

МАТЕРІАЛЫ

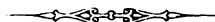
1916

ДЛЯ

СЛОВАРЯ ДРЕВНЕ-РУССКАГО ЯЗЫКА.

СОСТАВИЛЪ

А. Дювернуа.



МОСКВА. 92

1894.

# МАТЕРІАЛЫ

Д Л Я

## СЛОВАРЯ ДРЕВНЕ-РУССКАГО ЯЗЫКА.

---

СОСТАВИЛЪ

А. Дювернуа.

---

МОСКВА.

Университетская типографія, Страстной бульв.

1894.

Приступая къ изданію Матеріаловъ для словаря древне-русскаго языка моего покойнаго мужа Александра Львовича Дювернуа, я руководилась исключительно одной мыслью по мѣрѣ силъ и умѣнія точно списывать для печати оставленный имъ трудъ, начатый еще со студентства, прерванный занятіями по Болгарскому Словарю и не оконченный вслѣдствіе смерти. Трудъ этотъ въ томъ видѣ, какъ онъ былъ оставленъ въ рукописи авторомъ, не предназначался для печати; собранный матеріалъ разрозненъ, не распределенъ систематически и представляетъ, судя по всему, лишь начатки предпринятаго имъ Словаря (въ рукописи: *Glossarium linguae Rossicae veteris dialecti*); многимъ словамъ не дано значенія.

Я прошу благосклоннаго снисхожденія ко всѣмъ вкравшимся погрѣшностямъ въ виду моей неопытности и отсутствія филологической подготовки. Любовь къ наукѣ моего покойнаго мужа, его самоотверженное и благородное служеніе ей, свидѣтельницами котораго я была въ продолженіе четырнадцати лѣтъ, воодушевило меня и побудило продолжать и окончить печатаніе Болгарскаго Словаря при содѣйствіи, главнымъ образомъ, ученика покойнаго П. А. Лаврова и теперь дало мнѣ смѣлость приготовить къ печати Матеріалы, одну изъ очень немногихъ въ нашей наукѣ словарныхъ работъ по древне-русскому языку, и корректировать изданіе (при содѣйствіи моего сына въ корректурѣ латинскаго текста).

Болѣе совершенное изданіе трудовъ моего покойнаго мужа я представляю моему сыну по окончаніи имъ высшаго филологическаго образованія.

Г. Дювернуа.  
(Въ православн. тексѣ)

---

## Указатель сокращеній.

- А. И. — Акты Историческіе, собранные и изданные археографической комиссіею. С.-Петербургъ. 1841.
- А. Ю. — Акты Юридическіе, С.-Петербургъ 1838 г., издан. археограф. комисс.
- Г. и Д. — Собраніе государственныхъ грамотъ и договоровъ.
- С. М. — Сборникъ Муханова. М. 1836.
- П. С. Л. — Полное собраніе русскихъ лѣтописей, изд. археографической комиссіи.
- Nest. — Несторова лѣтопись, изд. археогр. ком.
- Chr. Ipat. Ипатіевская лѣтопись, изд. археогр. ком.
- Chr. Ngr. — Новгородская лѣтопись, изд. археогр. ком.
- Пск. Л. — Псковская лѣтопись, изд. Погодина. М. 1837.
- P. S. — Лѣтописецъ Переяславля Суздальскаго, изд. кн. М. Оболенскаго. М. 1851.
- Л. Т. — Лѣтописи русской литературы и древности, изд. Тихонравова. Москва.
- Сгл. — Стоглавъ, изд. Кожанчикова.
- Arch. Coll. Müll.  $\frac{7}{391}$ ,  $\frac{4}{38}$ , № 4 — Собраніе Мпллера въ архивѣ Мпнистерства Иностр. Дѣлъ.
- Msc. Rum. № 154, № 363, № 445, № 152, № 378, № 273, № 276, № 153, № 364, № 160, № 27 — Рукописи собранія гр. Румянцева (въ Румянцевскомъ музеѣ).
- Msc. Und. № 272, № 276, № 273, № 284, № 378, № 572 — Рукописи изъ собранія Ундольскаго (въ Румянцевскомъ музеѣ).
- Rum. Bolś. № 88. — Рукопись собранія Большакова (въ Румянцевскомъ музеѣ).
- Msc. Syn. № 928, № 926, № 413, № 929, № 874, № 993, № 610, № 991, № 997, № 428, № 152, № 248, (Prol.—Прологъ).—Рукописи Синодальной библіотеки.
-



## А.

А — sin (pro escl. аштеже): А не отдасть, и правой пошлетъ къ В. Кн. Вас. Дм. *Г. и Д. 1, 66 (а. 1402).*

Августилинъ — vox ficta, conflata e lat. augustus et slav. властелинъ: Чтобъ стекались князи и бояри и августилинъ. *Л. Т. IV, p. 141.*

Аглинскій — anglicus: Съ меня сняли однорядку синю аглинскую... да кафтанъ подъ сукномъ подъ тмозеленымъ подъ аглинскимъ. *А. Ю. а. 1579, p. 92.* Да съ меня сняли фerezи лазоревы аглинскіе. *ib. p. 93.* А при дѣде твоємъ Θεодоре Ивановиче аглинскіе Немцы поехали было торговать на ярманку къ Ивану-городу и тѣхъ аглинскихъ Немецъ въ кораблехъ съ товары погодою занесло к двинскому Ѵстью. *Arch. coll. Mül.<sup>7/391.</sup>*

Ажда, аже, ажъ — simodo, si autem, quum primum, quum jam: Ажда пожалуетъ насъ Богъ, найдемъ тобѣ Кн. В. великое. *Г. и Д. 1, 50 (а. 1371).* Аже гдѣ будетъ запродалъ землю, а то ему выкупити своимъ серебромъ, Св. Спасу земля чисти (asynd. adversat.) *А. Ю. XIV—XV в. p. 159.* И пріѣхаша въ дома своя, аже домовѣ ихъ и земля вся плѣнена. *Пск. Л. p. 12 (с. а. 1266).* Изборяне поидоша въ помощь Псковичемъ: аже Нѣмцы стоятъ на За-величѣхъ. *ibid. p. 19. (с. а. 1323).* — Particula ажъ eodem sensu usurpatur quo particula только (simodo): Жалую, ажъ только поцѣлуетъ крестъ. *ibid. p. 85 (с. а. 1460).* Князь Великій радъ на конь всѣсти, аже\* васъ почнутъ Нѣмцы. *ib. p. 130 (с. а. 1473).* — Haec eadem cogitatio de ipsius Principis Magni ore ita enun-

tiatur: Язъ своей отчинѣ шлю своего гонца въ тыя часы за тобою, только паки отчинѣ моей вельми се надобно будетъ. *ib. p. 130 (с. а. 1474).* О комъ было имъ стояти и боронитися, аже ся отъ нихъ той изъ града къ В. Князю выѣхалъ? *ib. p. 149 (с. а. 1478).* Аже-и, аже-ино — si tunc: Аже на него станутъ многи жалобы, и азъ его обвиню передъ вами. *ib. p. 175 (с. а. 1509).* Аже не ѣдутъ посадники противъ князя говорити Ивана Рѣпни, ино будетъ вся земля виновата. *ib. Аже не — dummodo ne: Поѣдте на борзѣ, загоните Псковъ перво Нѣмецъ, аже Нѣмцы не загонятъ. Пск. Л. p. 27. (с. а. 1343).* Аже-ни *id.* И се пригнаша гонецъ, отъ нея изъ Юрьева на озеро въ судахъ: „и выбѣ есте ея сусрѣтили на Измѣнѣ“... — „Аже она (Софія Палеологъ) на только ни пріѣзжаетъ къ берегу; бѣ бо тамо мало (словъ), несть тая честь (въ Юрьевѣ), якоже здѣ на Измѣнѣ. *ib. pp. 125—126 (с. а. 1473).*

Ажно — videlicet: И въ той деревнѣ подъ овиномъ человекъ провопилъ, и язъ, государь, посмотрилъ ажно государя моего Чудиновъ человекъ Якушко въ желѣзѣхъ. *А. Ю. а. 1525.*

Аки се — non aliter ac: Идоша Угри и стаха вѣжами: бѣша бо ходяще аки се Половци. *Nest. s. а. 898.*

Акъже, Акаже, Акоже — qualis, — е: Бысть буря велика, акаже не была николиже. *П. С. Л. II, 19.*

Аламъ — explic. e serb. аламъ драги камен (Vuk Lex. p. 4): А что есмь нынѣча нарядилъ ѣ кожуха съ алами съ

женчугомъ, а то есмь далъ меншимъ дѣтемъ своимъ. (*а. 1328*) *Г. и Д. I, 34.*

**Але не**—aut non (correspondens particulas **ли**); Съ твоимъ ли то вѣдомомъ, але не съ твоимъ. *С. М. 16 а.*

**Али**—si, quum: А али купцемъ нашимъ суда и права не дасте по докончанію, тогда наши купцы не могутъ большей того терпѣти. *С. М. 14.*—quin etiam: Влѣзше въ снѣки по сту человекъ али и болѣ. *Пск. Л. р. 156 (с. а. 1480).*

**Али**—aut: Аче у кого конь свернетъ з дорожъ, иное двое или трое одва волюють. *ib. p. 159 (с. а. 1481).*

**Алибо**—si autem: Путь мой токмо Богъ единъ вѣдаетъ. Алибо Богъ велитъ возвращуся къ Вамъ. *Л. Т. IV, 137.*

**Анбаръ.** *А. Ю. 1544 p. 123'*

**Анбургскіе Немцы.** *Arch. coll. Müll. 7/391. (а. 1667).*

**Ано**—interdum vero: И Трофимъ на Москву пріѣхалъ м. Августа въ 1-й день; ано Князь В. весь посполи со всею силою стоитъ у Коломны. *Пск. Л. р. 124 (с. а. 1472).* Людей потеряли много посохи, а иная розбѣглася, ано нечево ѣсть. *ib. p. 199 (с. а. 1560).*

**Аристотель**—v. s. v. ромистръ.

**Артугъ**—aliquid panni genus, ornamento pelliceo praetexti. Vox originis germanicae, e sequenti explicanda: sin Zobelner rant (rantuch?) der was gar zerhouwen Lanz. 2378: Сего же лѣта начаша Новгородци торговати бѣлками

и артуги Нѣмецкими. *П. С. Л. IV, 113 (с. а. 1410).* Псковичи отложиша пѣнязми артугы торговати и приставиша мастеровъ денги ковати въ чистомъ серебрѣ. *Пск. Л. р. 56. (с. а. 1424).*

**Архангилская земля.** *А. Ю. а. 1539 p. 39.*

**Архитыхтанъ**—v. s. v. ромистръ.

**Астороханъ.** *А. И. 2. 29 (а. 1600) al.* **Астараханъ:** *А. Ю. р. 332 (а. 1653).* Татарове Астороханцы. *Пск. Л. р. 206 (с. а. 1565).*

**Астрадамъ**—Amstilodamum. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**А то**—nimirum, nempe: Псковъ огадавъ и приконча съ нимъ, и миръ взяша, тогда же и о пошлѣнѣ Великихъ Князей что въ Юрьевѣ (пошлина), а то—Пискупу Великому Князю давати по старинѣ. *Пск. Л. р. 95 (с. а. 1463).*

**А что если, а, занеже:** Ркупч: се вамъ воды и земля Владычня и вси оброки по старинѣ. *А что если* по 2 лѣта съ той земли хлѣбъ имали и въ водѣ рыбы ловили, а тѣмъ кормили Князя В. силу, *занеже* есте на Нѣмецъ намъ не помогали на своемъ перемпрѣ. *Пск. Л. р. 99 (с. а. 1465).*

**Аще**—siquidem vero, cum аще jam semel praecessit: (О томъ)\* *аще* украденъ будетъ челядинъ Рускій, да имуть и въ Русь; *но и\** гостѣ погубиша челядинъ, и жалуютъ, да ищють и. *Nest. s. а. 912.*

## Б.

**Баба**—mulier incantatrix: Како не терпѣть врагъ идѣже союзъ любви и чего собою творити не мощенъ, творить же человекъ, паче же бабами. *Msc. Rim. 363 tit. 46.*—cogn. viri.: Князь литовскій Иванъ, а прозвище ему баба. *Пск. Л. р. 71 (с. а. 1436).*

**Баба**—tormenti genus (cf. свинья самсонъ): Пришолъ Хотковской зъ большимъ нарядомъ, Самсонъ да Баба-пушки великіе. *Пск. Лѣт. р. 228 (с. а. 1611).*

**Бадья**—situla: Бадья серебряна съ наливкою серебряною. (*А. 1356*). *Г. и Д. 1, 40.*

**Вайборода**—cognomen viri: Загорѣ-

лося (во Псковѣ) отъ Оксентя Байбородѣ. *Пск. Л. р. 42 (с. а. 1406).*

**Вайдакъ**—naviculae quoddam genus: Направивъ (кормчій) байдакъ на камень опроверже его. *Msc. Rim. 154 f. 375.* А во Псковѣ байдаки и лоды большіи посохой тянули подъ Ливонскіе города подъ Улехъ. *Пск. Л. р. 209 (с. а. 1570).*

**Вайня**—balneum; Поставити изба трехъ саженъ да клѣтъ, да байню, да хлѣвъ съ сѣнникомъ. *А. Ю. 1599 p. 20.*

**Баламутъ**—lhař (homo mendax). *Mat. Beneš. 1587. apud Hankam Reliq. XIX.*

**Валка** (vox germ.)—trabs: Налли Псковичи наймиты на новой мостъ на

Псковъ рѣкъ, а запасъ балки наймитовъ. *Пск. Л. р. 70 (s. a. 1435).*

**Банникъ**—*balneator*: И извозниковъ и дектиревъ и банниковъ (дали) на оброкъ. *Пск. Л. р. 236 (s. a. 1628).*

**Баня**—*balneum*: Вниде въ баню яко же обычей миряномъ мыться и совлекъ съ себе срачицу сяде и ногамъ согбеннымъ рабомъ же и рабынямъ предъ банею поющимъ. *Пов. о юн. Мсц. Рум. Bolš. 88 f. 99 a. И вопрошати будетъ (жена обавница) многихъ (проклятыхъ бабъ), какъ бы ей мужа обавити на первомъ ложе и въ первой бане. Мсц. Рум. 363, f. 520 b.*

**Варабарскіе немцы.** *Arch. coll. Müll. 7/391 (a. 1667).*

**Бармы—бры.** (*A. 1328*) *Г. и Д. I, 34.*

**Барышникъ** коньской—*manco equarius. A. Ю. (a. 1613) p. 306.*

**Ватковъ** конецъ—монастырское село. *A. Ю. (a. 1666) p. 107.*

**Батманъ**—*mensurae al. genus*: А давать съ того великовского ухажья на годъ по 20 батмановъ большихъ Казанскихъ. *A. Ю. (a. 1663) p. 213.* За всякой батманъ по 20 алтынъ серебряныхъ денегъ. *ib. (№ II).*

**Башня**—*turreis (i. q. coster)*: А Ругодива не могли взять, понеже Борисъ имъ наровилъ, изъ наряду билъ по стѣнѣ, а по башнямъ и по отводнымъ боемъ бити не давалъ. *Пск. Л. р. 213 (s. a. 1588).* И нарядъ весь огорѣлъ и башни и роскаты и врата градскіе все просты выгорѣли. *ib. p. 222 (s. a. 1609).*

**Башня пыточная**—*turreis carnificina. A. Ю. (a. 1680) p. 79.*

**Бежиче**—*Regio Novgorodensis a<sup>o</sup> 1265 occuritur jam in Г. и Д. I, 2 b).*

**Безверемя**—*adversa res, calamitas*: На память Св. Пророка Іліи Кн. Юрій См. выѣха въ Новгородъ въ своемъ безвереміи (—еньи). *Пск. Л. р. 41 (1404).*

**Безверхій, безверховой, безверхній**—*indistincte usurpantur in dipl. a. 1631. A. Ю. 185 de betula arbore*: На березу на безверховую, до безверхней березы, отъ той березы безверхой—*betula sacumine diminuta.*

**Безвъичить**—*cruciare, debilitare pro uvъичить. Безвъичье*—*cruciatio pro uvъичье. A. Ю. (a. 1640) p. 313.*

**Безгосударное время**—*anarchia. A. Ю. (a. 1612) p. 71.*

**Бездѣленъ**—пойти прочь—*re infecta abire*: И Рижане отседѣлися, а города имъ не здали, и пошли прочь бездѣльны, потерявъ людей своихъ много. *Пск. Л. р. 208 (s. a. 1567).*

**Бездѣльной**—*improbus*: Ради своей бездѣльной корысти, меня сироту на праведѣ билъ полѣномъ безъ милости. *A. Ю. (a. 1679) p. 102.*

**Безкровенъ**, — ена — *incruentus*: Да принесеши жертву богу честнъ безкровенъ. *Мсц. Рум. 154, f. 268.*

**Безмежно**—*ultra limitem*: Да лѣсомъ пахотнымъ безмежно на лоскъ. *A. Ю. a<sup>o</sup> 1498.—immunis*: Ци отъимется которое мѣсто, дѣти мои и Княгини въ то мѣсто подѣлятся безпенными мѣсты. (*a. 1356*). *Г. и Д. I, 40.*

**Везмень** (*e pol. przemian, przezmian, s. bezmian*)—*statera*: Въ домехъ рясскимъ людемъ дѣржати вѣсы для своихъ няздъ малые, которые подымають по десяти пядь, а безмены, которые по два пядя и по три подымають. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Везпенно**—*imprune*: А кто къ нямъ придетъ на пиръ и на братчину пити незванъ, и они того вышлютъ вонъ безпенно. *A. II, 75 (a. 1605).*

**Безпосульный**—*incorruptus*: Судъ бы былъ праведенъ и безпосульно во всякихъ дѣлѣхъ. *Смвѣзъ p. 39.*

**Безрѣзой**—*nulla incisura notatus*: Ель на покаяную на безрѣзую. *A. Ю. (1540) p. 136.*

**Безсоной** *cogn. v.*: Василья Безсоного\* послали. *Пск. Лѣт. р. 146 (s. a. 1478).* Гонцы Псковскія Юрій и Василей Безсоный\* пріѣхали отъ В. Князя съ Москвы. *ib.*

**Безымянной**: Тогожъ лѣта бысть моръ великъ во Псковѣ безымянной, мряху бо много мужей и женъ и малыхъ дѣтей. *Пск. Лѣт. р. 173 (s. a. 1506).*

**Бервь**—*strues lignorum*: Да двѣ берви у анбара, да отъ анбара мостъ плавуцей къ берегу, да третья бервь съ берегу. А продалъ ему анбаръ свой, и съ берми, и съ мостомъ, безъ выкупа. *A. Ю. (1544) p. 123.*

**Беревно**—lignum: А дровно и беревно жердь съчи по старинѣ, съ обѣ половины. *А. Ю. (1501) p. 103.*

**Беревно**—torcular: Иванка Подкурскаго на беревні замучили, а другою Иванка Торгошу на леду повѣсили. *Иск. Л. p. 106 (s. a. 1469).*

**Берегъ**—grā: Прилячсѣ стати ему (Андрѣю) подъ горами на бѣрѣгъ (берегъ). *Р.—S. p. 1.*

**Береженъ**—nomen a verbo беречи—securitas: Лѣта 133-го были на Москвѣ объезжие головы для огней и для всякаго береженья. *Arch. coll. № 4 (Müll).*

**Бережно**—securum: Государь (М. Ѳ.) указалъ росписать дворянъ по новой росписи чтобъ от огня и ото всякова воровства было бережно. *Arch. coll. Müll. № 4.*

**Беременная бочка**: Великій госздаръ указалъ взять зъ беременныхъ бочекъ алкана, бастры, малмазеп, мзшкатели по шездесѣть еимковъ зъ бочки съ полъбеременныхъ бочекъ ренскаго по дватцати еимковъ зъ бочки. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Береста** nom fem. gen. } **Cortex:**  
**Берестъ** nom masc. gen. }

Съ нимъ принесли табаку тертаго въ берестѣ. *А. Ю. (1680) p. 77.* Потрохъ гортанъ мою берестомъ тѣмъ. *Msc. Syn. 926 f. 1. (Vita Danielis Goric. Scr. c. a. 1652).* **Берестецъ** demin. masc. gen.: Даша ми часть берестца отъ мощей спхъ, и ослзахъ берестцемъ тѣмъ по очима и по главѣ. *ib.*

**Берестовой** adj. deriv. a nom. subst. берестъ. cf. s. v. скала.

**Беречи**—custodire. *А. II. II, 35—37 (a. 1601—1602).* cf. v. брежци, бречи.

**Берковецъ** (al. берковескъ): З берковца вощъ зъ десяти пядовъ московскихъ по полтинѣ нагородскую да полгривенки перця. *Arch. coll. Müll. 7/391.* А бѣдетъ болѣ берковска или менши берковска, и имъ имать по томъ же росчету. *ib. (a. 7096).*

**Бесторжица**: Оттого имъ в торгахъ чинятца бесторжица и убытки великия. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Бесценокъ**—pretium parvum, vilitas: Отдають товары свои на бесценокъ. *ib.*

**Весѣда** v. s. v. Пасынчѣ.

**Бечата** (безъ цѣта? а voce цѣта, цѣтъ\* pumtus): Серги бечата на себревѣ съ жемчюги. *А. Ю. (a. 1541) p. 47.*

**Бечева**—funis: За судовую снасть: за бечевы и за якори и за парусъ. *А. Ю. (1598) p. 237.*

**Бещюка** (безъ цюка unde radix verbi о-чк-ну-тъ-ся expergesieri explicatur)—attonitus, sine sensu: Слезы многи отъ очюю бещюка излиявъ. *Vita Abr. Smol. in Msc. Und. 272, f. 9.*

**Вириць**—nuncius judicialis, apparitor: Убиша Нѣзду бириця. *Chr. Ngrd. 1. s. a. 1167.*

**Благонаказательной**. *Msc. Rum. 364 f. 46.*

**Благословляти**—in formula gratulatoria: Богъ де тебя благословляетъ, Государь, Псковъ *взмиши\** безъ брани. *Иск. Лѣт. p. 178 (s. a. 1509).*

**Бледня**—lupanar? И корчмы и бледни и татбы и зерщиковъ и подметчиковъ и татей у собя не дрѣжати. *А. Ю. (1568) p. 294.*

**Ближнѣ малой**—cognatus remotior: Аще кто умереть, не урядивъ своего имѣнья, ци и своихъ не имать, да възвратитъ имѣнье къ малымъ ближикамъ въ Русь. *Nest. s. a. 912.*

**Влизъ** adj.: Онѣдрѣй увидѣ, яко възъ Корсуни близъ устье Днѣпрское. *Nest. in in.*

**Влинъ** Данило — cognomen viri. *А. Ю. a. 1483.*

**Влиско**: Давно, блиско пятидесять летъ. *Arch. coll. Müll. 4/388.*

**Влудиха** n. pr. ruris. *А. Ю. (1540) p. 136.*

**Влюсти**—parcere: Не блюдешъ смердъ (—Князь). *Chr. Ngrd. 1. s. a. 1136.*

**Влюстися** — spectare, timere: Онъ Василѣя ковалъ потому что боялся отъ него побѣгу. *(a. 1601) А. II. II, p. 42.* Да не смѣють сказати правду, блюдутца Ивана Васильевича. *А. Ю. p. 83.*

**Воаринъ**—latro princeps: Разбойники възвѣстиша боаринъ своемъ, како пръвое и вѣторое приходиша на сѣго. *Msc. Rum. 152 f. 41 b (153: боларинъ).* cf. v. бояринъ cum derivatis.

**Вобровникъ** Степанъ Ѳадеевъ сынъ. *А. Ю. (1654) p. 340.*

**Вобыль**—orbis: А крестьянъ вѣтъ

за нами ни единого бобыля. *А. И. II, 147 (a. 1608)*. Поволте намъ дать жить за домоу Пречистые Богородицы на посадь въ бобыляхъ. *А. Ю. (a. 1658) p. 89*.

**Бобылекъ**—*demin. deriv.*: И въ то село посадили бобылка Ларіонка съ днѣми. *А. Ю. (a. 1666) p. 107. (№ 68)*.

**Бобыльщина**—*orborum tributum*: И бобыльщина на такоужь платитъ имъ бобылямъ Никону да Марку. *А. Ю. (1671) p. 157*.

**Богато**—*opulenter*: Подастъ богато дѣлѣ свой на землю. *Msc. Und. 272 p. 19 a.*

**Богатство**—*divitiae*: Надѣюшеся богатствѣ и благородствѣ, а истового богатства\* не радяще. *Пск. Л. p. 116 (s. a. 1471)*. И красоту мою и богатство и чада моя восхити. *ib. p. 179 (s. a. 1509)*. И взя острогъ и торги всѣ и много множество всякого богатства. *ib. p. 228 (s. a. 1611)*.

**Богатырь**—*miles virtute praecellens ex aliqua gente aliena*: А Кн. Свитрыгаило побѣже съ побойща, а оставивъ много князей своихъ и много и нѣмецкихъ князей и добрыхъ людей и богатырей, и числа несть. *Пск. Л. (s. a. 1435) p. 71*.

**Богомолье**—*sub. n. g. precatio devota, ecclesia*: И пришелъ я къ твоему Государеву богомолью, къ соборной церквѣ къ Успенію Пречистыя Богородицы. *А. И. II, 38 (a. 1601—2)*. И онъ деи, будучи у нашего богомолья (попъ Левонтій), обнищалъ. *ib. p. 34 (a. 1601)*.

**Богомолья** *n. fem. gen. populus de domini salute Deum precans*: Попадаю свою государеву богомолью. *А. Ю. p. 83*.

**Богона**—*n. pr. fluminis. Г. и Д. I, 59 (a. 1389)*.

**Богоотецъ**: Великій пророкъ и Богоотецъ и Царь Давидъ. *Пск. Л. p. 108 (s. a. 1470)*.

**Бодакъ**: Которые люди привезуть хлебъ всякой в лодяхъ или в бодакахъ или в насадахъ или в ыныхъ сѣдехъ в какихъ ни буди. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

**Воду, бости**—*sica, pugione fodere*: Овы сѣкучи а иныя бодучи. *Пск. Л. p. 91 (s. a. 1463)*.

**Вожница**—*carrella*: Испьсаша божницу антонову. Исѣ божницѣ вълны раздѣра. *Chr. Ngrd. 1. (s. a. 1125)*. И погостовъ Нѣмецкихъ пожгоша, и божницѣ велику выжгоша. *Пск. Л. p. 84 (s. a. 1460)*.—Турова: И пакы скопшася вси Кіяне у Туровы божницѣ. *Chr. Ipat. p. 22. (s. a. 1146)*.

**Волдино**—*n. pr. l.*: Манастирь межъ градовъ доробяжа и вазмы. иже на болдинѣ. *Msc. Syn. 926 f. 66*.

**Воленъ**—*aegrotus*: Григорей лежить боленъ. *А. Ю. (1532) p. 38*.

**Волеи** *pl. t.*: И потомъ изъ вѣза вышедши и сѣде въ болкахъ и поѣде къ рубежу и Посадники Псковскія и весь Псковъ. *Пск. Л. p. 127 (s. a. 1473)*.

**Волница**—*nosocomium*: Яко же бо и во единой волници мнози на одрѣ лежать, да нини отъ нпхъ вѣставляются, друзи же отъ нпхъ различными суды кончаются. *П. С. Л. IV, 119 (s. a. 1419)*.

**Волничная** братія. *А. Ю. (1666) p. 107*.

**Волого**—*n. pr. l.*: Абіе помысли новуюю обитель съставити въ томъ же градѣ Переяславли, на мѣстѣ нарицаемъ на Болозѣ. *Msc. Syn. 991, f. 215 b.*

**Волонескъ**—*n. pr. l. Моѣ. Г. и Д. I, 59 (a. 1389)*.

**Болонья**—*prata (pol. blonie, lus. inf. bwonie)*: И наполнишася рѣки и ручьи и болонья аки веснѣ водою (*Paulo infra legimus*: А траву водою по рѣкамъ и по ручьямъ отняло). *Пск. Л. p. 104 (s. a. 1468)*.

**Волотцо** (сѣно косятъ)—*foenum pralustre. А. Ю. (a. 1568) p. 126*.

**Большіи люди**—*graviiores*: А во Псковѣ мастеровыи люди все дѣлали на него даромъ, а большіи люди подаваша къ нему зъ дары. *Пск. Л. p. 188 (s. a. 1541)*.

**Волшина**—*prioritas*: И всегда хочеть болшину имѣти и никому не хочеть покоритися. *Msc. Rum. 363 f. 516 b.*

**Волшой**—*senior*: Се далъ есмь сыну своему болшему Семену. *Г. и Д. I, 31 (a. 1328)*.

**Волшѣ**—*maius*: Чюдова монастыря крестьяне болшѣ хотятъ впередъ воровать. *А. И (a. 1608) p. 146*.

**Болѣ**—adeo: А болѣ. А. Ю. (Повтор.) XV в. р. 269.

**Болѣзень**—morbus. II. С. Л. IV, 115 (s. a. 1417).

**Болѣзновати**—aegrotare: Сему Димитрію случися возметнымъ недуго болѣзновати. Msc. Und. № 284 f. 153.

**Болѣ** *adj.*—aegrotus: Единъ здравый десятирымъ болемъ на потребу да послужить. II. С. Л. IV, 115 (s. a. 1417). И многие деи боли умирають безъ причастя. А. И. II, 136 (a. 1608).

**Большая рать**—major pars exercitus (opp. сторожевой полкъ). Пск. Л. р. 154 (s. a. 1480).

**Боляринъ**—**Болярство**—proceres: И Великий Князь нашъ Игорь и боляре его и людье вси Русіи послаша ны створити любовь съ самѣми цари, со всѣмъ болярствомъ и со всѣми людьми Греческими. Nest. s. a. 945.

**Боранъ**—roena confinii laedendi, furti lignorum: Межевой, перекосной, протравной, перехожей. А. Ю. XVII в. р. 358: Матеей *подымалъ* (cf. s. v. таскати) изъ убытка болшего, изъ болшего борана изъ 40 алтынъ на меня сироту, на житницу. А. Ю. (a. 1667) р. 90. А кто *поведетъ* на исправу, на боранъ, и ему имати полевой боранъ по 2 алтына и по 3 денги. А. Ю. (a. 1663) р. 106. Да у нихъ нашили 2 костра въ полѣ и на тѣхъ кострахъ по борану, да на Любимѣ Яковлевѣ и на Вавилѣ и на Филиппѣ приговорили по два жъ борана, потому что у нихъ на пустоши дрова сѣченые нашили. А. Ю. (a. 1665) р. 106. Били челомъ на Оксенова на Уличную землю. И третые приговорили тотъ боранъ на Оксеновѣ. *ib.*

**Борзой**—celer: Они поподоша черезъ озеро борзо въ свою землю зъ городка, и постигнути не спѣша скорого и борзаго ради шествія. Пск. Л. р. 91 (s. a. 1463).

**Борзоходный**—id.: Посоль — Msc. Rum. 154 f. 329—330.

**Борзѣ**—valde: Въ третіе ледъ сталъ борзѣ не ровенъ, какъ хоромы и до устей до озера. Пск. Лнт. р. 152 (s. a. 1479).

**Ворити**—diruere, destruere (cf. eccl. et boh.): Црѣ Иванъ посылалъ воеводы

на ливойскіа грады борити а.... поне и градовы ихъ бориша. Msc. Rum. 154 р. 81.

**Ворись** (*adj. deriv. a n. pr.* Борись) день осенней. А. Ю. (a. 1541) р. 47.

**Воробрити** (*pro quo al.* пороприти *legitur*)—agitare in aqua: Имѣаше же стѣй (Іоаннъ Архіеп. Новг.) сосоудъ с водою стоащъ, из него же стѣй оумывашеся и слыша въ сосоуде ономъ некоторого боробрюша (поропшоуша № 160) в водѣ. Msc. Rum. 154 f. 134.

**Воробрица** (*pro quo v.* порпица, *cum qua eccl.* прапоръ *vexillum, tintinnabulum facile conferenda videtur*): Вихорь, мятель вертится яко порпица предо мною. Prol. Syn. 248 (X febr.).

**Ворода**—barba: И Князь В. опалился на Псковичъ снхъ, бесчестовалъ, обливаючи виномъ горячимъ, палилъ бороды и волосы за свѣчу зажигалъ. Пск. Л. р. 190 (s. a. 1547).

**Вородава** n. pr. l.: Съ островка на-носного противъ Вородавы. А. Ю. a. 1648 (№ VI).

**Ворокъ** *dem. a боръ*—silvula abietum, aut pinetum: Отъ осинової грани черезъ борокъ прямо на 2 граници еловые. А. Ю. (1505) р. 174.—n. p. ruris: Въ веси нѣкоей иже (sic) зовется верхней борокъ. Msc. Und. 276, f. 118 a. Infra occur. etiam нижней борокъ f. 126 2.

**Ворона**—defensio: Даша войску 200 рублевъ за ихъ стояніе и борону. Пск. Л. р. 133 (s. a. 1474).

**Ворошень**—supplelex: А которые пконы окладные и не окладные недѣлены и борошень въ вышкѣ недѣленъ, и тому у насъ есть переписъ съ своими руками. А. Ю. (1646) р. 279.

**Ворошна** *pl. t. neut. g.*—libaria: Ашли они волокомъ пѣши, толко на подводахъ везли *запасишко свой* (sic) и борошень (а *толко* *dep.*). А. И. II, 41 (a. 1601).

**Воръ**—silva densior, impedita, maxime abietum: Бяше около града лѣсъ и боръ великъ, и бяху (Кій, Щекъ и Хоривъ) ловяща звѣрь. Nest. in in. Островъ Ягорской, а на немъ боръ соснянь (al.—ягъ). А. Ю. (a. 1610) р. 62. А. И.

**II, 104 (a. 1606)**—n. pr. ruris: Весь зо-  
вома верхой боръ. *Msc. Syn. 413, f. 113.*  
Весь зовома нижной боръ. *ib. f. 118 b.*

**Боръ**—*rugna*. V. s. v. пзъѣжа (a.  
1446).

**Бочаръ**—*doliarius*: Селитренныхъ вар-  
ницъ бочаръ. *A. IO. (a. 1647) p. 89.*

**Бочка**—*dolium*: А прочаѣ отъ имѣ-  
нѣя своего в'ложи в'сосыдъ в'дѣвѣ (ессл.)  
рейше в' бочкѣ. *Msc. Rum. 154 f. 250.*  
За рожъ на немъ дати, за сѣмена Ива-  
ну, за бочку за всякую по 15 алтынъ.  
*A. IO. (a. 1568) p. 128.*

**Боянъ**—n. pr. l. Моѣ. Г. и Д. I, 59  
(a. 1389).

**Бояракъ**—*fovea maior*: А мостовъ  
черезъ рѣчки и черезъ бояраки и черезъ  
грязные мѣста. *A. II. II. (a. 1529) p. 24.*

**Бояринъ**—*optimas* (i. q. ессл. влас-  
телинъ *δυναστής*): И биста у него 2 му-  
жа, не племени его, по боярина. *Nest.*  
*in in.* Ярость коньскую обуздавъ, егда  
схожахуся бояре (t. ессл. *manus* t.... въ  
сѣнетѣи властелемъ) *G. Hamart. ap.*  
*Nest. s. a. 912.*—**свѣтлый** i. q. князь—  
*princeps*: Мы отъ рода Рускаго, иже по-  
слани отъ Олга в. кн. Рускаго и отъ  
всѣхъ, иже суть подъ рукою его, свѣ-  
тлыхъ бояръ. *Nest. s. a. 912.* Похотѣ-  
ньемъ нашихъ князь... Наша свѣтлость...  
Елико наше изволеніе быти отъ сущихъ  
подъ рукою нашихъ князь свѣтлыхъ...  
Тако же и вы, Греци, да храните таку  
же любовь къ княземъ свѣтлымъ нашимъ  
Рускимъ и къ всѣмъ иже суть подъ  
рукою свѣтлаго князя нашего. *ib.*

**Боярьскіе** земли изстаринны — а не  
черныя. *A. IO. (a. 1485) p. 6.*

**Боярщина**—*servitus praediorum*: Соц-  
кой Феодоровскіе боярщины. *ib. (a. 1610)*  
*p. 221.*

**Боятися**—*cum dat.*: Псковичи боя-  
лися большей силѣ Нѣмецкой и не уда-  
риша на нихъ. *Пск. Л. p. 91 (s. a. 1463).*

**Брага**—винная (варится). *A. IO.*  
*XVII b. p. 358.*

**Бражничать**—*cerevisia inebriari*: Не  
пить и не бражничать и ни за какимъ  
дурнымъ не ходитъ и не промышлять.  
*A. IO. (a. 1686) p. 293.*

**Бранити**—*impedire*: Бранитъ бома не  
достоинство мое и худость оума моего.  
*Msc. Rum. 276 f. 11. a.*

**Бранье**—*acseptio* (*rescuniarum*): Го-  
стинные явки вѣрного бранья 26 алтынъ  
съ депогою. *A. IO. (a. 1674) p. 257.*

**Браный**—*textus*: 2 скатерти, одна  
шита, а другая браная. *A. IO. (a. 1576)*  
*p. 266.*

**Братаничъ**—*peros, filius fratris*: И  
онъ не хотя быти подъ своимъ брата-  
ничемъ (Конст. Вас.). *II. С. Л. IV—V,*  
*119 (s. a. 1421).* Юрьевы дѣти Кемь-  
ского моп братаничи. *A. IO. a. 1508.*

**Братанъ**—*patruelis* (etiam in 4 gra-  
du aequali consanguineus): И рече Гюрги  
и Андриен: се Еропѣлкъ братъ наю по  
смерти своей хошетъ дати Кыевъ Все-  
володу, братану своему. *Chr. Ngrd. I.*  
*s. a. 1132.* Алексова братана. *A. IO.*  
*XIV—XV в. p. 143.* Дщи Фомина Кня-  
зя Амореискаго, а Цареградскаго Царя  
Костянтинова и Калужа нова братана, а  
внука Ивана Палиологова. *Пск. Л. p.*  
*125 (s. a. 1473).*

**Братеникъ** id.: Заложиста прѣковъ  
камяну святаго Кирила Кѣснятинъ и  
Дѣмитръ братеника. *Chr. Ngrd. I. s. a.*  
*1196.* А гдѣ выляжетъ купчая или заклад-  
ная на ту землю, а намъ братеникомъ  
съ него снимати..... Ведѣли передъ со-  
бою Тимофея да его племянниковъ по-  
ставити (братениковъ между собою)...  
И отвѣтчикъ Перша подалъ судьямъ  
отступную, почему ступились братни  
дѣти отцу его своихъ жеребьевъ. *A. IO.*  
*(a. 1571) p. 57) cf. s. v. Сябръ.*

**Братень**—*fratris*: Не преступати ни-  
кому же въ жребій братень. *Nest. in in.*  
Въ отца своего мѣсто и въ братне отвѣ-  
чаешь ли? *A. IO. (a. 1532) p. 38.*

**Братъ**—*frater*. Pl. **Братья**: Быша 3  
братья, единому имя Кій, а другому  
Щекъ, а третьему Хоривъ. *Nest. in in.*  
И по сихъ братья\* (*acc=gen.pl.*) дер-  
жати почаша родъ ихъ княженъ въ  
Поляхъ. *ib.* И избрашася 3 братья  
съ роды своими. *ib.* **Братья** sub. gen.  
fem. *fratres*: Иже (i. e. Поляне) и до  
сее братья (i. e. ante fratres principa-  
tum tenentes „Кій, Щекъ, Хоривъ“)  
бяху Поляне... Быша 3 братья, единому  
имя Кій, а другому Щекъ, а третьему  
Хоривъ. *Nest. in in.*

**Братъ**—*frater adoptivus* (cf. serb. по-  
братим): Кто старъ, то отецъ; а кто

младъ, братъ. *Пск. Л. р. 27. (s. a. 1343).*

**Вратыничъ**—leg. in dipl. ab. a. 1433. *Г. и Д. 1, 97.*

**Вратычъ**—filius fratris: Посылалъ еси свою рать съ твоимъ братычемъ съ Кн. Васильемъ (a. 1433) *Г. и Д. 1, 98.*

**Враченіе**—nuptiae: По крещеніи привеле царицу на браченіе. *Пск. Л. р. 4.*

**Бревенникъ**—silva caedua: Да на болото на чистое по конецъ бревеннига. *А. Ю. (a. 1555) p. 170.*

**Брежно**—parciter, diligenter: Орязиди домашнимъ брежно имѣти и гостинамъ вещи бнѣю брежи. *Msc. Syn. 929 f. 58—accurate: Судебникъ исправилъ и великія заповѣди написалъ чтобы то было прямо и брежно. Стол. р. 39.*

**Брежщи**—curare: Брежщи монастырь той—bis in *Msc. Syn. 413 f. 115.*

**Брема**—sarcina: Изыде из храмины во единой свиткѣ, инаже одѣваніа свои въ бремени несый. *Msc. Syn. 413 f. 115.*

**Брежи**—монастырь той. *Msc. Und. 276 f. 117 b.*

**Бродитися**—vado transire aliquid: Олигердъ повелѣ своимъ Литовникомъ Видпляномъ и Псковичемъ бродитися за Великую рѣку. *Пск. Л. р. 24 (s. a. 1341).*

**Бродъ**—vadum: И Псковичи уерѣтоша у броду въ Туховитичахъ (на броду у Выбута. *msc. C*), а\* *бродове* бяху вси заворена ворами. *Пск. Л. р. 45 (s. a. 1407).*

**Бродъ**—Brod: И даша Псковичи подворья, пенси и броди. *Пск. Л. р. 153 (s. a. 1480).*

**Броситися**—invadere aliquem: А тотъ деи Нифонтко, на него сторожа и бросился. *А. Ю. (a. 1613). p. 71.*

**Бруди**—genaе pilosae: Въ судной записи 1673 г. *См. Востокова Слов. II.-сл. языка I, 31.*

**Брусіе**—fruticis genus aliquod: И начаша бруснемъ битъ египтянъ. *Msc. Rim. 363 f. 451 об.*

**Брусница**—cf. v. дзшпа.

**Брюкишна**—шуба женская зелена. *А. Ю. (a. 1576) p. 266.*

**Брюкишъ**: А с сукна з Брюкиша по три денги. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Брюхо**—venter. *А. Ю. (a. 1613) p. 71.*

✓ **Брянчане**: Детей боярскихъ Брянчанъ, Стародубцовъ, Почепцовъ, Рославцовъ, Трубчанъ. *Arch. coll. Müll. 4/489.*

**Брянсловъ** n. pr. urbis. *Пск. Л. р. 184 (s. a. 1515).*

**Бугай**—vestis pellicea. *Г. и Д. I, 34 (a. 1328).*

**Будволна** Князь Василей (al. Будиволна). *Пск. Л. р. 32. (s. a. 1357).*

**Будило** n. pr. v. *А. Ю. 1613 p. 74.*

**Будилщикъ** старецъ Ануфрей. *А. Ю. (1666 a.) p. 107 (№ 68).*

**Вудовское село**—n. pr. l.: И по животъ своемъ приказа кнѣзь село дати к монастырю еже и до нѣхъ будовское словеть (мон. въ Болдинъ Переясл. обл.) *Msc. Syn. № 926 f. 67. (Vita Goric. scr. c. a. 1652).*

**Будучій** part. praes. act. a. v. есмь: И корабельщикомъ в то время будычемъ начальникъ подать всякимъ товаромъ роспись. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Буевище** (cf. v. буй) — cimeterium: Тогожъ лѣта (1418) повелѣ посадникъ Ѳеодосей и весь Псковъ намостити, буевище и около церкви святѣй Троицы. *Пск. Л. р. 52 (s. a. 1418).*

**Буй** (cf. v. буевище) — cimeterium: Тояжъ весны около буя св. Николы у въ Опоческомъ концы каменемъ одѣлавъ и врата каменныя изрядивъ и садомъ яблонями насадили. *Пск. Л. р. 129 (s. a. 1473).* Мроша тогда многіе простые люди железомъ.. И въ годъ положили въ скудельницахъ 25000, а по буямъ не вѣмъ колько числомъ. *ib. p. 192 (s. a. 1553).* И у Петра и у Павла на буя палату полну насажали всякихъ людей. *ib. p. 224 (s. a. 1609).*

**Буймистръ**. *А. II. II. 32 (a. 1600).*

**Булавъ**: Принеси ми рогъ булавъ меду, да ся напю. *Л. Т. т. IV, p. 151.*

**Бынтъ**: И противъ техъ выписей все з нихъ товары досмотрѣть накрепко въ бочкахъ, п в кипахъ и в бынтахъ и во всякихъ ящикахъ и мѣстахъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Бурапыльникъ** — anthera: И напустиша бурапыльники Нѣмецкіе вѣтеръ на Псковскую силу и пылъ. *Пск. Л. р. 172 (s. a. 1501).*

**Буравъ**—буровъ: 16 буравовъ трубы



вертятъ. *А. Ю. (1568) p. 127. cf. s. v. насѣка (1. буровъ).*

**Буръ** — subruer: Меринъ буръ. *А. Ю. (1579) p. 92.*

**Буславль** п. рг. v.: Михайло Буславль. *А. Ю. XIV—XV p. 117 (№ 28).*

**Вусы:** Придоша Латына подъ Царьградъ въ бусахъ. *Нов. мѣст. (s. a. 6712) Msc. Tolstoi.* Приходиша изъ Выбора Свѣя къ Орѣшку въ бусахъ съ нарядомъ чрезъ перемирныя лѣта. *Пск. Л. p. 193 (s. a. 1555).*

**Бывати**—adesse, adventare, fieri: Написание дахомъ.. на утверженіе и извѣщеніе межъ вами бывающаго мира. *Nest. s. a. 912.* А тѣмъ вси (В. Князья и Короли) пановъ на съѣздъ посылали, а сами не бывали ниѣко съ Псковичи правити о порубежныхъ мѣстехъ и границахъ. *Пск. Л. p. 117 (s. a. 1471).* Псковъ сталъ не бывало тако. *ib. p. 160 (s. a. 1481).* Cum graer. по (cf. v. побывать) — versari: Да по тѣмъ де суды онъ Ѳедка и не бывалъ. *А. Ю. (1615). p. 75.* **Бывати на томъ** (hodie застати)—in tempus incidere: Кое воеводы собравшеся изъ лѣса (а инѣи такі разбѣгошася кудѣ кто поспѣвъ), опять не бывали на томъ. *ib. p. 120 (s. a. 1471).*

**Быти: есть, естмы, есмь** — esse: Естмы с нимъ едино существо, равна слава. *Msc. Rum. № 363 f. 10.* Понеже грѣховъ ради нашихъ прайне казнимъ естмы ѿ бѣа а ико грѣховъ ради нашихъ казнимъ естмы. *ib. № 154, f. 338 — durare, stare:* Нарипахуса Поляне, отъ нихъ же\* *есть Поляне\** въ Кіевѣ и до сего дне. *Nest in in.* И бывши Посадники наши\* *есть ждѣли 3\** о миру, не учинилъ съ Нѣмецкимъ посломъ ничего. *Пск. Лѣт. p. 129 (s. a. 1473).* **Есмь**—periphrasim facit t. perfecti plerumque in constr. dependenti: Повѣстуга, что *есть* отчина моя *присылаю\** ко мнѣ моего намѣстника Князя Псковского бити челомъ, а хотѣли есте съ моимъ Намѣстникомъ вмѣстѣ посылати большихъ людей Посадниковъ бити челомъ. *Пск. Лѣт. p. 97 (s. a. 1464).* Язъ Царевна повѣстуга, что *есть нынѣ* на дорогу ѣхати *хочу\** къ своему и вашему Государю на Мос-

кву. *ib. p. 127 (s. a. 1473).* Богу попустившу или милуя насъ или за грѣхи наша не попусти насъ сугубо *есть* видимое се. *ib. p. 131 (s. a. 1474).* Аже вы есте прѣхавъ ко Пскову прикончеваете миръ опроче Местера. *ib. p. 132.* Чтобъ есте (*že byście*) миръ дали. *ib.* И вы бѣ есте то все Князю Ярославу освободили, чего у васъ нынѣ просить. *ib. p. 135.* Ино о томъ на него не жаловался. *блжися (мы) есми\** больши того усапли. *ib. p. 141 (s. a. 1477).* **Будеть**—3 pers. fut. muneribus modi conjunctivi et conditionalis fungitur: А кто будетъ закладенъ позоровалъ ко мнѣ, тѣхъ всѣхъ отступилъ есмь Новугороду (1295). *Г. и Д. I, 5 a).* Взяти ему куны, колико будетъ дать по исправѣ. (*ib. 6 a).* А тогобъ есте не безчествовали, которой у васъ будетъ начнеть творити сильно. *Пск. Лѣт. p. 123 (s. a. 1471).* А велѣли то вино выняти, что будетъ найдетъ. *А. Ю. (a 1613) p. 74; Мже оуготова комоу боудеть. Msc. Und. № 276. f. 118 a.—advenire:* А Посадникомъ сказаши, что Князь В. будетъ въ пятницу. *Пск. Лѣт. p. 178 (s. a. 1509).* Species verborum durativa saepissime t. futuri aequae ac modi conj. vicem gerit. Sicut a themate буд аор.. s. imprf. conj. modi будаше derivatur, ita etiam formae буду, будешь, будетъ etc. nullum t. futuri signum continentes temporis praesentis speciem praebent: Амазоняне же мужа не имуть, но и аки скотъ безсловесный единою лѣтомъ къ вешнимъ днемъ оземьствени *будуть\** (про *бывають*) и сочтаются съ окрестными мужи. *Nest. in in.* In constr. depend. formae *буду, будешь* etc. m. conj. vicem gerunt: Но паче убо да възметъ свое, иже будетъ погубилъ. *Nest. s. a. 912.* Ab eisd. ff. modus conj. t. aoristi derivatur: Аще поѣхати *будяи\** Обрину, не дадѣше въпрячи коня, ни вола, но велѣше въпрячи 3 ли, 4 ли, 5 ли женъ въ телегу и повезти Обзрѣна. *Nest. in in.* **Будучи** in constructione absoluta ponitur: Будучи по девяти, и ѡшибла насъ тѣмъ голодѣба. *Сказ. о царѣ Газинѣ Рѣсѣ Рум.-Болмш. f. 90 a. part. act. praet. II cum infinitivo vel part. pr. act. II verbo conjunctum in constructione*

personali actionis necessitatem exprimit: И конечно *былъ отисел\** Царя отъ вѣры. *Пск. Лнт. p. 209 (s. a. 1570)*. Inde impersonaliter: *Же имъ было предатися отъ глада. Рѣсь Рум. Болш. Сказ. о царь Газѣ.* Аще не послалъ бы тѣ бѣгъ снѣгъ, и мразъ, погубнѣти было людемъ ѿ глада. *Msc. Rum. № 154 f. 213.* На оутрѣп ехати емоу в ваш монастырь и с велпкѣмъ бесчестіемъ взати емоу было тебѣ есвѣвѣа. *Msc. Und. № 276 p. 113 b.* Munere imperf. conj. fungitur: Безбожнѣи узнали своими гаданіи, что *было\** имъ до конца разоренымъ быти. *Пск. Лнт. p. 209 (s. a. 1570).* И изъ селъ купить (рожь) вѣдѣли въ Новгородъ а по селомъ купити *было\** не добыть. *ib. p. 213 (s. a. 1589).* А вѣхати *было* имъ на Луки В. *ib. p. 222 (s. a. 1609).* А чтобъ ихъ воля сотворилася, *быти* на крови многой! *ib. p. 227 (s. a. 1610).* Написать де было пустошъ Подъяблонное а они написали пустошъ Подброннич. *А. Ю. 1627—1633, p. 76.* Designat actionem in praeterito inchoatam: А появился камчюгъ у нее въ ногахъ, да потаилъся былъ; а пынѣ явился у нее камчюгъ въ животъ. *А. II. II, 46 (a. 1601).* Съ кружечного де двора пришелъ онъ на подворье и легъ де было въ санн спать. *А. Ю. (1680) p. 78.* И мы холопи твои в торгъ с ними тебе государю учинили прибыль сверхъ той цены, по которой *было* цене имъ отданъ *былъ* шелкъ с\* восемь тысящъ ефимковъ. *Arch. coll. Müll. 7/301.* Haec eadem forma participii act. praet. II, participio ejusdem formae adjungitur verbi cujuscunque, in constructione dependenti plerumque temporis perfecti periphrasim facit. Norum participiorum formae geminae strictissime in persona pariter atque in genere numeroque congruuntur: И у него Антона тежъ Немцы, которыя за моремъ было у него Антона торговали и вѣхали с нимъ вѣмѣстѣ, а тѣ ево товары соболи и лисицы вѣпили у него болшою ценою. *Arch. coll. Müll. 7/301.* Приѣде Владыка Генадій, прежде бывшій Архимандритъ у Чюда Архангела Михаила. *Пск. Лнт. p. 164 (s. a. 1485).* Aoristus verbi activi formae va-

riac per tertiam personam aoristi verbi esse saepissime anticipatur: И къ вечеру *бысть\** и Князь и сестники поподша на сѣни и сестники и Псковичи. *Пск. Лнт. p. 140 (s. a. 1477).* Aoristus verbi substantivi auxiliatur participio: Преже бо двократы при блаженнемъ еуѣмнѣи ратию приходивъ бѣаше (Моск. Кн.) *Msc. Rum. № 154 f. 322.* Томимъ бѣише. *Msc. originis Novograd Rum. № 154, f. 189.* Verbum auxiliare notionem eventi exprimit: тога бѣдетъ кога возмешь. *Msc. Und. № 276, f. 111 b.* Лѣтось въ Боришь день осенней, тому годъ будетъ. *А. Ю. 1541. p. 47.*—expleri, praeterire: И уже быша недѣлямъ 8, недѣлямъ, какъ Князя В. силы подъ Новгородомъ стали. *Пск. Лнт. p. 149 (s. a. 1478).* манере: И потомъ владыка Иона не много бывъ преставися къ Богу. *Пск. Лнт. p. 109 (s. a. 1470).* **Быти** здѣ cum. dat. auxilio adesse, opitulari: Егда убо здѣ изволите быти женамъ нашимъ, тогда ради есмо васъ боронити. *ib. p. 158 s. a. 1481).* **Быти на Москвѣ**—rebus publicis praeesse: Быти на Москвѣ велѣлъ гдѣрь бояринъ Федору Ивановичу Шерѣмѣтеву да князю Андрѣю Васильевичу Свѣткому. *Arch. coll. № 4 (Müll.).* **Быти за приставами**—comprehendi: И во Псковѣ приѣхавъ, сказали, какъ стрѣльцы отъ казни выручили и на Москвы за приставами были по отписку Псковскую. *Пск. Л. p. 218 (s. a. 1610).* **Быти на очѣхъ:** Посолъ Псковской и Бояре повѣствоваша посольство Пскову на вѣчѣ, что Князь Псковской подивилъ на свою отчину, а про то есме у Великого Князя по 3 дни на очѣхъ не были посольства правити про Князя Володимера Андреевича. *ib. p. 90 (s. a. 1463)* ed saep. **Быти безъ мѣстъ**—malae aemulationis expertem esse: Государь (М. Θ.) указалъ прежнимъ объезжимъ головамъ быти безъ мѣстъ. *Arch. coll. № 4 (Müll.).* И указалъ гдѣрь, что имъ (объѣзжимъ головамъ) межъ себя быти безъ мѣстъ. *ibid.*

**Быто** ne. gen.—commeatus: Пометали быта своя Московичи и Псковичи, а Изборяне выскоча имали быто Псковское и Московское, а Нѣмцы не гонилися. *Пск. Лнт. p. 172 (s. a. 1501).*

**Бѣгивать:** И тѣхъ съзконъ у портища у моченья тонки и бѣгивало по полувѣршкы и по вершкы и бо́льше что по два вершка. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

**Бѣдыни**—salamitas: Сѣ бо запрещеніемъ твоимъ держимъ быхъ и бѣдыни сѣя (и бѣднѣ сего“ male leg. in cod. 160) претерпѣхъ. *Msc. Rum.* 154 f. 136 об.

**Бѣжать**—бѣгивать: И покрадчи еси отъ княини бѣгивалъ ли, и тое татбу пмывалъ ли? Язъ отъ княини отъ Анны бѣжалъ и тое татбу ималъ. *А. Ю. (a. 1547) p. 49.* Язъ для того ночью бѣжу. *А. Ю. (a. 1613) p. 74.*

**Бѣлгородъ**—n. urbis fictum: Есть же убо въ крымскѣй землѣ на полуденной странѣ на брегъ черного моря противъ бѣлагограда гора велии высока. *Msc. Rum.* 363. (*Повѣсть о мощахъ недовѣд. Святаго*).

**Бѣлый**—adjes. deriv. a voce бѣлка (sciurus): Кортель бѣлей (gen. pl. decli-

nationis indeterminatae) хребтовъ да кортель кощать. *А. Ю. (a. 1541) p. 47.*

**Бѣлогловный звѣрь**—mulier: Преподобный же Александръ (Свирскій) отвѣща къ Θεодору, глаголаше: Ты чадо Θεodore имаша *водити звѣра бѣлоглавого*. *Msc. Syn.* 929 f. 376, *Vitam Genadii Costrom. a. 1580 scriptam continens*. Преподобный же Корниліе рече Григорію: вниди чадо во оубогю сію кълю наши, а ты чадо Θεodore имаша мирскихъ чловѣкъ житіе содержати *жену водити* (v. s. h. v.) и чада ражати *ib. p. 39 b)* Hic Alexander Svir. patriam suam lituano-polonam allusit: białagłowa.

**Бѣлы**—n. pr. l.: Скирменово зъ Бѣлми. *Г. и Д. I, 58 (a. 1389).* бѣлый epith. const. ad. v. свѣтъ: По истиннѣ суетныя наши животы на семъ бѣлѣ свѣте. *Сл. о чел и пр. Msc. Rum. Bolš. 88 f. 84 b).*

## В.

**Важеной**—извозъ: Хлебного и соляного и важеного и бережного извозъ на откупъ не давати. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

**Важня:** А с косныхъ мѣсть и с рыбныхъ шалашей, что на рыбномъ дворѣ, оброкъ и ѣ важень и на гостинныхъ дворѣхъ имати по прежнему жъ. *ib.*

**Валище** коневое—: Такожъ бы есте освободили... и пивнѣ судовѣ по старинѣ судити, всякая копная и изгородное прясло и коневая валища. *Пск. Лѣт. p. 137 (s. a. 1476).*

**Валокъ:** Поставиша церковь Аео-насъя да Николу на валку (волку. С.) *ib. p. 160 (s. a. 1483).*

**Валфромей** *А. Ю. a. 1571 p. 55.*

**Валь** v. s. v. кругъ.

✓ **Варега** (cf. варезки): Да пятеры ружавицы съ варегамъ. *А. Ю. a. 1579 p. 93.*

**Варезникъ** съ Никитины улицы Богданъ Тимоѳеевъ. *ib. a. 1592 p. 302.*

**Вареская улица** *П. С. Л. IV, 115 (s. a. 1417).*

**Вашкуецъ**—церковь св. Троицы, unde derivatur *Устьвошкѣйца* церковь св. Троицы. *А. Ю. 1479 p. 1—2.*

**Ввести**—inducere, instituere: Владыка Сергій многы новыя пошлыны введе. *Пск. Лѣт. p. 161 (s. a. 1484).*

**Вгородити**—circumsapiendo terram occupare: Пашенную землю перепахалъ и къ собѣ въ поле вгородилъ. *А. Ю. a. 1518.*

**Вверхъ:** А въ селѣ церковь Ивана Богослова, древяна, вверхъ. *ib. 1585 p. 251.*

**Вданое**—donum, dotatis: Аще который Пермѣнъ прикоснется къ кѣмирю или возьметъ... вданое бо́лванѣ. *Msc. Syn. № 933 f. 754.*

**Вдаритися**—in medios hostes se immittere: И вдаршася Бояре и Князи Рускія зъ дивными удалцы сыновамъ Рускими на сильную рать Литовскую. *Пск. Лѣт. p. 183 (s. a. 1513).*

**Вдатися**—alicujus imperio se subijcere (opp. взяти волю): И во всю волю В. Князя вдашася. *ib. p. 149 (s. a. 1478).*

**Вдвое:** И тотъ откупъ впередъ имати на откупщики на Тифонки и на его порятчикехъ, а надачи вдвое. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

**Вдовая:** Князь В. женися и поять

Княгиню Настасью во вдовья\* у Романовскія Юрьевича. *ib.* p. 189 (s. a. 1546).

**Ведро**—situla: Въ кабатцкое печатное ведро вымѣряли 4 ведра. *А. Ю.* 1615 p. 75.

**Ведряно**—tempestas serena: По Велѣцѣ дни съ 4 недѣли бысть ведряно и солнечно и красно. *Пск. Лѣт. р.* 165 (s. a. 1485).

**Веду ся-Вести ся**—secundum aliquid se gerere: На лубѣ выписали, и передъ осподоу положили, да и велѣсь по лубу. *А. Ю.* 1483. imperson. in more ponitur: Вели учинити безгрѣшно, чего, Государь, не ведетца, что иноческому чину земля велѣти отводить съ образомъ. *А. Ю.* p. 83.

**Вежищи** n. pr. l. II. *С. Л.* IV, 113, 115, 119 (aa. 1411—17—19).

**Вейно село.** *А. Ю.* 1606 p. 99 et seq. вепьскіе крестьяне. *ib.* p. 101.

**Вежища**—monetae genus: sciuri pellis: По бѣлѣй вежищѣ за дыму. *Пск. Лѣт. р.* 1.

**Велѣйщина** regio urbis Велье. *Пск. Лѣт. р.* 206 (s. a. 1565).

**Велетовской станъ** (Углецкой уѣздъ). *А. Ш.* II, 67 (А. 1605).

**Веливать**—genus frequ. a v. велѣти: Язъ брату своему Ефиму не веливалъ своей половины продавати, ни закладывалъ. *А. Ю.* a. 1532 p. 41.

**Велинь** n. pr. reg. Волянѣ: Слышайно бы по всей землѣ рѣской. даже и до велины. Кѣзь же велиньскыя землѣ. съвѣщаеъ съвѣтъ не блѣтъ. восхотѣ галискаго епископи в митрополь претворити. *Msc. Rum.* № 153 f. 9.

**Велыняне** (cf. magnae Poloniae Welnin: Бужане, зане съдоша по Бугу, послѣ же Велыняне.. Дулѣби живяху по Бугу, гдѣ нынѣ Велыняне. *Nest. in in.*

**Вельюшъ** n. pr. v. *А. Ю.* XIV—XV. p. 143.

**Велья:** Въ Вельи. въ монастыри св. Спаса внутрь Церкви отъ огня громаго попалъ. *Пск. Лѣт. р.* 84 (s. a. 1459).

**Вельядскій** кумендеръ Гостило (cf. s. v. мастеръ). *Ш. С. Л.* IV, 119 (s. a. 1426).

**Вельянинъ-Вельяне.** *Пск. Лѣт. р.* 42 (s. a. 1406). Осипъ Клятовичъ Вельянинъ. *ib.* p. 46. (s. a. 1408).

**Вера:** А тѣ порозжѣя всякія мелкія

пошлины и мыты, которыя были в таможенныхъ на верѣ збираны и откупны отдаваны, мы велѣли приложить в торговлю рѣблевую пошлину. *Arch. coll. Müll.* 7/391

**Верѣбница**—hebdomas palmarum (a. 1311) *Г. и Д.* I, 15.

**Вервь**—jugerum (cf. gr. σχοῖνος apud Herodotum I cap. 66): Отъ Елизара шло 5 вервей. *А. Ю.* a. 1571 p. 55.

**Вергатися**—ra tum edere (de equis): У васъ въ стаде жеребцы рѣжтъ, а з меня кобылицы вергятца. *Msc. Rum.* № 363 f. 450.

**Веревка** demin. a v. вервь: А пашни въ ней 5 веревокъ. *А. Ю.* a. 1571 p. 53.

**Веревскій** (=Верейскій). *А. Ю.* a. 1617 p. 234 (№ XVI).

**Верейтинъ**—incola urbis Верѣя. *Arch. coll. Müll.* № 4/388

**Веремея**—tempus: А что К. В. Дм. и братъ Кн. Волод. билися на Дону съ Татары, отъ того веремени, что грабежъ, или что поппманые... людѣ. тому межи насъ судъ вопчий. *Г. и Д.* I, 54 (a. 1381). **Веремень**—fem. gen: На обѣ стороны межи нами судъ отъ тое веремени обчий. *С. М.* 9 a. (a. 1499).

**Веренда** n. pr. l.: Постави владыка Иванъ каменну церковь на Верендѣ. *Ш. С. Л.* IV, 109 (s. a. 1407).

**Веретенище**—machinamentum quoddam urbis oppugnandae: Веретенища порочная и пушчичи, чмься били (al. cod. legitur: пороки и пускича). *Пск. Лѣт. р.* 36 (s. a. 1394).

**Веретей**—locus editior musco vestitus: А съ сосны веретеею подлѣ мохъ на ель. *А. Ю.* a. 1534 p. 46—agellus: Се купилъ Родивонъ Тимоѣевичъ у своего брата у Сидора, доскутъ землѣ на Юрмоли. орамой. узкую веретею. *А. Ю.* XIV—XV p. 113 (№ XIV). *Saeppissime occurritur ibidem p. 115-116 (№ XXIV), 150.* **Веретейка** demin. a praes.: Да поперегъ чернаго мху на веретейку, да поперегъ веретейки по гранемъ по соснамъ и по березамъ до кнмху. *А. Ю.* a. 1482 p. 161.

**Верей**—palus, sudes, publica: Да 2 верей новые у воротъ лежать. *А. Ю.* a. 1631 p. 134.

**Веркѣнусъ** n. pr. l.: А межа отъ Вель-

юшинѣ земли надъ Веркънусомъ. *А. Ю. XIV—XV p. 143 (Reg. Neograd).*

**Верста:** Которыхъ (дѣтей боярскихъ) будѣтъ по списку не будѣтъ, будѣтъ померли, и имъ въ тѣхъ мѣсто иныхъ въ ту вѣрсту vybrati тожъ число. *Arch. coll. Müll. 7/488 (a. 1672).*

**Верстати:** Прїѣхаша во Псковъ гости Московскіе посадскихъ людей верстати 10 ая денги имати на Государя всѣхъ животовъ ратнымъ людѣмъ Московскимъ *Пск. Л. p. 239 (s. a. 1634).*

**Вертевъ**—spelunca (pro вертепъ; cf. cccsl. врьтъпъ): В' пьстынахъ скитающѣ въ горахъ и въ вертвохъ (*Msc. al. № 153 въ вертепѣ*), *Msc. Rum. № 152 f. 20 a.*

**Вертимой**—vertiginosus: Вертимое плясаніе отлучаетъ человѣка отъ Бога. *Msc. Rum. № 363 (de Prologo cap. X).*

**Вертъѣтъ**—torquere. cf. s. v. буравъ.

**Верхой** adj.—superus, sublatius: Три перста верхїи едва возмогъ вмѣсто содвигнати. *Msc. Syn. № 413 f. 125.* Вѣсь зовома верхой боръ. *ib. f. 113.*

**Верхотина**—acclivitas: Посередѣ мху на рѣчку на Денисовскую, на верхотину. *А. Ю. a. 1504.*

**Верхъ**—aula curia: Діаки... сію отписку взносили въ Верхъ, и сказывали бояромъ. *А. И. II, 37 (a. 1601—1602).* —thalus: Чтобъ была (церковь) о пяти верхахъ, а не шатромъ. *А. Ю. a. 1678 p. 401.* **Верхъ живоначальные Троицы**—monumentum Pleskoviæ insigne: Которые де поѣхали съ казною, и тымъ Живоначальные Троицы верха не видать и во Псковѣ не бывать. *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1610).*

**Вершникъ**—eques: А с вершника проезжаго человѣка по три денги с пешаго человѣка по денге. *Arch. coll. Müll. 7/391*

**Вершокъ**—mensurae genus: Табаку вершка съ 2. *А. Ю. a. 1680 p. 77.*

**Вершь:** А у Христіанъ по полю много вершей погнило. *Пск. Лѣт. p. 104 (s. a. 1468).*

**Веряжъ** n. pr. l.: Поставиша церковь на Веряжи. *П. С. Лѣт. IV, 113 (s. a. 1411).* А онъ (Филиппъ поповичъ) ѣхалъ къ Новгороду и сталъ у Веряжи. *Пск. Л. p. 76 (s. a. 1509).*

**Вѣсь**—Низовьскій? (*a. 1317*). *Г. и Д. I, 15.*

**Ветошный** adj.—lacinarius (cf. ветшанный): Богоявленскій монастырь, что на Москвѣ за ветошнымъ рядомъ. *А. Ю. a. 1647 p. 239 (№ IV).*

**Ветчаный**—vetus: Во дворѣ хоромы ветчаны. *А. Ю. a. 1568. p. 126.* Избушка воротная ветшана, а передъ избушкою сѣнды вѣтшаны. *ib. a. 1579 p. 130.*

**Вечерѣ** adv. temp.—vesperi: Вечерѣ перевозися Ярославъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1016.*

**Вешній**—vernus: И намъ тотъ лѣсъ недѣль розѣхати въ той же день по Николинѣ дни по вешнемъ. *А. Ю. a. 1509 p. 164.*—Егорьевъ день (cf. s. v. осенній): А съ Егорьева дни съ вешнего какъ язъ Ондрей и своими дѣтми наставляю соху. *ib. 1578 p. 197.*

**Вѣщь:** Ихъ всѣхъ (вдовыхъ поповъ) посполу нача благословляти пѣти истанова, а не по Св. Отецъ правиломъ, како ся сами ко всему Пскову общали по Номаканону правити и о всякой церковной вещи, о священникехъ вдовствующихъ, *Пск. Л. p. 108 (s. a. 1470).*

**Взвозъ** (cf. s. v. всходъ): Поставиша церковь камену на Взвозѣ Св. Георгія. *Пск. Л. p. 170 (s. a. 1494).*

**Вздериного** (cf. v. заножие) n. pr. flum.: На поле къ рѣчкѣ къ Вздериного. *А. Ю. a. 1498.*

**Вземѣ**—delectus. V. взяти къ—Написавъ онъ въ новую четверть для вземки (въ объѣздъ). *Arch. coll. Müll. N 4.*

**Взносить**—monstrare, exhibere: Діаки Оеонасей да Нечай сію отписку взносили въ Верхъ, и сказывали бояромъ. *А. И. 2, 37 (a. 1601—2).*

**Взорати**—obargare: Не вѣдаючи со сѣдъ прїѣхавъ взоралъ по его новую межу. *А. Ю. a. 1667 p. 90.*

**Взочать**—conari: А взочну язъ того дѣла на Бурухъ искати. *А. Ю. a. 1518 p. 281.*

**Взустити**—admonere (cum dat.): И много множество роду Боярскаго и Княжеска взусти убиты Царевѣ. *Пск. Л. p. 209 (s. a. 1570).*

**Въезжати:** А не явя весчего товаръ на гостиной дворъ и на посадкѣ дворы не въезжати. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Взъѣзжее:** Да взъѣзжего имати по 3 денги. *А. Ю. а. 1663 p. 105.*

**Взяти**—sumere: Взяти.. и въ томъ взятѣ столникъ и воевода Семенъ Васильевичъ Головинъ старцомъ и отписъ далъ. *А. Ю. а. 1599 p. 232 (№ VIII).*—*fugari* (cf. *bohem.*): А грабежу взяли денегъ 25 рублей, да лошадей взяли монастырскихъ. *А. Ю. а. 1579 p. 92—dimitti:* И взяна (Псковичи) прощенье промежи себя. *Пск. Л. п. 26 (а. 1373).*—*supragare, vincere:* И скорпия и жаба п черепаха, аще бьешъ или колешъ, или стреляешъ, ничтоже ея не *возметъ* точно разжечи клещи и *имати* ю. *Мсц. Рит. № 363 f. 522.*—*urbem obsidione domare:* И бяху тогда Псковичи въ скорби, мняхуть бо тогда уже граду взяту быти. *Пск. Л. p. 156 (s. a. 1480)*—*волю*—*imperii potiri:* Князь-же В. таки стахъ искръпка, а хотя надъ ними всю свою волю взяти. *ib. p. 149 (s. a. 1478).* **взять за себя**—*sponsorem esse pro aliquo:* Порукъ онъ мнѣ по собѣ въ томъ сторонніе не далъ, а взяла его княгиня за себя. *А. Ю. а. 1547 p. 52.* **взяти къ Москвѣ:** Опалися Царь Ив. Вас. на Архиеп. Новгород. Леонида, и взя къ Москвѣ п санъ на немъ оборвалъ, п въ медвѣдно ошивъ, собаками затравилъ. *Пск. Л. p. 210 (s. a. 1575).* Дьякн... взяти къ Москвѣ, а въ Можаскѣ посланы Посниковъ да Мизиновъ. *Arch. coll. № 4 (Müll.)* **взяти на В. Князя** (*al.* на Государя): А имѣнія ихъ п казны королевскія и панскія и гостинныя, злата п серебра много на В. Князя взяли. *Пск. Л. p. 202 (s. a. 1563).* И взялъ (кн. Троекуровъ) четвертой снопъ на Государя изъ всякого хлѣба на ратные люди. *ib. p. 235 (s. a. 1618).*

**Взятое**—*orpnagnatio:* И прилучисъ Божиимъ изволеніемъ взятое такъ. *Пск. Л. p. 198 (s. a. 1560).* Да послѣ Вельянского взятъя посылали Воеводы. *ib.*

**Взятѣ**—*sumtio, ascriptio:* И тѣ денги во взятѣ будутъ въ твоей же государевѣ казнѣ. *А. И. II, 38 (а. 1601—2).*

**Видепляне**—*incolae* тоу Витебскъ *Пск. Л. p. 24 (s. a. 1341).* Видѣляны. *ib. p. 70 (s. a. 1435).*

**Видогоща** *n. pr. l. Ngrd. II. С. Л. IV, 144 (s. a. 1402).*

**Видѣти**—*animadvertere:* Посадники со всеѣмъ священствомъ здумавше и видѣвше, что скорбь бысть велика и печаль, поставиша церковь. *Пск. Л. p. 102 (s. a. 1466).*

**Виже** *nom. coll. i. q.* Вѣжя—*castramunita:* Бысть пожаръ великъ во Псковѣ: отъ св. Георгія отъ церкви погорѣ все застѣнье, а дѣтинца св. Троицы ублюде въ *Вижею* (*pro* Вижью с. loc.) *Пск. Л. p. 18 (s. a. 1320).*

**Виленьскіи**—*Lituanicus:* Воздвижеся Витовтъ кнѣзь виленьскіи. *Мсц. Рит. № 154, f. 311.*

**Вилно** *n. pr. urbis:* Опи же наѣхаша Короля за Вилномъ въ Городаѣ. *Пск. Л. p. 161 (s. a. 1484).*

**Виловатый** (cf. *розвилъ*)—*furcatus:* А съ березы на ель да на виловатую березу. *А. Ю. а. 1534 p. 46.* А съ березы съ виловатые на рядовую ель. *А. Ю. а. 1518 p. 165.*

**Вильняне:** Мужи — *Пск. Л. p. 116 (s. a. 1471).*

**Виноватый:** На писцовы книги пѣз виновата слатися. *А. Ю. а. 1612 p. 68.* И тѣми, де, они писцовыми книгами хотятъ въ томъ дѣлѣ быть правы да и виноваты. *А. Ю. а. 1612 p. 68.*

**Висло**—*cogn. viri.* *А. Ю. а. 1485 p. 4.*

**Вислоухій**—*aurium pendentium:* Меринъ рыжъ старъ добръ вислоухъ. *ib. a. 1568 p. 127.*

**Вислые** стерляди. *ib. a. 1557 p. 246.*

**Витати**—*habitare:* Приходящій Русь да витають у святаго Мамы. *Nest. s. a. 907.*

**Витовтовна**—*filia principis magni Vitoldi:* Кн. Зидимонтъ, братъ Витовтовны. *Пск. Л. p. 64 (s. a. 1432).*

**Витазъ**—*vir fortis:* По семь жъ Латына бестудіе въземше отъ худыхъ Римлянъ, а не отъ витазѣй, начаша къ женамъ къ чюжимъ на блѣу мысль дрѣжати. *P. S. p. 3.*

**Вифляндская земля:** Повелѣ мосты мостити въ Ливонскую землю п Вифлянскую. *Пск. Л. p. 209 (s. a. 1570).*

**Вихляти**—*vertere, se torquere:* Яко прелстившаяся блудница продада бедрами трясеть, хрептомъ вихляеть. *Мсц. Рит. № 363, f. 520 b.*

**Вкладка:** Образъ Спасовъ обложенъ

со вкладками пелена жемчугомъ сажена съ дробнищами. *А. Ю. а. 1542 p. 418.*

**Власть:** А которые торговые люди товары свои продають или заменяють, не вкладчи товаръ своего в анбаръ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Велѣтъ**—glutine adjungere: Велѣлъ списка, который въ семь дѣлъ вверху вклеенъ, справить. *А. Ю. а. 1584 p. 60.*

**Вкопаться:** Жилъ у речки Лотоши вкопався в берегъ. *Arch. coll. Müll. 4/388.*

**Владышній**—beatae virginis Mariae consecratus: Владышнии праздничи. *А. Ю. а. 1588 p. 199.*

**Власи**—capilli: Власи бяхъ главнии руси и велицы, и дѣли бяхъ, и ꙗко свѣтъ свѣтляхуся (на мощахъ Кн. Андрея Смол., завернутыхъ въ скалы берестовыя cf. s. h. v.). *Msc. Syn. № 926 f. 10. Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652.*

**Власи**—crines stellae crinitae (cometes): А шествѣ той звѣздѣ предивно вельми: и овогда преди власи ея а овогда назадъ. *Пск. Л. p. 123 (s. a. 1472).*

**Власій**—stus Blasius Церковь св.—*Пск. Лнт. p. 34 (s. a. 1371) (cf. s. v. чертись):* Весь Псковъ начаша искати священного мѣста, гдѣ была первая церковь Святый Власей и на томъ мѣстѣ въ единъ день поставиша церковь во имя святого Всемилостиваго Спаса. *Пск. Лнт. p. 53 (s. a. 1420).*

**Власти**—possidere: Отъ начала убо Рускія земли сей убо градъ Псковъ николи же Княземъ владомъ бѣ, но по своей воли живяху въ немъ сущіи людіе. *Пск. Л. p. 174 (s. a. 1508).*

**Властинъ** adj.—principalis, caesareus: По вашему, государи, властину указу, велѣно доправить. *А. Ю. а. 1679 p. 102.*

**Власть**—potestas: Входяще же Русь въ градъ, да не имѣють волости купити паволокъ лише по 50 золотникъ. *Nest. s. a. 945.* Да не имѣють (Русь) власти зимовати у св. Мамы. *ib. А о Корсуньстѣй странѣ, елико же есть городовъ на той части, да не имать волости князь Рускій да воюеть на тѣхъ странахъ, ꙗ та страна не покоряется вамъ. ib.*

**Власть**—regio: Воеваша нѣмецкую власть (за Изборскомъ). *Пск. Л. p. 92 (s. a. 1463).*

**Власть**—munus: Владыка Генадій присла Игумена Ефимія, ꙗже прежде былъ въ Псковѣ Ларникомъ и въ той власти много зла народу учини. *ib. p. 167 (s. a. 1486).*

**Власной**—трихѣнос, cilicinus cogn. sti Theodori: Въ лѣто 7211. е. 11ца апрѣля въ к<sup>а</sup> на память приѣзнаго ѿца нашего Феодора власнаго во вторниѣхъ вторымъ или по пасцѣхъ. *Msc. Syn. № 413) f. 70.*

**Влежачъ**—jacens: Сбивъ съ ногъ влежачъ обходя кругомъ в сего избилъ до великого увѣчья. *А. Ю. а. 1679 p. 102.*

**Влущенный**—de genis, oculis labentibus: Лице, долги, влущенны тихи имѣа очи. *Msc. Syn. № 610 f. 71. Vita Dion. Glus. scr. c. a. 1692.*

**Вманити**—illicere: Вманили лучшихъ въ Москву, а на достальныхъ вылаской вышли. *Пск. Л. p. 234 (s. a. 1615).*

**Вметатися**—(se) ruere, praecipitare: Ини же мало вметавшеся въ корабли отбѣгоша. *II. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).*

**Вмѣняти**—putare (cf. замѣняти) cum acc. dupl.: Стѣи бо ѿца сребролюбіе вмѣняю второе идолопоклоненіе. *Msc. Und. № 276 f. 97 b.*

**Въ мѣстѣхъ**—unà: Платити всякіе Государевы подати, съ волостью въ мѣстѣхъ. *А. Ю. а. 1590 p. 200.* И Государевы всякіе подати платитъ съ посадскими людми въ мѣстѣхъ. *ib. a. 1666 p. 300.*

**Вмѣстимо**—decet; не—non: А в нашей пѣстынѣ лѣпотнымъ отрочатомъ не вмѣстимо пребывати. *Msc. Syn. № 929 f. 37 b) Vita Genadii Costrom. scr. c. a. 1580.*

**Вмѣстно** (cf. быти безъ мѣстъ) i. q. мочно: Ему с ѡваномъ Изѣмайловымъ быти невмѣстно. *Arch. coll. Müll. № 4.*

**Вмѣсто**—pro cum loc. c.: Въмѣсто каменіихъ честіихъ имѣа своа по́двиги. *Msc. Rum. № 154 f. 284.*—unà: Къ березѣ да къ осинѣ изъ одного корени стоять свѣдѣся вмѣсто. *А. Ю. а. 1498.* Три же перста верхнихъ едва возмогахъ вмѣсто содвинути, ꙗже на лице своемъ крѣпное знаменіе вообразити. *Msc. Und. № 276 f. 112 a.* Родила жена отроча, тѣло едино, глава едина, хребты вмѣсто, руки двои и ноги двои. *Пск. Л. p. 216 (s. a. 1605).*

**Внапраснѣ**—*injuste*: И сидячи я въ избной избѣ многое время внапраснѣ, помираю голодною смертию. *А. Ю. а. 1680 p. 80.*

**Внебодова**=**Небодова** улица (въ Муромѣ; *cf. boh. nebozez terebra pro v-nebozez*). *А. Ю. а. 1574 p. 250.*

**Вновь**—*nunc etiam*: Вновь хоромовъ прибавливати. *А. Ю. а. 1612 p. 67.*

**Во**—*pro u*: Во всѣхъ кони отнималъ и самихъ ограбилъ. *Пск. Л. p. 124 (s. a. 1472).*

**Вобче**—*communiter*: А рошею, де, осяновою велѣно ему владѣти съ Боголюбовымъ монастыремъ вобче. *А. Ю. 1627 f. 76.*

**Воволочити** (*cf. serb. увући hincinziehen, trahō in*): Да проводимъ ю (лодю) въ Рускую землю и да продають рухло тоя лодья, и аще что можеть продати отъ лодья, воволочимъ имъ мы Русь. *Nest. s. a. 912.*

**Вода**—*aqua*; — бобровая: II воды, и рыбные ловли, и бобровые воды. *А. Ю. а. 1584 p. 59.*

**Вода велика**—*magnae aquae*: И бы (*al.* бысть) вода велика вельми въ Волховѣ и всюдѣ. *Chr. Ngrd. I s. a. 1143.* А веснѣ была вода велика въ рѣкахъ. *Пск. Л. p. 202 (s. a. 1563).*

**Вода—сухота**—*inopia aquae* А зима была тогда безснѣжна, только 7 недѣль было съ снѣгомъ, а на веснѣ *вода сухоти*\* по всѣмъ рѣкамъ. *ib. p. 197 (s. a. 1559).*

**Водити жену** — *uxorem ducere*: Ты чадо Феодоре имаша мирскихъ члѣкъ житіе содержати, жену водити и чада ражати. *Msc. Syn. № 929 f. 39 b. Vita Genad. Costr.*

**Водитися** съ кѣмъ—*aliquem habere in usu*: II съ лихими ся людьми учнеть водити. *А. Ю. а. 1624 p. 299.*

**Водоливъ**—*aquae effusio in re salinaria*. *А. И. II, 67 (s. a. 1602).*

**Водопоймина** — *inundatio*: По вешнюю водопоймину. *ib. II, 88 (a. 1606).*

**Водотечъ** (*cf. s. v. долинка*): А столбъ стоитъ на водотечи. *А. Ю. а. 1631 p. 184.*

**Водоточъ**—*flumen*: А межа ми, господине, съ ними перегорода, а не водоточъ. *А. Ю. а. 1518.*

**Водоярово**. *А. Ю. XIV—XV p. 159.*

**Воевати** *cum dat.*: Псковичи даша Посаднику воеводство воевати нѣмецкой земли. *Пск. Л. p. 93 (s. a. 1463).* *cum praep.* на: Да не имать волости князь Рускій да воюеть на тѣхъ странахъ. *Nest. s. a. 945.*

**Воевода** (*a. 1431*). *Г. и Д. I, 25. дух belli*: А воеводою у нихъ былъ Ивашко дякъ. *Пск. Лѣт. p. 92 (s. a. 1463)* *verbi вести rectio nomini adhibetur*: А язъ вамъ приставленъ воеводою на В. Новгородъ\*. *Пск. Л. p. 146 (s. a. 1478).*

**Воеводство** — *munus imperatorium*: Услышавше такову вѣсть что Нѣмцы воюють наши псады, даша на Вѣчѣ воеводство посаднику Л. и О. В. и И. Л. *Пск. Л. p. 93 (s. a. 1463).*

**Вожане** *p. pr. gentis rossicae*: Еже по Бугоу седать и после же Вельинци назвашася. *P. S. p. 2.*

**Возводъ** — *sera, claustrum*: Егда же азъ прииду ко граду, и вы возводъ отогните и мостъ положите. *II. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

**Возвоскіе** (*al.* Звоскіе) ворота (*cf. v. Ввозъ*). *Пск. Л. p. 226 (s. a. 1610).*

**Возвречь**—*transmutare (cf. serb. врѣћи se similem alicui fieri)*: Возверзите печаль на радость. *Лѣт. Тих. IV, p. 113.*

**Возграды** *pl. t. —scalae*: Стояша 18 дней, пороки шибяючи во градъ, возграды привлекающеся. *Лѣт. Пск. p. 34 (s. a. 1369).*

**Воздвиженьевъ день**: Послѣ Успенъева дни Пречистыя да до Воздвиженьева дни честного Креста дожди. *Пск. Л. p. 202 (s. a. 1563).*

**Возднатиса**—*se erigere*: Тѣби же ѿтрокъ самъ повелѣ възнатиса и поиде въ срѣтеніе стѣго ѡбраза. *Msc. Rum. № 154 f. 192 об.*

**Возитца вонъ**—*emigrare*: А дали бы естя тѣмъ хрестьяномъ и Ефиму изъ тое полудеревни возитца вонъ срока на 2 недѣли. *А. Ю. а. 1532 p. 39.*

**Возлѣ** (*opp. подлѣ*) *cum ass.*: Да возлѣ Озеро къ тому жъ Лымбою. *А. Ю. а. 1482 p. 161.* Здѣлавше стѣну возлѣ Великую рѣку. *Пск. Лѣт. p. 39 (s. a. 1402).* Заложиха Псковичи стѣну камену возлѣ Пскову рѣку, возлѣ старую стѣну. *Пск. Лѣт. p. 40 (s. a. 1404).*



Переметася (огонь)... возлѣ Торговскій и Боловинскій конецъ до церкви св. Георгія. *Пск. Лѣт. р. 83 (s. a. 1459).*

**Возметный** недугъ—epilepsia? Сему димитрію случиса возметнымъ недѣго болѣзновати. *Msc. Und. № 284 f. 153.*

**Возникъ**—auriga? Возникъ всякое число работаетъ на немъ (конѣ). *Лѣт. Тух. IV, р. 129.*

**Возножь** (cf. заножіе)—sinus: Пониже плотины на лѣво въ возножь, да въ возножи дубъ. *А. Ю. а. 1518.*

**Возписаніе**—epistola responsalis: И писаніа мнѣжицею посылаахъ къ нему. (т. е. Московстїи кнѣзъ—Іонѣ Новгород) і ѿ него вѣсписаніа желанно приимахъ. *Msc. Rum. № 154 f. 322.*

**Возъ**—rheda, vehiculum (sine onere): И Царевна вшедши въ возъ, и поѣде съ великою честію изъ Пскова. *Пск. Л. р. 127 (s. a. 1473).* И не бы поутнаго шествіа на возѣхъ, но и пѣшїи ноужно хоженіе бы. *Msc. Und. № 276, f. 77.*

**Возьмати**—requirere: Возьмавъ дань, (Игорь) поѣде въ градъ свой. *Nest. s. a. 945.*

**Воигость** n. pr. viri. *Chr. Ngr. I s. a. 1114.*

**Воименовати**—nominare: А третей межи насъ хто ищетъ, тотъ воимануетъ три князи хрестьянские. (a. 1433). *Г. и Д. I, 98.*—designare: И воименовали (для межевыхъ показаній) старика Терентія Кудатова. *А. Ю. а. 1483.*

**Воинство** (—мъ). *Msc. Syn. № 929 f. 71. Vita Genad. Costrom. scr. c. a. 1580.*

**Воину**—in aeternum: Да кленутся о псемъ, яже сугъ написана на харатѣи сей, хранити въ прочая лѣта и воину. *Nest. s. a. 945.*

**Воинный**—bellicus: Жестокими пристыпы і пвными воинными хитростями ратающе. *Msc. Rum. № 364 f. 38 b.*

**Войско**—exercitus: Въ кое время ведите силъ моей войску у себя быти. *Пск. Л. р. 130 (s. a. 1474).*

**Войскій**: Убило на Завеличьи стрѣлка громомъ отъ войскихъ. *Пск. Л. р. 197 (s. a. 1560).*

**Войской**—bellicus: Всѣде самъ на конь со множествомъ войскимъ. *Пск. Л. р. 166 (s. a. 1486)*

**Воиславлицъ** Нозарья. *А. Ю. saec. XV, р. 270.*

**Войти**: А хлѣбъ былъ вшолъ цѣною въ 9 рублевъ четверть. *Пск. Л. р. 215 (s. a. 1605).*

**Воковьскій** лѣсъ (*Lavr. Оковьскій*). *P. S. р. 1.*

**Волею**—sua sponte: Мьстиславъ отступи волею Кыева. *Chr. Ngr. I s. a. 1168.* Выиде Романъ изъ Кыева Ростиславичъ волею. *ib. s. a. 1172.*

**Волможа**—princeps, magnas: Волможа Оѣоръ вѣрѣ великъ имаше къ бж҃иному азеѣю. *Msc. Rum. № 153. f. 48.*

**Воловой**—bovis: Хлѣбъ насилствомъ поимали и межу воловую старую перепали. *А. Ю. а. 1611 р. 179.*

**Волога**—rotus: На свой на рыжнѣй хлѣбъ и на вологу на всякого человека по рублю. *А. Ю. а. 1653 р. 332.* И всѣмъ съ полу его Псковичи хлѣбомъ и вологою и медомъ и поминкомъ почтѣша. *Пск. Лѣт. р. 71 (s. a. 1436).*

**Володимерецъ** n. pr. urbis: Заложѣша Псковичи иной городокъ на Володичинъ горѣ и нарекоша и Володимерецъ. *ib. р. 89 (s. a. 1462).*

**Володѣти**—sui juris esse: Поляномъ же живущемъ особѣ и володѣющемъ роды своими, иже и до сее братѣхъ бяху Поляне, и живяху каждо съ своимъ родомъ и на своихъ мѣстѣхъ, владѣюще каждо родомъ своимъ. Быша 3 братья; единому имя Кій, а другому Щекъ, а третьему Хоривъ, сестра ихъ Лыбедь. *Nest in in.* Изъгнаша Варяги за море и не даша имъ дани и почаша сами въ собѣ володѣти. *ib. s. a. 862.*

**Волокита**—moга: Взялъ одинадцать рублевъ за волокиту на 3 годы. *А. Ю. а. 1504.* Волокида *leg. А. Ю. а. 1579 р. 131 ib. а. 1583 р. 132.* А Христїаномъ много проторъ и волокидѣ. *Пск. Л. р. 189 (s. a. 1546).*

**Волоковой**—fumarius: А двери и окна, красные и волоковые, вверху и въ подклѣтахъ. *А. Ю. а. 1672 р. 328.*

**Волосова** улица: Поставѣша церковъ каменну святаго Власія, на Волосовѣ улицѣ. *П. С. Л. IV, 109 (s. a. 1407).*

**Волосовицъ**—patron.: Сбышка Волосовицъ *Chr. Ngr. s. a. 1194.*

**Волости** — regio: А изъ Бѣжицъ ти людей не выводити въ свою волости (а. 1327). *Г. и Д. I, 19.* — rus, agri (opp. городъ): И Псковичи совокупише волость опричь городовъ. *Пск. Л. р. 44 (s. a. 1407).* Князь В. вси своя, что ни буди, старины своя поймаѣ, или городи, или волости, или боръ черный. *Пск. Л. р. 121 (s. a. 1471).* А пныхъ съ собою повезли изъ волостей и изъ городка, отъ пламени которые выбѣжали. *ib. p. 105 (s. a. 1480).*

**Волостной** — regionalis: Волостной крестьянинъ. *А. Ю. а. 1612 p. 70.*

**Волостька** — rus parva: Въ каргопольской области есть волостька слобода зовома. *Msc. Und. № 276, f. 46 a.* Волостка. *ib. f. 47 a.*

**Волось** (= Власій) — Blasius: Томъ же лѣтъ преставися игуменъ Моисей у святыя Богородицы Антоновъ монастыри, и поставиша на мѣстѣ его Волоса. *Chr. Ngr. I, s. a. 1187.*

**Волочанинъ** — incola urbis Волокъ. *Arch. coll. Müll. № 4.*

**Волочи** — trahere: Аще кого конь свернетъ зъ дорожѣ, и кое двое али трое одва волокутъ. *Пск. Л. р. 159 (s. a. 1481).* Волочи бревна. *А. Ю. а. 1630 p. 241.* Перуна посѣче и повелѣ волочи въ Волхово. *Пск. Лтм. p. 4.*

**Волочити** — conflictari cum aliquo judiciali: Тотъ Батманъ насъ въ великого Князя земляхъ волочить и продаетъ. *А. Ю. а. 1504.* — cogere: И никакою нуждею ихъ къ перевозъ не волочить. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Волочитися** — errare: Чтوبъ послѣ меня женишка и дѣтишка, волочась межъ дворъ, голодною смертию не померли. *А. Ю. а. 1629 p. 87.*

**Волощанинъ** — gentilis: Да въ Золотицѣ рѣкѣ рыбная ловля, и съ волощаны на устѣхъ неводы ловятъ. *А. Ю. 1568 p. 126.* Промежъ волощаны. *ib. 1577 p. 129.*

**Волхвъ** — fatidicus: Бѣ бо прежде въпрошаль волхвовъ кудесникъ: „Отъ чего ми есть умърети?“ *Nest s. a. 912.* Помяну конь свой, отъ него же бяху рекли волхвѣ умърети Ольгови. *ib.*

**Волхово** — n. pr. flum. *Chr. Ngr. I, s. a. 1143; 1144.*

**Волховско** — n. pr. l.: Селцо близъ градъ рекомое волховско. *Msc. Rum. № 154 f. 261.*

**Волховъ** — n. pr. lacus: Шли Волховъ въ судне стрелцы в корѣль. *Msc. Rum. № 154 f. 378.*

**Волченецъ**: Некоторый члѣвкъ ѿдалъ волченца грамотъ учіся. *Msc. Rum. № 363 f. 453 b.*

**Воль** — bos: Но безцинъ попомъ яко воломъ рикающимъ, тако же игуменомъ, кѣзю же и ведомомамъ не обрѣтающимъ таковымъ вины. *Vita Abr. Smol. f. 13—14.*

**Воля даная** — privilegium: Воля ему даная давати на чужую полъдвора. *А. Ю. а. 1571 p. 56.*

**Воля!** Age! Воля Пскову сіи часы послати къ себѣ пословъ на спростѣ! *Пск. Л. р. 134 (s. a. 1474).*

**Вонгиничи** n. pr. l.

**Вонъ** adv. (in das offene Feld den Feind locken) — (hostem) in planum\* (deducere). cf. полезти.

**Вонъ** cum loc. — extra: Псковичи повелѣша мастеромъ наместити вонъ стѣнъ Великую улицу. *Пск. Лтм. p. 52 (s. a. 1418).*

**Вонъчифоръ Вонъдрониковъ** А. Ю. XIV b. p. 100 (№ III).

**Вопричитися** — adversari: Никто же обрѣтѣ по воли его сотворити таковое дѣло, еже бы дерзнути на сѣое то мѣсто, или вопричитѣ на игоумена или на братію. *Msc. Und. № 276 f. 112. a.*

**Вопросити** — здравіа: И удариша Псковичи Государю въ землю челомъ, и Государь вопросилъ у нихъ здравіа. *Пск. Л. р. 178 (s. a. 1509).* **Вопроситися:** Литва взяша Изборскъ, впрошались отпритчною Генваря въ 11 день, и Кн. Юрій опять взялъ. *Пск. Л. р. 208 (s. a. 1569).* — se intrudere: И вопросись ко вдовице ночевать. *Сл. о ц. Литм. Рѣсь Рум. — Болм. № 88. p. 97. a.* (и)нже вопросись поимите ма съ собою и на не могъ никакой работы работати. *ib. p. 97. b.*

**Вопчи** (v. обчи) — communis: А всему обидному дѣлу межѣ насъ судъ вопчи. А о чемъ судѣи наши вопчи сопрутѣ,

и ни ѣдутъ на третій на Кн. Вел. Ольга. (а. 1368). Г. и Д. I, 48.

**Воровской**—*perfidus*: И извѣщалъ на него воеводѣ и дѣяку, что будтось я Нифонтко воровскую смуту учинилъ въ волостѣхъ. А. Ю. а. 1613 p. 72.

**Воровство**—*arborum limitisque violatio*: Сыщи земскимъ обыскомъ про то воровство, кто у насъгоды опустошилъ, сосну поводную сѣкъ. А. Ю. 1604 p. 94.

**Воровствомъ** *adv. malitiose*: Со мною воровствомъ говорилъ. А. II. II, 39.

**Ворогъ**. II. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).

**Ворожа**—*n. pr. flum*: За рѣкою за Ворожею. А. Ю. а. 1616 p. 134.

**Воронага** рѣка: Отъ Воронаги рѣки. А. Ю. а. 1505 p. 172. **Воронага** *n. pr. flum. Chr. Ngr. I, s. a. 1064.*

**Вороночина** *regio urbis Вороначъ. Пск. Л. p. 207 (s. a. 1566).*

**Воронъ**—*fuscus*: Мерянъ воронъ. А. Ю. а. 1579 p. 92. И царь Соломонъ испиваетъ кубецъ ворона меду, играетъ въ злаченную трубу. Лѣт. Тих. IV, p. 126. *cogn. viri. Msc. Rum. № 152 f. 37.*

**Ворота** *pl. t.—porta; demin.* **Воротца**: А между избою да сѣнникомъ были ворота большіе, а нынѣча тѣхъ воротъ нѣтутъ, а поставлены въ томъ мѣстѣ воротца малые. А. Ю. а. 1532 p. 39.

**Воротца** *pl. t. janua exterior*: А изгородю до воротецъ, а отъ воротецъ тою же изгородю.—И наши жъ отъ нихъ (Литвы) отбили ся, а еще и воротъ не было за надолбами и за туришками и они прочь пошли. Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565).

**Воротная** избушка. А. Ю. а. 1579 p. 130. Воротная икона серебряная съ мощамъ. *ib. a. 1542 p. 418.*

**Воротникъ**: И прислаша съ Москвы пищальниковъ казенныхъ 100 человекъ и воротниковъ. Пск. Л. p. 180 (s. a. 1509). И воротникомъ с того товаръ имати с кѣпца с рубля по полуденге. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Воротникъ** земляного города Олексѣй Петровъ сынъ. А. Ю. а. 1592 p. 302.

**Воръ**: А бродове бяху вси заворена ворами. Пск. Л. p. 45 (s. a. 1407).

**Воръскла** *n. pr. flum. II. С. Л. IV p. 142 (s. a. 1399).*

**Восе**—*esse, ep*: А восе господине, на

тѣ земли даная грамота Іева старца. А. Ю. а. 1485. А восе, господине, Оникѣй и Олешко передъ вами. А. Ю. а. 1532 p. 38.

**Восколебаться**—*agitari, commoveri*: А людѣ восколебашася въ Руси отъ его имени. Пск. Л. p. 215 (s. a. 1605).

**Вослати**—*allegare (opp. сослати)*: А гдѣ будетъ Кн. Михайло вослатъ въ нашу отчину въ Великое Княженъ Намѣстники или Волостели, и тѣхъ ны сослати доловъ. (а. 1371). Г. и Д. 52.

**Восмъ** *n. subst. numerale, gen. fem.*: Въ ту восмъ годовъ... въ тѣ восмъ лѣтъ. А. Ю. а. 1684 p. 216 (№ 205).

**Воспода**—*ragus*: Егда бо видяше, гдѣ въ которой родъ или восподу или въ богатіи или въ простые люди. Пск. Лѣт. p. 30 (s. a. 1352).

**Востенути**: Распятіе на высокое древо восткнуто. *ib. p. 126 (s. a. 1473).*

**Востокъ**—*Oriens*: Бысть знаменіе на небеси съ востока середняго, межи зимняго и лѣтняго. *ib. p. 200. (s. a. 1563).*

**Вострой**—*cuspidatus*: У того же двора тынь вострой да двои ворота. А. Ю. а. 1579 p. 130.

**Восчинять**—*denus judicare*: А что буди судилъ когда великомъ княженъ и вотчинъ въ своей на Москвѣ или мои Бояре, или Боярскіи люди: а того вы, братья моя, не восчиняйте. (а. 1353). Г. и Д. I, 38.

**Восходити** } на Русь (*cf. vb. отдавати*  
**Выходити** } назадъ): И кои изъ Нѣмецъ *восходили* Рускіе люди, и тѣхъ всѣхъ отдали назадъ въ Нѣмцы. А въ Новѣгородѣ болѣ 700 семей отдали и многихъ казниша, и потомъ не *выходили* на Русь. Пск. Л. p. 237 (s. a. 1632).

**Восходъ**—*ascensus*: Архимандритъ же данилъ пакы гѣла имъ, кѣлии ваши имѣете высоки вельми мко властельскы и велможскы с восходы высокими по лѣствицамъ. *Msc. Syn. № 926 f. 60. Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652. cf. vocet* въсходница.

**Вотола**—*pannus spissior*: Поясъ золотъ Шишкина дѣла, вотола сажена. Г. и Д. I, 61 (а. 1389).

**Вотчина**—*hereditas*: Аже моя *водчина\** слово мое исправить, и я буду

вась жаловати по пригожаю. *Пск. Л. р. 165 (s. a. 1485)*. Приѣхаша къ В. Князю служити князи Воротынские Князь Симеонъ Оedorовичъ и съ своими отчинами. *ib. р. 169 (s. a. 1492)*.

**Вотчичъ**—*fundi dominus, agri possessor*: А въ Кашинѣ ти ся не вѣстupati, и что потягло къ Кашину, вѣдаетъ то вотчичъ Князь Василей. (*a. 1368*). *Г. и Д. I, 46*. И мы тое вотчинку оцѣнили сами вотчичи за пусто. *А. Ю. а. 1551 р. 272*. Мы той тони не знаемъ вотчичовъ не вѣдаемъ (*oratio in constructionem episcopi incidens*); то, господине, тоня Великого Князя. *А. Ю. а. 1530 р. 37*.

**Вощечня**—*officina cerac fabricandae*: Да противъ города (Мурома) во Рву царя п Великаго Князя вощечня а въ ней пробиваютъ воскъ торговые люди. *А. Ю. а. 1574 р. 247*.

**Вощина**: А имати есмь померною со всякаго жита... и с хмелю, и с вощинъ и с ореховъ. *Arch. coll. 4/391*.

**Вохна** *n pr. Г. и Д. I, 59 (a. 1389)*.

**Воята** *n pr.* — *presbyteri*: Переставися рабъ божіи Гермапъ, іереи святого Якова, зовемыи Воята. *Chr. Ngrd. I s. a. 1188*.

**Впастися**: Тогдажъ и верхъ святыя Троица шлеса на третій день Петрова посту. *Пск. Лнт. р. 32 (s. a. 1362)*.

**Впокой**—**рах**: И земли наши украинные межи собою во впокои были. *С. М. 16. а.*

**Вполы** — *dimidia parte*: А немецкія всякія товары дешевле нынѣшняго были вполы. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

**Впрокъ** — *in perpetuum, in aeternum* (*synon.* одерень): А купилъ есмь собѣ и своимъ дѣтямъ, впрокъ, безъ выкупа. *А. Ю. ante 1494 р. 120*.

**Впустѣ лежать** — *cultu vacare*: Земля допахивать да и посѣять для того, что-бъ та земля въпустѣ не пролежала да и въ хлѣбной бы недосѣвкѣ не была. *А. Ю. а. 1612 р. 69*.

**Врагъ** — *fovea major* (*cf. neoruss.* оврагъ): По болоту да на врагъ, по врагу къ зеру. *А. Ю. XIV—XV р. 115 (№ XX)*. Да промешъ Макулкина Высокого врагомъ спорной деревни. *А. Ю. а. 1498*. А пришелъ врагами межъ горъ. *Пск. Л. р. 228 (s. a. 1611)*. (Нѣмцы)

побиша стрѣльцовъ Московскихъ и дѣтей Боярскихъ, а побили во враги. *ib. р. 231 (s. a. 1613)*. **Вражокъ** *dein*. а *ргаес*: Да черезъ рѣку въ вражокъ въ малой. *ib.*

**Вражебной**—*odiosus*: Миръ в томъ ихъ (откупщиковъ) вражебномъ промыслѣ погибаетъ. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

**Вразумѣти** *cum dat. c.*—*intelligere*: Тому есмы вашемуу посольству всему вразумѣли. *С. В. 15. а.*

**Врамковъ** — *Abrahami*: Отъ Врамковы земли. *А. Ю. XIV—XV р. 114 (№ XV)*.

**Вранъ** — *non politum (aurum)*: А се даю.. чепъ золоту врану съ крестомъ золотымъ. (*a. 1356*) *Г. и Д. I, 40*.

**Враска** (*boh. vříska*)—*ruga*: Показати всѣмъ правовѣрныи црковъ пречтоу и нескверноу и раски не пмашоу ни единыи. *Msc. Rim. № 154 f. 90*.

**Вревичи** — *incolae urbis*: Врева. *Пск. Лнт. р. 59 (s. a. 1426)*.

**Вредити** *cum acc.* — *laedere, vitiare*, посере: И писали къ Москвѣ, что-бъ тѣхъ людей ничимъ не вредили и отпустили бы во Псковъ вскорѣ. *Пск. Л. р. 218 (s. a. 1610)*. И ничимже възмо-гоша вредити преподобнаго. *Msc. Syn. № 928 f. 23*.

**Врежатися**—*sauciari, vexari*: Отгна множество змій и скорпій изъ града. яко не върежатися (врѣдити се *t. eccl. manus I*) человекомъ отъ нихъ. *Geor. Hamart. ap. Nest. s. a. 912*.

**Врекатися**—*jurare* (*cf. s. v.* уречися): А Князь великой свою отчину, добровольныхъ людей, врекается боронити. *Пск. Лнт. р. 88 (s. a. 1461)*.

**Время**—*asvum*: По мнозѣхъ же время-нѣхъ сѣли суть Словѣни по Дунаеву. *Nest. in. in.*

**Временной** — *temporum*: Се повѣсти временныхъ лѣтъ, откуда есть пошла руская земля, кто въ Кіевѣ нача первѣе княжити и откуда руская земля стала есть. *Nest. in. in.*

**Врознь**: Продаетъ всякія товары на своемъ дворѣ и врознь, какъ и врядахъ продають. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

**Вручь взяти**—*in manus sumere*: А взялъ семѣ 4 рубля денегъ всѣ вручь. *А. Ю. а. 1583 р. 131 (№ 93)*.

**Врядъ**—*in aeternum*: Ему (Кн. Олександру Репнину), съ женою и дѣтми быть на Уфѣ врьдъ. *А. И. 2, 37 (a. 1601—2).*

**Всадити въ тюрьмы**: А языка наши, что казаки прислали, въ тюрьмы всажень. *Иск. Л. р. 223 (s. a. 1609).*

**Все** — *verumtamen, nihilo minus*: А все писалъ Пскову мяшко: язъ де Князь В. вась отчину мою хочю жаловать. *Иск. Л. р. 181 (s. a. 1510).* *perpetuo*: А Князь В. все гонялъ на мскахъ. *Иск. р. 189 (s. a. 1546).*

**Всегородная изба**: И болшіе люди во всегородную не ходили, гнушались и смѣялись и дома укрывались. *Иск. Л. р. 220 (s. a. 1607).* И стаща священники пытати на пытку на крѣпко во всегородной избѣ. *ib. р. 225 (s. a. 1609).*

**Вседобрить** *n pr. l. (a. 1328).* *Г. и Д. I, 35. (cf. Vigamitram carminis indicī).*

**Всеконешно**—*certe. Л. Иск. IV, р. 145.*

**Вселець**—*colonista, advena*: Воздвиже (дѣволъ) брань иже близ монастыря новосозданнаго живѣвшихъ члѣкъ иже блхъ всецы; на Воргуше владѣа тогда немчинъ именемъ Иванъ и жена его, Наталиа. *Msc. Syn. № 926 f. 47. Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652.*

**Вскинути**—*icere (foedus), βάλλειν* *τί ἐν φρεσί*: Вскинути грамоты взметны. *П. С. Л. IV, 113.*

**Вскрытися**: Вешней промыслъ, какъ лежь вскрыется. *А. Ю. а. 1674 р. 259.*

**Всолощаны**: А дѣлаша его (храмъ св. Арх. Михаилъ) мастеры Псковскія и Всолощаны. *Иск. Л. р. 88 (s. a. 1462).*

**Всполошной** — *tumultuosus*: Для великого всполошного времени. *А. Ю. а. 1618 р. 311.*

**Всполье**—*locus propatulus*: У Успенья Пречистой ко Всполью слободка пшцалая. *А. Ю. а. 1574 р. 248.*

**Вспудъ**: И по тѣмъ рѣкамъ и по езерамъ рыбные ловли и мельницы и ѣзы и бобровые гоны и перевѣсы и вспады и всякія угодыя. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Вставка**: Да 2 оловяника, да 2 креста, да 6 вставокъ etc. *А. Ю. а. 1571 р. 55.*

**Встрѣтитъ**: А намъ было холопомъ п сиротамъ твоимъ в то время чело-

битья ихъ встрѣтитъ и грамотъ остано-вить нѣкомъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Встрѣчно** — *in adverso*: *А. Ю. а. 1613 р. 85.*

**Встрѣчной** — *oppositus*: А противъ ихъ лавокъ встрѣчныхъ въ томъ ряду лавокъ нѣтъ. *ib. а. 1666 р. 108.*

**Вступъ**—*accessus*: Гдѣ издавна имъ входовъ не бывало... гдѣ кому издавна вступа не было. *С. М. 16. в*

**Всхалитися** — *conscendere equum*: Оня же всхалитъ на икзъ. *Msc. Syn. № 929 f. 72. Vita Gen. Costr. scr. c. a. 1580*

**Всходъ** — *oriens*: Ива покаяна на всходъ. *А. Ю. а. 1631 р. 184.*

**Всходъ** (*cf. s. v. взвозъ*): А горѣло отъ Жирковского всхода до Толокнянской улицы. *Иск. Л. р. 172 (s. a. 1500).*

**Всѣ. Воскресеніе. II. С. Л. IV (dial. Pleskov.)**

**Всылать**—*mittere*: А чересъ рубежь ти въ Новгородскую волость дворянъ и приставовъ не всылати. (*a. 1426*). *Г. и Д. I, 24.* Тиуны кормовъ своихъ у нихъ не емлютъ, ни всылають къ нимъ ни по что. *А. Ю. а. 1584 р. 59.*

**Всѣсти на конь** („съ коня на конь перескакиваетъ *in carm. populari ap. Rybn. I, 264*) — *ad bellum proficisci (cf. polon. „wsieść na koni“)*: А гдѣ ми будетъ всѣсти на конь, всѣсти вы со мною; а гдѣ ми будетъ самому не всѣсти, всѣсти вы на конь изъ ослушанья. (*a. 1341*) *Г. и Д. I, 37.* И съ единого вси на конь на коней *всподше\**. *Иск. Л. р. 127 (s. a. 1473).* Чтوبъ боронилъ (В. Князь) и на конь всѣлъ за домъ св. Троицы. *ib. р. 129 (s. a. cod.).*

**Всюду** — *undique*: Бѣчоу окованъ всюду оубрачма желѣзными. *Msc. Rum. № 154 f. 262. в*

**Всюдѣ**—*ubique*: И бы (*al. бысть*) вода велика въ Волховѣ и всюдѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1143.*

**Всякой**—*universus, totus*: Сии послани отъ Игоря великого князя Рускаго и отъ всякоѣ княжь и отъ всѣхъ людей Рускія земля. *Nest. s. a. 945.*

**Всякъ**—*tamen (cf. bohém. však.)*: Аще възможешъ ити къ бѣжеиному Кирилю, всѣ надежа не грѣшиши; аще ли же ни, поне послѣ к нему. *Msc. Rum. № 152 f. 58. а.*

**Всячина:** Начаша (сила В. Князя) всячину у Псковичъ грабити. *Пск. Л. р. 131 (s. a. 1474).*

**Второбрачный** (*cf. v. двоеженецъ*) *v. s. v. отрокъ.*

**Второе** — secundo: И второе риноу из воды изверже до томъ на лѣ. *Msc. Und. № 276 f. 129. в*

**Втретъи** — tertium; Пойде Князь В. Василей Ив. втретъи подъ Смоленскъ. *Пск. Л. р. 183 (s. a. 1513).*

**Вудѣль** — paragium: Дать въ вудѣль. *Г. и Д. I, 63 (a. 1389) bis.*

**Вулица** — platea: Весь градъ, и по торгъ и по вилицамъ вездѣ полна народа. *Vita Abr. Smol. Msc. Und. № 272 f. 13.*

**Вулхвъ** — incantator: А къ нему (Царю и В. Князю) прислаша Нѣмчина лютаго вулхва. *Пск. Л. р. 209 (s. a. 1570).*

**Вустье** — os fluminis: Вустье Днѣпрское. *Nest. s. a. 945.*

**Вшивати** — insuere (incantamenti modus aliquis): И надъ ѣствомъ бѣдетъ шейты ухищрати и подъ нозе подсыпати и возглавие и в постелю вшивати и впорты рѣзаючи. *Msc. Rum. № 363 f. 521.*

**Въ** — pro oy praeft.: А въ котораго челоуѣка почнуть окупати села etc. *Г. и Д. I, 18 (a. 1318).* Въ II да бгѣ в созданню обитель сѣю. *Msc. Syn. № 413 scr. c. a. 1577 f. 75.* Въ томъ же году погорѣ Изборскъ городъ весь во обидню\*. *Пск. Л. р. 183 (s. a. 1512).*

**Въ** — cum abl. casus istrumentalis minus obit: Орадѣска сказа, какъ некоего юноша (sic) оболстила в переняхъ и въ застешкахъ и ѣсѣкне. *Msc. Rum. № 363 f. 547.* Въ — pro abl. temp.: Ввеснѣ, ввечере. *Msc. Rum. № 154 f. 379.* Въ 1) numerorum ordinem et 2) seriem munerum designans: 1) cum acc; 2) cum loc.: Въ первые и въ другіе и въ третѣи. *Г. и Д. I, 66 (a. 1402).* И былъ ѣ него вдворецкѣи\*. *Msc. Syn. № 929 f. 71. Vita Genad. Costr. scr. c. a. 1580.* Въ — in, usque in (ad designandam mensuram approximativam): А дати ти, брате, мѣѣ Князю Великому своее отчины въ 5 тысячь рублевъ... а съ Ростова възяти ти собѣ въ тоже серебро; а съ волока ти дати мѣѣ въ 5 тысячь рублевъ. *Г. и Д. I, 63 (a. 1389).* Снѣгъ

великъ въ поасъ члка. *Msc. Rum. № 154 f. 213.* **Отъ—въ:** И отъ году во иной годъ съ прибылью и съ наддачею выше выше. *Пск. Л. р. 236 (s. a. 1628).* И въ мѣта многа хранимъ останокъ. *Nest in in.* **Въ** — pro, propter: Аще ли есть неп-мовитъ, да како можетъ в только же проданъ бѣдетъ. *Nest. s. a. 945.* Иде (Игорь) въ дань и примышляше къ первой дани. *ib.* И тѣ наши жалованья грамоты не въ грамоты. *Arch. coll. Müll. 7/391. Vadimonium capitis ita testatur: Тебѣ царю не пзмѣниши, ни единъ во Псковѣ, а наши головы въ ихъ головы. Пск. Л. р. 217 (s. a. 1610).* Земцы бережскы даху тогды 300 рублевъ Пскову въ камену стѣну. *Пск. Лнт. р. 63 (s. a. 1431).* А нѣчто изъ тѣхъ 11-ти лошадей, которые падутъ или охромѣютъ а въ тѣхъ падежныхъ и охромленыхъ лошадей у него Ларіона возмуть иные лошади. *А. Ю. a. 1655 p. 343.* **Въ** — de: И въ томъ табакъ въ приказной избѣ былъ мѣѣ допросъ. *А. Ю. a. 1680 p. 80.* **Въ** — quantitatis terminum designat: Пришли бо бѣху (Чудъ) въ 7 шаекъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1190. sensum suf. plic (card. distr.) continet: И сего ради тѣшаше не ѣтридесять или шестидесять, но и во сто плѣ привести по еѣлю. Msc. Rum. № 154 f. 402.* **Въ** — rationem status designat: Нынѣ же не вѣмы съ нѣчемъ есмы. *Msc. Und. № 272 f. 18 a.* **Въ** — fidem, auctoritatem designat: А впредъ ея записъ въ записъ. *А. Ю. a. 1662 p. 421.* А ся записъ и впредъ въ записъ и сговоръ въ сговоръ („сговорная записъ“). *А. Ю. a. 1691 p. 423.* **Въ** — secundum: Скажите въ божию правду, чѣи то пустоши бывали. *А. И. a. 1483.* **Въ** — 1) cum acc., 2) cum loc. 1) necessitudinem animae interiorem, pariter ac 2) exteriorem societatem designat: 1) И бѣше Ярославъ мужъ въ пріязнь у Святопѣлка. *Chr. Ngr. I s. a. 1016.* 2) Самому витойтоу ѣ мале полде оутѣкъшю. *Msc. Rum. № 154 f. 312.* ordini convenientia praepositione въ designatur cum acc.: Жити во крестьяне. *А. Ю. a. 1599 p. 202.*

**Вѣдати** — tribuere: Съдумавше Поляне и вѣдша отъ дыма мечъ. Они же

рѣша: что суть вѣдали? Они же показаша мечъ. *Nest. in in.*

**Вѣдрузити**—aedificare (de tugurio): обшѣше же мѣста острова того сма-трѣюще, гдѣ бы хижина вѣдрузити. *Msc. Syn. № 928.*

**Вѣздѣ:** А вѣздѣ в то городище двумя вороты, а третьи, де, ворота того городища были к речке к Лотоше. *Arch-coll. Müll. 4/388.*

**Вѣзборонитися**—pervadere: Аще ли таковая лодья, ли отъ буря или боро-ненія земнаго боронима, не можеть вѣзборонитися въ своя си мѣста, спо-тружаемъся гребцемъ тоя лодья. *Nest. s. a. 912.*

**Вѣзвадѣ**—venatio (ср. озвадѣ; boh. waditi instigare, srb. завадити rixari, sub-icere): А лѣте вѣздити на вѣзвадѣ зве-рей гонити. (а. 1471). *Г. и Д. I, 27.*

**Вѣзводѣ**—inundatio: Иде Вѣзково опять на вѣзводѣ. *Chr. Ngr. I s. a. 1176.*

**Вѣзговорити**—accusare, reum indi-cere: А на кого вѣзговорятъ пѣз Нов-горочкыхъ волостей на Тѣрьского та-ти или на разбойника, а вѣзмолвятъ нѣтъ; ино ему и потомъ не быти во Тѣрьскихъ волостехъ. (а. 1426) *Г. и Д. I, 23.*

**Вѣздати вѣсть**—nuntiare: И вѣзда-ша вѣсть къ Изяславу Мѣстиславицю Переяславлю. *Chr. Ngr. I s. a. 1146.*

**Вѣздоити**—alere, educere: Аще ро-дится отроча, погубятъ; аще дѣвоческъ полъ, то вѣздоитъ, прилжнѣ вѣспята-ють. *Nest. in in.*

**Вѣзмолвити нѣтъ**—redarguendo res-pondere (v. s. v. вѣзговорити).

**Вѣзмятися**—conturbari, rebellare: Сильно бо вѣзмялася вся земля русь-ская. *Chr. Ngr. I s. a. 1135.*

**Вѣзнакъ**—supinus: Вѣзнакама роу-кама гѣа приѣша безоружныя люди. *Msc. Rum. № 154 f. 82., ubi haec lo- cutio antiquitatis palaeoslovenicae redo- lens sensu metaphorico ab autore Russo usurpatur.*

**Вѣзрити**—explorando inspicere: Вѣзрѣхъ грамоту. *А. Ю. а. 1479 p. 1—2 et seq.*

**Вѣлны** *pl. t.*—lintea: Исѣ божницѣ вѣлны раздѣра. *Chr. Ngr. I s. a. 1125.*

**Вѣ малѣ**—parvo numero: На то же

лѣто пдоша даньници Новгородскѣи въ малѣ. *Chr. Ngr. I s. a. 1149.*

**Вѣмѣствѣ**—acervatim: И всякій то-варъ Псковичомъ на розницу продати добровольно или вѣмѣствѣ. *С. М. 20 b.*

**Вѣнукъ** *Chr. Ngr. I s. a. 1168.*

**Вѣнѣздѣ** *n. pr. v. Chr. Ngr. I s. a. 1200.*

**Вѣоднорядѣ** *А. Ю. а. 1602 p. 237 (№ 1).*

**Вѣпрячи** (equo) jungere currum: Аще поѣхати будяше Обрину, не дадаяше вѣпрячи коня, ни вола, но велиае вѣпрячи 3 ли, 4 ли, 5 ли женѣ въ те-лѣгу и повезти Обѣрѣна. *Nest. in. in.*

**Вѣротитися** (v. оуротитися): Вѣро-тивъся Гюрги, оже пустилъ сынъ свой Новугороду. *Chr. Ngr. I s. a. 1142.*

**Вѣружитися**—arma capere: Сѣвъ-щаша Русь, изидоша вѣружившеса на Греки. *Nest. s. a. 941.*

**Вѣскочити**—aufugere (*Srb.* ускочити *id.*): (О томъ) аще украденъ будетъ че-лядинъ Рускый, или вѣскочитъ, или по нужи проданъ будетъ, да имутъ и въ Русь. *Nest. s. a. 912.*

**Вѣсполѣти**—ira incendi: И онъ (В. Князь) вѣсполѣвся велѣлъ смердовъ отпустити. *Пск. Л. p. 163 (s. a. 1484).*

**Вѣспросити** cum dat.—quaestionem habere: И Кн. Михайло Андреевичъ вѣспросилъ Олеша. *А. Ю. а. 1479 p. 2.*

**Вѣспятити**—revocare: И пакы съду-мавшие вѣспятиша ихъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1132.*

**Вѣсрѣдѣ**—in medio: Загорѣся церкви святого Михаила вѣсрѣдѣ тѣргу. *Chr. Ngr. I s. a. 1152.*

**Вѣставити**—erigere: Повелѣ Олегъ вѣставити корабля на колеса. *Nest. s. a. 907.*

**Вѣстанѣ**—seditio, tumultus: Въ то же время вѣстанѣ бысть Смоленскѣ про-межи Князьмъ Давидомъ и Смолняны. *Chr. Ngr. I s. a. 1186.* И бысть вѣстанѣ велика въ людѣхъ. *ib. s. a. 1132.*

**Вѣстворити судѣ:** Который ли вѣство-ритъ судѣ собѣ, судити его въ Новѣ-городѣ. (а. 1307). *Г. и Д. I, 14 b.*

**Вѣсхотѣти**—desiderium, studium erga aliquem recuperare: Не вѣсхотѣша людѣ Всеволода. *Chr. Ngr. I s. a. 1137.*

**Вѣторый**—secundus: *ib. I s. a. 1168.*

**Вьюново** пустошь п. рг. l. А. Ю. а. 1557. р. 245.

**Вы**—vobis (dat. pl. pron. II pers.): А што поимани люди моѣ, пустити вы безъ окупа (а. 1375). Г. и Д. I, 21. А се выволости Новугородекин. (а. 1471). *ib.* I, 27.

**Выбити** (cf. boh. vyboj) — excutere, efringere. Меня учили бити и Якуша у меня выбили (excutientes abriperunt). А. Ю. а. 1523. Вкладчиковъ монастырскихъ вонъ выбили. *Пск. Л. р. 236* (s. а. 1527—28).

**Выбой**—fovea, viam corrumpens, iter impediens: И выбои по той дорогѣ великіе. А. И. II, 25 (а. 1599).

**Выборъ** п. рг. urbis: Выборъ городъ. *Пск. Л. р. 171* (s. а. 1495).

**Выбѣглець**: И положи (Нѣмчинъ вулхвъ Елисей) на царя страхование, и выбѣглець отъ невѣрныхъ нахождение. *Пск. Л. р. 209.* (s. а. 1570).

**Выбѣжати** — aufugere, evitare: А явныхъ съ собою повезли изъ волостей и изъ городка отъ пламени которые выбѣжали. *Пск. Л. р. 155* (s. а. 1480).

**Выбѣчи**—efugere: А Кереню и Курусловъ, тѣ городки Нѣмцы покинули, а сами выбѣгли тутожъ. *Пск. Л. р. 195* (s. а. 1558).

**Вывалиться**—excidere, elabi: И кишки всѣ изъ брюха вывалились перерѣзаны. А. Ю. а. 1613 р. 72.

**Вывести**—abducere: Помѣщикъ ея, изъ за которого она невѣстка моя выведена. А. Ю. а. 1699 р. 423.

**Выводить** мостъ — pontem flumini inducere: А на Великой рѣкѣ подъ Псковымъ и мосту не выводили (ледъ сверху мосту въ рѣкѣ растаялъ!). *Пск. Л. р. 197.* (s. а. 1559).

**Выводное** — pretium ichoris ex alieno pago ducendae: А выводное за дочь свою Агрепину платитъ мнѣ жъ Андрею съ себя, своими деньгами. А. Ю. а. 1679 р. 422. Кто выдаетъ за волость дѣвку, дочь или племянницу, и ему имати выводного по 4 алтына съ денгою, а въ одну волость по 2 алтына. *ib.* а. 1663 р. 106.

**Выводъ**—alienatio, abductus: А выводъ ти, Княже, съ всей волости Новгородской ненадобе, Г. и Д. I, р. 3 а.

**Вывоевать**—bello vastare: Литовскія люди Псковскія волости вывоевали Муравейно да Овещиа обои, Коровей Боръ на Сѣдячихъ, приплы безъ вѣдома и полону много взяли, скота и людей посякоша и церкви пожгоша и дворы Боярскія и земледѣльцовъ. *Пск. Л. р. 200* (s. а. 1562). Литва 7 волостей вывоевали. *ib.* р. 201 (s. а. 1563).

**Вывѣтъ** — exclusio: Купи пол-села земли, половину всю безъ вывѣта. А. Ю. а. 1532 р. 39.

**Выгаръ**: Вверхъ посередъ выгаря. А. Ю. а. 1539 р. 122.

**Выгладить** — excludere: А изъ повседневнаго списка и изъ сенаника насъ не выгладить. А. Ю. а. 1563 р. 147. *ib.* а. 1567 р. 151.

**Выгнати** — expellere: Не выгнаша (Пльсковинци) Князя отъ себе. *Chr. Ngr. I, s. а. 1137.*

**Выдати пошлнѣи и старинѣ съ нашими Государи**\*—bonos viros tradendo jus proprium libertatemque tentare: Что вы насъ головами выпрашиваете, тѣхъ не можемъ выдати пошлнѣи и старинѣ съ нашими государи, то люди правіи. *Пск. Л. р. 141* (s. а. 1477).

**Выдрати** — eripere, evellere: Нѣкто пнѣ татаринъ выдралъ емъ спици (изъ ушей). *Msc. Syn. № 929 f. 72 Vita genad. Costr. ser. c. а. 1580;—folium e libro:* Листъ повелѣ изъ евангелиа выдрати. *Сл. о ц. Аппѣ Рѣисъ Рум. Больш.-ф. 96 в.*

**Выжать** — messem facere: А выжать тотъ хлѣбъ и спрятати. А. Ю. а. 1571 р. 54.

**Выжечи**—exurere cf. v. высѣчи.

**Выздоровѣти**—convalescere: А бздеть они болны, и вы бы съ ними ѣхали, какъ они выздоровѣють. А. И. II, 47 (а. 1601).

**Выимати**—conscribere: А которыхъ людин Отецъ нашъ Князь Великий вымалъ въ службу, тѣ такъ и знаютъ свою службу. (а. 1341). Г. и Д. I, 36.

**Выимка**—custodia, comprehensio: У кого корчемное продажное питье объявится, объявляти намъ въ монастырѣ напередъ монастырскіе выимки тотчасъ. А. Ю. а. 1666 р. 108.

**Выйти** — evadere: А сами (сторонщики) Божію милостию всѣ здоровы вышли, а силы вышли изъ земли мимо



сыренець на Козловъ берегъ. *Пск. Л. p. 194 (s. a. 1558).*

**Выкладка** — cf. s. v. сенаникъ. *А. Ю. a. 1559 p. 147.*

**Выкормить** — greges pascendo pratum erodere: Кто у кого хлѣбъ вытравить или сѣнные покосы выкормить, протравной боранъ 3 алтына 2 денги. *А. Ю. saec. XVII p. 358.*

**Выкупити** — emtione liberare. *Г. и Д. I, 56 (a. 1388).*

**Выкынути** — ejicere: Мертвая грамота списанаа на нихъ выкынути. *Пск. Л. p. 164 (s. a. 1485).*

**Вылазити** — excurrere: И подъ Юрьевъ приходили (Нѣмцы), изъ Юрьева вылазили на нихъ. *Пск. Л. p. 196 (s. a. 1559).*

**Выласка** — excursio: Граждане жъ съ Нѣмцы велю брань творяще на всякъ день выласками. *Пск. Лнт. p. 233 (s. a. 1615).*

**Вылитой** — fusus: Якоже всѣмъ челоукомъ видѣти, вылитое (распятіе) предъ нимъ носятъ на высокое древо восткнуто горѣ. *ib. p. 126 (s. a. 1473).*

**Выложити** — aliqua ratione libertatem donare (opp. оуложити): Новгородъ выложиша вси князи въ свободу, кдѣ имъ любю, ту же собѣ князя поймають. *Chr. Ngr. I s. a. 1196. — exstruere (rogum):* А только бѣ зимнею порою дрова были выложены, ино бѣ лѣтомъ было полно и одного дрововоза. *А. И. II, 53 (a. 1602).*

**Выложити** — monstrare: А кто выложитъ на то угодіе кабалу, очищати мнѣ Василю то угодіе своими денгами. *А. Ю. a. 1568 p. 127.*

**Вылачи** — origi, exister: А будетъ на тѣ деревни вылажеть какая крѣпость, п мнѣ Кн. Дмитрію тѣ деревни очищати. *А. И. II, 119 (a. 1608).* А вылагутъ на тѣ пожни у кого нибуди кабалы или записи поручные, или переводные, отъ тѣхъ кабалъ и отъ записей очищати тѣ пожни Василю. *А. Ю. a. 1550 p. 124.* А вылажеть на ту землю какова кабала, или закладная грамота, или купчая, и намъ Тимооюю своими племянники очищати. *ib. a. 1571 p. 55.* А гдѣ вылежать (sic) на то село кабала etc. *ib. a. 1563 p. 148.* Егда кому гдѣ

выложится (sic) желѣза, то вскорѣ умпраше. *Пск. Лнт. p. 32 (s. a. 1360).*

**Выманить** — elicere: Нѣмецъ выманивъ изъ городка подсадою побили, а иныхъ живыхъ поймаша. *Пск. Л. p. 197 (s. a. 1560).*

**Вымати** — eximere, eximi: Которому что даетъ, то тому и есть, а дѣти мои изъ ее воли не вымуть. *Г. и Д. I, 60 (a. 1389).* А исъ тѣхъ волостии и слободъ и селъ, что есмъ вымалъ у дѣтии своихъ изъ удѣловъ, а подавалъ Княгинѣ своей. *ib. 61—жеребей—sortiri:* Чей жеребей выметца, и тѣмъ отводити земля и лѣсъ. *А. Ю. p. 82.—деньги—lucrum capere:* Рыбные ловцы изъ неводныхъ и изъ тагасныхъ промысловъ выимають на лодку по 40 алтынъ. *ib. a. 1674 p. 258.* capere, retinere: укого такое заповѣдное продажное хмельное какое питье или зернь или карты вымуть приговорили бити плетми нещадно. *А. Ю. a. 1666 p. 108.*

**Вымене** — praeter: А что пошлннъ князю въ Новгородской волости, того вымене не тати въ всѣхъ волостяхъ. *(a. 1305) Г. и Д. I, 6.*

**Вымести** — abigere, expellere: Моихъ хрестіанъ изъ тоѣ деревни вонъ выметали. *ib. a. 1525.*

**Вымирити** — ex pacis legibus eximere: И взяху Новгородци миръ съ Нѣмци, а Псковичъ вымирили вонъ; и взяху Псковичи миръ о собѣ. *Пск. Л. s. a. 1392.*

**Вимо** (pro мимо) adv. praeter: Повезе Псковитинъ съ огороду капусту чересъ торгъ вимо княжей дворъ. *ib. p. 140 (s. a. 1477).*

**Вымолити** expetere, deprecari sibi aliquid ab aliquo: Порубиша и (Игоря); а на осень вымолися и пострижеса. *Chr. Ngr. I s. a. 1146.*

**Вымолъ** gen. вымла — fovea minor.: Да вымолъ къ березѣ, а отъ вымла на лѣво изгородю. *А. Ю. a. 1498.* Перегородю старинною до вымла, а съ вымла на огорѣлой пень. *А. Ю. a. 1540. p. 136.*

**Вымучити** — excruciare: Вымучили на нѣ меньшишко его. *Msc. Rum. № 154 f. 379.* И мучилъ меня всякими великими муками и вымучилъ у меня 2 рубля денегъ. *А. Ю. a. 1613 p. 72.* Отвѣт-

чки сказали, что, де, на нихъ то порядная запись вымученая. *ib. a. 1612 p. 68.*

**Вымѣнить:** И имѣ записывать имянпо, въ которомъ числѣ сколько какихъ товаровъ купить на денги или вымѣнить на товары. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Вымѣрѣти**—transfundendo e minoribus vas aliquod majus emetiri: Въ печатное ведро вымѣряли 4 ведра. *А. Ю. а. 1615 p. 75.*

**Вынести**—exaltare (cf. boh...): И родъ свой вынесъ, и съ тѣми восхотѣ царьствовати на многа лѣта. *Пск. Л. p. 212 (s. a. 1585).*

**Вынести**—salvare, redimere: А какъ насъ Богъ вынесетъ изъ Стеколна. *А. Ю. а. 1696 p. 280.*

**Выняти**—sortiri: И выняса Божію благодатію (жебѣи) Мартурія. *Chr. Ngr. I s. a. 1193*—exhibere, proferre, ostendere: Выняша (послы нѣмецкія) посла своего Нпкулу Клавша да Ивана Земскаго. *Пск. Л. p. 128 (s. a. 1473).* Тѣ дѣвки и поличное государей своихъ выняти. *А. Ю. а. 1541 p. 47.*—liberare: Изяславъ и Святославъ и Всеволодъ выяша (*Лавр.* высадиша) дядю стрія своего Судислава изъ поруба. *Пск. Л. p. 3 (s. a. 1059).*—mel eximere: Вынимати медъ изъ бортей. *А. Ю. а. 1663 p. 212 (№ II).*

**Выняти:** А вы бы есте тую вынемъ грамоту, подрали *Пск. Л. p. 105 (s. a. 1469).*

**Выписывать** изъ стрѣлцовъ. *А. Ю. а. 1613 p. 307.*

**Выписъ**—critome: Да и въ судномъ списку подписали, а се, господине, и выписъ изъ списка передъ вами. *ib. a. 1530 p. 37.* Можно ли имѣ про то Голенскую деревню съ писцовыхъ книгъ выписъ за дѣчыми приписми отъ бояръ изъ Ярославля привезти. *ib. a. 1612 p. 68.*

**Выписъ:** И давать на тѣ покупные товары выписи, что онѣ куплены на денги. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Выползовъ** *n. pr. l. I. и Д. I, 54 (a. 1381).*

**Выправить**—comitari, prosequi, deducere: И Новотържѣцъ всѣ выправи и гостъ всѣ пѣлъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1148.*—captivi, s. comprehensi libertatem stipulari: Такожъ только головами,

выправилъ Посадникъ Псковской Я. И. *Пск. Лѣт. p. 112 (s. a. 1471).*

**Выпрашивати** головами—cruciatibus confessiones extorquere: И иныхъ головами выпрашивали, которые на пригородѣ намѣстники его безсудно поковали и Псковъ росковалъ, или которой Князю слово молвилъ какое. *Пск. Л. p. 141 (s. a. 1477).*

**Выпритчовати**—per speciem aliquam (legatum) revocare: Да опять его польна Псковъ же выпритчовавъ у В. Князя посла къ В. Новгороду послалъ (посолъ Новгородскій Понкрать). *Пск. Л. p. 146 (s. a. 1478).*

**Выпрошати**—expetere, deprecare aliquid ab aliquo: И онѣ срокъ выпрошали до Николина дни вешняго. *ib. p. 222 (s. a. 1609).*

**Выпрятать**—emundare, exornare: Подворье имѣ освободили все на Завельчѣхъ, выпрятали, гдѣ ни которому будетъ пригожо. *ib. p. 130 (s. a. 1474).*—evacuare: А псѣ Кремю велѣлъ клети выпрятать и Кремъ бысть пустъ. *ib. p. 181 (s. a. 1510).*

**Выпускъ**—pascua: Выпускъ животинный, выпускъ скотинный. *А. Ю. а. 1612 p. 65.*

**Выронити**—animam, vitam, extremum halitum efflare: А онѣ малаго добръ любить, хочетъ душу свою за него выронить. *А. И. II, 51 (s. a. 1601).*

**Вырученіе** i. q. выручка. *Пск. Л. p. 211 (s. a. 1581).*

**Выручити**—liberare: Приказомъ всѣмъ били челомъ и выручили въ томъ, что тебѣ Царю не измѣнники ни единъ во Псковѣ, а наши головы въ ихъ головы. *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1610).*

**Вырѣзъ**—opus caelatum: Богѣ и раскопа, еже сѣтъ болванѣ пестыганнѣмъ, извалннѣмъ, издолбеннѣмъ, вырѣзомъ вырѣзаемнѣмъ. *Msc. Syn. № 993 p. 453.*

**Выслуга**—emeritura: Црѣ же синогрѣ нача акирѣ дарѣи вѣми за ево великую чѣть и трѣхъ и за выслѣгъ. *Msc. Rum. № 363 f. 452.*

**Высокое село.** *А. Ю. а. 1615 p. 238. (№ V).*

**Высокопослѣднѣйшій**—ὑψίστος: Въ црѣвѣ преславнѣйшаго достохвална, пре-

высокопостолнішаго самодержца цѣмъ и гдѣмъ и великаго князя Ивана васьильевича всея росіи. *Msc. Syn. № 154 f. 280 b.*

**Выставка**—*parochia filialis?* Въ Михайловской выставки, во Званѣхъ, пустошь Холопово etc. *А. Ю. а. 1679 p. 193.*

**Выстояніе**—*obsessio*: А Князь же В. подъ Новымъ городомъ такъ сталъ *станьямъ\** на выстоянье. *Пск. Л. p. 148 (s. a. 1478).*

**Выступать**—*egredi*: Не выступаешь изъ слова (*obedis*). *Лит. IV, 111. (s. a. 1408).*

**Выступить**—*excedere*: Коли только *отчина* моя Псковъ тако учинили, что на дворъ князя Намѣстника находили, шно то сами псѣ старины *выступила*, а не изъ Князь В. *Пск. Л. p. 142 (s. a. 1477).*

**Высунутися**—*exumpere*: Нѣмцы изъ городовъ высунушася. *Пск. Л. p. 3 (s. a. 1509).*

**Высутися**—*excurrere, effundi*: И высушася весь городъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1188.*

**Высѣчи**—*extundere*: А гдѣ крестьяне перепахали, туто и грани высѣкли и выжгли. *А. Ю. p. 83.*—*e ligno aliquid fabricare*: И не доплывъ имъ ярыжнымъ до Асторохани, въ лѣсу высѣчь на всякого чловѣка по сохѣ да по два честники. *ib. a. 1653 p. 332.*—*eripere, liberare*: Князя Свѣтригайла изъ жельзъ высѣкли (Дашко). *П. С. Л. IV, 117.*

**Вытеклый**—(*emicans*) рудей. *А. Ю. (Neogr.) Sacc. XV p. 269.*

**Выти**—*ululare*: Инога ревы—аки звѣрь, овога же выше аки волкъ. *Msc. Und № 276 f. 86 a.*

**Вытоптати**—*pinsatione (frumentum) corrumpere, conterere*: Что будто вытоптали у нихъ хлѣба. *А. Ю. p. 83.*

**Вытруска** *cf. s. v. лыко.*

**Вытрясти**—*effundere*: И онъ денги изъ за рукава вытрясъ быючи меня. *А. Ю. а. 1679 p. 102.*

**Выть**—*portio*: Достались на его выть. *А. Ю. а. 1694 p. 280 (al. на его долю).* *Nuncusque viget vocabulum eodem fere sensu*: „Я ѣмъ по быку семилѣтнему къ выти“. *Рыбн. I, 277.* „По возу ѣда сѣна къ выти“. *ib. p.*

287. Да крестьянъ ему отдѣлилъ шестую выть, а Пинаю да Ивану по тому жъ крестьянъ на ихъ 2 выти 5 вытей. *А. И. II, 24 (a. 1599).*

**Вытягати**—*lite acquirere*: И что вытягалъ Боярппъ мой Ѳ. А. на обчемъ рѣтъ Товъ и Медынъ у Смоленянъ. *Г. и Д. I, 59 (s. a. 1389).*

**Выходить**—*sufficere*: А въ поромъ выходитъ болшого лѣсу 5 коловъ 14-ти сажень etc. *А. Ю. а. 1585 p. 251.*

**Вычести**—*perlegere*: Велѣли передъ Иваномъ Великимъ Князя грамоту вычести. *ib. a. 1532 p. 41.*

**Выше**—*„in dies major, superior“ bis juxtaposita forma* „выше“ *exprimit*: И отъ году въ иной годъ съ прибылью и наддачею выше выше. *Пск. Л. p. 236 (s. a. 1628).*

**Вышегородище**: А пригородовъ были въ Псковской земли 10 и два городища: Кобылье и Вышегородище. *ib. p. 181 (s. a. 1509).*

**Вышеградъ**—*arx*: Воевода пришедъ ѿ цѣмъ в роугодивъ прѣмѣ вышегра, ливонаны же молащася и просаща свободы... и тако наслѣди весь градъ роугодивъ. *Msc. Rum. № 154 p. 80.*

**Вышибнути**—*effringere*: И *земь\** было въ Крему въ *\*поиребахъ* и какъ *\*загорѣлися*, и сѣвну *вышибло\** къ Рыбникамъ (*Nota chiasmum*). *Пск. Л. p. 201 (s. a. 1563).*

**Вышци** *comp. gr. leg. in msc. Neovgrd. Rum. № 154 f. 99* **вышша** *f. 106.*

**Выѣздъ**: Придоша съ Москвы да точные монастырскіе, а велѣно имъ служити во Псковѣ на выѣздъ. *Пск. Л. p. 239 (s. a. 1634).*

**Выѣзжати** противъ кого—*assultare aliquem*: Измѣны для у Боярѣ коней отняли и стрѣльцамъ дали выѣзжати противъ Новгородцовъ. *Пск. Л. p. 223 (s. a. 1609).*

**Выѣзжей воевода**: А Выѣзжимъ Воеводою былъ Петръ Бурцевъ. *ib. p. 219 (s. a. 1607).* Прѣхалъ Гагаринъ выѣзжою Воевода. *ib. p. 232 (s. a. 1615).*

**Вье** (=вое)—*milites, exercitus*... А лстяще пми, а вье копяче и яко скоппша вое... *Chr. Ngr. I s. a. 1193.*

**Вьежжати**—*sculteti aditus hoc verbo designatur*: В грамотѣ (несудимой)

писано намѣстничи тиюноу проумена  
ѡ братіею не соутѣ ни ꙗ крѣтіанъ и  
довѣчикѣ ихъ не вѣжжати к ѣи ни по  
что. *Msc. Und. № 276 f. 111 b.* А пра-  
ветчѣи и доводчѣи не вѣзжають къ  
нимъ ни по что. *А. Ю. а. 1584 p. 59.*

**Вѣлѣна** п. рг. ѡ.: И не дошѣдѣше  
Переяславля за 40 верстѣ, у Вѣлѣнѣ  
у рѣцѣ ту ся воротиша. *Chr. Ngr. I,*  
*s. a. 1180.*

**Вѣремн.** *Msc. Rum. № 154 f. 311.*

**Вѣрбница** — hebdomas palmarum.  
*Chr. Ngr. I, s. a. 1155.*

**Вѣрьшѣ** (орр. озимица) — secale (Ra-  
dix hujus vocis rossicac abscondita la-  
tet in palaeoslov. врьху врьшѣти (seca-  
re) triturare. cf. voces вересѣ, верескѣ,  
верещара in Обл. Сл. 23 а. Dalius ita:  
хлѣбъ, жито въ кладехъ; кладъ, стогъ,  
скирдъ; cf. in lusato — sahoно wrjós das  
Найдеcraut Ryčnica Smolerja p. 8): На  
осень уби морозъ вѣрьшѣ всю и ози-  
мицѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1127.*

**Всѣ, всѣя, все** — totus, а, um: Свя-  
тослава выведоша опять на всей воли  
его. *ib. s. a. 1061.* Сами (Новъгородъ-  
ци) послаша къ Одрееви по миръ на  
всей воли своей. *ib. s. a. 1170.* Ходи  
архїеппскопъ Новгородскїй Илія къ  
Одрееви, Володимірю, на всю правдѣ.  
*ib. s. a. 1172.* Половину тое деревни  
всее отвѣтъ Григорью Кологривову, а  
на другую тое полудеревни всее жо Гри-  
горей у собя сказалъ купчую грамоту.  
*А. Ю. а. 1532 p. 41.* — omnis, е: Всѣ  
нашѣ четверо.. пятеро.. *ib. a. 1618 p. 311.*

**Вьюгѣ:** А не явясѣ таможникѣмъ и  
дворникѣмъ товаръ своего съ саней и  
с телегъ и со вьюковъ не складывати.  
*Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Вьялица** — turbo: И стаща денье зли,  
мразъ, вьялица. *Chr. Ngr. I, s. a. 1134.*

**Вѣверица** бѣлая — pellis mustelae Er-  
miniae (cf. куна черная): Имаху дань,  
Варязѣ изъ заморья на Чюди и на  
Словѣнхъ, на Мери и на всѣхъ Кри-  
вичѣхъ, а Козари имаху на Полянѣхъ  
и на Сѣверѣхъ и на Вятчѣхъ, имаху  
по бѣлѣй вѣверицѣ отъ дыма. *Nest.*  
*s. a. 859.*

**Вѣдати** — scire: Или не будетъ петьца  
како не вѣдаетъ петьца своего, цѣло-  
вавъ ему крестъ, куны ему взяти у

Новагорода, сколько будетъ далѣ, а зем-  
ля поидетъ къ Новугороу. (*a. 1327*)  
*Г. и Д. I, 19 cf. s. v.* знати (—пѣтца)  
et subtile aliquod discrimen quod  
inter voces вѣдати et знати apud anti-  
quiores valebat: А не вѣдаемъ за что,  
*Богъ вѣсть.* \* *Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565).*  
И вѣдше жѣ мелкіе люди погибель свою  
и скорое измышленіе ужасошася *ib. p.*  
*226 (s. a. 1610).* — curare administrare:  
А что моихъ казначеевъ или поселя-  
скихъ и тивуновъ и деяковъ, хто что  
отъ мене вѣдали. (*a. 1371*) *Г. и Д. I, 51.*

**Вѣдомъ** — animadversio (male): А тог-  
да на нихъ (перевѣтниковъ) не было  
вѣдома никакова. *ib. p. 106 (s. a. 1469).*

**Вѣдреникъ:** Павелъ Калининъ сынъ.  
*А. Ю. 1645. p. 335.*

**Вѣдѣ:** А къ мѣне и къ покыпкѣ  
чтобъ за *вѣдомъ* \* и за досмотрѣмъ  
было головы и целовалниковъ. *Arch.*  
*coll. Müll. 7/391.*

**Вѣжа** nom. gen. fem. **Вѣжя** nom.  
pl. castra munita: Идоша Угри мимо  
Кіевъ горою еже ся зоветъ нынѣ Угорь-  
ское пришедше къ Днѣпру, и стаща  
вѣжами. *Nest. s. a. 898.*

**Вѣзовой** — acternus, permanens: Та  
земля домовая Николы чѣтворца и мо-  
настырская вѣкова. *Msc. Und. № 276.*  
*f. 49.* Своѣй дѣше въ сїніе и вѣковоую  
мѣтню. *ib. f. 50 а.*

**Вѣкъ** — aetas, aevum: Вѣку себѣ ска-  
залъ 27 лѣтъ. *А. Ю. а. 1678 p. 215.*  
**изъ вѣковъ** — а priscis temporibus:  
А изъ вѣковъ князіе намѣстники  
не бывали. *Пск. Л. p. 103 (s. a. 1467).*

**Вѣнникъ** — foeni mensura: А сѣно до-  
рого велми, а вѣнникъ по мордкѣ бѣше.  
*Пск. Л. p. 44 (s. a. 1407).*

**Вѣнчати** — ritu sacro conjugium inau-  
gurare: А вѣнчалъ дѣвку Черявкѣ съ  
поварѣмъ Микиткою попъ Николской изъ  
Лобырева Гаврило. *А. Ю. а. 1541 p. 47.*

**Вѣра** — fides за вѣрою — salva fide: И  
то за вѣрою, что излишнимъ не поко-  
рыстоватца. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Вѣрное** — apertum, manifestum: Да  
едико явѣ будетъ показаніи явленымъ  
ла имѣють вѣрное о тапѣхъ явленіи  
(sic de dipl. gr. translutum) *ap. Nest.*  
*s. a. 912.*

**Вѣроятеленъ** — fide dignus: Ико іерекѣ

на мѣтъ преклонишася и быша вѣро-  
ятелны. *Msc. Rum. 364 f. 15.* Никако  
же сѣи словеса ваша мѣтъ сѣтъ вѣро-  
ятелны. *ib. f. 16.* А граждаѣ же сѣихъ  
мужей словесемъ вѣроителны быша.  
*ib. f. 39.*

**Вѣсити** (pro висѣти dial.) sensu  
intrans.—pendere: А какъ, деи, его му-  
чилъ и связанъ онъ вѣсилъ... а я Ни-  
фонтоко мученъ вѣшу связанъ. *А. Ю.*  
*a. 1613 p. 72.*

**Вѣсчая** пошлина—gewichtzoll. *А. И.*  
*II, 76 (s. a. 1605).* А весчая имати  
емъ пошлина по сей грамотѣ с Ноуго-  
родцевъ... *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Вѣтье**—frons: Древо во златомъ  
вѣтьѣ. *Лѣт. Тихонр. т. IV p. 114.*

**Вѣчникъ**—campana ad comitia con-  
ciens: Въ Корсунскаго вѣчника мѣсто

прислалъ Князь В. Василей Ив. дру-  
гой колоколь. *Пск. Л. p. 135 (s. a. 1518).*

**Вѣчь**—conventus, comitia: Псковичи  
вѣчь поставя. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1477).*  
Зъ вѣчи \*бѣгають. *ib. p. 150 (s. a. 1478).*

**Вядка:** Прииде на Москву съ Вядки  
съ Великорѣчьѣ образъ чудотворца Нп-  
колы. *Пск. Л. p. 193 (s. a. 1553).*

**Вязига**—spina piscium dorsalis: А  
хрящи осетръ и пупки и вязигу и клей  
привозити имъ къ Москвѣ съ рыбою  
вмѣстѣ. *А. Ю. a. 1557 p. 246.*

**Вящее:** Вящего и смотрѣного имать  
по 2 алтына 1 денга, а хоженного по 1  
денгъ. *А. Ю. sacc. XVII p. 356.*

**Вящей**—senior: Въ лѣто 1417 пре-  
ставися Кн. Иванъ Великого Князя  
сынъ вятшей Василья Дмитреевича.  
*Пск. Л. p. 51 (s. a. 1417).*

## Г.

**Габлоуда** n. pr. l.: Прибѣгохомъ же  
к некоей лоудѣ посреди моря; мѣсто же  
то зовомо габлоуда. *Msc. Syn. № 928*  
*f. 54 b.*

**Гадати**—colloqui, disceptare: Г'адаша  
промежу себе. *Chr. Ngr. I s. a. 1193.*—  
consulere alicui: Отъидоша (Псковичи)  
прочъ оттуду, гадавши Великому Нову-  
городу. *Пск. Лѣт. p. 82 (s. a. 1456).*  
[Explicitetur ex praecedentibus: Не по-  
миная, что Псковичѣмъ Новгородцы не  
помогали ни словомъ ни дѣломъ ни на  
куюжъ землю, послаша Псковичи вое-  
водъ своихъ съ силою Псковскою въ  
помощь Великому Новгороду]. Госпо-  
да Псковичи, помогайте намъ и гадайте  
о насъ, намъ нынѣ притужно велми.  
*Пск. Лѣт. p. 58 (s. a. 1426).*

**Гай**—pensus: Идущимъ бо имъ чрезъ  
нѣкій красный и великій гай. *Msc. Rum.*  
*№ 363 p. 48.*

**Галактионище** дьяконъ вдовой. *Пск.*  
*Л. p. 241 (s. a. 1637).*

**Галенка:** А пноземцамъ у города за-  
морскова никакова питья в галенки и  
в скляницы не продовать. *Arch. coll.*  
*Müll. 7/391.*

**Галицкій** adj. deriv. а Галичъ: Ло-  
скомъ къ огороду къ старой.. а подлѣ  
изгороду дорога старая Галицкая. *А.*  
*Ю. a. 1498.*

**Гараздъ**—bonus: „Harazt, dobre, či  
horaze? dobrěci“. *Mat. Beneš 1587 apud*  
*Hankam Rel. XIX.*

**Гарва**—ставная сътъ на сему, длин.  
10 саж., шир. 3 саж., ачеи въ 1½—2  
верш.: Рыбная ловля ловити осмью  
луки, четырма неводы и поѣздами и  
гарвами. *А. Ю. a. 1577 p. 196.*

**Гахоновичъ**—rahoon: При Посадникѣ  
Стефанѣ Гахоновичѣ. *Пск. Л. p. 104*  
*(s. a. 1468).*

**Гвоздечникъ** *Arch. coll. Müll. 7/391.*  
**Гвоздня** n. pr. l. Mosq. a. 1328. *Г.*  
*и Д. I, 31.*

**Гвоздь**—clavus: Взято... 2000 гвоздей  
кружалныхъ, а цѣна гвоздямъ за 1000  
по рублю, 1000 гвоздей тесовыхъ, цѣна  
гвоздямъ за 1000 по 20 алтынѣ, 30 гвоз-  
дей приборныхъ большихъ Московского  
дѣла, а цѣна гвоздямъ десатокъ по 10  
денегъ. А цѣнили тѣ гвоздьѣ\* тогожъ  
ряду торговые людѣ. *А. Ю. a. 1630*  
*p. 241.*

**Гворъ**—tuber majus: Латына начаша  
кротополие носити, и аки гворъ въ но-  
гавици створше образъ килы имоуще.  
*Р.—s. p. 3.*

**Гдѣ**—ubique: А какъ князя гдѣ  
великого наѣдемъ и онъ вамъ и на-  
мѣстника своего дастъ, а я вамъ Кня-  
зя. *Пск. Л. p. 146 (s. a. 1476).*

**Гдѣ**—quosunque cum conj. m.: И *идн\** они тѣ соль привѣзутъ в Нижней и въ инныя города, и ис той соли бываетъ у тысячи пядѣ звѣсной (соли) пядовъ по стѣ и с лишкомъ. *Arch. coll. Müll. 7/391*.  
**Гдѣ**—quo (abundat passim): Спрашивать гдѣ (pro „куда“ quo) онъ ѣдетъ. *А. И. II, 32 (a. 1600)*. На нивахъ\* *идн* на кое мѣсто\* падеть туча, то тѣ бѣтъ оумножить тую землю. *Msc. Rum. № 154 f. 216.—ubi: Гдѣ будутъ въ которой волости. А. Ю. а. 1485 p. 5*. И со всѣми угоды, гдѣ что ни есть изстарь, потягло къ той деревни. *ib. а. 1571 p. 54*.

**Германскій**—theutonicus: Воинство же его во всѣхъ мзыцехъ сопостатныхъ оукрепи агарманские мзыки и германскій родъ. *Msc. Rum. № 154 f. 286*.

**Геронтище** черный попъ. *А. Ю. а. 1661 p. 104*.

**Гжель** gen. fem. n. pr. l. Mosq. а. 1328 *Г. и Д. I, 31*.

**Гзѣнь** n. pr. l. *Пск. Л. p. 5 (s. а. 1066)*.

**Гибель**—detrimentum; И велѣлъ на немъ поддесята рубля денегъ за монастырскую гибель доправити. *А. Ю. а. 1503.—(solis) defectio: Въ лѣто 1540 Апрѣля 8-го на завтрея Радунницъ бысть гибель въ солнцы. Пск. Л. p. 188*.

**Гинуты**—obscurari: Того жъ лѣта гибло солнце все на многоу часъ. *Пск. Л. p. 169 (s. а. 1486)*. Водѣ то дѣи драселъа баше, тако и сонцъ гиблящъ\*.. и паки наполниа и свѣтло баше. *Msc. Syn. № 926 f. 119 (Vitam Dan. Goric. scr. c. а. 1652 continens)*.

**Главы**—capitularia: Суть яко понеже мы са имали о Божіи вѣрѣ и любви главы таковыя. Е дипломате граесо translatum *ар. Nest. s. а. 912*. Кляхомся. по закону и по покону языка нашего не переступати уставленныхъ главъ мира и любви. *ib.*

**Глаголати** (cum праер. на)—calumniari: И много глаголаху нанъ (на арх. Нифонта), нъ собѣ на грѣхъ *Chr. Ngr. I s. а. 1156*.

**Гладить**—blande permulcere: Преподобный старецъ сотвори хъ (sic) мѣтву и по молитвѣ блѣваетъ дѣву анастасію романовну, и касѣ са (sic) рязкою своею

на гѣвъ дѣи (обычаи бѣ прѣбнаго оу блгорѣны чѣ родительскіа ра<sup>а</sup> любви по гѣвъ глада гѣа блѣаго корени блѣаи и ѡрасль. *Msc. Syn. № 929 f. 46 (Vitam Genad. Costr. scr. c. а. 1580 continens)*.

**Глова**—caput: *Пск. Л. p. 216 (s. а. 1605)*.

**Глотиха** деревня. *А. Ю. а. 1603 p. 303*.

**Глухо**—arcte: Владыка, имѣя на собѣ куколъ червленъ же, на главѣ обвить глухо, якожъ каптуръ Литовской. *Пск. Л. p. 126 (s. а. 1473)*.

**Глубинный** v. s. v. книги.

**Глубокое** n. pr. l.: На Глубокомъ. *А. Ю. а. 1604 p. 227 (№ VII)*.

**Глушица**—avia: И повелѣ горы рыти и нѣнная мѣста наполняти и на глѣшицахъ столпы каменны ставити. *Msc. Und. № 378 f. 2. b.*

**Глядково**—селцо. *А. И. II, 94. (a. 1606)*.

**Гнати**—solemne, rite aliquem comitari, prosequi: Великой Новградъ тыми часы гнаша на Вежища, и приведше, и возведоша во Владычнѣ дворѣ на сени честно и нарекоше его Архіепископомъ. *Пск. p. 111 (s. а. 1471)*.

**Гнести**—fodere: Гнести трубы. *А. И. II, 52 (s. а. 1602)*.

**Гнушати**—abhorrere, fugere aliquid: Таковыми забавы (костарными играми) гнушаѣтся. *Msc. Rum. № 363 st. 66*. И боліше люди во всегородную не ходили, гнушались и смѣялись и дома укрывались. *Пск. Л. p. 220 (s. а. 1607)*.

**Гнѣвашъ** cogn. viri. *А. Ю. а. 1485 p. 6*.

**Гнѣвъ**—irasc: И во гнѣвѣхъ своего кѣза иже на грѣа его. *Msc. Rum. № 154 f. 313*.

**Гнѣздо**—nidus: Гнѣзда хмѣлевые розводить *А. Ю. а. 1671 p. 157*.

**Гоболь** n. pr. viri: Загорѣя отъ Оедоса отъ Гоболь, отъ мясника. *Пск. Л. p. 83 (s. а. 1459)*.

**Говорить** cf. s. v. робята. **Говорити** въ правдѣ: Послали (Псковичей), которые люди въ правдѣ противъ ихъ говорили о грацкомъ житіи и строеніи. *Пск. Л. p. 217 (1610)*.

**Говорка**—colloquium; И была отцу моему говорка съ Александромъ предѣ владыкою Олексѣемъ, о томъ серебрѣ

и отмолился Александра отецъ мой. *А. Ю. XVI—XV p. 430.*

**Говѣйно**—fastus. *А. Ю. а. 1525.*

**Годится**—licet. Чтѣбъ московскаго государства торговые люди имѣли свободные торги, какъ годитца быти. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Годищный**—annuus. И пребысть ты (Авт. Римл. на томъ каменнъ годищное время и мѣа два. *Msc. Rum. № 154 f. 252.*

**Годъ**—tempus; малъ годъ—*paullulum*, paulisper, parumper. Намъ малъ годъ только Новгородцы не издадутъ, у себѣ не припускать до Новгорода узметныхъ положить. *Пск. Л. p. 146 (s. a. 1478).*

**Годъ**—hora: Дѣлатель почивающемъ в го пополуиди. *Msc. Syn. № 928 f. 30.*

**Великій годъ**: Во великій годъ тѣи птицы вѣгаю семь множество ихъ пребываютъ и поють зѣло прекрасно и сладко, во дни же хрѣтовѣ страстей и распятія его птицы тѣи вси умирають. *Msc. Rum. № 363 cm. 30.*

**Голбецъ**—taberna: А что лавка наша на хопылскомъ ряду и голбецъ во святомъ Михайлѣ, а въ томъ мѣ съ братомъ съ Григорьемъ половина, а Семену другая половина. *А. Ю. XIV—XI p. 429.*

**Голенастый**—longipedisspeciempraebens: А отъ того столба на березу отъ земли голенасту. *А. Ю. а. 1631.* Береза, отъ земли голенаста, вверхъ розвилывата. *ib. p. 184.*

**Голенишо**: И не точию голенишемъ расѣдитися но и всѣ ножны составомъ. *Msc. Rum. № 363 cm. 51.*

**Голимое**—significatio vocis sic explicatur: Сташа въ нѣкоемъ мѣстѣ глѣ (sic) голямы, идѣ же клѣсы собираются и имъ (cas. loc) сѣзжаются и вѣтромъ очищаются. *Msc. Syn. № 610 f. 42 Vita Dion. Gluszc. scr. c. a. 1492.*

**Голова**—caput humanum: А что гдѣ полонныше или человѣческую голову, или скотъ, продаяху и за Великую рѣку. *Пск. Л. p. 18 (s. a. 1323).* **Головы**—capita (in numero indicando capitum Helvetiorum milia CCLXIII. Caes.); И много головъ паде лучшихъ мужъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1186.* И паде головъ о стѣ кѣметства. *ib. s. a. 1187.* А о головахъ, иже (sic) ся ключить про-

каза, урядимся сиче. *Nest. s. a. 912.* А поити подѣ стѣну, ино со обою сторону головы начнутъ пасти, кровь литься. *Пск. Л. p. 148 (s. a. 1478).* А гдѣ мѣсто воскопають или мужу и женѣ, и ту съ нимъ положить малыхъ дѣтокъ семеро или осмеро головъ во единъ гробъ. *ib. p. 26 (s. a. 1341).*—cervical, pulvinus capitis: Въ головахъ ложа моего возми мешецъ съ серебромъ. *Msc. Rum. № 363 p. 48.* **Головою Головами** germ. bei Leib und Leben, capite: Головами выпрашивать. v. s. has v. Верной голова (cf. вера) praepositus: Мы велѣли збирати (рублевую пошлину) в таможняхъ выборнымъ вернымъ головамъ и целовальникомъ. *Arch. coll. Müll. 7/391* **Писменные головы**: Дваки и писменные головы посланы. *ib. № 4/358.*

**Головиной** adj. poss.: И дати ему выписъ за головиною рѣкою и за таможенною печатью. *ib. 7/391.*

**Головщина**—tributum (n. abstr. a. v. головы capita): И с людей головщины и отвозные пошлины по городомъ не имать. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Голодѣба**—fames. cf. s. v. ошибети.

**Голубъ** (syn. спзъ) caeruleus? Мерный голубъ. *А. Ю. а. 1579 p. 93.*

**Голутвенная улица**: Отъ голутвенной улицы по Крымской дворъ до земляново же города. *Arch. coll. Müll. № 4.*

**Гонебный**—лѣсъ (cf. лѣшебный). *А. Ю. XIV—XI p. 159.*

**Гонити**—venari: Ездити на озвадо звѣри гонить (sup.). *Г. и Д. (a. 1264) I, 1 в.*

**Гонѣ**—terrae spatium definitum: Земля орамой пятери гонѣ. *А. Ю. XIV—XI p. 115 (№ XIX).*

**Гонати**—velhi: И холопи гонати на конехъ за нѣ. *Msc. Rum. № 154 f. 379.* А Князь В. все гонялъ на мскахъ. *Пск. Л. p. 189 (s. a. 1546).*

**Гора** (cf. in lus-sax. super. d. vocem brjoh ripa brjókz tumulus in Carm. popull. ed. Smolaro № 82 v. 18 vol. I, p. 113).—ripa, terra continens: А на осень придоша Варязи горою на миръ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1201.* А дуга ны не велѣти ни косити ни орати по гору. *Г. и Д. I, 64 (a. 1389).* Коня бо ихъ вси приведени быша горою. *Пск. Л. p. 126*

(s. a. 1473). Nucusque in usu sunt locutiones: „живеть на горѣ“ (на берегу), „шелъ горою“ (по берегу) *Арх. Новгор. Тихв.* Горою 3 версты, а рѣкою верстъ съ 10. *А. И. II, 55 (a. 1603)*. Rybnikov in epil. ad. t. III p. XXV: „между Книжскимъ островомъ и горою“ (=материкомъ).

**Гораздъ**—habilis, dexter: Взяли того Григоріа дѣти Вишенеа мързы и глї: се члѣкъ гораздъ ис крымъ бѣгати. *Msc. Syn. № 929 f. 72. Vita Genad. Costr. scr. c. a. 1580.*

**Гордѣти**—superbire: Азже веселити сѧ и гордѣти, он же нищеть любѧ и безымѣнство. *Msc. Und. № 272 f. 25. v.*

**Горѣтова деревня** in reg. Mosq. a. 1328. I, 31. *Г. и Д.*

**Горница**—coenaculum (орр. подклѣтъ); Горница на подклѣтъ, противъ сѣни, да горница съ двѣми комнаты на подклѣтъхъ. *А. Ю. a. 1568 p. 126.* Мохъ мшить, горницъ добыть и поставить въ городъ на дьячемъ дворѣ. *А. Ю. a. 1672 p. 329.* **Горенка** *dem. in.* а ргаес: Да горенка на мшанигъ, да передъ горенкою сѣнцы съ подсѣньемъ. *ib. a. 1579 p. 130.*

**Горносталныя** денги. *ib. 1548 p. 219.*

**Городба**—seres: Присмотрѣвъ мѣсто велѣтъ дворъ поставить, и около двора городба. *А. И. II, 35 (a. 1601—2).* А городбы около двора въ замѣтъ 5 прясель. *А. Ю. a. 1631 p. 134.* Городба около полъ (gen. pl.) городити. *ib. a. 1590 p. 200.*

**Городиский** adj. deriv. а n. pr. 1. Городище. *а. 1270 Г. и Д. I, 4 а.*

**Городити**—sepire: Городити поля. *А. Ю. a. 1612 p. 67.*

**Городище**—territorium urbis dirutae: Идущю же ему (Кіеву) опять, приде къ Дунаеву, възлюбѣ мѣсто, и срубѣ градокъ малъ, хотяше сѣсти съ родомъ своимъ, и не даша ему ту близъ живущи, еже и донынѣ наричють Дунайци *городище Кіевецъ. Nest. in in.* Во рѣ. годъ на кѣрскѣ прѣнѣ городище повелѣтъ градо устроити и нареци его по прѣде именованномъ кѣрескѣ. *Msc. Lit. № 364 f. 24 b.* Явился въ Вороночяныя на Синичьихъ горахъ на городищи проща именемъ Преч.

Богородицы. *Пск. Л. p. 207 (s. a. 1566).*—pars antiquior oppidorum Novgorod Pleskov, juris dictionis sedes. *А. 1471. Г. и Д. I, 28.* Потомъ тогожъ лѣта прїѣха въ Новгородъ Василей Юрьевичъ на Городище. *Пск. Л. p. 69 (s. a. 1434).* Всѣхъ у себѣ на городищи тѣхъ насильниковъ поймавъ (Князь В.) и на Москву тыми часы спровадилъ. *Пск. Л. p. 136 (s. a. 1476).* Городище Св. Николы. *Chr. Ngr. I s. a. 1165—n. pr. l. ib. s. aa. 1191, 1194.* Взявъ меня к себѣ в свою пустыню на Невское Озеро на пустое городище, а въ томъ пустомъ городище стоятъ две церкви каменные, а бывала обитель великая, потому что по могиламъ подписи на камень, все иноки лежатъ; а сказываетъ Черемиса, что то городище запустело отъ прїа Батыя, а рускіе люди того места не знаютъ, и лесники не захаживали, опричь Черемисы. *Arch. coll. Müll. 4/386 (a. 7151).*

**Городня** (sub. gen. fem. Городня pariter ac sub. masc. gen. Городнѣ bini eandem rationem individuum enuntiant)—septum: 4 городнѣ отинудъ безъ знатѣ занесе. *Chr. Ngr. I s. a. 1143.* (Вѣтръ) вынесе изъ великого мосту 9 городень. *П. С. Лѣт. IV, 139 (s. a. 1388) cf. s. v. рилина.*

**Городовой**—oppidanus: Городовая стѣна. *А. Ю. a. 1616 p. 134.*

**Городокъ**—castrum aggere munitum: И вдоль начаша и поперегъ по полю ставити и городки малые, и большой городъ дерновой подалѣ. *Пск. Л. p. 233. (s. a. 1615).*

**Городцанинъ**—oppiduli incolae: Взяша села да городка до Орѣшка, и Кн. Семень съ городцаны угнавши пныхъ пзибиша, а иныхъ разгнаша. *П. С. Л. IV, p. 140 (s. a. 1392).*

**Городъ**—arx: Егда же азъ прїиду ко граду, и вы возводъ ототните и мостъ положите... И тѣ его свѣтници у города возводъ оттяша, а мостъ положиша. *П. С. Л. VI, 117 (s. a. 1418).* города—opera oppugnationis: Пороки біюще, города своя придвигая. *Пск. Л. p. 18 (s. a. 1323).* И пороки ихъ оттяша и города ихъ и иная замыш-



ленія зажгоша. *ib.* p. 19. cf. s. v. городокъ.

**Городъкъ**—castellum: По Волзѣ възяша в городъкъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1148.*

**Городыный**—oppidanus: Сташа сторожи у городыныхъ воротъ. *ib.* I s. a. 1157.

**Горскій**—montanus: По тѣ же городѣ деревяная хрѣтійская цркви высѣчена ѿ горьскаго камѣни, какъ во псковѣ у прѣтыа бѣы. *Msc. Rum. № 363 (Пов. о мощахъ недовѣд. святого).*

**Горшечникъ**—figulus: Горшечникъ Чюдипъ Елка. *А. Ю. а. 1579 p. 92.*

**Горящій**—fervens: Раслабленый горышею вѣроу ѿ палыща сѣра болѣзненны слезы проливаше. *Msc. Rum. № 154 f. 68.*

**Господа**—domini (nom. coll. f. gen. item ac apud serbos—господа f. gen. voc. го̀сподо): А холопъ или раба почнетъ вадити на господу, тому ти вѣры не яти. (*a. 1305*) *Г. и Д. I, 26.* Добили челомъ своей господѣ Великимъ Княземъ (*a. 1471*). *Г. и Д. I, 26.* А Бога для господо! постерегите матерп мой и дѣтокъ моихъ, пы кто иметъ обидити. *А. Ю. XIV—XV p. 430.*

**Господарь**—dominus: А старость ни холопа ни рабы, безъ господаря, твоимъ судиямъ не судити. (*a. 1305*) *Г. и Д. I, 7 b.*

**Господинъ. Волной господинъ**—liber baro (Freiherr): По приказу боярина п воеводы Якова Пунтосовича Делегарда, волного господина въ Еккодмѣ п въ Колкѣ п въ Рунсѣ. *А. Ю. а. 1613 p. 234 (№ XIV).*

**Гостило** (Вельядскій кумендеръ) n. pr. viri. *II. С. Л. IV—V p. 119 (s. a. 1420).*

**Гостинная кѣліа**—cubiculum hospitale: (Отъ пожара) толико остана хлѣбны п поварѣа п кѣліа гостинная п дворець. *Msc. Und. № 272 f. 25 b.*

**Гостинецъ**—donum: А толчаомъ Юрьевскимъ гостинца не имати отъ толкованія у Нековского посла. *С. М. 20 b.* Съ жениха имать по 2 денги, съ невѣсты по 4 денги да свадебные гостинцы, хлѣбъ да 3 денги. *А. Ю. XVII p. 357.* Противъ великихъ даровъ п гостинцовъ воздалъ гостямъ великую честію. *Лѣт. Тих. т. IV p. 113.*

**Гостинное**—census mercatorius. (*a. 1426 dipl. Ngrdsis*). *Г. и Д. I, 24.*

**Гостинъ дворъ:** А которые люди привезятъ в Новгородъ товаръ свой в съдехъ п не похотятъ товаръ своего съсздовъ на гостинъ дворъ возити. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Гостити** (s. v. именины) —visendo morari. *Msc. Syn. № 326 f. 59. Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652.*

**Гостишка:** Сироты твои государевы гостишки. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Гость**—hospes. А *гости\** нашему гостити по суждальской земли. (*a. 1270*). *Г. и Д. I, 4 b.* А гостю гостити всякому съ обѣ сторонѣ. (*a. 1426*). *ib. 24.*

**Гость большой:** Митрополита Діонисія посла въ заточеніе п Гостя большого Московскаго Голуба казни, имъ же бѣ приказалъ Царь Иванъ Царство и сына своего Федора хранити. *Пск. Л. p. 212 (s. a. 1585).*

**Гость**—collegium mercatorum: А въ то время нашъ былъ гость въ Юрьевѣ полпятдесять мужъ. *Пск. Л. p. 151 (s. a. 1478).*

**Гостьба**—mercatura: И обрѣте члѣка греческа земли гостьбъ дѣюща, купецъкѣи чинъ пмѣща. *Msc. Rum. № 154 f. 255.* Nucusque viget in derivato гостебѣнце: Принимаетъ во любимо въ гостебѣнце. *Рыбн. I, 321.* Просятъ Василья во гостебѣнце. *ib. 351.* Не пошелъ къ нимъ въ гостебѣнце.

**Готъфинъ**—alienigena: И обрѣте члѣка греческа земли гостьбъ и купецъкѣи чинъ пмѣща, пже оумѣаше римскимъ п греческимъ п рѣскимъ языкомъ... готъфинъ (de eadem persona) же преподобномъ повѣдаше всѣа по раду... преподобный же слыша ѿ гречанна сего повѣсти спѣа возрадовася дѣшю.. вопроси же преподобный *гречанина готъфина*. *Msc. Rum. № 154 f. 256.*

**Готы**—regio transmarina: Идуще изъ Заморія съ Готъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1130.*

**Грабежщикъ**—raptor: Закладъ написанъ на наѣздыщиковъ п на грабежщиковъ п на доводщиковъ. (*a. 1471*) *Г. и Д. I, 30.*

**Грабежъ**—rapina: Въ грабежахъ п въ головахъ побитыхъ много кривдъ починилося. *С. М. 15 b.*

Градари—architector: Градари нарицаются. *Msc. Rum.* № 363 f. 450.

Градъ: И ту де наддача десять рублевъ заплатятъ они въ государеву казну градомъ. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Градъ (al. городъ: Сѣдѣлаша церковь святую мученику Бориса и Глѣба въ градъ (al. городъ). *Chr. Ngr.* I a. 1146.

Градѣцкіи -- oppidanus: Повѣдаемъ градѣцкіимъ сѣдимъ. *Msc. Rum.* № 154 f. 263.

Граждане: А будетъ иноземцы товары свои заморскіе мимо техъ гражданъ пріѣзжимъ людямъ иного города учинятъ продавать, и тѣ товары имать на великаго государя. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Граждати—militari: На томъ Новгородцы Нѣмцомъ челомъ добили, а Псковичи свою братью молодшую гражачи. *Пск. Л. р.* 99 (s. a. 1464).

Грамота—epistola: Аще кто къ нѣкоему брату принесетъ грамоту или поминокъ, грамоту не распечатавъ приношаме къ сѣмоу. № 152 f. 45 a.—litterae: И Тимошей Шиловской (изъ дѣтей боярскихъ) сказалъ: что онъ грамоту не умѣетъ, а умѣетъ у нихъ грамоту племянникъ ихъ Иванъ прозвища четвертой, Григорьевъ сынъ Шиловской. *А. Ю. а.* 1584 p. 61.

Грамота—diploma—безданная—diploma immunitatis. *Msc. Und.* № 273 f. 16.—благословенная—epistola benedictoria. *Пск. Л. р.* 164 (s. a. 1485).—воровскіе—epistola seditiosa. *А. Ю. а.* 1614 p. 310.—даная—remissio: А полдеревни называю своею, потому что дала ми matka моя мнѣ, опослѣ своего живота; а все, господине, и матки моей даная передъ вами. И судьи возри на даную грамоту. *А. Ю. а.* 1552 p. 39.—Данильева—*Пск. Л. р.* 160 (s. a. 1482)—дѣльная—diploma divisiō: И въ дѣльной пишетъ: Се раздѣли есмя. *А. Ю. а.* 1571 p. 54, 55.—дѣловая. *А. Ю. а.* 1508.—дерновитая. *Ср. s. h. v.*—купная: Се купихъ Иванъ Лаврентѣвичъ у Григорья у Васильевича земли орамы и пожни съ купными грамотами съ старыми той земли, по старымъ грамотамъ. *А. Ю. XIV—*

*XV p. 114 (№ XVI).*—мѣновая—testimonium permutationis. *А. Ю. № 190 et sequ.*—мертвая. *Пск. Л. р.* 164—5 (s. a. 1485).—несудимая—diploma immunitatis judicialis: Въ грамотѣ (несудимой) писано намѣстничіи тпоуно игумена з братією не соутіи ни ꙗ крѣпана и довоичко ихъ не въежжати к нѣ ни по что. *Msc. Und.* № 276 f. 111 b.—отдѣльная. *А. Ю. а.* 1612—отступная—diploma renuntiatorium: Все у насъ на ту землю тое деревни отступные грамоты передъ вами. *А. Ю. а.* 1571 p. 54.—порядная—diploma conductorium: А се передъ вами порядная, кое онъ родился тое землю пахати: се язъ порядился есмя. *А. Ю. а.* 1571 p. 55.—посильная (ср. s. v. посилье). *ib. p. 54.*—приговорная. *ib. а.* 1505 p. 172.—разговорная—diploma contractum dissolvens (ср. заговоръ). *ib. 1568 p. 91.*—розметная—diploma bellum indicens: Кн. Вел. Моск. Вас. Вас. возверже нелюбіе на Вел. Новг., присла грамоту розметную и повоева волостей Новгородскихъ много. *А. И. II, 122 (s. a. 1441).*—сотная: Ловити имъ рыба по старымъ писменнымъ крѣпостемъ и по сотной грамотѣ. *А. Ю. а.* 1584 p. 62.—утягальная—arocha occupatoria: А что есми утагали съ дядею своимъ съ Семеномъ Онисима земля въ той Ясенической земли, а та грамота утягальная у Семена. *А. Ю. XIV—XV saec. p. 429.*

Грамотка—litterulae, epistolium codicilli: Пріказати накрѣпко, чтобъ ее изъ монастыря никуды не выпущали, и грамотокъ никто ни отъ кого къ ней не подносилъ. *А. И. II. 33 (a. 1601—2).* И грамотками никто (бѣ) съ ними не сослался. *ib. p. 42.* И во всемъ Новгородѣ заказъ, чтобъ никто никакъ на Псковичъ грамотокъ во Псковъ никаккихъ (sic), чтобъ вѣсти не было во Псковѣ Псковичемъ. *Пск. Л. р.* 27 (s. a. 1610).

Грамотчикъ: А имати та поворотная пошлина и съ тѣхъ грамотчиковъ, которыхъ будетъ грамоты и на ево государево цареву и В. Кн. Федора Ивановича всеа Русіи имя подписаны. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

**Граничникъ**—conterminus. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).*

**Грановитый**—terminalis: Грановитая сосна. *А. Ю. 1448—65 p. 160.*

**Грань**—lapis terminalis: По тому розводу не цемъ, ни граней не кладемъ, ни ямъ не копаемъ. *А. Ю. а. 1504.*

**Гребля**—agger: Ньлѣ бѣше донти до тѣргу сквозъ городъ, ни по гребли, ни на полѣ выити смороды. *Chr. Ngr. I s. a. 1158.* У Смерды Мосту надъ греблю (постави церковь). *Пск. Л. p. 35 (s. a. 1372).*—соляная (pr. salifodina) salis vendendi arbitrium: Велѣли... и рыбными ловлями и неводомъ и соляною греблю владѣти. *А. И. II, 31 (a. 1600).*

**Гремичи** п. pr. l. *Г. и Д. I, 59 (a. 1389).*

**Гремиха** п. pr. flum.: Деревня Нелпдово селище, на рѣчкѣ на Гремихѣ. *А. Ю. а. 1557 p. 246.*

**Гремячая гора.** *А. Ю. а. 1483 p. 3—4.*

**Гримячая гора** п. pr. l.: Церковь на Гримячей Горѣ Козма и Дамьянъ. *Пск. Л. p. 35 (s. a. 1383).*

**Гречане:** Также из Реанъ и Волоховъ и с Мѣтянъ. А бидеть тѣ Гречанѣ стануть торговати в Путявлѣ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Гривенка:** Того жѣ лѣта (1463) бысть во Псковѣ темьянъ дорогъ, по 60 денегъ рублевая гривенка. *Пск. Л. p. 96.—mensura ponderis: 95 гривенокъ масла. А. Ю. а. 1600 p. 233 (№ X).* И тѣ Немцы зговоряся за одно того шолкъ и насъ не кыпили ни одной гривенки. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Гривна**—collare, monile. *Г. и Д. I, 34 (a. 1328).*

**Гривна:** А мѣхъ соли полъ 40 денегъ, полчетверты гривнѣ и меньши во Псковѣ. *Пск. Л. p. 171 (s. a. 1499).*

**Григорій**—ad instar nominum pol.: Послаша послы своя Григорію \* Посадника... и Григорію \* Хрусталова. *Пск. Л. p. 163 (s. a. 1484).*

**Григорьевичи**—nomen gentilicium: Великіе смерды—Филка, Родка и Онашка. *А. Ю. XIV—XV, p. 115 (№ XXI).*

**Гриди** п. pr. l.: Гриди Ярцева... Гриди Оедотова Лувина (a. 1410). *Г. и Д. I, 76.*

**Гридина деревня.** *А. Ю. а. 1479 p. 1. Деревня Гридино. А. И. II, 98 (a. 1606).*

**Гридница Коровья на Званицѣ.** *Пск. Л. p. 110 (s. a. 1470).*

**Гридница Мотыльная:** И паки поставиша другую церковь Покровъ Святѣй Богородицы, рекше у Мотыльной у Гридницы и преста моръ. *Пск. Л. p. 185 (s. a. 1522).*

**Гридь** nom. coll.—curia aulici (camarilla): И позва Новгородцѣ на порядъ: огнищане, гридь, купецъ вячшее. *Chr. Ngr. I a. 1166.*

**Гридьба** i. q. гридь: И Новгородци подоша съ Княземъ Ярославѣмъ, огнищане, и гридьба, и купци. *Chr. Ngr. I s. a. 1194.*

**Гридя Ивановъ сынъ Кологривовъ.** *А. Ю. а. 1532 p. 39. Гридя Черепъ. ib. a. 1534 p. 42.*

**Грошъ**—grossus: Сего же лѣта начаша Новгородци торговати бѣлками, лобци и гроши литовскими, а куны отложиша. *П. С. Л. IV, 113 (s. a. 1410).*

**Грохотати**—vehementius ridere, schinnari: И тако насмѣивающеса и грохочуще иконы (русскія) кыпно пѣкотель въ огнь ввергоша (Нѣмци). *Msc. Rum. № 154 f. 76.*

**Грохотъ-громъ:** Бысть грохотъ-громъ съ молніею спленъ. *Пск. Л. p. 109 (s. a. 1470).*

**Грудь**—usurpantur ad aetatem lactentis designandam: Сговорилъ я за него вдову Фролову дочь, да съ нею дочея въ грядяхъ. *А. Ю. а. 1699 p. 423.*

**Грузило** v. s. v. суковатикъ.

**Грѣшити**—perdere: Аще възможеши ити къ блжєнному кирилю, всѣ надежа не грѣшиши. *Msc. Rum. № 152 f. 58 a.*

**Грѣхъ**—mali tentatio: Что того говорить? грѣхъ мой ко мнѣ пришлоъ etc. *А. Ю. а. 1547 p. 51.*

**Губариха** cogn. viri: Иванъ Никитинъ сынъ, прозвище Губариха. *А. Ю. а. 1652 p. 339.*

**Гударь**—Давыдъ Николаевъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Гудокъ**—buccina: Чтобъ гъ бѣсовскіе игры, въ сопѣли и въ гусли и въ гудки и въ домры и во всякіе игры не играли и въ домѣхъ у себя не держали. *А. Ю. saec. XVII p. 357.*

Гужъ *i. q.* ужище—*funis*: Свѣй ужище въ пескъ. и ѿ песѣ поиде по земли, акн гѣ. *Msc. Rum. № 363 f. 450.*

Гуменникъ—*area*: Дворъ и дворнище и гуменникъ и орамые земли. *А. Ю. XIV—XV в. p. 117 (№ XXX).*

## Д.

Да *conjunctio*: А татбы взяли два коня, конь чалъ да конь каръ, да 2 мерина, мерить гнѣдъ да мѣринъ каръ. *А. Ю. а. 1547 p. 50—in numerall. compp. minora majoribus supplet: Избиша ихъ семьсотъ да тысячу. Chr. I s. a. 6712 (msc. Tols.). И отъ того Государь промыслъ пошлѣтъ нынѣ не зберетъ да и дву сотъ рѣблевъ на годъ. Arch. coll. Müll. 7/391.*

Давное время—*jam pridem*: И тѣ голайскіе земли гости померли давное время. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Давной—*pristinus*: А бо есмь вашъ дайной вѣтъ. *Msc. Syn. № 993 f. 757.*

Давывать *i. q.* дати. *А. Ю. а. 1485 p. 5.*

Давать—*freq. a praes.*: А мѣста порубежныи, которые будутъ съ давна потягли къ Литвѣ или къ Смоленску, а податъ будутъ даивали ко Тѣри, пно имъ...; а которые мѣсто потягли будутъ ко Тѣри, а податъ даивали къ Литвѣ или къ Смоленску, а то имъ. *С. М. 10 б. (а. 1449).*

Далече—*longe, prout*: Сколь далече тѣ грани. *А. Ю. а. 1504.*

Далечный—*remotus*: Нѣкій юноша ѿ далечныхъ странъ приде въ порѣ грѣ. *Msc. Rum. № 363 f. 38.*

Дальной—*remotus*: Свѣтлѣнникъ чюдотворецъ в похвалоу нашемъ земли оу нѣжескыи северныи дайнны страны. *Msc. Und. № 276 f. 68.*

Даная *v. s. v.* грамота.

Данилище (*ore suffixi*—пще *nomina denotantur virorum jamdiu defunctorum quorum gesta prorsus oblivioni datae sunt, utique alia habemus ejusdem generis nomina*: цариче—Кудрянище, Диктянище): Данилищова свобода. *Г. и Д. I, 34 (а. 1328).*

Даница *id. qu.* даная грамота: Есть у насъ даница, что далъ ту землю..

Гумнищо *p. pr. l.*: Починокъ гумнищо. *А. И. II, 98 (а. 1606).*

Густъ—*ingens, vehemens*: Паде метыль густъ по земли и по водѣ и по хоромомъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1127.*

А восе и даная передъ вами. *А. Ю. а. 1571 p. 56.*

Данникъ—*subditus*.

Данници—*gentes subditae*: Се бо токмо рускѣ... А се данници, даюгъ Руси дань... Испрѣва псконнии данници и конокрѣмци. *P.—S. p. 2.*

Даньславъ—*n. pr. viri* *Chr. Ngr. I, s. a. 1118. ib. s. a. 1167 alter Даньславъ Лазутиницъ memoratur.*

Даньслалцъ—*progenies* тоу Даньславъ *П. С. Л. IV, 140 (s. a. 1394).*

Даромъ—*gratis*: Отецъ и мати чадо свое въсажаше въ лодью даромъ гостымъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1128.* Кто будетъ даромъ отъялъ, или сильно; а то поидешъ бесъ кунъ къ Новгороду. *(а 1327). Г. и Д. I, 19.* А во Псковѣ мастеровыи люди все дѣлали на него даромъ, а большѣи люди подаваша къ нему зъ дары. *Пск. Л. p. 188 (s. a. 1540).*

Дати—*dare*: Даси. *А. 1433. Г. и Д. I, 98—concedere*: Насъ шестой части въ Перервѣ рѣки лишаютъ, а проѣзду намъ не дадутъ (*t. praes.*) *А. Ю. а. 1483.* Почему проѣзда имъ не дадите. (*t. praes.*) *ib.* А что мнѣ повѣствуете о Князи Александрѣ Черторизскомъ, и о томъ дамъ свою отчпну, ажъ только поцѣлуеъ крестъ ко мнѣ. *Пск. Л. p. 85 (s. a. 1460).*—*jubere*: Даша купцемъ крутиться на войну. *Cgr. Ngr. I s. a. 1137.—судъ. А. 1471. Г. и Д. I, 28.—въ прокъ—muneri dare in aeternum*: А село Павловское далъ есмь святому Олександру въ прокъ, себѣ въ память. *(а. 1356) Г. и Д. I, 40.*

Дати прямое слово—*fidem dare*. *Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565).*

Датися—*contingere, obvenire*. Тому далоса пущи всѣхъ, и Воеводамъ указывалъ и стоялъ крѣпко у пытокъ. *Пск. Л. p. 223 (s. a. 1609).*

Даточной. Съ товожъ оказду даточ-

ныхъ 2 человекъ конныхъ... А явные и въ Вязьмѣ остались даточные. *Пск. Л. р. 238 (s. a. 1633)*. Потомъ даточныхъ людей съ кирками и съ лопатами подъ Смоленскъ. *ib. р. 239 (s. a. 1634)*. Даточные монастырские. *ib.*

Два—duo: num. card. fem. gen.: Погребена бысть 2 князя. *Chr. Ngr. I s. a. 1044*. А взяли есмя подмогъ 2 рубля Московскую. *А. Ю. 1576 р. 196*.—с. gen. дву in Двуносаду: А за Волокъ ти слати своего мужа изъ Новагорода въ Двуносаду (sic pro: въ дву насаду) по пошлнѣ. (*a. 1505*) *Г. и Д. I, 6 a.*). Ловить на домовою поваренной обиходъ зимою двумя неводами, а лѣтомъ шестьюнацати мережами. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

Двадесатеро — vicies: И отмстиша Нѣмцомъ за свое и въ двадесатеро али и болѣ. *Пск. Л. р. 160 (s. a. 1481)*.

Двадцать subst num. fem. gen.: И прикончаша миръ на тридцать (IV) лѣтъ. *С. М. 20 a.* А цѣна взяти у него тажъ 20 алтынѣ. *А. Ю. a. 1583 р. 131*. Вписалъ въ свое рукописанье на мнѣ ту 20 рублевъ и 100. *А. Ю. XIV—XV р. 430*.

Двигаться—movere: Тѣло недвижащеся (immutum, rigescens) точнѣ исцеленѣ. *Msc. Rum. № 154 f. 82 Dial. Novg.*

Двиница n. pr. ruris: Весь Двиница. *Msc. Syn. № 610 f. 52. Vita Dion. Glusz. scr. s. a. 1492.*

Двоеженецъ: (Вѣчные пошлины) съ отрока по 3 алтына, съ двоеженца вдвое, съ троюженца втрое. *А. Ю. 1662 р. 238 (№ VI)*.

Двоеколые телѣги. *Пск. Л. р. 240 (s. a. 1634)*.

Двоенной—secundus: Ждите двоеннаго гласа къ себѣ отъ меня. *Лит. Тих. т. IV р. 119*.

Двожды—bis: *А. И. II, 83 (a. 1606)*. Двожды болѣ 400. *Пск. Л. р. 218 (s. a. 1607)*.

Двойной: Перевозъ имати съ двойныя телеги по шти денегъ, с одинакиа товарныя телеги по 3 денги. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

Двоичный—geminus (opp. одинецъ): Двоичны серги да одинцы. *А. Ю. a. 1612 р. 419*.

Двоморховой бархатъ. *А. Ю. 1696 р. 155*.

Дворецкій—cellarius, oeconomus: Оу него (мурзы викенеа) служилъ литвинъ панъ Федоръ Аврамовъ пѣ на десѣ лѣтъ и былъ оу него в дворецкѣй. *Msc. Syn. № 929 f. 71. Vita Genad. Costr. scr. s. a. 1580*. „Повѣсть о нѣкоемъ дворецкомъ“ *leg. in msc. Bol. Rum. № 88*.

Дворецкой (cf. дворечество): Бояринъ и дворецкой Князь О. М. Лвовъ. *Arch. coll. Müll. 4/388*.

Дворецъ—aula cum aedificio quodam ad oeconomiam pertinente: (Отъ пожара) толико остана хлѣбни и поварня и кѣліа гостинаа и дворецъ. *Msc. Und. № 276 f. 131 b.*—demin. а дворъ: Да на коровѣи дворцъ 2 хлѣба. *А. Ю. 1568 р. 126*. Се язь продалъ есми дворецъ свой, позадъ Матѣеева двора Филатова, а во дворѣ хоромовъ... *А. Ю. a. 1611 р. 133*.

Дворечество с пѣтемъ: Боярина Князя Олѣжѣя Михайловича Лвова пожаловалъ госыдаръ дворечествомъ с пѣтемъ. Гдѣже жалованье сказывалъ ему в столовой избе околничей Степанъ Матѣевичъ Простевъ. *Arch. coll. Müll. 4/388*.

Дворищо. *А. Ю. XIV—XV р. 114 (№ XV)*.

Дворница—ancilla: И про то вѣдомо и дворничей его (подъячего) Овдотѣ. *А. Ю. a. 1613 р. 72*.

Дворовое—vectigal habitationis: Судъ, дворовое, поземъ. *А. И. II, 76 (a. 1605)*.

Дворовые (денги): И тотъ я дворъ продамъ и что за него дадутъ и тѣ денги дворовые мнѣ ему Ивану въ надѣлокъ отдать. *А. Ю. a. 1661 р. 420*.

Дворъ—terra aedibus vacans: Давыдъ Гударъ Николаевъ кѣпя на Москвѣ дворъ и поставилъ полаты и торгзеть и продаетъ всякія товары на своемъ дворе и в рознь, какъ и в рядахъ продаютъ. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

Дворъ—praedium (opp. земля arum): Почему ты ту полдеревни называешь своею двора и земли.—Купи полсела земли..., дворъ и дворищо, и орамые земли, и пожни, и притеребы. *А. Ю. 1532 р. 39*. На людѣ во дворѣ своего участка. *А. Ю. 1571 р. 57*.—скотинный: Работы имаше (симвонъ) на скотинѣ дворѣ, идѣже млеко и масло в потребѣ

братіи готовлашеся. *Msc. Und. № 284 f. 149.*—**кружечный**—galeum: А пилъ де онъ на кружечномъ дворѣ покупая. *А. Ю. 1620 p. 77.*

**Дворъ** царевъ—palatium: Учнешь по црвх дворх ходи, и ты менши зри на небо, болши на землю; аще ли чего не надешь, и ты ноги не зашибѣшь. *Msc. Rum. № 363 f. 439 b.*

**Дворъ**—cohors praetoria: Самъ (Кн. Ярославъ) сѣде на Пльсковѣ, а дворъ свой пославъ съ Пльсковичи воевать. *Chr. Ngr. I. s. a. 1192.*

**Дворьскый**—minister curiae: А которыхъ слуги къ дворьскому, а чернымъ люди къ становщику, тыхъ въ службу не приимати. *Г. и Д. I, 56 (a. 1388).* Передъ тиуномъ и передъ дворскимъ сказалися. *А. Ю. a. 1541 p. 47.*

**Дворянинъ**—curiae regiae officialis: Дворяномъ твоимъ и тиуниимъ погонѣ имати. *(a. 1265). Г. и Д. I p. 2 a.*

**Дворянинъ**—aulicus: И тако (Владыка Сергій) вскорѣ отѣха на Москву со всѣми своими Дворяны. *Пск. Л. p. 162 (s. a. 1484).*

**Дворяня** с. пом. pl. n. *А. Ю. a. 1613 p. 85.*

**Двѣнадцатыня**—pars duodecimalis: Дали пустую двѣнадцатыню на льготу; съ того жеребѣя, съ двѣнадцатыни; а отдалъ язъ ту двѣнадцатыню съ парениною. *А. Ю. a. 1604 p. 195.*

**Двѣнадцать** n. subs. fem. gen.—duodecim: А то поиде въ ту же двѣнадцать тысячи серебра. *(a. 1317) Г. и Д. I, 15.*

**Дгино** село n. pr. ruris. *А. Ю. a. 1536 p. 174.*

**Дгинской** adj. deriv. a pracc.: Изогдинскіе половинны. *ib.*

**Деверіе** n. coll.—leviri: И спохи дсверію и велико стяденіе имѣ(sic). *P.—S. p. 3.*

**Девесилной** корешекъ (=девятины *al.*): А держить де онъ тотъ девесилной корешекъ и травку отъ лихорадки. *А. Ю. a. 1680 p. 77.* Бѣлозерецъ Якушко Паутовъ, досмотря корешинки и травишки, сказалъ: корешиншко де имянуецца *девятины*, отъ сердечные скорби держать, а травишко де держать отъ гнѣтенишны скорби, а лихого де въ томъ коринишкѣ и въ травишкѣ ничего нѣтъ. *А. Ю. a. 1680 p. 79.*

**Девяносто** subst. num. gen. neu.: Съ

3-ми девяносты; двѣ девяносте; во единомъ девяностѣ. *Пск. Л. p. 12 (s. a. 1266).* Однимъ девяностомъ 7 сотѣ побѣди. *ib. p. 13 (s. cod. a.).*

**Девять** subst. num. fem. gen.: Ино любви ради, твоя милости послали есмо тобѣ не великіи поминки.. надцать девятей камокъ яздинскихъ.. и двѣ девяти рысей. *С. М. 19 b.* Чтобъ ты девять лѣтъ Наровскаго миру издержати крѣпко. *Пск. Л. p. 94 (s. a. 1463).* А былъ въ Новѣгородѣ 9 недѣль полную. *ib. 137 (s. a. 1476).*

**Девятыдесятъ**—nonaginta: Въ девятыдесятъ первомъ году. *А. Ю. a. 1582 p. 198.*

**Деи**—inquit (ad orationem directam introducendam). *Cf. boh. dí:* Велѣлъ, деп, имъ Кучюмъ царь жить на Уби.. а въ собранѣ, деп, съ Кучюмомъ его людей 500 человекъ *А. И. II, p. 2 a. (a. 1598).* Та, дѣи, ми пошла на васъ и на нашихъ крѣтянѣхъ имати велѣти.. Не имѣ, дѣи, тебѣ, гнѣ, на насъ, а намъ тебѣ не давати. *Msc. Und. № 276 f. 111 b.*

**Деигуниціи** n. pr. l. *Cgr. Ngr. Is. a. 1175.*

**Декарь**: И извоциковъ и дектаревъ и банниковъ (дали) на оброкъ. *Пск. Л. p. 236 (s. a. 1628).*

**Денежникъ**—faber monetarius: Уставиша 5 денежниковъ и начаша переливати старыя денги. *II. С. Л. IV, 125 (s. a. 1447).*

**День**—dies itineris (Alioquin etiam temporis termini saepissime ad distantiam localem emetiendam apud nostrates adhiberi solebant): И за три дни и за четьре и за недѣлю сзѣци со всѣцѣмъ тицаніемъ приносы и поминки присылахъ. *Msc. Syn. № 993 f. 754. (cf. v. днище).*—**третій**—nudius tertius: Хотѣ извѣстно оувѣдѣти, кто сѣтъ бывшей въ монастыри вѣчера и третіемъ дѣи. *Msc. Rum. № 152 f. 41 b.*—**торговой**—pundinae. *А. Ю. a. 1679 p. 102.*—**великъ**—dies paschalis: Што продано княжихъ волости до Велика дни, а што будетъ не продано по Велицѣ дни, то по цѣлованью повѣдати. *(a. 1327). Г. и Д. I, 19 II.* На Великоденной недѣлѣ (hebdomade paschali). *А. Ю. a. 1604 p. 84.*—**Госпожинъ**—Natalicia beatissimae Virginis: Стояше вся осенина дѣждева отъ

Госпожня дни до Корочюна. *Chr. Ngr. I, s. a. 1143.*

Денье pl. coll.: И стаха денье зли. *ib. I, s. a. 1134.*

Дервуща n. pr. viri. *A. IO. a. 1609 p. 305.*

Деревенка *demin. a. v.* деревня. *Msc. Rum. № 154 f. 377.*

Деревеньскій—*rusticus*:... И онемъ, и деревеньскій врачей к немъ приводили. *ib.*

Деревнишко—*rus parva*: Приѣхала на другое мое деревнишко. *A. IO. a. 1525.*

Деревня—*rus*: По семъ нача Князь В. деревни давати Бояромъ своимъ сведеныхъ Бояръ Псковскихъ. *Пск. Л. p. 179. (s. a. 1509).* И на рубежи людя его (Большого Воеводы Кн. Глинского) деревни Псковскіе земли грабили и животъ съкли, да и двory жгли христіанскія. *ib. p. 194 (s. a. 1558).*

Дерево—*arbor*: *Dřevo Rusové říkají derevo, že se dře. Mat. Beneš. 1587 apud Hankam Reliq. XX.*

Деревская пятина. *A. IO. a. 1656 p. 142.* Изъ Деревскія пятины, изъ Кременичского погоста. *ib. a. 1579 p. 219.* Изъ Деревскія пятины изъ Молвитичского погоста,—изъ Заборовского погоста. *ib. a. 1568 p. 294.*

Дерево—*arbor fructifer*: А въ городъ деревецъ яблоннихъ и вишневыхъ двадцать молодыхъ и старыхъ. *A. IO. a. 1579 p. 130.*

Деревье coll. ad praes.: А на томъ деревѣ на всемъ грани и рубежи. *A. IO. a. 1534 p. 46.* Бортное деревье посрубили на дрова. *ib. a. 1648 p. 97.* А которое деревье писано въ розѣвжеей и на томъ деревни на обoихъ сторонахъ по 3 рубежи. *ib. a. 1519 p. 166.*

Держати—*habere*: А въ Торжку, княже, держати тивунъ по своей части, а Новгородецъ на своей части (*a. 1265*) *Г. и Д. I, 2 a.* А намѣстники тобѣ Пскова не держати. *Пск. Л. p. 28 (s. a. 1348).* — *gubernare, administrare*: А волостин ти, княже, Новгородскихъ своими мужи не держати, нѣ держати мужи Новгородскими. (*a. 1265*) *Г. и Д. I, 2 a.* — *fovere*: Держати нелюбье до Пскова. *Пск. Л. p. 28 (s. a. 1348).* Держатца пьянства. *A. IO. a. 1682 p.*

*292—зерни. ib. 1640 p. 313.—uti*: А держитъ де онъ тотъ девесилной корешекъ и травку отъ лихорадки. *A. IO. a. 1680 p. 77.* Держанъ *cf. s. v.* пошенъ. Держати сторожу—*excubare, excubias habere*: Псковичи держаше вооружени сторожу на торгу. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1477).*

Держать: И заморскимъ товаромъ цену держать болшую. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Дерзнути—in *sensu praegn*: Я Гаврила его Ивана дерзнуть ножемъ въ правое стегно. *A. IO. a. 1684 p. 285.* Ножемъ дерзати. *ib. a. 1615 p. 297.*

Дерноватая грамота—*diploma colonarium*: Или грамоты дерноваты на кого пописалъ, а тѣ грамоты подерешъ. *a. 1317 Г. и Д. I, 16 (Karamzin T. V adnott. 35, 36 Caespes (дернъ) apud Slavos glebae adscriptionem olim saepius symbolizare videtur, Ut notissima, haec slavi interpolatoris verba in Gregorii sermonem inserta adducimus: дернь въскроушь на главѣ покладая).*

Дернь—*fundi possessio, dominium*: А продалъ есми (полдеревни) Григорью и его дѣтемъ въ дернь, безъ выкупа. *A. IO. a. 1532 p. 40.*

Дертица—*raimentum, assula (i. q. драница)*: И бревна новые и доски и дертицы, все ему Тимошеею. *A. IO. a. 1646 p. 279.*

Десятня—*decima pars*: У десятцкого въ чьей десятнѣ. *A. IO. a. 1666 p. 108.*

Десятильникъ—*decumatum exactor*: Заѣзщики, и десятильники, и всѣ пошлинники. *A. IO. a. 1584 p. 59.*

Десятина годовая: Кто ѣ него тѣтъ на годовой десятинѣ собираетъ дань. *Arch. coll. Müll. 7/391.—проѣзжая*: Во всѣ тѣ города и в проѣзжіе десятины и в заказы десятильниковъ своихъ посылають. *ib.*

Десятинной—*decumanus*: А Государеву всякую десятинную рыбу со всѣхъ рыбныхъ ловель въ Государеву казну платять. *A. IO. a. 1610 p. 63.*

Десятокъ—*decas*: Съ думу по поярку, да по десятку лну, да по куряти, да по сыру. *A. IO. a. 1663 p. 105.*

Десять—*decem, subst. num. gen. fem.*: А въ Новѣгородѣ хлѣбъ дорогъ быть,

не токмо сего единого году, но всю десять лѣтъ. *II. С. Л. IV—V p. 124 (s. a. 1446)*. А послѣ матери моѣ живота и та десять деревень зятю же моему. *А. Ю. а. 1542 p. 418*. Десять рублевъ Новгородская. *ib. a. 1532 p. 174*. И та десять копенъ описана на Государя. *ib. a. 1654 p. 188*. Въ ту десять лѣтъ. *tries legitur in di. a. 1679 p. 193—4*. И язъ Елпзаръ порядился на всю десять вервей. *А. Ю. а. 1571 p. 55*.

Дешевково n. pr. l. *А. Ю. а. 1529 p. 278*.

Дешевъ—vilis, non magno parabilis; И тогда бѣше хлѣбъ дешевъ: по 3 мѣрѣ за полтину. *Лѣт. Пск. p. 45 (s. a. 1407)*.

Дехтица n. pr. l. деревня *А. Ю. а. 1536 p. 174*.

Деякъ pro дякъ—occuritur in dipl. ab a. 1371 *Г. и Д. I, 51*.

Дивна гора. n. pr. l. *Chr. Ngr. I, s. a. 1193*.

Дитинечъ (cf. дѣтиньць); Заложивладика Иванъ городъ дитинечъ отъ святаго Бориса и Гл. *II. С. Лѣт. IV, 141 (s. a. 1390)*.

Дитя—infans:—блудливое: bludivo dítě moskevsky, dítě ze smilstva narozené. *Mat. Beneš. 1587 apud Hankam Reliq. XIX*.

Дичкой (dial. Ngr. pro дѣцкой): Токло съ городка убиша одного челоуѣка дичкого Левашку Ѳедорова посадница. *II. С. Л. IV, 141 (s. a. 1398)*.

Длинникъ—mensura longitudinis: А длинника де тоѣ роуци десятины съ три, а поперегъ длинника съ два. *А. Ю. а. 1627—33 p. 76*.

Для—propter, pro: А къ намъ, де, нѣмцы будутъ изъ за моря тотчасъ, въ помочъ Новгороду и Пскову. И Псковичи для нѣмцевъ соединитися съ Повеимъ городомъ не хотѣли. *Пск. Л. p. 219 (s. a. 1607)*—ratione habita: А самого велѣлъ его затворити во дворѣ въ хоромахъ, для измѣны. *А. И. II, 38 (a. 1601—2)*.

Дмитрушова межа. *А. Ю. XIV—XV p. 113 (№ XIV)*.

Днище—unius diei iter: Да Кучумовыхъ же деи людей живетъ на Икъ озерѣ семей съ тридцать, не доходя Кучумова Кочевья четыре днища. *А. И. II, p. 2 b. (a. 1598)*.

До cum ass.—prius: А до их, де, при-

ходъ в то пустое городище пѣстыняникъ Матвей жилъ возле того пустого городища у речки Лотоши. *Arch. coll. Müll. 4/388*.

До cum gen.—prius: Намъ малъ годъ только Новгородцы не издадутъ, у себѣ не припустятъ до Новгорода узметныхъ положить. *Пск. Л. p. 146 (s. a. 1478)*.—usque ad: До живота—per omnem vitam (cf. boh. doživotný): А что селъ и свободѣ Дмитриевыхъ, то дали есме былъ Андрѣю, до живота Андрѣева, а потомъ Новгороду то все. *(a. 1307) Г. и Д. I, 13. b.* А что за книгиню за Марьею Заячковъ, Заберегъ съ мѣсты, то до ее живота et al. sacp. *(a. 1356). Г. и Д. I, 43*. А имутъ давати намъ твою вотчину Тѣерь, и вѣмъ ся такоже не имати и до живота. *ib. (a. 1368) I, 46*.—erga: Князь Василей Ив. старину Псковскую порушилъ забывъ отца своего и дѣдовъ его слова и жалованья до Псковичъ. *Пск. Л. p. 181 (s. a. 1510)*. И начаша добры быти до Псковичъ. *ib. p. 182 (s. a. cod.)*. И прѣ ста мѣтивъ быти до всякого чѣвка крѣтокъ и тихъ. *Сл. о. и. Амѣн. Рум. Болши. рѣсь. № 88 f. 98 a.)*.

Добити чоломъ—munus deponere, magistratu abire: И онъ (В. Князь) велѣлъ Князю Ярославу добити чоломъ, „и тогда начнете ми бити чоломъ, и язъ В. Князь о вашемъ добрѣ погадаю. *Пск. Л. p. 163 (s. a. 1484)*.

Добляти (maritos suos) ad rem adhibere, cui quisque aptior (добль) est: Владѣють же жены мужи своими и добляють ими. *Nest. in in.*

Добрахотѣти—bene volle, alicui favere: А не по крестному цѣлованію учалъ (тотъ Кн. Рѣзня) во Псковѣ жити, а не учалъ добрахотѣти Живоначальной Троицы и мужемъ Псковичѣмъ. *ib. p. 175 (s. a. 1509)*.

Добрести—assequi, longum iter perficere: Земцы удариша челоуѣ В. Князю и добре—въ зачестъ. *Пск. p. 182 (s. a. 1512)*. Добрелъ до Тихвинъ. *А. Ю. а. 1678 p. 215*.

Доброволье—obsequium: А намъ жити по старинѣ въ добровольи. *Пск. Л. p. 177 (s. a. 1509)*.

Добродѣй—vir bonus: И не тоуне бо мечъ носитьъ бѣжѣи, во ѡмщеніе зло-



дѣемъ, в похвалоу же добродѣемъ. *Msc. Rum. № 154 f. 144.*

**Доброхотъ**—amicus, benevolus: И пришедши доброхотъ изъ Зарубежя Чюдинъ и сказа посадникомъ Псковскимъ, что сила нѣмецкая готова. *Пск. Л. р. 91 (s. a. 1463).* Владыка хотѣлъ надъ нимъ (В. Княземъ) перевѣтъ сотворити. И доброхоты сказаша В. Князю. *ib. р. 183 (s. a. 1513).*

**Добръ-здоровъ**—bene volens: Пишу грамоту душевную въ своемъ смыслѣ, добръ-здоровъ (*a. 1406*) Г. и Д. I, 72. А тѣ добры-здоровы. *Пск. Л. р. 110 (s. a. 1470).*

**Добрына** п. рг. v. *Chr. Ngr. I, s. a. 1116.* Старецъ Тимонъ Добрыня. *А. Ю. а. 1498* Добрыня Борисовъ сынъ. *ib. aa. 1483 — 1502 р. 162.* Добрынка Андреевъ сынъ. *ib. a. 1525.*

**Добрыня** (—улица) adj. fem. plateam design. *Chr. Ngr. I, s. a. 1181.*

**Добрѣ**—valde: Богданъ Бѣльскій къ посолскимъ дѣламъ добрѣ досужъ. *А. И. II, 51 (a. 1601).* Меринъ рыжъ старъ добрѣ, вислоухъ. *А. Ю. а. 1568 р. 127.*

**Добытокъ**—præda: Много добытка добыша молитвами благовѣрныхъ Князей. *Пск. Лѣт. р. 76 (s. a. 1448).* Поидоша во всю землю со многими добыткомъ. *ib. р. 43 (s. a. 1407).* Повоеваша много погостовъ и много добытка добыша. *ib. р. 44.*

**Добытъ**—reperire: А пасынковъ мнѣ своихъ противъ сей записи добытъ, гдѣ они ни будутъ. *А. Ю. а. 1662 р. 421.* —adipisci: Лошадь, деи, добуду въ наемъ. *ib. a. 1615 р. 75.*

**Доверстать**—justum adimplere: А что привеземъ изъ Стекольна обочего обиходу товарного, тѣмъ доверстать у кого не достало. *А. Ю. а. 1646 р. 279.*

**Довести**—probare: И на тѣхъ людехъ доветчи, откупщикъ емлетъ по полз-полтня. *Arch. coll. Müll. 7/301.*

**Довести убытка**—detrimentum alicui afferre. *А. Ю. а. 1567 р. 125, a. 1568 р. 128.*

**Довестися**—accidere: И ты бѣ тотчасъ Кн. Ол. Репнина сослалъ съ кѣмъ доведется на Уфу. *А. И. II, 37 (s. a. 1601—2)*

**Довестися**—detrahi: И за то они свое

насилство довелися было того, что надъ ними учинитъ поученіе. *А. Ю. а. 1612 р. 71.*

**Доводчикъ**—quaesitor: И судьи велѣли доводчикомъ Еѣйма передъ собою поставити. *А. Ю. а. 1532 р. 41.* Доводчикъ Грачъ ту жонку Чернавку и дѣвку Селянку (бѣглыхъ) передъ тиуномъ Бокшею поставилъ. *ib. a. 1541 р. 47.* В грамотѣ писано намѣстничѣ тиуноу прокумена збратіеу несѣутъ ни икрѣтанъ; и довожикѣ ихъ не въежжати къ ни ни по что. *№ 276 f. 111. v.*

**Доводщикъ**—furti conciliator: Завладѣвъ написавъ на наѣздыщиковъ, и на грабежщиковъ и на доводщиковъ (*a. 1471*). *Г. и Д. I, 30.*

**Доводъ**—probatio judicialis: Есть ли у тебя нату полдеревни иной доводъ, опрочъ матери твоей даной. *А. Ю. а. 1532 р. 40.*

**Довойнъ**—п. рг. v. Lit.: Воевода Довойнъ (въ Полоцкѣ). *Пск. Л. р. 202 (s. a. 1563).*

**Доволь**—requisitum artis, luxuriæ: Елико моцно, толико тщася вся чesными доволями и красотами прѣкъв прѣтыла бгомѣре оудоволити (paratu multimodo instruit) и оукрасити. *Msc. Rum. № 152 f. 71.*

**Доворѣткѣй** погостъ. *А. Ю. а. 1691 р. 423.*

**Довѣдыватца**—explorare, speculari: Государи наши послали насъ на Угличъ про тѣ дѣвки довѣдыватца. *А. Ю. а. 1541 р. 47.*

**Довѣсь**: А прѣимать за пошлпнъ золотыя добрыя угорскіе по рѣблю золотой, а сѣимки любскіе по полтине в довѣсь. *Arch. Coll. Müll. 7/391.*

**Догадаться** (cf. нагадатися)—rascisci: Догадавшися Псковичи пѣшцы молодые люди поидоша воевати за Наровья. *Пск. Лѣт. р. 23 (s. a. 1341).*

**Догады** pl. t.—artificiæ adinventæ: Прѣкъв мастерскими козньми и змышленіи и догады прѣххорошена. *Msc. Syn. № 993 р. 744.*

**Догонити**—assequi: И тотъ Игнатей съ своими товарищи догонилъ насъ на дорожѣ. *А. Ю. а. 1525.*

**Дождати**—propediem expectare: А Новгородцы также дождали, кое кое отъ нихъ самъ прочъ поидетъ или прикончается съ нимъ по ихъ старинамъ по прѣжнимъ. *Пск. Л. р. 148 (s. a. 1478).*

**Дождевой**—*pluviae*: Туча дождевая—*nubes. ib. p. 109 (s. a. 1470).*

**Дождиво**—*tempus pluviale*: А на лѣто было дождиво въ сѣнокосъ и въ жатву. *ib. p. 202 (s. a. 1563).*

**Дождь**—*pluvium*: Землю пѣсохшоую напои (Никита) додемъ райнымъ и позднимъ, имъ Илья показався. *Msc. Rum. № 154 f. 105.* Тогожъ лѣта бысть много дождеве (*nom. plur. in sensu coll.*). *Пск. Л. p. 40 (s. a. 1404).* Дождево *pluviale*: До Ильина дни бысть дождево и потомъ преста. *ib. p. 41 (s. cod. a.). Genitivus per totam Chr. plescoviensem дожда declinatur p. 82.* И оттолѣ начаша дождеве мнози быти по мѣстомъ. *ib. p. 165 (s. a. 1485).*

**Доже и до, доже къ**—*usque ad*: И оттуѣ доже и до Дивпра. *Nest. in in.* Доже присѣдять (Афетово колѣно) отъ запада къ полуденю и съсѣдяться съ племянемъ Хамовымъ. *ib.*

**Дождь про дождь** *Пск. Л. p. 203 (s. a. 1563).*

**Дозиратель**—*inspector, ephorus. cf. s. v.* нарядчикъ. *Msc. Und. № 276 f. 45 b.*

**Дознавати**—*persuasum habere*: Всѣ въ ѿ покъ дознавають, яко се творить сохраняя гра сѣй по своей покровѣ прѣтая бѣда (*cf. s. v.* пятницкая башня). *Msc. Rum. № 364 f. 37.* Яко мнози дознавають еже по сѣ градъ побораеть. *ib. f. 37.*

**Дозрѣти до конца** (*visum aliquod*)—*usque ad finem contemplari*: Бысть знаменіе: явишася два мѣсяца: и человекъ тотъ не дозрѣлъ конца, что бысть докончаніе. *Пск. Л. p. 208 (s. a. 1567).*

**Дозрѣти**—*respicere*: А имешъ ихъ обидети, намъ дозря ихъ правды, боронитися съ нѣмъ отъ тебе съ одиного. (*a. 1368*) *Г. и Д. I, 46.*

**Доилица**—*nulrix*: И по томъ часе доилица его сматеса. *Msc. Syn. № 929 f. 62 b. Vita Genad. Costr. scr. c. a. 1580.*

**Доимка**—*tributi residui solutio (exactio)*: Въ книги того нашего ясаку на нихъ (худыхъ Татаровей и Остяковъ) въ доимку не писати. *А. II, 10 (№ 9) a. 1598.* Доимка задаточныхъ людей. *Arch. coll. Müll. 4/зск.*

**Дойниковичъ**—*patron.*: Ларіонъ Дой-

никовичъ Псковскій посадникъ. *Пск. Лнт. p. 51 (s. a. 1416).*

**Доискати ся**—*erigi, attolli*: Мы ся доискахомъ оружіемъ одною стороною, рекше саблями, а сѣхъ оружіе обоуду остро, рекше мечъ. *Nest in in.*

**Дойти**—*curae habere, considerare cum animo suo*: И Псковичи во все то не дошли, а отвѣтъ починили таковъ. *Пск. Л. p. 141 (s. a. 1477).*

**Доитьти** *leg. in msc. Syn. № 413 f. 122.*

**Докладати** (*cf. vv.* докладъ, доложити). *А. 1327 Г. и Д. I, 20:...* Князи докладая Князя.

**Докладъ**—*relatio*: А Данилу и Кирилу и Салтыку и Вислу учинили тотъ же срокъ стати у доклада. О семъ судьи ркли се доложити Государю Великого Князя. *А. Ю. a. 1485 p. 6.*

**Докулѣ**—*usque dum*: Поминати во вседневнои спискѣ въ сенаникѣ, докулѣ монастырь стоить. *ib. a. 1563 p. 147.*

**Долгая**—*monetae quoddam genus*: А дворяномъ твоимъ, како пошло, погонѣ имати отъ Князя по ѣ кунѣ, а отъ твѣна по двѣ долгѣй. (*a. 1305*) *Г. и Д. I, 6 b.*

**Долгъ**—*debitum*: А что у насъ долгу отцова и своего, ино Елизару, за тотъ животь и за землю, долгъ нашъ поплатити весь. *А. Ю. a. 1571 p. 57.*

**Должной**: А которые должныя людшка плачючи отдають товары свои на бесценокъ, потому что имъ держать у себя нельзя: люди должныя. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Долинка** *dem. a v.* долнна: А отъ того столба долинною водотечью внизъ въ столбъ дубовой. *А. Ю. a. 1631 p. 183.*

**Доловъ**—*ultro istunc (ap. Plautum)*: А кто будетъ на поруцѣ данъ въ серебрѣ или въ хлебѣ, а съ тѣхъ порука доловъ. (*a. 1471*) *Г. и Д. I, 29.* Non aliteraliunde etiam exemptio quaevis denotatur: А съ насъ правда доловъ. (*a. 1431*) *ib. I, 25.*

**Доловъ**—*foras*: А гдѣ будетъ вослалъ Намѣстники или Волостели, и тѣхъ ны сослати доловъ. (*a. 1371*). *Г. и Д. I, 52.*

**Доложить** *cum acc. pers.—rem referendo certiore facere*: Ино азъ паки о томъ доложу митрополита Московскаго Филиппа. *Пск. Л. p. 106 (s. a. 1469).* Что бояре о томъ приговорять

и гдѣ указалъ о томъ доложить себя гдѣ. *Arch. coll. Mill. № 4.*

**Доложитися**—*profiteri aliquid*: Приѣхалъ деи къ намъ на дворѣ и доложился покинуги у нихъ 2 порожные суденка. *А. Ю. а. 1615 р. 75.*

**Долокъ**—*demin. ad v. долъ—convallis*: Отъ грановитой сосны прямо на долокъ, на мошокъ. *А. Ю. а. 1448—68 р. 160.*

**Долото**—*caelum, scalprum. А. Ю. а. 1579 р. 93 (s. v. насѣка).*

**Долъ** (*pro* доля)—*pars*: И въ островѣ девятая долъ. *А. Ю. XIV—XV р. 119 (№ XXXVII).*

**Доманѣжиць**—*patron. Chr. Ngr. I, s. a. 1176.*

**Домашній**: Что есми принесъ своего живота и всякіе домашные рухляди. *А. Ю. а. 1566 р. 419.* Домашнее дѣло—*negotium domesticum*: И кртѣни заставише (*sic*) его домашняго дѣла дѣла. *Сл. о. и. Амель № 88 f. 97 b.*

**Домашъ Твердиславичъ**. *Пск. Лнт. р. 10 (s. a. 1241).*

**Домовное**—*bonum monasteriale*: А кто почнетъ обидѣти домовное Св. Іоанна Богослова, а на того Богъ и Св. Іоаннъ Богословъ. *А. Ю. XIV—XV р. 145 (№ VI).*

**Домовный хлѣбъ**—*panis secundarius*: Заняли есѣма у ключника у Исаи домовного хлѣба полторы коробыи ржи. *ib. а. 1549 р. 262.*

**Домовный станокъ**. *ib. а. 1675 р. 426.*

**Домовъ**—*domum*: Ъхалъ я съ ярманки домовъ. *А. Ю. а. 1680 р. 80.*

**Домодѣдово** (*а. 1410*). *Г. и Д. I, 76.*

**Домонтовское село** *n. pr. l. (а. 1328, 1356). Г. и Д. I, 39.*

**Домра** *cf. s. v. гудокъ.*

**Домъ**—*domus*: Того ради съ домовы (*instr. pl. и щеннымъ ꙗкви поже огнь. Msc. Rum. № 154 f. 345.* Домъ вѣчннй—*ecclesia. А. Ю. а. 1568 р. 148.*

**Домысливати**—*meditari aliquid*: Домысливая не точию своего прелщенія избыти, но и подруга своего уловити. *Msc. Rum. № 363 р. 46.* Аз же за се хочу ему воздати, но не могъ, домышляюся между симъ и женою его вражду вложити, но нѣ вѣ (*sic*) како. *ib. ст. 46.*

**Домышляти**: И бѣху Псковичи въ

многѣ сѣтованіи и въ тузѣ, не домышляющися, что сотворити. *Пск. Л. р. 158 (s. a. 1481).*

**Донь**—*Dania. Chr. Ngr. I, s. a. 1134.*

**Доняти**—*supplere, residuum adsumere*: А донять за тѣхъ же даточныхъ людей 100 рублевъ. *А. Ю. а. 1608 р. 229.*

**Допахивать**—*extremum sulcum facere*: А земля велѣно допахивать да и посѣять имъ отвѣтникомъ. *А. Ю. а. 1612 р. 69.*

**Доправити**—*requirere*: И царь и В. Князь велѣлъ обыскать кого грабили дорогою, и на немъ пнымъ (*instr. с.*) доправити тѣ грабежи. *Пск. Л. р. 194 (а. 1558).* И ищениъ искъ на отвѣтчикъ на Першѣ полшеста рубли доправили. *А. Ю. а. 1571 р. 58.*

**Допряма**—*accurate et diligenter*: Сыскивая допряма. *А. И. II, 10 (№ 9) а. 1598.*

**Доречися**—*consentire*: И биша сму челомъ о зборованіи, и онъ зборовати не доречися. *Пск. Лнт. р. 69 (s. a. 1435).*

**Дорогилной**: Фerezи дорогилные теплые на бѣлкахъ. *А. Ю. а. 1659 р. 153 (№ 128).*

**Дороговъ**—*carities*: Для нынѣшніе хлѣбные дороговъ. *А. Ю. а. 1568 р. 219.*

**Дорогомилowo**. *ib. а. 1506 р. 402.*

**Дорогомилowичъ Иванъ**. *Пск. Лнт. р. 15 (s. a. 1372).*

**Дорогость**—*carities*: Въ лѣто 1314 изби мразъ всяко жито и бысть дорогость люта, баше же та драгость много время. *Пск. Лнт. р. 17.*

**Дороготня**—*carities*: И бысть таковаа дороготня во граде іерлѣмѣ по 11 рублевъ кобиля голова маса. *Сказ. о и. Гизѣ (рѣсь Рум. — Больш. № 88 и 89 об.)*

**Дорогъвъ**—*carities*: Бысть дорогъвъ Новѣгородѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1170.*

**Дорожка**—*semita. А. Ю. а. 1631 р. 185.*

**Доръ**: Промежъ Максимовскаго дору и Шишкина деревни. *А. Ю. а. 1498.* Да за рѣкою сосна сухая на дору на заросломъ. *ib. а. 1555 р. 168.*

**Дорокъ** *n, pr. l.*: Деревня Дорокъ. *ib. а. 1603 р. 220 (№ VII), а. 1565 р. 175.*

**Досадити**—*irritare*: Не токмо меня оскорбилъ еси, но и себѣ досадилъ еси. *Msc. Und. № 276 f. 136 а. А егда*

ему чѣмъ погрозить или досадить, и она на него яко змѣя шипитъ. *Msc. Rum. № 363 f. 522 в.*

**Досадникъ:** Царь Борисъ не имѣ, кромѣ того (П. Басманова) иного вѣрна къ себѣ, кого послати противо вора, а многимъ досадникъ. *Пск. Л. р. 215 (s. a. 1605).*

**Досадно:** Ино паки отчина моя В. Новгородъ пословъ вашихъ ко мнѣ не пропустил, ино мнѣ было то на свою отчину на В. Н., на вашъ братъ, вельми досадно. *Пск. Л. р. 97 (s. a. 1464).*

**Дослана** n. pr. plateae Ngr. *A. Ю. a. 1583 p. 132.*

**Доспѣти**—efficere, exsequi: Югрици доспѣша надъ ними облестъ. *II. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).*—accelerare: Доспѣю ти смерть какую нибудь. *A. Ю. a. 1586 p. 93.* Дамъ тебѣ забудущаго зѣлія и тебѣ доспѣю мертву и унесу на корабль. *Лит. Тах. т. IV p. 118.*—reperire: На дубѣ доспѣли грань. *A. Ю. a. 1518.*

**Доспѣтися**—accidere, evenire: Аже доспѣется война. *(a. 1471). Г. и Д. I, 29.* А мнѣ ся, господине, въ томъ убытка доспѣло 6 рублевъ денегъ. *A. Ю. a. 1508.*

**Доспѣхъ**—lorica, thorax: Суды и доспѣхъ. *(a. 1371). Г. и Д. I, 51.* На томъ трупѣ еще ухватиша Новгородца въ доспѣхъ и на кони. *Пск. Л. р. 120 (s. a. 1471).*

**Доспѣшніи люди:** И воеводи большіи или доспѣшніи люди и тѣи пошли забѣговъ пскати. *ib.*

**Достальной**—reliquus, residuus: А достальные бѣ наши всякіе денежныи доходы прислалъ къ намъ не замочкавъ. *A. II, 107 (a. 1607).* Хотя и достальною его вотчиною завладѣти. *A. Ю. a. 1627—33 p. 76.* А гостю съ Москвы ехать з достальными целовальники. *Arch. coll. Müll. 7/391*

**Досталь**—progrus: И въ нынѣшнемъ де во 114 году, отъ хлѣбного недороду, крестьяне монастырскіе и досталь розбрелись. *A. II, 91 (s. a. 1606).* А за досталь мнѣ Ивану, за владѣ, жити въ томъ Архангелскомъ монастырѣ четьре годы. *A. Ю. a. 1612 p. 67.*

**Достатися**—in possessionem venire: А тыи села достается (sic) Василью

Федоровичю отъ брата своего въ отдѣлъ. *A. Ю. sacc. XVp. 274.—impers.: Досталось Назарѣи да Есипу четверть прена и съ росоломъ. ib. a. 1571 p. 55.—incidere in manus alicujus: Охъ о мнѣ! достался (я, Перунъ) немилостивѣйшимъ рукамъ. Пск. Лит. р. 4.*

**Достроити**—apparatum coquarium perficere (coquus de epulis): Вкѣси каа и какова сѣть, а, яже тебѣ не угодна, азъ дострою. *Msc. Rum. № 363 art. 80.*

**Досутъ**—tempus opportunum: А будетъ мнѣ его самого надобъ, а будетъ ему досутъ, и ему самому пойти. *С. М. 10 a (a. 1449).*

**Досуужъ**—aptus, facilis, habilis: Богданъ Бѣлской къ посольскимъ дѣламъ досуужъ. *A. II, 51 (a. 1601).* Выбравъ досужихъ и богъ угодныхъ людей, не на животы смотря, но вѣдая отъ житія ихъ христіанскаго и къ Богъ душевною (sic) добродѣтель. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Досыти**—satis: Нѣ п ту ихъ (племени Очелы) досыти паде. *Chr. Nyr. I. s. a. 1179.*

**Дочи**—filia: Его дочи Федора и зять его Федоръ Федоровичъ. *A. Ю. XIV—XV в. p. 112 (№ X).*

**Дошеникъ**—rates: Торговати имъ дошеникомъ четьрыма тысячами пудъ соли безпошлинно. *A. II, 73 (a. 1605).* Не явя изъ за моря на дошаники товары кладѣтъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Драгунская служба:** И на Карповъ сторожевъ указали есми взяти с Камарицкіе волости крестьянъ пѣтсотъ чѣлвкъ семьянитыхъ и прожиточныхъ на вѣчное житѣе в драгунскую службу. *Arch. coll. Müll. 4/388.*

**Драница**—raimentum, assula (дретица): Церковь деревянная, клѣтки, съ трапезою и съ папертью, крыта драницами. *A. Ю. a. 1674 p. 254.*

**Древляной**—ligneus: Устроився собѣ по обѣ стороны Волхова рѣки и чрезъ рѣку на судѣхъ стѣну древляную. *Пск. Л. р. 148 (s. a. 1478).*

**Древо:** Богъ вѣсть, сколько погнбло Христіанъ и храмовъ и деревесъ. *Пск. Л. р. 109 (s. a. 1470).* И собравше по Завельчю оставшаяся дресеса и жердѣе и соломѣ. *ib. p. 156 (s. a. 1480).*

**Дрествино** деревня. *A. Ю. a. 1565 p. 175.*  
**Дробина**—stramenti secalini parti-

culae: Хлѣбъ отъ дробняъ очищенный сомлейный. *Msc. Rum. № 363 f. 42.*

Дробница—*margarita minor*: Пелена жемчужномъ сажена съ дробинцами. *А. Ю. а. 1542 p. 418.*

Дровно—*lignum ad calefactum*: А дрово п беревно и жердь сѣчи по старинѣ, съ обѣ половины. *А. Ю. а. 1501 p. 130.*

Дрововозный—*ad ligni vecturam artus*: 2 вола дрововозные. *ib. a. 1558 p. 127.*

Дрововозъ—*lignorum subvector*: Всего у него одинъ дрововозъ, и тотъ возить безпрестанно, и одному дровъ возити не успѣтъ, и дѣлать нечѣмъ. *А. И. II, 53 (a. 1602).* И о томъ онъ къ вамъ писалъ многижды и самъ ѣздилъ, чтобъ вы послали къ солянному промыслу дрововозовъ, пзъ лѣсу возить на плодбище. *ib.*

Дровосѣкъ—*lignicida*: Людей дровосѣкомъ нѣтъ. *А. И. II, 53 (s. a. 1602).*

Дровяникъ—*lignorum strues*: Велѣли межѣ келій отъ дровяниковъ двери задылати. *А. И. II, 65 (a. 1605).* Преподобный же игуменъ Андреанъ скрыхся (sic) ото оубицъ по задній дровяникъ. *Msc. Und. № 273 f. 18 - 19.*

Дрожжаной квась—*potio faeculenta*. *А. Ю. а. 1666 p. 108.*

Дручила (намѣстникъ) — *cogn. viri*. *Пск. Лѣт. p. 9 (s. a. 1240).*

Другой, ая ое—*secundus*: Въ другую недѣлю заговѣвъ Петрова говѣнія. *ib. p. 117 (s. a. 1471).* Да и подѣ Кажномъ посаде ожгоша, да в друцую\* сожгоша. *ib. p. 184 (s. a. 1515).*

Другонадцатый—*duodecimalis*: По тому другонадцатому сугребу въ варници и просолу. *А. Ю. а. 1550 p. 158.*

Другъ in plur. n.=дружина: И прѣхаше Посадникъ Дорофей съ своимъ друзи по Псковъ со многимъ полономъ. *Пск. Л. p. 94 (s. a. 1463).*

Дружина: Тояжъ зимы въ Велпкое говеніе въ Тѣерской земли убпша Псковскихъ гонцовъ и дружину ихъ разбойникъ. *ib. p. 165 (s. a. 1485).*—*societas orificum*: Псковичи паяша мастеровъ Федора и дружину его побивати церковь Святая Троица свпцомъ новымъ досками. *Пск. Лѣт. p. 52 (s. a. 1420).*

Дружина — *socius, consors*: И паки обрѣтъ себѣ дружина иманемъ Федора

млада сѣща. *Msc. Syn. № 929 f. 36 b) Vita Gen. Costr. scr. c. a. 1580.*

Дружинне *adv.*—*catervatim*: Аще ли кто възметъ что любо дружинне, да въспятитъ троичъ. *Nest. s. a. 912.*

Дръжати: Держати мысль на блоу къ женамъ къ чюжимъ. *P.—S. p. 3.*

Дръжати—*alicui studere*: Убпша (я), яко творяхуть е перевѣтъ, дръжаше къ Святославу. *Chr. Ngr. I s. a. 1167.*

Дреговичи n. pr. gentis rossicae. *P.—S. p. 2.* (Дреговичи *Lavr.*) *ib.* Дреговичи.

Дрянъ n. pr. flum. *Пск. Л. p. 119 (s. a. 1471).*

Дубникъ—*quercetum*: Роща дубникъ вдоль на верету. *А. Ю. 1627—33 p. 76.*

Дубровка n. pr. l.: На Дубровкѣ за рубежомъ. *Пск. Лѣт. p. 85 (s. a. 1460).*

Дубровна n. pr. l.: За рубежомъ Дубровна. *ib.*

Дубровъ—*quercetum?*: Промежъ Петроковымъ и дубровью копаны ямо. *А. Ю. а. 1518—p. 165.*

Дубья—*lignum querneum coll.*: А запасъ балки наймитовъ, а рилни и городни и дубья Псковская. *Пск. Лѣт. p. 70 (s. a. 1435).*

Дуга: И въ пренѣ и въ дугахъ и въ кистрищахъ и во вѣсхъ варничныхъ угодыахъ. *А. Ю. а. 1583 p. 131 (№ 93)*

Дума—*consilium*: Мене боронити отъ всякого, думою и помощію (*consilio et robore*)... *a. 1393.*

Дунайци—*incola riparum Istri, Panonii*: Еже и до нынѣ наричють Дунайци городище Кіевецъ. *Nest. in in.*

Дупленастый—*exesus*: Дупленастый пень еловый. *А. Ю. а. 1520 p. 276.*

Дураково n. pr. l. *ib. a. 1568 p. 125.*

Дурно—*calumnia*: Что онъ имянно на дѣтей боярскихъ и на посадскихъ людей ничего вамъ дурна никакого не сказывалъ. *А. И. II, 63 (a. 1605).*—*animi conturbatio*: А отъ дурна (бѣ) его унималъ и разговаривалъ. *ib. 65 (a. 1605).*—*animi pravitas, improbitas*: А лѣхихъ де онъ, Игнашка, травъ п коренья не знаетъ и пи за какимъ дурномъ не ходитъ. *А. Ю. а. 1680 p. 77.*

Дуровати—*malefacere*: И онъ потомъ такъ не дуруй, чюжими землями насилствомъ не владѣй. *ib. a. 1612 p. 71.*

Душа—*caput (ad numerum indicantem)*

dum): Бахоу идѣи тога хлѣбъ ѿ монастыри томъ не на всякъ дѣнь, яко шесть сотъ дѣнь или множае. *Msc. Rum.* № 152 f. 82 b.

Душа—locutio—душа въ душу; erga aliquem obsequium pietatem designat: А малой твоему Государеву пѣмѣнику душа въ душу. *А. И. II, 51 (s. a. 1601).*

Душевный (*al.* душевный): Душевный отецъ—sacrorum minister. (*a. 1328*) *Г. и Д. I, 35.*

Душевная грамота—testamentum. (*a. 1353*) *Г. и Д. I, 37.*: А въ Москвѣ жпти, Господине, по душевной грамотѣ отца нашего Великого Князя. (*a. 1405*) *ib.* 68.

Душка—pellicula subsuta: Да (сняли) шапку сине сукно лундышь, а подъ нею душки лисьи. *А. Ю. a. 1579 p. 92.*

Дышица: А пмати емъ померною со всякаго жита... и съ ягодъ: съ клюквы, и с брусницы, и з дшицы, и зъ золы. *Arch. coll. Müll.* 7<sub>241</sub>.

Духовница—sacrarium ad usum ierarchae devotum: Постави архіеппскопъ еѳимій духовницу каменну, во своемъ дворѣ. *П. С. Л. IV—V, 122 (s. a. 1444).*

Дѣжгъ—pluvium: Стояше вся осенна дѣждева, отъ Господина дни до Корочюна, тепло, дѣжгъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1143.*

Дѣждевый pluvialis.—*ib. v. s. v. дѣжгъ.*

Дѣмитръ—Demetrius *ib. I, s. a. 1118.*

Дѣци—filia: Родися Новѣгородѣ у Ярослава дѣци Княгыни. *ib. I, s. a. 1189.*

Дыбачевиць—patronum. *ib. I, s. a. 1188.*

Дыма f. g. (?): По бѣлѣй векшицѣ за дыму. *Пск. Лѣт. p. 1.*

Дымница—fumarium: Возгорѣс дымница ѿ хлѣботворѣца иже по трапезарною, ею же огнь востече на кровъ трапезарни и пожигаше люте. *Msc. Rum.* № 154 f. 347.

Дымъ—fumus; fornax; patrius focus, patria domus casa, tugurium (*cf.* подымшина): Съ дыму по поярку, да по десятку лну, да по курятн, да по сыру. *А. Ю. a. 1663 p. 105.* Козари имаху на Полянѣхъ, и на Сѣверѣхъ и на Вятчѣхъ по бѣлѣй вѣверницѣ съ дыма. *Nest. s. a. 859.*

Дѣвичій Рукавъ—село—*a. 1611 p. 179—180.*

Дѣвка—virgo: Пожаловалъ ты, Государь, Князь Борисову князю Черкасского съ дочерью, да Федорову сестру Романова дѣвку Настасью. *А. И. II, 48 (a. 1601).*

Дѣвка—virgo: numerus pluralis virginitatem, sive „non nuptae“ conditionem designat: Чернавку наѣхали въ жонкахъ, а Селянку наѣхали въ дѣвкахъ. *А. Ю. a. 1541 p. 47.*

Дѣвный, и *suprascripto* тѣмъ въ *leg. in msc. Ngrd. Rum.* № 154 f. 90.

Дѣвоческъ—virgineus: (=дѣвчѣскъ): Аще родятся отроча, погубять; аще дѣвоческъ полъ, то въздоятъ, прилежнѣ въспитають. *Nest. in in.*

Дѣтсѣя—accidit: locutio ordine soluto praedicatis immiscitur in dialecto veteri forma incolumi servata, in hodierno autem sermone vulgari corripitur in syllabam дѣ: Дѣтсѣя, государь, сего лѣта по Петровѣ дни въ первую пятницу, тотъ, государь, Козель съ товарищи загнали у насъ съ поля жivotny. *А. Ю. a. 1525.*

Дѣйгуниньское село. (*a. 1328*). *I. и Д. I, 34.*

Дѣйково раменье п. pr. 1. *ib.*

Дѣлавецъ—faber: Поставиша 2 городка въ Полотчинѣ Соколъ и Улу; и которые люди Московскіе присланы на блюдиѣ дѣлацовѣ. *Пск. Л. p. 208 (s. a. 1567).*

Дѣлати—operari: А во Псковѣ мастеровыя люди все дѣлали на него даромъ. *Пск. Л. p. 188 (s. a. 1540).*

Дѣлити—stipendium absolvere, singulo cuique debitum distribuendo: И нача (Ярославъ) все свое дѣлити. *Chr. Ngr. I, s. a. 1016.*

Дѣльной (*opp.* угодной) *v. s. r.* угодной.

Дѣло городовое—res urbana: В Можайску у городского дѣла Иванъ Василевъ сынъ Изъмайловъ. *Arch. coll. Müll.* № 4.

Дѣло—opus—latericium: Дана мастеромъ дѣлу мзду 150 рублей. *Пск. Л. p. 83 (s. a. 1458)*—земленое—actio, lis de possessione: Иногда же послана бысть пчмѣнѣ и братію на монастырскую слажбъ въ Турчасово, тако зовомо, прѣтисъ съ соперникомъ о земленомъ дѣлѣ. *Msc. Syn. № 413 f. 105.*—ratio: А

въ мытъ и въ тамгу дѣти моп не вступаются никаковыми дѣлы. (а. 1410). Г. и Д. I, 76. (cf. *apud Rybn.* II, 268: ни за какое дѣло (nulla ratione) работать не примемся). Путь ему указати по сусѣднему дѣлу (*more vicinorum*) на обѣ стороны. С. М. 20 b. дѣло есть (нѣтъ)—*agitur*: До васъ Государю дѣла нѣтъ, а до которыхъ Государю дѣло есть, и тѣхъ къ собѣ емлетъ. Пск. Л. p. 179 (s. a. 1509).

Дѣло — *fabricatio*: И отъ дѣла отъ гривны по полуценгъ. П. С. Л. IV, 125 (s. a. 1447).—*pugna*: Была Татаромъ великая сѣча п оураненіе. Того жъ Григоріа на дѣле взяли Крымскіе люѣ, и вели его к себѣ в Крымъ. Msc. Syn. № 929 f. 71. Vita. Genad. Costr. scr. c. a. 1580.

Дѣловой — *operosus, plenus negotiorum*: А нонѣча Матѣей въ томъ продаетъ и убытчатъ напрасно, въ нынѣшнюю дѣловую пору. А. Ю. а. 1667 p. 90.—*industriosus*: Десять головъ людей служнпхъ п дѣловыхъ *ib.* a. 1542 p. 418.

Дѣловой — *terminalis*: А будетъ кто роздѣлится отъ отца сынъ или братъ отъ брата, и ему пмати дѣловыхъ пошлнхъ полполтины съ обоихъ. *ib.* a. 1663 p. 106.

Дѣловой человекъ — *faber*: А что мопхъ людинъ дѣловыхъ, или кого буди прикупилъ, или кто ми ся будетъ въ винѣ досталъ... всѣмъ тѣмъ людемъ далъ волю, куды имъ любо. (а. 1353). Г. и Д. I, 38.

Дѣловщикъ — *limitator*: Къ сей дѣловой грамотѣ дѣловщикъ Оеонасей Григорьевъ сынъ Соловцовъ и печать свою приложилъ. А. Ю. а. 1536 p. 175.

Дѣлъ — *divisio*: А прежъ сего та земля въ дѣлу не бывала. А. Ю. а. 1571 p. 56. Своего владѣнья, что намъ досталось съ дѣлу отъ Стефановыхъ дѣтей. *ib.* p. 57. Во всемъ полѣ дѣлъ былъ, кому достанетца земля подъ жптнпцею. *ib.* a. 1667 p. 90. На тотъ дѣлъ въ нашу вотчинку пожаловалъ бы посалъ старца и велѣлъ бы намъ передъ тѣмъ старцемъ подѣлитися тою вотчинкою, по-вытно. *ib.* a. 1551 p. 272.

Дѣлъ — *schisma*: Учипиша дѣлъ ве-

лику на крестномъ цѣлованьи, невѣрующе поганіи Христу. Пск. Л. p. 33 (s. a. 1368).

Дѣль (cf. v. длн)—про, сауса: А памъ шестая часть въ Перервѣ рѣки, провѣзду дѣль. А. Ю. а. 1483 (провѣзду дѣля. *ib.*).

Дѣмянъ п. pr. 1. (а. 1431). Г. и Д. I, 25.

Дѣти — *deronere*: Гдѣ есте ту татбу дѣли. А. Ю. а. 1547 p. 51.

Дѣти сѣ — *versari*: И камо сѣ дѣмы? Msc. Syn. № 413 f. 71.

Дѣтина *id.* qu. theut. voce „Kerl“ *designatur*: А язъ тобѣ п являлъ про того дѣтины (Княинина холопа Описимка) побѣгъ п татбу. А. Ю. а. 1547 p. 49. А далъ, деп, ему ножъ деревенской дѣтина. *ib.* a. 1613 p. 72 (v. s. v. дѣтцина).—*administer*: Посланъ въ Пелымской городъ, а съ нимъ дѣтина его Сенка Ивановъ, прозвище Натпрка. А. И. II, 35 (а. 1601 2) (ал. человекъ).

Дѣтки малые. Пск. Л. p. 26 (s. a. 1431).

Дѣтиныць — *arx* (Vost. Miel.): Дѣтиныць съ горѣ (городъ). Chr. Ngr. s. a. 1097. cf. *srb.* дјетић *vir* Нема џетића код куће (кажу жене кад нема луди код куће). Намѣри се џетић на џети'а. Vuk. Lex. p. 122 b. Те џетића дома не бијаше, Ни код куле момка ниједнога. Цјесме III p. 90.

Дѣтщина — *homuncio quidam, homo nequam*: Азъ сего дѣтциноу взяхъ на оулице незнаема, нища, хрома п гнѣсна п крастава. Msc. Und. № 276 f. 136 b.

Дѣтскъ — *infans*: Еще дѣтскоу емоу (Юнѣ) сѣмоу, произбранъ ѿ та во бѣгое. Msc. Rum. № 154 f. 314.

Дѣяти сильно — *vim inferre*: А што будетъ дѣятъ твой спльно дѣялъ, того ти не дѣяти. (А. 1327) Г. и Д. I, 20.

Дѣятися — *accidere*: А то дѣялось за недѣлю до Петрова дни. Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565). Дѣялось, господине, сего лѣта за недѣлю, оспожина заговѣйна въ недѣлю, сѣлъ есми, господине, на той тонн, на мори, рыбы ловить. А. Ю. а. 1530 p. 37.

Дюдѣтко п. pr. viri: А. Ю. а. 1485 p. 4.

Дюжій — *validus*: „Rusove duží iikají, to jest mocný“. Mat. Beneš 1587 *apud Hankam Reliq.* XIX.

Дягилево пустошь. А. Ю. а. 1570 p. 176.

Дядевья. *ib.* a. 1646 p. 280.

Дядюшка *cognomen viri aetatis pro-*  
*vestioris*: Да и странный онъ мяжъ иже  
реченіе имѣ дядюшка аще востыпнхъ

бѣи оугодникъ есть, да и тои со всѣми  
же стѣми да причтенъ бѣдетъ. *Msc. Syn.*  
*№ 926 f. 42 Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652.*

## Е.

Егна *n. pr. reg. Nogis (a. 1265) I.*  
*и Д. I, 2 б.*

Единова (*cf. hod. однова*)—*semel*: Се  
же ей творци не единова ни дваши, но  
многаши. *Msc. Und. № 276 f. 13 a, 123 б.*

Единъ, съ единого съ — *unā sum*:  
Новгородцемъ съ единого съ Нѣмцы на  
Псковичъ стати. *Пск. Л. p. 99 (s. a. 1465).*

Едма (*e dial. theut. damm*)—*agger*:  
Досташется.. за Волокомъ въ Райбалѣ  
большей дворъ и нижняя едма по Огашку  
рѣку, а отъ Огашки рѣки по ручьи, коп  
промежи двѣма едмами. Верхняя едма  
Вахрушово, а межа ручьемъ, кой ручей  
промежи двѣма едмами. *А. Ю. saec.*  
*XI p. 273, 431—432. Едмище—idem*:  
А тѣхъ селъ едмища и ловища, и пожни,  
и лѣсы, а то сыну моему Василью  
да женѣ моей Оепмѣ. *А. Ю. XIV—*  
*XV б, p. 131.*

Ежегодовъ (*adv. temp, uti доловъ*  
*adv. l formatum*)—*quotannis*: А въ Вотп-  
кую землю слати княземъ Великимъ еже-  
годовъ по старпнѣ (*a. 1471*) *I' и Д. I, 29.*

Ежегодъ. *А. Ю. a. 1663 p. 212.*

Ежедневъ—*quotidie*: Кормщиковъ его  
(Манстра) имали ежедневъ многихъ. *Пск.*  
*Л. p. 195 (s. a. 1558).*

Ездити—*vehere*: Ехавъ... едоущоу.  
ехати. *Msc. Und. № 276 f. 113 a. И*  
*семоу слачи нѣтъ ехати мкѣ ѿобычай*  
*члѣкъ кыплю дѣющіи на возѣхъ езити*  
*ib. p. 126 a.*

Езеръ *m. gen.*: Словои же сѣдоша  
около *езера Илмеря. Nest. in in.* (По Ло-  
воти внити въ Илмеръ озеро великое. *ib.*).

Езовище *agger*: *А. Ю. a. 1604 p. 194.*  
*Язовище. ib. p. 195 (№ II).*

Ележивъ—*semivivus*: Обрѣтоша его  
ележива и вѣго водо ѿвезоша его. *Msc.*  
*Und. № 276 f. 126. И тако его ележива*  
*в бѣницу отнесоша. Msc. Rum № 363 p. 83.*

Еликъ — *quantus*: Да и се написа-  
хомъ, елика слышавше и видѣвши. *Пск.*  
*Л. p. 108 (s. a. 1470).*

Елико я—*quantumcunque*: Яко же  
Великій Пророкъ Давидъ движимъ Св.

Духомъ написа, елико слышахомъ и  
разумѣхомъ я. *Пск. Л. p. 108 (s. a.*  
*1470). Елико ихъ—quantumcunque*: Аще  
се (еже написахомъ) кому и не на по-  
ребу будетъ, но елико ихъ любезно по-  
читаютъ древняя лѣтописца. *ib. (s. a. 1407).*

Елтарникъ: Послове В. Новагорода  
Василей елтарникъ и Олександръ квас-  
никъ. *Пск. Л. p. 122 (s. a. 1472)*

Елфериинъ жидъ елалчъ (*a. 1317*).  
*I' и Д. I, 15. Antistes haereses judai-*  
*cae in apocrypho quodam dialogo hoc*  
*vulgato nomine nuncupatur.*

Емчужное дѣло — *margaritarum po-*  
*lito, confectio*? За емчужное дѣло 4 а-  
тына и 3 денги. *А. Ю. a. 1579 p. 219.*

Ербалово деревня *n. pr. ruris. А. Ю.*  
*1536 p. 174.*

Ересива трава—*herbae genus sterilis*  
—сера (*cf. serb. péca, boh.... eccl.*): Яко  
бо трава ересива обрѣтшися въ пше-  
нице, червь хлѣбъ пшеничный быти тво-  
рять. *Msc. Rum. № 363 f. 499 б.*

Евивопись. *Nest. in in.*

Евопская рѣка Чермна. *Nest. in in.*

Ефимокъ: А которыхъ люди привезуть  
в нашу казну за долги в платежъ золо-  
тые, и ефимки и денги. *Arch. coll. Müll.*  
*7/391. (a. 7162).*

Еще: Посла..., возвѣщая ему Нѣмец-  
кихъ пословъ челобитье, а еще Князь  
Великой покладаетъ упованіе на тобѣ.  
*Пск. Л. p. 87 (s. a. 1461). Тоя же*  
*зимы еще послове псковскія на Москвѣ*  
*ib. p. 98 (s. a. 1464). И Князь Ярославъ*  
*изо Пскова не ѣдетъ, а Псковичи его*  
*проводятъ и не проводятъ, еще какъ*  
*отъ Великого Князя посла ожидаетъ,*  
*такъ и (отъ) Псковичъ. Пск. Л. p. 140*  
*(s. a. 1477). То вѣдаетъ Богъ, какъ се*  
*еще будетъ! ib. p. 143 (s. a. cod.). И еще—*  
*etiam atque etiam*: И о всемъ томъ  
отрядивъ Юрья Ивановича *еще* до по-  
жара послали, а попрежъ того и *еще\**  
Василія Безсоного послали. *ib. p. 146*  
*(s. a. 1478). Еще и—quin etiam*: И Князь  
В. о всемъ томъ *еще* на свою отчину



на Псковъ и подивилъ. *ib. p. 150.* (*s. a. 1478*).

**Евѣимій**—*nominis forma authentica*

*pariter ac neorussa Евимъ in eodem diplomate usurpantur. a. 1532 A. Ю. № 19 p. 38 et seq.*

## Ж.

**Жадень**,—*дна*—*avidus*: Такъ жадна де я царской милости, ѣхати готова хоти уаже. *А. И. II, 48 (a. 1601).*

**Жадѣмль** *n. pr. l.* (*cf. жадѣне городище*). *Г. и Д. I, 66 (a. 1402) ib. I, 54 (a. 1381).*

**Жадѣне** городище *n. pr. loci a nom. pr. viri жадѣнъ deductum quod librarius Evangelii Mstislav. sibi indidit (жадѣнъ пѣсахъ).* *Г. и Д. I, 54, 66 (aa. 1381, 1402).*

**Жалобчикъ** *i. q.* жалобной человекъ: Да въ Новгородѣ жалобниковъ засадила, изымавъ 300 человекъ Псковичъ же! *Пск. Л. p. 181 (s. a. 1510).*

**Жалобница**—*querimonia*: Язъ передъ тобою жалобницу и крѣпость на того Онисимку положу. *А. Ю. a. 1547 p. 49.*

**Жалобной** человекъ -- *astor*: Копитесь вы жалобные люди на Крещение Господне, и язъ вамъ всемъ управу подаю. *Пск. Л. p. 175 (s. a. 1509).*

**Жаловати**—*cum dat.*: Псковъ его 8 рублемъ жаловалъ. *ib. p. 106 (s. a. 1409).*

**Жаловати**—*agere lege cum aliquo*: Аще украденъ будетъ челядинъ Рускый, и жаловати начнутъ Русь, да покажется такое отъ челядина, да имутъ и въ Русь; но и госте погубиша челядинъ, и жалуютъ да пичютъ п... Аще злодѣй възвратится въ Русь, да жалуютъ Русь Хрестьянскому Царству и ятъ будетъ таковой и възвращенъ будетъ не хотяй въ Русь. *Nest. s. a. 912.*

**Жалостно** есть, бѣ — *dolendum est*, *luit*: И бѣ жалостно слышати убѣненіе ихъ. *Лит. IV, 124 (s. a. 1446).*

**Жаровая** сосна. *А. Ю. a. 1567 p. 171—2.*

**Жасость**—*anxietas*: Въ скорбѣ же и жасости ѿ обѣма велицѣ соущима о сѣ. *Msc. Rum. № 276 f. 12 a.*

**Жатунъ** *n. pr. loci. Chr. Ngr. I s. a. 1189.*

**Жгущій**—*ardens, adj. a part. praes.* (жеца) *deductum*: Стояста 2 недѣли пѣлнѣ яко искря жгуще. *Chr. Ngr. I s. a. 1145.*

**Жданъ** гора *n. pr. l. ib. s. a. 1134.*

**Ждати**—*exspectare*: Уже стоятъ не-

дѣли 3 и 4, а ждѣ\* отъ нихъ, кое ему челомъ добьютъ. *Пск. Л. p. 148 (s. a. 1478).*

**Же**—*itidem*: Приѣхалъ въ Новгородъ на столъ Кн. Михайло, Новгородцы неспрошенъ, а съ нимъ на похвалу людей много сильно, и Новгородцы же пріиша его чество. *ib. p. 110 (s. a. 1471).*

**Жегжично** островъ *n. pr. insulae. A. Ю. a. 1578 p. 126.*

**Желательный**—*cupidus, appetens*: Вся желательны есми за имя Хрѣтово померти.\* *Msc. Rum. № 364 f. 33 в.*

**Железа** *fem. gen.*—*glandularum morbus s. a. 1390*: Той жевеснѣ моръ бысть великъ во Псковѣ, а знаменіе железомъ; *s. a. 1390*. Той же осени моръ бысть силенъ великъ въ Новгородѣ; сиче же знаменіе: при смерти явится железа, и пребывъ 3 дни, и умре. *П. С. Л. IV, 139.*

**Желити**—*desiderare*: Желѣста оувидѣти ѿ него вину плача его. *Msc. Rum. № 154 f. 328.*

**Желичко** *n. pr. l. Пск. Лит. p. 83 (s. a. 1459).*

**Желоза** *id. quod железа*: И въ Новгородѣ и во Псковѣ и за Волокомъ, и по всей Руси, и въ Литвѣ, и въ Нѣмцехъ нача моръ быти въ людехъ желозомъ, и охракъ кровію. *П. С. Л. IV—V, 120 (s. a. 1424).*

**Желтовскій** гетманъ *pro polon. z'olkiewsky. Msc. Rum. № 364 f. 31 в. Пск. Л. p. 215 (s. a. 1605).*

**Желѣза**—*vincula*: Бѣжали отъ Государя отъ моего отъ Михаила два человека изъ желѣзъ. *А. Ю. a. 1547. p. 49.*

**Жемоить**—*genssamogitiae. P. — S. p. 2.*

**Жемоцкой**—*samogiticus*: Жемоцкой староста. *Пск. Л. p. 208 (s. a. 1567).*

**Женчюгъ**—*margarita plurius occurr.* in dipl. *a. 1328. Г. и Д. I, 33—34.*

**Жердь**—*pertica*: А дровню и беревно и жердь сѣчи по старпнѣ съ обѣ половины. *А. Ю. a. 1501 p. 103. (Alioquin cf. s. v. засовъ).*

**Жердь**е — *perticarum fascies*: И собравше по Завельчюю оставшаяся дрѣвеса

и жердые и солому. *Пск. Л. р. 156 (s. a. 1480).*

**Жеребей** — *paris*: А оже ны Богъ пзбавитъ, ослободитъ отъ орды, ино мнѣ 2 жеребья, а тебѣ треть. *Г. и Д. I, 56 (a. 1388).* А четвертой жеребей во всякомъ доходѣ имали (священники и діаконы) по Государеву приговору. *Пск. Л. р. 191 (s. a. 1551).*

**Жеребець** — *admissarius*: И кони и жеребци стада своя. *(a. 1371) Г. и Д. I, 51.*

**Жеребевать** — *sortiri*: Роздѣливъ, да не учнетъ жеребевать. *А. Ю. a. 1551 p. 273.*

**Жеребя** *n. g. pullus equinus*: Да двое жеребятъ буро да саврасо Нагайскіе. *А. Ю. a. 1579 p. 92.*

**Жерло, Жерла** (*de fluvio*) — *capita*: Волга вѣтечетъ семьюдесять жерелъ въ море Хвалисское. *Chr. N. p. 3.* Днѣпръ внидѣтъ жерелы въ море. *P.—S. p. 1.*

**Жерновъ** — *lapis molaris*: Да у двора мелница съ жерновы. *А. Ю. a. 1568 p. 126.*

**Жестость** — *crudelitas*: Слзчи же сѣ нѣкогда ѿ старецъ и ѿ братіи великое оскорбленіе со жестостію. *Msc. Syn. № 929 f. 61.*

**Жечи** — *urege*: Якоже молонья, иже на небесѣхъ, Грѣци имуть у себе и сію пушающа жежаху насъ. *Nest. s. a. 941.*

**Живиль** Шестьковичъ *n. pr. viri*. *Пск. Лѣт. p. 27 (s. a. 1343).*

**Живой** — *habitabilis* (*opp. пусто*): И убыло передъ писцовою сотнею въ Муромѣ на посадѣ черныхъ тяглыхъ дворовъ пзъ жива въ пусто 476 дворовъ. *А. Ю. a. 1574 p. 249.* Въ живѣ черныхъ тяглыхъ дворовъ 111 дворовъ, да 107 дворовъ пустыхъ, да пустыхъ дворовыхъ мѣстъ, 520 мѣстъ и обоего живущихъ и пустыхъ дворовъ и мѣстъ. *738. ib. p. 251.—id. de alveo*: И которые борти пчелници живые тѣ борти поспущали и свезли по домамъ своимъ къ себѣ. *А. Ю. a. 1648 p. 97.*

**Живописецъ** — *pictor*: Хитрыхъ живописецъ сѣненнѣй иконы постави въ ней (церкви), ихъ же добрейши не обрѣтесѣ инъ живописецъ в то время и во дни наша такоже всѣ стѣны цркви и столпы нарочитыми живописецъ пописа (Иона Новгород.). и весь олтарь. *Msc. Rum. № 154 f. 321.*

**Животина** — *pecus domesticum*: И у нихъ деи дворовъ и сѣна для животины нѣтъ. *А. И. II, 27 (a. 1599).* А весь животъ и животину и головы провадиша ко Пскову. *Пск. Лѣт. p. 84 (s. a. 1460).*

**Животинишко** *dim. coll. n. gen. a. r.* животина: И животинишко всякое, лошади и рогатую животину загонные люди повыгнали. *А. И. II, 147 (a. 1608).*

**Животъ** *in pl. pecus, animalia domestica*: Вы бѣ велѣли имѣ жены свои и дѣти привести на Верхотурье со всеми животы. *А. И. II, 27 (a. 1599).* *Appositionaliter ad bovem, equum etc.*: У меня и животъ измерлы, лошадь и скотина. *А. Ю. a. 1532 p. 39.* Деревни Псковскіе земли грабили и животъ съкли, да и дворы жгли христіанскія. *Пск. Л. р. 194 (s. a. 1558).* Велѣлъ (В. Князь) посадниковъ окликати и животы опечатать. *ib. p. 163 (s. a. 1484).*

**Животы легкіе** — *sarcinae*: Животы легкіе съ собою взяша, а прочее все пометоша. *ib. p. 179 (s. a. 1509).*

**Живущее** — *ager quem jam cultores incoluerunt* (*opp. пусто*): Да ему жъ изъ деревень обжу съ третью живущего со крестьяны (т. е. пожаловати),... да изъ деревень деревню живущего обжу жъ съ третью со крестьяны. *А. И. II, 24 (a. 1599).* **Живущее письмо** — *recensus populi*: Приставовы дворы съ посадскими людьми въ живущее сошное письмо положены. *А. Ю. a. 1774 p. 256.*

**Живущій**, — ая, — ее — *habitabilis*: Положить на живущую четверть пашни добрые земли по 2 двора крестьянскихъ, да по 2 двора бобыльскихъ. *А. Ю. a. 1631 p. 180.* А сошнаго письма (платить было ему) въ живущемъ и въ пусто четверть и пол-полтрети и пол-четверти сохи. *А. Ю. a. 1631 p. 182.* *vivificans*: Взя и того живущаго древа плода. *Msc. Rum. № 363 f. 547 b.*

**Жидимонтъ** — *Sigismundus*. *II. C. Л. IV—V, 121 (s. a. 1436).*

**Жидовыни** — *mulier judaica*: Жидовыни жена поѣ его (Θ. Косого) mouжемъ себѣ. *Msc. Rum. № 154 f. 88.*

**Жидъ**: А которые были въ городѣ (Полтескѣ) жили люди Жидове, и Князь В. велѣлъ и съ семьями въ речную

воду вметати и утопили ихъ. *Пск. Л. р. 203 (s. a. 1563).*

**Жижимонтъ** Королевичъ Литовской. *ib. р. 225 (s. a. 1610).*

**Жила:** Осьчекъ, что на жлу съченъ. *А. Ю. а. 1509 р. 164.*

**Жилецъ**—*incola, advena*: *А. Н. II Л. Л. 28, 29 (a. 1599)*: Се язъ Кпрло Леонтьевъ сынъ Соснинской, Тихонинского посаду жилецъ, сговорился есмъ Тихонинского жъ посаду жилищой со вдовой Татьяной Ивановой дочерью Исаковской женой Чаплиной. *А. Ю. а. 1661 р. 420.*

**Жилотугъ** мостокъ *n. pr. l. (cf. s. v. печемержа). II. С. Л. IV—V, 121 (s. a. 1436).*

**Жиль** (орр. пустой): А всѣ (10 пригородовъ Псковскихъ и 2 городища) были жилы, а стали пустые отъ Намѣстниковъ ихъ и Тиуновъ. *Пск. Л. р. 181 (s. a. 1509).*

**Жимонты** (*cf. s. v. зимонты*)—*Samogitae*: Зпдомонтъ скопи Ляхи, Литву и Жимонты, и поодоша противу, и сступашася у Жимонтской земли у Святой рѣкѣ. *Пск. Лнт. р. 70 (s. a. 1435).*

**Жировати**—*habitare*: И не съмѣяху людѣ жировати въ домѣхъ, нъ по полю живяхуть. *Chr. Ngr. I s. a. 1194.*

**Жирославицъ**—*patron. ib.*

**Жирославъ** *n. pr. viri. ib. s. aa. 1171, 1175.*

**Жироско** *n. pr. viri. ib. s. a. 1200.*

**Жирятиничъ**—*tribus antiqua in rep. Ngr. А. Ю. saec. XIV р. 110 (Л. 1).*

**Житейскія люди** (*cf. житѣи*): И поодоша со всего города на торгъ Посадники и Бояре и люди житейскія и зъ запасы. *Пск. Л. р. 140 (s. a. 1477).*

**Житейце** (*dem. а житѣе*)—*praesertum vitae*: Ропотники и раскольники, иже не хоташе пгъменъ повиновати сѣ п по моему житейцъ жити. *Msc. Rum. № 152 f. 70 b.*

**Жити** *impers*: Жило гдѣрь на ѿ. в. вдовцы во единой храмнѣ. Сл. о ц. Газѣ, *Рнсь Рум.—Болмш. № 88 f. 90 a.—esse*: Ключи прквныи оу него живѣ и всѣ свѣнци емъ поръчены. *Msc. Syn. № 926 f. 57. Vita Dan. Gor. scr. c. a. 1652.*

**Жить** *живать*—*aliquo loco sedem,*

*domicilium habere*: А на рѣчкѣ Лепшинское село, Куряткова Кюпречевое село, а третье гдѣ Семенко живаль Опашинь. *А. Ю. saec. XV р. 273.* Гдѣ Блазнь живе, а то село пмъ по половинамъ. *ib. р. 274.* И досталоса Ивану Петровицѣ на четверть село на Лисѣ островѣ, гдѣ Амось живеть. *ib. р. 275.*

**Житейи**—*fluidus*: Емъ же водное житко естество и камень и вода чрезъ естество послужил. *Msc. Rum. № 154 f. 283.*

**Житница** хлѣбная—*horreum. А. Ю. а. 1568 р. 126.*

**Жито**—*frumentum*: И много бы уймѣ житъ и сѣна не удѣлаша. *Chr. Ngr. I s. a. 1145. (correl. животъ)*: Ту есми деревню монастырскую Избинскую сжогъ съ житомъ и съ животомъ. *А. Ю. а. 1503.* Слышахоу... яко нѣсть жита въ данпловѣ монастырѣ и прпсела ѿ четвертеп рѣки. *Msc. Syn. № 926. Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652.*

**Житой** человекъ—*locuples. Житые люди id. q. огнищаче in dipl. a. 1317. Г. и Д. I, 16 (V. Indicem Stroievii ad Karantz. р. 473)*—*Optimates*: Вздилъ посломъ къ Кн. Вел. Вас. Дм. архимандритъ Пароеней, и посадникъ Есифъ Захарьиничъ, и тысяцкий Онанья Костянтиновичъ и житые люди Григорья и Давыдъ. *II. С. Л. IV, р. 141 (s. a. 1398).* А Новгородцы, люди Жити и Моложшии самп призвали на тыя управы. (В. Князя Ивана В.). *Пск. Л. р. 135 (s. a. 1476).*

**Житыи** *i. q. житые люди*: Нынѣча пакп были у меня послы посадникъ Ѳеодоръ да посадникъ Иванъ, да отъ житыхъ Родіонъ. *Пск. Л. р. 97 (s. a. 1464).*

**Житушка** *n. pr. l. купленная пожня. А. Ю. а. 1612 р. 419.*

**Житчиха** (=Житого жена): Анны Житчихи по двѣмъ кабаламъ 100 рублей. *А. Ю. а. 1646 р. 279.*

**Жнитво**—*messis*: Вѣдять жнитво и молотбу и сѣнокось. *А. Ю. saec. XVII р. 357.* А другій (волкъ) назадъ (побѣжа) въ тѣло рѣшотки. *Пск. Л. р. 216 (s. a. 1605).*

**Жолнырь**—*miles mercenarius*: Понаймовавшѣ множество жолнырей Нѣ-

мецкихъ, идоша на поганого Царя Турецкого. *Пск. Л. р. 166 (s. a. 1485).*

**Жолова** *i. q.* железа: Мряху тогда жолозою. *Пск. Лѣт. р. 53 (s. a. 1520).*

**Жомчюгъ** *i. q.* женчюгъ: И сыну моему Князю Юрью поясъ золотъ новый съ каменьемъ съ жомчюгомъ безъ ремени. *Г. и Д. I, 61 (a. 1389).*

**Жонка** *dem. a.* жена (*opp.* дѣвка): Чернавку наѣхали въ жонкахъ, а Селянку наѣхали въ дѣвкахъ. *А. Ю. а. 1541 р. 47.*

**Жребій** — *sors*: Си хотяху поставити Митрофана а инии Мартурія, а друзи Гричина; и бысть распря въ нихъ: и положили на святѣй трапезѣ три жре-

бія и послаша съ вѣча слѣпца, да коего намъ Богъ дастъ. и вынѣся божіею благодатию Мартурія. *Chr. Ngr. I (s. a. 1193).* Жребнемъ и нарокомъ\* всѣхъ людей и изволеніемъ всего собора бѣже нареченіе\* архіепископства возведоша его. *Msc. Rum. № 154 f. 318.* Нарекоса\* емоу жребъ\* и тою воды. *Msc. Und. № 276 f. 80.*

**Жывал** словеса. *Msc. Rum. № 153 f. 17.* **пожывать** *ib. 19, 27 b. 28 b.*

**Жюравина** — *bassae silvestris genus*: Ше на мо сѣно свои собра на мхъ мгоды жюравину, и дважды носивъ жюравину на бре. *Msc. Rum. № 154 f. 376.*

### 3.

**За** — *post, a tergo cum instr. c.* Слышу внезапноу за собою чѣка огнь спотыкающа. *Msc. Syn. № 928 f. 54—55.* — *post*: А князь В. за вашими (Псковскими) розмѣтными грамоты на завтрея свои грамоты положить. *Пск. Л. р. 117 (s. a. 1471).* — *pretio*: А похочу язъ постричься и игумену и святой братѣ меня постричи, за тѣмъ же вкладомъ. *А. Ю. а. 1553 р. 151.* — *ob causal. cum instr. c.* А коли позоутся на третей, а въ то время рать на того будетъ, кого позоутъ, ... инъ за тѣмъ не поедетъ на третей, въ томъ вини ему вѣтъ. *Г. и Д. I, 66 (a. 1402).* — *propter*: И нынѣ де солянному промыслу за дровы стать (*salinarum tractatio propter lignorum caritatem intermissa*). *А. И. II, 53 (a. 1602).* А коего дѣла за чѣмъ вершить будетъ нельзя, присылать въ монастырь въ докладъ. *ib. saec. XVII р. 356* — *per*: И все за ними (послами) будетъ явлено. *Пск. Л. р. 98 (s. a. 1464).* **За** — *cum instr. pertinentiam designat*: А вѣдаетъ тѣ села пошлые Княгининские дотолѣ Княгини моя, доколѣ дастъ Богъ женица сынъ мой, а потомъ ина дастъ тѣ села сына моего Княгинѣ, своей сношѣ, которые были издавна за Княгинями. *(a. 1406) Г. и Д. I, 72.* **За** — *cum ass. pro, loco*: Въ толпѣ сый славы и чести бывый лежатъ безгласенъ и нечювственъ, приѣмля за пищу

алканіе, за покой болѣзнь, за безпечаліе тугу. *П. С. Л. IV, 112 (s. a. 1409).* Той сѣгъ за дожєвнью тѣчу оупонѣть землю. *Msc. Rum. № 154 f. 214.* А Псковичемъ тотъ *рубезжъ\** не за обычей\* (*Abhorescent Pleskovenses, ut belli in ditio-nibus remotioribus gesti sumtus facerent*). *Пск. Л. р. 182 (s. a. 1512).* За мерѣтъ покинули. *Msc. Syn. № 929 f. 72.* — *in usum s. gratiam alicujus*: Дорогіе товары за себя взяти. *Лѣт. Тух. т. IV р. 113.* **За** — *cum ass. propter*: Посадники же и весь Псковъ собравша многія обиды, нхъ же невозможно и счесть за множество. *Пск. Л. р. 168 (s. a. 1486).* Аѳонасій своею волею за немощъ остави Митрополию. *ib. р. 207 (s. a. 1566).* — *prius*: А только до него за одинъ день въ самое заговѣнье вышелъ. *Пск. Л. р. 124 (s. a. 1472).* **За** — *cum ass.*: И Князь В. опалился на Псковичи сихъ, бесчестовалъ, палилъ бороды и волосы за свѣчу зажигалъ. *ib. р. 190 (s. a. 1547).* **За** — *encl. interr.*: Ктѣ во гробѣ томъ лежатъ, что за челоуѣкъ. *Сл. о чел. и о гробѣ. Msc. Rum. Bolś. № 88 f. 83 b)* (*cf. apud Rybn. II, 143*: Какой за невѣжа прѣѣхалъ). Что то тобѣ за убытокъ учинился. *А. Ю. а. 1532 р. 39.* **За**: Тѣ заморскіи питья вѣсть емъ въ верхъ к Руси, за отдачею ѣ города полныя пошлыны. *Arch. coll. Müll. 7/391.* **За** вѣрою *salva fide. ib.* **За утра** — *interdium*:

Дастъ Богъ за утра и мы себѣ подумаемъ, да тебѣ о всемъ скажемъ. *Пск. Л. р. 177 (s. a. 1509)*. **За много время**—*in magno temporis intervallo*, i. e., raro: А былъ (Вл. Феофилъ) во Псковѣ весь свой мѣсяцъ, всю 4 недѣли \*ни за много время\* *saepius itinera scrutatoria reiterans, quam antecessorum ejus plurimi*). *Пск. Л. р. 142 (s. a. 1477)*. Только не бывалъ бы во Псковѣ ни за много времени толь Князь злосердъ. *ib. р. 143 (s. a. cod.)*.

**Забавити**—*detinere*: Или отъ послажъ отнимани, или товары, или пенязи забавлени. *Пск. Л. р. 112 (s. a. 1471)*.

**Забавливати** v. iter. *retinere in vinculis detinere (cf. bohém. Zabaviti)*: Литва тыхъ половняниковъ ко Пскову не пускаетъ, забавливають у себе. *С. М. 15 a*.

**Забавливать**—*cum aemulatione, servaturum esse*: А все то они забавливая у себѣ Великихъ Князей своихъ государствъ старины такову на себя наводятъ истору. *Пск. Л. р. 113. (s. a. 1471)*.

**Заберега** *n. pr. l. Г. и Д. I, 59 (a. 1389)*.

**Забереги (Загорье)** *n. pr. l. ib. I, 36 (a. 1341)*.

**Заблѣдѣти**—*itinere aberrare*: Слѣчися заблѣдѣти в лѣсе. *Msc. Rum. № 154 f. 376*. А который гость съ которое стороны съ дороги свернетъ, не зная пути заблудить. *С. М. р. 20 b*.

**Забовнѣ** *part. praet. pass. oblitus leg. in msc. lingua palaeoslov. conscripto saec. XVI*. Забовна бывша (ἐπελήσθη) *apud Vost. lex. s. v. Vocem, quam Miclosich nescio qua ratione in dubium vocavit, e fontibus rossicis reficimus*: И зтверди лице свое въ землю пермьскую, яко бѣ лице его грядый (sic) къ прѣ речейнѣи земли, къ земли забовнѣи и не прохѣнѣи, к земли пѣстѣи и гладѣ одержимѣи. *Vita Stephani Biarmensis in msc. Syn. № 993 f. 737 a*.

**Забороло**—*pluteus*: И стоя на заборолѣ (Вышегородскій воевода Есифъ) у своего городка, и нача повѣстовати воеводѣ Князя В. и всему Пскову. *Пск. Л. р. 119 (s. a. 1471)*.—*pl. num.*: Отдаша зъ городка полонѣ Псковской весь, что у нихъ ни было, и стрѣлы собравъ на городъ, или кругъ заборолъ. *ib.*

**Заборъ**—*septum*: Сарай и заборъ около двора. *А. Ю. а. 1568 р. 128*.

**Забрало**—*sepimentum*: И нмы копающа забраломъ (*dat. pl.*) иже окръгъ монастыра. *Msc. Syn. № 926 f. 62*. Два забрала (въ Курскѣ): едно величайше и велию крѣпость пмѣше, а малое забрало зѣло крѣпость ѿ вѣхости не пмѣше. *Msc. Rum. № 364 f. 32 b*.

**Забудущій**—*soporifer*: Дамъ тебѣ забудущаго зеля и тебя доспѣю мертву и унесу на корабль. *Лит. Тиз. т. IV, р. 118*.

**Забыти**—*desinere*: Забудутъ у насъ перекупатца всякими товары. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

**Забѣгъ**—*fugitivus*: И воеводи большіи или доспѣшніи люди и тѣи пошлѣ забѣговъ пекати. *Пск. Л. р. 120 (s. a. 1471)*.

**Забѣчи**—*aberrare*: А пныя въ рѣки не проходимыя забѣгоша. *Пск. Л. р. 184 (s. a. 1513)*.

**Заваль**—*devehum, declive?*: Съ верхніе стороны рѣки подлѣ мой же анбаръ, да половину завала, на чемъ стоятъ. *А. Ю. а. 1544 р. 123*.

**Завести**—*traducere*: Всѣхъ съ собою силою за рубежъ заведъ, да во всѣхъ кони отнималъ и самихъ ограбилъ. *Пск. Л. р. 124 (s. a. 1472)*.

**Завидиць**—*patron. Chr. Ngr. I, s. a. 1118*.

**Завладелая земля**—*terra injuria occupata*: А завладелые спорные земли, что в Прихабехъ поделить по поламъ. *Arch. coll. Müll. № 388 (Memoria a. 7153)*.

**Завладѣти**—*occupare*: Хотя и достално его вотчиною завладѣти. *А. Ю. а. 1627—33 р. 76*.

**Заводити** <sup>1)</sup>—*adducere*: Заводи я (бояры) къ честному кресту. *Chr. Ngr. I, s. a. 1118. 2)... А у печати стоялъ и землю заведъ самъ Григорей. *А. Ю. XIV—XV р. 112 (№ 8)*.*

**Заводъ**—*consuetudo jurejurando sancita (cf. v. заводити 1)*: А что Олександровыхъ Княжихъ селъ купленныхъ, или его мужъ, а то поддѣтъ къ Олександру Князю по исправѣ, по крестьяному цѣлованью, по заводѣ. (*a. 1327*) *Г. и Д. I, 19*. (Заводити <sup>2)</sup>): На заводѣ былъ Ер-

мола Тимофеевъ. *А. Ю. XIV—XV. p. 115 (№ XX)* А заводъ той земли по Нюрѣ, а въ другой сторонѣ на Оёанасовѣ курьѣ, въ Двину. *ib. p. 116 (№ 25).*

**Заводъ**—consilium: А все по заводу Дѣтей Боярскихъ и большихъ людей. *Пск. Л. p. 223 (s. a. 1609).*

**Заводъ**—fabrica, officina: Пашни п сѣнныхъ покосовъ подъ желѣзной мой заводъ. *А. Ю. a. 1684 p. 216.*

**Заводъ** — aedificii attinentia. *ib. a. 1672 p. 328.*

**Завозня** (*opp.* судно)—navigium vectorium: Конатъ тянути и всякимъ струговымъ ходомъ и въ завознѣ вѣзти. *А. Ю. a. 1642 p. 330.* И имъ ярыжнымъ въ завозню и въ лодки малые пѣз судна хозяйскіе запасы и товары на берегъ вывозить. *ib. a. 1653 p. 332.*

**Заволостые люди** — extranei, alterius pagus homines: **Заволостная правда**—jus extraneum, mos alterius pagus: Кто пошлется на заволостныхъ, имати съ заволостной ихъ правды на виноватомъ по тому жъ. *А. Ю. sacc. XVII p. 358.*

**Заволочье**—regio interamnensis remotior: С онѣгы рѣкы, ѿ ва<sup>а</sup> зовется из заволочіа каргопольскимъ области. *Msc. Und. № 276 f. 47 a.*

**Заворачивать**—deversari in locum aliquid: А имъ за кузю въ оброчные денги въ тотъ годовой рубль заворачивать. *А. Ю. a. 1661 p. 211.*

**Заворити**—occludere (*cf. boh. Zavřiti*): А бродове бяху вси заворена ворами. *Пск. Л. p. 45 (s. a. 1407).*

**Заворъ**—plutei: Придоша Нѣмцы ко Изборску ратью съ пороки великими, и со грады (*al.* съ возграды) и заворы (*al.* з бораны. *Male*) *ib. p. 33 (s. a. 1369).*

**Заврацати**—distorquere (de oculis): Очи заворачая и лице изменяя. *Msc. Rum. № 363 f. 31.*

**Завтренья**—matutinum: И тоѣ жъ ночи, передъ завтреньею, тотъ Нифонтко и представился. *А. Ю. a. 1613 p. 72.*

**Завѣтной**—votivus: Образъ завѣтной постройки Иоанна Богослова. *ib. p. 224 (s. a. 1609).*

**Завѣчати**—votari: Родителѣ ея завѣчали вести ко гробу конины. *Msc. Rum. № 154 f. 377.* И той пашенникъ Пан-

филъ почалъ молити великого Николаѣ понѣ сѣмъ; чтобы его избавили ѿ бѣды, завѣчалъ имъ канунъ сварити. Осталоса оу него еще коробъ солодъ, и ту коробью завѣчалъ канунъ сѣтому николѣ и юнѣ. Пришелъ праздникъ сѣго николѣ ѣ веснѣ, той пашенникъ прилѣжнѣе молитися началъ сѣтымъ николѣ и понѣ избавити его. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

**Загарье** *n. pr. l. Dm. Г. и Д. I, 59 (s. a. 1389).*

**Загинути**—perire: Чтобы мы нише отъ ихъ великого утѣшенія въ конецъ не загибли. *А. Ю. a. 1613 p. 85.*

**Загладити**—laevigare, indulgere: О чемъ показаніе положихъ, и та вся заглаживаются оу нихъ на свѣтцехъ. *Msc. Rum. № 154 f. 193.*

**Загладитися**—perire (*cf. boh. zahladiti pessumdare*): И пмя его погигло на небеси: мнрское пмя заглажено чернечествомъ и чернеческое пмя заглажено злочествомъ. *Пов. о им. Рум—Больш. № 88 f. 99 b.*

**Заговорити**—contractum inire: Язъ заговорилъ съ Ѳеодоромъ да съ Васильемъ Свербѣвыми, добычею было намъ промежъ себя дѣлитца повытно. *А. Ю. a. 1568 p. 91.*

**Заговоръ**—contractus: Язъ Скурать съ ними дѣлати въ заговорѣ не хочу и добычею съ ними дѣлитца. *А. Ю. a. 1568 p. 91.* А заговоромъ ѣ насъ торговыхъ людей никакихъ нѣтъ. *Arch. coll. Mill. 7/391.* А рускіе товары они покупають нынѣ своимъ заговоромъ. *ib.*

**Заговѣны** *pl. t. jejunii initia*: Того же лѣта предъ Филиповыми заговѣны прѣиде Владыка Сергій. *Пск. Л. p. 161 (s. a. 1484).*

**Заговѣти**—jejunare: Раздрѣшиша ꙗрю Раклю въ второй дѣнь заговѣти патриархъ съборомъ. *P.—S. p. 3.*

**Загонити**—assequi, adpetere: Поѣдте на борѣхъ загоните Псковъ перво Нѣмецъ, аже Нѣмцы не загонятъ. *Пск. Лнт. p. 27 (s. a. 1343).* Корѣлу всю истерялъ и за Нѣмцѣмъ загонилъ. (*а 1307*) *Г. и Д. I, 14 b.*

**Загонути**—aenigma alicui explicandum proponere: Азъ намъ загадку ве-

ликую загону и вы отгадаетель. *Лит. Тих. IV, p. 114.*

**Загонъ:** Ходили Ив. Годуновъ ратию подъ Нѣмекій городъ подъ Выборъ и пововавъ села и отъидоша. А подъ городъ не смѣ приступати, а въ городъ Нѣмецъ не много было. И вскорѣ на Русь возвратилися. И люди имъ загону\* (*dat. abs.*) не успѣша собратися; Нѣмцы жъ собравшися оставшихъ на мори побиша 5000. *Пск. Л. p. 213 (s. a. 1588).*

**Загордиться** — *insolescere, animos tollere*: Нѣмцы приидоша ко Пскову, загордевшися, въ силѣ тяжче, безъ Бога, хотѣша плѣнити домъ Святыя Троицы. *ib. p. 18 (s. a. 1323).*

**Задати за кого** — *concedere*: Князьмъ Великимъ пословъ присылали и съ своею грамотою, а что его есте Государемъ собѣ назвали, и за него есте задали, и судъ его въ васъ въ В. Новгородъ быти. *Пск. Л. p. 144. (s. a. 1477).*

**Задагтися за кого** — *alicui se submittere*: Заволочане задашася за него (Кн. Вас. Юр.), а отъ Новгорода отъяшася (*pol. odjęli się*). *Пск. Лит. p. 70 (s. a. 1435).* А людѣмъ, мятущимся во осадѣ въ городъ, инѣи хотяще битися съ Княземъ В, а инѣи за В. Князя задати; а тѣхъ большіи, которые задатися хотятъ за Князя В. *ib. p. 149 (s. a. 1478).* И Князь В. посылаше къ нимъ грамоты многіе о добрѣ и о злѣ, чтобъ задалися за него. *ib. p. 182 (s. a. 1512).* Задалися Колыванцы за Свѣйскія Нѣмцы, не хотя быти подъ Царевою и В. Князя державою. *Пск. Л. p. 199 (s. a. 1561).* Нѣмецкіе городки, что за Литву задалися. *ib. p. 207 (s. a. 1567).*

**Задворіе** — *aula a postico patens*: Да въ задворію три двора казачіихъ. *А. Ю. a. 1568. p. 126.*

**Задевати** — *imponere*: И смѣ тридесати поклонитися не могущъ семъ триста задеваше поклоновъ.. и ꙗ Тихону рече лѣпо ꙗ задевати крѣпка крѣпкимъ. *Msc. Syn. № 926 f. 55—56.*

**Задець** — *cella in parte domus posteriore*: Поставить горница съ комнатою на подклѣтахъ жилыхъ, съ сѣнми, и съ повалышною, и съ задкомъ. *А. Ю. a. 1672 p. 328.*

**Задница:** Токмо до гроба проводивше возврататся собою пекущися и о заднице тязатися начыать. *Варл. притча Рум.-Болши. 88 f. 96 b.*

**Задѣлать** — *reficere*: И что разобьютъ днемъ, а въ нощи все задѣлаютъ. *Пск. Л. p. 182 (s. a. 1512).*

**Задѣлать** — *obstruere*: Велѣли межъ келій отъ дровяниковъ двери задѣлати. *А. И. II, 65 (a. 1605).*

**Заехать:** Государя нашего торговой человекъ зъехалъ съ товары въ ваше государство. *Arch. coll. Mill. 7/391.*

**Зажечи** *imprsn. — incendi*: Тоужъ молніею зажегъ\* церковь въ Ситвъ. *Пск. Л. p. 109 (s. a. 1470).*

**Зажилое** — *salarium emeritum*: Пожаловали на платѣ выѣсто зажилго. *А. Ю. a. 1663 p. 105.*

**Зажить** — *emereri*: Монастырскаго казеннаго хлѣбнаго и денежнаго жалованья не заживъ не снести. *ib. a. 1650 p. 327.*

**Зажитье** — *agri culti*: По зажитьемъ и по волостемъ смоленскимъ много зла учини. *П. С. Л. IV, 145 (s. a. 1404).* Ярославъ пусти воя воевати, въ зажитѣе. *Пск. Л. p. 9.*

**Зазоръ** — *peccatum, ignominia, dedecus*: ꙗ жено! нѣчто ꙗ зазоръ нѣки в тебѣ, рекши грѣхъ. *Msc. Rum. № 276 f. 47 a.*

**Займище** — *campi inculti*: И почпиковъ и пустошей и займищъ. *А. Ю. a. 1555 p. 168.*

**Займеа** — *inceptio*: А ставилъ тотъ дворъ язъ Семень самъ, и язъ той продалъ и съ подворною землею, по своей займѣ. *ib. a. 1611 p. 133.*

**Зайти cum acc.** — *aliquem a tergo adorigi*: Токмо сторожевый полкъ Нѣмекій зашедъ пѣсдовъ Псковичъ побиша 300 человекъ. *Пск. Л. p. 154 (s. a. 1480).* — *advenire*: А люди государя нашего, которые зашли изъ литовскаго княженія въ Моск. землю. *С. М. 6 b. (a. 1448).* — *accidere, evenire*: А только ему нешто зайдетъ, не возможеть самъ пойти, и ему ко мнѣ послати помочь по силѣ безъ хитрости. *С. М. 10 a. (a. 1449).*

**Зайше adv. a tergo.** *Gr. comp. a praep.* за (*cf. boh. zazegi, zaze, zaz ab adv. za-*

du): Роукамъ возможно оугасити, вжешшася дома древяныя, оучашены и заише оутеснены соплетеніемъ и на высоту простерты не мало. *Msc. Rum. № 154 f. 105.*

**Заказникъ** — officialis: Княземъ нашимъ паномъ и воеводомъ (sic), и старостамъ и намѣстникамъ нашимъ, и тивунумъ и всемъ заказникомъ по нашему Государству, по Великому Княжеству Литовскому. *С. М. 17 b.*

**Заказъ** — interdictum: И во всемъ въ Новгородѣ заказъ, чтобы никто никаковъ на Псковичъ грамотокъ во Псковъ никакихъ чтобы вѣсти не было во Псковѣ Псковичемъ. *Пск. Л. р. 217 (s. a. 1610).* Во всѣхъ тѣхъ городахъ и въ проѣзжіе десятины и въ заказы десятильниковъ своихъ посылають. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Закаменелый** — torpidus: Бысть таковой нѣкій члѣкъ закаменелый сръчемъ. *Msc. Rum. № 363 cm. 76.*

**Закладень** — obses: А кто будетъ закладень позоровалъ ко мнѣ, тѣхъ всѣхъ отступилъся есмь Новгороду. *(a. 1295). Г. и Д. I, 5 a.* А изъ Бѣжицѣ, княже, людья не выводити въ свою волость, ни грамотъ имъ давати, ни закладневъ примати. *(a. 1305). ib. I, 6 b.* — *pignus (de re pignerata):* 3 цѣпочки закладни да засовецъ желѣзной на заперку. *А. Ю. a. 1630 p. 241.*

**Закладникъ** — obses: А что закладниковъ за Гюргомъ на Торобку..., отпусти всѣхъ проць. *(a. 1270) Г. и Д. I, 4b.*

**Закладщикъ.** *(a. 1426) ib. I, 23.* Купиша на Москвѣ кабаки Псковскіе Москвичи Ивана Никитича закладщикъ Хмѣлевской съ товарищи. *Пск. Л. р. 236 (s. a. 1629).*

**Закладъ** — *pigneration:* А другую деп подереveni тое деревни Ефимъ заложилъ у Потапа у кречатника въ закладъ. *А. Ю. (a. 1532) p. 39.*

**Заклинъе** и пр. 1.: А въ Любоковѣ и въ Заклинѣ. *С. М. 4 a.*

**Заклятися** — *adjurare aliquid:* И потому нѣдѣи отъ нихъ безумніи напившеся заклишася своему поганому мѣстеру посады огнемъ зажещи. *Пск. Л. р. 156 (s. a. 1480).*

**Заколь** (deriv. comp. а v. колъ ра-

lus)—*pars fluminis palis conficta ad piscatum abundantiorē:* Заколп въ Кумжѣ, ловять въ' осень. *А. Ю. (a. 1568) p. 127.*

**Закося** — *fructus foenicicii:* Да половину закося, на озерѣ на Лостѣ. *А. Ю. a. 1519 p. 121.* А въ тѣхъ есмь деньгахъ заложилъ на озерѣ свой закося пол-Голубковского закося. *ib. a. 1529 p. 261.*

**Закраина** — *agri fragmina remotiora, quae inarata manent:* И съ закраинами и съ притеребомъ. *А. Ю. XIV—XV p. 116. (№ XXIV).* Въ томъ же Шутовикуги земля орамая и закраина той же земли. *ib. p. 143.*

**Закрѣпитися** — *mutuo auxilio roborare:* И съ нами за одно стати и закрѣпитися на обѣ стороны въ запасъ. *И. С. Л. IV, 113—114 (s. a. 1412).*

**Закупень:** И закупне рускихъ людей у себя не держати. *Arch. coll. Müll. 7/391.* А то ваше госядарево жалованье продають пнымъ закупнемъ торговымъ людемъ. *ib.*

**Закупъ:** Не осваивати, ни продати, ни мѣнити, ни въ закупъ не дати никому. *А. Ю. a. 1508.*

**Залезти** — *transgredi:* Посѣклъ у насъ лѣсъ нашъ Володимеровской, залезчи\* за межу отъ своеземли Березовы Дубровы. *А. Ю. a. 1518.*

**Заложити:** А заложилъ (церковь каменную) мѣсяца Апрѣля въ 15 день, и совершилъ сего мѣсяца въ 1 день. *Пск. Л. (s. a. 1468).*

**Заложить** — *postponere, negligere:* А кто будетъ игуменъ или попомъ, и вытворите память: по Дмитрею, по Марьѣ... А сихъ памятей не заложити. А кто заложитъ, игуменъ или попъ, и дастъ отвѣтъ предъ Богомъ въ день страшнаго суда. *А. Ю. XIV—XV p. 144 (№ IV).*

**Заломъ** — *asperitas, iniquitas viae:* И заломы по дорогѣ великіе, и чищена дорога (cf. *boh. cesta*) узко. *А. И. II, 25 (a. 1599).*

**Залывъѣ:** А въ залывъѣ 2 перевѣсища. *А. Ю. XIV—XV p. 115. (№ XIX).*

**Замати** — *attingere:* И ѣхати изъ Пскова въ Любку Лиляинскою землею, не замая Юрьева. *А. И. II, 31 (a. 1600).*

**Замесити** — *depserere:* Повели црю,



хлѣбъ твой сей пакъ раздробивъ замесити. *Msc. Rum. № 363 f. 42.*

**Замертво**—fere mortuus: Я въ тое пору былъ замертво. *А. Ю. а. 1679 p. 102.*

**Заметъ**—seripimentum debile, leve (v. s. a. городба): А огороженъ дворъ заметомъ. *А. Ю. а. 1599 p. 147.*

**Замиренной**—pacatus: Никита посылаѣ ратныхъ людей въ замиренныя мѣста, отколѣ хлѣбъ шолъ во Псковъ, воевати для своей корысти. *Пск. Л. p. 230 (s. a. 1612).*

**Замирити**—pacare: Олпсовской зампрплъ Полоцко, чтобъ Псковскимъ ратнымъ туде не воевати. *ib. p. 232 (s. a. 1614).*

**Замкнути**—recludere: И Греци замкоша судъ, а городъ затвориша. *Nest. s. a. 907.*

**Замкнуть**—cludere: Замкнуть замокъ у чѣпи. *А. И. II, 41 (a. 1601).* Къѣѣа же его по обычаю замчена. *Msc. Und. № 276 f. 134.*

**Замолотъ**—tempus triturae: Се порядилпсь на старое свое посѣденье, на успы, по замолотъ. *А. Ю. а. 1586 p. 199.*

**Заморозъ**—gelicidium: А буде судно до Лыскова не дойдетъ, (asynd.) пзойметъ\* заморозъ. *А. Ю. а. 1642 p. 331.* Да опоздалъ (садить соляныя трубы), потому что сталъ заморозъ вскорѣ. *А. И. II, 53 (a. 1602).* Охочіе ловцы рыбу ловятъ мережными снастьми, осенью, съ Ильина дни да по заморозъ. *А. Ю. а. 1674 p. 257.*

**Заморскій**—transmarinus, extraneus: Поставиша заморьстін церковь св. Пятницѣ на търговины. *Chr. Ngr. I, s. a. 1156.*

**Заморянинъ**—regionis transmarinae incolae: А меня продай гостямъ заморянамъ. *Лит. Тих. IV p. 112.*

**Замосковной**—Principis Magni prisca possessio: А запасы возили (въ Лпвонію) изъ дальнихъ городовъ изъ замосковныхъ. *Пск. Л. p. 209 (s. a. 1570).*

**Замотчати**—haesitare: Тѣми нашими денежнымъ доходы своею оплошкою замотчалъ. *А. И. II, 106 (a. 1607).* А досталныя бѣ еси наши всякіе денежныя доходы прислалъ къ намъ вскорѣ жъ часа того, не замотчавъ никоторыми дѣлы. *ib. p. 107.*

**Замощье деревня**. *А. Ю. а. 1576 p. 196.*  
**Замощская слобода**. *(a. 1371). Г. и Д. I, 51.*

**Замытная** пошлина. *А. И. II, 76 (a. 1605).*

**Замѣсити** v. s. v. замесити.

**Замѣнять**: А что они иноземцы явленныхъ своихъ товаровъ продадутъ на денги, или замѣняютъ на товары, имать на нихъ иноземцовъ пошлинъ по два алтына съ рубля. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Замятный**—tumultuosus: А тобъ Великому Князю того не правити, что ся въ то вереме учинила въ замятное. *(a. 1433). Г. и Д. I, 93.*

**Замятня**—tumultus, seditio: Что взято въ Княжи волости въ замятню, то все Князь отложилъ. *Г. и Д. I, 15. (a. 1317).*

**Зандеже** (praep. за + асс. ne. gen. pron. 3 pers. е=нѣ + suff. de + part. же) in visem: И язъ ихъ тѣмъ тонями пожаловалъ, противъ того, что было въ Киснемѣ противъ ихъ деревни тони, занде же тѣ ихъ тони взялъ есмь собѣ. *А. Ю. а. 1482 p. 161.*

**Заневѣдъ**—inscito. *А. Ю. а. 1627—33 p. 36.*

**Занеже**—quia (id. q. зандеже, excluso suff. de): Королю и Витовту не мило, и мнѣ (Лугвеню) не мило, зане же есмь съ ними одинъ человекъ. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).* А про то былъ въ В. Новѣгородѣ, занеже братъ его К. В. Василей хотѣлъ его привести въ цѣлованіе подъ своего сына К. Василья. *ib. IV—V, 119 (s. a. 1420).* О томъ къ вамъ откажу, какъ ми повелитъ (митрополитъ Московской) о томъ управити, занеже и самъ сынове, отъ васъ слышу, что сія вещь велика сильно и христіанству розвратно. *Пск. Л. p. 106 (s. a. 1469).*

**Занежъ и—но**—quamquam—tamen: *Занежъ* при семъ послѣднемъ времени о церквахъ Божіихъ смущенно сильно, немощно намъ тобъ всего и сказати, но инѣ сами вѣдаютъ тако творяще все бестужество; *и—но* о томъ та грамота изъ Номаканона выписавъ, и въ ларю положена. *Пск. Л. p. 105. (s. a. 1469).*

**Занести**—afferre, apportare, adigere: 4 городѣ отинудъ безъ знатѣ занесе. *Chr. Ngr. I, s. a. 1143.*

**Зануритися**—se abdere: В' пьянствѣ и во играхъ и ѿскверныхъ плясаніи (sic) и во всякомъ злѣ занурися весь. *Msc. Rum. № 363 f. 5.*

**Занять**—подъ—occupare: А въ Еранской я, прѣбхавъ, занялъ подъ дворъ мѣсто дружитищныхъ сторожей. *А. И. II, 39 (a. 1601—2).* — ся—flammam conspire: Заемшися митрю. *Msc. Rum. № 363 f. 22.*

**Заняться**—incipere (de incendio): И отъ ветру занялися въ Кптае (городѣ) церкви и многие дворы и в'рядехъ лавки. *Arch. coll. № 4 (Müll.).*

**Заодинъ**—concor, unanimis: Вмѣстѣ за одинъ. *А. Ю. а. 1596 p. 141.*

**Заозерье**: Давати изъ лѣса пятой снопъ, а изъ Заозерья шестой снопъ. *А. Ю. а. 1556 p. 196.*

**Заостровіе** п. р. l.: И приходитъ же бѣженный в заостровіе на реку на Сверхъ. *Msc. Syn. № 874, f. 35.*

**Западъ**: Зимній и лѣтній Западъ. *Пск. Л. p. 200 (s. a. 1562).*

**Запазушная змія**. *Msc. Rum. № 363 f. 522. в.*

**Запасишко**—soriola: На подводахъ везли запасишко свой и борошенъ *А. И. II, 41 (a. 1601).*

**Запасный**—provisus: За запасной кругъ желѣзной да жернова повы запасные лежатъ у мельницъ въ Золотицѣ, да запасное колесо водяное. *А. Ю. 1568 p. 126.*

**Запасъ**—soria, apparatus: А мимо городъ несло внизъ по Великой рѣкѣ, ово запасъ колоды и дровъ, ово сѣнные стоги. *Пск. Л. p. 152 (s. a. 1479).* Запасъ балки (arpos.) наймитовъ (gen. attin.). *Пск. Л. p. 70 (s. a. 1435).* Въ запасъ—providenter: И съ нами за одною стати и закрѣпится на обѣ стороны въ запасъ. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).*

**Запереложити**—iterum oppignere: Пашня намъ пахати, земли не запереложити и вновь очистити. *А. Ю. а. 1582 p. 198.* Или землю впускъ покинетъ или запереложитъ. *ib. a. 1611 p. 296.*

**Запереться**—infitiari: И онъ въ

томъ заперлися во всемъ, и Петръ посажалъ ихъ въ тюрьму. *Пск. Л. p. 218 (s. a. 1610).*

**Запинати**—reprehendere: Жалашъ кѣзю на градъ его (Ионъ Повгор.) тѣмъ же и запиная о мнозѣ емъ. *Msc. Rum. № 154 f. 325* — ся: И узревъ старца запинаяся, очи завращая и лице изменяя. *ib. № 363 f. 31.*

**Запирка**—praeclusio. cf. s. v. закладень.

**Запись** m. g. contractus: А сесь мой записъ мою здержати Государю своему. *С. М. 5.*

**Запись** f. g. порядная-нарядная. *А. Ю. а. 1612 p. 68* (Вымученая cf. *infra s. v.*).

**Записывать**: Записываютъ тѣ товары в проездъ, будто к намъ изъ за моря пришло къ Москвѣ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Заплата**: И по темъ мостомъ и по заплаатамъ торговымъ людямъ с товары ездитъ безденежно. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Заплотина**—aquarum vortex quem agger efficit: Се язь есми поставилъ на своей земли, а на монастырской заплотинѣ, на рѣцѣ на Вологдѣ, мельницу. *А. Ю. а. 1518 p. 281.*

**Заповѣдати**: А Василья Онаньина поймавъ на вѣчъ псебкли топоры въ часть, а пныхъ заповѣдали такожъ, хотячи смертью казнити. *Пск. Л. p. 144 (s. a. 1477).*

**Заповѣдный**—interdictus: Заповѣдное (корчемное) продажное хмельное питье. *А. Ю. а. 1666 p. 108.* — денги—rescunia mulctaticia: Доправлено заповѣдныхъ денегъ 2 рубля за то, что они невѣдомыхъ людей пускаютъ къ себѣ на дворъ съ виномъ. *ib. a. 1613 p. 75.* *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Заповѣдъ на государя**: А хто продаетъ того товаръ, которые в се грамотъ писаны безъ вѣсу, и на томъ откупщикъ имать заповѣдъ на государя рубль Ноугородской, и дрягой рубль Ноугородской откупщикъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.* А что за городомъ или на дорозе купить коровы, и на томъ заповѣди половина на купце, а дрягая на продавцы. *Arch. coll. Müll. 7/391. (a. 7079).* А золотыхъ и севимковъ имъ не показать и рускимъ людямъ под за-

повѣдью кизылбашенъ не продавать. *ib.* 7/391.

**Заполюкъ** (*cf. v.* заполюе): Поля и за-  
полюи. *А. Ю. XIV—XV p. 159.*

**Заполюе** — *ager frumento vacans*: И  
Тонкой пошелъ отъ мху по заполюю,  
по пашеннымъ землямъ. *А. Ю. а. 1534*  
*p. 45.*

**Запоръ** — *angustiae, inclusio itinerum*:  
Стали въ потопъ и въ запоръ, некуда  
про монастырской обиходъ провезти  
соли и сына п дровъ и никакихъ запа-  
совъ. *А. Ю. а. 1613 p. 85.*

**Запослушать** — *testari*: А послухъ  
былъ и запослушилъ четрътцкаго ста-  
ну дьячокъ Иванъ Конановъ. *А. Ю.*  
*а. 1679 p. 422.*

**Запретити** — *interdicere*: Да запретитъ  
князь словомъ своимъ приходящимъ  
Руси здѣ, да не творять пакости въ  
селѣхъ въ странѣ нашей. *Nest. s. a. 907.*

**Запровадити** — *expedire*: И полона  
приведоша, которое\* было прежь за-  
проважено здѣ на нашу сторону. *Пск. Л.*  
*p. 120. (s. a. 1471).*

**Запрѣтися** — *pernegare, infitias ire*  
(*de possessionis dubia re*): А кто которые  
земли запритея, и тому судъ и исправа  
по крестному целованью. (*А. 1471*).  
*Г. и Д. I, 29.*

**Запсковляне** — *incolae* Запсковье. *Пск.*  
*Л. p. 226 (s. a. 1610).*

**Запускъ** — *jejunium*: Црѣ Ракліи не  
успѣ къ запоускоу сырному. *P. S. p. 3.*

**Запусто** — *funditus*: И тое деи церковъ  
розвели запусто. *А. Ю. а. 1578 p. 400.*

**Запуцати** *cum gen.-temperare se ab*  
*aliqua re*: Взаша обычаи самовольный  
запуцати мѣ въ вторникъ Оеодоровы  
неи. *P—S. p. 3.*

**Запатаа** — *compta*: Кто начнетъ пи-  
сати и онъ бы са тпалъ на прамы  
точки и запатыа, да не погрѣшилъ бы  
са разъ писанію ико же мы дѣя пола-  
гаѣ за истинныа словеса и точки. *Msc.*  
*Syn. № 929 f. 27. Сказ. и. Алекстыя*  
*пис. ок. 1580.*

**Запяти** — *impedire*: И аще бы снцевалъ  
слоучихиса ѿ никите тако чесо и еще  
хотя врагъ нашъ прѣстати и занати  
никитѣ. *Msc. Rum. № 154, f. 97.*

**Заразити** — *percellere*: Единъ дьякъ  
зараженъ бысть отъ грома. *Chr. Ngr.*

*Г. s. a. 1116.* Три человекѣи (молиѣю)  
такѣ до смерти заразило. *Пск. Л. p.*  
*110 (s. a. 1470).* Или кого въ лѣсъ  
деревомъ заразить. *А. И. II, 103*  
(*a. 1607*).

**Заразъ** — *gras abruptio*: Хоромы вы-  
соки на заразѣ на рекою поставлены.  
и колодникъ панопль съ такой высоты  
в заразъ падши на ногѣ сталъ и не  
разбился.

**Заратитися отъ князя** — *contra*  
*regem rebellare, ab eo deficere*: И Де-  
ревляне заратисхася отъ Игоря по  
Олговъ смерти. *Nest. s. a. 913.*

**Зарекновати** (*serb.* зарѣћи се) — *serio*  
*negare*: И црѣ и црца за немощъ те-  
леснаго грѣха и маснаго и зарекноваша  
на ѿе лѣ того не творити и пости-  
гоша до того жъ года. *P—S. p. 3.*

**Зарости**: Заросли, де, те церкви и  
могилы и городище. *Arch. coll. Müll.* 4/388.

**Зарубати**: А Псковичи почаша новую  
стѣну опять зарубати отъ старого  
Вознесения къ рѣцѣ которая была въ  
пожаръ выгорѣла. *Пск. Л. p. 117 (s.*  
*a. 1471).*

**Зарѣзати** — *jugulare*: Самъ ли себя  
зарѣзалъ, или кто его тюремные съ-  
дѣлцы зарѣзали. *А. Ю. а. 1613 p. 72.*

**Зарѣзаться**: Нифонтка зарѣзался по  
брюху. *ib.*

**Зарядъ** — *damni compensatio*: А будетъ  
мы архимѣритъ и казначей съ братьею  
той своей промѣнной пустоши ему  
Микитѣ не очистимъ, и (съ) насъ взяти  
ему заряду двѣсти рублей. *А. Ю. а.*  
*1156 p. 142.* Зарядъ платити. *ib. a.*  
*1633 p. 213.*

**Засада**: Бысть моръ во Псковѣ и  
по засадамъ и на Иванъгородѣ. *Пск.*  
*Л. p. 214 (s. a. 1592).*

**Засадити** — *incarcerare*: Да и тѣхъ  
жевъ понимаша, кои въ Новгородѣ заса-  
жены. *Пск. Л. p. 179 (s. a. 1509).* Да  
въ Новгородѣ жалобчиковъ засади  
пзымовъ 300 человекъ Псковичъ же!  
*ib. p. 181 (s. a. 1510).*

**Засобъ** *adv.-pro sua parte virili*: Язъ  
отвѣчаю засобъ въ своей доли. *А. Ю.*  
*a. 1571 p. 53.*

**Засобъ** — *continuo* (*cf. serb.* засобице  
*continuo, засоб id. засобице*): Коју тъ  
коњиц може прелетити Засобице и по

два бедема. *Вулк. Пјесме II, 502*; три пут засопце etc): Абые бура вѣста съ вѣтромъ, и волнамъ вельямъ вѣставшемъ засобъ, безбожныхъ Русь корабль смяте. *Nest. s. a. 866*.

**Засовець**—*pessulus* cf. *s. v.* закладень.

**Засовъ**—*lignum transversarium*: А мелкого лѣсу на засовы 1450 жердей. *А. Ю. а. 1585 p. 251*.

**Засориха** пожня. *А. Ю. а. 1579 p. 223*.

**Заспа**: Везоша на 3000 конѣхъ овсяной заспы etc. *Пск. Л. p. 187 (s. a. 1535)*. А пятти емъ померною со всякаго жита: со ржи, с овса, с ячменія, п з солоды, п с конопель, п с маку, п со пшена, п з гороху, п з заспы etc. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

**Застава**—*praesidium*: Литовскій Король Андрей заставу постави въ Смоленскѣ 10000 человекъ ратныхъ, боящеся Московскаго В. Князя. *Пск. Л. p. 161 (s. a. 1484)*. И людей литовскихъ заставу побили и языковъ поимали. *ib. p. 201 (s. a. 1563)*. И польскія грады п веліккія села бѣ заставы оставивъ, свое сїсеніе токмо ища. *Msc. Rum. № 154 f. 312*.—*pignus* (cf. *boh. zastaviti*): Взять заставы денегъ 50 рублей п убытки свои. *А. Ю. а. 1679 p. 422*.

**Заставити**—*cohere*: И крѣпкіи заставилише его домашнего дѣла дѣла. Сл. о отц. Аггѣв. № 88 f. 97 b.

**Застати**—*invenire*: И я у него во дворѣ никакого дѣтины не засталъ. *А. II. II, 39 (a. 1601—2)*.

**Застешка**—*fibula*: Застешки таковы слыхъ имѣяше: кто ѣ на персеяхъ будетъ носити, то чего срдце его желаетъ, что ему угоно, то все у него будѣ. *Msc. Rum. № 363 f. 542 b*.

**Застосити**: Возрадовашеся (sic) другъ другу п лобы застоса пойдоша. *Msc. Rum. № 363 f. 47*.

**Застоятися**—*jacere, vacare*: А пашуть 2 лѣта спльно, а у насъ застоляпси сѣмена п лошади. *А. Ю. а. 1571 p. 53*.

**Застращати**—*timore afficere*: А ужъ монастырскыя крестьянна п такъ отъ нихъ застращены. *А. Ю. p. 83*.

**Застѣнье**: Отъ святаго Георгія отъ Церкви погорѣ все застѣнье. *Пск. Л. p. 18 (s. a. 1320)*. И погорѣ всего града застѣнье п до кола. *ib. p. 146 (s. a.*

*1478)*. На бую въ застѣнп. *ib. p. 240 (s. a. 1636)*.

**Засылати**—*praemittere*: Князь Оедоръ самъ нача прежь на Псковъ къ В. Князю засылати грамоты, а самъ надо Псковомъ творячи спльно. *Пск. Л. p. 123 (s. a. 1472)*.

**Засыльная** грамота (*opp.* старина): Да хочеть (Князь В.) своею отчпною со Псковомъ судъ творити своимъ посломъ по его засыльнымъ грамотамъ, а не по своимъ старинамъ, какъ его прародители держали свою отчину Псковъ. *Пск. Л. p. 139 (s. a. 1476)*.

**Засѣданіе**—*receptaculum, refugium*: Многа же села покоупи обители п рыбная засѣданія. *Msc. Rum. № 154 f. 321*.

**Засѣсти**—*occipare*: Хотѣша Литовскія люди засѣсти Говью городокъ пустой, п наши поспѣли напередъ, да городокъ засѣли. *Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565)*.

**Засѣчи**—*munire*: Засѣкли осѣкы всѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137*.

**Засѣяти**: Ржей по селомъ не засѣили мнозіа. *Пск. Л. p. 104 (s. a. 1468)*.

**Затворити**—*includere*: А самого велѣлъ его затворити во дворѣ въ хоромахъ, для измѣны. *А. II. II, 38 (a. 1601—2)*. А тотъ деп Нифонтко былъ въ тое пору въ тюрьмѣ въ пѣзѣ затворенъ. *А. Ю. а. 1613 p. 71*.

**Затепсти**—*refercire, explere* (synon. забити): А ѣзъ дѣти мои подъ Городомъ затепуть съ одного, а дѣлять себѣ на позы. *I. и Д. I, 76 (a. 1410)*. А сынъ Кн. Ярославъ вѣсхочеть себѣ ѣзъ забити на Волзѣ, пнъ себѣ ѣзъ затепеть выше Городца подъ Юрьевцомъ. *ib. p. 79*.

**Затинной**: И бысть съ ними (Изборянами) бой велікъ на Рпгнѣ горѣ, зъ затинными стрѣляли. п затинные взяли многіе. *Пск. Л. p. 219 (s. a. 1607)*.

**Затопъ** (cf. *v.* затепсти)—*inundatio*: Будеть... ту его Мартинову землю п сѣнные покосы, что въ остаткахъ у затопу будетъ, пладѣть станемъ. *А. Ю. а. 1684 p. 216*.

**Затравити**—*exagitare*: Живого емше поведоша во свою землю, но тамо его затравили. *Пск. Л. p. 34 (s. a. 1369)*. Архіеп. Леонида, въ медвѣдно ошивъ, собаками затравили. *ib. p. 210 (s. a. 1575)*.

**Затыка**—to ёмволон: Иномъ же изыкъ яко затыка въ оустѣхъ бѣше. *Msc. Und.* № 272 f. 17 a.

**Затыль** (*cf. v.* захребетокъ) — pars aversa diplomatæ: У подлинной данной записи на затыли пишеть. *А. И. II, 119 (a. 1608).*

**Затѣяти**—*fingerе, calumniari (cf. boh. tanouti na mysli)*: То онъ на Василья на Петрыкина не затѣялъ ли? *А. И. II, 64 (a. 1605).* Съ тѣмъ злымъ челоукомъ не розпуститца и ни никого по недружбѣ не затѣяти. *А. Ю. a. 1613 p. 355—fingerе*: А сказалъ бы онъ поплъ Онтоней въ правду, что вѣдаеть, не затѣявъ ни на кого и не поприкрывъ ни по комъ. *А. И. II, 67 (a. 1605).* Такіе де слова великіе нѣкто воровски затѣялъ. *ib. p. 68.—moliri*: Боясь впередъ такихъ же позоровъ и великіе муки, что деи на него тотъ подъячей Дмитрей Малаховъ затѣялъ напрасно. *А. Ю. a. 1613 p. 72.*

**Заулокъ**—*platea transversa, trames*: Въ заулкѣ на Скоковѣ горѣ противъ Николы. *А. Ю. a. 1574 p. 250 (Въ Миромѣ).*

**Захабень п. пр. I.**: Отъ Захабни до Кутняго острова. *Пск. Лѣт. p. 83 (s. a. 1458).*

**Захлипатьсѣ** — *singultire*: Еще захлипаясь рече. *Msc. Rym № 363 p. 60.*

**Заходити** — *advenire*: Зашелъ онъ Фочка на кружечной дворъ. *А. Ю. a. 1680 p. 78.—ротъ—jus jurandum dare; conjurationem inire (cf. s. v. ходити ротъ)*: Царь же Леонъ съ Олександромъ мпръ створиста съ Ольгомъ, имъшесѣ по данъ и ротъ заходивше межи собою, цѣловавше сами крестъ, а Ольга водивша и мужій его на роту; за Рускому закону кляшасѣ оруженъ своимъ и перуномъ богомъ своимъ и Волосомъ скотымъ богомъ. *Nest. s. a. 907.* И послашасѣ Новгородци Киеву по Святослава по Олговици, заходивше ротъ; и бѣ мятежъ Новгородъ, а Святославъ (—*va al.*) дълго не бѣше. *Chr. Ngr. I, s. a. 1139.*

**Захребетокъ** *id. q.* затыль: А на захребеткѣ у грамоты пишеть: „Справливалъ подъячей Семейка Ѳеодоровъ“. *А. И. II, 84 (a. 1606).*

**Зачесть** (*expensa rei militaris stipendiumque*)—*solvere*: Да и земцы еще не сведены съ своихъ отчинъ и удариша челомъ В. Князю „добревъ зачесть“ (*stipulantur cultores terrae Pleskovien-sis, nuper exules facti, eis, quum primum novas sedes petiverint, belli sumtus ex-solvendos esse*). *Пск. Л. p. 182 (s. a. 1512).*

**Зацѣпланицы**—*vocantur qui pecuniam per fallacias diversas extorquent*: Егда коего оумерша принесть положити въ скудѣлницы и той взимаше мзду ѿ нѣ комъ что возможно дати и безо мзды не дадаше никому же положить тѣ и сего ради звахъ ихъ *зацѣпланицы*. *Msc. Syn. № 926 f. 16 (s. ar. c. a. 1652).*

**Зашибити**—*percellere*: Пономаря въ церкви зашибло громомъ. *Пск. Л. p. 84 (s. a. 1459).*

**Зашлый** — *caducus (cf. boh. Zašlý)*: Которое село зашло бесъ кунъ, то бесъ кунъ поидешь къ Новгороду. *(a. 1305) I. и Д. I, 6 a.*

**Зашлѣць** — *transgressor*: Ашто моѣ зашелци въ Торжку, а то есмы положили въ исправу. *(a. 1375) I. и Д. I, 21.*

**Заѣздъ**: И учинися бой въ заѣздѣ Псковичамъ съ Новгородци. *II. С. Л. IV, 140 (a. 1394).*

**Заѣзщикъ**—*vestigalium exactor*: Заѣзщики и десятильники и всѣ пошлинники. *А. Ю. a. 1584 p. 59.*

**Заягорбѣ** волость. *А. Ю. a. 1585, p. 251—2.*

**Заяти**—*occupare, circumfundere*: Пути заята. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

**Збережатой бояринъ** — *paedagogus*. *Лѣт. Тих. IV p. 122.* Царица повелъ призвати боярина того, которому царевичъ данъ на сбереженіе. *ib. p. 124.*

**Збировати** *vb. fry.*: А которые напредъ сего збировались проѣзжіе рублевые пошлыны. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Зборовати**—*concire (cf. v. соборовати)*: И бѣша ему (владыкѣ Евѣимею) челомъ о зборованіи, и онъ зборовати не доречесѣ. *Пск. Л. p. 69 (s. a. 1435).*

**Збѣжати**—*fugam dare*: Востаха клеветники на попа Оудрен, и збѣжа въ Новгородъ ко Владыцѣ жити. *Пск. Л. p. 105 (s. a. 1469).*

**Звати:** Рѣку Гѣону, *зовемурю\** Ниль. *Nest. in. in.*

**Званчѣ** *n. pr. l. Пск. Лѣт. p. 42 (s. a. 1406).*

**Званы** *n. pr. l.:* Во званчѣхъ. *А. Ю. a. 1679 p. 193.*

**Звиздати** (*cf. boh. hvizdati*): Иногда звиздал аки змѣи. *Msc. Syn. № 413 f. 81 — 82. Msc. Und. № 276 f. 86.* Пойдемъ и начнемъ звиздати и тая (блудница) услышавъ на звизданіе приидетъ. *Msc. Rum. № 363 f. 42.*

**Звозъ** *pro* узвозъ *leg. in msc. nonnullis Chr. Plescov. p. 40 (s. a. 1404).*

**Звоненіе**—*tinnitus*: Въ часъ 10 днѣ, яко въ звоненіе, вечернее. *Chr. Ngr. I s. a. 1185.*

**Звѣздочетъ**—*astrologia*: И потомъ его научи звездочетъ неѣному. *Msc. Rum. № 363 f. 439.*

**Звѣзно\*** *id. q.* звѣно: Вмѣсто окарака мясо имѣтъ за рыбное звѣзно (звѣно *l. c. p. 360*) по 4 денги. *А. Ю. saec. XVII p. 358.*

**Звѣно** (*sic*)—*artus piscis*: Бочка щучины живопросолные, большіе звѣные осенніе ловли, а пласты невоiblyе. *А. Ю. a. 1547 p. 195.*

**Звѣриньцѣ** *n. pr. l. Chr. Ngr. I s. a. 1192. ib. s. aa. 1048, 1069:* У Звѣринця на Къ земли.

**Здати**—*aedificare*: Нача (архіепископъ Илія) здати церковь. *Chr. Ngr. s. a. 1179.*

**Здатися**—*se dedere*: А Смѣяне не здашася еще. *Пск. Л. p. 182 (s. a. 1512).*

**Здобрити:** Насъ Кн. Местеръ прислалъ и Бискупъ Рискій попромежъ васъ здобрити съ Юрьевичи и съ Пискупомъ Рискимъ. *Пск. Л. p. 94 (s. a. 1463).*

**Здоровіе:** Кн. Оедоръ Юрьевичъ, В. князя воевода Псковичѣмъ на Вѣчѣ: Мужи Псковичи! Богъ жаловалъ и Св. Троица, князя В. здоровіемъ съ Нѣмцы управу взять по своей воли, а нынѣ на вашей чести челомъ бую. *Пск. Л. p. 95 (s. a. 1463).*

**Здоровъ**—*incolumis*: А досталныя денги взяти на Лысковѣ, какъ Богъ здорово судно донесетъ. *А. Ю. a. 1642 p. 331.* И прѣхавше Псковичи во Псковъ добры здоровы. *Пск. Лѣт. p.*

*23 (s. a. 1341).* А сами Божією милостію все здоровы вышли. *ib. p. 194 (s. a. 1558).*

**Здравъ:** И Государь спросилъ у нихъ здравіа. И Псковичи ему молвили: тыбъ Государь нашъ здравъ былъ. *Пск. Л. p. 178 (s. a. 1509).* Дай, Господи онъ здравъ былъ! *ib.*

**Здумати**—*foreve*: А сердечныя мысли никто же вѣсть, что Князь В. здумалъ на свою отчину и не мужи и на градъ Псковъ. *Пск. Л. p. 175 (s. a. 1509).*—*conjugare*: И тые Дѣти Боярскіе и Посадничьи здумавъ себѣ, да ѣхали В. Князю бити челомъ.. И потомъ Посадники со Псковичи здумавъ себѣ да ѣхали. *ib.*

**Здѣ**—*huc*: И онъ прѣхавъ здѣ и поцѣловавъ крестъ, и съ нами на конь всѣдаетъ. *Пск. Л. p. 146 (s. a. 1478).*

**Здѣлати**—*reficere*: Присло стѣны отвалишася у Крома отъ рѣки Псковы, и того-жъ лѣта и здѣлаша. *Пск. Л. p. 98 (s. a. 1465).*

**Здѣсе**—*huc*: А о томъ насъ здѣсе къ вамъ Кн. Местеръ нашъ Государь прислалъ. *Пск. Л. p. 94 (s. a. 1463).* А тѣмъ, государь, паномъ, которые здѣсе въ Юрьевѣ прѣхали для кормовъ, велитъ имъ бити къ себѣ. *А. И. II, 148 (a. 1608).* Здѣсь. *leg. А. Ю. a. 1532 p. 88.*

**Зевонрь:** Петровъ же кораблю тихъ нѣкій и хладенъ яко же зевонрь и пособенъ вѣгтръ бысть. *Msc. Rum. № 153 f. 10.*

**Железа** *id. q.* железа: По всей волости железоу мерли люди. *Пск. Лѣт. p. 57 (s. a. 1425).*

**Зеленой**—*pulvereus*: Повелѣ зелениую руду збирати. *Пск. Л. p. 209 (s. a. 1570).*

**Зелойный** дѣхъ. *Msc. Rum. № 378 f. 10 в (a. 1689).*

**Зелойникъ**—*os tormenti ignivomi*: И удари изъ своя пушки в ѣ пушку и разсѣдся ѣ нея зелейникъ. *Msc. Rum. № 378 f. 13 б.*

**Зелень**—*pratium*: Да на березу же прямо подлѣ зелень до вымла до осѣч-ного. *А. Ю. a. 1555 p. 170.*

**Зеліе**—*pulvis pyrius*: И зеліе и оружіе все сгорѣло у всякихъ людей. *Пск. Л. p. 222 (s. a. 1609).*

**Земецъ**—*popularis, gentilis; cultor*:

И буде Тируну не до земли, ино мимо земца не продати. *А. Ю. XIV—XV p. 116 (№ XXIII)*. А земцы бережскыи даху тогда 300 рублевъ Пскову въ камену стѣну. *Пск. Лѣт. p. 63 (s. a. 1431)*. Да п земцы еще не сведены съ своихъ отчяиъ п удариша челомъ В. Князю „добровѣ зачестъ“. *ib. p. 182 (s. a. 1512)*.

**Земледѣлецъ** — agricola (*opp.* бояринъ): И церкви пожгоша п дворы Боярскія п земледѣльцовъ. *Пск. Л. p. 200 (s. a. 1562)*.

**Землица** — agellus: Землицы п монастырскомъ строенію. *Msc. Und. № 276 f. 47. b*

**Землица** *id. q.* землица: Юромъльскоя землицы. *А. Ю. sacc. XIV—XV p. 115 (№ XX)*.

**Земля** — Вся-земля — orbis terrarum: Вся-земля наша велика и обильна а наряда въ ней нѣтъ. *Nest. s. a. 862. (cf. s. v. Псковъ: весь Псковъ)*. Со Второго сняли однорядку синю Аглинскую болшую землю съ пугвицами съ хамьянымы. *А. Ю. a. 1579 p. 92*. **Земля** и вода: Поѣха Кн. Александръ Васильевичъ п Посадники изо всѣхъ концевъ на Озольцу п на Желачко, на обидное мѣсто, земля п вода Св. Троица. *Пск. Л. p. 84 (s. a. 1460)*.

**Земляное** насилство — malum publicum. *А. Ю. a. 1612 p. 69*.

**Земной** (*cf.* земляной) — popularis, gentilis: Князь Местеръ много присла своихъ Князей п земныхъ въ Изборскъ. *Пск. Лѣт. a. 1409 p. 48*.

**Земный** Lands — (*cf.* земскій): Тояжъ осени прѣхавъ посольствомъ отъ Князя Местера Клавши съ порубежья, да Иванъ Бояринъ земный. *Пск. Л. p. 128 (s. a. 1473)*. И выняша (послы нѣмецкія) посла своего Никулу Клавша да Ивана земскаго. *ib.*

**Земскій** — patrius, vernaculus (*cf.* земный): Оумѣши ли всякое дѣло земское. *Msc. Und. № 276 f. 123. a*

**Зенденинъ** — e germ. Seidener: Терликъ зенденинъ лазоревъ. *А. Ю. a. 1579 p. 93*.

**Зеппъ** — marsupium: А Зинка де у него изъ зеппы вынялъ денегъ 6 алтынъ. *А. Ю. a. 1680 p. 77*. Положилъ мнѣ въ зеппъ табакъ ветерного невѣдомо кто. *ib. p. 79*.

**Зернь** — ludus talarius: *А. Ю. a. 1666 p. 108*.

**Зеро** — lacus: На врагъ, по врагу къ зеру. *А. Ю. XIV—XV p. 115 (№ XX)*.

**Зжидатися** — pugnam exspectare: И начаша жжидатися въ Изборскъ. *Пск. Л. p. 93 (s. a. 1463)*.

**Зизданіе** — forma redupl. et comp. приизданіе saepissime occurrit in msc. Rum. № 154 ff. 60—70.

**Зимойты** — Samogitae (pro Жмудъ in dial. plesk.) Zemaitis. *cf.* Жддимонтъ — Жддимонтъ, железо — железо: А Князь Жддимонтъ скопи себѣ Зимойты. *Пск. Лѣт. p. 65 (s. a. 1432)*. Князь Жддимонтъ около себѣ скопи много рати Жимонты п Ляху. *ib. p. 66 (s. a. 1433)*. *cf. s. v. Жимонты*.

**Зимѣ** adv. temp. — hieme: *Chr. Ngr. I, s. a. 1130*.

**Зинуты** — ejicere: Тѣло егп зинулъ въ море. *Лѣт. Тих. IV, p. 122*.

**Зинуты** ся — exseri: И въ томъ часѣ слышштъ аки попоръ нѣкы по ногама своимъ п зиноу из воды на лѣ до персп. *Msc. Und. № 276 f. 129 a*.

**Злой** — malus: И услышавъ тую злую (полоняную) вѣсть п оставя товаръ п погонилъ (Филппъ Поповичъ) къ Пскову. *Пск. Л. p. 176 (s. a. 1509)*.

**Змѣины** рожка (*s. u. v.*) — artis magicae instrumentum aliquod: И вынялъ (Сем. Маматовъ) у него кость, п онъ (Семеновъ) мнѣ въ роспросѣ сказалъ: то де змѣины рожка, а взялъ де я на Москвѣ у мужика у ходячего, а имени де ему не вѣдаю. *А. И. II, 46 (a. 1601)*.

**Змѣица** рѣчка. *А. Ю. a. 1529 p. 261*.

**Знавати** см. знати.

**Знаменатися** — cruce signari: Не имѣя жъ поклоненія ко святымъ пономъ п креста на собѣ рукою не прекрестяся п въ дому Св. Троица, только знаменася ко Пресвѣтѣй, я то по повелѣнію Царевны (Софія Палеологъ). *Пск. Л. p. 126 (s. a. 1473)*. Знаменаншися у Пресвѣтѣй. *ib. p. 127 (s. a. cod)*.

**Знаменіе** — signum symptoma (regit cas. instr., instar verbi, a quo derivatur): А знаменіе тоже желѣзою, *Пск. Л. p. 102 (s. a. 1467)*. А знаменіемъ при смерти тойже желѣзою. *ib. p. 103 (s. a. codem.)*

**Знамя** — signum (*cf. s. v. топоровой*).

**А. Ю. а. 1482 р. 161.** Бортники ходили знамяна: знамя косы на чертъ (U), да знамя калита (Λ) съ поясомъ, да знамя калита жъ съ рубе (Г) жемъ, да знамя лежа (≡) съ двѣми рубежи (|||), да знамя лакатки (4), да знамя лежа (≡) съ тремя рубежи; и тѣ бортники померли. **А. Ю. а. 1632 р. 186.** Въ чужіе знамена ходить, въ свое знамя пустить (въ бортномъ ухожен). *ib. а. 1663 р. 212.* Мое купленое знамя вилы (Λ) съ двѣми рубежи. *ib. 1664 р. 213.*

**Знамя:** А которые попы учнутъ свадбы венчать беззнаменъ, или в роду и в племяни. *Arch. coll. Müll. 1/301.*

**Знамя**—mutui amoris nota: Латына начаша предстоати прѣдъ дѣомъ и женами службѣ съдѣвающи и знамя носити ихъ. *P.—S. р. 3.*

**Знатба**—signum originis: 4 городнѣ отинуудъ безъ знатбѣ занесе. *Chr. Ngr. I s. а. 1143.* Vocabulum hoc hucusque viget in dial. Ngr. in forma diminutiva знадебка паевус maternus: „Какъ у молодца Добрыни Никитича. Подъ правой пазухой есть родимая знадебка“. *Рыбникова II, 29.* А знадѣба бѣше такова: а кому явится гдѣ железа, на два или на третей день умпраше. *Пск. Лѣт. р. 40 (s. а. 1404).*

**Знати**—jus possessionis agnoscere: А кто купплъ будеть въ Новгородской волости, знати имъ своего истѣда. *(а. 1327) Г. и Д. I, 19.* А то (слово В. Князя imperium) бы знаючи помнили. *Пск. Л. р. 149 (s. а. 1478).* **Знавати** freq. а praes. s. v. Пятницкая башня.

**Знатной**—clarus, notus: А то потому стало явственно знатно, что они отѣтчики землями хотѣли у старцовъ завладѣть насилствомъ. *А. Ю. а. 1612 р. 70—71.* И у него у Нифонтка брюхо розрѣзано ножемъ знатно. *А. Ю. а. 1613 р. 72.*

**Знать**—animadvertere, observare: Куколь на главѣ обвить глухо, только лице его знати. *Пск. Л. р. 126 (s. а. 1473).* И знати стало на мѣсяцы томъ, какъ перепояска. *ib. р. 207 (s. а. 1567).* Не

знать: Образы ветхъ, лицъ не знать. *Arch. coll. Müll. 1/301.*

**Зобница**—симерга: Овсяная зобница. *Пск. Лѣт. р. 44 (s. а. 1407).* Бысть до-рогость люта, по пяти гривень зобница. *ib. р. 17 (s. а. 1314).* А хлѣбъ бысть дешевле, зобница ржи по 17 денегъ, а овса по 7 денегъ. *ib. р. 88 (s. а. 1464).*

**Зовемо**—leg. in msc. *Ngr. Rum. N 154 f. 129.*

**Зола:** А пмами емъ померною.. и зъ зола, кто пригонить лѣте золу на плотехъ или в чанехъ. *Arch. coll. Müll. 1/301.*

**Золотець**—п. гр. catarrhactae flum. Выга: Послалъ дѣ на игоумень и братіа рыболовити на рѣкоу за Выгоу оу порога Золотца.

**Золотица** рѣка п. гр. flum. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

**Золотникъ**—aeque ac златникъ—saepissime occurritur in pacis legibus, quas sibi composuerunt Graeci Bysantini cum principe Russorum Magno Jgor, ap. *Nest. s. а. 945.*

**Золотной**—aureus (cf. srb. златан, boh. Zlatné): Престолъ весь около и двѣ пелены спереду престола золотная... згорѣла вся. *Пск. Л. р. 241 (s. а. 1637).*

**Золото русское село:** А противу Ржевы, отступился есмь Князю Володимеру и его дѣтемъ въ вудѣль и въ вотчину Углича съ пути и съ пошлпнами и съ селомъ Золото-рускимъ *(а. 1405).* *Г. и Д. I, 69.*

**Зряковичи** п. гр. l.: Въ селѣ въ Зряковичахъ. *Пск. Лѣт. р. 80 (s. а. 1455).*

**Зубецъ**—репна: Поиде адро выше стены, токмо семь зѣбцовъ захвати. *Msc. Rum. № 378 f. 13b (а 1689).*

**Зустѣнь.**

**Зыбь**—losa uliginosa, palustria: Да вверхъ вражкомъ до мху до зыбъ, по елемъ и по березамъ. *А. Ю. а. 1482 р. 161.*

**Зятя**—fem. gen. generi: А кого мнѣ дастъ Богъ зятю, по чепи имъ по золотъ. *Г. и Д. I, 40 (а 1356).*

**Зятя**—pignus: Дщи Фомина Князя Амореяскаго, а Цареградскаго Царя Костянтинова и Калужа нова брата на, а внука Ивана Палиологова, а Князя Великаго Василья Дмитреевича зятя, нарицаемая Софія. *Пск. Л. р. 125 (s. а. 1473).*



## И.

**И** conj. rel. utpote: И мы лѣсъ отведемъ, пока мѣста, господине, наши ловища и обхожан были съ ними и до сплхъ мѣстъ. *А. Ю. а. 1504.*—usque, \*temporis vel loci indiversa ratione habita: Плъни землю ихъ и до Колывая. *Пск. Лѣт. р. 18 (s. a. 1323).* Не бывала пакастъ такова и Псковъ сталъ. *ib. р. 41 (s. a. 1406).* **И** такъ—ceteroquin: А ужъ монастырские крестьянца и такъ отъ нихъ застрашены. *А. Ю. р. 83.* **И** не—necunquam: Не аще сие погубиши, то уже ко мнѣ и не ходи. *Msc. Rum. № 363 f. 546. V. А. Ю. а. 1571 р. 55a.* **И** conj. concl. (pro to) in apodosi, cui respondet in protasi particula conditionalis а (pro аже): А не отдасть, и правой пошлетъ къ В. Кн. Вас. Дм. I. *Г. и Д. I, 66 (a. 1402).*—etiam, adeo: Язъ тобѣ и являлъ, въ Михайлово мѣсто, про того дѣтвыны побѣгъ и татбу. *А. Ю. а. 1547 р. 49.* **То и**—in exclamatione emphatica concludit probationem: То господине, у меня и доводъ, матери моей даная на ту полдеревни...; то, господине, у Григорья и доводъ на ту землю, ти крѣпости. *А. Ю. а. 1532 р. 40—41.*—que: А татбы взяли 2 коня, сѣдлы и съ уздами. *А. Ю. а. 1547 р. 50.* **И** на приступѣ Князь Ивана Токмакова убиша и иныхъ многихъ людей и до 5000. *Пск. Л. р. 213 (s. a. 1588).*

**И**—tamen: Князь Псковской поѣха изъ Пскова на Москву, а Псковичи биша ему челомъ, дабы си осталъ; онъ же и поѣха изъ Пскова съ честію. *Пск. Л. р. 101 (s. a. 1466).*

**И**—а: А вы ся въ то пное и миромъ вступаете, а чрезъ св. Апостолъ и св. отецъ правила. *Пск. Л. р. 106 (s. a. 1469).*

**Иже**—usque, aliquantum, satis: И бѣ множество ижъ и до моря. *Р.—С. р. 3.* Во вторникъ къ обѣду прѣѣхала на память св. Пророка Іосія предъ обѣдомъ, и уже по обѣдѣ, иже поздно. *Пск. Л. р. 127 (s. a. 1473).*

**И, ѿ, ꙗ.** pron. dem. 3 pers.: А вы дѣти мои слушайте свое матери во всемъ изъ ее \* воли не выступайте ни въ чемъ.

*Г. и Д. I, (a. 1389).* И мимо иды Левгитъ, и священникъ пришедъ надо мѣ, и ве внять. *Пск. Л. р. 109 (s. a. 1470).*

**И** pron. rel. v. s. v. v. едико етиже pron. rel.

**Ива**—siler, salix: Отъ ручья на иву, съ иви на беръзовой пенъ. *А. Ю. XIV—XV р. 115 (№ XX).*

**Иванегородцы**—incolae urbis e. n. *Пск. Л. р. 231 (s. a. 1612).*

**Иванковицъ**—patron. *Chr. Ngr. I s. a. 1187.*

**Иванъковая**—de mariti nomine nominatur matrona quaedam: Томъ же лѣтъ, осень, погорѣ Неревъский коньѣ отъ Иванъковой. *Chr. Ngr. I s. a. 1177.*

**Иваньгородъ** n. pr. urbis: На Иванъгородѣ. *Пск. Л. р. 214 (s. a. 1592).* Отъ Иванягорода. *ib. р. 228 (s. a. 1611).* Къ Иваню городу. *ib. р. 229 (s. a. eod.).* Подъ Иванемъ городомъ, на Иванѣ городѣ. *ib. р. 231 (s. a. 1612).*

**Ивачъ** n. pr. viri. *Chr. Ngr. I s. a. 1186.*

**Ивашъ** Невѣдовъ—*А. Ю. XIV—XV р. 116 (№ XXIV);* Ивашъ Мининъ. *ib. р. 117 (№ XXVII).*

**Игначъ** крестъ n. pr. l.: Батый съ сплюю Тотарскою пдоша до Игнача креста и ту воспятишася. *Пск. Лѣт. р. 9 (s. a. 1238).*

**Игнашъ** demin. а n. pr. Игнатій: Се язъ Игнатій, Онанъинъ сынъ, своимъ сыномъ съ Иваномъ да съ пасынкомъ съ Игнашей съ Кузминымъ сыномъ... меня Игнаша... Мнѣ Игнашу (съ сыномъ и пасынкомъ) .. на мнѣ на Игнашѣ. *А. Ю. а. 1599 р. 201—202.*

**Иголжа** n. pr. v.: Псковской посолъ къ В. Князю. *Пск. Л. р. 130 (s. a. 1474).*

**Игошка** dem. ab Ignatius. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

**Іена** (pro Іона): Старецъ Іена Бѣлозерецъ, по прозвищу Вашколъ. *А. Ю. а. 1613 р. 74.*

**Ижво** n. pr. l. Dmitr. *Г. и Д. I. 59 (a. 1389).*

**Иже** vide И.

**Иже, ꙗже, ꙗже** pron. rel.: Егда-же доиде строка, в немъ \* же бѣ написана вкупѣ бѣгаты и ꙗбогъ. *Сл. о. ц. Агглы. Рѣсь Рум. Болги. № 88 f. 96<sup>b</sup>.* Възаша обычай... с приплки цѣа Іраклія, *своѣж* \*

избави Бже душа наша. *ib.* et passim. Приидоша Оугре Бѣлиа, и наслѣдиша землю словенскую, а прѣвыхъ Волохъ выгнаша *ижж\** бѣ прѣжъ сѣли. Р.—S. p. 2—3.

**Иже бы** — qui cum conj.: И никого же несть, иже бы тогда не плакалъ. *Пск. Л. p. 177 (s. a. 1509).*

**Ижжити** — vitam, aetatem peragere: И тако вѣкъ свои ижжиша в сѣтъ змаѣ. *Msc. Syn. № 993 f. 736<sup>b</sup>.* Сеп чело-вѣкъ въ поустошъ ижжѣ (sic) дни своимъ. *Msc. Rum. № 276 f. 24<sup>a</sup>.*

**Изба** — casa, tugurium: Да аще кто изъ истѣбы вылѣзетъ напрасно убьенъ бываше невидимо. *Chr. Ngr. I s. a. 1092.* Самага — судная. *А. И. II, 38 (a. 1601—2).* — саргер: А тотъ деи Нифонтко былъ въ тое пору въ тюмѣ въ избѣ затворенъ. *А. Ю. a. 1613 p. 71.*

**Избраніе земское:** И сѣде царьствова-ти Кн. Василей Шуйской безъ избранія земскаго. *Пск. Л. p. 215 (s. a. 1605).*

**Избѣтъкъ** constr. cum num. pl.—reliquum, residuum: Убиша...; а полонъ весь отяша, а избѣтъкъ убѣжаша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

**Избылый** — absens, profugus: Которѣ будутъ старые бѣлые Вогуличи, или которѣ вѣдѣ прибывати, или изъ недорослей выростутъ, и вы бѣ съ нихъ потомужъ велѣли ясакъ пматн, а однолично бѣ въ избылыхъ никто даромъ не жили. *А. И. II, 100 (a. 1606).* А чтобъ въ избылыхъ никто не былъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Избыти**—недуги — evadere ex morbo: Орестъ первое въ 3 рѣкахъ купався, недуги избыи. *Nest. s. a. 915.*—sunctando se servare: Лучане устерегошася и избыша въ городѣ. *Chr. Ngr. s. a. 1198.*—Se expe-rire: Иску избыть. *А. Ю. a. 1547 p. 52.*

**Извелѣніе.** *Пск. Л. p. 150 (s. a. 1478).*

**Извергнути** — eripere: Отъ матернихъ ядръ младенца извергъ снабжаетъ, дру-гоици же отъ рукъ матернихъ пстергъ младенецъ суду предаетъ, мать же мла-денца снабжаетъ. *П. С. Л. 1V, 119 (s. a. 1419).*

**Извести** i. q. свести: Нѣмцы градъ Юрьевъ здали на томъ, что имъ жити по старинѣ и изъ домовъ своихъ и изъ гра-да не извести. *Пск. Л. p. 195 (s. a. 1558)*

Изъ Юрьева *сведоша* \* въ Володимерь, пзмѣнивъ прямое слово, чтобъ ихъ не *изводити* \* пзъ своего города. *ib. p. 206 (s. a. 1565).*

**Известися:** И тѣ нѣмцы, которымъ та жалованная грамота дана, пзвелся мало не все. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Известъ** — calx: Понесите камене и пзвестъ. *Msc. Rum. № 363 f. 451.*

**Изветъ** — animus varius, reservatio mentalis: На томъ ти на всемъ хрестъ пѣловати по любви, безъ всякаго пзве-та въ правду, при нашихъ послехъ. *Г. и Д. I, p. 3<sup>b</sup> (a. 1265).*

**Извистъ** — calx: Извистію маза свя-тую Софію всю около. *Chr. Ngr. I, s. a. 1151.*

**Изводити роды**—magnum progeniem gloriando ducere: Начать Боярскіи великія роды изводити (Борисъ Годуновъ). *Пск. Л. p. 212 (s. a. 1585).*

**Изволити**—dignari: Людѣи пзволиша собѣ епископъ поставити мужъ Богомъ избранъ Аркадія. *Chr. Ngr. I, s. a. 1156.* — волю—adnuere: Выбѣ есте двѣ воли мои изволили, чтобъ у васъ Вѣча не бы-ло, да и колоколъ бы Вѣчной сняли. *Пск. Л. p. 177 (s. a. 1509).* А только тѣхъ двухъ волю не сотворите Государю, и не *изволите* \*, пно какъ Богъ по сердцу по-ложить. *ib.*

**Изволъ** — spons: Покинулъ ту землю своимъ изволомъ. *А. Ю. a. 1667 p. 90.*

**Извозчикъ** — vectuarius: Псковичи и хлѣбъ и медъ и муку и колачи и рыбы все сполу покрутивъ съ своимъ извозчи-ки къ нему послали. *Пск. Л. p. 148 (s. a. 1478).* Окулъ Кирилогъ сынъ Деменской извозчикъ съ путные улицы. *А. Ю. a. 1568 p. 294. А. Ю. a. 1655 p. 209.* И извозчиковъ и дектяревъ и банниковъ (дали) на оброкъ. *Пск. Л. p. 236 (s. a. 1628).*

**Извѣну**—extrinsecus: Всю (перковъ) извѣну украси. *Chr. Ngr. I, s. a. 1156.*

**Извыкнути:** И с нихъ взять пощли-на, хотя онъ и не продастъ, для того что пзвычено было тайно отдавалъ в подрядъ Ряснѣмъ людемъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Извѣсти сътворити** — Бывшій миръ сътворихомъ Ивановомъ написаніемъ на двою харотью извѣсти. *Nest. s. a. 912.*

**Извѣчати**—fateri: И ему извѣчалъ на

томъ прикончаніи, что Кн. Местеръ радъ былъ съ собою съ Воеводою В. Князя заедино съ одного миръ по старинѣ имати. *Пск. Л. р. 132 (s. a. 1474).*

**Извѣщати** — *denuntiari*: Что деи на него извѣщали тебѣ, будтось деи онъ Нпфонтко ходя въ Бѣлозерскомъ уѣздѣ по волостемъ сказываетъ хрестьяномъ, что деи пришла литовскіе люди. *А. Ю. а. 1613 р. 71.* А кто будетъ начеть заводитъ бунтъ или мятежъ и ему Терентию на такихъ людей на бунтовщиковъ пзвѣщати Тихвина монастыря властемъ. *А. Ю. а. 1683 р. 315.*

**Изгинути** — *effugere (judicium)*: Якушко отъ поля съ Москвы изгнѣлъ. *А. Ю. а. 1525 — amitti*: И нѣкогда оу сего кнѣзи айдрѣа изгнѣе златамъ пзгнѣца с драгымъ жемчюгомъ ѿ пристѣжиа срачицы его. *Msc. Syn. № 926 f. 121. — evanescere*: И была (звѣзда хвостатая) Генварь мѣсяцъ весь, да съ недѣлю была Феврала и изгнѣла. *Пск. Л. р. 123 (s. a. 1472).*

**Изгнати** пзженоу.. пзженемъ. *Msc. Ngr. Rum. № 154 f. 138.*

**Изгон** п. р. 1.: Срокъ соркоша, гдѣ соиматися Псковичемъ со Островичи на Князи селѣ на Изгояхъ. *Пск. Лнт. р. 23 (s. a. 1341).* Срѣтошася Псковичи съ Нѣмцы и съ Лотыгорою на Княжи селѣ на Изгояхъ. *ib.*

**Изгона**: Они поганая Латыня изгопивше изгоною и не вѣруя въ крестное цѣлованіе, на то обидное мѣсто на Озолпу, на землю св. Троица, и церковь Михаила сожгоша и 9 человекъ. *Пск. Л. р. 84 (s. a. 1459).*

**Изгонка** — *expulsio*: Я желанья добровольно, своею охотою, а не отъ мужни изгонки, изволила постритца во иноческое житіе. *А. Ю. а. 1675 р. 425.*

**Изгонити** — *oppugnare v. s. vv.* изгона, изгонной.

**Изгонити pro** изгоняти: Начаша изгонити (Кн. Мст. Юр.) изъ Новгорода. *Chr. Ngr. I s. a. 1157 — premere, urgere*: И тѣгда Всеволодъ изгонивъ новынъ тѣрѣ, и възя. *Chr. Ngr. I, s. a. 1178.* Quo sensu usque adhuc populari usu retinetur vocabulum пзгонъ — притѣсненіе. *Пск. Тв. Осташк. Доп. къ Обл. Сл. 1858 р. 71<sup>а</sup>.*

**Изгонной**: И той пзгонною ратью и

посады и монастыри изгонилъ и недалѣ ожечи. *Пск. Л. р. 148 (s. a. 1478).*

**Изгонокъ**: И намъ и до изгонковъ до лошадей, и до его животовъ, и его жены и дѣтей, дѣла нѣтъ. *А. Ю. а. 1613 р. 204.*

**Изгонъ**: И зая всѣ пути и пзгопы Псковъ. *Пск. Л. р. 10 (s. a. 1241).* А чтобъ не казаки, во Псковѣ бы Нѣмцы были, никтобъ не слыхалъ, доколѣ Богородицынъ образъ стречали изгономъ. *Пск. Л. р. 223 (s. a. 1609).* И стада коровьи и отгоняють часто изгономъ, и съ Порхова прѣвзжая. *ib. р. 227 (s. a. 1610).* Пришла Литва въ ноци изгономъ отъ Хотковского. *ib. р. 228 (s. a. 1611).* Олисовской пришедъ изгономъ. *ib.*

**Изгорода** — *sepimentum e vimine contextum*: И около поль изгорода огородити. *А. Ю. а. 1599 р. 201.* Лоскомъ къ огородъ къ старой, а пзгородою до воротецъ. *ib. а. 1498.* А межа тому двору съ сѣнничного угла да на сѣнничной уголъ была изгорода, и нынѣчи изгороды нѣтъ. *ib. 1532 р. 38.*

**Издалеча** — *e longinquo*: Кнѣ же (кумиромъ) издалеча прихожакъ. *Msc. Syn. № 993 р. 754.*

**Издати** (*germ. vergeben*) de dignitate sua *discedere*: Намъ малъ годъ только Новгородцы не издадутъ, у себѣ не припустить до Новгорода узметныхъ положить. *Пск. Л. р. 146 (s. a. 1478).*

**Изддержати** — *verbum tenere*: А вы слова своего забывъ не пзддержали, какъ были есте намъ нялися. *П. С. Л. II, 114 (s. a. 1412).* Тоя девять лѣтъ Наровскаго миру изддержати крѣпко. *Пск. Л. pp. 94, 95 (s. a. 1463), р. 96 (s. a. 1464).*

**Издохнуть** — *mori (de avibus)*: Пнедпные отъ нихъ (птицъ) не точію воспѣваху ниже на ногахъ стояти (*sic*), но яко издохшіи лежаху. *Msc. Rum. № 363 стат. 30.*

**Издрогать** — *repugnare, resistere*: Авъ Дорогобужѣ деи, Государь, ратные люди пздрогали, и многіе дѣти боярскіе и стрѣлцы изъ Дорогобужа разбѣжались. *А. И. II, 161 (a. 1609).*

**Издѣтися** — *accidere, evenire*: Много ся издѣя зла Пльсковичемъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1183.*

**Издѣцка** — *ab infantia*: идѣста издѣц-

ка по заповѣдемъ бѣжимъ. *Msc. Rum. № 154 f. 127.*

**Изжечи:** Да изжѣгоу и дровы на огни. *Rum. № 27 (Lev. IV, 12).*

**Изискати**—*perquirere*: Аще ли руку не дадутъ и противятся, да убьени будутъ, да не изипцется смерть ихъ отъ князя вашего. *Nest. s. a. 945.*

**Иззнейти:** И креста немного почернѣло къ подножію и престольные... иззнейли отъ великого огня. *Пск. Л. p. 241 (s. a. 1637)*

**Искрадомъ** *i. q.* скрадомъ: И пришедъ въ нощи искрадомъ Луки В. выскѣкъ. *Пск. Л. p. 228 (s. a. 1610).*

**Изложити**—*describere*: Не ѿ мене сіе изложено, ни мною повелѣно, но вѣми прѣ мене. *Msc. Syn. № 926 f. 1.*

**Излюбленный**—*electus*: Передъ земскими излюбленными Двинскими обѣихъ половиныхъ судьями. *А. Ю. а. 1571 p. 53.*

**Изметная грамота** *i. q.* взметная: А се уже у нихъ и грамоты взметныя легли. *Пск. Л. p. 146 (s. a. 1478).*

**Изможной**—*dives (cf. zmožny serb. измѣн, измогнѣ auskommen, sufficere v. praeterire v. измотчи*: А которое изможныи приходде, и онъ, себѣ на кони крати въ силу, ѣдетъ. *Пск. Л. p. 93—94 (s. a. 1463).* „Si quis e numero militum voluntariorum divitior est, pro sua parte virili viribus suis parcens, equitat“.

**Измолвити Измолвяти**—*recitare*: Токмо душевную молитву разрѣшальную комуждо о себѣ измолваху. *Псков. Лют. p. 30 (s. a. 1352).*

**Измотчи**—*posse*: И намъ бѣднымъ людишкамъ, ихъ отпустить не измотчи. *А. И. II, 164 (a. 1609).* А не измогли есмь съ тою землею дани давати Великому Князю. *А. Ю. а. 1571 f. 54.*

**Измужати**—*pubertatem ingredi*: Докуды оны не измужаютъ и не подымутцы и мнѣ ихъ беречь. *А. Ю. а. 1662 p. 420.*

**Измѣна**—*rebellio*: И на Москвѣ по той же отпискѣ 4 человекъ, что написана на нихъ измѣна, выведоша казнити смертію. *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1610).*

**Измѣнить слово прямое**—*fidem fallere, mutare*: Изъ Юрьева сведоша въ Володимерь, измѣнивъ прямое сло-

во, что Воеводы дали имъ, чтобъ ихъ не изводить изъ своего города. *Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565).*

**Изнаймовати**—*conductum facere*: И наймиты были пзнаймованы. *А. Ю. а. 1571 p. 53.*

**Изнасыпати**—*simulare, coaservare*: А въ Псковѣ тогда бѣше старыхъ лѣтъ клѣти всякого обилиа пзнасыпани на Кромѣ. *Пск. Лют. p. 55 (s. a. 1422).* А Надамъ наполнивъ премѣрости аки злата и бисера изнасыпанъ. *Msc. Rum. № 363 f. 451.*

**Изнемогательной**—*enectus, debilitatus*: ѿ жады вѣми быша изнемогатѣны. *Msc. Rum. № 364 f. 38.*

**Изнесѣти.** *Msc. Rum. № 154 f. 349.*

**Изникнути**—*erere, elabi*: И выникнуци змѣя и уклону и въ ногу. *Nest. s. a. 912.*

**Изнорити (ся?)**—*apparere, prodire*: И взяша серебро оу него и мало потазавъ его ѿ изнорившемъ сребрѣ, ничимъ же вредивше ѿпхатиша его. *Msc. Unl. № 276 f. 98b.*

**Изобиліе**—*victus (cf. boh. obili—frumentum)*: Попустилъ на насъ Богъ скудость всякому плоду земному такоже и скотомъ и птицамъ и прочему изобилію. *Славъ p. 32.*

**Изоброчити**—*censum emphytenticum irrogare*: Доходы ей денежныи и хлѣбныи и медвенные и всякіе доходы платитъ, чѣмъ Васѣ царица старица Александра изоброчитъ. *А. И. II, 126 (a. 1608).* *А. Ю. а. 1593 p. 179.*

**Изодѣтися**—*quae ad cultum ornatumque pertinent sibi comparare*: Отроки свѣнльжи изодѣлися суть оружіемъ и порты, а мы назв. *Nest s. a. 945.*

**Изойти**—*deficere*: Да и стрѣльница изшедше, сѣхосася рукамъ и маючися. *Пск. Л. p. 187 (s. a. 1535).* Тотъ медъ изшелъ Генваря по 9 день. *А. И. II, 12 (a. 1599).*—*praeterire*: А какъ мѣсяцъ изопдетъ тоже ся воевати. *(a. 1431).* *Г. и Д. I, 25.—i. q. изъхати—deprehendere*: И изъ нынѣ того Микитѣ изшелъ здѣсь на Москвѣ и выдалъ его. *А. Ю. а. 1541 p. 48.*

**Изополѣтися**—*(cf. въсполѣтися)—iterum irasci*: И Князь В. изополѣвся на нихъ, и на 4 день повелѣ своимъ бо-

яромъ отвѣтъ дати какъ первымъ посломъ. *Пск. Л. p. 164 (s. a. 1484).*

**Изосима**—Зосима. *А. Ю. а. 1530 p. 37.*

**Изостати**—relinquere, destituere: Сами прибудившася которые отколовъ во Псковъ, а пноя своея дружины изоставше. *Пск. Л. p. 120 (s. a. 1471).*

**Изотра**—mane: Подобно есть цѣтвое члѣкъ домовитъ, иже изде равно изотра (заотра. *Ostr.*) нанмова дѣлатель. *Msc. Syn. № 993 p. 737a.*

**Изпомѣстити**—praediis dotare: Пришла къ Велетовскимъ паномъ, которые упомянуты въ Угледкомъ уѣздѣ въ Велетовской Волости, грамота. *А. И. II, 67 (a. 1605).*

**Изпроломитись**—pessumdare, disfringere (de vehiculis): А на грязяхъ и на болотахъ изпроломались. *А. И. II, 25 (a. 1599).*

**Изрядити**—construere: Врата каменные изрядивъ. *Пск. Л. p. 129 (s. a. 1473).*

**Изоставити**—aedificiis locum colere, ornare (cf. *boh.* staviti—struere, stavené—aedificium, stavitel—architector): По пустошамъ деревни изоставили. *А. Ю. а. 1482 p. 161.*

**Изстаръ**—a prisco tempore: Гдѣ что ни есть изстаръ потягло къ той деревни. *А. Ю. 1571 p. 54.*

**Изъ**—causa: Мнози изъ глады мряху. *Пск. Лѣт. p. 55 (s. a. 1422).*

**Изъ за:** Да и день той маялися изъ за Днѣпръ рѣки со всѣхъ сторонъ. *Пск. Л. p. 182 (s. a. 1512).*

**Изъволочити**—subducere (naves): Повелѣ всемъ изъволочити корабля на берегъ. *Nest. s. a. 907.*

**Изъдѣлати**—conficere: И повелѣ Олегъ всемъ своимъ колеса изъдѣлати и въставити корабля на колеса. *Nest. s. a. 907.*

**Изъобрѣсти**—invenire: Людіе събравше (хлѣбъ), елико изъобрѣте и принесша во градъ. *П. С. Л. IV, 125 (s. a. 1447).*

**Изъотыяти**—certamine tollere: И Псковичи ударившася на нихъ борющиеся ово каменіемъ, ово секирами и мечми, и такоедину шнеку изъотыаша. *Пск. Л. p. 156 (s. a. 1480).*

**Изъѣжа**—vastatio, populatio: И бѣ по волости изъѣжа велика и боры частыя, кричъ и рыданіе и вопль и клятва. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).*

**Изъѣхати**—aliquem vocare in iudicium: Доводчикъ тѣхъ людей не изъѣхалъ, съ своими понатыми, ни одного. *А. Ю. а. 1541 p. 48.*

**Изъймай**—captivus: Вельневицы изъймае послѣ къ Великому Князю Андрееви. *Пск. Л. p. 16 (s. a. 1272).*

**Изъмати**—carere: Слы изъмаша Новгородскыи. *Chr. Ngr. I s. a. 1167.* А другыи изма руками. *ib. s. a. 1135.*

**Икота**—singultio: Будто де онъ у того (дѣячка) Онички на жену его напустилъ икоту. *А. И. II, 82 (a. 1606).* А онъ, де, Горенка у того Оничка жены его не порчивалъ и икоты не напускавалъ. *ib.*

**Икѣза** *gen. fem.*—caballus tartaricus: Нѣкто во снѣ ткнулъ въ ребра его, онъ же возведъ очи своя, аже навиѣ стояше крымская икѣза сера и седло на ней. *Msc. Syn. № 929 p. 72 (Vita Gen. Costr.).*

**Иледамъ** n. pr. l. I. и Д. I, 59 (a. 1389).

**Или**—sive **Или паки**—или: Ти само свѣдѣе тако творяще, или се паки будетъ по Божію изволенію, или по своему обычаю злomu. *Пск. Л. p. 108 (s. a. 1470).*—*praeterquam quod, nisi quod:* Воеводы слово прямое дали имъ, чтобъ ихъ не пзводить изъ своего города, или будутъ они измѣну учинили. *Пск. Л. p. 106 (s. a. 1565).*—*conflatum e contractione praegnantia duarum conjunctionum* или если: И язъ Кн. Вел. пожаловалъ игумена Романа съ братьею, или по немъ ныйнй игумень будетъ. *А. Ю. а. 1584 p. 59.*

**Илинархъ**. *А. Ю. а. 1598 p. 223 (№ III).*

**Илмовское село**. *Г. и Д. I, 37 (a. 1355)*—изъ Московскихъ селъ. *ib. p. 60 (a. 1389).*

**Ильина** гора пустошь. *А. Ю. а. 1679 p. 193.*

**Ильмень**: Словѣни же сѣдоша около езера Илмеря. По Ловоти внити въ Илмерь озеро великое. *Nest. in in.* Выѣха на Ильмерь озеро. *Пск. Л. p. 122 (s. a. 1472).*—*lacus minor:* Даны имъ въ

монастырь учюги, въ хмѣлевой прото-  
кѣ, Иванчюкъ Караконь да Бурунтаев-  
ской бугоръ Иктубей съ илмени. *А. И.*  
*II. 79 (a. 1606).*

**Ильюкъ** Неладинъ. *А. Ю. XIV—XV*  
*p. 117 (XXVII).*

**Илья пророкъ** cf. s. vv. Пятница св.,  
Тутаново, дождь, дождево: А дань цар-  
ва и обрекъ и всякіе потуги платити съ  
тѣхъ деревень мнѣ Нечаю до Ильина  
дни пророка лѣта 7070—седмаго; и во  
дворѣ намъ жити до того жъ Ильина дни.  
*А. Ю. a. 1568 p. 128, a. 1571 p. 129.*  
Половина вислыхъ осетровъ и шевриги  
и бѣлые рыбыцы и икра на Ильинъ день.  
*А. Ю. a. 1585 p. 252.* Съ церковной зем-  
ли Ильи Пророка въ селѣ Дубацынѣ. *А.*  
*Ю. a. 1633 p. 222 (№ XVI).*

**Иманое**—praeda: Иманое назадъ от-  
дати съ обѣ половинѣ. (*a. 1471*). *Г. и*  
*Д. I, 29.*

**Имати**—superare, vincere: Злую жену  
ничто не иметъ. *Msc. Rum. № 363. f.*  
*522<sup>b</sup>.* — что на кого — erga se aliquem  
reum putare: ѿпускайте, аще же что има-  
те на кого. *Msc. Rum. № 154 f. 327.* —  
tempus fut. desc: А коли пму слати свои  
данщикы въ городъ и въ станы, а тобѣ  
слати свои данщикы съ моими вмѣстѣ.  
*Г. и Д. I, 56 (a. 1388).* А пмешъ ихъ  
обидети, намъ, дозря ихъ правды, боро-  
нитися... а пмутъ тебе обидѣти. (*a. 1368*)  
*Г. и Д. I, 46.* И с техъ с товаровъ за-  
морскихъ в прежнихъ лѣтѣхъ пошлынъ  
не имано и нынѣ имать опаснѣе, что \*  
в первое лѣто не всякъ вѣдаетъ. *Arch.*  
*coll. Mill. 7/391.*

**Имаюся**—за то — debeo, meum est: Да  
и за то, имаюся, что ми къ вамъ во  
Псковъ исъ своей волости корчмы пива  
и меду не пущати. *Пск. Л. p. 132 (s.*  
*a. 1474).*

**Именины** pl. t.—dies nominalis: Еще  
же рече: и се вѣдѣхъ оу васъ егда  
празники бываютъ или егда родителемъ  
своимъ память сотворяете, или свои  
именныи трѣжествуете и созываете къ  
себѣ въ кѣліяхъ сродство свое, и дръгы  
и ѣженами и здѣтми и оу васъ въ кѣ-  
ліяхъ пооществуютъ мязескъ полтъ и  
женескъ, въ квѣпѣ, и ссызными младенцы  
и гостятъ оу васъ по многи дни, не

выхода... *Msc. Syn. № 926 f. 59. Vita*  
*Dan. Goric. scr. c. a. 1652.*

**Имовить** — oribus praeditus, dives:  
Аще ли убѣжитъ створивый убійство,  
аще есть имовить, да возметъ ближній  
убьенаго. *Nest. s. a. 912.*

**Имоложеский** погостъ. (*a. 1471*). *I.*  
*и Д. I, 27.*

**Имывать** — гарере: Покрадя еси отъ  
княини бѣгивалъ ли, и тое татбу имы-  
валъ ли. *А. Ю. a. 1547 p. 49.*

**Имя**—de M. Principis majestate di-  
citur: Тѣ князи, хто будутъ у Князи у  
Великого у Олгѣрда въ имени его и у  
Князя Великаго Святѣслава такоже (*a.*  
*1371*) *Г. и Д. p. 52.*

**Имя:** Ктожъ у васъ именемъ сусѣдъ  
вашихъ?—были, господине, сусѣли на-  
ши Солжане, да нынѣча, господине, въ  
розвѣздѣ. *А. Ю. a. 1530 p. 38.* Кръ-  
пость и жалобницу по имяномъ\* поло-  
жити. *А. Ю. a. 1547 p. 52.*—княже: Ро-  
дися Новѣгородъ у Ярослава сынъ Ми-  
хаиль, а княже имя Изяславъ. *Chr. Ngr.*  
*s. a. 1190.*

**Имянно**—nominatim, certe: А что съ  
кого какіе пошлыны возмете, и вы бѣ  
то велѣли писати въ книги имянно. *А.*  
*II, 102 (a. 1607).*

**Индѣ**—alibi: Въ Торжку, за Воло-  
комъ, или индѣ гдѣ ни есть. *Г. и Д.*  
*I, 29 (a. 1471).*—nonnunquam conclu-  
sionem inchoat: А нынѣ аже тобѣ не  
угодно съести у насъ, индѣ собѣ кня-  
жипшъ.

**Ино**—ideo: *Занежъ* при семъ послѣд-  
немъ времени о церквахъ Божіихъ сму-  
щенно сильно, не мошно намъ тобѣ  
всего и сказати, но ниин сами вѣдаютъ  
тако творяще все бестужество; *ино* о  
томъ та грамота изъ Номакана вы-  
писавъ и въ ларю положена. *Пск. Л.*  
*p. 105 (s. a. 1469).*

**Инобашъ** n. pr. l. in distr. *Dmitr.*  
*pr. Mosq. Г. и Д. I, 59 (s. a. 1389).*

**Ино**—tunc: А *поити*\* подъ стѣну,  
ино со обою сторону головы начнутъ  
пасти, кровь литися. *Пск. Л. p. 148 (s.*  
*a. 1478).* Поведутъ гораздо, ино то  
намъ и межа; а поведутъ не гораздо,  
ино язъ отведу по своей грамотѣ. *А.*  
*Ю. a. 1504.* Или паки не въскошетъ  
тако чинити, или осваиватися, ино ро-

бятити, како ти ся пошлаина вѣдати, како ти во улусъ семъ княжити. *П. С. Л. IV, 111 (s. a. 1408)*—sed, at: Речеть же ми, яко идолопоклоненія нѣсть въ насъ, пно сребролюбіе не второе ли идолопоклоненіе. *См. p. 29.*

**Иное**—interdum: Падаша з дождемъ каменіе, абы яблока. а пное аки ящца. *Пск. Л. p. 54 (s. a. 1421).* v. s. v. сажати. **Сперва**—**иное**—primum—tum de-  
sum: И сперва начала они чинити надъ Псковичи сильно, а иное всячину у Псковичи грабити. *Пск. Л. p. 131 (s. a. 1474).*—**alioquin**: А воевали нѣмецкую землю и до Ругодива, а иное сторонщики воевали по всему рубежу охочіе. *Пск. Л. p. 194 (s. a. 1558).* **Аще**—**иное**—si tunc: Аще у кого конь свернетъ з дорожъ, иное двое или трое одва волокутъ. *Пск. Л. p. 159 (s. a. 1487).*

**Иноземецъ**—alienigena: Иноземецъ Зенка (Зиновій) приставъ. *А. Ю. а. 1680 p. 78.*—Иноземецъ новокрещенной Лаврентьевъ. *ib. p. 79.*

**Иной**—reliquus, ceterus: Самп прибудишася, которые отколѣво во Псковъ, а иная своя дружина изоставше. *Пск. Л. p. 120 (s. a. 1471).* **Иной кой**: А которой человекъ похочетъ тотъ товаръ вѣсти в ѣной кой городъ и емъ объявити въ таможи и записать таможенному головѣ тотъ товаръ в отпъскныя книгъ. *Arch. Coll. Müll. 7/31.*

**Иной**—**иной**—cum gen. plur. alter—alter: Его послы пріѣзжа, какъ на дорожъ ѣздя, *христіанъ много* и стѣснятъ, а въ иного конь или иное что отнимаютъ, такожъ и по станомъ и на подворьѣ во градъ. *Пск. Л. p. 150 (s. a. 1478).*

**Инь**,—а,—о—tunc ille, illa, illud: А коли позоутся на третей, и въ то время рать на того будетъ, кого позоутъ., инъ за тѣмъ не поедетъ на третей, въ томъ ему вины нѣтъ. *Г. и Д. I. 66 (a. 1402).* А буду опроче Москвы, ударить ли челомъ Москвитинъ на Москвитина, пристава ми дати, и послати ми къ своимъ намѣстникомъ, *ини\** *исправу учинятъ.* *ib. 57.* А тѣ хто возможетъ выкупити, инъ\* выкупятъ; а не возмогутъ выкупити, инъ\* потянутъ къ чернымъ людямъ; а хто не въсхочетъ тянути, инъ\* ся земль\* съступятъ, а

земли чернымъ людямъ даромъ. Вамъ отъслати своихъ бояръ, инъ\* учинятъ исправу. *Г. и Д. I. 66 (a. 1402).* А о чемъ суды наши вопчи сопрутся, инъ ѣдутъ на третій на Кн. Вел. Ольга. *ib. 48. (a. 1368).*—tunc ego! А гдѣ таки вамъ надобъ будетъ, инъ\* азъ паки *Ца*ревна о вашихъ дѣлѣхъ хочу печаловати. вельми. *Пск. Л. p. 127 (s. d. 1473).*

**Инь**—alter post & finale. Илѣ съ быныхъ съ нашихъ Рускихъ земль.\* *(a. 1431) Г. и Д. I, 24.*

**Иняти**—sarege: А холопъ или роба иметъ на господу вадати, тому вамъ вѣры не иняти. *(a. 1471). Г. и Д. I, 27.*

**Іосифище** старецъ Келейниковъ. *А. Ю. а. 1666 p. 107 (№ 68).*

**Ирмень** (*pro* Ильмень). *Мс. Rum. № 154 f. 222 ib. leg. ирмень, ирменемъ.*

**Ироженетъ** n. pr. viri. *Chr. Ngr. I s. a. 1135.*

**Исада**: А иная сила Нѣмецкая начаша воевати и жещи Псковскія исады. *Пск. Лѣт. p. 90 (s. a. 1463).* Два исада большихъ выжгоша, Островцы да Подетье. *ib. p. 91.* Церковь Колпинскую зажгоша, и пныхъ исадовъ много жгутъ *ib.*

**Исадъ**: Тояжъ зимы утаившися Нѣмцы, да почаша исадъ жечи и придоша къ городу Кобылѣ и почаша пушками шибать. *Пск. Л. p. 155 (s. a. 1480).*

**Исбытъ**—reliquum, residuum: И тгда придоша исбытъкъ живыхъ изъ Югры. *Chr. Ngr. I s. a. 1194.*

**Искать**—agere in aliquem: Ищешъ ли ты на томъ Оникѣи и на Олешки, *А. Ю. а. 1532 p. 38.*

**Исконьская**—слободка n. pr. l. *Г. и Д. I, 60 (a. 1389).*

**Искорыстоваться**—quæstum facere, lucrari: Самп въ тѣхъ въ хлѣбныхъ запасѣхъ искорыстовались. *А. И. II, 126 (a. 1608).*

**Искръпка**—fortiter: Опочане съ ними бишася искръпка. *Пск. Лѣт. p. 58 (s. a. 1426).*

**Искрутитися**—induere И тако поганіи (Нѣмцы) искрутившеся во вся ратная одѣянія. *Пск. Л. p. 156 (s. a. 1480).*

**Искря**—calor (collectivum proprie designans: scintillae, igniculae): Стояста

2 недѣли пълнѣ яко искра жгуце. *Chr. Ngr. I s. a. 1145.*

**Искупъ**—*redemptio*: А выданы государю моему головою до искупа, по правой грамотѣ. *А Ю. а. 1547 p. 50.*

**Исмея**—*n. pr. l. distr. Možajsk. I' и Д. I, 59. (a. 1389).*

**Исписати**—*consignare*: Да испишють имена ихъ. *Nest. s. a. 907, 945.*

**Исполна** *adv.--in pleno*: Государь приказалъ вамъ всѣмъ копитися въ Царской дворъ свой исполна. *Пск. Л. p. 176 (s. a. 1509). per adj. merus vertitus*: А Псковичи исполна конная рать. *ib. p. 172 (s. a. 1501).*

**Исполохъ**—*tumultus*: И на дорогѣ приходилъ на нихъ Олпсовской, исполохъ имъ учинилъ великъ и розгналъ ихъ розно. *Пск. Л. p. 230 (s. a. 1612).*

**Исполошити**—*detertere—ся—detergeri*: Ударишася на нихъ Новгородская рать со сторонъ, а наши исполошились, коп обѣдали. *Пск. Л. p. 120 (s. a. 1471).*

**Исправа**—*justum*: Взяти ему куны, колико будетъ далъ по исправѣ, а земля къ Новгороду. *(a. 1305). I' и Д. I, 6a*: Исправа ны учинити. *ib. p. 37 (a. 1341).*

**Испровати** *mendose editum, fortasse, pro Испровадити—reicere, janua prohibere*: Псковъ успалився испровалъ Опочанъ (*i. e. eorum legatos*). а взялъ 100 рублей, да дали Князю Ярославу, что они повѣсили татя коневаго, а безъ повелѣнія Псковского. *Пск. Л. p. 142 (s. a. 1477).*

**Испродати**—*divendere*: Новгородскую волость пусту положилъ, обратно нашу испродалъ. *(a. 1307). I' и Д. I, 14b*. Владыка Сергій многы игумены и н попы псыпродаде и многы новыи пошлыны введе. *Пск. Л. p. 161 (s. a. 1484)*. Ярославецъ торговый человекъ Антохъ Лошневъ ездилъ въ Астрадамъ, чтобъ ему тѣ товары испродать и ихъ товаровъ закупить. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Испроиззати**—*perforare*: И к сѣнз пришедшии все сѣно копѣи испроиззали. *Msc. Rum. № 154 f. 378.*

**Испѣсати**—*depingere*: Испѣсаша божницу Антонову. *Chr. Ngr. I, s. a. 1125.*

**Иссаднить**—*declassare*: И тѣхъ лошадей ему Ларіону беречи ото всего

накрѣпко, не иссаднить и съ голоду ихъ не уморить. *А. Ю. а. 1665 p. 343.*

**Иста** *n. pr. l. distr. Možajsk. I' и Д. I, 59. (a. 1389).*

**Истанова** *v. s. v. таное.*

**Истерва** *in I' и Д. I, 39 a. 1356 etiam leg.*: Истерва свобода.

**Истергнути**—*eripere—II. С. Л. IV, 119 (s. a. 1419). Exemplum. v. s. v. пзвергнути.*

**Истеря**—*detrimentum*: Чтобъ въ нашемъ соляномъ дѣлѣ нашей казнѣ и нашимъ хлѣбнымъ запасомъ пестери и убытка не было. *А. И. II, 54 (a. 1602)*. И в томъ твоей государевой казнѣ многая истеря. *Arch. Coll. Müll. 7/391*. Чтобъ твоя государева казна, тайно пошлынной великой зборъ не былъ выстере. *ib.*

**Истеряти**—*consumere, absumere*: И онъ Корѣлу всю истерялъ *(a. 1307). I' и Д. I, 14b*. Ту ссмя татбу истеряли. *А. Ю. а. 1547 d. 51.—demitte?*: И Государь поѣде къ Москвѣ, а жалобщиковъ не истеря. *Пск. Л. p. 190 (s. a. 1547).*

**Истина**—*caput, sors, vivum (sensus vocis bohemicae gistina das Capital)*: По сей кабаль Власей Никитинъ сыня уплатилъ рубль истыны. *А. Ю. а. 1529 p. 262.*

**Истлети**: И те, де, покровы изотлели. *Arch. Coll. Müll. 4/388*. Покровъ суконной черной изотлелже. *ib.*

**Истобникъ**\*—*calefactor*: Постельные истобники, столовой истобникъ. *А. Ю. а. 1601 p. 233 (№ XII)*. А печатного отдано въ келью истобнику Захару гривну. *А. И. II, 24 (a. 1599), 113 (a. 1607).*

**Истобниче** *n. pr. l.*: Пустомъ Истобниче. *А. И. II, 98 (a. 1606).*

**Истоѣ**—*fons*: А изъ болота истокомъ влизъ черезъ пвовый кусть къ рѣку Угронгу же. *А. Ю. а. 1631 p. 184.*

**Источекъ**—*fonticula*: А отъ тое березы болотцомъ въ источекъ, а источкомъ въ рѣку Уронгу. *ib. p. 183.*

**Истома**: И много бысть о томъ истома. *Пск. Л. p. 99 (s. a. 1465)*. Да истома по 4 дни положи розно разѣхалися. *ib. p. 110 (s. a. 1470).*

**Истомень**—*defessus*: Наши пробѣгли, понеже мало нашихъ, всего съ 2000 было, и люди истомны, а съ маистромъ



было болѣ 10000. *Пск. Л. р. 196 (s. a. 1558).*

**Истомной**—*molestus*: А Новугороду было истомно сильно кормы и вологою и великими дарами. *Пск. Л. р. 113 (s. a. 1471).*

**Истонути**—*submergi*: Есть человекъ болѣ 200 истопло Новгородцовъ. *Пск. Л. р. 122 (s. a. 1472).*

**Истора**—*conditio afflictata*: А все то они забавлявая у себѣ Великихъ Князей своихъ государствъ старины, а помощи своя требуя отъ Литовскихъ людей и отъ самого Короля, такову на себя наводятъ истору, *Пск. Л. р. 113 (s. a. 1471)*. Бысть Пскову велика истора какъ самому кормомъ и его конемъ. *ib. р. 118 (s. a. eod.).*

**Исторгнути**—*eripere*: Врачи исторгоша ему два зѣба и не получихъ (*sic*) ослабы. *Msc. Syn. № 929 f. 66. Vita Gen. Costr. scr. c. a. 1580.*

**Источекъ** *v. s. v. истокъ.*

**Истѣсненіе**—*afflictatio, angustiae*: Стали въ запорѣ и монастырю истѣсненіе великое. *А. Ю. а. 1613 p. 85.*

**Исцелить**—(*tributum*)—*pleno numero exigere* (*a. v. цѣль finis scopus, sive potius abadj. цѣль integer*): Его дѣтямъ тѣ пошлины, что подѣ правую грамоту дали, исцелить по сей грамотѣ на ищей на Матеея на Кузминѣ. *А. Ю. 1532 p. 42.*

**Исчезнути живота**—*vita decedere*: Вскорѣ злѣ живота исчезе на Москвѣ, кровію изойде и умре. *Пск. Л. р. 235 (s. a. 1618).*

**Испити** (*uti исписати*) *consuere*: Испитѣ прѣ паволочиты Русь, а Словономъ кропійныя. *Nest. s. a. 907.*

**Исчезати**. *Msc. Und. № 276 f. 43b.*

**Исѣ** *cf. съ*: А исѣ тыхъ сель суда имѣ не судити. (*a. 1327*) *Г. и Д. I, 19.*

**Ити**—*ire*: Отидоша\* въ людиѣ своп. *Msc. Syn. № 928 f. 28. ib. итьи\* leg. f. 5 Msc. Rum. № 378 f. 11b.* Умысли отъ града сего прочѣ итти.\* *Msc. Rum. № 364 f. 37.* А не знаючи, господине, межѣ какъ ми итти да и воротился. *А. Ю. а. 1534 p. 45.* Идетъ—*mos est, solet*: А полягутъ денги по сроцѣ, и намъ ростъ давати, какъ идетъ въ людѣхъ, на 5 шестой, по росчету. *А. Ю. а. 1562 p. 264, a. 1563 p. 265 (bis), a. 1563 ib. (de fluvio)*: Въ нежѣ (Понть море) идетъ (*al. втечетъ*) Днепръ. *P.—S. p. 1.*

**Итолокъ** *n. pr. v.*: Итолка Ругодивца. *П. С. Л. IV—V, 123 (s. a. 1445).*

**Ищей**: Ищей Великого Князя хрестыянъ Волочка Словеньского. *А. Ю. а. 1504.*

**Ищейа?** *А. Ю. in.*

**Ищѣковъ** *n. pr. l.*: Церкви сгорѣ Ионанна Ищѣкову. *Chr. Ngr. I, s. a. 1181 (bis).*

## К

**Кабакъ**—*саурона*: То вино отдать на кабацкѣ чюмаку въ печатное ведро. *А. И. а. 1615 p. 75.*

**Кабатцкій**—*сауронагій*: Въ кабатцкое въ печатное ведро вымѣряли 4 ведра; а денги за то вино по кабацкой цѣнѣ, за ведро по 2 рубли по 10 алтынѣ. *А. И. а. 1615 p. 75.*

**Кабы**—*utinam*: Единая же дѣтя свое збила изъ сосѣткою своею съѣла и кабы и другое збити помышляюще они. *Msc. Rum. Bolś. № 88 f. 90a.—si: Кабы твоя (жена) была, и она бы у тебѣ была во царствѣ. Лит. Тих. IV, v. 120.* Что кабы твой недругъ царь Соломонъ здѣсь былъ? чтобъ ты надъ нимъ сдѣлалъ? *ib. p. 145—quasi: А ви-*

дѣлъ азъ привидѣніе и слышалъ, кабы въ полату въиде звѣрь лютый и учалъ матушку мою ясти, кабы лѣсный звѣрь медвѣдь приде въ конюшню и съѣлъ на любимого коня отца моего. *ib. p. 123.*

**Каганъ** скифскій *Msc. Rum. № 364 f. 42.*

**Казачекъ**: Поѣхалъ казачекъ мой Онтонко въ село въ Куноость на мельницу, до тое мельницы съ версту постигли того моего казачка Онтонка Казачка. *А. Ю. а. 1615 p. 95.*

**Казачій**: Да въ задворіи з двора казачіихъ до казачья мылна. *А. Ю. а. 1586 p. 126.*

**Казенная келья**—*thesaurus, aearium*: Въ монастырѣ кельи сгорѣли и ка-

зенная келья сгорѣла. *А. Ю. а. 1581 p. 61.*

**Казеночной**—*fiscalis*: Сытного Дворца казеночной подъячей Иванъ Калпстратовъ сынъ Шестоногоатовъ. *А. Ю. а. 1647 p. 336.*

**Казигмеръ** *n. pr. viri*: Воевода Новгородскій Казигмеръ. *Пск. Л. p. 119 (s. a. 1471).*

**Казначей** (*e ture., uti* хазначии)—*praefectus aearii*: А хто будетъ моихъ казначеевъ и тивуновъ и посельскихъ.., тѣ люди не надобни моимъ дѣтямъ. *Г. и Д. I, 40 (a. 1356), 61 (a. 1389).* All. dipl. ключникъ. И возлюбн (Архип. Симеонъ) его (Евфимія) зѣло, и казначия прковному имѣнню того устратъ. Сии оубо первыи казначии во иноцѣ бысть яко же и плѣпо есть. Прежде бо того вдревнѣи вси казначии мирне бяхъ. *Msc. Rum. № 154 f. 400b.* Есть оу васъ старецъ Варлаамъ казначей, той вѣды серебро мое, понеже оу него на казнѣ было. *Msc. Und. № 276 f. 135b.*

**Казнить**—*capitis supplicio interficere*: Имъ отъ насъ быти казненымъ смертию. *А. И. II, 13b (a. 1599).*

**Каковъ** *pron. rel. qui, quae, quod*: По росписи, какову роспись дѣловую принесли. *А. Ю. а. 1618 p. 177.*

**Какъ**—*quum primum, simul ac*: А какъ мѣсяцъ пройдетъ, то же ся воевати. *(a. 1431).* *Г. и Д. I, 25.* И тутъ какъ отъ сна пробудился, и то емъ мнилось не на яви.. И какъ взаразъ оупалъ, тѣхъ оуже не оувѣдѣлъ. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*—*si, quum*: Како истына не свѣдаетъ, взяти ему куны, а земля къ Новугороду. *(a. 1305)* *Г. и Д. I, 6a*—*quoniam*: Или не будетъ истыца, како не вѣдаетъ истыца своего, куны ему взяти у Новагорода, а земля поидеть къ Новугороду. *(a. 1327)* *ib. 19.*

**Какъ**—*dum*: Тояжъ осени м. Октябръ въ 19 день, какъ еще былъ Владыка во Псковѣ, посла Богъ казню на градъ Псковъ. *Пск. Л. p. 101 (s. a. 1466).*—*quum*: Нача находити дождь силенъ, какъ Христiane ржи пожали мѣсяца Юля. *ib. p. 104 (s. a. 1468).*

**Какъ-такъ**—*aequae-as*: Тояжъ зимы бысть нужно Христianoмъ; какъ снѣжно было сильно, такъ и бурна. *Пск.*

*Л. p. 113 (s. a. 1471).* И Князь Ярославъ изю Пскова не ѣдетъ, а Псковичи его провадятъ и не провадятъ, еще какъ отъ В. Князя посла ожидаетъ, тако и Псковичъ. *ib. p. 140 (s. a. 1477).*—*simul atque, quum primum*: Какъ грамоты своя взметныя положили, такъ и на конь всѣли. *ib. p. 145.* **Какъ-такое** и, или—*tam, quam; tum, tum*: И онъ приѣхавъ къ рубежу какъ Посадника Псковскаго, тако и Содкихъ или подвойскихъ всѣхъ съ собою за рубежъ заведъ, да во всѣхъ кони отнималъ и самихъ ограблялъ. *Пск. Л. p. 124 (s. a. 1472).*

**Калакша** *n. pr. loci*: *Chr. Ngr. I, s. a. 1176.*

**Калужина**—*lacuna*: Хощъ море великое сіе все въ сію вмѣстити въ малю калужинъ. *Msc. Rum. № 363 p. 3 (cf. v. ровикъ).*

**Камень**—*lapidis ictu locorum distantia definitur*; Песъ излѣзъ изъ монастыря, текий вдалѣе мало верженія каменю. *Msc. Syn. № 929 f. 29.*

**Камчюгъ**—*tumor ventri*: Князь Борисова княгиня Черкаского разболѣлася, и сказываетъ себѣ тужъ болѣзнь,\* которою былъ боленъ Князь Борисъ, камчюгомъ;\* явился у нее камчюгъ въ животъ, животъ пухнетъ, также у князя Бориса. *А. И. II, 46 (a. 1601).*

**Канънъ**. *Exemplum vide s. v. завѣчати.*

**Канчати, канчивати**—*foedus icere*: А тебѣ, братія, не канчивати ни съ кимъ безъ нашего вѣданья. *(a. 1389).* *Г. и Д. I, 62b.*

**Капторга** (*fort. pol. kapturek*): Поясъ золотъ съ капторгами. *(a. 1328).* *Г. и Д. I, 34.*

**Каптуръ** соболей нагольной. *А. Ю. а. 1576 p. 266.*

**Капуста**—*brassica, olus*: Повезе Псковитинъ съ огорода капусту чересъ торгъ вымо княжей дворъ. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1477).* У крестьянъ по огородамъ черви капусту поядоша. *Пск. Л. p. 207 (s. a. 1565).*

**Каргополе** *n. pr. urbis*: А коли онъ пошлютъ изъ монастыря на Вологду или въ Каргополе. *А. И. II, 104 (a. 1607).*

**Карета**: Каретѣ ево цѣны нѣсть, по-

тому чю карета сія не искусна. *Лнт. Тух. IV, p. 133.*

**Карша**—*fluminis alvum saxosum designat*. Explicatur e epithetis serbicus кршино приморје, кршии брјег (*cf. s. v. проносъ*): А гдѣ судно станеть на низовой плави на мѣли или на каршѣ, имѣ ярыжнымъ въ воду съ рычаги ладити, судно съ костей и съ мѣлей снѣмать пѣлымъ грузомъ. *А. Ю. а. 1653 p. 332.*

**Каръ** (*de equo*)—*badius, spadix*: Конь каръ (*al. рыжъ*). Меринъ карій (*al. соловъ*). *А. Ю. а. 1547 p. 50.*

**Касчатися**: Архирѣй самъ и со всѣмъ иже ѿ немъ сщ҃нымъ соборомъ сщ҃ному ковчегу касчаются. *Msc. Rum. № 153 f. 40.*

**Касплъ** *n. pr. lacus. Chr. Ngr. I s. a. 1198.*

**Катрома** *n. pr. loci*: В веси нѣкоей зовома Катрома. *Msc. Und. № 276 f. 125.*

**Кашеваръ**—*alicae coquus. Лнт. Тух. IV, p. 113.*

**Кашивать** *v. iterat. metere, secare. А. Ю. а. 1485 p. 5.*

**Каянскій** *v. s. v. нѣмецъ.*

**Квасникъ**: На окупъ дали квасниковъ. *Пск. Л. p. 236 (s. a. 1627—28).* Послове В. Новгорода Василей елгарникъ и Олександръ квасникъ. *ib. p. 122 (s. a. 1472).*

**Квасъ**—*potus acidus fermentatus*: Промышляти ему простымъ квасомъ и сусломъ, а хмелного и дрожжаного квасу отнюдь не держати и не кучити. *А. Ю. а. 1648 p. 318.* Чтобы винъ не сидѣли и судовъ винныхъ не держали и квасовъ пьяныхъ на продавали и безъ явки не держали. *ib. saec. XVII p. 357.* Вдова нѣкая едва возможе питатися квасъ воря и продая. *Msc. Rum. № 363 st. 71.*

**Келеица**: Ныне у нихъ поставлено на томъ месте две келеицы невеликии. *Arch. coll. Müll. 4/388.*

**Кербъ**—*filorum cannabis quantitas definita*: Оброчного кербъ 4 десятка лну да 140 пасмъ пряжи. Полкерби лну да 2900 пасомъ пряжи. *А. Ю. а. 1631 p. 243.* Съ продажныхъ пчелъ съ улья

по 4 денги и съ пенки съ кербп по денги. *ib. saec. XVII p. 358.*

**Кережа**—*corbis*: Приндоша 2 моужа влекоуце кережо полноу хлѣбовъ и моуки и масло. *Msc. Syn. № 928 f. 21a.*

**Керендусъ** *n. pr. montis*: На гори Керендусъ. (*in reg. Neogradiae*). *А. Ю. XIV—XV p. 143.*

**Керестъ** *n. pr. l.*: Съ гаухіе Керести. *А. Ю. а. 1599 p. 202.*

**Кержела** *n. pr. regionis*: Псковичи Кержелу половину выжгоша. *Пск. Л. p. 94 (s. a. 1463).*

**Кестутій**: Съ Кестутемъ, Кестутю. (*a. 1371*). *Г. и Д. I, 52.*

**Кехта, Кехтянинъ, Кехотцкій**. *А. Ю. а. 1612 p. 66.*

**Кивой рѣка**. *А. Ю. 1448—1468 p. 169.*

**Кивойца рѣчки**. *А. Ю. а. 1485 p. 162 (v. s. v. Кіуѣ).*

**Кизылбаши**: Да не токмоде вы Рускіе люди, в наши де государства пыталисъ пріезжать кизылбаши съ товары своимъ, съ шолкомъ съ сырцомъ. *Arch. coll. Müll. 1/391.*

**Кила**—*hernia*: Аки гворъ въ ногу вощи створше образъ килы пмоуще. *P.—S. p. 3.*

**Кимохъ**: До кимху, да поперегъ кимху крутымъ ручьемъ. *А. Ю. а. 1482 p. 161.*

**Кинителной мастеръ**. *А. Ю. а. 1651 p. 338.*

**Киноверь**. *Arch. coll. Müll. 1/391. (a. 7096).* И с серы горючей и с киноваровъ, и со ртяти. *ib. И с киноварю. ib.*

**Кипа** *v. s. v. бунтъ.*

**Кипѣти**—*fervere, turgescere*: Государъ В. Шуйской промалъ денегъ съ гостей, богатствомъ кипищахъ. *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1610).*

**Кирка**—*bipalium*: Потомъ даточныхъ людей съ кирками и лопатами подъ Смоленскъ. *Пск. Л. p. 239 (s. a. 1634).* И съ топоромъ и съ киркой и съ заступомъ и съ лопатой. *А. Ю. а. 1654 p. 340.*

**Кить-рыба**—*balaena*: При царѣ Оед. Ив. взыде въ море Кить-рыба и хотѣ потопити Соловецкой монастырь и островъ и молитвами Преподобныхъ опять въ море пошелъ. *Пск. Л. p. 214 (s. a. 1592).*

**Кирипицкѣ** — laterarius: Кирипицкѣ Воска. *А. Ю. а. 1619 р. 96.* Кирипицкѣ Третьякѣ. *ib. а. 1579 р. 266.*

**Кириша** (*huros. а Кирило*): Кириша Яковлевъ. *А. Ю. а. 1598 р. 200.*

**Кисель**: Загорѣлся на Полонищи: кисель варили. *Пск. Л. р. 222 (с. а. 1609).*

**Кислица** cogn. v. **Кислой** *id.*: А пная сила Князь Михайла Кислица съ Новгородцы и Псковичи Дѣтми боярскими. *Пск. Л. р. 182 (с. а. 1512).* Замыслиша Намѣстникъ В. Князя Князь Михайло Васильевичъ Кислой *ib. р. 185 (с. а. 1522).*

**Китной**: Сѣна 5 возовъ китныхъ. *А. Ю. а. 1599 р. 232.*

**Кіевецъ**: Кіевецъ градокъ малъ *v. s. v.* городище.

**Кіуй рѣчка**: Въ Кіуй рѣку, въ Кіую въ рѣку, Кіуемъ рѣчкою, по Кіую рѣчкѣ. *А. Ю. 1482 р. 160—162.*

**Кіуйца рѣчка**: Обѣ сю сторону Кіуйца рѣчки (къ Бѣлу Озеру), въ Кивуйцѣ. *ib.*

**Кіуйскій** староста Конаникѣ, волости Кіуйской, до Кіуйского пути, правая сторона Великого Князя Кіуйская. *ib.*

**Кишки** pl. t.—viscera: Ажъ деи онъ Нифонтко розрѣзалъ у себя брюхо, и кишки пзѣ брюха всѣ вышли вонъ. *А. Ю. а. 1613 р. 71.*

**Кіянны**—Kijoviae incolae. *Пск. Л. р. 70 (с. а. 1435).*

**Кладище** (родителемъ) *v. s. v.* Пятница Св.

**Кладчикъ**: Кладчиковы запасы и товары изъ струга выгрузить на обрубъ. *А. Ю. а. 1653 р. 332.*

**Кладъ**—frumentī strues magna: А въ пныхъ въ государевыхъ въ дворцовыхъ селѣхъ тѣ паны государевы клади молотятъ. *А. И. II, 145 (а. 1608).* Въ свою государеву кладъ въ село Ирково. *ib.*

**Кланятися** на чемъ: На вашемъ честно пріятіи и на вашемъ хлѣбѣ и на вологи и на винѣ и на меду кланяюся. *Пск. Л. р. 127 (с. а. 1473).*

**Клевѣскій**—clevensis(*ducatus ad Rhenum*): Клевѣскій Князь. *II. С. Л. IV—V р. 123 (с. а. 1445).*

**Клей** *s. v.* вязиги.

**Клепати**—queri, accusare: А учинится мертвой, а почнутъ клепати мертвыми ли грабежомъ съ обѣ половины, ино судъ тому на Городищи передъ тѣми судьями. (*а. 1471*) *Г. и Д. I, 29.*—salutnari: Ни знаемъ ни вѣдаемъ, тѣмъ насъ клепятъ. *А. Ю. а. 1525.* Ни знаю ни вѣдаю, тѣмъ меня Сенка клеpletъ. *ib. а. 1541 р. 48.*

**Кликати**—nominatim vocare: Князь Петръ Шуйской по переписи почалъ кликати Посадниковъ и Бояръ и купцевъ Псковскихъ. *Пск. Л. р. 178 (с. а. 1509).* И онъ кликалъ изъ дому своего брата. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

**Кликунъ** (*cf. v.* прикликивати)—inclamator seditiosus: И восташа болшіе всѣ людие на Тимошку и на иныхъ кликуновъ на семи человекѣхъ, и побиша ихъ коменіемъ, и всѣхъ меншихъ людей называючи кликунами и неповинныхъ. *Пск. Л. р. 225 (с. а. 1609).*

**Климета**—Κλήμης.—προς Clemens.

**Климаты** *dat. c.*, **Климету** *acc. c.* *А. Ю. а. 1483.*

**Клинцатый**—angulosus? Клянцатая пожня. *А. Ю. saec. XV р. 271.*

**Клопотъ**—tumultus: И воздвигоша братіа великъ клопотъ и роптаніе на одного стрѣца. *Msc. Und. № 276 f. 111b.*

**Клоснъ**—debilis (*cf. eccl. ap. Micl. s. v.*): Вѣдый себѣ клосна разумомъ. *Msc. Syn. № 926 f. 3.*

**Ключница**: Постави Евѡимей ключницу и хлѣбную каменну. *II. С. Л. IV—V, 122 (с. а. 1439).*

**Ключъ** (*cf.* приключай) **На ключъ**—statim: И заповѣда Олегъ *дати* воемъ на 2000 кораблѣй, по двѣнадцать гривнѣ на ключъ и потомъ *даяти* уклады на Рускіе города. *Nest. s. а. 907 (cf. Ся же всѣ да творятъ Русь Грекомъ, идѣ же аще ключится таково. Nest s. а. 912.*

**Клѣтка** 1).....: Клѣтка малая. *А. Ю. а. 1532 р. 38.* 2)....: А въ клѣтки выходитъ 70 бревенъ дву сажень. *ib. а. 1585 р. 251.*

**Клѣтишко** *ne. gen. (а. v. клѣтъ fem. gen.)*: Да клѣтишко безъ дверей соляное. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

**Клѣтцен** (*а. v. клѣтка 2*): А на его Девятовъ жеребей церковь пресвятыя Богородици Казанскіе да предѣлъ му-

ченика, деревяная, клѣтки. *А. Ю. а. 1631 p. 180.* Теплая церковь Воздвиженіе Честнаго Креста, на клѣтки. *А. Ю. а. 1585 p. 251.*

**Клѣтъ**—horreum: А въ Псковѣ тогда бѣше старыхъ лѣтъ клѣти всякого обилія пшасыпани на Крому. *Пск. Лѣт. p. 55 (s. a. 1422).* А ись Крему велѣлъ клети выпрятать, и Кремъ бысть пустъ. *ib. p. 181 (s. a. 1510).*

**Кляча** v. s. v. шкабать.

**Книга**—liber: Въ Новгородѣ много города вода поятъ и мостъ на Волховѣ снесе, и много поятъ святыхъ церквей и монастырей и иконъ святыхъ и книгъ много потопа. *Пск. Лѣт. p. 54 (s. a. 1421).* Наппаче же сѣнными книгами преисполнивъ тоую сѣта еѡаліа со златыми письмены и серебромъ позлащенномъ хитро покова скаменныи чѣтными. *Msc. Rum. № 154 f. 320 (Jonas. Nrdg).* И дасть емѣ прѣбный иконы и книги зовомы прологъ, иже и ѣны сѣтъ видимы. *Msc. Syn. № 610 f. 45 (Vita Dion. Glusze. scr. c. a. 1492).* Нѣтъ блго воли бѣтъ вашему великому свѣщенствѣз своимъ очима видѣти сѣго сего (Св. Андрея Кн. Смол.) се образъ его, его же зрите на иконѣ написанъ, также и сѣжба емѣ стрѣ и канонъ въ старыхъ книгахъ писаны. *Msc. Syn. № 926 f. 1.* И книги же сгорѣвшиа написати повелѣ. *Msc. Und. № 276 f. 132a.* **Книги бжественны.** *Msc. Rum. № 154 f. 266.* **Книги глубинны:** И начаша ови клеветати ко еѣмъ, иниже хулити и досажати, ови еретика нарицати, а инии глаголахъ нанѣ „глубинныя книги почитають“. *Vita Abrahamae Smol. in Msc. Und. № 272 p. 12b.* **Книги недоборныя.** *А. Ю. а. 1579 p. 219.* **Книги писцовыя:** Только де та Голенская деревня по писцовымъ книгамъ (воеводы) Князя Василья Звенигородскаго съ товарищи написаны въ Нижней Кехты. *А. Ю. а. 1612 p. 88.* **Книги розходныя.** *А. И. II, 32 (a. 1599).* **Книги**—epistola: Не по мнозъ же посолъ борзодный ѡ митрополита прінде ко архіепѣпоу Іонѣ, книги носъ повѣдающаѣ постигшыю болѣзнь сѣла. *Msc. Rum. № 154 f. 329—330.*

**Книнь**,—а, — о contr. е *Княгининъ*

reginalis (cf. *bohem. knjň, kněpe*): Княну чадъ избѣша. *Chr. Ngr. s. a. 1097.*

**Княтъ**—flagellum, scutica: Слѣги же акирѣвы изымаша. Бѣа ихъ, повѣдоша по торгѣ, ругающесе емѣ п бѣяхъ его кнудомъ. *Msc. Rum. № 363 f. 450b.*

**Княгынѣ.** *II. С. Л. IV, 144 s. a. 1403.* Княгини *bis. in. dipl. ab. a. 1328 (Д. и Д. I, 34), a. 1356 (ib. I, 42) ter in dipl. ab a. 1389 (ib. I, 60—61).* За княгинью за Маріею: *ib. I, 39 a. 1356.* Взяла его княгини за собою (на поруки). *А. Ю. а. 1547 p. 52.* *Serius forma княгиня usu recepta vigeat. А. И. II, 38, 48 (a. 1601).*

**Княже** n. gen. indeclinabile: И брата моего княже Володимерова рать была, и княже Романова Новосильскаго и Князей Торускихъ. *Г. и Д. (a. 1402) I, 67.*

**Княжедворецъ**—aulicus: Росперечнишася съ людьми люди на Княжи дворѣ съ пьяными Княжедворцы. *Пск. Л. p. 139 (s. a. 1477).*

**Княженецъ**—urbis Neogradiae pars, quo arch. principalis ceteris eminebat: Поставиша Княжанцы (loc. cas.) церковь каменну святыхъ мироносицъ. *II. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).*

**Княжичи** n. pr. l.: А стоялъ самъ Князь В. на Коростыни 2 недѣли, а Псковичи у Княжичахъ. *Пск. Л. p. 122 (s. a. 1471).*

**Княжой**—principalis: Даша ему всю пошлѣну Княжую. *Пск. Л. p. 77 (s. a. 1448).*

**Княжь островъ** n. pr. l. **Княжестровскій** deriv. a pracc. *А. Ю. а. 1612 p. 67—70.*

**Княжьѣ** n. coll. principalis domus: Вся княжьѣ русская. *Chr. Ngr. I, s. a. 1186.*—coll. gen. fem.-principes: Слѣ посланиѣ отъ Игоря великаго князя Рускаго и отъ всякаго княжьѣ. *Nest. s. a. 945.*

**Князщина**—temporis spatium, quo princeps electus Neogradiae morabatur rempublicam administrando, juscindendo: Моръ великій въ Новгородѣ по князщинѣ. *II. С. Л. IV, 439 (s. a. 1390).*

**Князь**—dux: Язъ васъ хочу жаловати и боронити отъ поганыхъ, яко отцы наши пѣды Князи Великія. *Пск.*

*Л. р. 85 (s. a. 1460).* Князь Клевескый—*dux Clevensis. П. С. Л. IV—V, 123 (s. a. 1445).* Князья Невские: Третій починаеть в той же церкви подъ спудомъ на левой стороне, а образъ его п имя написано на цке на гробнице, Князь иннокъ Варсоноей Невскихъ Князей. *Arch. coll. Müll. 4/388. (a. 7151).* Князьскій—*principalis:* Князская пожня. *А. Ю. а. 1471—1475 р. 146.*

Ко время—*quint:* Ко убо время Псковичи были подъ Вышегородомъ, ино прежь того только одинъ день Князь В. самъ изъ Русы воя распусти по Новгородской земли. *Пск. Л. р. 120. (s. a. 1471).*

Кобыла—*equa:* Три кобылы Нѣмецкіе. *А. Ю. а. 1579 р. 92.*

Кобыла п. рг. *oppidi:* Придоша къ городу Кобыль и почаша пушками шибать. *Пск. Л. р. 155 (s. a. 1480).*

Кобылье городище: А пригородовъ были во Псковской земли 10 и 2 городища: Кобылье и Вышегородище. *Пск. Л. р. 181 (s. a. 1509).*

Кованная рать—*loricati, equites cataphracti:* А къ тому всѣмъ приставиша къ нимъ 120 человекъ кованныя рати. *Пск. Л. р. 120 (s. a. 1471).*

Ковати—*cadere (de numis):* А новья (денги) ковати (почаша) въ ту же мѣру на 4 почки таковыже. *П. С. Л. IV, 125 (s. 1447).* Да тогдажъ резаныя денги перековаша, да коваша копейки денги. *Пск. Л. р. 187 (s. a. 1537).*

Ковригъ m. gen.—*panis:*—Толми бысть тамо дорогъ хлѣбъ, яко на единомъ ковризѣ дати полтына. *Пск. Л. р. 54 (s. a. 1422).*

Ковуръ: Ковуръ меринъ. *А. Ю. а. 1579 р. 92.*

Ковшъ—*haustum:* Ковшъ великий золотъ гладкий. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Кодобой п. рг. l. *А. Ю. а. 1551 р. 272.*

Кое (про что): А Князь В. подъ Новымъ городомъ таки сталъ недѣли 3 и 4, а ждя отъ нихъ, кое ему челомъ добыють. *Пск. Л. р. 148 (s. a. 1478).* Чѣмъ ты того Першу доводишь, кое пашетъ монастырскую землю силиѣ и въ дворѣ живеть. А се передъ вами порядная на отца на першина, кое онъ

рядился тое землю пахати. Шлюсь наего Описимовыхъ продавцовъ въ томъ, кое онъ нашимъ полудворомъ силничаеть. *А. Ю. а. 1571 р. 55—57.* Сказываетъ Григорей кое половину тое деревни купилъ у Еоппа у брата у моего. *А. Ю. а. 1532 р. 41.* In constructione dependenti actio propediem instans pronomine кое кое reiterato introducitur: А Новгородцы также дождали, кое кое отъ нихъ самъ прочъ пойдетъ или прикончаеть съ нимъ по ихъ старинамъ по прежнимъ. *Пск. Л. р. 148 (s. a. 1478).* Кое—и: И бысть опроче того въ пяти мѣстѣхъ загорѣлося, кое на Зпсковѣ, и на Полоници. *Пск. Л. р. 115 (s. a. 1471).*

Кожа: Людей гладныхъ много и ѣли кожи. *Пск. Л. р. 227 (s. a. 1610).*

Кожевникъ—*coriarius:* Кожевникъ Мануйло Оелоровъ сынъ Мелсичъ. *А. Ю. а. 1555 р. 170.*

Кожевонецъ (*cf. antig. усмошвецъ*)—*coriarius:* Имаше же (Данило) тогда поспѣшника себѣ ученика своего имени Герасима, пже бмше кожевонецъ. *Msc. Syn. № 926 f. 65 Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652.*

Коза—*cognomen presbyteri:* Попа Андрея Козу. *Пск. Л. р. 105 (s. a. 1469).*

Козлескъ gen. Козельска п. рг. *urbis. Г. и Д. I. 70 (a. 1405).*

Козлы—*aggeris pulcra:* А выходить въ тотъ ѣзъ лѣсу большого на козлы восьмьдесятъ деревъ семи сажень. *А. Ю. а. 1585 р. 251.*

Кознь—*perfidia:* Князь Дашко Оелоровъ сынъ Острожскаго такую кознью взялъ градъ Кременецъ Витовтовъ. *П. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

Козньствовати: Овиже яко отъ сатаны научени лстивствомъ и пронырствомъ козньствуютъ. *Поуч. Митр. Данила.*

Козырь: Кастанъ камчатой, а у него козырь золотной шитой. *А. Ю. а. 1659 р. 153.*

Кой: И онъ у нихъ пачать пмати мзду, у коегождо по рублю, у кого полтора. *Пск. Л. р. 108 (s. a. 1470).* Кой себѣ жеребей избереть на престолѣ домъ святого Софея, той всему Великому Новгороду Преосвященный Архіепископъ. *б. р. 111 (s. a. 1471).* И приехавъ томъ

человѣкъ с товаромъ на кой городъ похочетъ подать в таможеню данью ему выпись. *Arch. coll. Müll.* 7/391. С продажнаго товара имать пошлины по пяти денегъ съ рубля, потому что онъ в томъ городе, в коемъ покупалъ товаръ, платилъ по пяти денегъ с рубля. *Arch. coll. Müll.* 7/391. И велѣтъ ему тѣ все мѣста повыписи объявить на тѣхъ городехъ, на коихъ они учинятъ торговать. *Arch. coll. Müll.* 7/391. А чтобъ пноземцы продавали в тѣхъ городехъ, кыпецкимъ людемъ того города, в коихъ они станятъ торговать. *ib.* На тотъ срокъ, кой въ сей записи писанъ. *А. Ю. а. 1656 p. 142.*

**Кой-же**—*quisque*: И поиде Князь Великого сила во Псковъ, кой же на свое подворье. *Пск. Л. p. 130 (s. a. 1474).* **Кой ии**: Намъ Псковичамъ отъ Г. своего и В. К., кой ни будетъ на Московскомъ Государствѣ, а намъ отъ него не отбить. *Пск. Л. p. 177 (s. a. 1509).*

**Кой-куды**—*passim*: А отъ пановъ намъ прожити не мочно, развѣе разбрестись, покиня женишка свои и дѣтишка и домишка свои, кой-куды *А. И. II, 148 (a. 1608).*

**Коивъскій путь.** *А. Ю. XIV—XV p. 159.*

**Кокшаръ**: Дмитрій Перфириевъ сынъ кокшаръ. *А. Ю. а. 1555 p. 170.*

**Колачникъ**—*pistor, furnarius*: Хлѣбники и колачники. *А. Ю. а. 1613 p. 86.*

**Колачный рядъ.** Колачная лавка. *А. Ю. а. 1574 p. 247.*

**Колачь**: И Псковичи по его слову и хлѣбъ и медъ и муку пшеничную и колачи и рыбы и все сполу покрутивъ съ своими извошники къ нему послали. *Пск. Л. p. 148 (s. a. 1478).*

**Колбасинское село.** *а. 1328. Г. и Д. I, 34.*

**Колбяги** *n. pr. l. (pl. t.). А. Ю. а. 1634 p. 208.*

**Коленце**: Да на колѣнце къ дорогѣ. *А. Ю. а. 1509 p. 164.*

**Колесникъ**—*carpentarius*: Колесникъ Третьякъ. *А. Ю. а. 1579 p. 92.*

**Колесо**—*rata molaris*: Запасное колесо водяное. *А. Ю. 1568 p. 126.*

**Коли**—*quum*: А суда намъ у В. Кн. намѣстниковъ не отнимати, опрочѣ ратное вѣсти, или коли пмуть городъ дѣ-

лати безъ хитрости. *(a. 1871). Г. и Д. I, 29.* И Псковичи въ тожъ время, коли нѣмцы городокъ ставили, взяша посадь у Ругодива. *Пск. Лѣт. p. 22 (s. a. 1341).* А тоя весны, коли Кн. В. приѣхалъ во Псковъ. *ib. p. 44 (s. a. 1407).*

**Коли будетъ**—*si*: А коли мя будетъ самому вѣсти на конь, а тобѣ со мною. *Г. и Д. I, 57 (a. 1388).*

**Коліе** хмѣлевое. *А. Ю. а. 1579 p. 266.*

**Колода**—*trabes*: Псковичи пустиша большею пушкою на городокъ и колода вся изламалася и желѣза около розрвашася. *Пск. Л. p. 93 (s. a. 1463)* Тако же имъ (Нѣмцамъ) во Псковъ корчмы не возити ни торговати ни колодѣ у костра не держати. *ib. p. 133 (s. a. 1474).*

**Колодникъ**—*catenatus*: В праздникъ стаго никола въечере желѣзами крѣпко оукрѣпили холопа того колодника въ сенѣхъ столовыи хоромъ. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

**Колодые** *n. coll.*: Быхуть ово камень-емъ, отъ заборовъ отсѣкая. *Пск. Лѣт. p. 58 adn. 3 (s. a. 1426).* А мимо городъ несло внизъ по Великой рѣкѣ, ово запасъ колоды и дровъ, ово стѣнные стогн. *ib. p. 152 (s. a. 1479).*

**Колодажникъ**—*epitheton sc̃ti Iohannis ab ipso auctore in Menaeis Mac. ita explicatum*: Иоанъ отиде впустыню и обрѣтъ сяхколадѣище, п, створи мѣтву, ввержеса вонь и пребысть. *№ 997 p. 278.*

**Колодязь**—*foens*: Колодязь солоной съ порубамп. *А. Ю. а. 1568 p. 126.* Въ колодцѣ въ росолномъ. *А. Ю. 1578 p. 130.* Въ колодязѣ. *А. Ю. а. 1583 p. 131.*

**Коложе** Плесковъскій городокъ. *II. С. Л. IV, 145. (s. a. 1404).*

**Колоколь**—*campana*: Повелѣша колоколы звонити. *Msc. Und. № 276 f. 125a.*

**Колокольница**—*turris campanaria*: И колоколы по колокольницамъ сваялися. *Пск. Л. p. 201 (s. a. 1563).* На колокольницѣ клепазо мпрское. *А. Ю. а. 1585 p. 251.*

**Колоперемъ** *comp. de si.* Перемъ *uti Kolobrzeg in Borussia veteri. (a. 1265) Г. и Д. I, 2b.*

**Колотебный**: Рыбные ловцы колотеб-

ные сорокъ человекъ. *А. Ю. а. 1613 p. 86.*

**Колотиловичъ** Власій *Пск. Лѣт. p. 22 (s. a. 1341).*

**Колотиха** пустошь. *А. Ю. а. 1543 p. 190.*

**Колоча** *n. pr. l. in regione Možajsk. (a. 1386) Г. и Д. I, 59.*

**Колпачникъ:** А противу дворовъ Тимохи пошеника да Мякитки колпачника. *А. Ю. а. 1579 p. 130.*

**Колтырь:** А с сѣкна з брюкиша и с колтыревъ с постава по три денги. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Колуга** *n. pr. l. Г. и Д. I, 59 (a. 1389).*

**Колупать**—воскъ *С. М. 21a.*

**Колцо:** Сосна съ концомъ перевѣтная, поведень на нее мы вѣшалп на утки. *А. Ю. а. 1604 p. 94.*

**Колцо** — *annulus vinculae:* И Панѣиль сталъ простъ, толко на одной ногѣ однѣмъ оу него колцемъ желѣза однѣ остали. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

**Колчатой** — *annulatus:* Чепъ золота колчата. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

**Колъ:** Усть Ижми рѣки колъ. *А. Ю. XIV—XV p. 115.* И погорѣ всего града застѣнье и докола. *Пск. Л. p. 146 (s. a. 1478).* **Коловая пожня** *А. Ю. XIV—XV p. 115.*

**Колыванъ** — *Revel:* Въ лѣто 1543 бысть хлѣбъ дорогъ, а въ Нѣмцахъ наипаче: а на Колыванѣ на рожъ на бочку 3 бочки соли давали, а въ Любки по ласту соли на бочку на рожъ. *Пск. Л. p. 189 (s. a. 1543).*

**Колъе**—*stipes:* А Селиванъ да сынъ его Сидоръ дрова и колъя домой свезля. *А. Ю. а. 1665 p. 106.*

**Колье:** Николи не бывало отъ Королевъ, колье ихъ ни бывало въ Литовской землѣ. *Пск. Л. p. 117 (s. a. 1471).*

**Комара:** Возведъ ѿ основанія каменемъ и плинфомъ дѣи до комаръ, верхъ же том древасы покры, вней бо гробъ себѣ ископа, да ни отагъчавъ каменный верхъ и коею виною не могѣи подѣржатися и внутрь пѣшю когда повредить гробъ его. *Msc. Rum. № 154 f. 321.*

**Комлата** (*al.* комната): Горница съ двѣма комнатами на подклѣтѣхъ. *А. Ю. а. 1568 p. 126.* Да горница съ комна-

той на подклѣти жъ. да передъ комнатою сѣни же. *А. Ю. а. 1583 p. 132.*

**Комонево** пустошь. *А. Ю. а. 1515 p. 146.*

**Комонъ** *div. a. v.* конь: И сильныя коня его и комонѣ ѡмша *Msc. Rum. № 154 f. 312 (Ap. Rybn. II, 104):* „Аль нѣтъ у тебя добрыхъ коней“.

**Компанія:** Били челомъ можно, бѣдто они компаніею своєю сыскали то двинское ястье, гдѣ пристають кораблемъ въ Московскомъ государствѣ... И с техъ мѣстъ и по московское раззореніе торговали тое компаней Немцы толко гостей 2 человекъ да с ними третей человекъ писарь. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Конать**—*fünis:* Итти въ тягѣ, вверху Волгою рѣкою до Лыскова, коняты тянуты. *А. Ю. а. 1642 p. 330.*

**Коневая** площадь—*Rossmarkt:* Пущенной сарай на коневой площади. *Пск. Л. p. 191 (s. a. 1550).*

**Коневая** посоха *v. s. v.* посоха.

**Коневникъ**—*eques:* Остафей Князь съ коневники повѣхавъ, удари на нихъ. *Пск. Лѣт. p. 19 (s. a. 1323).*

**Коневникъ** *v. s. v.* посошанинъ.

**Коневой** — *equorum, equinus:* Коневая валища. *Пск. Л. p. 137 (s. a. 1476).* Татя коневаго повѣсила. *ib. p. 142 (s. a. 1477).* И торжища моя роскопаша, а иные торжища коневымъ каломъ замѣташа. *ib. p. 179 (s. a. 1509).*

**Конецъ** *praep.* — *penes:* А хрестеяную Русь водиша ротъ въ церкви св. Ильи, яже есть надъ ручаемъ, конецъ Пасынчѣ бѣсѣды и Козарѣ. *Nest. s. a. 945.* Конецъ прусской улицы. *Chr. Ngr. 114 (s. a. 1416).* Конецъ чюдинчевъ улицѣ. *ib. 139 (s. a. 1390).* Конецъ Кузмадемянъ улицѣ. *П. С. Л. IV, 140 (s. a. 1394).* Сѣвершиша църковь камяну святого пророка Ильи, на хлѣмѣ, коньпъ Славны *Chr. Ngr. I s. a. 1202.* Бысть знаменіе въ церкви святого Георгія, конецъ Лубяницы *П. С. Л. IV, 122 (s. a. 1410).* Хочу бо рече, коніе приломити конецъ поля Половецкаго съ Вами, Русици. *Сл. о П. И. ed. Dubensk. p. 20 (Perperam elisin praepositionis o subintelligit editor p. 279 editionis cf. bohém. konec mostu. Jungmann Slownik II, 116<sup>a</sup>).* А тѣ ели коньць чашавые



пожни. *А. Ю. а. 1509 р. 164.* На рѣкѣ на Вологдѣ поставити имѣ было мельница, по конецъ Рождественскіе слободки и Еремѣева посаду. *А. Ю. а. 1613 р. 85.*

**Конецѡстровіе** *n. pr. l.*: Весь зовома конецѡстровіе. *Msc. Und. № 276 f. 85<sup>b</sup>.*

**Кони́на**—*cabbalina*: Друзін бо ихъ и конину ядаху. *Chr. Ngr. I, s. a. 1181.*

**Коноплѣникъ**—*cannabetum*. *А. Ю. а. 1657 р. 743.*

**Контарь**: На соляныхъ и на рыбныхъ сздахъ и на паускахъ быть контаремъ. Для пзвошниковъ и для всякой смѣты безъ нихъ быти не возможно, а в продажѣ на тѣ контари ничего не вѣситъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.* **Контарной**: А вѣсщихъ и контарныхъ никакихъ денегъ сверхъ гривны не имать. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Конушна**—**конюшна**. *А. Ю. а. 1624 р. 299.*

**Концать**—*absolvere (rem judicariam)*: А гдѣ орудье почнетъ, ту его и концать. (*а. 1426*). *Г. и Д. I, 24.* И мы промежъ себя со старцы кончали, что старцомъ въ мою землю не вступати. *А. Ю. а. 1485 р. 82.*

**Кончатися**—*mori*: Въ болниці различными суды кончаются. *II. С. Л. IV, 119 (s. a. 1419).*

**Кончее** — *denique (cf. boh. posleze)*: В Новгородѣ ключника Пимена на крѣпости издержавъ, самого измучивъ, и казну въ него розграбиша, и кончее самого на 1000 рублей продали. *Пск. Л. р. 111 (s. a. 1471).* А вы бы есте въ самъ Ильинъ день на конь усѣгли или упустивъ недѣлю кончее. *ib. р. 118 (s. a. 1471).*

**Конюхъ**—*stabularius*: И призва старѣйшину конюхомъ. *Nest. s. a. 912.* А у конюховъ грабежу взяли на 5 рублей съ гривною. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

**Конюшей** — *stabuli praeffectus*: Борисъ Годуновъ конюшей. *Пск. Л. р. 212 (s. a. 1585).* Конюшей старецъ Леванидъ Карсаковъ. *А. Ю. а. 1666 р. 107.*

**Конюшенъ**—*stabulum*: Да четыре конюшна. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

**Коньць**—*pars urbis*: Коньць перевѣскій. *Chr. Ngr. I, s. a. 1172.*

**Коня** *n. coll. equi*: Вся коня измроша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1114.* **дѣти конь**—*sternere equum; quae significatio remotior a primaria hujus verbi notatione „ponendi“ deducenda est*: И повелѣ кормити и (конь) и не водити его къ нему (Ольгу) и пребывъ нѣколко лѣтъ не дѣя его, дондеже и на Греки иде. *Nest. s. a. 912.*

**Конадернина рѣчка**. *А. Ю. сacc. XV, р. 274.*

**Копалматка**: На Шали рѣки Падунъ, отъ Падунѣ на Копалматку посерединѣ Грихновы пивы. *А. Ю. а. 1505 р. 164.*

**Копальной**—*fodinus*: А по тому росолу участокъ во всей въ копальной въ колодезной снасти. *А. Ю. а. 1596 р. 132.*

**Копаной** — *defossus (de aquis artificiose deductis)*: У насъ не Перерва рѣка, и въ той рѣки у насъ вода копаная, а вся вода наша. *А. Ю. а. 1483 р. 3.*

**Копейка**: Да тогда жъ резанья деньги перековаша, да коваша копейки деньги. *Пск. Л. р. 187 (s. a. 1537).*

**Копейное**—*tributum belli sumtus restituens*: Князь В. старины своя поималъ, а еще сверхъ того на нихъ 17 тысячъ рублей копейнаго прикончилъ. *Пск. Л. р. 121 (s. a. 1471).*

**Копити** — *colligere coaservare*: Копимъ серебро и соболи и пна узорочья, а не губите своихъ смърдъ и своей дани — а лѣстяще ими, и все копяче. *Chr. Ngr. I, s. a. 1193.*

**Копитися**—*colligi, congregari*: Копитися вы жалобные люди на Крещеніе Господне, и язъ вамъ всѣмъ управу подаю. *Пск. Л. р. 175 (s. a. 1509)* — *ad sedes suas revertere*: И начаша Псковичи копитися, кои были разошлись. *Пск. Л. р. 182 (s. a. 1510).*

**Копное**: Такожъ бы есте освободили,... и пивніи судовъ по старинѣ судити, всякая копная и изгородное прясло и коневая валища. *Пск. Л. р. 137 (s. a. 1476).*

**Копѣйной образъ** — *hastae forma*: Явился звѣзда велика на западѣ копѣйнымъ образомъ. *Nest. s. a. 911.*

**Кора** — *cortex*: И ядаху люди кору березову. *Chr. Ngr. I s. a. 1128.*

**Корга**: Да въ Дураковъ становище, двѣ тони, сѣдятъ на коргахъ. Да про-

тиво корги Соловецкіе тони Купеховское дворище, сѣно косятъ. *А. Ю. а. 1568 р. 126.* Да въ губѣ на корги варница. *ib.*

**Корелка:** Деньги корелки худыя, и цѣна не вольная, и купля не любовная. *Пск. Л. р. 240 (s. a. 1636).*

**Коренье;** изъ коренья — *radicitus*: Пенъ съчено не изъ коренья. *А. И. II, 25 (a. 1599).*

**Корець:** А покорежная емя пошлина имати с четырёхъ четвертей по корцъ с верхомъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Коркодилъ** — *crocodilus*: Изыдоша коркодили люти звѣри изъ рѣки и путь затвориша, людей много поядоша. *Пск. Л. р. 212 (s. a. 1582).*

**Корешинко** — *radicula*: Корешинко девесилной (*al.* девятины). *А. Ю. s. a. 1680 рр. 77, 79.*

**Корешокъ:** Охочіе рыбные ловцы ловятъ рыбу, въ Бѣлоозерѣ, корешками крючными и переметными. *А. Ю. а. 1674 р. 258.*

**Коржанъ** *n. pr. l. in reg. Možajsk. Г. и Д. I, 59 (a. 1389).*

**Кормилецъ** — *gubernaculum*: Камени же текущоу по водамъ ни кормилца имзши ни кормчл. *Msc. Rum. № 154 f. 254.*

**Кормителіе** *n. coll.*: Понеже они наши кормителіе сятъ. *Msc. Rum. № 152 f. 89b.*

**Кормитися** — *vivere*: Чѣмъ нѣкто митрофанъ пменемъ, живый во граде перевозомъ кормитса. *Msc. Rum. № 154 f. 376.*

**Кормленный** — *ab imperio, a regimine alieno pendens*: Се видѣвъ Князь Василей Шуйской неустроение и великой мятежъ, и челомъ удара и цѣлованіе крестное сложа и у нихъ, видѣе вонъ изъ града; къ В. Князю пріѣхавъ челомъ билъ и крестъ цѣловалъ; а онъ его принялъ. Сему убо всему тако совершившуся, сеже Новгородцы видѣше, что ихъ Воевода и князь\* *кормасный\**, о комъ имъ было стояти и боронитися, а же ся отъ нихъ той изъ града къ В. Князю выѣхалъ? *Пск. Л. р. 149 (s. a. 1478).*

**Кормленье:** А коли ми взяти данъ на своихъ Боярѣхъ на болшихъ и на

путныхъ, тогда ти взяти на своихъ такъ же по кормленью и по путемъ. (*a. 1388*). *Г. и Д. I, 57.*

**Кормля** — *victus*: И даша Псковичи Князь Ивану Олгердовичу 10 зобницъ ржи, 10 зобницъ овса, да 10 рублевъ на кормлю. *Пск. Лѣт. р. 71 (s. a. 1436).*

**Кормщикъ** — *frumentarius*: Наши воеводы послыки его побивали часто и кормщиковъ его (Манстра) имали ежедней многихъ живыхъ Нѣмецъ и Ла тышевъ. *Пск. Л. р. 195 (s. a. 1558).*

**Кормъ** *pl. - victus*: Тіуны кормовъ своихъ у нихъ не емлютъ. *А. Ю. а. 1584 р. 59.* — *epula manibus alicujus consecrata*: Да быти по насъ кормомъ, на наши памяти памяти по вся годы болшимъ. *А. Ю. а. 1563 р. 148.*

**Коробка** — *cista, cistula*: Взятъ денегъ изъ коробки 25 рублевъ. *А. Ю. а. 1579 р. 92.*

**Коробочка** — *sportula*: (*a. 1328*). *Г. и Д. I, 34.*

**Коробъ** — *corbis*: И отъ хмѣлна короба и отъ льняна по 2 векши имати. (*a. 1270*). *Г. и Д. I, 4a.*

**Коробъ** — *raparium*: Хлѣба ржи и овса 5 коробей. *А. Ю. а. 1556 р. 196.*

**Корова** — *vassa*: Роздѣлили есмя жпвоты отцовъ своихъ кони и коровы. *А. Ю. а. 1571 р. 55.*

**Коровенный дворъ** — *bubile*: Да на коровенномъ дворѣ у коровницъ монастырскаго масла взяли 22 пуда. *А. Ю. а. 1579 р. 92.*

**Коровникъ** — *bubile*: Вино поставлено въ коровникѣ. *А. Ю. а. 1615 р. 74.*

**Коровница** *v. s. v.* коровенный дворъ.

**Коромола** — *perduellio*: А что Олексѣ Петровичъ вшелъ въ коромолу къ Великому Князю, намъ къ себѣ его не приимати. (*a. 1341*). *Г. и Д. I, 37.*

**Коростынь:** Ста надъ озеромъ на Коростыни. *Пск. Л. р. 121 (s. a. 1471).*

**Корочунъ** — *solemnia Christi nati*: Стояше вся осенина дѣждева, отъ Господина дни до Корочюна. *Chr. Ngr. I s. a. 1143.*

**Кортель:** Кортель бѣлей хребтовъ, да кортель кощать. *А. Ю. а. 1541 р. 47.*

**Корчажець:** Преподобный же воставъ приимъ корчажець, внем же чстыредс-

сать рублевъ, подаетъ мячителемъ. *Msc. Und. № 273 f. 19.*

**Корчебница**—саура, taverna: Создъ глиняный, ими же обыкоша вкорчебницахъ пити. *Msc. Rum. № 363 ст. 64.*

**Корчета**—convulsio: Бы влодехъ тажежъ недоугъ корчета. *Msc. Syn. № 991 f. 221.*

**Корчмить**—сауро: Повелъ же корчмиту поставити добраго вина. *Msc. Rum. № 363 ст. 65.*

**Коса**—falx symbolum possessionis. cf. s. v. соха.

**Косецъ**—foenisex: За ту между нашимъ косцомъ не перекашивати. *А. Ю. а. 1532 p. 174.*

**Костарной** cf. s. v. шахматныя игры. *Msc. Rum. № 363 ст. 66.*

**Костеръ**: 2 костра камня поставиша на торгу. *Пск. Лѣт. p. 35 (s. a. 1377).* Церковь св. Спаса у стараго костра. *ib. s. a. 1384.* Въ лѣто 1387 поставиша 3 костры камни у новыя стѣны на приступѣ. *ib. p. 36.* Поставиша 3 костры на приступной стѣнѣ. *ib. p. 37. (s. a. 1397).* А костеръ на Омовѣ взяти казаки. *Пск. Л. p. 195 (s. a. 1558).* Здѣлаша великія врата каменные и костеръ на верху большой. *Пск. Л. p. 106 (s. a. 1469).*

**Костеръ** v. s. v. метла.

**Кости**—reliquiae: Погребена бысть 2 князя, сына Святослава, Ярополкъ Ольгъ; и крестиша кости ею. *Chr. Ngr. I, s. a. 1044.*

**Костка**: А къ св. Богородици на Круцицу четвертую часть исть тамги исть Коломенское, а костки Московский къ св. Богородици на Москвѣ у св. Михаила. *(a. 1371). Г. и Д. I, 57.*

**Костоломъ**—ossium fractura: Бѣ болѣзнь крестьяномъ тяжка, костоломъ (*v. loc. кости ломало*). *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1414).*

**Кострище**: Досталось ему четверть прена и съ росоломъ, да и кострища. *А. Ю. а. 1571 p. 55.* Въ пренѣ, и въ варницѣ и въ кострищахъ и въ колодци въ росоломъ. *ib. a. 1578 p. 130.*

**Костуръ** (*pro* костыль)—baculus, scipio: Престарѣлый отецъ опираясь костуромъ, во храмину сына привлечеся. *Msc. Rum. № 363 ст. 62.*

**Костылиха** варница. *А. Ю. а. 1596 p. 132.*

**Кость**—saxum, scopolus saxeus: А буде судно на костяхъ и на мѣляхъ станеть, и имъ ирыжнымъ судно хозяйское съ костей и съ мѣлей анимати. *А. Ю. а. 1642 p. 330.*

**Косячной** осетръ. *А. Ю. а. 1585 p. 252.*

**Котва**—n. *pr. ruris. А. Ю. 1557 p. 139.*

**Котвица**—anevra (eundem sensum praebet vox bohémica kotvice): Узре разбойнический корабль на котвицахъ стоящъ. *Msc. Rum. № 363 p. 27.*

**Котелной** мастеръ. *А. Ю. а. 1579 p. 9.*

**Котель**—ahenum, cortina ad cerevisiam coquendam: И такъ насмѣивающеса и грохочуще иконы кѣно под котель въ огонь ивергоша. *Msc. Rum. № 154.* 2 котла волостныхъ желѣзныхъ пивныхъ. *А. Ю. а. 1579 p. 92.*

**Котора**—contentio (*On. обл. Слов. p. 91b*): Бысть котора зла въ людехъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1157.*

**Которати**: Видѣше юродивзю дѣвку мертвъ начаша его которати. *Msc. Rum. № 363 ст. 47.*

**Который** *pron. interr.*—negativam responsonem supprimens: Который епископъ тако украси святую Софію? *Chr. Ngr. I s. a. 1156 pron. relat. (speciem rerum s. personarum certiore designat):* А людѣмъ мятущимся во осадѣ въ городъ, нѣлы хотяще битися съ Княземъ В., а инии за В. Князя задати; а тѣхъ большъ, *которые* \* задатися хотятъ за Князя В. *Пск. Л. p. 149. (s. a. 1478).* И всего мѣсть дворовыхъ бѣлыхъ пустыхъ, которые приписаны къ чернымъ дворомъ въ тягль, 75. *А. Ю. а. 1574 p. 251.* Utraeque significationes (interrogativa atque relativa) in una eademque pronominis которой forma facillime inveniuntur in sententiis interrogativis, quorum praedicatum verbi transitivi ope enuntiatum est. In capite sententiae interrogativae positus, iisdem plane, ac casus accusativus, elementis formatus, casus nominativus pluralis numeri ad verbi transitivi rectionem perficiendam pleno numero sufficit: \* И иныхъ головамъ выпрашивали, которые на пригородъ намѣстники ею безсудно поковали и

*Псковъ росковаль.* \* *Пск. Л. р. 141 (s. a. 1477).*—*supprimitur* бы: Послаша Псковичи просити Князя во Псковъ по Псковской старинѣ, который Князь Пскову любѣ. *Пск. Л. р. 90. (s. a. 1463).* Въ домехъ Рускимъ людямъ дѣржати вѣсы для своихъ нуждъ малые, которые подымають по десяти пядь, а безмены, которые по два пядя и по три подымають. *Arch. coll. Müll. 7/391.* Nexus causalis in pronomine которой *supprimitur*: Отъ тѣхъ Словѣнъ разидошася по землѣ и прозвашася имены своими, *иднъ* сѣдше на которомъ мѣстѣ: яко пришедше сѣдоша на рѣцѣ пмянемъ Морава и прозвашася Морава, а друзи Чеси нарекошася. *Nest. in in. Vis condicionalis inest pronomini* которое, *sine congruentia posito*; *ex. gr.:* А которое изможны приходце, и онъ себѣ на кони кротивъ сплу ѣдетъ. *Пск. Л. р. 93—94 (s. a. 1463).* Interpretationem loci *v. s. v.* изможной.

**Кофтанъ:** Кофтанъ Есской червленъ пушенъ крашениною сверху. *А. Ю. а. 1547 р. 50.*

**Кофтанникъ.** *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Коць** (*pol. кос apud Linde c. m.*)—*gausare*: Коць великий съ брмами. (*a. 1328*) Г. и Д. I. 34.

**Кочеватикъ** *i. q.* кочевникъ: Да на волху съ гранми, да посередь кочеватика да прямо на пень на березовой съ гранми. *А. Ю. а. 1520 р. 276.*

**Кочевникъ** *deriv. a* коч—ва, коч—ка: Да отъ ивы на 3 елки на кочевникъ. *А. Ю. а. 1519 р. 166.*

**Кочевой** *deriv. a* коч—ва, коч—ка: На кочевую пожию. *А. Ю. а. 1530 р. 173.*

**Кочка**—*clivulus, colliculus*: Тойже Григоріа возлегъ на кочке болентъ. *Msc. Syn. № 929 f. 72. Vita Genad. Constr. scr. c. a. 1580.*

**Коширянинъ:** А на Туле велѣно быти Коширянину Ивану Скорнякову сыну Писареву. *Arch. coll. Müll. № 4.*

**Кошка:** Дали на оброкъ, по морскому берегу, лѣса и пожию, и по кошкамъ дрова и приплавъ брати. *А. Ю. а. 1551 р. 191.*

**Кошъ**—*statio (cf. loc. pol. w koszu siedzieć)*: А самъ я, покиня кошъ на Икѣ

озерѣ, и пошолъ на Кучюма царя. *А. И. II, 3а (a. 1598).*

**Коцать:** Кортель бѣлей хребтовъ, да кортель коцать. *А. Ю. а. 1541 р. 47.*

**Коцей** *Chr. Ngr. I s. a. 1174:* И бѣше съ нимъ одинъ коцей малъ (дѣтскъ *additu in Chr. Voskr. p. 89 s. e. a., quod vocabulum, glossematis vicem gerens, unum idemque solum infra retinetur:* „Князь же рече дѣтску своему“. *Chr. Voskr.*).

**Коцуна** *fem. gen.—sacrilegium*: Бѣше же оученіе его полно всяка хылы и ереси и порча и невѣрстыя и коцны. *Msc. Syn. № 993 f. 757.*

**Кошюля**—*indusium (boh. košile, slov. košula, lat. cusula: vestis cucullata. Duncange)*: Начаша Латына пристроати собѣ кошюли и не срачици. *P.—Š. p. 3.*

**Кравчій**—*princerna*: И повелъ ему быти у паричи своей въ кравчихъ. *Л. Т. IV, р. 137.*

**Край**—*finis*: Было отъ нихъ сильно много Христіанъ пограблено... и числа края нѣтъ... Числа жъ края нѣтъ коліко злата и сребра вывезе (В. Князь) отъ нихъ. *Пск. Л. р. 137. (s. a. 1476).*

**Крайной**—*extremus*: Дуръновеской земли крайной наволокъ. *А. Ю. XIV—XV р. 115.*

**Красилникъ** старецъ Серапіонъ. *А. Ю. а. 1666 р. 107.* Красилникъ Смирново. *ib. a. 1579 р. 92.* Красилникъ жевъ Кятвъ сынъ. *ib. a. 1654 р. 340.*

**Красная Горка**—*uomen gentile calendarum Maii. П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1415).*

**Красногородщина** *regio urbis K.—I'*: Псковскіе въ Красногородщинѣ дѣти Боярскіе тѣхъ, которые многажды ходили воевати и во Псковщину. *Пск. Л. р. 204 (s. a. 1564).*

**Красный**—*ruber*: Красная смерть повѣшену бытъ. *Лит. Тух. IV, р. 120.*

**Красный**—*pulcher*: И нача ясти и пити и силно пмати дѣцы красные к себѣ на ложнице. *Msc. Rum. № 363 f. 449b.*

**Краставъ**—*scabiosus*: А сего дѣтциноу възхъ на оулице не знаема, нища, хрома и гнѣсна и крастава. *Msc. Und. № 276 f. 136b.*

**Кратити**—*parcere (cf. boh. et pol. kratochvile)*: А который изможныи при-

ходде, и онъ себѣ на кони кротивъ силу ѣдетъ. *Пск. Л. р. 93 — 94 (s. a. 1463). Interpretationem v. s. v. изможной.*

**Крашенина** *v. s. v. костанъ.*

**Кремъ** *v. s. v. Кромъ.*

**Крестецъ** — *compitum*: Ёдучи в городъ по правую сторону у ильинского кресца к земскому двору. Отъ ильинского же кресца ёдучи въ городъ по левую сторону к варварскимъ воротамъ, къ живому мосту. *Arch. coll. Müll. № 4.*

**Крестянецъ** *dem. a praes.*: А Ивановы слуги Васильичи и крестяне нашимъ монастырскимъ крестьянцемъ грозятъ. *А. Ю. № 32 р. 83. nomin. pl. крестьянца. ib. Крестьянинецъ. А. Ю. aa. 1611, 1679 р. 84, 102. Крестьяншко. А. Ю. a. 1611 р. 83.*

**Крестьянинъ**: Аще кто убіетъ Крестьяна Русинъ, или Христьянъ Русина, да умереть. *Nest. s. a. 912.* Да свели съ собою дву крестьяниновъ. *А. Ю. a. 1579 р. 93 pl. и. Крестьяна. А. Ю. a. 1613 р. 74.*

**Крестьянство**: И тѣхъ власти многихъ насильствомъ отдавали Дѣтемъ Боярскимъ во крестьянство, и многіе скованы ходили по граду милостыни просили. *Пск. Л. р. 237 (s. a. 1632).*

**Кречатникъ** — *anser*: Потаня кречатникъ. *А. Ю. a. 1532 р. 39.*

**Крещеное** — *merces baptismi*: Былъ и (седитренныхъ варницъ бочаръ Лавранка Семеновъ) крещенъ въ православную Христіанскую вѣру, другой годъ; а крещеного мнѣ холопу твоему ничего не дано. *А. Ю. a. 1647 р. 89.*

**Кривина** — *injuria*: Останися кривнѣ двѣти. *Msc. Syn. № 991 р. 226a.*

**Кривыни** *n. pr. flum.* *А. Ю. a. 1536. р. 175.*

**Кринье**: И въ третій рядъ стала рѣка и сварчало ледъ криньемъ великимъ, акы хоромы, до устья рѣкы. *Пск. Л. р. 152 (s. a. 1479).*

**Кривавъ**: *sanguineus*: И показа имъ рѣцѣ и нозѣ свои кровавы. *Msc. Und. № 276 f. 129a.*

**Кровипролитіе** *Пск. Л. р. 224 (s. a. 1609).*

**Кровля**: Изба съ нутромъ и съ кровлю. *А. Ю. a. 1611 р. 133.*

**Кромскій**: Перси Кромскыя. *Пск. Л. р. 56 (s. a. 1424).*

**Кромуха**: Соломонъ емлетъ со стола хлѣба кромуху. *Лит. Тих. IV. р. 113.*

**Кромъ** (*al. Кремъ*) — *argh*: Въ лѣто 1393 заложилъ Псковичи перши у Крому (перси у Крома), стѣну каменую. *Пск. Лит. р. 36.* Въ лѣто 1394 кончаны быша перши у Крому. *ib.* Ноцію вземше отъ гроба одѣяніе благовѣрнаго Князя Домонта, и со кресты обходиша 3 жды и около крому\* (*supra*: Одѣяніе гроба моего вземше, и съ кресты около града\* грядѣте 3 жды). *Пск. Лит. р. 156 (s. a. 1480).* А и съ Крому велѣлъ клети выпрятати, и Кремъ бысть пустъ. *ib. р. 181 (s. a. 1510).*

**Кромный городъ**. *Chr. Ngr. I s. a. 1112.*

**Кромъ** — *extra*: Бысть знаменіе на небеси дивно велики: 6 круговъ, 3 около солнца, а кромъ солнца другыя 3 велики. *Chr. Ngr. I s. a. 1141.*

**Кропичной** (*cf. serb. кропа 1) lacinia 2) massa lintea 3) panni genus kpa sartor cerdo, kpeж consarcinatio, kpeта tapetum in mensa ponendum, kppити rannum ad suo, kppлѣне reparatio*): „Исшійте прѣ паволочиты Руси, а Словѣномъ кропичныя“.. И възпаша Русь прѣ паволочиты, а Словѣне кропичныя, и раздра ѣ вѣтеръ, и ркоша Словѣнѣ: „имемъся своимъ толѣстинамъ, не даны суть Словѣномъ прѣ кропичныя“ *Nest. s. a. 907.*

**Кротѣти** — *submisce se gerere*: Много зла пострада ѿ бѣсовъ и потомъ начать кротѣти. *Msc. Und. № 276 f. 86b.*

**Кротополе** — *vestis decurtata*: Латыпа начаша кротополе носити. *P—S. p. 3.*

**Кругъ**: Мелница съ жерновы, круги сполна на валѣхъ и на шестерни. *А. Ю. v. 1568 р. 126.*

**Кругъ праер** — *circum*: Отдаша зъ городка полонъ Псковской весь, что у нихъ ни было, и стрѣлы собравъ на городъ, или кругъ заборолъ. *Пск. Л. р. 119 (s. a. 1471).*

**Кружало**: А хлѣбные мѣры ячинити в одно кружало зъ желѣзными обрѣчамъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Кружевникъ**. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Кружечной** — дворъ: А пиль де оя на кружечномъ дворѣ покупая. *А. Ю. a. 1680 р. 77.*

**Круживо**—textum reticulatum: 2 шапки женскихъ камчатыхъ лазорева да красная, одна съ круживомъ съ жемчужнымъ. *А. Ю. а. 1612 p. 419.* *Круживо тканое въ кружки серебро съ золотомъ. А. Ю. а. 1696 p. 156.*

**Крѣпца**—particula: И егда отгребавъ отъ мощей землю внеите бѣхъ и крѣпцы многыя береста оногo, имже быша мощи (Кн. Андрея Смол.) обвиты. *Msc. Syn. № 926 f. 1.*

**Крута**—surpex: А что принесла порты и круту и челядь, а то ей и есть. *А. Ю. XIV—XV p. 430.*

**Крутиться**—expediri (*sf. serb.* крѣтити войску—*castra movere, pol. okreć—navis. Carmina popularia dialectus neogradensis hanc vocem usitatissimum praeferunt*: Что же ты, сестрице, не въ покрутъ. Въ одной ты шубы черныхъ соболѣй. *Rybniĳor II, 385.* Накрутился молодецъ скоморошиной. *ib. I. 135.* Сокрутился онъ во платьѣ во опальное *ib., 386.* И даша купцемъ крутитися на войну. *Chr. Ngr. I s. a. 1157.*

**Крутой** ручей. *А. Ю. а. 1555 p. 169.*

**Круциць** (?) *n. pr. l.*: А къ св. Богородици на Круцицю часть и съ тамги нѣтъ Коломенское. (*a. 1371*) *Г. и Д. I, 51.*

**Кручина**: Царская кручина на насъ и загадка тяжела. *Лѣт. Тих. IV p. 114.*

**Крѣпляти**: На башнѣ стропила ставятъ и щеглу крѣпляютъ. *А. Ю. а. 1630 p. 241.*

**Крѣпокъ**—adscriptus: Я крѣпокъ по сей ссудной записи за Тихвинскимъ монастыремъ. *А. Ю. а. 1678 p. 215.*

**Крѣпъ**: Крѣпи положить на пустоши. *А. Ю. а. 1485 p. 6.* По лѣсомъ въ крѣпяхъ. *А. II, II, 36. (a. 1598).*

**Крюкъ**: А крюкъ Великимъ Княземъ по старинѣ на третьей годъ. (*a. 1471*) *Г. и Д. I, 28.*

**Крючной**: Ловить рыбу корешками крючными и переметными. *А. Ю. а. 1674 p. 258.*

**Крънути**—emerg: И отъ тѣхъ паволокъ еще кто крѣнеть, да показываетъ цареву мужу, и тое запечатаетъ и дастъ имъ. *Nest. s. a. 945.*

**Кѣтины**—baptismum: А которой крестьянинъ явится къ празднику, или

къ свадьбѣ, или къ родинамъ, или къ кѣтинамъ, или къ родительской памяти сварить пива. *А. Ю. saec. XVII p. 358.*

**Кто**—quiscunque: А кто будетъ кто закладень позоровалъ ко мнѣ, тѣхъ всѣхъ отступилъ есмь Новугороду. (*a. 1295*). *Г. и Д. I, 5a.* А кто у нихъ на тѣ борти на монастырскіе учнетъ ходити къ монастырю, чей кто ни буди и за кѣмъ кто ни живетъ, и они оборокъ съ тѣхъ бортей платять игумену съ братью. *А. Ю. а. 1584 p. 60.*—*aliquis*: Есть ли у васъ стариковъ кто. *А. Ю. а. 1483.*

**Кто же себѣ**—quisque sibi: Шереметевъ и Грамотинъ села дворцовые лутшіе *собѣ* взяли въ помѣстья и въ кормленіе всѣхъ крестьянъ, и прочіи Воеводы кто же себѣ. *Пск. Л. p. 219 (s. a. 1607).*

**Кубара**: (И о томъ), аще обрящють Русь кубару Гречьскую въвержену на коемъ любю мѣстѣ, да не преобидать ея. *Nest. s. a. 945.*

**Кубель**—arca, cista: Wzięła krzyżyk, do domu zaniósła (у в skrzynię) albo jako lud tamten (scil. in regione Pinsk) mowi w kubel wrzuciła. *Parergon sudow. 1638 p. 3.*

**Кубецъ**—rosulum: И наливши кубцы и рога зланы съ медомъ и съ виномъ, и пришедши къ ней, челомъ уда-риша. *Пск. Л. p. 126 (s. a. 1473).*

**Кубокъ**—rosulum: Поклонъ дая Пскову на службѣ и кубокъ позлащенъ. *Пск. Л. p. 149 (s. a. 1478).*

**Кубъ**: Да у селчанъ у Роди у котелного мастера взяли 2 куба мѣд-ныхъ чюжихъ. *А. Ю. а. 1579 p. 93.* Вина не курити и не продавати и тѣмъ не промышляти, и котла и кубовъ и трубъ у себя не держати. *А. Ю. а. 1624 p. 316.*

**Кугикъ** (*cf.* Шутовикугъ) *n. pr. v.* Кугикомъ, Кугъику. *А. Ю. XIV—XV p. 159.*

**Куглярство**: Воспомянувъ на прѣж-нее свое куглярство то есть обманство. *Msc. Rum. № 363 f. 46.*

**Куграрь**: О дву куграряхъ сѣя рѣчь о обманщикахъ. *Msc. Rum. № 363 f. 44.*

**Кудекуша Трепедъ**—*cogn. rustici*

Мужикъ простой именемъ Тимоѳей, прозвипемъ Кудекуша Трепецъ. *Пск. Л. р. 223 (s. a. 1609).*

**Кудесникъ** *i. q.* волхвъ: Бѣ бо прежде въпрошалъ волхвовъ кудесникъ: „отъ чего мнѣ есть умерети“? И рече ему одинъ кудесникъ: „княже! конь, его же любиши и ѣздиши на немъ, отъ того ти умерети“. *Nest. s. a. 912.*

**Кудреватъ**—*folio diviti praeditus (de arbore)*: Береза кудревата, покляпа на полднѣ. *А. Ю. 1631 р. 184.*

**Куды**—*ubi*: Ъхати.., куды ѡхати лутше и безстрашнѣе. *А. II. II, 31 (a. 1600).*

**Кудѣ**—*quo*: А кудѣ около двора тынѣ то и межа. *А. Ю. a. 1525 р. 146.* Све-зу жену свою и тешу съ Тихвинского посаду кудѣ ни буди. *А. Ю. 1635 р. 206.*

**Кузло**: А учнутъ изъ монастыря при-носить кузло п мѣѣ на монастырь ко-вать всякое кузло. *А. Ю. a. 1661 р. 211.*

**Кузница**—*officina ferraria*: Да куз-ница да дворъ конюшенной. *А. Ю. a. 1568 р. 126.*

**Кукобонецъ** рѣка. *А. Ю. a. 1551 р. 216 (al. Кукобой ib.).*

**Кукость** *cogn. viri. Msc. Rum. № 152 f. 37b.*

**Кулацскѣ**. *Chr. Ngr. I. s. a. 1097.*

**Кулига**: Съ росчистей съ 91 пожни да дву кулигъ по межамъ п съ лѣсу, п съ болота, и съ поимъ оброку 50 руб-левъ. *А. Ю. a. 1674 р. 257.* Кресть-янинъ Стефановскія кулиги деревни Наз-дерина Ѳеодоръ Поликарповъ. *А. Ю. a. 1641 р. 299.*

**Куна**—черная (*cf.* въверица бѣлая)—*pellis martis*: Поча Олегъ воевати Де-ревяны п примучивъ п имаше на нихъ даиъ по чернѣ кунѣ. *Nest. s. a. 883.*

**Купатися**—*vivo flumine perfundi*: Орестъ первое въ 3 рѣкахъ купався, недуга избы. *Nest. s. a. 915.*

**Кунщикъ**: А кунщики мои съ тѣхъ селянъ кунъ не берутъ. *А. Ю. XIV—XV р. 145.*

**Купецкѣй**—*mercatorius*: И обрѣте чѣка греческиа земля гостѣбъ дѣющи кѣпецкѣй чинѣ нмѣща. *Msc. Rum. № 154 f. 255.*

**Купить** *i. q.* откупить: Купиша на Москвѣ кабаки Псковскіе Москвичи

Ивана Никитича закладчикъ Хмѣлев-ской съ товарыщи и продаваша вино по 4 алтына стопу. *Пск. Л. р. 237 (s. a. 1629).*

**Купливать**: А продали есмя ту зем-лю безъ двора и безъ дворного мѣста, что купливалъ братъ же мой Борисъ у Шлхана. *А. Ю. a. 1563 р. 128.*

**Купля**—*emptum (pro купленое)*: А въ Перьяславлѣ купля моя. *(a. 1353) Г. и Д. I, 37.*

**Купчина**: Порядилися есмя спаского прилудного монастыря крестьяне у ке-лара старца Іонѣ да у казначея стар-ца Гурья да у купчины старца Стахія на полвыти жилую. *А. Ю. a. 1582 р. 198.* *Корыстной купчина* Лука Ондре-евъ сынъ. *ib. a. 1592 р. 302.* А кото-рые товары зчнѣтъ покѣпати на по-соселскихъ дворехъ, зъкупчинъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Купье** *n. pr. l.*: Kupiatieze od'Kupia z dialektu ruskiego z polskiego od kempiu, których iest wkolo dostatek. Wieś rzeczona leży w powiecie pinskim, mając na wschod rzekę Yasoldę kempista nad którą u siedzi. *Parergon cudow. 1638 р. 3.*

**Купьцѣ** вячьшии—*mercenarius ordi-nis primi*: И позва Новгородцѣ на по-рядъ: огнищане, гридъ купьцѣ вячьшее. *Chr. Ngr, I s. a. 1166.*

**Курва** *cogn. v.*: Курва княжой поваръ во Псковѣ. *Пск. Л. р. 140 (s. a. 1477).*

**Курганецъ** *detin. a praes.*: На кур-ганецѣ, п на томъ курганцѣ былъ дубъ съ гранью, а нынѣча его нѣтъ п вы-копаны у курганца съ обѣ стороны по-ямѣ, и отъ того курганца лужкомъ къ рощицѣ олховой. *А. Ю. a. 1554 р. 167.*

**Курганъ**—*tumulus*: Отъ Кивой рѣки, подлѣ курганъ, по врагъ къ лѣсу. Да по рѣкѣ Кивою внизъ до того же вра-га, что подлѣ кургана. *А. Ю. 1448—1468 р. 160.* Да отъ деревни на кур-ганъ къ Бѣлуозеру обѣ сѣю сторону Кі-уйца рѣчки Назаровы. *А. Ю. a. 1482 р. 161.* Отъ Колуги возвратиса въспати шествовавше хъ Кіеву на бѣльградъ, чрезъ Курской уѣздъ верхъ рѣки П'с-ла, на Думчей Курганъ. *Msc. Rum. № 364 f. 31b.*

**Курганы:** деревня. *А. Ю. а. 1557* р. 244.

**Куромной:** Съ верхней стороны куромныхъ тонъ четверть. *А. Ю. а. 1532* р. 40. Попъ Семенъ отступилъ воды Св. Михаила куромной. *ib. saec. XII* р. 270.

**Курчанинъ,**—ане *incola* и. Курскъ. *Arch. coll. Müll.* <sup>4</sup>/<sub>381</sub>.

**Куръ** - *gallus*: У нашего царя куръ златъ пель рано, а будиль нашего царя к завтрѣне. *Msc. Rum. № 363 f. 451.*

**Курья** Лялпна *n. pr. ruris.* *А. Ю. а. 1532* р. 38.

**Куря**—*pullus gallinaceus*: И плѣвивше многихъ сведоша, не оставиша ни куряти. *Пск. Л. р. 158 (s. a. 1481).*

**Кустаръ** — *arbustum*: Лѣсу кустарю пять десятинъ. *А. Ю. а. 1570* р. 176. А въ нихъ пашни худые земли перелогомъ лежить, кустаремъ поросло. *ib.*

**Кустецъ** *det.* а кустъ. *А. Ю. а. 1428—1434* р. 260.

**Кутней** *adj. a praes.*: Единъ (*sc.* костеръ) куть города въ Крему (Кутней въ Крому. *Ав.*), а другой на першѣхъ отъ Великой рѣкѣ. *Пск. Лѣт. р. 65 (s. a. 1433).* Загорѣся отъ кутня костра. *ib. р. 78. (s. a. 1451).*

**Кут:** Псковичи поставиша другій ко-

стеръ куте Крому (*juxta arcis angulum*) на Стрѣлицы, отъ речного костра до персп и толще и выше. *Пск. Лѣт. р. 39 (s. a. 1400).*

**Куцьсикъ:** А цто противъ Иванова двора пожнѣ на 30 кусьчика. *А. Ю. XIV—XV* р. 115.

**Кучити:** Впномъ и пивомъ не кучити, и зерни и блядни и табаку у собя не держати и не кучити. *А. Ю. а. 1648* р. 318.

**Къ**—*ad*: И къ црковномъ бысте пѣнию ко всякомъ къ началоу ходили. *Msc. Syn. № 926 f. 59.* По стоу и по семи десять оумрши приношашеса въ црковъ, пногда же по пятидесять ко стоу. *Msc. Rum. № 154 f. 343.*

**Къметъство**—*milites*: И паде головъ о стѣ къметъства. *Chr. Ngr. I s. a. 1187.*

**Кърмити** — *sumtum facere in aliquem*: Тобѣ, Княже, не кърмити его Новгородскимъ хлѣбомъ, кърмити его у себе. (*a. 1307*). *Г. и Д. I, 14b.* А Бориса Костянтиновица кърмилъ Новгородъ Кърѣлою. *ib.*

**Кърмъ** — *alimentum*: Не бяше имъ кърма. *Chr. Ngr. I s. a. 1181.*

**Къснятинъ** *n. pr. v.* *Chr. Ngr. I s, a. 1119.*

## Л.

**Лавица**—*taberna*: Загорѣся отъ кутня костра, отъ Борковъ лавицы, отъ Хитре отъ кожевника. *Пск. Лѣт. р. 78 (s. a. 1451).* Тогда погорѣ Запсковье отъ Жирковской лавицы. *ib. р. 185 (s. a. 1521).*

**Лавка** (*v. s. v.* повалушья)—*horreum*: А строити тѣ монастырскіе лавки на то мѣсто, гдѣ была лавка посадкого же человекъ Якова Королкова. *А. Ю. а. 1666* р. 108.

**Лавочный:** А тѣ ихъ прежніе лавочные мѣста стоить впускъ. *А. Ю. а. 1666* р. 108. Лавочной сторожъ. *ib. а. 1645* р. 336.

**Ладанная** слободка. *Arch. coll. Müll.* <sup>7</sup>/<sub>391</sub>.

**Лазити** медъ—*mél eximere, demetere*: И въ томъ знамени мѣѣ бортнику

медъ лазить (*cf. v.* улазной) и новодѣль дѣлать. *А. Ю. а. 1664* р. 214.

**Лазутиницъ** (Даньславъ) — *patron.* *Chr. Ngr. I s. a. 1167.*

**Лазучити** — *perquirere, percontari*: Писмомъ и словомъ не ссылатись и не лазучити. *А. Ю. а. 1613* р. 306.

**Лайбина:** Отъ Овдѣвы нѣвы прямо къ Шалѣ рѣки промежу дву лайбинъ. *А. Ю. а. 1505* р. 134.

**Лайчивъ**—*objurgator*: Сперникъ же той бѣ тажебливъ и лайчивъ. *Msc. Syn. № 413 f. 105.*

**Лакомый**—*avidus*: Подругъ лакомый съ радостію рече. *Msc. Rum. № 363 f. 47.*

**Лапчатой:** Кафтанъ зеленой исподъ лапчатой соболей. *А. Ю. а. 1659* р. 153.

**Ларецъ**—*dotis scrinium*: Да за ней же даю въ приданные къ ларцу, старинную



свою дворовую дѣвку Пелагѣицу Васильеву дочь. *А. Ю. а. 1691 p. 423.* Нѣкій же розбойникъ оутайхъ (*sic*) своемъ братиѣ ларець... оукрадохъ (*sic*) оу своемъ братиѣ сосѣдъ ларечный *Msc. Und. № 273 f. 21.*

**Ларникъ**—*praefectus aegrarii*: Владыка Генадій присла Игумена Евфимія, иже прежде былъ въ Псковѣ ларникомъ и въ той власти много зла народу учини. *Пск. Л. p. 167 (s. a. 1486).*

**Ларной**: Свою крѣпостную ларную крѣпость грамоту вынемши подрали. *Пск. Л. p. 107 (s. a. 1470).*

**Ларь**: И всѣ 5 соборовъ и все священство написавъ грамоту пзъ Номаканона, и въ ларь положиша о своихъ священническихъ крѣпостяхъ и о церковныхъ вещехъ. *Пск. Л. p. 105 (s. a. 1469).* Списаную грамоту мертвую на Посадниковъ изъ ларя выкинуша. *ib. p. 165 (s. a. 1485).*

**Ларь**—*cista salinaria*. *А. И. II, 53 (s. a. 1601).*

**Ластъ** *vox germ. Last*: Въ Любки по ласту соли на бочку на рожь (давали). *Пск. Л. p. 189 (s. a. 1543).*

**Латына** *n. coll.*: Придоша Латына. *Chr. Ngr. I (s. a. 6712).* *Msc. com. Tolstoi*: Они поганая Латыня. *Пск. Лѣт. p. 84 (s. a. 1453).* Море оубо Ланитою (*sic pro Латиню*) дръжимо, земля же и сѣша обладаема безбожными Тоурни. *Msc. Rum. № 153 f. 28. Pluries in P.—S.*

**Латышъ**. *Пск. Л. p. 195 (s. a. 1558).*

**Лачка** Веневицкая: Во лачкѣ Веневицкой не позволите ловити. *Пск. Л. p. 113 (s. a. 1471).*

**Лаяти**—*latrare*: Аще не видѣвъ скажешь, то подобенъ псу на вѣтеръ лающа (*sic*). *Msc. Rum. № 363 f. 442b.*

**Лаяти** *cum dat.*—*objurgare, insperare*: А еще люди ваши намъ лаяли. *П. С. Л. 114 (s. a. 1412).* *cum ass.* Старецъ Филаретъ его старца Илинарха лаялъ. *А. И. II, 64 (a. 1605).* Будто съ я холопъ твой безчестилъ и лаялъ и называлъ будто ее женкою. *А. Ю. а. 1617 p. 86.*

**Лвинъ**—*leoninus*: Сосудъ же половъ лвина млека принесъ. *Msc. Rum. № 363 st. 45.*

**Лвичій**—*leoninus*: Когда бы господа

моя помазана была лвичиимъ млекоу неотреченно бы испѣлена. *Msc. Rum. № 363 st. 45.* Откуда и како толпо скоро принесъ млеко лвичіе. *ib.*

**Лвичищъ**—*catulus leonis*: Лвичи въвертепъ поймахъ и лвичища отогнахъ и удови хъ лвичи. *Msc. Rum. № 363 st. 45.*

**Левовищъ**—*patronum*: Козьма Сысовъ Левовищъ Псковской Посадникъ. *Пск. Л. p. 134 (s. a. 1474).*

**Леванидъ** старецъ. *Msc. Und. № 276 f. 149a.*

**Левушиньской** наволокъ. *А. Ю. XIV-XV p. 111.*

**Легость**—*facilitas*: Легостию бывше множество градовъ ливоискихъ ѡмало мцъ приима. *Msc. Rum. № 154 f. 82.*

**Легчам** *adv.*—*levior, minus acerbus (de morbo)*: И абіе легчам емоу бысть. *Msc. Und. № 276 f. 107b.*

**Леденецъ** красной: На сахаръ на головной на пцѣ по рублю на красной леденецъ по сорокъ алтынъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Ледникъ**: А подъ сушиломъ погребъ да ледникъ. *А. Ю. а. 1583 p. 132 (cf. s. v. на погребница).*

**Лежати** чѣмъ—*aegrotare*: Онже лежаше тѣшко вельми болѣзною тою. *Msc. Und. № 276 f. 126a.*

**Лежень** *n. pr. v.*: Лежень смердь Псковской. *Пск. Л. p. 165 (s. a. 1485).*

**Лезти**—*conari, moliri*: Лѣзу, господине, съ ними на поле битися. *А. Ю. а. 1510.* А въ томъ, господине, крестъ цѣлуемъ и на поле съ нимъ битися лѣземъ и съ пконою идемъ. *А. Ю. а. 1530 p. 37.*—*niti, petere*: Лезоша усердно къ Запсковью, подѣзжая въ снегахъ. *Пск. Л. p. 155 (s. a. 1480).*

**Лелявино** деревня. *А. Ю. а. 1536 p. 174.*

**Лечи**—*versari*: А се уже у нихъ и грамоты изметныя легли. *Пск. Л. p. 116 (s. a. 1478).*

**Лещевина**: Да за бочку лещевины по 20жъ алтынъ денегъ. *А. Ю. а. 1547 p. 195.*

**Лживити**—*excogitare, mentiri*: Оннишко правую грамоту лживилъ. И суди ведѣли передъ собою данциу лживленую Семенову чести. *А. Ю. а. 1571 p. 58.*

**Ли**—particula interrogativa cum infinitivo locutionis copulata: Онъ же рече емоу: Саватиюшко ѡхатли ти в Шюжмоуи. *Msc. Syn. № 928 f. 55.*

**Ли**—vix, aegre; **Ли живъ**—semivivus: И того ся добыють, егда влѣзуть ли живи, и обляются водою студеною, тако оживутъ. *Nest. in in.*

**Липовець** n. pr. l. *A. Ю. а. 1576 p. 196.*

**Лисича** (al. лисичья. *II. С. Л. IV, 144 s. a. 1403*) n. pr. l.: Гора Лисича. *Msc. Rum. № 154 f. 401, 410b.*

**Листъ** n. coll.—folia: И ядыху люди листъ липовъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1128.*

**Лисяникъ**: Лисяникъ съ Рядитныи улицы Петръ Терентіевъ сынъ. *A. Ю. а. 1592 p. 302.*

**Литвенинъ**—Lituanus homo. *Msc. Syn. № 929 f. 71.*

**Литвинова гора** n. pr. l.: На Литвиновъ горѣ село. *A. Ю. saec. XV p. 274.*

**Литвинъ** a. 1431 Г. и Д. I, 25.

**Литникъ** i. q. лѣтвикъ: Литникъ камчатъ червчатъ во швы бархатъ съ золотомъ зеленъ. *A. Ю. а. 1576 p. 266.*

**Литовникъ** Лува. *Пск. Л. p. 12 (s. a. 1266). pp. 24, 25 (s. a. 1341).*

**Литра** i. q. гривна. Ita enim muleta secundum Russorum consuetudinem determinatur in legibus pacis, quae Byzantinis cum principe Russorum Igor a. 945 condemit: Ци аще ударятъ мечемъ, или копьемъ или каѣмъ любо оружьемъ Русинъ Гръчина, или Гръчинъ Русина, да того дѣля грѣха заплатитъ сребра литръ 5, по закону Рускому. *Nest. s. a. 945.*

**Лихо**—malus, visillata: А что ти слышавъ о моемъ добрѣ или лихѣ, то ти мнѣ повѣдати въ правду. (a. 1362). *Г. и. Д. I, 44.* Везти бережно, чтобъ онъ съ дороги не утекъ и лиха некоторого надъ собою не учинилъ. *A. И. II, 35 (a. 1601—2).*

**Лихой**—malus: А лихихъ де онъ Иг нашка травъ и коренья не знаетъ. *A. Ю. а. 1680 p. 77.*

**Лице**—persona vadimoniis probata. **Скупленное лице**—dicitur de mancipio, si a venalio aliquo nuper emptum est: Аще полоняникъ обою страну держимъ есть, да не купать и възвратять и (glos.

скупленное лице) въ свою страну. *Nest. s. a. 912.*

**Лице; въ лицѣхъ**—gracens: А въ денгахъ есмь съ своимъ людьми единъ человекъ. Кой насъ въ лицѣхъ, на томъ денги. *A. Ю. а. 1529 p. 262.* А въ серебрѣ есмь всѣ пять насъ единъ человекъ. Которой насъ въ лицѣхъ любь, на томъ денги или рождъ. *A. Ю. а. 1537 p. 262.* А кой насъ въ лицѣхъ любь, на томъ денги или рождъ *ib. a. 1549 p. 262.* А не будетъ душегубца въ лицѣхъ, емлютъ съ нихъ вѣры 4 рубли Московскую. *A. И. II, 75 (a. 1605).*

**Лицо**=aedificii frons: Построити лавки, противъ посадскихъ людей лавокъ встрѣчно, на 2 лица, на лицо противъ ихъ лавокъ, а на другое лицо къ церквѣ Никиты. *A. Ю. а. 1666 p. 108.*

**Личба**—sanatio: А за увѣче и за безчестье и на личбу въ томъ ножевомъ рѣзаньѣ онъ Иванъ у меня Гаврилы себѣ взять все исполна. *A. Ю. а. 1684 p. 285.*

**Лише**—nisi: Ничтоже отъ богатства своего не взялъ лише с собою взять единъ страпца да саванъ и порты. *Рѣчь Рум. Бомш. № 88 f. 84b.*

**Лише**—non minus ac, (pretii) non vi-  
lioris ac: Входяще же Русь въ градъ, да не имѣють волости купити паволокъ лише по 50 золотникъ. *Nest. s. a. 945.*

**Лишеній**: И лишеніе неявленные товары имать на великаго госыдара. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Лишити**—se abdicare: Уже если самъ лишилъ Пскова, а намѣстникъ твоихъ не хотимъ. *Пск. Л. p. 28 (s. a. 1348).*—отъ чего—orbati: Онъ отъ отчины лишенъ. *С. М. p. 1a (a. 1393).*

**Лишокъ**: И что объявитца сверхъ росписей в лишке, и тѣ товары имать на великаго госыдара. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Лифлянской**: Князь В. и Лифлянской и Рискской воевода В. Князя челомъ бую. *Пск. Л. p. 132 (s. a. 1474).*

**Лобата** (nunc лопата)—pala: И тотъ де Матѣей пришедъ навозъ лобатою сгребъ. *A. Ю. а. 1667 p. 90.*

**Лобокъ**—incerta quaedam moneta lituanica: Сего же лѣта начаша Новгородци торговати бѣлками, лобци и гро-

ши литовскими, а куны отложиша. П. С. Л. IV, 133 (s. a. 1410).

**Лобъ**—*cranium*: Выиде изо лба змія. Пск. Л. р. 2. И сіи Печенеги лобъ его оковавшие серебромъ, и піяху изъ него, яко изъ чаши. *ib.* р. 3.

**Лобъ**: Побыша лобъ у Святыя Троица желъзомъ. Пск. Л. р. 102 (s. a. 1467). Видяху многояды изо лба церковнаго Преп. Варлаама велию стрѣльбу бывающую. *ib.* р. 233 (s. a. 1615).

**Лобъ-голъ**—*calva*: И прѣхъ (Олегъ) на мѣсто, идѣже бяху лежаще кости его голы и лобъ голъ; и слѣзъ съ коня, посмѣяся, рка: „отъ сего ли лъба смерть ми взяти?“ И вѣступи ногою на лобъ. Nest. s. a. 912.

**Ловецкая лодка**—*navicula piscatoris*. А. Ю. а. 1674 р. 259.

**Ловецъ**—*piscator*: Нѣмцы насаду Псковскую у ловцовъ и со всѣмъ запасомъ ратнымъ выжгоша. Пск. Л. р. 84 (s. a. 1459). Псковичи ѣхаша на землю Св. Троица на Озопицу и на Желачко, сѣно покосиша и ловцомъ своимъ повелѣша рыбы ловити по старинѣ. *ib.* р. 83 (s. a. eodem.). (cf. s. v. земля и вода).

**Ловити**—*venari*: Бяше около града лѣсъ и боръ великъ, и бяху (Кій, Щекъ и Хоривъ) ловяща (братья) звѣрь Nest. in in.

**Ловищо**: Чимъ володѣлъ Борисъ землями и пожнями и ловищами и всѣми угодыми во всемъ томъ Марья половина. А. Ю. а. 1532. р. 39. Рыбные ловища. *ib.* р. 40.

**Ловчанинъ**—*piscator*: А ловчане его въ ту заводъ не вѣзъжаютъ рыбы ловити некоторыми дѣлы. А. И. II, 108 (a. 1607).

**Ловчий песъ**—*canis venaticus*: Идѣшу емъ на ловъ со дружиною своею и псы ловчими. Msc. Syn. № 874 f. 48.

**Логиниха пожня**. А. Ю. а. 1579 р. 222.

**Логозовичи** n. pr. l.: На логозовичкомъ поли. Пск. Л. р. 45 (s. a. 1407).

**Логъ**—*palus*: А отъ рѣкъ посерединѣ озера межа, а съ другой стороны межа посередѣ логу межа. А. Ю. XIV—XV р. 113. А на великой Юрмоли логъ верхнемъ конци. *ib.* р. 115. Подли ту же ве-

ретію логъ по половинамъ. *ib.* р. 116. И преплывшие рѣку межоу Св. Лазаря и Св. Спаса, въ логу приставше, хотѣша на брегъ вылезти. Пск. Л. р. 156 (s. a. 1480).

**Лодога**: А хто повезетъ со двора ссмугу и лососи и сига и лодоги и лещи, всякую мелкую рыбу. Arch. coll. Müll. 7/391.

**Лодѣйца**—*navicula*: Вложиша бочкою в лодѣйца. Msc. Rum. № 154 f. 263.

**Лодыга** cogn. v.: Приставу Лодызь Тимофееву. А. Ю. а. 1479 р. 2.

**Лодѣйка**—*navicula*: Поплыша по морю в малѣ лодѣйци. Msc. Syn. № 928 f. 7.

**Ложка**—*scrobiculum cordis*: И у него у Нифонтка брюхо розрѣзано ножемъ знатно, отъ ложки да вдоль по брюху до пупа. А. Ю. а. 1613 р. 72.

**Лоива**: Отбѣжаша 2 лоиву бити. Chr. Ngr. I s. a. 1143.

**Локнышъ** n. pr. l.: Село Локнышъ съ деревнями. А. Ю. 1563 р. 147.

**Локотница** (cf. v. локотной): Владыка Генадій даде Псковичемъ турей рогъ, окованъ златомъ да икону локотницу на златѣ. Пск. Л. р. 164 (s. a. 1485).

**Локотной**—*ad mensuram cubitalem demetiendus*: Вѣдаты бы на поставашъ на сукнахъ, и на бархатахъ, и на атласахъ, и на камкахъ, и на всякихъ локотныхъ товарахъ, и на лптомъ и на пряденомъ золоте и серебре—клейма и печати. Arch. coll. Müll. 7/391.

**Ломище**: Паново ломище. А. Ю. а. 1520 р. 276.

**Лонской**—*anniculus (unius anni)*: Жеребчикъ лонской, кобылка лонская. А. Ю. а. 1612 р. 419.

**Лопота**—*pala*: Потомъ даточныхъ людей съ кирками и съ лопотами подъ Смоленскъ. Пск. Л. р. 239 (s. a. 1634).

**Лоскомжа** n. pr. l. Msc. Syn. № 991 f. 228.

**Лоскутъ земли**. А. Ю. XIV—XV р. 113. У своего двора надъ ручьемъ полянка, а другій лоскутъ подъ олешиномъ А. Ю. saec. XV р. 271.

**Лоскъ** (cf. лощина): А изъ вражка на лоскъ, да лоскомъ къ огородъ старой. А. Ю. а. 1498.

**Лотка**—*navicula*: Отнялъ у меня 2 невода да двѣ лотки. А. Ю. а. 1530 р. 37.

**Лотоша** n. pr. fl.: Пошолъ за Волгу

реку и шелъ отъ Васпля города по той речке Лотоше. *Arch. coll. Müll.* 7<sub>391</sub>.

**Лохта.** *A. Ю. а. 1551 p. 190.*

**Лоутши:** Лоутши бы ми не видѣти сребра того, нежелл едина душа оскорбити. *Msc. Und. № 276 f. 144b.*

**Лубеникъ:** Лавки, полки, лубеники (въ Муромѣ). *A. Ю. а. 1574 p. 247.*

**Лубъ** — cortex, scribendi materia: И книжной боярпнъ Мпхайло да Климета соцкой тое воды досмотрѣли, да и на лубъ выписали, и передъ осподоу положили да и велись по лубу. *A. Ю. а. 1483 p. 3.*

**Лубяная улица.** *Chr. Ngr. I s. a. 1196.*

**Лубяница** *id. II. С. Л. IV, 144.*

**Луда:** „Намѣряйте-ка луды морскія“. „Не попасть бы на луды морскія“. *Rybn. I, p. 326.* Прибѣгохомже к некоей лоудѣ посреди моря, мѣсто то зовомо Габлоуда. *Msc. Syn. № 918 f. 54b.* Подѣлили есмь пренъ на лудѣ. *A. Ю. а. 1571 p. 55.*

**Лудвина** *n. pr. l. Пск. Лнт. p. 32 (s. a. 1362).*

**Лукина улица** *Chr. Ngr. I, s. a. 1194.*

**Лукно:** А с лука шкры денга. *Arch. coll. Müll.* 7<sub>391</sub>.

**Луковати:** Кугляръ же уповаю яко лукуеть нмъ и паки чая изыти. *Msc. Rum. № 363 f. 49.*

**Луковникъ:** Взявъ съ собою посацкихъ людей, Онанью Борисова луковника съ Прусской улицы, Лену Ильина съ Молотковы луковника. *A. Ю. а. 1593 p. 176.*

**Луки** *n. pr. oppidi. Chr. Ngr. I, s. a. 1167.* Ejusdem oppidi incolae Луцяне appellantur. *ib. s. a. e.*

**Лундышь:** Шапка сумно сине лундышь. *A. Ю. а. 1579 p. 92.*

**Луцяне** *v. s. v. Луки.*

**Лучане** *n. pr. l.: Въ Воскресеньской погостѣ, въ Лучане, въ деревню на Ивановское. A. Ю. а. 1601 p. 203.*

**Лучина**—assula: Два возы лучины. *A. Ю. sacc. XVII p. 360.*

**Лучится** — accidit: Въ рыбные дни (давать) по 2 блюда рыбы, какова гдѣ лучится. *A. И. II, 35 (a. 1601—2).* Гдѣ ему лучитца быти на пярю, послѣ стола государеву чашу водать и за Государа Бога моляте. *ib. II, 63 (a. 1605).*

**Лѣщатися**—corruscare, splendere (*cf.*

*escl. antiquissimum*): Не златомъ лѣща-  
сеся, ниже каменнемъ бездупнымъ оу-  
крашеннѣ. *Msc. Rum. № 154 f. 284.*

**Лыва:** За лывою посередѣ плохи, да покниа оспну вправѣ, да прямо лывою въ Долгое болото. *A. Ю. а. 1526 p. 166.* Да черезъ веретею, да посередѣ лывы, да черезъ полянку. *A. Ю. XIV—XV p. 119.*

**Лывина:** Изъ Бѣлого ручія лывиною. *A. Ю. а. 1555 p. 169.*

**Лыжи**—calceatus quidam per nives vadantium: Тояжъ змы на масляницы приидоша 2 человекъ съ лыжами во Псковъ нсъ Порхова. *Пск. Л. p. 226 (s. a. 1610).*

**Лыко**—liber: А за лыка и за конаты и за вытруску хозяину на ярыжныхъ денегъ изъ наймовъ не уворачивати. *A. Ю. а. 1642. p. 331.*

**Лысково:** Лысковскіе площади подъячей Кипріяшка Власовъ. *A. Ю. а. 1664 p. 214.*

**Лышной**—e libro textus (*a. v. лыко*): Удавила бы веревкою лышною; хотя бѣ лыко отъ лаптя и оторвала и тѣмъ бы удавила. *I. Тух. IV, p. 121.*

**Льстивой**—fraudulentus: И прислалъ Князь В. дьяка Далматова зѣ жаловальнымъ со льстивымъ словомъ. *Пск. Л. p. 177 (s. 1509).*

**Льстити**—cum s. instr.—defraudare: А льстице нми, а въе копяче. *Chr. Ngr. I s. a. 1193.*

**Льтъ** *n. fl.:* Перенесена бысть Бориса и Глѣба съ Льта (*al. съ Ольта, съ Альта*) Вышегороду. *Chr. Ngr. I s. a. 1072.*

**Лѣпотной**—elegans, comtus: Въ вашей пѣстынѣ лѣпотнымъ отрочатомъ невьстимо пребывати. *Msc. Syn. № 929 f. 37b.*

**Лѣпшии мужъ**—optimas: Послаша епископа по сына его и много лѣпшихъ людей. *Chr. Ngr. I s. a. 1141.*

**Лѣстницы** приставливая—scalas muro admoventes. *Пск. Л. p. 208 (s. a. 1567).*

**Лѣтникъ:** И шапокъ и сапоговъ и серегъ и лѣтниковъ. *A. Ю. а. 1579 p. 93.*

**Лѣтняя сторона**—latus soli expositum: Отъ рѣки отъ Суслы отъ Скочковъ прямо на Шелешской мохъ, по лѣтней сторонѣ мху, а отъ Шелешского мху на Волоцкой путь. *A. Ю. а. 1534 p. 42.*

**Лѣто**—*aestas*: А которые торговые люди Москвичи и всѣхъ городовъ и становъ и волостей Московскаго государства учнутъ в великій Новгородъ прїѣзжати с какимъ товаромъ ни бѣди лѣтъ и зимѣ. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

**Лѣто**—*annus*: Четыредесатими лѣтъ-ми. *Msc. Rum.* № 154 f. 104.

**Лѣтоначатецъ Семень**—*die 24 mensis Maji*: Съ Семена дни Лѣтоначатца нынѣшняго 172 году да по Семень день Лѣтоначатца 173 году. *А. Ю. а. 1661 p. 211 а. 1663 p. 305.*

**Лѣтопроводецъ Семень**—*callendae septembris*: Прїѣха Кн. А. Д. и пребы въ Новѣгородѣ отъ Володимира дни до Семена дни Лѣтопроводца. *П. С. Л. IV, 142 (s. a. 1399).*

**Лѣтось**: Лѣтось въ боришь день весенней. *А. Ю. а. 1541 p. 47.*

**Лѣтьѣ** *i. q.* лѣто: Яровой хлѣбъ не родился, и купиша отъ того съ лѣтьѣ рожь по 16 ден., и овесъ по 12 ден. etc. *Пск. Л. p. 198 (s. a. 1560).*

**Лѣтъѣ** *adv. temp.*—*aestate*: А на озвадо ти княже ездити лѣтъ звѣри гонить. *Г. и Д. I, 26. (a. 1265).*

**Лѣшебный лѣсъ**. *А. Ю. XIV—XV p. 113.* Лѣшебныи лѣсы тыхъ селѣ. *ib. p. 145.*

**Лѣшнии**—*silvestris*: И лѣшнимъ промысломъ велѣли есмь имъ промышляти. *А. И. II, 28 (s. a. 1600).*

**Лѣшій**—*silvester*: Лѣшіе ухожен. *А. Ю. а. 1571. p. 57.* И съ лѣшими ухажаи п съ лѣшими дворами. *ib. а. 1568 p. 125.*

**Лѣшний**: И лѣсы лѣшнии, п рѣки, п лѣшнии рѣки. *А. Ю. saec. XI p. 269.*

**Любимъ**: И всѣмъ братамъ любимъ баше. *Msc. Syn.* № 926 f. 12. Придоша 2 брата кнемъ отъ Симонова любимы емъ. *Msc. Rum.* № 1552 f. 39b. Его же видѣвъ инъ члѣкъ, оужикъ емъ си, любимъ же етъмъ часто бо кнемъ приходяше. *ib. f. 67b.* Радхитѣ ѿ... Холюбиміи и бгохранимий дри п кизи п соудн. *Msc. Und.* № 272 f. 28b. И бысть ему любимъ, въ приближеніи. *Пск. Л. p. 209 (s. a. 1570).*

**Любительной**: И что возглетъ противъ толикомъ его кнамъ зѣло паче

отца любительномъ мрдю. *Msc. Rum.* № 364 f. 45.

**Любка**—*Lübeck*: Въ Любкѣ по ла-сту соли на бочку на рожъ (давали). *Пск. Л. p. 189 (s. a. 1543).*

**Любо**—*libenter*: Услышавъше Новгородци любо въ 500 съ Водью пдоша по няхъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1149.*

**Любовати**—*blandiri*: Пришелъ царь Поръ ко царицѣ въ палату и любитъ ее и ложится на царскую постель. *Лѣт. Тух. IV, p. 120.*

**Любовникъ**—*ad familiaritatem, gratias alicujus adhibitus*: И нынѣча же у тебе сынъ его (Кошки) Иванъ казначей, любовникъ и старѣйшина. *П. С. Л. IV, III (s. a. 1408).*

**Любовъ** *leg. in mscr. ngr. Rum.* № 1 f. 144.

**Любъ**,—а,—о—*carus*: Жена твои люба ми ѣ велии. *Msc. Und.* № 276. f. 144b.

**Любятово** *n. pr. l.* *Пск. Л. p. 223 (s. a. 1609).*

**Люгоща** *pars urbis Neogradiae nuncupatur in П. С. Л. IV, 109 (s. a. 1407).*

**Люди**—городьскыи—*oppidani*: А гости п суконьниковъ п городьскыхъ людий блюсти ны съ одного, а въ службу ихъ не приимати. *Г. и Д. а. 1388 I, 57.—удалые. П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).* И отъ того налогу п правѣжу вси людіе Новгородцы п Псковичи обнищаша. *Пск. Л. p. 209 (s. a. 1570).*

**Людскій**—*humanus*: Аггль приходитъ людскій на поклоніе бѣъ, отвѣтъ дающе о члѣхъ, что внощъ бѣдѣтъ сотворили. *Msc. Rum.* № 364 f. 3b.

**Людчикъ**: Промежъ людчиковъ Шелешпалекхъ п... горскою межою. *А. Ю. а. 1567 p. 171.* А третью третъ отъ Шелешпалекіе межи отъ людчика отдѣлпи. *ib.*

**Людье**: Людье Гюпрево (*manus. copiae*) мѣного воеваша. *Chr. Ngr. I s. a. 1148.*

**Лютый**—*malus, incommodus*: Лютъ баше путь. *Chr. Ngr. I s. a. 1123.*

**Лягомъ**: А загорѣлося въ Лягомн. *Пск. Л. p. 101 (s. a. 1466).*

**Ляди**—*male pro olidi in loco Nestoris ex Hamartoli chronographo graeco excerpto; verba Hamartoli t. eccl. manus l-ris haec sunt sequentia*: Посланъ же

на ня въ трырѣхъ, рекше *олады дромоны*, елико бяху въ Костянтини градѣ патрикій Теофанъ... Прочіи дромони олады погнавшие, свершеную створиша побѣду. *His verbis novum aliquem sensum addit Nestor: Теофанъ же устрѣте я (Русь) въ лядехъ со огнемъ, vocabulum rossicum лодья quodam modo illudens.*

**Лядина**—*novale*: На 4 березы да на елку на малую, стоятъ на лядинѣ изъ одного корени. *А. Ю. а. 1498.* Лядинъ не портити. *ib. а. 1501 р. 103.* Да посередѣ лядины на осинової пенѣ. *ib. а. 1526 р. 166.*

**Лядьной**—*male formatum est a voce fista ляди (s. v. h. v.)*: Повѣдаху каждо своимъ о бывшемъ и о лядьнѣмъ огни. *Nest. s. а. 941. pro лодійной.*

**Лядьцкій**—*polonus, heterodoxus*: Рече Цамблакъ князю Витовту: что ради

ты, княже, въ вѣрѣ лядьцкой, а не во правой вѣрѣ крестянской. *П. С. Л. IV, 115 (s. а. 1417).*

**Лялина курья**, *s. v.* курья.

**Ляхове**—*progenies regia, permultis Slavorum gentibus imperans*: Волхомъ бо нашедшемъ на Словѣни на Дунайскія, сѣдшемъ въ нихъ и насилящемъ имъ, *Словѣни* же *ови\** пришедше сѣдоша на Вислѣ и прозвашася Ляхове, а отъ тѣхъ Ляховъ прозвашася Поляне, Ляхове друзіи Лутичи, ини, Мазовшане, ини Поморяне. *Nest. in in.* Радимичи бо и Вятичи отъ Ляховъ. Бяста бо 2 брата въ Лясѣхъ—Радимъ, а другій Вятко; пришедъша сѣдоста Радимъ на Съжю, прозвашася Радимичи, а Вятко сѣде съ родомъ своимъ по Оцѣ, отъ него же прозвашася Вятичи. *ib.* Бяста бо ѿ брата въ *Ляхохъ*, (въ Лясѣхъ. *Lavt.*) *P.—S. р. 3.*

## М.

**Магдалины**: На память святыхъ Маріи Магдалины. *Пск. Л. р. 69 (s. а. 1434).*

**Мадовесь**: Въ Мадовеси села отъ Почы рѣки до Салниковъ рѣчкѣ. *А. Ю. saec. XV р. 213.*

**Мазати**—*perlinere, tegere*: Извистію маза (св. Софію) всю около. *Chr. Ngr. I s. а. 1151.*

**Маистръ**: Маистръ и Бискупъ крестъ пѣловаша. *Пск. Л. р. 192 (s. а. 1553).*

**Макарій** (*cf. n.* Григорій): Послаша посадника Якова и Макарья\* и Дорофея. *Пск. Л. р. 163 (s. а. 1484).*

**Маклерство**. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Маковица**—(ча) - *culmen aedis*: У св. Софіи маковица огорѣ. *П. С. Л. IV, 140 (s. а. 1394).* Побѣдѣ у святѣй Софіи маковичю свинчомъ. *ib. р. 140 (s. а. 1396).*

**Мало** (*sensus, quo vocabulum hoc in carminibus popularibus usurpatur, fere idem est ac documentum istud ex antiquo chronographo depromptum*: Мало тогъ идетъ, мало новой идетъ. *Rybn. I, р. 337.*)—*vix*: Инія же мало вметавшееся въ корабли отбѣгоша. *П. С. Л. IV, 124 (s. а. 1446).*

**Малой**—*adolescens*: Не пригодится де

со мною жити въ кельѣ малому. *А. И. II, 50 (s. а. 1601).*

**Маломочи**—*aegrotare*: Царевичъ болшой да и царевны меншіе иныя маломогутъ, голова побаливаетъ. *А. И. II, 13 (s. а. 1599).*

**Малымъ**—*vix aegre*: Малымъ сохранилъ Богъ. *Пск. Л. р. 228 (s. а. 1611).*

**Мама**—*nutrix*: Или тебя государя мамы и няньки чимъ прогнѣвали. *Лнт. Тих. IV, р. 123.*

**Манокононь**. *Пск. Л. р. 164 (s. а. 1469).*

**Маравьищю**—*formicetum*: Да надъ болотомъ 2 сосны на одномъ корени; да на маравьищю на болшее, да на сосну на болшую да на ель, а около ее маравьищю. *А. Ю. а. 1555 р. 168.*

**Мартиніанинъ**—*Lutheranus*: Сяиконы восхитѣше Мартиніане и сними текоуще идахоу къ огню несущи (рускія иконы). *Msc. Rum. № 154 f. 76.*

**Масленикъ**: Микулу Ильина съ Рогатицы масленика. *А. Ю. а. 1593 р. 176.*

**Масленица**. *Пск. Л. р. 202 (s. а. 1563).* *ib. р. 205 (s. а. 1565).*

**Мастеровой человекъ**—*orifex*: А во Псковѣ мастеровыи люди все дѣлали на него даромъ, а большіи люди по-

давала кѣ нему зѣ дары. *Пск. Л. р. 188 (s. a. 1540).*

**Мастеръ**—architectus: Того лѣта поновни преподобный Евѣмій полату у себе въ дворѣ, а дверей у ней 30, а мастера дѣлали Нѣмецкія изъ Заморія съ Новгородскими мастерами. *П. С. Л. IV—V, 121 (s. a. 1433).* Самъ мастеръ Кирилъ постави церковь во свое имя святой Кирилъ у Смердѣ Мосту надъ греблею. *Пск. Л. р. 35 (s. a. 1372).*—Interpres biblicorum: Паки по лѣтѣхъ осми обрѣтено есть пѣкое преведеніе іерѣльско, его же мастеръ не вѣдашеса. *Мет. Macarii. М. Aug. р. 1111.* Ины еже преведенія в различныхъ частехъ мпра гдѣ тогда мастера свѣтахъ. *ib. р. 1713.*

**Мастеръ—трубный, — цренный.** *А. И. II, 52 (s. a. 1601).*—**заплечный**—carnifex: *А. Ю. а. 1674 р. 255*—artifex plumbarius: Псковичи наиша мастеровъ Ѳеодора и дружину его побивати церковь св. Троица свинцомъ новыми досками, и не обрѣтоша такова мастера въ Псковѣ ни въ Новгородѣ, кому лити свинчатые доски, а кѣ Нѣмцемъ слаша въ Юрьевѣ, и поганіи не даша мастера, а пріѣха мастеръ съ Москвы отъ Фотѣя Митрополита. *Пск. Лѣт. р. 52 (s. a. 1420).*

**Мастерскій.** Мастерскія козни. *Мсц. Syn. № 993 р. 744.*

**Матерство**—senioritas (deriv. a sequ.): А ты, сынъ мой Князь Иванъ, держи матеръ свою во чти и въ матерствѣ. *Г. и Д. (s. a. 1406) I, 73.*

**Матеръ**—de urbe metropoli sine generis congruentia: И замысли ѣхати кпресловизшему матери градовомъ Москвы. *Мсц. Syn. № 413 f. 83.*

**Матигора; Матигорской:** И Ивану Петровицу не вступатися въ Есипову отчину и въ матигорскіе и въ иные земли. *А. Ю. сacc. XI р. 275.*

**Матица** (opp. противень)—autographum: А матица грамоты царскія у старосты. *А. И. II, (s. a. 1606).*

**Матка** (bohemicе sonat) — mater: А полдеревни называю своєю, потомучто дада ми матка моя мнѣ, опослѣ своего живота. *А. Ю. а. 1532 р. 39.*

**Маткозеро.** *А. Ю. а. 1551 р. 278.*

**Матушка** *demin.* а Матвѣй. *А. Ю. а. 1643 р. 334.*

**Матфѣищовское село** — Monumentum viri fortissimi, olim clarissimi jamdiu obliti. cf. Данилинова слобода. *Н. pr. loci (a. 1328) Г. и Д. I, 35.*

**Мать-земля** cogn. viri: Мнѣ Селивестръ, порекло мать-земля. *Мсц. Rum. № 154 f. 375.*

**Махати** *v. s. v.* митушатп.

**Махрищскій** игоуменъ Стефанъ. *Мсц. Rum. № 152 f. 24b.*

**Маятиса**—se exerce; ferrum et manum conferre, cominus pugnare: А полезоша (на приступъ ко граду) въ полнощъ, да и день той маялися изъ за Дѣтпрѣ рѣки со всѣхъ сторонъ. *Пск. Л. р. 182 (s. a. 1512).* Да и стрѣльница изшедше, сѣкошася руками и маючися. *ib. р. 187 (s. a. 1535).* И толь же сграшно горѣние, яко бѣгати и маятиса отъ страха. *ib. р. 191 (s. a. 1550).*

**Мвеніе**—lavatio. *P. — S. р. 2* (мовеніе Lavr.).

**Мегерница**—culina *a gr. v.* μάγειρος sic explicatur in *Мсц. Rum. № 152 f. 29b.*: Посылаемъ бываетъ отъ настоятеля въ мегерницю, сирѣчь въ поварню.

**Мегновеніе** очесное — nictus. *Мсц. Rum. № 363 р. 32.*

**Медвѣдно**—pellis ursina: Архiep. Леонидъ, въ медвѣдно ошпѣвъ, собаками затравилъ. *Пск. Л. р. 210 (s. a. 1575).*

**Медвѣжья голова** *n. pr.* oppidi. *Chr. Nyr. s. a. 1192.*

**Медвяной**—melleus. *А. Ю. а. 1663 р. 212.* Медвенной\* оброкъ. *ib. а. 1587 р. 192.*

**Медленье**—commoratio: А вѣда его и ставленія его полсемея медѣлп, всего медленія его. *Пск. Л. р. 68 (s. a. 1434).*

**Медоваръ**—mellarius: А въ Ладогу, княже, слати осетръникъ и медовара. *(a. 1270) Г. и Д. I, 3b.*

**Медъ**—mel: Медъ паточный. *А. И. II, 15 (s. a. 1599).* Княжій медъ. *ib.* Черемховый медъ. *ib. р. 14.*

**Межень**—adv. tempore aestuoso, calido (*Cas. acc. a nom. subst.* „межень жаркая пора лѣтомъ“). *Влад. Волог. Ирк. Тамб. Обола. Сл. р. 113.* „Вешнимъ долгимъ денечкомъ Сѣрому звѣрю вокругъ не обрыскати, Меженнымъ долгимъ денечкомъ Черну ворону

этой силы не обграть, Осеннимъ etc. Рыбн. I, 111. Идетъ то калика пере-  
хожая Въ меженный день по красному  
по солнышку. *ib. p. 89.* Etymon vocis in  
boh. *smaha, smaziti* quaerendum est): А  
куда пошло судии твоему ездити по во-  
лости, ехати имъ межень по Петровъ  
дни. (a. 1265). *I. и Д. I, 3a.* Въ ме-  
жень ловцы ловятъ въ Бѣлѣ озерѣ уд-  
ными переметы въ 8—п лодкахъ. *А. Ю. а. 1674 p. 259.* А въ межень лѣ-  
томъ с товарной з большой телеги (има-  
ти) по шти денегъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Межеусобный**—*intestinus*: Межеусоб-  
ная брань. *Пск. Л. p. 1.*

**Межиножіе**—*spatium inter pedes*: На-  
чаша Латына межиножіе показывати.  
*P.—S. p. 3.*

**Межь**—*inter*: Межь владышннхъ праз-  
ники и межъ воскресеніемъ вечерню за-  
утреню и часы пѣти. *А. Ю. а. 1588 p. 199.*

**Мелечя** *regio Ngr-is.* (a. 1265) *Г. и Д. I, 2b.*

**Мелкіе люди** *i. q.* меньшіи. *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1606) ib. p. 220 (s. a. 1607).* Ратные люди, стрѣльцы и казаки, и мелкіе люди, и поселяне. *ib. p. 223 (s. a. 1609).*

**Мелница**—*molendina*: На рѣкѣ на Вологдѣ поставити было имъ мелница. *А. Ю. а. 1613 p. 85.*

**Мелнишный**: И подѣланы мосты и гати для того бѣ, чтобъ мелнишнымъ за-  
платы были. *Arch. coll. Müll. 7/391*

**Меновной**: Торговые люди с техъ  
местъ почали прїѣзжать со всякими ме-  
новными товары къ Двинскомъ вѣстю. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Меньшіа люди**—*plebs*: А меньшіа  
люди начаша грабити, а гасить не уча-  
ли. *Пск. Л. p. 191 (s. a. 1550).*

**Мережники**: Мережники ловятъ на  
Государя мережную рыбу. *А. Ю. а. 1574 p. 248.*

**Мерети**—*morī impers.*: Въ лѣто 1443  
преста моръ во Псковѣ на Дмитреевъ  
день въ осень, а по пригородомъ и по  
волостѣмъ еще мерло и до Крещенія  
Господня. *Пск. Л. p. 74 (s. a. 1443).* Начаша мерети отъ Семена дни Лѣто-  
провода и мроша до Р. Хр *ib. p. 102 (s. a. 1467).*

**Меринъ**: А татбы взяли 2 коня да  
2 мерина, меринъ гнѣдъ да мѣринъ  
каръ. *А. Ю. а. 1547 p. 50.*

**Мерьтвечина**—*cadaver*: Половци за-  
конъ держать отецъ своихъ, ядуще  
мерьтвечину и всю печистоту, хомѣки  
и сусолы. *Nest. in in.*

**Мескъ**: А Князь В. все гонялъ на  
Мскахъ, а христіаномъ много проторъ  
и волокидъ учипили. *Пск. Л. p. 189 (s. a. 1546).*

**Местерь**—*summus praefectus*: Посло-  
ве отъ Князя Местера. *Пск. Л. p. 86 (s. a. 1460).* Корть местерь рискій съ  
Нѣмци пришедъ ко Пскову и отъиде.  
*П. С. Л. IV, 109 (s. a. 1406).* При-  
ѣхаша въ Новгородъ изъ Нѣмцевъ, отъ  
местера отъ Селивестра посолъ Вель-  
ядскій кумендеръ Гостило и сестричичъ  
местеровъ Тимовой. *ib. IV—V, 119 (s. a. 1420).*

**Метла**: А рожъ тогда цвѣтяше и пре-  
врати много ржи на метлу и на ко-  
стеръ. *Пск. Л. p. 161 (s. a. 1484).*

**Метыль**: Паде метыль густъ по зем-  
ли и по водѣ и по хоромомъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1127.*

**Мечъ**—*gladius (anceps), ensis*: Мы ся  
доискахомъ оружіемъ одиною стороною,  
рекше саблями. а епхъ оружье обоюду  
остро, рекше мечъ. *Nest. in in.*

**Мефедій** — *Methodius*: Мефедьевъ  
сынъ Первой. *А. Ю. а. 1585 p. 267.*

**Мещецъ** *demin. a praec.*: Азъ, брате,  
забы (sic) мещецъ серебра въ вертепѣ.  
*Msc. Rum. № 363 p. 48.*

**Милава** *cogn. fem.*: Сговорилъ есмя  
съ Епестеміею Окинѣевою дочерью.  
прозвище Милава. *А. Ю. а. 1612 p. 419.*

**Милобудъ** *n. pr. v.*: Межа Милобуд-  
кая. *А. Ю. а. 1557 p. 245.*

**Милонѣгъ** *n. pr. v. Chr. Ngr. I s. a. 1185.*

**Милостыникъ**—*gratianus*: Стрѣлиша  
Князя милостыинци Всеволожи. *Chr. Ngr. I s. a. 1136.* Убиша Володимири  
Князя Андрея свои милостыинци. *ib. s. a. 1174.*

**Милявица** *n. pr. l.*: Поставлена бысть  
церковь Св. Иванъ Богословъ на Ми-  
лявицы. *Пск. Л. p. 190 (s. a. 1546).*

**Мимо сит. асс.**: А кто учнетъ мимо  
нашъ царской указъ и ею грамоту указъ



чинить. *Arch. coll. Müll.* 7/391. *praeter. Reg. acc.* с. (Мимо тую башню наугольную. *Rybn. I*, 133. А ведите меня добра молодца Помимо окошко королевнино. *ib.* 455. Ведите мимо палату королевскую, И мимо тые окошечко косявчето. *ib.* 458. И шли они бѣжали мимо славенъ Кіевъ градъ. *II*. 40). И дороги бѣ мимо дворъ не было. (*a. 1601*). *A. II*, 43. Мимо 3 березы да 2 ели изъ одного корени. Мимо Бѣлоозеро. *A. IO. a. 1680 p. 80*.

**Минуться**—*evitare (cum instr.)*: Занялъ подъ дворъ мѣсто дву житничныхъ сторожей. А окромѣ тѣхъ мѣстъ минуться было нечѣмъ. (*sc. Non potui facere quin locum occurem*). *A. II*, 39 (*s. a. 1601—2*).

**Мира**—*cantharus*: Семъ миръ ржи, да семъ миръ овса, да жыта мира. *A. IO. a. 1568 p. 199*.

**Миродокончаная грамота**—*pacis leges scriptae*. *Пск. Л. p. 132 (s. a. 1474) et passim*.

**Мироповна** *n. pr. flum.* *Пск. Л. p. 14 (s. a. 1271)*.

**Миротлавъ** *n. pr. v. Chr. Ngr. Is. a. 1132*.

**Митущати**—*vibrare*: Братія же рѣша емоу, а оумѣши ли всякое дѣло земское. Онѣже начать рѣками своимъ *митощати* аки същи нѣчто. Они же и о иномъ нѣкоемъ дѣлѣ такоже вопрошаше (*sic*). Онѣ же инако начать рукама своимъ *махати* аки дѣлаа таковаа. *Msc. Und. № 276 f. 123a*.

**Михоноша**—*mendicans*: И даша (нищіе) емъ сѣму носити и прилжиса ѹ црѣ вто время на нищихъ столъ. *Рѣчь Рум. Больш. № 88. f. 97b*.

**Мичить**: А мичити ихъ (татарскія) разориша и устроиша церкви Христіанскія. *Пск. Л. p. 192 (s. a. 1553)*.

**Многажды**—*pluries*: Писано къ вамъ отъ насъ напередъ сего многажды. *A. II*, 10 (*s. a. 1498*).

**Многошвенный**—*saepe resarcitus (de vestimentis)*: Ризюю же ходою и многошвенною доволенъ бываше. *Msc. Rum. № 276 f. 39*.

**Мовь**—*lotio*: И да творять имъ (Руси) мовь, елико хотятъ. *Nest. s. a. 907*.

**Могилки** *n. pr. l.*: До могилокъ. *A. IO. a. 1484 p. 150*.

**Могилье**—*tumuli*: Все могилье воскопано баше по всемъ церквамъ. *Пск. Л. p. 26 (s. a. 1341)*. По могильемъ въ гробѣхъ покопано. *ib. p. 55 (s. a. 1442)*.

**Можайтинъ**—*incola urbis Можаяскъ*: А в обѣздѣ велѣно быти Можайтину Аеанасью Кононову. *Arch. coll. Müll. № 4*. А въ Шуе велѣно быти Можайтину Савину. *ib.*

**Можеловой кусть**. *A. IO. a. 1519 p. 166*.

**Мозошане**—*incolae Mosoviaae*: Чахи, Ляхи и Угрове, да иныхъ земель много: Мураве, Музошане etc. *Пск. Л. p. 184 (s. a. 1518)*.

**Мойской**—*meus*: Не мойской вѣнокъ. *Лѣт. Тух. IV p. 118*.

**Мойшинъ холмъ**. *n. pr. l. in reg. Mczajsk. (a. 1389). Г. и Л. I, 59*.

**Мокрищево село**. *A. IO. a. 1606 p. 101*.

**Мокрищевской станъ**. *A. IO. a. 1606 p. 100*.

**Мокрядь**: Да внизъ на черемховой кусть да на мокрядь. *A. IO. XIV—XV p. 114*.

**Молбище**—*sacra secundum ritum heterodoxum celebrata*: И сотвориша (Нѣмцы) скверное свое молбище въ варганы и въ бубныи въ трубы. *Пск. Л. p. 232 (s. a. 1615)*.

**Молбовице**. *n. pr. l.*: А кто бѣ не пошлѣ по нихъ съ Молбовица съ нѣколькокомъ дружины. а у тѣхъ кунъ поимаша, бивъшс. *Chr. Ngr. Is. a. 1200*.

**Молва**—*fama, existimatio*: Аще ли же нѣдци молениемъ пли дааниемъ, или пакы нѣкими народными молвами хоташе того оутолити, еже тѣхъ не обличати, ниже запрещати, никтоже никако же возможе в нѣмъ снм обрѣсти (объ Архіеп. Новг. Евфиміи). *Msc. Rum. № 154 f. 407*.

**Молвятичи** *n. pr. l.*: А на Молвятичохъ взяти Князю Великому 2 рубл. *С. М. 3b*.

**Молебница**—*oratrix, imprecatrix*: Ты бо еси молебница къ сѣоу своему и боу нашему. *Msc. Rum. № 276 f. 13a*.

**Молица** (*i. q.* метель): Иніи молицъ истѣлькше. *Chr. Ngr. I, s. a. 1128*.

**Молнія**—*fulgura*: Молніи и блистанія и громъ страшенъ зело. *Пск. Л. p. 59 (s. a. 1426)*

**Молодоженикъ:** Молодоженикъ съ Яневъ улицы Петръ Карповъ. *А. Ю. а. 1592 p. 302.* Устинъ Семеновъ сынъ молодоженикъ Софѣйской крестьянникъ. *ib. а. 1654 p. 340.*

**Молодыженикъ:** Из молодыжениковъ Никифору Гаврилову Липникъ. *Arch. coll. Müll. 7/391*

**Молодь** — frutices, virgulta: Да по край молоди, да на виловатую ель на толстую. *А. Ю. а. 1555 p. 169.*

**Молодьць:** Тѣгда же ходиша на Емъ молодѣи о Вышатѣ о Василевици. *Chr. Ngr. I s. а. 1186.*

**Молодшій.** *aa. 1328, 1341, Г. и Д. I, 35; Молотшій. ib. а. 1371, 49. Молодшему. ib. а. 1381, 53; Молодчий. А. И. II, 24 (а. 1599).*

**Моложшии люди:** А Новгородцы люди Житиѣи Моложшии сами призвали на тѣя управы (В. Князя). *Пск. Л. p. 135 (s. а. 1476).*

**Молонья** — fulmen: Якоже молонья, пже (*sic*) на небесѣхъ, Грьци пмуть у собе и сію пушающа жежаху насѣ. *Nest. (s. а. 941).*

**Молотово** п. р. г.: Въ пустую деревню на Молотово. *А. Ю. а. 1585 p. 198.*

**Молоть:** Хлѣбъ молоти. На братію хлѣбъ мелаше. *Msc. Rum. № 364 f. 54.*

**Молотье** — tritum п. coll. п. gen.: Въ нашихъ мелницахъ молотье подмочило. *А. Ю. а. 1613 p. 86.*

**Молчайница** — locus reconditus, quo anachoretæ silentii votum deponerant: В молчайницѣ оуже ктому не возвраща, но пребысть въ монастыри во многа лѣта. *Msc. Rum. № 154 f. 103.*

**Молыти** — dicere (*pro* молвити): И онъ Иванъ ему молылъ, что тотъ дворъ ставятъ ему Василью. *А. И. II, 41 (а. 1601).*

**Момаева деревня** — (*distr. Ruza reg. Mosq.*) *А. Ю. а. 1563 p. 147.*

**Монисто** — monile: Видать монисто дѣвѣ лежаще (*v. l.* лежаще № 160) и садални жейскам и роубища. *Msc. Rum. № 154 f. 137--138.*

**Морава.** *Chr. Ngr. I s. а. 1143.*

**Море-окіанъ:** Слышавъ же отъ живущихъ тѣхъ островъ рекомѣмъ Соловки в мори окіана сказавшеся. *Msc. Syn. № 928 f. 4b.* Съврѣшеся храмъ

въ островъ моря-окіана. *ib. f. 22.* Изыде (Пахомій Прилудный) отъ обители своея и оустремившеся къ сѣвернымъ странамъ иже близъ стоуденаго моря-окіана. *Msc. Syn. № 991 f. 217b.* Сѣвтильникъ проави тѣхъ нашей странѣ сѣверной овѣжскіа земли области града каргополя близъ стяденаго моря-окіана. *ib. № 413 f. 21b.*

**Моревъ** (In dialecto neogradensi i. q. Iulius mensis, eo enim currente animalia furunt. A voce mara (eccl. mentis emotio, insania) vocabulum vernaculum oriri minime dubitamus. Cf. verbum маритъ adurere et морно calide aliaque pluria, quae maxima parte in dialectis septentrionalibus Sibiriae et ubicunque dialectus neogradensis viget, occurruntur): Петровщи нѣ рубль.. въ Мореве сорокъ... а въ осенявѣ полъ-рубля. *Г. и Д. I, 25 (Fragm. diplom. neograd. ab а. 1431).*

**Морова** п. р. l.: Въ Моровѣ сорокъ купецъ (имати). *С. М. 4a.*

**Морозити** — gelari (*s. med.*): Озеро морозитъ въ ночь. *Chr. Ngr., s. а. 1143.*

**Москвитинъ** — Mosquae incola, cives (*а. 1388*) *Г. и Д. I, 56.*: Псковичи подоша съ Воеводою В. Князя и съ ихъ силою. И надгнавъ Москвитинъ, ударилъ по главѣ Нѣмчина саблею. *Пск. Л. p. 93 (s. а. 1463).*

**Москвици** п. р. r. (деревни въ Романовскомъ уѣздѣ, въ Пошехонѣ на Ухтомѣ). *А. Ю. а. 1599 p. 263.*

**Москвичъ.** *Msc. Rum. № 154 f. 323.*

**Московская** — по Московскую: А веча имати емъ пошла.. по две денги по московскую с рубля. *Arch. coll. Müll. 7/391.* А с сала с рѣбля с къпча по московске жѣ. *ib.*

**Мостити:** Повелѣ (Царь и В. Князь) мосты мостити въ Ливонскую землю и Вифлянскую. *Пск. Л. p. 209 (s. а. 1570).*

**Мостище.** *А. Ю. а. 1471—1475 p. 146.*

**Мостникъ:** Князь В. много боярина ко Пскову опускахъ и о мостникахъ прислалъ. *Пск. Л. p. 148 (s. а. 1478).*

**Мостовщина** — portorium (*pro ponte transeundo*): Мыта и тамги и мостовщины и перевозу и пныхъ нѣкоторыхъ пошлинъ не емлютъ. *А. И. II, 104 (а. 1606)...* Со всякихъ служебниковъ мытчики по мытомъ и по рекамъ пе-

ревозщики мыта и перевозъ и мостовщины не емлютъ. *Arch. coll. Mill.* 7/391.

**Мостокъ** — ponticulus: Да внизъ по Петровскому ручью отъ Мостку въ рѣчку въ Царевку. *А. Ю. а. 1555 p. 168.*

**Мосъовиць** — patron. *Chr. Ngr. s. a. 1119.*

**Мохъ** — pratum mosis: Шедъ на мохъ съ сыномъ своимъ собра на мхъ мгоды журавинъ и дважды носивъ журавинъ на берегъ. *Msc. Rum. № 154 p. 376.* — muscus: Кто продаетъ какую изомху хоромину, явки имать съ продавца по двѣ деньги, съ струбовъ по 1 денгъ. *А. Ю. saec. XVII p. 356.*

**Мочала:** Пришолъ къ нимъ в тое пустыню чѣвкъ старъ, платя на немъ никаково вѣтъ, обвить мочалами. *Arch. coll. Mill.* 4/388.

**Мочальной** (cf. мочки): Повесите его мочальною петлею. *Л. Т. IV p. 153.*

**Мочи** — bene valere: А будетъ они болны, и намъ, холопомъ твоимъ велѣно ѣхать къ тебѣ, какъ они выздорѣють. И они, государь, могутъ. *А. И. II, 50 (a. 1601).*

**Мочки:** Спина изодрана, во многихъ мѣstechъ жилы висятъ, что мочки. *Msc. Rum. № 363.*

**Мочно** — decet, convenit, dignum est: С ываномъ Изъмайловымъ быти ему мочно. *Arch. coll. Mill. № 4.*

**Мошна** — marsupium: Въ мошнѣ у него было 4 гривны денегъ. *А. Ю. а. 1525.* Да оторвали мошну. *ib. a. 1579 p. 92.* И съ него де поясъ оборвали съ мошнею, а денегъ де въ мошнѣ было у него 17 алтынъ. *ib. a. 1680 p. 78.*

**Мошно imprs.:** Не мошно намъ тебѣ всего и сказати. *Пск. Л. p. 105 (s. a. 1469).*

**Мошокъ** dem. a. праес.: Отъ сосны прямо на додокъ на мошокъ. *А. Ю. 1448—1468 p. 160.*

**Мошалка.** *cogn. v. А. Ю. а. 1530 p. 37.*

**Мощи** — reliquiae: Изста ракъ смомми блженнаго юны отъ земли. *Msc. Rum. № 154 f. 348.*

**Мошоная улица** (во Псковѣ). *Пск. Л. p. 82 (s. a. 1458).*

**Мрія** n. pr. fl. *А. Ю. а. 1530 p. 37.*

**Мрозъ** — frigus: А тогда снѣги и мрозы велики. *Пск. Л. p. 186 (s. a. 1535).*

**Мстити:** *Местъ мстища\** за тыя голыи неповинныя. *Пск. Л. p. 84 (s. a. 1459).*

**Мудово усадище** деревня. *А. Ю. а. 1536 p. 174.*

**Мудрость** — argutiae: А будетъ я противо сей записи не устою .. или какую надъ ними мудрость учиню. *А. Ю. а. 1662 p. 421.*

**Мудюга** n. pr. v.: Мудюгина поля. *А. Ю. XIV—XV p. 143.*

**Мужелюбица** — uxor fidelis: Она же предобрая мужелюбица (Кн. Ульяна Вяземская) мужески воспротивиса ему (сладокрастному Василию В. Кн.). *П. С. Л. IV, 109 (s. a. 1406).*

**Мужескъ** — virilis: Чадъ мужаска полоу. *Msc. Rum. № 276 f. 13a.*

**Мужижъ:** *Mužik sedlak poddany. Matth. Beneš. a. 1587 apud Hankam Reliq. XX.* Цѣловаша крестъ около Пскова *поселене\**. И потомъ выѣзжающе (Шереметевъ и Грамотинъ) изъ Пскова, многихъ крестьянъ въ полонъ емлюще и на пыткахъ мучащи и на мздѣ великой отпускающе и глаголюще: *по что мужикъ\* крестъ цѣловалъ. Пск. Л. p. 219 (s. a. 1607).* И былъ *мужикъ простой\** именемъ Тимовой, прозвищемъ Кудекуша Тренець, стоялъ крѣпко у пытокъ. *ib. p. 223 (s. a. 1609).*

**Мужъ:** Князь Ѳеодоръ Юрьевичъ, В. Князя Воевода Псковичѣмъ на вѣтъ: Мужіе Псковича! Отчина В. Князя! Добровольніи людіе! *Пск. Л. p. (s. a. 1463).* Ни мужъ — *nemo nullus:* Не пустиша ни мужъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1142.* Идоша по нихъ и не упустиша ни мужъ. *ib. (s. a. 1149).*

**Мураве** — Moravi: Чахи, Ляхи и Угроведы иныхъ земель много: Мураве, Мошошане etc. *Пск. Л. p. 184 (s. a. 1518).*

**Мурманы** — Norvegiae incolae. *П. С. Л. IV, 113 (s. a. 1411).*

**Мухортъ:** Меринъ Мухортъ. *А. Ю. а. 1579 p. 83.*

**Муцкой:** Да десять рубошокъ муцкихъ да пять женскихъ. *А. Ю. а. 1579 p. 93.*

**Мучникъ:** Данила Ивановъ мучникъ. *А. Ю. а. 1643 p. 332.*

**Мячница** — cella faginaia: Тогда и брашна въ мячницѣ множае оскѣдѣваху и оумалѣхоуся. *Msc. Rum. № 152 f. 81—82.*

**Мшоникъ** (*v. s. v.* горенка).

**Мшонуха** — *tugurium musco obducum*: А на моей половины двора хоро-мовъ стоитъ, изба съ мшонухою. *А. Ю. а. 1532 p. 38.*

**Мълъвити** — *consultare, deliberare*: Поча мълъвити о суждальстѣ и вопиѣ Новъгородци. *Chr. Ngr. I s. a. 1134.*

**Мъножьство** — *multitudo*: Конь мно-жьство помере. *Chr. Ngr. I s. a. 1158.*

**Мъхъ** — *muscus*: *Chr. Ngr. Is. a. 1128.*

**Мыза**: Литовскія люди съ Нѣмцы хо-тѣли чрезъ рѣку (Таговесь) ѣхати вое-вати на Рожину Мызу на Пречистыя Богородица землю, и Воевода ихъ съ лошадыю свалился въ яму, да ногу изло-милъ. *Пск. Л. p. 205 (s. a. 1564).*

**Мылна** — *balneum*: Изба съ мшону-хою, да 2 сѣнника на подклѣтъхъ да клѣтка малая, да мылна. *А. Ю. а. 1532 p. 38.* Да въ задворнѣ 3 двора каза-чнхъ, да казачья мылна. *а. 1568. ib. p. 126.*

**Мыслити** — *dolos fovere in aliquem, insidiari*: И приспѣ осень, нача (Игорь) мыслити на Деревляны, хотя примы-слити большую дань. *Nest. s. a. 945.*

**Мыто** — *portorium*: А свободѣ ти ни мытъ на Новгородской волости не ставити. (*а. 1270*) *Г. и Д. I, 4а.*

**Мытъ** *i. q.* мыго: Онъ тотъ мытъ Шилвской весь записалъ за собой и въ купчую написать. *А. Ю. а. 1584 p. 61.*

**Мытъ**: А кои въ осадѣ спдѣли въ Дорогобужѣ, и тѣ многіе померли мы-томъ. *Пск. Л. p. 239 (s. a. 1634).*

**Мнѣти са** — *de pecunia, de pretio — impendi*: Да не купятъ (половняника) и възмутъ цѣну его купящии, или мнѣть-ся въ куплю надо нѣ челядиная цѣна. *Nest. s. a. 912.*

**Мьстити кого** — *ulcisci aliquem*: Игорь поиде на Греки въ лодьныхъ и на конихъ, хотя мьстити себе. *Nest. s. a. 944.*

**Мьщатися** — *contendere cum aliquo*: До посадника и до тысяцкого и до все-го Новгорода отъ мала и до велика, не мьщатися ни судомъ ни чимъ же. (*s. a. 1327*). *Г. и Д. I, 19.*

**Мѣняти**: Рускими товарами мы ме-няли на ихъ товары. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Мѣрять**: А что что продать не ме-речи. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Мѣстити** — *collocare, constituere*: А Святослава силою мѣстяце въ городъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1167.*

**Мѣстникъ** — *actor*: Аще ли кто иску-шенія сего не дасть створити, мѣстникъ да погубитъ правду свою. *Nest. s. a. 912.*

**Мѣсто**: Положилъ мнѣ невѣдомо кто въ зепѣ нетертого табаку сырпу не-большое мѣсто пяди съ полторы. *А. Ю. а. 1680 p. 80. cf. s. v.* бунтъ. **Отъ (съ) тѣхъ мѣсть** — *inde, ab eo tempore*: Тако отъ тѣхъ мѣсть у царя въ Ордѣ еси не бывалъ. *П. С. Л. IV, 110 (s. a. 1408).* И жили они съ нѣмъ съ техъ мѣсть, какъ они к нѣмъ пришли по великой постѣ въ 7151 году 15 лѣтъ. *Arch. coll. Müll. 4/388.* А съ тѣхъ мѣсть всякая неска-занная творилоса во Псковѣ отъ не-совѣтїя. *Пск. Л. p. 232 (s. a. 1609).*

**Съ сѣхъ мѣсть** — *ab hinc*: Они той явки искали съ сѣхъ мѣсть за 3 годы, да не нашли. *А. И. II, 63 (s. a. 1605).* *s. loc.*: И мы лѣсъ отведемъ пока мѣста, господине, наши ловища и обхожаи были съ нѣмъ и до сѣхъ мѣсть. *А. Ю. а. 1504.* А не кашивали, господине, тѣхъ пустошей до сѣхъ мѣсть. *ib. a. 1483.* **До сихъ мѣсть** — *ad hoc tempus*: Ино и до сихъ мѣсть того ничего не оправлено. *С. М. 14а.* **По ся (та) мѣ-ста** — *usque adhuc*: По ся деи мѣста мы государю не служили и исаку не дава-ли. *А. И. II, 7—8 (a. 1598).* *s. loc.* По ти мѣста расходъ Маслѣнской во-лости деревнямъ съ Мокѣвымъ. *А. Ю. а. 1555. p. 169.* И со всякими угоды по тѣхъ мѣсть, покамѣсть владѣлъ Баженко Голиковъ. *А. Ю. а. 1632 p. 186.* **По ка мѣста** — *dum*: И намъ бы велѣти имъ ѣхати безъ женъ и безъ дѣтей, по ка мѣста они на Верхотурѣхъ дворы себѣ поставятъ. *А. И. II, 27 (a. 1599).* *s. loc.*: Пока-мѣсть ходила соха и коса и топоръ. *А. Ю. а. 1563 p. 147.* И покамѣсть онъ Семень домой не будетъ, пота-мѣсть за его мнѣ всякое монастырское тягло денежное платитъ. *А. Ю. а. 1688 p. 319.* **Въ то мѣсто** — *simul*: Дѣти мои и Княгини въ то мѣсто подѣлятся безъ-пѣнными мѣсты. (*a. 1356*). *Г. и Д. I, 40 (al.* Дѣти мои Князь Дмитрий и Князь Иванъ и Князь Володимеръ въ

въ то мѣсто и Княгиня подѣлается. *ib.* 42). **На то мѣсь** (*cf. pol. na tych miast*): Подѣлать (*sic*) вы ся опять тыми волостми на то мѣсь. (*a. 1328*). *Г. и Д. I, 34.*

**Мѣсячина** — *cibaria menstrua*: Да приходить Русь, хлѣбное емлютъ, елико хотять; и же придуть гостье, да емлютъ мѣсячину на 6 мѣсяць: и хлѣбъ и вино и мяса и рыбы, и овощемъ. *Nest. s. a. 907.*

**Мѣхъ** — *culeus, marsupium*: Держаше на лонѣ мѣхъ, серебра полный. *Msc. Rm. № 363 ст. 46.*

**Мягко** — *leniter, placide*: А все писалъ Пскову *мягко*:\* язъ де Князь В. В—ей Ив. васъ отчину мою *хочу* жаловать etc. *Пск. Л. p. 181 (s. a. 1510).*

**Мякина** — *faex, nebulo*: Пава потопталася съ невѣжливою мякиною птицею з гусемъ. *Лит. Тух. IV, p. 122.*

**Макъѣъ** — *mollis*: Оузрѣ постелю макъѣъ и тепля. *Msc. Und. № 272 f. 25b.*

**Мянда** — **Высокая-Мянда** *n. pr. l. A.*

*Ю. а. 1642 p. 160.* Да на мяндѣ ель вилватая. *ib. а. 1555 p. 170.*

**Мясникъ** — *lanius*: Псковичи поставиша новый мостъ чрезъ Псковъ а даша мастеромъ 60 рублей, а платиша то серебро мяснику. *Пск. Лит. p. 163 (s. a. 1474).* Мясникъ Карпъ Григорьевъ сынъ. *А. Ю. а. 1645 p. 335.*

**Мясти** — *miscere (cf. boh. matoliny et vb. matlam)*: И ядаху люди листь липовъ, кору березову, пни молицъ петь-лькше, *мятуце (part. praes. act.)* съ пельми и съ соломою. *Chr. Ngr. I s. a. 1128.*

**Мястися** — *tumultuari*: А людѣмъ, мятущимся во осадѣ въ городѣ, пныя хотять битися съ Княземъ В., а пни за В. Князя задати. *Пск. Л. p. 149 (s. a. 1478).* Потомъ вслико время *мяклося* безъ Епископства. *ib. p. 242.*

**Мятежъ** — *tumultus*: Людѣмъ, мятущимся во осадѣ въ городѣ... Се видѣвъ Князь В. Шуйской неустроение и великой мятежъ, выѣде вонъ изъ града. *Пск. Л. p. 149 (s. a. 1478).*

## Н.

**На** *praep. sub, versus, circiter, ad cum acc. (s. temporal)*: *На тоже мѣсто; на осень. Chr. Ngr. I s. a. 1149. На весну. ib. s. a. 1097, 1108 pro веснѣ al. На вечеръ (ad, sub vesperam) pro вечеръ al. ib. s. a. 1116. На обѣдню. ib. s. a. 1130—propter, gratia: Былъ пиръ на царя оу викенеа моурзы. *Msc. Syn. № 929 f. 72.* И прилячимъ з ѿра в то время на нищихъ столъ. *Рѣсь Рум. Болш. № 88 p. 97b.* А съяти мнѣ на нихъ шесть пuzовъ жита уркомъ. *А. Ю. а. 1571 p. 56.—(cum loc.)* *pro, pretio*: На пыткахъ мучащи и на мздѣ великой отпушающе. *Пск. Л. p. 219 (s. a. 1607).*—*pro (in computanda usura)*: А на то намъ серебро давати ростъ, на пять шестой, а по сродѣ по тому же на пять шестой. *А. Ю. а. 1524 p. 261.* Отдають товары свои на бесценокъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*—*in usum, gratiam alicujus*: Что у него въ вотчинахъ и въ помѣстьяхъ и во дворѣ и съ намъ нъ Уѣѣ поимати на Государя Царя и В. Кн. Бор. Оед. всея Русии,*

*А. И. II, 37 (s. a. 1601—2). cum acc. —supra, praeter*: А на сю нашу царскую жаловальную грамоту пныя грамоты вѣтъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.* А ни то много на початыи (i. e. praeter ea quae jam initio sistimus, alia etiam testimonia plura praesto sunt). *Chr. Ngr. I s. a. 1134. (cf. usum l. bohemicas apud Jungmann, t. II p. 532).* Ходи Святотолкъ на Гюргя, хотя на Суждаль и воротишася на Новѣмъ Тѣргу, роспутья дѣля. *Chr. Ngr. I s. a. 1147.* И много глаголаху нанъ, нъ собѣ на грѣхъ. *ib. I s. a. 1156.—praepositio in utraque significatione (temporis acque ac loci) rectionem duorum casuum admittit,—accusativi et locativi, nulla sensus differentia observata. Ideo in Chr. Ngrd. I s. a. 1134 ita legimus*: И воротишася на Дубнѣ (*pro на Дубно*) опять. *Пск. Л. p. 84 (s. a. 1460).* Церквя божія пожжени отъ поганыхъ на миру и на крестномъ цѣлованьи.—*На мѣъ убѣгли. Пск. Л. p. 196 (s. a. 1559). cum acc.—super*: А нынѣ городокъ на дру-

гой новой и новопоставленъ. *Пск. Л. р. 184 (s. a. 1515). praep. gratia, causa:* И они (Воеводы) на похвалы и нарядъ съ собою взяли меньшей. *Пск. Л. р. 199 (s. a. 1560) cum loc.—in:* И у Петра и у Павла на бую (in cimetério) палату полную насажали всякихъ людей. *Пск. Л. р. (s. a. 1609). А на зимъ\** повелѣ Смольяны къ Москвѣ лучшихъ людей. *Пск. Л. р. 184 (s. a. 1513).*

**На—**praegnanter: (age) *ad (finem itineris):* Ини же не свѣдуще рекоша, яко Кій есть перевозникъ былъ, у Кіева бо бѣше перевозъ тогда съ оной стороны Днѣпра, тѣмъ глаголаху: „на перевозъ на Кіевъ (*adj.*)“! *Nest. in in.*

**На роту ити—**jurjurandum dare cum inf.: И ти принимающе харатью, на роту плдуть хравити истину. *Nest. s. a. 945.*

**Набиты—**infigere: А которые были грани набиты на стоячемъ деревѣхъ и тѣ грани деревье повыжгли. *А. Ю. а. 1611 р. 179. Набита грань. ib.*

**Набытой—**comparatus, acquisitus: Повелѣ набытое имѣніе все немедленно рострушити и испроврещи. *Msc. Rum. № 363 р. 77.*

**Навалъ** (*v.* перекладъ).

**Навернути—**telum intendere in aliquid, collineare aliquo: И они наверху поганіи на Москвичъ пушками и пищальми. *Пск. Л. р. 172 (s. a. 1501).*

**На верхъ—**in capite fontis, fluminis: Отъ нихъ же Кривичи, иже сѣдять на верхъ Волги и на верхъ Двины и на верхъ Днѣпра, пхъ же градъ есть Смоленскъ. *Nest. in in.*

**Навести—**зло—damnum alicui inferre, contrahere. *Msc. Und. № 276 f. 112a.—на путь—viam indigitare:* Молалшеся преподобному Варлааму на путь навести его. *Msc. Rum. № 154 f. 376.—graviorem reddere (de morbo):* И болѣзнь ему болши навели (деревенскіе врач). *ib. f. 377.*

**Наводити—**attrahere: Такову на собѣ наводятъ истору, а отъ В. Князей немилосердіе и всякую великовъ на собѣ наводятъ и на свои волости пролиятіе крови. *Пск. Л. р. 113 (s. a. 1471).*

**Наводщикъ** (*cf.* доводчикъ): А кто

посулъ почнетъ имати у грабежщиковъ, и у наводщика, и у наѣздщика. (*a. 1471*). *Г. и Д. I, 30.*

**Навозити—**stercorare: Не станемъ пашни пахати и навозити. *А. Ю. а. 1584 р. 198.*

**Навозъ—**stercus: А тотъ Матѣей пришедъ навозъ лобатою сгребъ. *А. Ю. а. 1667 р. 90. Гдѣ навозъ возять въ полянк. ib. a. 1586 р. 199.*

**Наволокъ:** Что пустыхъ наволоковъ по Чюріюгъ по рѣкѣ и тѣ наволока прдала Николѣ Чюдотворцоу вдомъ и монастырю игоуменъ з братією по тѣмъ наволокомъ пожни расчищити. *Msc. Und. № 276 f. 49b*

**Навычный—**peritus: Прислали доктора навичного, которой бы навиченъ всякому дохторству. *А. И. II, 32 (a. 1600).*

**Навѣсной:** За  $\frac{1}{4}$  пуда по 10-ти гривеномъ добраго улазного меда да по 2 гривенки навѣсного такова жъ меду да  $\frac{1}{4}$  куницы. *А. Ю. а. 1664 р. 213.*

**Нагадаться—**pacisci: Псковичи, нагадавшеся, послаше (*sic*) послове въ Витебескъ помочи прошати. *Пск. Л. р. 22 (s. a. 1341).*

**Нагорокъ—**locus editus: Узрѣвше нагорокъ великій, удобенъ еже на свѣту службу сотворити, приставше убо и низшедше всп ис корабля на оны нагорокъ и начася служба. *Msc. Rum. № 363 ст. 78.*

**Надгнати:** И надгнавъ Москвитинъ, удари по главѣ Нѣмчина саблею. *Пск. Л. р. 93 (s. a. 1463).*

**Наддавать—**superaddere: А откупы наддавалъ надъ целовальничимъ зборомъ въ годъ 311 рублевъ etc. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Наддача—**supplementum: И тотъ старый оброкъ да новые наддачи 5 алтынъ. *А. И. II, 92 (a. 1606).*

**Надежа—**spes, fulcrum: Плакаху горко надежу свою погубивше... И обрѣтоша грамотъ црѣскую цѣль, токмо край бумаги мало измокло. *Msc. Rum. № 154 f. 83.*

**Надобѣтъ—**licet (esse) *А. И. II, 19 (a. 1599). Constructio plane similis hodiernae in carm. populi:* Не надоть мнѣ моя доля. *Rybn. II, 69. Надоть божья*

помочь. *ib.* I, 27, cf. v. не надобѣтъ: Кой будетъ Вамъ намѣстникъ отъ меня, вамъ князь надобѣ а язъ вамъ не стою. *Пск. Л. р. 123 (s. a. 1472)*. А что Кн. Иванъ Стрыга, а тотъ мяѣ здѣсь у себя надобѣ. *id.*

**Надогнати** — *assequi*: И надгониша Псковичи за 2 поприща не доѣхавше Новаго Городка Нѣмецкаго. *Пск. Лнт. р. 26 (s. a. 1343)*.

**Надолба** — *munimentū genus*: Приходили Литовскіе люди воевати къ Опочкѣ, и граждане не дали зазечи посаду за надолбами, отбилися и многихъ отъ нихъ пострѣляли зъ города. *Пск. Л. р. 201 (s. a. 1563)*. И наши жъ отъ нихъ (Литвы) отбилися, а еще и воротъ не было за надолбами и за туришками, и они прочъ пошли. *Пск. Л. р. 206 (s. a. 1565)*.

**Надѣ** — *ἐπί pretii (ἐπί τινι ἀθλεῖν; ἐπ' ἀγῶνι τὴν ψυχὴν προδοῦς etc.) textus dipl. graeci interpretator russus per praepositionem надѣ accusativum regentem transfert*: Да не купить и възмутыцѣну его купящій, или мнитъся въ куплю *надо нь* \* челядная цѣна. *Nest. s. a. 912*.

**Надѣ** — *надѣ тимъ* — *praeterea*: Надѣ тимъ рубежъ учинилъ на Новѣгородѣ, чего не пошло про рубежъ. (*a. 1307*). *Г. и Д. I, 14*.

**Надѣ то** *id.* (*boh. nad to nade všecko*): А надо то надѣ все нашего врага Юрьева сына Святославича пріяли есте. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1112)*.

**Надѣемое** — *speratum*: Надѣемое бо не таково бываетъ нково же споспѣшествоваемое бысть. *Msc. Rum. № 154 f. 83*.

**Надѣлати** — *in aedificando pergere*: Псковичи надѣлаша на старую стѣну свѣше старыхъ стѣнъ на Кромѣ. *Пск. Лнт. р. 83 (s. a. 1458)*. Въ лѣто 1517 надѣлаша стѣны 40 сажень въ Псковѣ на Кромѣ отъ св. Троицы до Костра Свѣтового надѣ Рыбнымъ торгомъ. *ib. р. 184 (s. a. 1517)*.

**Надѣлокъ** — *sorticulum*: Тѣ денги дворовые мяѣ ему Ивану въ надѣлокъ отдать. *А. Ю. а. 1661 р. 420*.

**Надѣль** *sors*: И дать ему надѣлу шубу да кафтанъ. *А. Ю. а. 1678 р. 421*.

**Надѣяться** — *sperare, expectare*: И не

надѣяться намъ его къ собѣ до Олехсѣева живота. (*a. 1341*). *Г. и Д. I, 37. cum loc. (more l. palaeoslov.)*: Надѣющеся богатствѣ и благородствѣ. *Пск. Л. f. 116 (s. a. 1471)*.

**Наемнически**: Бѣгал наемнически, но дѣлю свою полагаа за пасомыхъ своихъ (объ Евф. Новг.). *Msc. Rum. № 154 р. 371*.

**Наемъ** — *conductio ejusdem quo pretium, conductum*: Брагъ мой жилъ у меня въ той моей полудеревни на найму, а давалъ ми отъ тое полудеревни найму по полтнѣ съ году на годъ.. Се язъ взялъ есми у брата полдеревни... пахати. \* *А. Ю. а. 1532 р. 40*. Не написалъ (Шереметевъ въ отпискѣ) ево (Ерему Сыромятника), что на его много всякого руководѣль дѣлалъ безъ найму. *Пск. Л. р. 217 (s. a. 1610)*.

**Нажилити** — *collocare, sedem s. domicilium constituere*: На тотъ жеребей жилца нажилити. *А. Ю. а. 1641 р. 299*.

**На завтрѣ** — (*cf. boh. na zejtrí*): И на завтрѣ суда Микита, въ Михайлово мѣсто Колупаева, челоуѣка его Истомку Болтурова поставилъ. *А. Ю. а. 1547 р. 50*.

**Назвать** — *convocare, concire*: Дворы крестьянскіе поставитъ, и крестьянъ во дворы назвалъ и ссуду имъ денежную и хлѣбную дадутъ. *А. Ю. а. 1656 р. 142*.

**Наземной**: Мяѣ Ждану поставити изба трехъ сажень наземная (*pluries*). *А. Ю. а. 1590 р. 200*.

**Назнамянить** — *incidere, insculpere*: У потока на пни на еловомъ старые грани да назнамяненъ топоръ. *А. Ю. а. 1482 р. 161*.

**Наймитъ** — *mercenarius, homo conductus*: Наяша наймиты возити мъртъвца изъ города. *Chr. Ngr. I s. a. 1128*. Язъ крестъ цѣлую, и на поле съ нимъ битися лезу, и наймита противъ его шлю. *А. Ю. а. 1541 р. 48*.

**Наймовать** — *conducere*: (Наймуетъ онъ плотниковъ. *Rybn. II, 62*). Подобно ксть дѣтво нѣное чѣкъ домовитъ пже пзде рано изо зтра напмовать(ъ) дѣлателя (найти дѣлателя. *Cod. Ostr. 267<sup>2</sup>*). *Msc. Syn. № 993 р. 737a*.

**На имя** (*cf. boh. najmě*) — *nominativum*: Челоуѣкъ на имя Глѣбъ. *Пск. Л. р. 107*

(*с. а. 1470*). Человѣка послалъ съ нами, на имя Автонома. *ib.* Пріѣхъ съ Москвы Діакъ во Псковъ на имя Яковъ. *ib.* Хотимъ Князя на имя \* просити. *ib.* *р. 146 (с. а. 1478).*

**Наискось**—*ex obliquo, ex transverso*: А отъ того столба черезъ улицу напскось на столбъ дубовой, а на немъ 2 грани. *А. Ю. а. 1631 р. 183.*

**Найти**—*adire, aggredi* (Пошли они во землю политовскую, Нашли они сорокъ калкъ со каликою. *Rybn. II, 84*). — *coorigi, irruere (de imbre)*: Потомъ наиде дѣжгъ. *Chr. Ngr. I s. а. 1145.*

**Наказъ**—*praescriptum, edictum*: Весь мой (В. Князя) наказъ о всѣхъ управахъ къ своей отчинѣ съ своими зъ Бояры послалъ. *Пск. Л. р. 141 (с. а. 1477).*

**Накинути**—*adjicere (cf. v. наметывать)*: Наши приставове на поруку ихъ не дають и сроковъ на нихъ не наметываютъ, а которой нашъ приставъ и накинеть на нихъ срокъ силно... *А. II, 72 (а. 1605)*

**Накляпой**—*inclinatus, obliquus*: Накляпая сосна. *А. Ю. а. 1567 р. 172.*

**Накупити**—*mercede conducere, pecunia corrumpere*: *А. Ю. а. 1586 р. 93.* (*Exemplum v. s. v. похвалятися*).

**Налезѣнь** *п. пр. l. Chr. Ngr. I, s. а. 1196.*

**Налечи**—*urgere*: Налегоша силою и выломиша двери. *Chr. Ngr. s. а. 1174.*

**Наливка**—*haustum*: Бадья серебряна съ наливкою серебряною. (*а. 1356*). *Г. и Д. I, 40.*

**Наличной**: Бысть въ нѣкоемъ царствѣ царь славенъ зѣло, величаше себе славою, называя себе красный п наlicный царь. *Л. Т. IV, р. 147.*

**Налого**—*detrimentum (cf. v. накладно)*: Таможенные головы и целовальники емлютъ многую лишнюю пошлину, и оттого де имъ чинитца продажа и налога болшая. *Arch. coll. Müll. 7/301.* Пристойно вѣдать в одномъ пристойномъ приказѣ, гдѣ великій госыдаръ укажетъ своему госыдаревъ боярину, которой приказъ отъ воеводскихъ налоговъ \* князечкимъ людемъ былъ защитоу и управоу. *ib.*

**Налогъ**—*detrimentum*: И бысть лю-

демъ великъ налогъ тогда. *Пск. Л. р. 180 (с. а. 1509).*

**Налучити**—*tangere, ferire*: Исходама долу (молнія) творитъ сгорѣніе его же налучитъ. *II. С. Л. IV, 118 (с. а. 1419).*

**Налѣвъ**—*sinistra. А. Ю. а. 1498.*

**Налѣзти**—(*Eandem radicem sensu prorsus non dissimili in carmine populari invenimus*: Старца убить—не спасенія зались. *Rybn. II, 206*) *invenire*: Налѣзша собѣ путь на Вяцька и на Володара. *Chr. Ngr. I s. а. 1167.*

**Налѣсье** *п. пр. l. Пск. Лнт. р. 33 (с. а. 1368).*

**алюць** *п. пр. l. Chr. Ngr. I, s. а. 1200.*

**Наметывать**—*accumulare*: А на монастырскую работу мѣъ съ того участка ни на какую не ходить и работы никакой не наметывать. *А. Ю. а. 1661 р. 211.* Наши приставове на поруку ихъ не дають и сроковъ на нихъ не наметываютъ. *А. II, 72 (а. 1605).*

**Наменути**—*collidere*: Кой же намче возъ на него и сотре ѡбѣ возъ его. *Msc. Und. № 276 f. 126a.*

**Намовати** (*pro наймовати*)—*conducere*: Въ разбѣглой мѣсто посохи Новгородской посоху намовавъ, посылали сохи по 22 человекъ. *Пск. Л. р. 199 (с. а. 1560).*

**Намолвити**—*persuadere (cf. boh. namluviti)*: И намолви митрополита Огюноста и посла митрополитъ во Псковъ проклятіе. *Пск. Лнт. р. 20 (с. а. 1327).*

**Намывать** (*pro наймывать*)—*collocare*: Всякихъ рабочихъ людей намывать безъ вѣдома воеводскаго. *Arch. coll. Müll. 7/301.*

**Намѣстничтво**—*praefectura (а. 1356)*. *Г. и Д. I, 41.*

**Надосити**—*calumniari*: А они де на насъ наносили не узнавая. *А. II, 39 (а. 1601—2).* А онъ ему во всемъ лстыли и потакивали, а на мелкихъ наносили и обиду чинили. *Пск. Л. р. 220 (с. а. 1607).*

**Наносной**—*calumniosus*: И намъ бы холопомъ твоимъ въ наносномъ словѣ отъ тебя государа въ онаѣ не быти. *А. II, 13 (с. а. 1599).*

**Нанось**—*calumnia*: Погибли де мы напрасно ко Государю въ наносъ отъ



своей же братьи. *А. И. II, 39 (a. 1601—2).*

**Напасть**—calamitas: Многіе напасти отсюду сходятся, а помощи ни откуда нѣтъ. *Пск. Л. р. 229 (s. a. 1611).*

**Написать** за кѣмъ—alicui adscribere: Да и писецъ де Ѳеодоръ Скрыбинъ тое пустошъ Подброниче за Иваномъ же написалъ, а не за боголюбовомъ монастыремъ. *А. Ю. а. 1627—33 p. 76.*

**Наплечки**—scopulae. (*a. 1328*). *Г. и Д. I, 34.*

**Наплънитиса**—redintegrare: И въ бързъ наплъниса. *Chr. Ngr. I s. a. 1124.*

**Напогребница**: Да погребъ да ледникъ съ напогребницами. *А. Ю. а. 1599 p. 147.*

**Напомяти**—commonefacere: Про то и нынѣ напомяемъ васъ. *С. М. 14a.*

**Напоръ**—maxima clades, pestis culminatio: Начать мерети по Семенѣ днп Лѣтопроводца, и бысть самъ напоръ и много падоша Христіанъ во Рождественское говенье. *Пск. Л. р. 101 (s. a. 1466).*

**Направить**—corrigere (*cf. boh. paraviti*): И мы васъ обсылывали о томъ и не однова напомяна васъ, ажъ бы есте то направили; ино и до сихъ мѣстъ того ничого не оправлено. *С. М. 4a.* А только того не правите, ино язъ Князь В. хотимъ то направить. *Пск. Л. р. 141 (s. a. 1477).*

**Направѣ**—dextra. *А. Ю. а. 1498.*

**Напрасно**—subito: И въ пору колоколъ благовѣстникъ напрасно отпаде. *Пск. Л. р. 190 (s. a. 1547).*

**Напустити**—aliquem petere, aggredi: И напустили на нихъ хотяше отъяти Алексѣя у стрѣльцовъ. *Пск. Л. р. 224 (s. a. 1609).*

**Нарековальной день**—dies dictus: И по семъ приде нарековальной день, еже князю тмы на значное мѣсто жену извести. *Msc. Rum. № 363 p. 70.*

**Нарова**—spons: Приѣхавладыка Евѡмѣй во Псковъ не въ свой приѣздъ, не въ свою череду, но наровою. *Пск. Лѣт. р. 69 (s. a. 1435).*

**Наровить**—temperare: А Руголиця не могли взять, понеже Борисъ имъ наровилъ, изъ наряду билъ по стѣнѣ, а по башнямъ и по отводнымъ боемъ

бити не давалъ. *Пск. Л. р. 213 (s. a. 1588).*

**Народъ люди**—vulgus: Придоша безчисленное множество сѣяннческаго чина и иноческаго и велможска и народа людей. *Msc. Syn. № 926 f. 1.*

**Нарокъ**—creatio, suffragium: Жребиемъ и нарокомъ всего собора бжіе нареченіе архіепископства приде на поня и во епископоу возведоша его. *Msc. Rum. № 154 f. 318.*

**Нарочитый**—insignis: Царь и В. Князь Иванъ В. многія нарочитыя люди погуби. *Пск. Л. р. 209 (s. a. 1570).*

**Наручье**—onus, quod brachiis amplecti potuit: Шестникъ, похитияъ сплюю наручье тое капусты, даде Князюму барану. *Пск. Л. р. 140 (s. a. 1477).*

**Нарымъ** vide Нерама.

**Нарѣчие**—favoris largitio: Таже и множицею посылаше кѣзъ архіепископы болары своимъ. *Msc. Rum. № 154 f. 325.* Архіепископъ же іѡна возда ему нарѣчие мако не погрѣшитъ надежда. *ib. f. 331.* И печатню да оутвердитъ такое нарѣчие кѣзъ Иванъ. *ib. f. 332.*

**Нарѣчной**: А буде онъ Терентей нарѣчного пѣнія пѣть не учнетъ, пли церковной расколъ держать учнетъ. *А. Ю. а. 1683 p. 315.*

**Нарѣчскій**—amnensis (*deriv. на рѣкъ*): Горныи орамыи земли и нарѣчскіи орамыи земли. *А. Ю. XIV—XV в. р. 110.*

**Нарядити**—concire: И онъ Семенъ нынѣ напився пьянъ и нарядилъ многихъ крестьянъ на сходъ. *А. Ю. а. 1679 p. 102.*

**Нарадчикъ**—fabrorum magister, exactor operis: Намъ же дѣлателей цркви рѣбпн и созидати, отца своего Никифора нарадчика и дозпрателя дѣлоу представляеть. *Msc. Und. № 276 f. 45b.*

**Нарядъ**—ordo: Вся земля наша добра, а наряда въ ней нѣтъ. *Пск. Лѣт. р. 1. cf. Nest. in in (s. v. земля: Вся земля).*—apparatus bellicus, а. tormentarius: И нарядъ весь отослалъ къ Москвѣ. *Пск. Л. р. 182 (s. a. 1512).* Еще жъ къ сему повелѣ (Ц. Иванъ) правити посуху полъ нарядъ... Все люди Новгородцы и Псковичи обнищаша а отъ глада и мраза и отъ мостовъ и отъ наряду... И взять 24 города Ли-

вонскіе и Вифлянскіе и Нѣмецъ, и своихъ людей посади съ нарядомъ и съ запасомъ. *ib. p. 209 (s. a. 1570)*. А Ругодива не могли взяти, понеже Борисъ имъ наровилъ, пѣз наряду билъ по стѣнѣ, а по башнямъ и по отводнымъ боемъ бити не давалъ. *ib. p. 213 (s. a. 1588)*:

**Наряжати**—*cum instr.*: Ни баричъ (мой) не наряжаетъ ими, опрѣчь городского дѣла. *А. Ю. XIV—XV p. 145*.

**Насада** (*cf. serb. насад—strues*): И насаду Псковскую у ловцовъ и со всѣмъ запасомъ ратнымъ и въ Березской волости 42 двора выжгоша, а людей Богъ ублюде. *Пск. Л. p. 84 (s. a. 1459)*. Князь Псковскій Александръ съ посадники и со Псковичи ѣхавше въ насадѣхъ и въ ладьяхъ на Озопцу, и шедше въ Нѣмецкую\*, такожъ много людей мужей и женъ пожгоша. *Пск. Л. p. 84 (s. a. 1459)*.

**Насадочка** *demin. a praes.*: А съ ними привезли двѣ насадочки вина, въ одной въ неполной, въ обѣихъ всего ведра съ четыре. *А. Ю. a. 1615 p. 74*.

**Населници**—*Nomades, sedibus alterius gentis, patriae suae cultricis, per incursiones vastationesque se intrudentes*: Придоша отъ Скуфъ рекоміи Болгаре сѣдоша по Дунаеву, населници Словѣномъ быша. *Nest. in in.—cultores*: И по тѣмъ городомъ суть находници Варязи, а первѣи населници въ Новѣгородѣ Словѣне... *Nest. s. a. 862*.

**Насиловати**—*vim inferre cum dat.*: Игорь примышляше къ первой данн, насиляше имъ. *Nest. s. a. 945*.

**Насинъ**—*sermonem puerilem imitatur (proнашинъ)—noster. Лѣт. Тух. IV, p. 115*.

**Наскакати**—*prosilire*: А львица въ пѣстыни на всякого члѣка и зверя наскachtetъ и затерзаетъ. *Msc. Rum. № 363 f. 521b*.

**Наскочити**—*se intrudere*: Семоу же Исидору не по правилу пришедшоу, но насилствомъ наскочившоу на престолъ. *Msc. Rum. № 154 f. 319*.

**Наслати**—*obtrudere, ingerere*: И еще кѣсъ нашлетъ игъмена или епископъ по насилію или по мзѣ, и тѣхъ преподобный проклѣтию предастъ. *Msc. Rum. № 154 f. 271*.

**Наслѣдникъ**—*possessor*: Мы есмы приближнѣе паче всѣхъ земля корѣльскыя сродницы и наслѣдницы острова того. *Msc. Syn. № 928*.

**Наслѣдкъ**—*vestigium*: Есть притѣча въ Русь и до сего дне: погибоша аки Обрѣ, ихъ же нѣсть племенн ни наслѣдка. *Nest. in in*.

**Насмѣхатися** *cum dat.*: Такъ, государь, они намъ холопомъ и спротамъ твоимъ насмѣхаютца. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

**Наспа**: Заняли есмя ржы 4 четверти, съ генваря 11 да до Семени дни, безъ насопъ. *А. Ю. a. 1563 p. 265*.

**На спростѣ**—*sine mora, continuo, statim (cf v. спроста)*: Воля Пскову сіи часы послати къ себѣ пословъ на спростѣ! *Пск. Л. p. 134 (s. a. 1474)*.

**Наставити**—*aptare, accomodare*: А живучи намъ на той деревни тагло государское всякое тянути съ волостью вмѣстѣ, какъ соху наставимъ. *А. Ю. a. 1576 p. 196\**. А съ Егорьева дни съ вешнего какъ язъ Ондрей и своими дѣтми наставлю соху\*. *ib. a. 1578 p. 197*. А наставилъ подвойскіе и не идучѣ къ суду и урядился рядомъ. *А. Ю. saec. XV p. 269*.

**Наставка**—*ansa, manubrium*: Да двое ножи Угорьскіе кости рыбей зубъ наставки. *А. Ю. a. 1579 p. 92*.

**Настану, настати, настаную лѣту**—*anno ineunte*: Приде Князь на Вѣрьбницю, настаную лѣту мртѣмъ мѣсяцемъ. *Chr. Ngr I, s. a. 1197*.

**Настапыри**—*настопырове. Msc. Rum. № 363 f. 562—3*.

**Настольникъ**—*successor*: Окончивъ же достойно хвалу и славу Богу въздасть, дающему таку благодать епископу Меѳодію, настольнику Анѣдроникову. *Nest. in in*.

**Настоятися**: А говорятъ: мы, де, учинимъ то, что кнѣзы Московскіе гости настоятца въ денгахъ на правеже. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

**Настрафилъ**: Сукно на однорядку настрафилъ синее. *А. Ю. a. 1612 p. 419*. И съ настрафилей и с ползбрюкишевъ и с колтыревъ с постава по три денги. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

**Наступать**—*adoriri, invadere*: И аще кто начнетъ обидети или наступати на

сию землю, пно имъ сѣдитъ ѿти бѣжѣ.  
*Msc. Rum. № 154 f. 271.*

**Наступати на что**—alicui rei insistere: Давно лѣя вамъ о смердахъ вины отдахъ? а нынѣ на тожъ наступае! *Пск. Л. р. 168 (s. a. 1486).*

**Насунути**—ferire: И ту и (Кн. Андрея) насунуша рогатинами. *Chr. Ngr. I s. a. 1174.*

**Насѣка:** Да снясть мелничную взяли 4 насѣки да 3 секѣры да пѣшью да 2 буроа большихъ да 2 долота да скобель. *А. Ю. а. 1579 p. 93.*

**Насѣнной**—satus: Дати ѿмонастырь жребій села своего и с насѣннымъ хлѣбомъ. *Msc. Und. № 276 f. 117b.* Единъ же нивоу насѣнной хлѣбомъ. *ib. f. 118a.*

**Натесъ:** По своимъ новымъ нате-самъ. *А. Ю. р. 83.*

**На только**—non alia aliqua ratione: Аже\* она на только ни прѣзжае къ берегу: бѣ бо тамо мало, несть тая честь яко же здѣ. *Пск. Л. р. 126 (s. a. 1473).*

**Назгородская:** А с ѿноземцевъ пошла имать з берковца... по полтинѣ наугородскую. *Arch. coll. Müll. 7/291.*

**Назгородскій.** *А. И. II, 28 (a. 1600).*

**Научити** cum acc. — cognoscere: И приде (Онѣдрѣй) въ Римъ, исповѣда, елико научи и елико видѣ. *Nest. in in.*

**Научка**—hortatio: И крестьяне буд-то се многіе для моей научки разошлись по домомъ. *А. Ю. а. 1617 p. 86.*

**Находити**—irruere, invadere (de pluvio): Божіимъ попущеніемъ нача находити дождь силенъ. *Пск. Л. р. 104 (s. a. 1468).* Коли только *отчина моя* Псковъ тако учинили, что на дворъ Князя Намѣстника находили, пно то сами псѣ старини *выступила*, а не изъ Князь В. *Пск. Л. р. 142 (s. a. 1477).*

**Находка:** И вимъ *буде\** торговымъ людемъ и то ставить себе в болшую находку, - ево Антона и зъ голодъ не уморили. *Arch. coll. Müll. 7/291.*

**Находники**—expugnator: И по тѣмъ городомъ суть находники Варязи, а перьви насельники пѣ Новгородъ Словѣне. *Nest. s. a. 862.*

**Нахождение**—frequentia, concursus: И бысть нахождение ихъ во Псковѣ многое множество. *Пск. Л. р. 55. (s. a. 1522).*

**Нахоже люди**—advenae: Нахо-жихъ людей начаша изъ Пскова про-вадити. *Пск. Лѣт. р. 55. (s. a. 1422).*

**Нахѣгнати**—covillari: Пороугаются, нахѣгнאותъ, смѣются яко прелщенымъ намъ. *Поуч. митр. Дан.*

**Начало**—regimen: Царство Руское раздѣлися на 2 начала и двѣмъ Царемъ, и двоѣ люди стали въ домѣхъ и во гра-дѣхъ. *Пск. Л. р. 215. (s. a. 1605).*

**Начальникъ**—Eremita primus desertum occupans: Устроилъ де ту пустыню начальникъ Корнилей. *А. И. II, 28 (a. 1600).*

**Наченъ** (cf. v. поченъ): Воеводы вое-вали Нѣмецкія земли, наченъ отъ Ров-на до моря среднюю, а сами здоровы вышли. *Пск. Л. р. 199 (s. a. 1561).*

**Начлегъ**—hospitium nocturnum: На-шли на насъ на начлегѣ. *А. Ю. а. 1619. p. 96.*

**Начовать**—noctem peragere: Одну ночь начовали, и на другую ночь на Вороночи были. *Пск. Л. р. 189 (s. a. 1544).*

**Не—Мало не**—fere, prope: Мало не до смерти убиша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1141.* Мало же и крови нѣ проляша межн собою. *ib. s. a. 1157.*

**Не-ни:** И за много лѣта такоа (зпма) не бывала. ни снѣги. *Пск. Л. р. 113. (s. a. 1471).*

**Неберечи**—contemnere: Новгородци же того не бережаху. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

**Неблагой**—malevolus: Выгнаша Пско-вичи Кн. Володимера: а онъ прѣѣха не по Псковской старинѣ. Псковичи не звали, а на народъ не благъ. *Пск. Лѣт. р. 89. (s. a. 1462).*

**Небо**—coelum pictum: А надъ гроб-ницею выдѣлана корына, какъ у Петра Митрополита в нѣбе з корыны писанъ Савооѣ, обѣ полы его пророцы. *Msc. Rum. № 363.*

**Небылой**—falsus: Почали Государи моего Князь Иванъ Никитича бранить всякою неподобною бранью и оглашать всякими напрасными небылыми сло-вами. *А. Ю. а. 1648 p. 97.*

**Невадичи** п. р. 1.: Кн. Володимеръ и Посадники и Бояре согнаша его (влад. Евѣимея) въ Невадичахъ. *Пск. Л. р. 69. (s. a. 1435).*

**Невкупной**—schismaticus: И благоволви Владыка поповъ невкупныхъ 4-й соборъ держати. *Пск. Лнт. p. 79. (s. a. 1453), p. 89. (s. a. 1462).*

**Невля** n. pr. urbis: Приходили Литовскія люди подъ Невлю, городокъ В. Князя. *Пск. Л. p. 202 (s. a. 1563).* Наши Воеводы В. Князи изъ Невля и изъ Полоцка Литовскихъ людей побивали. *ib. p. 204. (s. a. 1564).*

**Невоблей** v. s. vv. пласть, звѣнье.

**Неводъ**—retis genus: Отнять у меня 2 невода да 2 лотки. *А. Ю. а. 1530 p. 37.*

**Невоздержанной**—intemperans: По своему обычаю злomu, невоздержанному праву, сребролюбия ради. *Пск. Л. p. 108 (s. a. 1470).*

**Невойскъ**—imbellis: И бяша (sic) тогда во градѣ Псковѣ Князь невойскъ и грубый. *Пск. Л. p. 154 (s. a. 1480).*

**Невчинъ** Нѣмецкій градъ взя Князь Витовтъ. *Пск. Л. p. 40 (s. a. 1403).*

**Невѣголось**—rudis: И прозваша Ольга „вѣщій“ бяху бо люди погани и невѣголови. *Nest. s. a. 907.*

**Невѣнница** f. gen. --secale haud crib-ratum: Пополонка пущъ невѣнничъ ржаной. *А. Ю. saec. XIV—XV p. 112.*

**Невѣрникъ**—perfidus: Невѣрникъ правдѣ, крестному цѣлованью. *Пск. Л. p. 41. (s. a. 1406).*

**Невѣствоводствовати**—(vυμφαγωγεῖν): Невѣствоводствовати церковь къ томъ жениховъ хвп. *Msc. Rum. № 154 f. 103.*

**Неглимна** n. pr. l. Mosq. (a. 1410). *Г. и Д. I, 45.*

**Негодовати**—aegre ferre, irasci: Негодовахуть его людье. *Chr. Ngr. I, s. a. 1146. (reg. dat.)* Негодовахуть бо ему (Яросл. Влад—у) Новгородьци. *ib. s. a. 1184, (reg. acc.)* И послаша Новгородьци къ нему (Всеволоду), просяче сына, а Ярослава негодующе. *ib. s. a. 1195.*

**Негочевиць**—patron. *Chr. Ngr. I, s. a. 1194.*

**Недоборъ**: И твоимъ государевымъ пошлинамъ годъ отъ годъ чинится недоборъ большой. *Arch. coll. Müll. 7/301.*

**Недовозной**: И чего не доведу на лицо, и тотъ недовозной запасъ на мнѣ Титѣ. *А. Ю. а. 1655. p. 210.*

**Недовольной**—vitosus: Въ примѣты Конашки: ростомъ средней, волосомъ

русь... языкомъ недоволенъ. *А. Ю. а. 1678 p. 215.*

**Недокормка**. *Ев. v. s. v. пасти. А. Ю. а. 1594 p. 236.*

**Недомость**—locus ponte carens: И служивымъ бы всякимъ людямъ ѣздя тою дорогою, въ градѣхъ и въ недоми-мостѣхъ нужи не было. *А. И. II, 25 (a. 1599).*

**Недосѣвка**: Земля допахивать да и посѣять имъ отвѣтчикамъ для того, чтобы та земля въ хлѣбной бы недосѣвкѣ не была. *А. Ю. а. 1612 p. 69.*

**Недослужка**. *А. Ю. а. 1618 p. 312.*

**Недостатной**—debilis: Ублѣю и оукрашу его не своимъ растлѣннымъ оумомъ и недостатнымъ словомъ. *Msc. Rum. № 154 f. 243.*

**Недосугъ**—tempus inopportunitum: А только жъ нѣкоторыми дѣлами будетъ намъ недосугъ помочи послати къ тебѣ на Нѣмцы, занежъ земля далече, то намъ не въ измѣну. *С. М. 10 а. (a. 1449).*

**Недосугъ**—occipata opera—не: Что нынѣ Князю Местеру недосугъ на съѣздъ не быти, и людей ему своихъ тако-жъ не слати. *Пск. Л. p. 125 (s. a. 1473).*

**Недругъ**—inimicus. (a. 1381). *Г. и Д. I, 34.*

**Недружба**—malitia. А тотъ табакъ и табачной рожекъ въ то время невѣдомо кто положилъ мнѣ (сонному) сиротѣ твоему въ зѣпъ, по недружбѣ. *А. Ю. а. 1680 p. 80.*

**Недѣломъ**—false: За что меня к тебѣ недѣломъ оговорилъ. *Msc. Rum. № 363 f. 452.*

**Недѣль** (cf. подѣль): Та намъ недѣль дѣлти по половинамъ. *А. Ю. а. 1509 p. 164.*

**Недѣльный день**—dies dominica: Свящаша церковь м. Декабря въ 8 день въ день недѣльный. *Пск. Л. p. 102 (s. a. 1466).*

**Недѣля**—dies dominica: И въ ту ночь да до обѣда выгорѣ весь городъ въ субботу къ недѣли мѣсяца Октября въ 20 день. *Пск. Л. p. 101 (s. a. 1466).*

**Недѣля**: Наугородцкими недѣлями, недѣли дѣлти. *А. Ю. а. 1568 p. 90—91.*

**Не одиначе**—vario modo: Железа же не одиначе: иному на шею, другому на стегнѣ. *П. С. Л. IV, (s. a. 1417).*

**Незда**—*n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*  
**Нездиниць**—*patron. Chr. Ngr. I, s. aa. 1189—1191.*

**Незнама**: И онъ поиде не знама куды.  
*Msc. Rum.—Bolš. №88. f. 97. a (saec. XVII).*

**Незнамой**—*alienus*: Оедкою зовуть сказался, а имъ незнамой челоувѣкъ, а отпу деи его имяни не вѣдаемъ. *А. Ю. а. 1615 p. 75.*

**Незнамова гора**. *Пск. Лѣт. p. 38. (s. a. 1399).*

**Неизбылной**—*inevitabilis, indelebilis* (*cf. bohem. nezbedny*): И се лѣтъ впадохъ в неизбылную печаль. *Msc. Rum.—Bolš. № 88 f. 95 b.*

**Нелга** (*dial. Ngr.*)—*plane non, nullo pacto. Chr. Ngr. I, s. a. 1128.*

**Нелегость**—*onus*: А все то было Псковичамъ нелегость, тѣхъ людей поднимая. *Пск. Л. p. 182 (s. a. 1512).*

**Нелюбка**—*ira*: Послаша Псковичи послы бити чоломъ, чтобъ отдалъ своея нелюбки, что казнили смердовъ. *Пск. Л. p. 163. (s. a. 1484).* И Осподаръ Князь В. Иоаннъ В. всей своей нелюбкѣ Пскову отдалъ. *ib. p. 167 (s. a. 1486).*

**Нелюбовье** *n. gen. (i. q. нелюбы)*: А про то намъ нелюбовя не держати. *С. М. 9 а. (a. 1449).*

**Нелюбие**—*inimicitia*: А нелюбья ти, Княже, не держати къ Новугороду. *Г. и Д. I, 19 (a. 1327).*

**Нелюдски**—*inhumaniter*: И влечащъ обходя билъ и увѣчплъ безъ милости, нелюдскѣ. *А. Ю. а. 1679 p. 103.*

**Немецкій дворъ** въ Новѣгородѣ. (*a. 1431*). *Г. и Д. I, 25.*

**Немиръ**—*bellum*. (*a. 1381*). *Г. и Д. I, 54.*

**Немной**—*parvus*: А онъ де владѣеть немною землею. *А. Ю. 1627—33 p. 76.*

**Немокрено**: Кто когда на семъ мѣстѣ реку сію прѣха въ бротъ, сей же како немокрено преидоша (*sic*). *Msc. Rum. № 363 ст. 45.*

**Ненавѣдѣти**—*invadere cum gen. rei et dat. pers.*: Браѣ же искони ненавѣда добра родъ члѣчу. *Msc. Syn. № 926. f. 47.*

**Ненадобе**—*non est necessarius*: А выводи ти, Княже, въ всей волости Новгородьской ненадобе. *I' и Д. I, 3 а.*

А потомъ *ненадобѣ* Прокопію ни до игумена, ни до старосты, ни до чернцовъ, ни до тое земли *ничтоже*. ни игумену ни чернцамъ не надобѣ до Прокопія *никогою же дѣла\**. *А. Ю. saec. XV p. 271. Imperson.*: А потомъ не надоби посаднику Ивану, ни игумену Св. Спаса съ Хутыня, ни чернцемъ, до Василья ни до его дѣтей, ни до его братановъ до Александровыхъ дѣтей, въ томъ оруды въ Ивановѣ куплѣ. *А. Ю. saec. XV. p. 270.*

**Ненокса** *n. pr. fl. unde adj.* Ненокотпкій *et subst.* Ненокшанинъ. *А. Ю. а. 1610 p. 12—14 derivantur.*

**Не одна**—*non semel*: Перво сего не одна посылали есмы къ Вамъ. *С. М. 13 б.*

**Неотрочной**—*qui differi non potest*: Обычай же име вопнѣ той неотрочный, иже всегда поздравленіе прѣтей бѣцы приносить. *Msc. Rum. № 363 p. 29.*

**Неотступной**—*proditionis, perfidiae expro, obedientiae tenax*: А быти намъ (Новгородцемъ) отъ васъ отъ ВВ. Кня. неотступнымъ ни хъ кому. (*a. 1471*). *Г. и Д. I, 26.*

**Неповадно** *v. v. повадно*: Чтобъ имъ впередъ неповадно было безпачитно напиватца. *А. Ю. а. 1680 p. 78.*

**Неполезно**—*non decet*: Нелѣпамъ глше, бесполезно бо писанію предати, срамна бо и скарעדна такова. *Msc. Und. № 276 f. 128 b.*

**Непомочь**—*adversa fortuna*: И подъ Юрьевъ приходилъ, изъ Юрьева вылазили на нихъ, и туто нашимъ же непомочь. *Пск. Л. p. 196 (s. a. 1559).* И Божія непомощъ. *ib. p. 204 (1564).*

**Непособіе**—*malevolentia*: По грѣхомъ нашимъ бысть неспособіе Божіе. *Пск. Л. p. 33 (s. a. 1368).* На поли Оршинскомъ бысть неспособіе Божіе Москвичамъ. *ib. p. 183 (s. a. 1513).*

**Непостижимство** прѣтя Троицы. *Msc. Rum. № 363 p. 1.*

**Непостоупной**—*immobilis*: И ставъ на своемъ мѣстѣ непостоупень сый пребываше. *Msc. Rum. № 276. f. 35 а.*

**Непримѣнитый**—*incomparabilis, inauditns, singularis*: Въ городѣ тѣснота непримѣнитая. *А. И. II, 39 (a. 1601—2).*

**Непрочень**—*impotens*: И той ради

болѣзнь скорбныхъ многія годы немоществую и живу въ домѣ у матери и у брата своего, а съ нимъ мужемъ своимъ жить непрочно. *А. Ю. а. 1697. р. 426.*

**Нерама** спречь жемонть (*v. h. v.*) *P.—S. р. 2. cf. nomina fluminis Нарымъ locorumque: Нарымъ* (или Пѣгая орда), *Нарымъ* вышній и нижній, *Нарымскіе* пески, *Нарымскій* берегъ, *quae omnia circa ripam Dvinae septentrionalis sita sunt. Книги болыиу чертєжу, pp. 213, 195, 151, 161.*

**Неревиниць**—*patron. Chr. Ngr. I, s. a. 1186.*

**Неревинъ** *n.pr.v.s.a.1167. Chr. Ngr.I.*

**Нередицъ** *n.pr.l. Chr. Ngr. I.s.a.1198.*

**Неремественой**: А живутъ на немъ дворники Иваша Шевокъ неремественой человѣкъ. *А. Ю. а. 1574 р. 247.*

**Нероспашка**—*argvi alienatio*: За дворовое поставленье п за нероспашку десять рублей Московская. *А. Ю. а. 1590 р. 200.*

**Нерубленіи люди**—*tirones*: А пнял сила Псковская охочей человѣкъ ходиша за Изборскъ въ слободу, и воеваша нѣмецкую власть. *Пск. Л. р. 92 (s. a. 1463).*

**Нерядити**—*nihil curare*: А Нѣмцы, нерядя того, что Псковская сила въ городѣ, два исада большихъ выжгоша. *Пск. Лнт. р. 91. (s. a. 1463).*

**Неси́ла**—*debilitas*: Ярославъ же разсмотрѣвъ несилу свою и пославъ Блуда, бѣжа изъ Кіева. *Пск. Лнт. р. 3.*

**Несмыслити**—*insanire*: И слоучи же съ емоу таковаа нѣкоимъ временемъ не смыслити и забыватиса емоу оума своего. *Msc. Und. № 276 f. 130 a.*

**Несудимой** (*v. s. v. грамота*).

**Несыть**: Наполнено издоиманія и грабленія всякого насыти. *Пск. Л. р. 221. (s. a. 1608).*

**Несѣдальное** похвальное святѣй Богородицы *ἀκαθίστης*: Марта къ 14 дню, въ Велокій постъ къ Суботѣ, въ нюжо поется несѣдальное похвальное Святѣй Богородицы. *Пск. Л. р. 200 (s. a. 1563).*

**Нетергый табакъ** (сырець *al.*) *А. Ю. а. 1680 р. 77.*

**Нетребуха** пожня. *А. Ю. а. 1579 р. 225.*

**Неустойка**: А будетъ я Артюшка противъ сей записи въ чемъ ни буди не устою,.. за мою Ортюшкину неустойку убытки и волокита взяти по сей записи все исполна. *А. Ю. а. 1662 р. 421.*

**Нечего**: А рождъ инде п жати нечего. *Пск. Л. р. 166. (s. a. 1485).*

**Нечему**—*nulla est ratio*: Азъ имъ (Козаромъ) противень, а вамъ (Сѣверомъ) нечему. *Nest. s. a. 884.*

**Нечестъ**—*dedecus*: (*opp.* пригожай): И онъ съ великою опалкою отвѣщаль рекъ: Аже начнете ми бити чоломъ о моей нечести\*, и я буду васъ жаловати по пригожаю\*. *Пск. Л. р. 165 (s.a.1485).* (*Ironia eaque bili suffusa notata est haec oratio Principis Magni I. B.*).

**Нечестью**—*improbe, perfide adv.*: Въ кою пору не дашъ (денги), и онъ на правейъ п нечестью вымучиваетъ. *А. Ю. а. 1679 р. 102.*

**Нешто**: И безъ В. Кн. Казимировы воли мнѣ ни съ кѣмъ не доканчивати; нешто мыслить Богъ...

**Нешедро озеро**. *Пск.Л.р.39(s.a.1403).*

**Не Хрестеяной**—*paganus*: Аще ли не обрящется, да на роту идуть наши Хрестеяне Руси по вѣрѣ ихъ, а не Хрестеяни по закону своему. *Nest. s. a. 945.*

**Ни**—*sensum verbo iterativum addit; simili modo a privativum augmento verborum inserviens tempori imperfecto tenorem iterativum addit, aoristo autem—indefinitum, de quo etiam tempus aoristum nomen suum traxit*: Въ Торжку за Волокомъ, или индѣ гдѣ ни есть. (*a. 1471*). *Г. и Д. I, 29.* А нявхъ, въ гридницы которые ни были, а тѣи (апас.) добры здоровы. *Пск. Л. р. 110 (s. a. 1470).* Подворье имъ выпрягала, гдѣ ни которому (*qua cuique*) будетъ пригожо. *Пск. Л. р. 130 (s. a. 1474).*

**Ни** *post ne negationem e praecedenti repetit urgetque insimul negationem (cf. bohem. ani)*: Не видѣхомъ ясна дни ни до зимы. *Chr. Ngr. I, s. a. 1145.*

**Нива**—*arvum*: И земли—нивы, иныя ледомъ подрало, а иныя водою подмыло. *Пск.Л.р.109(s.a.1470).* Отмѣриша мѣсто (во Псковѣ) гдѣ дворъ Нѣмецкой ставити, на Сѣнной пивѣ. *ib.p.237(s.a.1632).*

**Нивжа** *n. pr. flum. Пск. Л. р. 22* (s. a. 1341).

**Нивна** *n. pr. l. (a. 1328). Г. и Д. I. 34.*

**Низанье**—*margaritarum lineae*: Даю за неѣ дочерью своею Матреною, жемчужного низанья и серебряной кузни и платья на 100 рублей. *А Ю. а. 1691 р. 423.*

**Низитися**: Померло Христіанъ не сказано, и оттолѣ поча хлѣбная цѣна низитися. *Пск. Л. р. 214 (s. a. 1603).*

**Никажный** (*vet. bohem. pužadny*)—nullus: Не имѣю я собе никажного пѣнеза в калтѣ своей, что дати тобѣ. *Msc. Rum.—Bolš. 88, 90 a.*

**Никакой никой**—nullus—ad unum idem obiectum refertur: И проѣзжихъ пошлинъ ни в какихъ ни в коихъ городехъ съ русскихъ людей не имать. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Никоторой** *in dial. neogr.*—quidam. *Msc. Rum. № 154 f. 134.*

**Ни которой никакой**—ad duos obiectus diversus refertur; И с техъ товаровъ ни в которыхъ городехъ никакихъ проѣзжихъ пошлинъ не имать. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Никулай**: Панъ Никулай Немировичъ, Маршалокъ Королевскій. *Пск. Л. р. 110 (s. a. 1471).*

**Нихто никаковъ**—nemo propterea: *Пск. Л. р. 217 (s. a. 1610).* А нихто никаковъ ничего не вѣдаетъ, что казакъ быются *etc.* *Пск. Л. р. 223 (s. a. 1609).*

**Ници**—desuper, deorsum: А клиросъ вѣсь съ людьми падоша ници. *Chr. Ngr. I, s. a. 1116.*

**Ничево**—age... Востани.. И Панѣилъ отвѣчалъ: гдѣ, нѣкакъ востати въ желѣзехъ. А онъ емъ: ничево, де. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

**Но**—scilicet: А во всякомъ концы, но позадѣ, скудельницы ископаша, и тамо кладоша мертвыя. *Пск. Л. р. 101 (s. a. 1466).*

**Но (занежъ и но)**—tamen (quamquam)—*v. s. v. занежъ и.*

**Но и**—particula oppositionem, similitudine comparationem designans, plerumque in constructione anaphorica et exclamativa: Дивно бѣ се чудо! Коль велице и страшне сущи брани ни одинъ

человѣкъ Псковской рати не паде, и недалече двѣма путми (*cf. supra*: Псковичи п за Кохову рѣку двѣма путми гонячися), но и мость лежитъ трупія Цѣмцаго, куды бѣгли Нѣмцы. *Пск. Л. р. 92 (s. a. 1463).* Новгородцы услышавше силу Псковскую, отрядиша воеводу Казимѣра и иныхъ много бояръ, и около всей Новгородской силѣ, но и болѣ 40000. *ib. р. 119 (s. a. 1471).* А Псковичи же толико противу ихъ отъ себя учали боронитися, но и каменіемъ, но и древомъ. *ib. р. 140 (s. a. 1477).* Начать (Б. Годуновъ) Боярскія великія роды изводити, но и подъ самимъ паремъ пскати царства. *ib. р. 212 (s. a. 1585).*

**Но неже**—cum etiam: Аще ускочитъ челядинъ отъ Руси, но неже придуть въ страну царствія нашего, п отъ св. Мамы, аще будетъ (обращается), да поимуть и. *Nest s. a. 945.* Но только: Самъ Король управы не учинилъ ни каковъ обиднымъ дѣломъ; но только срокъ положилъ о земли п о водѣ п обо всякихъ управахъ на Рождество св. Богородицы съѣзду быти отъ него панамъ. *Пск. Л. р. 108 (s. a. 1470).* А всѣхъ избиша числомъ 700, а Нѣмецъ п бояръ много пѣбиша, но только колько Псковичъ. *Пск. Л. р. 45. (s. a. 1546).* И яко написано во Акалисписѣ, глава 54: 5 бо царевъ минуло, но шестой есть, но не убо бѣ пришелъ. *ib. р. 190 (s. a. 1546).*

**Нова** *adv.*—nove: И прислаша съ Москвы гостей тамгу уставливати нова, за неже во Псковѣ тамга не бывала, безданно торговали. *Пск. Л. р. 180 (s. a. 1509).*

**Новгородчѣй Новгорчѣй** (*s. a. 1426*) *Г. и Д. I, 24.*

**Новина**—linteum denuo textum: И кафтановъ суконныхъ однорядныхъ и сермяжныхъ, п новинъ, п рубашокъ. *А Ю. а. 1579 р. 93.* А сказали, что-бѣ ты, Государь, велѣлъ имъ дати холстовъ на рубашки, п я, холопѣ твой.. далъ новинъ 96 аршинъ;... кѣ прежнимъ новинамъ, кѣ девяносту ко шти аршинамъ въ прибавку еще 85 арш. *А. II. II. 49 (a. 1601).*

**Новина**—novae res: А все то учалъ

дѣяти новину, а старину покинуть. *Пск. Лнт. p. 69 (s. a. 1435).*

**Ново**—*nuper, denuo*: На дубахъ на-биты грани ново. *А. Ю. а. 1611 p. 180.*

**Новгородчина**: Пришолъ онъ изъ Новгородчины в Василь городъ. *Arch. coll. Müll. <sup>4</sup>/<sub>288</sub> (a. 7153).*

**Нововводити** *ouzakonenia* — *novas inducere leges*. *Поч. Митр. Данила.*

**Новокщоновъ** (*nuperrime baptizatus*) *cogn. v. А. Ю. а. 1579 p. 91.*

**Новый Городецъ** — *Nowogródek*: Въ Новомъ Городцѣ въ Литовскомъ. *Пск. Л. p. 128 (s. a. 1473).*

**Новотеребъ** (*cf. притеребъ etc.*): А въ Дябринѣ по Новотеребъ. *А. Ю. а. 1529 p. 278.*

**Новоторжецъ**: А имуть чего пскати на Новгородцехъ или на Новоторжецхъ. (*a. 1426*). *Г. и Д. I, 47.*

**Новторжанинъ**, -- *ане pl. (a. 1375) Г. и Д. I, 22.*

**Новгородскій** *a. 1471. Г. и Д. I, 27.*

**Новъ Городъ**—*Neopolis Russorum*: А съ новымъ то Городомъ жити въ старинѣ. (*a. 1368*). *Г. и Д. I, 47.*

**Новъгородъ**: Азъ грѣшныи Ѳеодоръ напсахъ се рукою грѣшнымъ сѣтомуу мѣоу георгеви въ монастырь Новоу-городу, *оуриинъ \** жалъ. *Epil. Evang. a. 1120—1128. Изв. акад. X, VII Ерес. 2.*

**Новъ**—*novus, recens coctus (panis)*: И тако сѣа быша даже и до новаго хлѣба. *Msc. Rum. № 152 f. 82. b*

**Новъ** — *ager nuperrime occupatus*: Грядикина деревни, на новѣ, и съ по-жнями и съ лѣсы. *А. Ю. а. 1471—1475 p. 146.*

**Ногавица** — *femoralia, tibia*: Аки гворъ въ ногавици створше образъ килы пмоуще. *P.—S. p. 3.*

**Ногата** (*я*) — *monetae genus*: Инокъ нѣкій оудержа оу себѣ десять ногатыхъ. *Msc. Syn. № 610 f. 43 (s. a. 1492).*

**Ного** (*unde particula неже, s. нежеми derivatur*) *voculae germanicae je correspondet*: А Псковичи бѣше тогда полно побито до крови, и пострѣляти ного въ что, няго въ ногу, пныхъ въ хребетъ, той ту и преставися. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1277).*

**Ножевникъ**: Пятой Андрѣевъ сынъ

Ножевникъ и откупщикъ. *Arch. Coll. Müll <sup>7</sup>/<sub>391</sub>.*

**Ножевой** *adj. deriv. a ножъ* — *culter*: Ножевое рѣзанье. *А. Ю. а. 1684 p. 285.*

**Ноздрьчъ** *n. pr. v. Chr. Ngr. I. s. a. 1118.*

**Нолно**—*vixdum, tantum quod; aegre; demum*: Ане сверхъ больши сами полу-году сидѣли на крѣпости измучени отъ биричовъ. Нолно ихъ, такожъ только головами выправилъ Посадникъ Псковской Яковъ Ивановичъ, какъ вѣздилъ къ В. Князю на Москву о томъ же челомъ бити своему Государю. *Пск. Л. p. 112 (s. a. 1471).* Князь же Ярославъ нольно въ третью недѣлю во Вторникъ Декабря 12 день поѣхалъ изъ Пскова въ В. Новгородъ. *ib. p. 136 (s. a. 1476).*

**Нольна**—*usque* **Нольна** и до—*usque ad*: Послаша гонцовъ своихъ нольна и до Кирипигъ съ честію стрѣтити. *Пск. Л. p. 125 (s. a. 1473).* А были (послы) нольна въ великомъ Володимерѣ. *ib. p. 142 (s. a. 1477).* — *usque dum*: И тако препроводиша ея за рубежъ съ великою честію, нольна къ ней пріѣхавши Новгородскіи пристави и взяша казну ея. *ib. p. 127 (s. a. 1473).*

**Нонѣча**—*nunc*: Нынѣча теперь (*nunc primum*) я вамъ скажу. *Rybn. I, 7. Нонѣча. (a. 1388) Г. и Д. I, 56. Нынѣч. А. Ю. а. 1483 p. 3.*

**Норовити**—*morem gerere*: Сип (послы) согласишася по челобитію посадниковъ, которіи збѣгли на Москву и норовятъ имъ. *Пск. Л. p. 164 (s. a. 1485).* И я де, Прокудня да Иванъ Ѳеодоровъ, норови Оничкѣ по посуломъ на пыткѣ пытали его и огнемъ жгли. *А. И. II, 82 (a. 1606).*

**Носилица** — *feretrum, lectica*: При-нѣсоша его на носилицахъ въ рѣкъ. *Msc. Rum. № 153 f. 70a.*

**Ночевать**—*noctem peragere*: И бивъ меня и заперъ подъ сѣни, тутъ я ночевалъ замертво. *А. Ю. а. 1679 p. 102.*

**Ночемержа**: Выломи ледомъ, ночемержею, у великаго мосту 7 городень и жплотугъ мостокъ. *П. С. Л. IV—V, 121 (s. a. 1436).*

**Ночи**—*nocte*. *П. С. Л. V, 117 (s. a. 1418).*

**Ношенъ**—*tritrus, obsoletus*: Шущунъ студеной сукно зелено, ношенъ, ди одно-рядка держана. *А. Ю. а. 1612 p. 419.*



**Ношной:** Дондеже ношная тма ихъ раздели. *Msc. Rum. № 378 f. 10 b.*

**Нощь**—пох: Той нощи поидоша на съзю. *Chr. Ngr. I s. a. 1016.*

**Нужно**—molestē: Зима была гола, и ходъ былъ конѣмъ нужно трудовато. *Пск. Л. р. 194 (s. a. 1558).* Они же (пнокі) аще п нужно имъ есть древнии обычаи временити, но обаче рекоша бани разорити еже п сотвориша. *Msc. Syn. № 926 f. 59 (c. a. 1652).* А вина п розныхъ пныхъ птей передъ прежнимъ гораздо много привозять п онаго много не вѣжно надобно. *Arch. Coll. Müll. 7/391.*

**Нужной**—Нужное мѣсто—locus absconditus: Нужная мѣста утробныя потребности оустраиваюша. *Msc. Syn. № 926 f. 94 (c. a. 1652).*

**Нутникъ:** А мясникомъ 8 нутниковъ коровъ не купити, а гонять нутникомъ коровы на продажъ к Ивану святому на Опока... *Arch. coll. Müll. 7/391. (a. 7079).*

**Нутро**—interiora: Изба съ нутромъ п съ кровлею. *А. Ю. а. 1611 р. 133.*

**Нутрь** v. s. v. нутро: А въ мелницѣ дверь п нутрь пзѣкли. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

**Нутная улица.** *Chr. Ngr. I s. a. 1194.*

**Нѣ**—circiter, ferme: Имаше на нихъ нѣ съ полуторы тысяцѣ гривенъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1137.* На ту же зиму придоша Емъ на Водъ ратью, нѣ въ тысящи. *ib. s. a. 1149.* И тою молніею у Св. Пантелеймона не на всѣхъ иконахъ золото пожгло еще до заутреней. *Пск. Л. р. 109 (s. a. 1470).* Нѣ въ кое время. *Msc. Rum. № 363 f. 548.*

**Нѣгли**—antequam: Не проливаемъ грѣви съ своею братьею, нѣгли Богъ управить. *Chr. Ngr. I s. a. 1137.*

**Нѣгуца**—n. pr. l. *Mosq. (a. 1328).* Г. и Д. I, 31.

**Нѣжата** n. pr. v. *Chr. Ngr. I s. a. 1141.*

**Нѣжатиныцѣ**—patron. (in anal. Добрыня Никитичъ. *Rybn. I, 120; II, 59.* Добрынюшка Никитинецъ. *ib. I, 31).*

**Нѣздило** n. pr. v. *Chr. Ngr. s. a. 1200.*

**Нѣкако** (hod. кое-какъ)—non ita multum, non satis bene. Во вса дѣи единого хлѣбоу нѣкако п не до сытости. *Msc. Syn. № 413 f. 27.*

**Нѣкакъ**—impossibile... Восстанн... И

Панѣилъ отвѣчалъ: гдѣри нѣкакъ востати в желѣзехъ. И они ему молвили: ничево, де. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

**Нѣколько**—aliquantulum: А кто бѣ не пошлѣ по нихъ съ Молбовица съ нѣколькокомъ дружины, а у тѣхъ кунъ поимаша, бпвъше. *Chr. Ngr. I s. a. 1200.*

**Нѣмецкіе кобылы** З. А. Ю. а. 1579 р. 92.

**Нѣмецкіе кони:** И коней великихъ Нѣмецкихъ много приведоша во Псковъ. *Пск. Л. р. 45 (s. a. 1407).*

**Нѣмецъ:** Ходили ратніе въ Каянскіе Нѣмцы съ паномъ съ Севастьяномъ воевати 400 человекъ со всея Каргопольскія земли. *А. Ю. а. 1590 р. 228.* А перевѣтникъ Нѣмецъ п Чюдъ на Псковичъ подвели. А перевѣтъ учинилъ надъ ними (Псковичи) Иванко Подкурской, да другой Иванко Торгоша. А онп тамъ же жилп оба не далечѣ отъ Синя озера на Псковской земли. *Пск. Л. р. 106 (s. a. 1469).*

**Нѣмци:** На зимѣ поѣха митрополитъ во Псковъ, и къ Царюграду, и на Нѣмци къ Риму. *II. С. Л. IV—V р. 122 (s. a. 1438).*

**Нѣтуть:** А нынѣча тыхъ воротъ нѣтуть. *А. Ю. а. 1532 р. 38.*

**Нѣтъ** v. s. v. възмолвити нѣтъ. (*a. 1426).* Г. и Д. I, 23.

**Нѣчто**—si autem: А нѣчто кто въ ту десять лѣтъ въ тѣ наши пустоши учнетъ вступатца, п мнѣ во всемъ ихъ очпщать. *А. Ю. а. 1679 р. 194.* А нѣчто у него Василья будутъ въ домѣ пные какіе кабалные илп волные люди жить, п тѣ люди будутъ поженатца на тѣхъ дѣвкахъ, п до тѣхъ людей мнѣ Ивану дѣла нѣтъ. *А. Ю. а. 1694 р. 280.*

**Нѣсть:** (*cf. s. a. быти 3 pers. t. praes. есть imprsn.*): Есть притѣча въ Руси п до сего дне: погибоше акп Обрѣ ихъ же нѣсть племенп, ни наслѣдка. *Nest. in in.*

**Нянька**—nutrix: Или тебя государя мамы п няньки чимъ прогнѣвали. *Лѣт. Тух. IV, р. 123.*

**Нятва**—captivitas: Кн. В. Андрей Олгердовичъ пріѣхалъ изъ Литвы отъ братья изъ нятвы (*al. изъ нятя).* *Пск. Лѣт. р. 36 (s. a. 1394).*

**Нятецъ**—captivus: А что у насъ

нятцовъ.. тѣхъ есмы нятцовъ новугородскихъ всѣхъ и полонъ весь велѣли отпустить. (*а. 1471*). *Г. и Д. I, 30.*

**Няти**—*animus alicuius sibi conciliare*: И все то ихъ не няло Псковское добро. *Пск. Л. р. 141 (s. a. 1477).*

**Нятина**—*fruges (ad descerpendum, legendum)*: По рѣпищамъ рѣпы червы нятину обѣли. *Пск. Л. р. 207 (s. a. 1565).*

**Нятися**—*partes cuiusdam accipere*:

Что было вамъ за мене нятися... и вы за мене не нѣлѣся. *П. С. Л. IV, 142 (s. a. 1399).*—*pacto polliceri, transigere*: Что были есте намъ нялися, сложать ли Нѣмци намъ, и вамъ было Нѣмцемъ также сложити. *П. С. Л. IV, 113 (s. a. 1412).*

**Нятство**—*captivitas*: И падъ то еще людей нашихъ пмаючи и въ нятство сажаете. *С. М. 13b.*

## О.

**О** *cum loc.*: Береза безъ верху о середкѣ отростокъ кривъ. *А. Ю. а. 1631 р. 183.* **О** *cum loc.* circa: Паде годовъ о стѣ кѣметства. *Chr. Ngr. I s. a. 1187.* **О** *cum loc.*—*comitatum des.*: Тѣгда же ходиша на Емъ молодѣци о Вышатѣ о Васплевци (*οἱ περὶ Βοϊσσάτην Βασίλειον*). *Chr. Ngr. I, s. a. 1186.* И въ то время приспѣвши Островичи о Василиѣ Анисимовичѣ; Псковичи поидоша воевати за Наровья 50 мужъ о калекѣ о Карпѣ о Даниловичѣ. *Пск. Л. р. 23 (s. a. 1341).* Поѣхаша воевати земли Нѣмецкія о Князи Иванѣ, и о Зборскомъ Князи Остаѣ, и о Посадникѣ Володшѣ. *ib. р. 26 (s. a. 1343).*—*apud, penes, cum verbis fulciendi et applicandi*: О комъ было имъ стояти и боронитися, аже ся отъ нихъ той изъ града къ В. Князю выѣхалъ. *Пск. Л. р. 149 (s. a. 1478).*—*argumentum des., quod in oratione agitur*: Послаша о немъ (Мартурин) къ митрополиту (*cum ellisione v. вопросить*). *Chr. Ngr. I s. a. 1193.* Псковичи прислаша въ Новгородъ свои послы о миру. *П. С. Л. IV—V, 123 (s. a. 1445).* **О** *cum loc.*—*pehūm caus. des.*: Приѣхаша Кн. Василей съ Москвы въ свою отчину въ В. Новгородъ съ своими сыны о всѣхъ своихъ управахъ. *Пск. Л. р. 85 (s. a. 1460).* И о томъ дамъ\* свою отчину. *ib.* Сказывалъ еси мнѣ, что межи знаешь, а нынѣ по межамъ о чемъ не идешь. *А. Ю. а. 1534 р. 44.*

**Оба**—*ambo*: А найдутъ насъ Великихъ Князей обою въ Русьской земли; ино имъ посольство правити обѣма Великимъ Княземъ. *Г. и Д. I, 29 (a. 1471).* Обѣюхъ земль. *С. М. 6b.*

**Обатуръ**: Стефанъ Обатуръ Король

Литовской. *Пск. Лѣт. р. 211 (s. a. 1581).*

**Обвалитися**—*praecipitare*: Гора велин обвалися на мене и лежа на мѣхъ. *Msc. Rum. № 363 ст. 69.*—*praecipitare, deferri*: Обвалѣ в рѣкоу. *Msc. Und. № 276 f. 128b.*

**Обвалятися**—*distruī*: Да на Михалпцѣ 2 варничи пустые, 2 клѣти соляные, дворъ варничной, все обвалялосе. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

**Обводной**: И то де селѣще Миккулпское обводное. *А. Ю. а. 1627—33. р. 76.*

**Обеднети**: А инѣя многія обеднели, межъ дворъ скитаютца. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Обежева** *decmn. ab* обжа, обжа. *А. Ю. а. 1612 р. 65.*

**Обидное**—*corpus delicti*: А кого митрополитъ обвинитъ, пно обидное отдать. *Г. и Д. I, 66. (a. 1402).*

**Обидной**—*litigiosus, in controversiam vocatus*: А приедутъ къ намъ... о какихъ обидныхъ дѣлехъ пресити; ино имъ посольство правити обѣма Великимъ Княземъ. (*a. 1471*). *Г. и Д. I, 29.* Посадники ѣхаша на то обидное мѣсто на Озопцу. *Псков. Л. р. 83—84 (s. a. 1459).* И поганин Нѣмцы познавшѣ свою вину не сташа на то обидное мѣсто на свой срокъ. *ib. р. 84. (s. a. 1460).* А въ ту 5 лѣтъ на спорномъ мѣстѣ ловить Псковичемъ къ своему берегу. *ib. р. 87. (s. a. 1461).*

**Обидные люди**—*petitores*: Псковъ ихъ (пословъ князя Местера) съ обидными людьми пріялъ въ серебрѣ. *Пск. Л. р. 128 (s. a. 1473).* А серебро за нихъ 75 рублевъ полативъ обиднымъ людѣмъ. *ib.*

**Обилье** (*bohem. obili*)—*frumenta, annua*:

А што въ тѣхъ селѣхъ обиліе, а то имати осподаремъ, а земля Новугороду. (а. 1375). *Г. и Д. I, 21.* Мразъ побн обиліе. *П. С. Л. IV—V, 121 (s. a. 1436).* А во Псковѣ тогда бѣше старыхъ лѣтъ клѣти всякого обилія пзасыпанн на Крому. *Пск. Л. р. 55 (s. a. 1422).* Дарова тѣ бѣтъ спѣгъ и мразъ да въ коренѣ ржаномъ во всякомъ обиліи черви пзомроша. *Msc. Rum. № 154 f. 214.* А снопа ни изор жп, ни съ яри, п со всякого мелкого обплія не давати. *А. Ю. а. 1599 р. 202.* А рождъ тогда цвѣтитп.. а ярового обилія тогда Богъ умножп. *Пск. Л. р. 161 (s. a. 1484).*

**Обинити**—accusare: А кого митрополтъ обинитъ, пно обидное отдати. *Г. и Д. I, 66 (a. 1402).*

**Обиручевъ—Обѣручевъ** Князь Дмитрей. (а. 1371). *Г. и Д. I р. 52—53.*

**Обити**—pertundere: И тѣло свое обирякъ и с ногъ до крови. *Msc. Und. № 276 f. 129b.*

**Обити**—circumvenire: Обидоша Русь около. *Nest s. a. 941.*

**Обиходной**—necessarius: А что въ томъ селѣ какого монастырьскаго хлѣба п всякого обиходного запасу п животины, и то приговорили вывести все въ Новое село. *А. Ю. а. 1666 р. 107.*

**Обиходъ**—quae sunt ad victum necessaria.

**Облескати**—corrumpere (*b. durat. a trans.* обольстпти): Миръ облеская лживыи словесы. *Пск. Л. р. 114 (s. a. 1471).*

**Облестъ** (*cf.* обманъ) fraus: Югрип доспѣша надъ ними облестъ. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).*

**Обливати**—perfundere: И Князь В. Государь опалился на Псковичъ снхъ, бесчестовалъ, обливаючи виномъ горячимъ, палилъ бороды и волосы за свѣчи зажигалъ. *Пск. Л. р. 190 (s. a. 1547).*

**Обнажити**—nudare: Мало не до смерти убиша, обнаживъше яко мати родила. *Chr. Ngr. I, s. a. 1141.*

**Обноситься**—vicissim propinare: И ппяху великими сосуды обносящися. *Msc. Rum. № 363 ст. 65.*

**Обовдовѣти**—viduum fieri: Мнози тогда священники обовдовѣша. *Пск. Л. 191 (s. a. 1553).*

**Обое** n. gen.: И обоого стараго от-

купу и с новою наддачею 106 рублевъ п 6 алтынъ п 3 денги. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Обозновати**—scrutari: Прииде исъ подъ Москвы Ив. Плещеевъ съ казаками обозновати. *Пск. Л. р. 230 (s. a. 1610).*

**Обоиму**—utrobique: Нѣмци пріаша гостя псковскаго, а Псковичи Нѣмецкій гостъ пріаша п сѣдоша обоиму и лѣто все. *Пск. Л. р. 50 (s. a. 1415).*

**Оболживить**—defraudare: Оболживилъ да положилъ Князь Ѳедоровы руки запись. *А. Ю. а. 1508.*

**Оболокшися** въ безстудство. *Пск. Л. р. 114 (s. a. 1471).* Забывше вышній страхъ, облокся въ безстудіе. *ib. р. 115.* Не по чину нашему, оболченъ бѣ весь червленымъ платьемъ. *ib. р. 126 (s. a. 1473).*

**Оболость**—subjecti: Иде Князь Ярославъ съ Новъгородъци и съ Пльсковичи п съ оболостію своею. *Chr. Ngr. I, s. a. 1191.*

**Оболочитися** *verbum deriv. a subst.* волокъ—canalis. fossa-per fossam naves transmittere: Пришли бо бяху (Чудъ) въ 7 шнекъ и оболочилися около порога въ озеро. *Chr. Ngr. I, s. a. 1190.*

**Обольстити** *cm dat.*—fallaciam alicui facere: А они обольстиша Князю В. п о томъ все по криву сказаша. *Пск. Л. р. 168 (s. a. 1486).*

**Оборвати**—abrumpere: И съ него де поля оборвали съ мошнею. *А. Ю. а. 1680 р. 78.*

**Оборить**: Въпрагахъ оборп в тѣлѣги ꙗ или ꙗ или ꙗ жевъ Доулебль Оборина повезти. *P.—S. р. 3.*

**Оборити**—evertere (*cf. eccl. et bohém. oboriti*): Толико градовъ обориша, елико etc. *Msc. Rum. № 154. f. 81.*

**Оборонъ** m. gen.—defensio: И сыскивая росправу и оборонъ имъ чинили. *А. И. II, 78 (a. 1606).*

**Оборонъ**—patrocinium: И гдѣ ихъ пожаловалъ указалъ имъ за ихъ бесчестья на тѣхъ людей давать оборонъ. *Arch. coll. Müll. № 4.*

**Оборонъ** f. gen.—defensio: И я о томъ, чтобъ Государь милость показалъ, велѣлъ отъ такого оборонъ учинити. А будетъ Государь милости не покажетъ, отъ такого не велитъ оборонѣ учинити

и впередъ мнѣ у Государевыхъ дѣлъ быть не лѣзъ. *А. И. II, 138 (a. 1608).*

**Оборѣченное** — votum: Аще который Перминъ возьметъ что оборѣченное бѣсомъ, то (кумиръ) извергаетъ его и изламаетъ. *Msc. Syn. № 993 p. 754.*

**Ободривати** землю — magnatum ditiori subdere. *Msc. Und. № 276 f. 49<sup>n</sup>.*

**Оброкъ** — census (cf. scrb. обреѣти polliceri): А Новгородѣдемъ волости и оброковъ княжихъ не тайти. (*a. 1327*). *Г. и Д. I, 20.* И извошниковъ, и дектяревъ, и баниниковъ (дали) на оброкъ. *Пск. Л. p. 236 (s. a. 1628).*

**Обронной** — deperditus: Денги обронныя и вымученыя велите отдать. *А. Ю. a. 1679 p. 102.*

**Оброчной** v. s. г. тяглой: Почаша писцы писати городъ Псковъ и пригороды и земли мѣряти и оброки велики на оброчныя воды и пожни и мѣльницы наложима. *Пск. Л. p. 193 (s. a. 1557).*

**Обрубати**: Всѣмъ Псковомъ начаша по всѣмъ концѣмъ рубитися искрѣпка. а Посадниковъ и Бояръ великихъ на Вѣчѣ всѣмъ Псковомъ начаша обрубати доспѣхи и съ коньми. *Пск. Л. p. 118 (1467).*

**Обрубъ**: Кладчиковъ запасы и товары изъ струга выгрузитъ на обрубъ. *А. Ю. a. 1653 p. 332.*

✓ **Обручи** — du. monile (*a. 1328*). *Г. и Д. I, 14. pl. lamina:* Еще же извлекоша сосѣдъ древмъ дѣлвхъ сѣпрѣчъ боѣчку, окованую всюду обрѣчьми желѣзными. *Msc. Rum. № 154 f. 262.<sup>b</sup>*

**Обручъ**: А не крещеная Русь полагають щиты своя и мечѣ свои наги, обручи свои и прочая оружья, да кленутся о всемъ, яже суть написана на хараты сей. *Nest. s. a. 915.*

**Обряжати** — demetere: А яровой хлѣбъ былъ добръ, да не дало обряжати хлѣба и ржи и яри дождями, ни сѣяти хлѣба ржи. *Пск. Л. p. 202 (s. a. 1563).*

**Ображеніе** — legatio: Аще ли створить ображеніе, таковой възметъ уряженое его, кому будетъ писалъ наслѣдiti имѣнье. *Nest. s. a. 912.*

**Обскакати** — equo antevertere aliqueм: И холопи гонали на конехъ за нимъ

и обскакали его, а его не оувѣдели. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

**Обсылати**: Ты бы насъ обыскалъ. *С. М. 16 b.*

**Обуятися**: Обуяся съ людьми и добро все бысть. *Chr. Ngr. I s. a. 1197. (a. 1389) I' и Д. I, 59.*

**Община** — res communes: Приходящамъ емоу имѣнію не сѣбѣ сокровищствуетъ, но во общиноу всѣмъ соживоущимъ емоу полагаетъ. *Msc. Rum. № 154 f. 314.*

**Объ** — ргоре: Стоялъ (Царь Махмутъ) объ Окѣ рѣкѣ, и стоялъ царь Ординской день да ночь у Оки рѣки. *Пск. Л. p. 124 (s. a. 1472).* Объ Николѣи дни вешнемъ придоша изъ табара пригородикіе стрѣльцы со Псковскими. *Пск. Л. p. 218 (s. a. 1607).* **Объ** *praep.* о *ante vocales et sonantes* (similiter hodie: Объ одномъ глазѣ *etc.*): Хотя бы деи у меня всѣхъ дѣтей поимали, а одинъ бы деи у меня остался Асманникъ, и язъ бы деи объ немъ еще прожилъ. *А. И. II, 7 (a. 1598).*

**Объезжати** — circumvehere: Црѣ же объезжаше кругъ града. *Msc. Rum. № 378 f. 9 a.*

**Объчии** — publicus: Мы отъ рода Рускаго съли и гостье, Иворъ солъ Игоревъ великаго князя Рускаго, и объчип сли.. посланіи отъ Игоря великаго князя Рускаго и отъ всякаго княжѣя и отъ всѣхъ людей Рускія земля. *Nest. s. a. 945.*

**Объѣздъ** — publicae securitatis tutela (Munus vigiliarum senatores, qui per aetatem ac valetudinem poterant, per se ipsi obibant: circuitio ac cura aedilium plebei erat. Liv. III, 6): Григорию Окиѣнову дая ево болѣзни в объѣздъ быти не вѣдено. *Arch. coll. Mül. № 4.*

**Объяти** — capere, potiri: Монастырп и церкви объймаша. *Chr. Ngr. s. a. 6712. (Msc. Tolst.):* И въ томъ бысть вельми притужно сильно В. Новугороду, что около ихъ всего Новогорода по объма сторонамъ рѣпѣ обою городовъ объемиши стали. *Пск. Л. p. 148 (s. a. 1478).*

**Обыгравати**: И никто бо отъ него тако отходя, но всѣхъ обыгравыя. *Msc. Rum. № 363 cm. 66.*

**Обыклость** — consuetudo: Войнъ же

по обыкности злаго нрава и того по-  
велъ совлещи. *Msc. Rum.* № 363 p. 29.

**Обыскать** — ascerbius exquirere: И  
Царь и В. Князь велѣлъ обыскать кото  
грабили дорогою. *Пск. Л. p. 194 (s. a. 1558).*

**Обычай** — consuetudo: Князь В. Ва-  
силей Ивановичъ и обычей Псковской  
перемѣнилъ и старину порушилъ. *Пск.  
Л. p. 181 (s. a. 1510).* Онъ иноки еще  
и нѣжно имѣть есть древнии обычаи пре-  
менити, но обаче рекоша бани разорити  
еже и сотвориша. *Msc. Syn.* № 926 f.  
59 scr. c. a. 1652.

**Объчь** — communis: Се бо не по земли  
ходимъ, но по глубинѣ морьстей: объча  
смерть всѣмъ. *Nest. s. a. 944.*

**Обѣдняя** — missa: Приде Новугороду  
мѣсяца Генъваря въ 1 день, на святого  
Василья, на обѣдную. *Chr. Ngr. I, s. a. 1130.*

**Обѣтень** — voto obligatus, obstrictus:  
Обѣтень де онъ устроить на Верхо-  
турѣ монастырь. *А. И. II, 59 (a. 1604).*

**Обѣщаться** — sacrum votum vovere:  
Клирикъ Саватія одержимъ сынъ збѣною  
болѣзнию и обещася писати канонъ и  
житіе прѣбнаго старца генадіа. *Msc.  
Syn.* № 929 f. 66 scr. c. a. 1580.

**Обязь** — taenia, insigne aliquod (*a. 1356*). *Г. и Д. I, 40.*

**Ов** — шаровы (instr. pl.), шаровымъ  
(dat. pl.), бѣсове (nom. pl.) in *msc. dial. neogr. Rum.* № 154 f. 94, 98.

**Овада** — calumnia: А же възидеть къ  
тобѣ, Княже, на мужа овада, тому ти  
вѣры не яти, дати тому несправа. (*a. 1307*). *Г. и Д. I, 14.*

**Овинъ**: А на избѣ, да на клѣти, да  
на овини 10 бѣлъ. *А. Ю. XIV—XV, 116 (№ XXII).*

**Овкачъ**: ѿ овкача золота. (*a. 1328*).  
*Г. и Д. I, 34.*

— **Ово** — suffixum nominum propriorum,  
nobilitatem designans: Марья Шестово  
*indecl.* *А. И. II, 36—37 (a. 1601—2).*  
И велѣлъ его на Уѣѣ отдати Михайлу  
Нагово... а на Уѣѣ велѣно его отдати  
Михайлу Нагому. *ib. 37.*

**Овчина** — pellis ovilla (*v.s.v.* шерсть):  
Ходиша во овчинахъ и въ козляхъ ко-  
жахъ. *Msc. Und.* № 272 f. 14b.

**Овъ** — овъ — tum - tum: А мимо го-

родъ несло внизъ по Великой рѣкѣ,  
ово запасъ колоды и дровъ, ово сѣн-  
ные стоги. *Пск. Л. p. 152 (s. a. 1479).*  
Борющися ово каменіемъ, ово сѣкпрами  
и мечми. *ib. p. 156 (s. a. 1480).*

**Огадати**: И воевода и Кн. Псковской  
и Посадники Псковскія и весь Псковъ  
огадавъ и приконча съ ними и миръ  
взяша. *Пск. Л. p. 95 (s. a. 1463).*

**Огасовиць** — patron. *Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

**Огласить** — sciminari: Для того, что-  
бъ насъ нищихъ твоихъ опозорити и  
огласить и въ грѣхъ ввестъ. *А. Ю. p. 83.*

**Оглезнути** — labi: Огнѣже оглезнаю по-  
гама своимъ. *Msc. Und.* № 276 f. 128b.

**Огнивчатой**: Цѣпь огнивчата съ крес-  
ты. (*a. 1356*). *Г. и Д. I, 40.*

**Огница**: Блѣвнымъ же хлѣбы помоутъ  
различна дарованіа, оутоляютъ огницю,  
пѣмы свѣдою трасавицю отгонять.  
*Msc. Rum.* № 445 f. 10.

**Огничанинъ** — optimas: Позва Новго-  
родьцѣ на порядъ: огнищане, гридь,  
купцы вѣчшее. *Chr. Ngr. I, s. a. 1166.*  
И Новгородцы не отпѣръшася ему,  
пдоша съ Княземъ Ярославѣмъ, огни-  
щане, и гридьба, и купцы. *Chr. Ngr. I s. a. 1195.*

**Огноить** — putrefacere: А живучи мнѣ  
Иванку тѣ хоромы не огноити. *А. Ю. a. 1585 p. 295.*

**Оговаривать** въ правду: Оговаривать  
праваго пса въ правду, а виноватаго  
отвѣтчика въ винѣ. *А. Ю. saec. XVII p. 356.*

**Оговорить** — calumniari: За что меня  
к тебѣ недѣломъ оговорилъ. *Msc. Rum. № 363 f. 452.*

**Оголодить**: Не токмо те Немцы, что  
насъ беспромысловъ учинили, ино, го-  
сударь, все Московское государство ого-  
лодили. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Огорода** — sepimentum: Да лоскомъ  
къ огородъ къ старой, а изгородю до  
воротець. *А. Ю. a. 1498.*

**Огородецъ demin.**: А третіе дворы  
и гумна и огородцы мѣряли. *А. Ю. a. 1665 p. 106.*

**Огородище** старое. *А. Ю. XIV—XV p. 114. (№ XV).*

**Огородъ m. gen.** — saepes: А огородъ  
стѣна съ Оомою по половинамъ. *А. Ю.*

XIV—XV p. 114. То огородъ моей половины двора и съ гумномъ по задней уголъ овина. *А. Ю. а. 1532 p. 39.*

**Огородъ** — *hortus olitorius*: Повезе Псковитинъ съ огороду капусту чересь торгъ вымо Княжей дворъ. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1477).* У крестьянъ по огородомъ черви капусту поядоша. *ib. p. 207 (s. a. 1565).*

**Огорѣлой**—*adustus*: Огорѣлой пень. *А. Ю. а. 1540 p. 136.*

**Огорѣти**—*aduri (comburi?)*: Церкви огорѣша. *Пск. Л. p. 84 (s. a. 1459) p. 201 (s. a. 1563).* Пушки огорѣли. *ib. p. 201 (s. a. 1563).*

**Огуменной**: А дворовой и огуменной и огородной по 4 алтына. *А. Ю. а. 1663 p. 106.*

**Огурникъ** — *contumax?*: Вдругирядъ ему въсть поддержать для ради огурниковъ и ему имать хоженного на тѣхъ огурникахъ по 2 денги. *А. Ю. а. 1654 p. 290.*

**Огуряться** — *geniti*: Издѣлье монастырское намъ дѣлати, ни въ чемъ не огуряться. *А. Ю. а. 1624 p. 299.* И кудъ онъ (соцкій) учнетъ насъ съ собою звати или за кѣмъ въ погоню за волость посылати, и насъ его слушать, не огурятца. *А. Ю. а. 1690 p. 293.*

**Одежа** — *vestitus*: Взязъ порты на одежѣ тѣхъ своимъ. *Msc. Rum. Bolš. № 88 f. 84<sup>b</sup>.*

**Одень**: И долгъ матери своей заплатитъ изъ тогожъ хлѣба, двадцати оденей и скирдовъ ржаныхъ и овсяныхъ безъ одного. *А. Ю. а. 1518 p. 275.*

**Одинакой**—*solus*: А отъ ивы черезъ старое Симановское селище въ полѣ одинакая береза. *А. Ю. а. 1631 p. 185.*

**Одиначе**—*tamen*: Мдоша и насытиша и полъ хлѣба одиначе баше видѣти пѣла свщ. *Msc. Rum. № 152 f. 56.*

**Одинецъ** — *lapis pretiosus*: Одинцы жемчужные. *А. Ю. а. 1541 p. 47.* Трои серги серебряныхъ одинци. *ib. a. 1519 p. 93.* Серги двочны да одинцы красное каменье. *А. Ю. а. 1612 p. 419.*

**Одинецъ**—*unicus, solus*: А пошлина зъ беглеца съ семьи. ѿ алтына, а съ одинца алтыни. (*a. 1402*). *Г. и Д. I, 67.*

**Одинова** — *semel*: Вся имъ окупати села одинова. (*a. 1375*). *Г. и Д. I, 21.*

**Одиножды**—*semel*: *А. И. II, 51 (a. 1601).*

**Одинокество**—*foedus*: Или на Псковичъ и воевати пойти Новгородцемъ, и съ Нѣмцы въ одинокествѣ. *Пск. Л. p. 99 (s. a. 1465).*

**Одину** — *semel*: Посадницязъ 7 мѣсяцъ одну. *Chr. Ngr. I s. a. 1117.*

**Одинъ**—*unus*: И да входить въ городъ одиными вороты. *Nest. s. a. 907.* А наѣдутъ одного Великого Князя въ русьской земли; ино одному посольство правити. (*a. 1471*). *Г. и Д. I, 29.* Съ одного — *continuo*: Бысть моръ во Псковѣ по 2 годы съ одного. *Пск. Л. p. 102 (s. a. 1467).*

**Одинъ со** — *idem atque*: Да входить въ городъ одинѣми вороты со царевымъ мужемъ безъ оружья мужъ 50. *Nest. s. a. 945.*

**Однава**—*aliquando*: А по коемъ дѣломъ Божиимъ однава надъ нашими дѣтми Богъ што учинитъ—не будетъ отъ рода нашего, ино земли нашей не отступити отъ Великого Княжества Литовского. *С. М. p. 11b (a. 1459).*

**Однорядка**: А на Куземкѣ платьѣ однорядка снзя да кастанъ крашенинъ. *А. Ю. а. 1547. p. 50.*

**Одурѣтъ** — *in insaniam incidere*: А пниі безсоніемъ одурѣли и старыя и молодыя. *Пск. Л. p. 27 (s. a. 1343).*

**Одѣтиса**—*vestiri*: Во что одеемса. *Msc. Syn. № 413 f. 71.*

**Оже** — *si, quod*: Аще половняникъ обою страну держимъ есть, плп отъ Руси или отъ Грекъ, проданъ въ ину страну, оже обрящется или Русинъ или Гречинъ, да не купать и. *Nest. s. a. 912.* И разгнѣвася на ты, оже, то грабили. *Chr. Ngr. I s. a. 1118.* И учювъ Гюргн оже въ малѣ шли. *ib. s. a. 1149.* И Князь възрѣлъ въ Олешину даную грамоту; оже въ грамотѣ пишотъ такъ. *А. Ю. а. 1479 p. 1—qua-*  
*tenus*: И отъ тѣхъ да увѣмы и мы, оже съ миромъ проходить. *Nest. s. a. 945.*

**Оженитиса** — *uxorem ducere*: Оженися Овятонълкъ Новѣгородѣ, приведе жену изъ Моравы. *Chr. Ngr. I, s. a. 1143.*

**Ожерелье** (*cf. serb. оѣрлина f. у ама* оно што стоји кону око врата. *Оѣрлица monile, limbus collaris, оѣрлика vinculum*

collare, *ogåriljaj*, *ex.gr. apud Gund. Osm. IX, 168.* Kč ovo rečo, diže s vrata. *Liep ogåriljaj hitro sglobjen. XII, 31.* Jasni ogåriljaj, ki mu iz nova Vrat žilavi narešiva) — collare. (*a. 1328*) *I. u Д. I, 1b.*

**Ожечь**—amburere: (Молаія) у святѣй Троицы попа оже. *Пск. Л. p. 65 (s. a. 1433).*—comburare: И той пзгонною ратью и посады и монастыри изгонилъ и не далъ ожечи. *Пск. Л. p. 148 (s. a. 1478).* И посадъ ожгоша. *ib. p. 184 (s. a. 1515).*

**Ожидати**—expectare, rem suam arbitrio alieno obnoxiam facere: И Кн. Ярославъ изю Пскова не вдетъ, а Псковичи его провадятъ и не провадятъ, еще какъ отъ В. Князя посла ождаетъ, тако и (отъ) Псковчъ. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1477).*

**Озвздо**—venatio: Ездити на озвздо звѣри гонить. (*a. 1265*). *I. u Д. I, 1b.*

**Оземьствоватися** (*praep. o pro* отъ, *more compositorum l. palacoslov.*). — *regregrinari*: А мазоняне же мужъ не имуть, но и аки скотъ безсловесный единою лѣтомъ къ вешнимъ днемъ оземьствени будутъ и сочтаются съ окрестными мужи. Отъ нихъ зачешшимъ въ чревѣ, паки разбѣгнутъ отсюду вси. *Nest. in in.*

**Озера рыжіе**: Кузмодемьянского уезда с лесу сверхъ Рыжихъ Озеръ новопажатного городища. *Arch. Coll. Müll. 4/зая (a. 7151).*

**Озерко** Вятлянской прудъ. *А. II, 96 (a. 1606).* У Дерягина Озерка. *А. Ю. a. 1534 p. 42.* Отъ озерка\* отъ Бонемскаго и за озерко\* по великой мохъ. *ib. a. 1485 p. 82.* Озерко Карасово. *ib. XIV—XV p. 114 (№ XV).*

**Озерской**: Съ озерскими ловищи. *А. Ю. a. 1568 p. 125.*

**Озимница**—*secale hibernum*: На осень уби морозъ вѣрьшь всю и озимницъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1127.*

**Озобати**—*perfrigesci*: Черви отъ мразы озобаютъ и примираютъ. *Msc. Rum. № 154 f. 216.*

**Озолица** *n. pr. l.* *Пск. Л. p. 83 (s. a. 1459).*

**Озора**. *А. Ю. saec. XV p. 269.*

**Оказывать**—*denuntiari*: И многихъ

на пыткахъ мачили и другъ друга оказывали. *Пск. Л. p. 223 (s. a. 1609).*

**Окалывать**—*frangere, rumpere*: Окалывать ледъ. *А. II, 41 (a. 1601).*

**Окапливатися**—*locum munitionibus serpere*: На озерѣ большая рать Псковская окапливаясь такъ стоитъ. *Пск. Л. p. 154 (s. a. 1470).*

**Окаптѣти**: Показася ему дѣмонъ в грязне кухарской окаптѣвшей одежди. *Msc. Rum № 363 ст. 80.*

**Окаракъ**—*petaso bovis*: За окаракъ мяса поб-тидевегъ. *А. Ю. saec. XVI Пр. 358.*

**Окладати, обложити**—*condere*: Послаша Псковичи окладати города Городча у рѣчкѣ Уловъ и обложиша его мѣсяца іюня въ 20-й день. *Пск. Л. p. 139 (s. a. 1476).*

**Окладъ**: А буде которые ловцы до пожни Макарни выловятъ рыбы болши окладу ста двадцати рыбъ на лодку. *А. Ю. a. 1674 p. 258.*

**Оклачатися**—*luxari*: Ослажающе его, видѣша и яко и рядъ его оклачили бахоу. *Msc. Rum. № 154 f. 189.*

**Окликати**: И онъ (В. Князь) въсполѣвся велѣлъ смердовъ отпустить, а Посадниковъ окликати и животы опечатати, а Князю Ярославу добыти чомъ. *Пск. Л. p. 163 (s. a. 1484).*

**Окнаживати**—*principis ditioni subdere*: Земли и лѣсъ и прогуюмену тое земли не освапвати, ни окнаживати, ни обокривати, ни продати, ни заложити, ни за долгъ не отдати. *Msc. Und. № 276 f. 59a.*

**Оковъ**—*cantharus laminibus ferreis assusus*: Да по четверти овса въ монастырскую пріемную мѣру, въ оковъ. *А. Ю. saec. XVII p. 356.*

**Оковской лѣсъ**: Дѣлпръ бо потече изъ Оковскаго лѣса. *Nest. in in.*

**Около** *adv.*—*circum, circa*: Извистію маза (св. Софію) всю около. *Chr. Ngr. I s. a. 1151.*—*praep. cas. reg.*: Копаша валъ около торговой сторонѣ. *П. С. Л. IV, 138, 140 (s. aa. 1387, 1392).*—*apud penes* (*пері cum acc.*): Новгородцы отрядиша Казимѣра и иныхъ много бояръ, и около всей Новгородской сплѣ, но и болѣ 40000. *Пск. Л. p. 119 (s. a. 1471).*

**Околова**—*in circuitu*: Да и за то

имаюся путемъ Псковскимъ посломъ п гостемъ держати честно околова по всей моей державѣ. *Пск. Л. р. 132 (s. a. 1474).*

**Окологородикій**—*suburbanus*: И съ черными людьми съ окологородскими не тянути ни во что *А. Ю. а. 1543 р. 190.*

**Окологородъ**. *А. Ю. а. 1503.*

**Околотокъ** *n. partis Neogradiae. П. С. Л. IV, 140 (s. a. 1394).* Погорѣ Околотокъ п Владычнъ дворѣ. *Пск. Л. р. 64 (s. a. 1432).*

**Окрестъ** *f. g.*: О окрестн. *Пск. Л. р. 25 adn. 3.*

**Окроченіе**—*redum morbus aliquis*: Абие же иона архіеиѣ Митрополитѣ іонѣ восписа книги повѣдающая окроченіе и самомъ старостию и ако болѣзненни нозѣ имѣа. *Msc. Rum. № 154 f. 330.*

**Округа** *f. gen.*—*officii partes*: А въ роспросѣ сказалеся Черинской округи, Вешерскіе волости, Петровского приходу, деревни Горшковы. *А. Ю. а. 1680 р. 78.*

**Окупъ**—*pretium capturae*: Аже братю нашу поущати безъ окупа. (*a. 1317*). *Г. и Д. I, 16.* На окупъ дали квасниковъ. *Пск. Л. р. 236 (s. a. 1628).* И се окупъ порученой твой весь реченный мною. *Msc. Und. № 572 f. 26 b.*

**Олгердовичъ** *gen. pl. tantum*: (Новгородцы) испросиша у Витовта Князя Лугменя Олгердовичъ. *Пск. Л. р. 44 (s. a. 1407).*

**Олгина гора** *n. pr. l.*: Князя Коперейскаго Ивана убиша подъ Олгиною горою. *Пск. Л. р. 36 (s. a. 1394).*

**Оли**—*usque ad*: Бѣ множество ихъ, сѣдяху бо по Днѣстру оли до моря. *Nest. in in.* И дворове мнози (сгорѣша) по берегу оли и до рудья. *Chr. Ngr. I s. a. 1181.* Оли до Ярославля попустиша. *ib. s. a. 1148.*

**Олисовской**—*polonus Lisowsky. Пск. Л. р. 227 (s. a. 1610).*

**Олна** *id. q.* оли: Буря.. хоромы раздра, стада скотины одна въ Волховѣ вѣгна. *П. С. Л. IV, 2 (s. a. 1125).*

**Олово**—*plumbum*: Положи возле его трость оловомъ налита. *Msc. Rum. № 363 f. 452.*

**Оловяникъ**: Да 2 оловяника, да 2

креста, оба серебромъ обложенъ (!), одинъ позолоченъ. *А. Ю. 1571 р. 55.*

**Олухъ** *cogn. viri*: Члвкъ пѣ града Олухъ пменемъ. *Msc. Rum. № 154 f. 378.*

**Олыстшина** *regio urbis Алысть. Пск. Л. р. 206 (s. a. 1565).*

**Оманити**—*defraudare*: И не бысть ему слуха о Псковѣ п вельми скорби объ немъ, п оманиша его Литва, зашлаша къ нему (царю Ивану) п повѣдоша Царю, яко взяли Псковъ. *Пск. Л. р. 211 (s. a. 1581).*

**Оманшикъ**—*deceptor, fraudator*: И умножишаворовъ, кормильцовъ своихъ, оманшиковъ, пооклепшиковъ п подметшиковъ, грабителей. *Пск. Л. р. 221 (s. a. 1608).*

**Оманъ**—*fraus*: Литва взяша Изборекъ оманомъ. *Пск. Л. р. 208 (s. a. 1569).*

**Омелка** Іевлевъ крестьянинъ. *А. Ю. а. 1631 р. 243.*

**Омельва** (*al.*—фа) Васильева дочь. *А. Ю. а. 1566 р. 419.*

**Омелфа** *n. pr. flum.*: За Омелфой рѣкой до Поци рѣки. *А. Ю. sac. XV р. 274.*

**Омеркнути**—*postea opprimi*: Бишася до вечера, омеркома быюшеся. *Пск. Л. р. 35 (s. a. 1380).*

**Ометъ**: Соломонъ обрѣте крестьянина, рождъ молодяща на гумнѣ. И сяде паревичъ на ометѣ ржаномъ. *Лит. Тих. т. IV, р. 127.*

**Омовжа** *n. pr. flum. Пск. Л. р. 9 (s. a. 1234).*

**Смосовщина** (= Омосовская земля)—*nomen agri de primo possessore*: У насъ вмѣстѣ земля. Омосовщина, съ дядею съ Родиономъ. *А. Ю. а. 1571 р. 57.*

**Смутъ**—*vortex*: Рѣки Уняи стречи, снизу отъ рѣчки отъ Иреша да вверхъ до омута. *А. Ю. а. 1618 р. 177.*

**Омѣсно**—*mendose, imperfecte*: Сотвориша пчелы.. все в подобіе цркви, ничимже омѣсно, но точно премудро и прекрасно. *Msc. Rum. № 363 f. 560 b.*

**Омѣтище**: Иссыче главы и поверже на омѣтище. *Msc. Rum. № 363 f. 445.*

**Онашинское село** (*i. e.* Ананьева)—*nomen agri de primo possessore. А. Ю. XIV—XV р. 144.*

**Онѣидинъ-Онѣудинъ**. *А. Ю. а. 1571 54.*

**Онселѣ** (*cf.* онсипе; прежъ сель):



Онселѣ и по 15 денегъ зобница хмѣлю добраго. *Пск. Л. р. 103 (s. a. 1467).*

**Онучи**—*du. socci: A. Ю. a. 1678 p. 421.*

**Онѣ полѣ**—*pars Neogradiae transampensis: Вѣ тожѣ лѣто погорѣ онѣ полѣ. Chr. Ngr. I s. a. 1112.*

**Онѣси** *pron. dem. Chr. Ngr. Is. a. 1016.*

**Опаивать**—*conferruminare, plumbo vincire: Да на тосѣжъ башню опаиваютъ опайшики яблоко. А. Ю. a. 1630 p. 241.*

**Опала**—*calamitas, pernitie: Пошло таково слово отъ сестниковъ, что хотѣтъ еще въ той опалѣ (in tumultu civili, quo effervescente sestnikones rerum potiti sunt) и Псковъ зажечи, да ту бити Псковичъ. Пск. Л. р. 140 (s. a. 1477). И ударившася на нихъ Псковичи во опалу на (с)ступѣ сторожевой полкъ съ сторожевымъ полкомъ. ib. p. 154 (s. a. 1480).*

**Опалитися**—*irasci: Грѣхъ на меня опалился, велѣлъ меня казнити. Msc. Rum. № 154 f. 378. И Царь и В. Князь про то на него опалился. Пск. Л. р. 194 (s. a. 1558).*

**Опалка**—*iracundia: И онѣ (В. Князь) съ великою опалкою отвѣщаль рекъ. Пск. Л. р. 165 (s. a. 1485).*

**Опасти:** А у другой де церкви верхъ опалѣ въ церковь. *Arch. coll. Müll. 4/388.*

**Опасти ся, опасити ся:** И Князь В. И. В. ту ся подивилъ, какъ то есте того опасился отъ моего отчины В. Новгорода, какъ имъ не пропустити ко мнѣ, а будучи у меня въ крестномъ цѣлованіи!? *Пск. Л. р. 96 (s. a. 1464).*

**Опасѣ**—*metus, providentia, circumspectio: А Тѣрѣскій Князь Борисъ на опасѣ Новгорода пословъ держалъ 4 мѣсяци и отпусти ихъ. II. С. Л. IV, 126 (s. a. 1447). А посломъ нашимъ ѣздити безъ опасы. С. М. 9b (a. 1449). А Нѣмецкая вся земля тогда бѣше не въ опасѣ. Пск. Л. р. 159 (s. a. 1481). И по опасу Нѣмцы городокъ здали. ib. p. 195 (s. a. 1558).*

**Опашень:** Два опашня лункой да Есской. *А. Ю. a. 1541 p. 47.*

**Опечатать**—*sigillojudiciali obsignare: Велѣлъ (В. Князь) посадникомъ оклпкати и животы опечатати. Пск. Л. р. 163 (s. a. 1484).*

**Описати:** И веляше (Вл. Генадій) *описати* по всей земли Псковской церкви

и монастыре, и колико престоловъ и поповъ, и всѣхъ *въ число написати. Пск. Л. р. 167 (s. a. 1486).*

**Описаться**—*mendose scribere: Тою де пустошью подъячей описался, написать де было пустошъ Подъяблонное, а онѣ написали пустошъ Подбронничя. А. Ю. a. 1627—33 p. 76.*

**Описка:** А на Туле по описке боярина Ивана Васильевича Морозова съ товарищи городъ и островъ и всякие дѣла приказаны ведать Туленину Оео-насью Крюкову. *Arch. coll. Müll. 4/388.*

**Описываться**—*nomen suum incolagumnumero adjungere: А прѣдутъ писци В. Князя, и мнѣ Елизару и моимъ дѣтемъ на той земли не описыватися. А. Ю. a. 1571 p. 56.*

**Опитемъ:** Великою есть быти опитемъ граду семъ. *Msc. Und. № 272 f. 14b*

**Опитися:** И отъ печали великія Борисъ описивъ, умре. *Пск. Л. р. 215 (s. a. 1605).*

**Оплечье**—*thorax: Изяславъ бѣше посаженъ на Лукахъ княжити, и отъ Литвы оплечье Новугороду. Chr. Ngr. I, s. a. 1198.*

**Оплошиться:** А людѣ на него оплошилися, чаяли оброны отъ Литвы. *Пск. Л. р. 239 (s. a. 1634).*

**Оплошка**—*negligentia, socordia: И вы то дѣлаете не гораздо, что такіе дѣла ставите въ оплошку. А. И. II, 63 (a. 1505). То сдѣлается твоимъ небереженьемъ и оплошкою. ib. p. 65.*

**Оплошно**—*negligenter: А наши исполошилися, кои обѣдали, а друзи почивали безъ сторожъ оплошно. Пск. Л. р. 120 (s. a. 1120). А однолично бѣ есте нашимъ солянымъ дѣломъ промышляли не оплошно. А. И. II, 53 (a. 1602).*

**Оплывать**—*redundare: Ты же доселе въ злыхъ своихъ оплываеши. Msc. Rum. № 363 p. 9.*

**Опозорить:** Насъ нищихъ твоихъ опозорити и огласитъ и въ грѣхъ ввестъ. *А. Ю. p. 83.*

**Опойной**—*ebrius: На меня били челомъ въ ойной крестьянской головѣ Никонка Филипова и въ грабежномъ животѣ. А. Ю. a. 1642 p. 284.*

**Ополской станъ** Суздальскаго уѣзда. *А. Ю. a. 1608 p. 239 (№ III).*

**Опоръ** — obsidio: И онъ невѣрный поиде опоромъ къ городу, а стоялъ подъ Опочкою 2 дни и двѣ ночи. *Пск. Л. р. 58 (s. a. 1426).*

**Опослѣ** — post: Опослѣ своего живота. *А. Ю. а. 1532 р. 39.* — postea: Лягче не женитесь и опослѣ не тяжити. *Msc. Rum. № 363 f. 517<sup>b</sup>.*

**Опохнуть** — tumere: Взялъ я Василия Раманова, больна, только чють жива, на чѣпп, опохъ съ ногъ. *А. II. II, 42 (s. a. 1601).*

**Опочане** — incolae urbis Ороѣка. *Пск. Л. р. 58 (s. a. 1426).*

**Опочиваніе** — requies, induciae: Повелѣ пѣти вопску ко граду и тако ся бити яко же и первие без опочиванья. *Msc. Rum. № 378 f. 11b.*

**Опочивъ** — quies, dormitus: Когда на опочивъ розоблачится. *Л. Т. IV, р. 129.*

**Опояска** — praescinctorium: Взяли кафтанъ въ 4 гривны, да опонску въ 4 алтына. *А. Ю. а. 1619 р. 96 ib. a. 1675 р. 323.*

**Оправа**: Смоленяне яша Святослава и стражахуть его, ждуще оправы Яропѣлку съ Всеволодкоу. *Chr. Ngr. I, s. a. 1138.*

**Оправляти** — jus dicere; jus alicui tribuere: И мужь царства нашего да хранитъ я, да аще кто отъ Руси или отъ Грекъ створи криво, да оправляетъ то. *Nest. s. a. 945.*

**Оприснь** — praeter: А оприснь пословъ, Тѣѣрнчемъ нѣтъ дѣлъ въ нашей отчинѣ въ Вел. Кн — жъи. *(a. 1371). Г. и Д. I, 53.* Далъ есмь имъ Городець на Волзѣ, оприснь мыта и тамги. *Г. и Д. I, 76 (a. 1410).*

**Опритися** cum loc. — se acclinare: И четѣоу тою цѣркви опривъшоуся гробѣ его и сномъ одержимоу. *Msc. Rum. № 154 f. 43.*

**Опричь** — praeter: Псковичи совокупивше волость опричь пригородовъ. *Пск. Л. р. 44 (s. a. 1407).*

**Опришнина**: Да къ тому ей даю вопришнину 2 села. *(a. 1406). Г. и Д. I, 73.*

**Опришь** — praeter: Взяти у того жъ Кондратка полтина, опришь братья. *А. Ю. XIV—XV р. 430.*

**Опросити** — quaestionem habere: Тиунъ Бокла опросилъ ту жонку и дѣвку

и выдалъ государемъ нашимъ въ робствѣ. *А. Ю. а. 1541 р. 48.*

**Опросной** i. q. доводчиковъ понятой. *А. Ю. а. 1541 р. 47.*

**Опростаться** — eximi, liberari: А какъ самъ опростался Манстръ, взялъ городокъ п учинилъ сеступъ съ нашимъ. *Пск. Л. р. 195 (s. a. 1558).*

**Опростѣть умомъ** — insipisci: А отецъ мой Григорей при старостѣ умомъ опростѣлъ. *А. Ю. а. 1568 р. 125.*

**Опрочѣ** — praetera, insuper: Аще ли будеть не имовитъ тако створимый, да вдасть елико можеть и да советъ съ себѣ и ты самыя порты своя въ нихъ же ходять, а опрочѣ да ротѣ ходитъ своєю вѣрою, яко никакоже мноу помощи ему. *Nest. s. a. 912.* — praeterquam: А суда памъ у Великихъ Князей намѣстниковъ не отнимати, опрочѣ ратные вѣсти, или колп имуть городъ дѣлати безъ хитрости. *(a. 1471). Г. и Д. I, 29,* — foris, extra: А буду опроче Москвы, а ударить ми челомъ Москвитинъ на Москвитина, пристава ми дати. *(a. 1388). Г. и Д. I, 56.*

**Опрочная** — Опричная земля. *А. Ю. XIV—XV р. 159.*

**Опустошить** — laedere, violare: Угодье опустошилъ, сосну цоводную осѣкъ. *А. Ю. а. 1604 р. 94.*

**Опять** adv. — retro: И воротися опять. *Chr. Ngr. I s. a. 1166.*

**Орамая** земля. *А. Ю. а. 1532 р. 39.*

**Орамица** — pluries pro орамая земля (in analogiam v. земляца). *А. Ю. XIV—XV р. 115 (№ XXII).*

**Оратва** — aratio: Яко оуже ни оратвы ни сѣлвы ни жатвы бысть. *Msc. Syn. № 413 f. 71.*

**Орбатъ** — platea urbis Mosquae: На Орбатѣ подлѣ Савинского монастыря двора. *А. Ю. а. 1599 р. 147.*

**Орешанка** femina habitans in urbe Орша: Въ лѣто 1513 бысть побоище великое подъ Оршею Масквичамъ. И воскликаша и возопиша жены Орешанки на трубы Московскія. *Пск. Л. р. 183 (s. a. 1513).*

**Орина** n. pr. fem. *Msc. Rum. № 152 f. 26a.*

**Орудіе** — res, lis: А гдѣ орудье почнетъ, ту его и кончатъ. *(a. 1426). Г.*

и Д. I, 24. Въ томъ орудѣ въ Ивано-  
вѣ куплѣ. А. Ю. XV р. 270 (№ II).—  
negotium: И изыде отрокъ изъ дому сво-  
его. Повѣдаше ѿко нѣгдѣ ко своимъ  
сродникомъ на орудіе пдаше. *Msc. Und.*  
№ 276 f. 113a.

**Орѣшникъ** Игнатій. А. Ю. а. 1568  
f. 294.

**Осадъ**—*oppugnatio*: Воръ наряжает-  
ся подо Псковъ на осадъ. *Пск. Л. р.*  
229 (с. а. 1611).

**Осаживати**—*imperium principe de-  
ferendi jus exegere* (cf. *vb.* сажати): А  
что Князь Ярославъ, то Князь В. на  
стоѣ въ Псковѣ осаживаетъ. *Пск. Л.*  
р. 141 (с. а. 1477).

**Осалить**—*sale condire*: Есть же здѣ  
и соль. И здѣлане осали, и прилагай,  
сотвориай по своему нраву. *Msc. Rum.*  
№ 363 ст. 80.

**Осваивати**—*assuefacere*: Начаша  
оугодіа монастырская осваивати. *Msc.*  
*Syn.* № 413 f. 71. И проуменоу тое  
земле не осваивати. *Msc. Und.* № 276  
f. 49a.

**Осваиватися**—*assuescere, morem ge-  
gere*: Или паки не въсхощешъ тако чп-  
ипти, или освоиватися, ино робятити,  
како ти ся пошлина въдати\*, како ти  
во улусѣ семь княжити. П. С. Л. IV,  
III (с. а. 1408).

**Освободити**—*vacuum reddere*: По-  
дворье пмѣ освободили все на Заве-  
личѣ. *Пск. Л. р.* 130 (с. а. 1474.)—  
*tribuere, praebere*: И вы бѣ есте то все  
князю Ярославу освободили, чего у  
васъ нынѣ просить. *Пск. Л. р.* 135 (с.  
а. 1475).

**Оселокъ**—*guris pars minor*: И тѣмъ  
де оселкомъ онъ Иванъ владѣть. А.  
Ю. 1627—33 р. 76.

**Оселокъ**—*laqueus*: Пилать поставилъ  
на рѣлѣ 3 оселка 1 шелковый, 2 сере-  
бряной, 3 золотой. И возшелъ на вто-  
рой оселокъ серебряной... А самъ царь  
Соломонъ идетъ на третій восходъ..  
Велѣла еси 3 осѣлка сдѣлать: оселокъ  
шелковой, а другой серебряной, а тре-  
тій золотой; удавила бы веревкою лыш-  
ною. *Лит. Тих. IV, р.* 121. И повѣси  
на ней 3 петли: едину злату, другую  
серебряну, а третію шелкову. *ib.* р. 146.

**Осенесь**. А. И. II, 53 (а. 1602).

**Осенина**—*auctumnitas, tempus auctum-  
nale*: Стояша вся осѣнина дѣждева, отъ  
Госпожина дни до Корочюна. *Chr. Ngr.*  
I, s. а. 1143.

**Осенній**—*auctumnalis*: А тягла мнѣ  
никакого до Егорьева дни до вешнего  
не тянути, а прѣхати мнѣ Андрѣю на  
тую деревню жити въ срокъ на Егорь-  
евъ день на осенней (весенній *al.*) А.  
Ю. а. 1578 р. 197. Николія день  
осенній. *ib.* а. 1587 р. 192.

**Осень** *adv. c. acc.*—*tempore auctumno*:  
Томъ же лѣтъ осень, погорѣ Неревь-  
скій коньць отъ Иванковсѣ. *Chr. Ngr.*  
I, s. а. 1177.

**Осетрій**: А пиры осетріей съ тое  
рыбы изъ вилыхъ осетровъ 37 грп-  
венокъ съ полугривенкою. А. Ю. а.  
1557 р. 246.

**Осетръ**: Послѣди же осетръ великъ  
зѣло в сѣstechъ оувазе. *Msc. Rum.* №  
154 f. 179.

**Осетръникъ**—*piscator*: А осетрънику  
твоему ездити въ Ладогу. (а. 1265).  
Г. и Д. I, 3а.

**Осиновой** *adj. der. a n. s.* осина—  
*populus tremula*: Роща осиновая. А.  
Ю. 1627—33 f. 76.

**Осиротѣти**—*orbari cum praep.* отъ:  
Осиротѣвшю емоу ѿ родителю своею.  
*Msc. Rum.* № 154 f. 314.

**Осіяти** *v. ne.*—*refulgere, splendere*: И  
вся поднебесная осіяла молніею. *Пск.*  
Л. р. 109 (с. а. 1470).

**Оскужать** *vb. trs.*: И товаровъ мимо  
извычайныхъ рядовъ и лавокъ в по-  
розжихъ мѣstechъ нигдѣ не продавали бѣ  
и темъ бы ряды не оскужали, и лавоч-  
ные люди въ убожествѣ не были бѣ.  
*Arch. coll. Müll.* 7/391. Отъ того немецкаго  
змысла мы стали бес промысла и  
впредь в конецъ *оскудѣть. ib.*

**Ослаба**—*medela, convalescentia*:  
Враги псторгоша емъ два зѣба и не  
получихъ (sic) ослабы. *Msc. Syn.* № 929  
f. 66 (с. а. 1580).

**Ослати**—*punctiare*: И ослаше Бояре  
на Половище, чтобъ стрѣльцовъ въ  
городъ не пустили. *Пск. Л. р.* 227 (с.  
а. 1610).

**Освободити**—*liberare*: А оже ны Богъ  
избавитъ, освободитъ отъ Орды, ино

мнѣ два жеребья, а тебѣ треть. (а. 1388). *Г. и Д. I, 56.*

**Ослопъ:** Иногда же ослѣпивша его оба полы въ кругъ около его со ослопы и с великими уrazy смѣръ ему нанести хоташе. *Msc. Syn. № 993 f. 142b.*

**Ослопѣ:** И Впавенскіе деп крестьяне, всѣ погошана, подводъ ратнымъ людемъ не дали и ихъ хотѣли ослопѣемъ побити. *А. И. II, 157 (a. 1609).*

**Ослышатися** — non obedire: Купріянь же митрополитъ, не могый ослышатися слова князя великаго, отпусти архіепископа Ивана съ благословеніемъ и съ честію. *П. С. Л. IV, 144 (s. a. 1403).*

**Осмакъ** — pars octava: Государево тягло съ трехъ осмаковъ ему тинути. *А. Ю. а. 1632 p. 298.* А хлѣбъ во Псковѣ дорогъ былъ, по 30 алтынъ четвертина. А четвертина мала была: мало большіи осмака. *Пск. Л. p. 230 (s. a. 1612).*

**Осмниче** — pars octava. (а. 1328). *Г. и Д. I, 34.*

**Основа** — aedificii fundamentum: Евфимей постави церковь святаго Николу на Вежищахъ, на старой основѣ, каменну. *П. С. Л. IV, 122 (s. a. 1438).*

**Особъ статья:** И тѣ ихъ товары в таможи записывать в книги порознь пмянно всякаго иноземца особъ статью. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Особѣ** — sua sponte: И паки двери церковны особѣ затворишася. *Msc. Rum. № 154 f. 136.*

**Осповѣдати** — certiorum facere: Старецъ же моля грабителей да бы осповѣдали гдну своему, яко имать нѣчто к нему тайно реши. *Msc. Rum. № 363 p. 30.*

**Оспода** fem. gen. coll. n.: Да и положи грамоты купчіе передъ осподою. *А. Ю. а. 1483.*

**Осподарь** (cf. boh. hospodař — oecoponus): А што въ тѣхъ селѣхъ обилѣе, а то имати осподаремъ, а земля Новугороду (а. 1375) *Г. и Д. I, 21.*

**Оставити:** И тобѣ оставити своя княгини, и свои дѣти, и свои бояре... и мнѣ, брате, оставити своя мати, и свою братью молодшую, и свои Бояре. *Г. и Д. I, 63 (a. 1389).*

**Осталой** — reliquus: А у которыхъ ч рскихъ людей за продажею бѣдѣтъ

какіе товары в остаткахъ не в продаже, и тѣ товары записать в остальные в новой годъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Останкина деревня.** *А. Ю. а. 1520 p. 276.*

**Останочной** — reliquus: А во останочныхъ бревнахъ поставиша церковь святаго Илію. *П. С. Л. IV, 115 (s. a. 1417).* — ultimus: Чей жеребей напередъ выметься, ино тому взятъ любое, а иные жеребьи по тому жъ имать, а останочному взятъ останочной и жеребей. *А. Ю. а. 1551 p. 273.*

**Останѣкъ** — ceterus: Также и останци Словене, с Дунаа пришедше, сѣдоша по Двѣпру. *Р.—С. p. 1.*

**Остат** v. med.: А что будетъ у нихъ взято, ато остало (а. 1428) *Г. и Д. I, 87.* Нѣмцы собравшиися оставшихъ на мори побѣдѣ 5000. *Пск. Л. p. 213 (s. a. 1588).*

**Остаточной** — postremus: Въ скончаніе лѣтъ, въ остаточнаа времена, на исходъ числа седмыа тысящи лѣтъ мѣрдова о нихъ тѣ нашъ. *Msc. Syn. № 993 f. 738a.*

**Остенити** — circumedere: Самомъ гробъ древаными дски остененоу. *Msc. Rum. № 154 f. 348.*

**Остенъ:** Глаголютъ нѣдцы, яко сына своего Царевича Ивана того ради остнемъ покололъ что ему учаль говорить о вырученіи града Пскова. *Пск. Л. p. 211 (s. a. 1581).*

**Остожеъ** deriv. comp. a v. стогъ: Пожни, 6 остожей на Шексьнѣ рѣкѣ и по Понжѣ рѣкѣ. *А. Ю. а. 1550 p. 124.*

✓ **Остожье** — pratum fœni secti. Erraverunt sane editores in *А. Ю. а. 1568 p. 126.* Scripturam abbreviatam остое \* male resolventes in остоежъ: Да въ Курженицѣ рѣкѣ вѣдучи остожье на наволоки.; да не добѣхавъ лопалахенцахъ варницѣ остожье, пожни.; а не добѣхавъ Юріевскіе варници пожни, четыре остожья.; да не дошедъ клишевы тоже пожни, два остожья etc.

**Острамокъ сѣна** — meta fœni: 19 острамковъ сѣна. *А. Ю. а. 1600 p. 253 (№ X).* По двѣсти острамковъ сѣна. *А. И. II, 159 (a. 1609).*

**Островщина** regio urbis Островъ. *Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565).*

**Островъ** n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1192.

**Острогъ**—munitio: Устроиша (Новгородъ) острогъ около города. *Chr. Ngr. I, s. a. 1169.*

**Осудити**—proenam statuere, constituere (de fato divino: cf. *boh. osud fatum*): То знаменіе не на добро, про-являше казнѣ на градъ Божій Господню, яко огнемъ осудити Богъ градъ Псковъ. *Пск. Л. р. 200 (s. a. 1563).*

**Осыпной** v. s. v. погребѣть.

**Осыпъ**—ruina: И осыпъ того городища болшимъ лесомъ, а осыпъ, де, того городища высока, а около, де, тое осыпи бывалъ ровъ и тотъ, де, ровъ занесло пескомъ и лесомъ. *Arch. coll. Müll. 7/388.*

**Осѣка**—munitionis genus: Засѣкли осѣкы всѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.*

**Осѣкъ**: Да черезъ болото прямо на Гулаковской осѣкъ на старой, да осѣкомъ Г—мъ, да на Бѣлавинской осѣкъ. *А. Ю. а. 1539 р. 122.*

**Осѣсти**—circumsidere, obsidere: А осѣдоша городъ и сѣдѣша 5 недѣль. *Chr. Ngr. I, s. a. 1181.*

**Осѣчекъ**—silva caedua: А отъ трехъ елей на осѣчекъ, что на жилю сѣчень. *А. Ю. а. 1509 р. 164.*

**Осѣчка**—silva caedua: Да съ волхъ на ель, осѣчку перелѣзши, да ель же на поклапую безрѣзую. *А. Ю. а. 1540 р. 136.*

**Осаязати**—tangere: Осаязахъ берестѣцемъ тѣмъ по очима и по главѣ. *Msc. Syn. № 926 f. 1.* Да такожъ и крестъ предъ нимъ и распятіе осаяз ему. *Пск. Л. р. 126 (s. a. 1473).*

**Отая**—clam: Приде Князь Всеволодъ, позвать отая. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.*

**Отбивати**: Того же числа приводной крестьянинъ, что приведенъ въ отбоѣ Якушка Оеклистова, что де онъ его отбивалъ, спрашивалъ. *А. Ю. а. 1680 р. 77.*

**Отбити** vb.—medium: Многія люди обнищали и податей отбили. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Отблизъ**—prope: Отблизъ по моріа. *Msc. Syn. № 610 f. 58 (s. a. 1492).*

**Отбой**: Того же числа приводной крестьянинъ, что приведенъ въ отбоѣ Якушка Оеклистова, что де онъ его

отбивалъ, спрашивалъ. *А. Ю. а. 1680 р. 77.*

**Отбыти**—negligendo privari: Что-бы пашни не отбыти. *А. Ю. а. 1680 р. 80.* Торговымъ людямъ чинитца продажа и налога болшая и торговаго своего промысла отбыти. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Отвести** (pro. завести): А у печати стоялъ самъ Василей и землю (al. завель) отвелъ. *А. Ю. XIV—XV р. 119.*

**Отводной бой**: А Ругодива не могли взять, понеже Борисъ имъ наровилъ, пзъ наряду билъ по стѣнѣ, а по башнямъ и по отводнымъ боемъ бити не давалъ. *Пск. Л. р. 213 (s. a. 1588).*

**Отводъ**: *А. Ю. а. 1504 р. 22.* Казаки бьются отводомъ съ Новгородцы верстъ за 10 почень и до Пскова и съ Нѣмцами. *Пск. Л. р. 223 (s. a. 1609).*

**Отвѣдати**—experiri, cognoscere: Ионъ со Псковскими послы поѣхали къ В. Князю, что тымъ отвѣдали столъ В. Князя самого и его войско, какъ онъ вступилъ въ Новородцкую землю. *Пск. Л. р. 117 (s. a. 1471).* Я тебѣ отвѣдаю, что Соломонъ женатъ ли или нѣтъ. *Лнт. Тух. т. IV, р. 117.* Вели отвѣдать, есть ли моя парща у царя Пора. *ib. р. 118.*

**Отвѣстіе**—relatio: Послали на Вятку скорого гонца для отвѣстія. *А. И. II, 164 (a. 1609).*

**Отволити**—amoliri: Аще можешъ камень отъ устія отволити и меня пзати. *Msc. Rum. № 363 р. 46.* Прясло стѣны отвалишася у Крома отъ рѣки Псковы. *Пск. Л. р. 98 (s. a. 1465).*

**Отволока**—мога: И мы своимъ намѣстникомъ и урядникомъ велимъ судъ и право давати, безъ отволоки. *С. М. 14. а*

**Отволочити**: А тѣхъ человекъ 7-ми, которыхъ молнія попала, 4 человекъ отволочили, и 3 человекъ тако до смерти заразило. *Пск. Л. р. 110 (s. a. 1470).*

**Отворити городъ** i. q. здати: Отворити городъ Юрьевъ. *Пск. Л. р. 206 (s. a. 1565).*

**Отвергнутися**—renuntiari, munus deponere cum gen.: Отвержеся архиепископъ Іоаннъ Новгорода. *Chr. Ngr. I s. a. 1130.*

**Отгадати**—respondere: Священство и

Посадники и весь Псковъ, отгадавъ, что (въ) грамотъ писано. учиниша по-словно съ нимъ владыкою Іоной. *Пск. Л. р. 105 (s. a. 1469).*

**Отгануть** — explicare: Тяжела есть парева загадка, и намъ не отгануть... А буде отганемъ... *Лѣт. Тих. т. IV р. 113.*

**Отглаголатися** — verbis a se abnuere aliquid: Ни ласковыми словесы не отглаголатися, ни молениемъ не отмолишя. *Msc. Rum. № 88 р. 85.а*

**Отгнати** — abigere: И пришедше За-вельиче выжгли и коровъ отгнали. *Пск. Л. р. 222 (s. a. 1609).*

**Отгуливать**: Не бѣгать и ничего не красть и не отгуливать ни единаго дни, ни недѣли. *А. Ю. а. 1684 р. 217.*

**Отдалѣль** — а, — о — remotus: А есть деп мѣсто годно къ монастырьскому строенью, отъ людей отдалѣло, въ дп-комъ лѣсу. *А. И. II, 92 (s. a. 1606).* Те озера отъ людей отдалели и жилыхъ де мѣстъ блиско того пустаго городища нетъ. *Arch. coll. Müll. 4/388.*

**Отдати** — remittere: Послаша Пско-вичи послы бити чоломъ, чтобъ отдалъ своя нелюбкы, что казнили Смердовъ. *Пск. Л. р. 163 (s. a. 1484).* И Осподарь Князь В. Іоаннъ В. всей своей нелюбкѣ Пскову отдалъ. *ib. р. 167 (s. a. 1486).* **Отдати назадъ. Отдавати назадъ**: До-тольбѣ Рускіе люди хто похочетъ на Русь выходили, а послѣ сроку назадъ отдавати пойдетъ. *Пск. Л. р. 234 (s. a. 1616).* И кон изъ Нѣмецъ восходили Рускіе люди, и тѣхъ всѣхъ отдали на-задъ въ Нѣмцы. *ib. р. 237 (s. a. 1632).*

**Отдесно**: Нововводи оузаконенія, яко же и древніи еретицы, отдесно подо-украдающе и погоубляюще родъ члѣв-скый. *Поуч. Митр. Дан.*

**Отдѣльная земля**: Тѣми монастырски-ми оброчными отдѣльными землями хо-тѣли у старцовъ завладѣть насилствомъ. *А. Ю. а. 1612 р. 71.*

**Отдѣльщикъ**: А какъ отдѣльщики от-дѣляли, п тое де пустошъ Боголюбов-ской игумень у отдѣльщиковъ и у о-колныхъ людей утайлъ п ее обвелъ. *А. Ю. 1627—1633 р. 75.*

**Отекъ** — oedema: Отекоу великоу со-

ушъ, скорчѣи нога моѣ. *Msc. Und. № 276 f. 108.а*

**Отечество** — patria: Иже ѿ далнихъ и чюжихъ странъ во свое ѿѣство\* прп-ходящеп. *Msc. Rum. № 154 f. 73.б*

**Отечество** — nobilitatis aemulatio: Бьетъ челомъ на него Ивана в отече-ствѣ не дѣломъ. *Arch. coll. Müll. № 4.*

**Отечи** — oedema aegrotare: Глава же емъ отекла акп пѣкъ сосядъ великин. *Msc. Syn. № 929 f. 72. (s. a. 1580).*

**Отечѣствіе** — mos patrius: (i. q. обычай отецъ): Глаголетъ Георгій въ лѣто-писаньи: ибо комуждо языку овѣмъ псписанъ законъ есть: другимъ же обы-чай, зане незаконникомъ *отечѣствіе* мнитя. *Остъ* нихъ же первіе Сиріи, жи-вуще на конецъ земля, законъ пмутъ *отецъ своихъ* обычай.

**Отжити** — peragere, perpeti: А отживу я Иванъ ту 4 годы. А не отживемъ мы тѣхъ лютныхъ дву годовъ. *А. Ю. а. 1576 f. 196.*

**Отинудъ** — aliunde: 4 городнѣ отп-нудъ безъ знатбѣ занесе. *Chr. Ngr. I s. a. 1143.*

**Отказати**: И будетъ ли подобно тому быти, а Ваши послы у насъ честные люди будутъ, и мы вамъ откажемъ, какъ будетъ пригоже. *Пск. Л. р. 97 (s. a. 1464).* О томъ къ вамъ откажу, какъ ми (Митрополитъ Московской) по-вѣститъ о томъ управити. *ib. р. 106 (s. a. 1469).* — **не быти** — repudiare, abi-gere: Казаковъ отказаша во Псковъ не быти. *ib. р. 225 (s. a. 1610).*

**Откосъ**: Отъ Шалы рѣки откосъ ручьемъ вверхъ, на откосъ озеро Сѣко-озера. *А. Ю. а. 1505 р. 163.*

**Откудъ** — ни буди — undequaque: И начнетъ игумень зъ братіею называти жильцовъ и садити откудъ ни боуди. *Msc. Und. № 276 f. 49.а*

**Откупити**: Васька Болдинъ откупилъ въ засадахъ п по волостямъ (Пскове-кимъ) новые кабаки ставити. *Пск. Л. р. 237.*

**Откупщикъ** v. s. v. откупъ.

**Откупъ** — pretium: И обоего старого откупу и съ новою наддачею 106 руб-левъ и 6 алтынъ 3 денги. *Arch. coll. Müll. 7/391.* Діаки Сава Фроловъ да Семенка Емельяновъ дали на откупъ

въ великомъ Новѣгородѣ подѣ Иваномъ Святѣмъ на Опокахъ вѣсчую пошину на годъ откупщикъ Ноугородцъ Трифонъ васьильеву сынъ зкладнику. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

**Отловъ**—*finis piscationis*: Отъ первого походу отъ Петрова заговѣна до отлову до Дмитреева дни. *А. Ю. а. 1577 р. 197.*

**Отложить** (*a. 1307*). *Г. и Д. I, 14. а* (*cf. v. съступитися*)—*ab aliqua re recedere*: Что ся учинило промежи Князя и Новгорода розратье..., то все Князь отложилъ. (*a. 1317*). *Г. и Д. I, 15.*

**Отлучить**—*abigere*: У Волинскихъ бояръ 150 коней отлучилъ (Дашко). *П. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

**Отметной, Отметная грамота** *cf. s. vv.* изметная, взметная: Василья Безсоного о отметныхъ грамотахъ послали. *Пск. Л. р. 146\* (s. a. 1478).*

**Отмолотися**—*præse a se aliquid removere*: И отмолылся Александра отецъ мой. *А. Ю. XIV—XV р. 430.* Ни ласковыми словесы не отглаголатися, ни моленіемъ не отмолотися. *Msc. Rum. Bolš. № 88 р. 85. а*

**Отмѣнъ**: *А. Ю. 90.* В ѿдрве стороне за два городища, которые отданы в литовскую сторону за Гадичъ да за Сарской отменомъ городу Трубческу с волостми и с людьми и со всякимъ строеніемъ. *Arch. coll. Müll.* 4/388.

**Отмѣривать**: И нача ему отмѣривати злато и серебро и камѣни драгое. *Msc. Rum. № 363 f. 452*

**Отнимка**—*abalienatio*: Дамѣ же далъ подмоги на дворовое поставленіе четверть ржи, безкабално и впредъ безъ отнимки. *А. Ю. а. 1599 р. 201.*

**Отнюдой**—*undique apprensus*: Ѿнюдными молниами озарюся. *Msc. Rum. № 154 f. 104.*

**Отнюдъ**—*omnino, prorsus*: Язъ, господине, отселѣ отнюдъ въ Галичѣ жилъ сорокъ лѣтъ. *А. Ю. а. 1498.*

**Отняти**—*rem alicui tollere, ut in potestatem ejus traderetur, qui jus suum persequitur*: А чьи судьи на третій не пойдутъ, или на кого третій помозвить, анъ взятого не отдастъ; то правому (*dat. com.*) отняти. *Г. и Д. I, 48 (a. 1368).* Отняли на Государя церковное

вино у торговыхъ людей продавати вѣрными цѣловальникомъ дорогою цѣною. *Пск. Л. р. 236 (s. a. 1627)* — *ex incendii faucibus demere*: Отнял церквей Архангела М. и Г., да Спасову церковь, да Николу Чюдотворцу *etc. etc.* *Пск. Л. р. 201 (s. a. 1563).*

**Ототимати**: Беззаконно ототимая мала села или винограды. (*Пск. Л. р. 115 (s. a. 1471).*)

**Ототискони**. *Msc. Rum. № 154 f. 88.*

**Ототити**—*praeterire*: А какъ отыдетъ лютной годъ и мѣя всякая подать платитъ со крестьяны вмѣстѣ. *А. Ю. а. 1596 р. 200.* А какъ владѣнью тѣмъ пустошамъ урочные годы отойдутъ. *ib. a. 1679 р. 193.*

**Ототокъ**: Погорѣ въ Новѣгородѣ на торговой сторонѣ Іоанна Святого ототокъ да во Щитной улицы. *Пск. Л. р. 188 (s. a. 1538).*

**Ототрвати**: Да ототрвали мощну. *А. Ю. а. 1579 р. 92.*

**Отпаяти**: Иже никогда прошенія не ѿпаяше. № 153 f. 98 (№ 152 не по-тѣпашае).

**Отпереться**—*se recusare cum gen.*: Написалъ въ челобитѣ своемъ и рыси, а на судъ рысей отперся. *А. Ю. а. 1653 р. 103.*

**Отписали на Государя** церковные отчины и монастырскіе. *Пск. Л. р. 236 (s. a. 1627—28).*

**Отписка**—*epistola responsoria*. *А. И. II, 37 (a. 1601—2).* *Epistola denuntiatoria*: Да отписали за ними (послали) отписку: мы тебѣ Гости Псковскіе радѣемъ, а сѣмъ пять человекъ (*i. e. legati ipsi, rem exhibentes*) тебѣ Государю добра не хотятъ. *Пск. Л. р. 217 (s. a. 1610).*

**Отпись** (*i. q. запись*): И судьи возрили въ отпись; и въ записи пишеть. *А. Ю. а. 1532 р. 40.*

**Отпись**—*accepti latio*: И въ твою царскую казну съ того мѣста окладной оброкъ платили по-вся годы, и отписи иманы. *А. Ю. а. 1613 р. 85.*

**Отпритчина** (*cf. vb. вопричитися*): Литва взяша Изборскъ оманомъ, вопрошались отпритчиною Генваря въ 11 день, и Кн. Юрій опять взялъ. *Пск. Л. р. 208 (s. a. 1569).*

**Отпровадити**—*expedire*: И Князь от-

провадивъ Татаръ, а самъ поиде въ той же монастырь на мясное заговение. *Пск. Л. р. 76 (s. a. 1446)*. Иванъ же молитъ своихъ слугъ дабы его ѿпротвадили в домъ сновъ. *Msc. Syn. № 929 (s. a. 1580) f. 62*.

**Отпротати**—*precibus aliquem ab aliquo liberare*: И едва ихъ отъ казни отпротали до обыску. *Пск. Л. р. 217 (s. a. 1610)*.

**Отпърѣтиса**—*se recusare cum dat.*: И Новгородцы не отпърѣтася ему, подоша съ Княземъ Ярославъмъ.

**Отречиса** *cum dat. pers.* (*ab imperio alicujus*)—*deficere*: Отрекшася Псковичи Князю Андрею. *Пск. Л. р. 28 (s. a. 1348)*. Псковичи Князю Ярославу отречшеся, его почаша изъ Пскова проводить. *ib. р. 140 (s. a. 1477)*.

**Отродъ**—*progenies*: А сведе Богъ смерть Василья Степанову, а не буде у него отрода, \* или буде не до зсми, ино ему земли своей \* мимо дяю своего Василья ни мѣнять, ни продавать, ни приказывать. *А. Ю. а. XI, р. 274*.

**Отрокъ**—*caelebs*: Въвечные пошлныи съ деваноста съ трехъ отроковъ, да съ 30-ти второбрачныхъ, да съ 7 троеженцевъ. *А. Ю. а. 1606 р. 237 (№ III)*.

**Отрубъ**—*diametros*: *А. Ю. а. 1504 р. 22*. (Бревно) въ отрубѣ въ тонкомъ концѣ пѣда съ четвертью. *А. Ю. а. 1592 р. 302*. Къ рѣшоткѣ бревно попережное пяти сажень, въ отрубѣ шти вершковъ. *А. Ю. а. 1630 р. 241 (№ II)*.

**Отрядити** (*abordnen*) *mittere, legare*: Весь Псковъ отрядивъ Посадника и зъ Бояры въ В. Новгородъ... Псковъ отрядя Посадника и зъ Бояры къ В. Королю въ Полоцкъ посла. *Пск. Л. р. 107—108 (s. a. 1470)*. Псковъ отрядивъ пославъ посломъ Игнатъя Иголку къ В. Князю. *Пск. Л. р. 130 (s. a. 1474)*.

**Отседѣтиса**—*oppugnationi resistere*: Рязане отседѣлися, а города имъ не здали. *Пск. Л. р. 208 (s. a. 1567)*.

**Отселе**—*ex eo tempore*: Бѣсъ же преображася в женоу блудницю текущи изъ кельи сѣаго, народи же соблажнхуся ѿселя. *Msc. Rum. № 154 f. 137*.

**Отставити**—*removere*: А Паулина Чуднова въ сѣхъ дѣлѣхъ отъ поля отставили. *А. Ю. а. 1525—abolere*,

*abrogare*: А Княгиня челоуѣка пскъ Аннина Ильинъ велѣлъ судѣѣ отставити. *А. Ю. а. 1547 р. 52*.

**Отстати**—*divertere*: Отъ мужа (жена) отстала. *Msc. Rum. Bolš. № 88 р. 98b*. —*desuascere*: Убытокъ мѣѣ отъ Григорья тотъ: другой годъ пашни отсталъ, да и промыслу есми, господине, всякого отсталъ. *А. Ю. а. 1532 р. 39*.

**Отстояти**—*defendere*: Меня хотѣли съ Михайлова пску и отъ правой грамоты отстояти. *А. Ю. а. 1547 р. 51*.

**Отступатиса**—*cedere cum gen.*: Азъ же имъ ѿступѣхъ рыбы, глѣю. *Msc. Rum. № 154 f. 264*.

**Отступень**—*defector*: А мы спроты твои (Псковичи) преже сего и нынѣ не отступны были отъ тебя Государя и не противны были тебѣ Государю. *Пск. Л. р. 176 (s. a. 1509)*.

**Отступити** *v. med.*—*cedere cum gen.*: Мъстиславъ отступи волею Кыева. *Chr. Ngr I, s. a. 1168 id. cum dat.*: Обещася.. ѿ обители приѣзнаго старца Генадіа не ѿступити селомъ своимъ. *Msc. Syn. № 929 f. 62 (s. a. 1580)*.

**Отступитиса**—*recusari cum gen.*: Отступитиса поженъ. *Г. и Д. I, 3а. (a. 1265)*. А отступились есмя тѣхъ земель и поженъ съ хлѣбомъ и съ сѣномъ и съ житомъ и съ рожью. *А. Ю. а. 1571 р. 54. cum dat. com. alicui de bonis suis* *cedere*: Отъступилъ ти ся треть Москвы. *Г. и Д. I, 63 (a. 1389)*.

**Оттепелье**—*frigus solutum*: Декабря 7 день бысть оттепелье и вода велика. *Пск. Л. р. 152 (s. a. 1479)*.

**Оттоле**—*illinc.*: Оттоля на 3 ели и на яму. *А. Ю. а. 1520 р. 276*.

**Отшибити**: Явился знаменіе 2 мѣсяца на небеси, и одинъ у другога хвостъ отшибъ, и тотъ мѣсяцъ отшибеной хвостъ приволокъ къ себѣ. *Пск. Л. р. 207 (s. a. 1566)*.

**Отходити** отъ свѣта—*morì*: Нифонто, отходя сего свѣта, при смертномъ часу сказалъ. *А. Ю. а. 1613 р. 72*.

**Отхракнути** кровь—*sanguinem exspuere*: Аще кто отхракнетъ кровь, то на 2 или на 3 день умираше. *Пск. Лѣт. р. 29 (s. a. 1352)*.

**Отчасти**—*paululum*: Имѣете оу себѣ



в домѣ сѣсѣвъ нашего стажанѣа книжекѣ отчасти. *Msc. Syn.* № 929 f. 59b.

**Отчинить:** *Otvořiti Poláci, odčíniti Rusové, Cechové pak otevřiti říkají. Mat. Beneš. 1587 apud Hankam Reliq. XIX.*

**Отъ праер.** — *propter:* И сполошные вѣсти сказывалъ ли и отъ тѣхъ вѣстей по лѣсомъ бѣгали ли. *А. Ю. а. 1613 p. 73. см. асс.* — *per:* ѿ всю ночь трыжайшеса и ничтоже ихомъ (*bis legitur*). *Msc. Rum.* № 154 (Рыболовцы очрезъ всю ночь трыжайшеса не мша ничесоже. *ib*) — *de, ex:* Олга отъ Плескова. *Пск. Лнт. р. 2.* Даху имъ найма отъ того 70 рублевъ. *Пск. Л. р. 70 (s. а. 1435).* **Отъ рѣки** — *a flumine versus:* Поставиша костеръ на Кромѣ отъ Пскова (рѣки). *Пск. Л. р. 52 (s. а. 1420).*

**Отъехати** — *abire, discedere:* А како пошла рать, и онъ отъехалъ, городъ поварга. *Г. и Д. I, 14b (а. 1307).*

**Отымати** *part. perf. act.* отымъ. *Г. и Д. I, 4a (а. 1270).* — *ся* — *genere:* А не отыматися намъ отъ сеѣ кабалы некоторыми грамотами. *А. Ю. а. 1573 p. 266.*

**Отымѣнной:** Отымѣнное мѣсто рязанское. (*а. 1356*). *Г. и Д. I, 40.*

**Отъяти** — *recludere, reserare:* Егда же азъ прииду ко граду, и вы возводъ ототните и мостъ положите. *II. С. Л. IV, 117 (s. а. 1418).*

**Отынить** — *circumserire:* Повелъ тынъ отынить около церкви. *Пск. Лнт. р. 52 (s. а. 1418).*

**Отъѣзжей:** А отъѣзжихъ Боярынь въ полаты пересажали и животы переписали. *Пск. Л. р. 223 (s. а. 1609).*

**Отъѣздка** — *abitus:* По вся дня, оприче того, коли скорбъ или отъѣздка придетъ... А на свое дѣло коли отъѣздка придетъ, ино безъ мирского вѣдома не отъѣзжати. *А. Ю. а. 1588 p. 199.*

**Охабень** (*cf.* охабѣивать) — захватывать съ жалностью. Охабистый — жадный. *Пск. Тв. Доп. къ обл. Сл. р. 169b):* (Новгородцы) у города у Выбора охабень вземъ и пожгоша. *II. С. Л. IV, 113 (s. а. 1411).* И того гостя Псковскаго посадиша въ погребъ во охабни.. а Нѣмецъ всадили въ погребъ во охабни. *Пск. Л. р. 151 (s. а. 1479).*

**Охати** — *genere:* И она (жена зла) де-

житъ, шипитъ, стонетъ, востаетъ, охаетъ. *Msc. Rum.* № 363 f. 518.

**Охвастіе** — *sarmentum:* И въ едино събравше охвастіе оно.. и тако хворостіе оно зажегшо. *Msc. Rum.* № 152 f. 38b.

**Охочіе ловцы рыбные.** *А. Ю. а. 1674 p. 257.*

**Охочъ** — *cupidus, avidus:* Близъ града Колныи бѣ нѣкій воинъ именемъ Радунгеръ, великій винопійца, таковой охочъ пити. *Msc. Rum.* № 363 ст. 64. Иерѣ... охочій поминование представлявшимъ творити. *ib. р. 75.*

**Охракъ** — *sputum:* Въ Нѣмцехъ нача моръ быти въ людехъ желозою и охракъ кровью. *II. С. Л. IV—V, 120 (s. а. 1424).*

**Охудать** — *ad inopiam redigi.* *А. И. II, 91 (а. 1606).*

**Очистити:** Ниже оумъ одыщенъ имо зеркало ѿгъ. *Msc. Rum.* № 154 f. 243.

**Очищелная запись.** *А. Ю. а. 1559 p. 263.*

**Очищенная запись.** *ib.*

**Очищенье:** А въ очищеньи и въ отводъ тое полудеревни язъ Еонмей Кузминъ сынъ. *А. Ю. а. 1532 p. 40.*

**Очрезъ** — *per:* Рыболовцы очрезъ всю ночь трыжайшеса не мше ничесоже. *Msc. Rum.* № 154 f. 262.

**Очуха:** А такожъ, брате, коли я къ тобѣ пошлю по помочь, а приидетъ въ тотъ часъ твоей землѣ очуха, нелзъ ти будетъ ко мнѣ помочи послати, ино то, брате, мнѣ отъ тебя не въ измѣну. *С. М. 8a.*

**Очютитися** — *somno excitari:* Князю же очютявъше (*al.* очютявъшю) попадъ мечъ. *Chr. Ngr. I, s. а. 1174.*

**Оцѣпъ нѣвати.** *Msc. Und.* № 276 f. 102a.

**Ошевень** *согн. v.:* Бѣ нѣкій чѣкъ Никифоръ именемъ, зовомый Ошевень. *Msc. Syn.* № 413 f. 22b. И маломъ лѣтомъ минуувшимъ, той же Никифоръ жженою и годы ѿ насиліа земныхъ властелей преходитъ ѿтоуду во градъ Каргополь со всѣмъ домомъ своимъ, и тоу лѣто едино пребывъ, и наки преиде въсесь нарицаемую Волосово ѿ Каргополя вдалъ, ѿ. поприщъ и пребысть нѣколико время в той веси и обрѣте мѣсто лѣсно надъ рѣкою Чюрьючою, ѿстоаше томъ веси поприщъ. ѿ. и возлюбилъ е и

шедъ в великій Новѣградъ ꙗко проси грамоту оу посадцкаго боларина Ивана и его дѣтей, и тако тоу преселися и позвася та весь и до ѿнѣ Слобода Ошевева. *Msc. Syn. № 413 f. 38.*

**Ошибти:** Ошибла насъ голодыба. *Msc. Rum. Bolš. № 88 f. 90a.*

**Оштити** — obvolvere: Взя (Царь Ив. Вас.) къ Москвѣ (Леонидъ архіеп. Нов-

гор.) и самъ на немъ оборвалъ и въ медвѣдно ошивъ, собаками затравилъ. *Пск. Л. р. 210 (s. a. 1375).*

**Ошутити** — sentire (*проошутити*). *Msc. Rum. № 154 f. 70b.*

**Ошущати** id.: Вопни в подвизахъ и трыдъ ошощати приаши и яко ѿ пресыщеніи ослабѣише кдомомъ грядуще ѿхожахоу. *Msc. Rum. № 154 f. 84.*

## II.

**Павозокъ** — plaustrum: А животовъ и товаровъ 40 павозковъ свезе во Тѣерь, пныя павозки потопоша въ рѣцѣ съ товаромъ. *II. С. Л. IV, 125 (s. a. 1445).*

**Паволочить** — pictura ornatus: Исхити прѣ паволочиты Руся, а Словѣномъ кропійныя. *Nest. s. a. 907.*

**Павша** n. pr. posadnikonis in dipl. ab a. 1270 occurens. *Г. и Д. I, 3a.*

**Паденга** (cf. v. падунъ) n. pr. flum. *A. Ю. saec. XV (e reg. Ngrd.) p. 269.*: Два села на Паденгѣ, *ib. XIV—XV p. 145.*

**Падокъ** — pronus, proclivis: Русскіе люди прелестни и падки на волхвованіе. *Пск. Л. р. 209 (s. a. 1570).*

**Падора** (cf. Паздера) cogn. viri: Падора Яковлевъ сынъ. *A. Ю. a. 1592 p. 302.*

**Падоринъ** Бѣимъ Олексѣевъ сынъ. *A. Ю. a. 1609 p. 304.*

**Падунъ** — dejectus aquae, katarrhacta (cf. v. Упадъ): На Шали рѣки падунъ, отъ падуна на Копалматку посередѣ Гряхновы нивы. *A. Ю. a. 1505 p. 164.*

**Падучина** id. q. падунъ: Рѣки Унжи стрепи, и озеръ, и заводей и падучинъ десятую долю. *A. Ю. a. 1618 p. 177.*

**Паздера** cogn. viri: Паздера Филиппевъ. *A. Ю. a. 1613 p. 203.*

**Паздерино** деревня. *A. Ю. a. 1641 p. 299.*

**Пазуха** — sinus: А снѣгъ челоуку въ пазуху. *Пск. Л. р. 159 (s. a. 1481).* Вземъ исъ пазухы полотно, вдаде старцу. *Msc. Syn. № 926 f. 97.*

**Пайщикъ:** Билъ челоу Костромитинъ Иванъ Ларіоновъ на рожеественскихъ крестьянъ, на Селивана Матвеева да на сына его, да на поповъ и на всѣхъ пайщиковъ. *A. Ю. a. 1665 p. 106.*

**Паки** (boh. пак.): Ино паки В. Новгородъ пословъ вашихъ ко мнѣ не пропустили, пно мнѣ было то досадно. Нынѣча паки были у меня послы. *Пск. Л. р. 97 (s. a. 1464).*

**Пакъ** — autem: Кому пакъ то вѣдомо? *A. Ю. a. 1508.*

**Паки** — insuper, praeterea: Потопиша Къснятина и паки по немъ ипѣхъ мужъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1140.*

**Палица** (cf. s. v. стыръ) — Jovis patris sceptrum: И плова сквозъ велпкій мость, и верже (Перунъ) палицу свою на мость, ею же нынѣ безумніи убивающесе утѣху творять бѣсомъ. *Пск. Л. р. 4.*

**Палица** (cf. srb. палица — der stock im Joche — baculus jugi; паличѣак — te rebra major pro foramine jugi ad insendum jugum): Тогожъ лѣта прибавиша Псковичи зобницы и палицы привили къ позебѣмъ при Посадницѣ Степенномъ Алексѣѣ Васильевичѣ, а старыхъ Посадниковъ избѣвъ на Вѣч. *Пск. Л. р. 83 (s. a. 1458).* Тогожъ лѣта Посадникъ Степенной Оедоръ Никифоровичъ отнялъ у полузобенья палицъ. *ib. p. 90 (s. a. 1463).*

**Палица** — fustis: Прислалъ царь Василей, коихъ палицами не побилъ, во Псковъ въ тюрьмы, дважды болѣ 400. *Пск. Л. р. 218 (s. a. 1607).* И тѣхъ въ Новгородѣ въ Волховъ потопили, бьючи палицами при Салтыковѣ. *ib. Палицею прибити* — fustibus usque ad mortem verberare: И царь Василей, которые въ полонѣ иманы Русскіе люди отъ вора, кѣ *Москва* \* всѣхъ палицею прибилъ, имъ же несть числа. *Пск. Л. р. 215 (s. a. 1605).*

**Палма** v. s. v. кулига.

**Памятити** (cf. serb. pām̃tīm)—meminisse cf. v. паматѣхъ: А веснѣ была вода велика въ рѣкахъ и не памятитѣ люди таковой поводи. *Пск. Л. р. 202* (s. a. 1563).

**Паматѣхъ**—testis (cf. vb. памятити): У крестьянъ по огородомъ черви капусту поядоша, и нѣтъ паматуховъ, таково не бывало. *Пск. Л. р. 207* (s. a. 1565). Егда како безъ памяти обрашется, паматѣхомъ достовѣрнымъ свидѣтелемъ ѿ житіа сего оуже преставльшимся. *Msc. Und. № 284 f. 144.*

**Память**—memorandum, diploma voluntatem principis magistratibus referens. V. diplomata sub №№ 14, 18, 19 etc. A. И. II edita.

**Память родителемъ**—Lemuria: Еще же и се видѣхъ оу васъ егда родителемъ своимъ память сотвораете. *Msc. Syn. № 926* (scr. c. a. 1652).

**Память родительская** id. A. Ю. saec. XVII p. 360 (cf. s. v. кетины).

**Пансырь** (v. germ. Panzer)—lorica, thorax: Такожъ и самъ Кн. Ярославъ пьянъ же и въ пансырѣ вышелъ, почалъ стрѣлять. *Пск. Л. 140* (s. a. 1477).

**Панъ сотникъ**—pontifex gentilium Viarmiae hoc nomen gerebat. *Msc. Syn. № 993 p. 756.*

**Панья**—mulier polonica: И приведе себѣ панью Литовскую и оженися и годъ царствовалъ (воръ Гришка). *Пск. Л. р. 215* (s. a. 1605).

**Папортъ**: Дубіе молодое и ясенъ и папортъ вся мразъ призноби. *Пск. Л. р. 117* (s. a. 1471).

**Парамша** n. pr. fabri aurarii: Икона золотомъ кована Барамшина дѣла. (a. 1356). *Г. и Д. I, 40.*

**Паренина**—novale, vervactum: Паренину если его на монастырь рождю посѣля. *А. Ю. а. 1503.*

**Паритися**—in sudatorio lavari: И нача Акиръ в банехъ паритися и маю мазатися. *Msc. Rum. № 363 f. 449b.*

**Парука**—vadimonium: А которые люди выведены отколъ невольню или къ пѣлованію приведены или за паруки подаваны, ино ихъ отпустить.., а пѣлованія и паруки съ нихъ доловъ на обѣ стороны по се нашо вокончаніе. *С. М. 9а. (a. 1449).*

**Паручникъ**—obses, sponsor, praes: А суженое, заемное, положеное, *поручное*\* отдати по исправѣ; а холопа, робу, должника, паручника, татя, розбойника выдати по исправѣ. *С. М. 1b. а. 1393.*

**Пасмо**: 140 пасмъ пряжи... 2900 пасмъ пряжи *А. Ю. а. 1631 p. 243.*

**Паствити**—pascere: Приѣдъ Владыка Генадій на престолъ Св. Великого Софѣя паствити люди Божіа. *Пск. Л. р. 164* (s. a. 1485).

**Пасти**—providere, procurare: А вы де дровъ пасти въ лѣто не велѣди и нынѣ де соляному промыслу за дровы стать. *А. И. II, 53* (a. 1602).—mori: А нѣчто пѣзъ тѣхъ 11 ти лошадей которые лошади падутъ или охромѣютъ, а въ тѣхъ *надежныхъ*\* и охромленыхъ лошадей у него Ларіона возмутъ иные лошади. *А. Ю. а. 1655 p. 343.* За *палые*\* за 2 лошади, которые даны были имъ кормити, а ихъ небереженьемъ съ перегоновъ и съ недокормки пали, денегъ 6 рублевъ. *А. Ю. а. 1594 p. 236.*

**Пасти ся**—destrui: Паде ся церкви святаго Михаила. *Chr. Ngr. I, s. a. 1123.*

**Пасынокъ**—privignus: Да будучи пасынокъ его Василей на улицѣ говорилъ. *А. Ю. а. 1667 p. 90.*

**Пасынчъ** adj. poss. deriv. a n. s. Пасынчкъ—privignus: А хрестяную Русь водиша ротъ въ церкви св. Ильи, яже есть надъ ручаемъ, конецъ Пасынчѣ бѣсѣды и Козарѣ. *Nest. s. a. 945.*

**Паточина**: Да на паточину и на камень.. да оттолъ межъ селомъ и Галкинымъ починкомъ паточиною на Галкинскіе воротца. *А. Ю. а. 1520 p. 276.*

**Паузка** (cf. v. перепаживать): И по паузки ѣздити и паузки назадъ привозити. *А. Ю. а. 1642 p. 330.*

**Пахати**—operari: „Pachati jest dělati jakož podnes Rusové říkají“. *Matth. Beneš. a. 1587 apud Hankam Reliq. XIX.*

**Пахатъ** nom. verb.—aratio, unde adj. пахотный derivatur: Тѣхъ пустошей никому не промытитъ и не промѣнитъ и жилца своего не посадить и на себя *пахать*\* не отнять. *А. Ю. а. 1679 p. 193.*

**Пахъ**—inguina: Железа же не единаче: иному на шей, другому на стегнѣ.. и въ паху. *П. С. Л. IV, 115* (s. a. 1417).

**Пашениеъ**—arator: Иного же мѣтрьского пашеника до<sup>н</sup> тяжела очнал болѣзнь ей. *Msc. Rum. № 154 f. 377.*

**Пашній** *adj.*—aratorius:... Съ землею пашнею и не пашнею. *А. И. II, 29 (a. 1600).*

**Певецъ**—cantor: Съ ними же и провозожающихъ певцы и поповѣ помроша. *Msc. Rum. № 154 f. 343.*

**Пекленица** (*deriv. a* пеколнѣ): Постави владыка Иванъ теремецъ камень, пдѣ же воду свящають на койядо мѣсяцъ и пекленицю камену. *П. С. Л. IV, 112 (s. a. 1409).*

**Пеколнѣ**—caminata, conclave turno praeditum: Паче же во внутреннихъ службахъ ѡ поварнѣ и в пеколнѣ и в прочихъ. *Msc. Syn. № 929 f. 40 (scr. c. a. 1580).*

**Пель**—artemisia?: Мятуче съ пельми и съ соломою. *Chr. Ngr. I s. a. 1128.*

**Пенсь**—pensum?: И даша Псковичи подворья, пенси и броди. *Пск. Л. p. 153 (s. a. 1480).*

**Пенье**—trunci: А на пеніе грани кладены. *А. Ю. a. 1518 p. 165.* Пенье съчено не изъ коренья. *А. И. II, 26 (a. 1599).*

**Пеня:** Или учинится пеня въ Новѣгородѣ. *Fragm. dipl. ab a. 1431 Г. и Д. I, 25.*

**Пенязи**—nummi: Того жѣ лѣта (1409) отложипша во Псковѣ кунами торговати и начаша торговати пенязи. *Пск. Л. p. 47.*

**Перво**—ante: Поѣдѣте на борзѣ, загоняте Псковѣ перво Нѣмецъ, аже Нѣмцы не загонятъ. *Пск. Л. p. 27 (s. a. 1343).* А вторыи будутъ пени учинили перво Великого Князя Витовтовы смерти. *С. М. 2b a. 1440.* Какъ есьми перво сего его милости записалъ ся. *ib. 5b. a. 1447.*

**Перво**—prius: Со Спасова дни мряху перво малыи дѣти, потомъ старыи и младыи. *Пск. Л. p. 40 (s. a. 1404).* Какъ есьми перво сего его милости записалъ ся. *ib. 5b. a. 1447.*

**Первое**—primo: Придоша Половци первое. *Chr. Ngr. I s. a. 1016.* *Первое съхъ*\* утуши съномъ Ив. Петр. Шуйскаго. *Пск. Л. p. 212 (s. a. 1585).*—gradus comp.: Кто въ Кіевѣ нача первѣ княжити. *Nest. in in.*

**Первой** *in numm. contrr.*: Нынѣшна-

го сто перваго на десять году. *А. И. II, 49 (s. a. 1601).*

**Перебродитися**—transvadare: И они перебродившесѣ ставше станми на Камнѣ. *Пск. Лѣт. p. 24 (s. a. 1341).*

**Перевабити**—pellicere: Перевабити ѡ вѣры хрѣіанскіа. *Msc. Syn. № 993 p. 156.*

**Переваръ, Перевары меду** *in fr. dipl. Ngrd. ab a. 1431. Г. и Д. I, 25.*

**Перевезтися**—aliam sedem petere: А не перевезется онъ.. Перевезеся.. Или переведчися изъ тое деревни. *А. Ю. a. 1611 p. 296.*

**Перевертъ:** По рубежомъ и по перевортамъ. *А. Ю. aa. 1483—1502 p. 162.*

**Переводити** (*cf. v.* переводъ): А о чемъ судѣи наши сопрутся, ѣдутъ на третій, кого себѣ изберутъ. А судомъ вопчимъ не переводити. *(a. 1381) Г. и Д. I, 55.*

**Переводъ**—jurisdictionis traditio in regionem externam: Дворяномъ твоимъ и тивунимъ погонѣ иматъ, какъ то пошло. А на томъ тѣ, Княже, на всѣмъ крестѣ цѣловати, безъ перевода, при нашихъ послѣхъ. *(a. 1265). Г. и Д. I, 2b.* А что будетъ моихъ селѣ въ Новѣгородской волости, или моихъ слугъ; тому буди судъ безъ перевода. *(a. 1295 prin. Mich. Jarasl) Г. и Д. I, 5a.*

**Переводъ**—transgressio (liminis).—рубежа: А рубежъ тѣ. Княже, дати правый бесъ перевода. *(a. 1327). Г. и Д. I, 20.*

**Переводъ**—денегъ—cautio pecuniarum: Порукы по мнѣ и переводу въ тѣхъ денгахъ по мнѣ нѣту. *А. Ю. a. 1547 p. 52.*

**Перевозитися** *sint. ass.*: А Псковичи перевозипшасѣ Нарову на утріе Петрова дни. *Пск. Лѣт. p. 44 (s. a. 1407).*

**Перевозникъ** (*cf. v.* перевозъ): Ини же не свѣдуше рекоша, яко Кій есть перевозникъ былъ. *Nest. in in.*

**Перевозъ**—trajectus fluminis: Ини же не свѣдуше рекоша, яко Кій есть перевозникъ былъ, у Кіева бо бѣше перевозъ тогда съ оной стороны Днѣпра, тѣмъ глаголаху: „на перевозъ на Кіевъ (*adj.*)!“. *Nest. in in.*

**Перевѣсиче** *i. q.* перевѣсье: За Курью великой пожни половина и въ пе-

ревѣсищахъ половина. *А. Ю. а. 1532 p. 39.*

**Перевѣсь** *v. s. v.* вспудъ.

**Перевѣсье** — locus venationi idoneus *Micl.*: И сани ея въ Пльскове и по Днѣпру перевесье. *Льв. Пер. Сузд. p. 12.* Что у нихъ въ Суздальскомъ уѣздѣ, у города у посада, подъ перевѣсьемъ, селище Горохово, да въ перевѣсьѣ же пожни. *А. И. II, 96 (a. 1606).*

**Перевѣтной** *cf. s. v.* сосна.

**Перевѣтъ** — proditio, perfidia, delatio: Той бо Савида перевѣты дръжаше отаи съ Княземъ Югорскимъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1193.* Index, delator, proditor: Творяхуть е перевѣтъ. *ib. I s. a. 1167.*

**Перегорода**: А межа ми, господине, съ ними перегорода а не водоточъ. *А. Ю. а. 1518.* Перегородою старинною до вымла, а съ вымла на огорѣлой пенъ. *ib. a. 1540 p. 136.*

**Передовщикъ**: Всякихъ работныхъ людей: передовщиковъ, и кормщиковъ, и извошниковъ на городехъ намыивать безъ вѣдома воеводскаго. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Передомье**: Да противъ горнищи амбаръ на двѣ потклѣтахъ и съ передомьемъ. *А. Ю. а. 1578 p. 130.*

**Передмыленье** — prosoeton balnei: Мылня съ передмыленьемъ. *А. Ю. а. 1579 p. 266.*

**Передъ** — coram cum *abl. et gen.*: Правда Михайло передъ судьями сталъ. *А. Ю. а. 1571 p. 57.* А передъ судей (купчихъ грамотъ) не положилъ. *ib. p. 58* — sensu *compar.*: А болѣзни моей гораздо легче передъ старымъ. *А. И. II, p. 48 (s. a. 1601).*

**Передний** — egregius, praestans; **Передний мужъ** — optimas: Тѣгда послаша владыку Нифонта съ передними мужи къ Гюргеви по сынъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1154 (cf. boh. přědn j muž)* — дружина: Поя съ собою (кн. Ярославъ) Новгородъ переднюю дружину. *ib. I s. a. 1191.*

**Передѣль** — continii correctio: А кто изъ нихъ изъ брата на брата своего Никиту о передѣлѣ учнетъ бити челомъ, и на немъ взяти двѣсти рублевъ. *А. Ю. а. 1627—1633 p. 75,*

**Переже** — ante: Переже жатвы. *Chr. Ngr. I s. a. 1145.*

**Пережечи** — calefacere: Идучи мы съмо видѣхъ бани древены и пережгутъ е рамяно. *Nest. in in.*

**Пережней**: А даны тѣ денги плотникомъ за дѣла, что дѣлали мостъ у городскихъ у пережныхъ воротъ, за городомъ. *А. Ю. а. 1645 p. 236 (№ III).*

**Переити** — transgredi, violare: А что переиде черезъ срокъ дѣни, а въ томъ Князю измѣны не учинити. *(a. 1317). Г. и Д. I, 16.*

**Перекладъ** — trabs.: Да на переклады къ навалу 120 деревъ двудцати саженъ. *А. Ю. а. 1585 p. 251.*

**Переклады** подъ мостъ подъ верхней кладуть. *А. Ю. а. 1630 p. 241 (№ III).*

**Перековати** — dissolvere, liquefaciendo miscere: Да тогда жъ резаныя денги перековаша да коваши копейки денги. *Пск. II. 187 (s. a. 1537).*

**Перекосити** — prata aliena ad proprium foenisicium abuti: Кто у кого пожню или пустошъ перекоситъ, перекошной баранъ по восьми денегъ. *А. Ю. sacc. XVII p. 358.*

**Перекрывать** — tecta aedium tueri ea que reficere: Старыхъ хоромовъ починивати и кровли перекрывать. *А. Ю. а. 1578 p. 197.*

**Перекупиться**: И впредъ де ихъ (Московскихъ гостей) заставимъ торговать лаштами и забудутъ де у насъ перекупатца всякими товары. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Перекупный, Перекупная пошлина**: А перекупной пошлине съ вѣщихъ товаровъ быть по прежнемъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Перегъ** διάμετρος de ratione accurata metaphorice usurpatur gignitque vocabulum nostrum перечень (index): А убыткамъ перекъ будетъ въ челобитной поставленъ. *А. Ю. а. 1604 p. 94.*

**Перелезти** — transgredi (terminum): Перелѣзчи\* у насъ за межу. *А. Ю. а. 1518.* Перелѣзши изъ Бѣлевского уѣзда въ Козелской уѣздъ черезъ вѣсковую межу городу съ городомъ. *ib. p. 83.*

**Переливати** — novo signo numum percutere: Уставивша 9 денежниковъ и на-

чаша переливати старыя денги. *II. С. Л. IV, 125 (s. a. 1447).*

**Перелогомъ** *adv.*—*sine cultu*: А пашня въ селѣ и въ тѣхъ четырехъ пустошѣхъ треть лежитъ перелогомъ  $\frac{2}{3}$  и лѣсомъ поросло. *А. Ю. а. 1582 p. 139.* А въ нпхъ пашни худые земли перелогомъ лежатъ, кустаремъ поросло. *А. Ю. а. 1570 p. 176.*

**Переметати**—*destruere, demolire*: А горѣло отъ Великия рѣки ко Псковѣ рѣки. Богъ ублюде и Св. Троица, въ томъ мѣстѣ переметаша хоромы. *Пск. Л. p. 102 (s. a. 1466).*

**Переметатися**—*de incedio*: Горѣ до обѣда и милостию св. Троицы переметася отъ торгу возлѣ Торговскій и Боловинскій конецъ до Куклинѣ лавки, а отъ Куклинѣ лавицы да до стѣны по конецъ Враговѣ улицы. *Пск. Л. p. 84 (s. a. 1459).*

**Переметной**: Въ межень ловцы ловятъ удными переметы. *А. Ю. а. 1674 p. 259. v. s. v. корешекъ.*

**Перемолвитися**—*de aliqua re disserere*: *v. s. v. третии (a. 1362).*

**Перемѣнить**—*mutare, invertere*: Князь В. Василей Ивановичъ и обычей Псковской перемѣнилъ и старину порушилъ. *Пск. Л. p. 181 (s. a. 1510).*

**Переняти**—*вѣсть—fando audire*: И переняша Псковичи поляную свою вѣсть и горе отъ Филипа Поповича. *Пск. Л. p. 176 (s. a. 1509).*

**Переорати**—*i. q. перепахати*: Кто у кого между переоретъ, межевой боранъ 2 алтына. *А. Ю. saec. XVII p. 558.*

**Перепаживать** (*cf. v. па-уз-ка*): И перепаживатися и по паузки ѣздити и паузки назадъ привозити. *А. Ю. а. 1642 p. 330.*

**Перепахать**—*obrarare ultra terminum possessionis*: Пашенную землю у насъ перепахалъ и къ собѣ въ поле вгородилъ. *А. Ю. а. 1518.* А гдѣ крестьяне перепахали, туто и грани высѣкли и выжгли. *ib. p. 83.*

**Перепись**—*index nominum*: Князь Петръ Шуйской по переписи почаль вливати Посадниковъ и Бояръ и купцевъ Псковскихъ. *Пск. Л. p. 178 (s. a. 1509).*

**Перепояска** (*cf. v. препоясенъ*)—*sinc-*

*tura*: И тотъ мѣсяцъ отшибеной хвостъ приволокъ къ себѣ, и *знати \* стало* (*m. inf. verbi pro subst. vrb.*) на мѣсяцы томъ, какъ перепояска. *Пск. Л. p. 207 (s. a. 1567).*

**Перепросити** (*cf. pol. przeprosić*): И я тебе В. Кн. перепросилъ, съ тобою взялъ любовь. *С. М. 10а. (a. 1449).*

**Перепытывати**: Олигердъ нача перепытывати Нѣмецкія рати. *Пск. Л. p. 25 (s. a. 1341).*

**Перерубъ**: Сушило съ перерубомъ. *А. Ю. а. 1583 p. 132.*

**Пересній—перешній**: Да на 3 осины съ грами до пересніе межи, отъ заповніе пашіе межи перешніе къ рѣкѣ къ Кіемѣ. *А. Ю. а. 1520 p. 276, 277.*

**Переспать**—*consumbere*: Аще кто со мною переспитъ ночь сію, тому и камень отдамъ. *Л. Т. м. IV p. 139.*

**Пересрочити**—*differre*: И намъ тотъ срокъ пересрочити на иной срокъ. *А. Ю. а. 1569 p. 164.*

**Переставитися**—*morī*: Переставися рабъ божій Германъ. *Chr. Ngr. Is. a. 1188.*

**Перестатицы** *pl. t.*—*chirothesa*: И перестатицы (Владыка) на рукахъ его имѣя непремѣнно. *Пск. Л. p. 126 (s. a. 1473).*

**Перестойка**: И изъ староста у него взять въ тѣ ратніе за перестойку, что онѣ переслужили за срокомъ. *А. Ю. а. 1590 p. 228 (№ I).*

**Перестрелъ лучный**: Да отъ того же городища в двѣ перестрѣлахъ лучныхъ озеро. *Arch. coll. Müll.  $\frac{2}{3}$ ss.*

**Пересѣчи**—*trucidare*: Приставовъ королевыхъ и витовтовыхъ пересѣклъ (Дашко). *II. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

**Переулокъ**—*platea transversa*: Въ Кѣтаѣ городѣ, у Воскресенья Христова въ переулкѣ. *А. Ю. а. 1613 p. 149.*

**Перехваточная заемная память**—*syngraphae genus aliquod*: Искаль по перехваточной заемной памяти десяти рублевъ денегъ. *А. Ю. а. 1678 p. 337.*

**Переяти**—*gracossurare*: Мостъ перемаша на Вълховѣ. *Chr. Ngr. I s. a. 1157.*

**Перечина**—*contumacia*: А все то Псковичемъ въ перечину. *Пск. Лѣт. p. 44. (s. a. 1407).* А Новгородцы всего того не брегоша Псковичемъ въ пере-

чину. *ib.* p. 47. (s. a. 1409). А все то на перечину Посадникамъ и Житымъ людѣмъ (т. е. говорили черніи люди). *ib.* p. 164 (s. a. 1485).

**Перечнемъ** — si totum spectas: И всѣхъ денегъ перечнемъ 3 рубля 11 алтынъ 4 денги. А. Ю. а. 1611 p. 222 (№ XIV).

**Перешный** i. q. пересній: Отъ за- полные перешные межи къ рѣкѣ къ Кѣмѣ. А. Ю. а. 1567 p. 171.

**Перина** — culcita plumea: Перины дѣ- лають и на нихъ опочиваютъ. Л. Т. т. IV p. 129.

**Перси, Перши** — pluteus (gen. pl. пер- сей): 1337 лѣта Селога посадникъ со Псковичи починиша персей у дѣтина. Пск. Л. p. 21. Въ лѣто 1393 заложниша Псковичи перши у Крему, стѣну ка меную. *ib.* p. 36 (s. a. 1393).

**Перхъ** n. pr. v.: Псковской гонецъ Перхъ. Пск. Л. p. 165 (s. a. 1485).

**Перчатка** (cf. перестатица, unde vox haec contracta derivatur, uti парча de портица contrahitur). Л. Т. т. IV p. 144.

**Перьяславль**. А. 1353. Г. и Д. I, 37.

**Петрило** n. pr. viri. Chr. Ngr. I s. a. 1130.

**Петрище** понъ. А. Ю. а. 1650 p. 289.

**Петровица** (Гръцинь) — patron. Chr. Ngr. I, s. a. 1196.

**Петровщина** — festum ss. Apostolo- rum Petri et Pauli. (a. 1431). Г. и Д. I, 25.

**Петрокъ** n. pr. viri: А даную писалъ Петрокъ Шестаковъ сынъ Романова. А. Ю. а. 1559 p. 147. Деревенка въ Кивойцѣ Петроковская (cf. Piotrków). А. Ю. а. 1448—1468 p. 159. Петроковъ *ib.* a. 1518 p. 165. А на Заецъ рѣкѣ 2 села, третье Петроково *ib.* saec. XV p. 273.

**Петрушинское** дворщице. А. Ю. а. 1568 p. 126.

**Печатной** — nota inussa signatus: Въ кабатное въ печатное ведро вымѣря- ли 4 ведра. А. Ю. а. 1615 p. 75.

**Печать** — sigillum: И печатавшие обою кнсю воображеніемъ на двою позлаще- ную печатню. Msc. Rum. № 154 f. 328.

**Пивной**: 3 раки святыхъ пзобра- женнымъ шаровъ нѣскѣ пивномуу огню предаша. Msc. Rum. № 154 f. 81.

**Пиво** — cerevisia: А нѣмецкая вся земля тогда бѣше не въ опасѣ, безъ

страха и безъ боязни поганіи живяху, пива мнози варяху, ни чаяху на себѣ таковыи пагубы. Пск. Л. p. 159 (s. a. 1481). И Князь В. далъ Псковскимъ пищальникомъ (1000) съ товарищи 3 бочки пива да 3 бочки меду. И напив- шися полезоша на приступъ ко граду Они пьяни полезоша. *ib.* p. 182 (s. a. 1512). Съ пива явки по 7 денегъ, кто въ печь поставитъ пива, явки по 1 денгѣ. А. Ю. saec. XVII p. 356.

**Пидба** n. pr. l.: Церковь древяну по- ставиша святаго Николу на Пидбѣ. Пск. Л. IV, 118 (s. a. 1418).

**Пидемской** n. adj. deriv. a n. pr. Пидба: Отъ Пидемскаго езовиша до пожни Топорны 40 верстѣ. А. Ю. а. 1674 p. 258.

**Пилать** n. app.: И царь даетъ его пилату п пилать поставилъ на рѣли 3 оселки. Лнт. Тух. т. IV p. 120.

**Пинарда** — tormenti genus: Ивергорна искрадомъ вышибе ворота пинардоу Взвосіе на Великую рѣку. Пск. Л. p. 229 (s. a. 1611).

**Пиниха** пожня. А. Ю. а. 1579 p. 222 (№ I).

**Пирной** — convivalis: По пирному зло- бествоваше. Msc. Und. № 276 f. 128b.

**Писати** — scribere: Пишотъ — 3 p. si. praes. А. Ю. а. 1479 f. 1—2.

**Писати въ проездъ** (cf. v. записы- вать): И тѣ товары у Архангельскаго Города пишутъ въ проездъ за море. Arch. coll. Müll. 7/391.

**Писецъ** — iconographus: Изографи реіше писцы. Msc. Rum. № 154 f. 408. — sensor: А прѣвдуть писцы В. Кн., и мнѣ Елизару и моимъ дѣтемъ на той земли не описыватися. А. Ю. а. 1571 p. 56. Почаша писцы писати городъ Псковъ п пригороды и земли мѣрити. Пск. Л. p. (93 (s. a. 1557)).

**Писоѣ** — agena: А на писку въ тони цетвертая пясть. А. Ю. saec. XIV—XV p. 115 (№ XIX).

**Питейной**: И пятно на мерахъ дер- жати. Кто что чынетъ къпяти не въ ихъ питейную мѣрх и на томъ взяти заповѣди рѣбль. Arch. coll. Müll. 7/391. Кто учнетъ къпяти и продавати не в государеву питейную мерх. *ib.*

**Питое** — potus: И питое мое сплаче растворѣ. *Msc. Und. № 276 f. 40b.*

**Питухъ** — ebriator: И на домъ питуховъ пьяныхъ не приводитъ. *А. Ю. а. 1648 p. 318.*

**Пить**: А онъ де Якушко табаку не пиваль. *А. Ю. а. 1680 p. 77.*

**Пихати** — pulsare: И повержиши ужн влечаху и (Перуна) биюще и пихающе. *Пск. Лѣт. p. 4.*

**Пихиничи** — tribus vetus apud Novgorod. *А. Ю. сacc. XIV p. 110 (№ I).*

**Пищальная слободка**. *А. Ю. а. 1574 p. 249.* Пищальная слобода, а къ ней живутъ пушкарѣ *ib.* **Пищальная Гора**. *ib. p. 250.*

**Пищальникъ**: И прислаша съ Москвы пищальниковъ казенныхъ 1000 человекъ и воротниковъ. *Пск. Л. p. 180 (s. a. 1509).*

**Пыла** *n. pr. l.*: Ее же по Онѣгѣ по рѣцѣ вѣизъ мѣсто зовомо Пыла. Пыла тамо источникъ воды сланы, иже нашею рѣчию зовется росоль. *Msc. Und. № 276 f. 79b* Во прежереченной веси Пыла. *ib. f. 97.*

**Пыльць** — incolae loci Пыла: Поселѣне Пыльци. *Msc. Und. № 276 f. 80.*

**Плавучей мостъ**. *А. Ю. а. 1544 p. 123.*

**Плавъ** — cursus: А гдѣ судно становъ на низовой плавѣ на мѣли или на каршѣ, имѣ ярлынымъ въ воду съ рычагѣ лазити. *А. Ю. а. 1653 p. 332.*

**Пламень** — flamma: Русь же видящи пламя, вметахуся въ воду морскую, хотяще убрести. *Nest. s. a. 941.*

**Платежница** — аросча: А въ можайской платежницѣ, которую платежницу положилъ у счету можайской городской приказчикъ Якимъ Цвилевъ, написано etc. *А. Ю. а. 1577 p. 191.*

**Пласть** *s. v.* звѣнье.

**Платъе** — amictus: Платъе верхнее и исподнее и обувь носить его Оадеево, а рубашки портки ему носить мое Тимоеево. *А. Ю. а. 1684 p. 216 (№ 205).*

**Плаучей**: Плаучей мостъ погрязъ. *Пск. Л. p. 230 (s. a. 1612).*

**Плачь** — planctus *gen. fem.*: Аще будетъ (жена) злообразна, мѣка емъ есть; аще ли прекрасна, то вси на ню зрѣти будутъ, мужу же безутѣшная плачь. *Msc. Rum. № 363 f. 542.*

**Племя**: Таковаа тиѣ гиюще оумѣнишиа бѣга ѿ племенехъ своихъ. *Msc. Rum. № 154 f. 339.*

**Плесо** — palus: Отъ рѣки отъ Суслы съ коровья плеса на болото на Суселское. *А. Ю. а. 1504.* И на плесѣ Болшое село. *А. Ю. сacc. XV p. 274.*

**Плетень** — munimenti genus: И вдоль начаша и поперегъ по полю и туры и плетени и дворы ставити. *Пск. Л. p. 232 (s. a. 1615).*

**Плещѣ** *du. — latus aedificii*: И пламени по преходамъ отъ трапезарни къ паперти црковней текящоу, юже запаловъ и по плещема мѣся црковныма. *Msc. Rum. № 154 f. 348.*

**Плигузово деревня**. *А. Ю. а. 1557 p. 245.*

**Плисъ** *n. pr. loci. Chr. Ngr. Is. a. 1141.*

**Плитаной**: Въ лѣто 1309 Борисъ посадики со Псковичи заложѣ стѣну плитяну. *Пск. Лѣт. p. 97.*

**Плодбище** — locus ubi lignorum strues exstruuntur (т ante б = d cf. v. плотъ): Изъ лѣсу дрова возитъ на плодбище. *А. И. II, 53. (a. 1602).*

**Плоской** — levis: Плоской камень. *А. Ю. а. 1462 p. 160.*

**Плотникъ** — faber: Древодѣлатель иже нашею рѣчию зовется плотникъ. *Msc. Und. № 276 p. 102a.*

**Плотъ** — strues lignorum: Прииде Данилъ на рекѣ на Трябежѣ, идѣ же многыя плоты древейныя продажѣ. *Msc. Syn. № 926 f. 43 (Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652).*

**Плохо** — facile: Старые грани всѣ стоятъ цѣлы жъ...; прямо тѣмъ, Гесударь, въ правду сыскати плохо. *А. Ю. p. 83.*

**Площадной** — publicus: А у сей записи послуси: площадные подъячѣ, Данила Викулинъ etc. *А. Ю. а. 1691 p. 423.* А записъ писалъ площадной подъячѣ Климка Яковлевъ. *А. Ю. а. 1694 p. 281.* И площадныхъ подъячихъ такожъ (дали на оброкъ). *Пск. Л. p. 236 (s. a. 1628).* Васильева зятя Григорья Иванова сына, площадного писчика, убили. *А. Ю. а. 1577 p. 282.* Да губная старая изба, пишуть въ ней площадное письмо. *ib. a. 1674 p. 258.*

**Площадь** — forum: Тотъ у меня Иванъ



Маминъ покололъ сыннишка моего Тренку, на площади у судебни. *А. Ю. а. 1568 р. 91 (№ 45)*. Онъ былъ пьянъ и лежалъ на площади (не дошедъ постоянного двора). *ib. а. 1680 р. 81*. А сказку писалъ Углецкіе площади подъячей Сергушка Микифоровъ. *ib. а. 1687 р. 427*. А запись писалъ Похвальскіе площади подъячей Стенка. *А. Ю. а. 1691 р. 423*. А запись писалъ Бѣлевскіе площади подъячей Микишка Арбузовъ. *ib. а. 1699 р. 424*.

**Плскати** — *evomi, scintillare* (de flammae rabie): Видѣ пламень плщюць и земля. *Msc. Syn. № 928 f. 29*.

**Плутать** *v. deriv. a v. плутъ*: Быть богаты нещадно, чтобъ на то смотря инымъ такъ плутать не повадно. *А. Ю. saec. XVII р. 357*.

**Плутство** *n. abstr. deriv. a плутъ*.

**Плутъ** — *nebulo*: А тѣ плуты за ихъ плутство отведены были въ В. Новгородъ, и мы тѣхъ плутовъ приговорили сослать. *А. Ю. а. 1661 р. 105*.

**Плѣновати** — *praedas agere*: Угры же нашедше всю землю Болгарскую плѣноваху. *Nest. s. а. 902*.

**Пневичи** съ Загорьемъ. (*а. 1389*). *Г. и Д. I, 59*.

**По праер. cum acc.** — *usque ad*: А луга ны не велѣти ни косити ни орати по гору. (*а. 1389*). *Г. и Д. I, 64*. А вотчины ты наше Московской и Коломны по реку по Оку, отъ Коломны въ верхъ по Опѣ.. а низъ по рецѣ по Опѣ по реку по Тьсну. (*а. 1402*). *Г. и Д. I, 65*. — *secundum*: Пойдетъ къ Олександру Князю по исправѣ, по хрестьному плѣнованью, по заводу. (*а. 1327*). *Г. и Д. I, 19* — *propter, causa*: И послаша по Гюргя по Князя Суждалю. *Chr. Ngr. I s. а. 1141*. Послаша епископа по сына его. *ib.* Тѣгда послаша Нифонта къ Гюргеви по сынъ. *ib. s. а. 1154*. Сами Новгородцы послаша къ Ондрееви по миръ на всей воли своей. *ib. s. а. 1170*. По князь послаша. *ib. s. а. 1171*. — *gratia, causa*: И во Псковъ пріѣхавъ, сказали, какъ стрѣльцы отъ казни выручили и на Москвы за приставами были по отписку Псковскую. *Пск. Л. р. 218 (s. а. 1610)*. По *praep. cum*

*dat.* — *per*: Во градъ по послу Посадники с Вѣче, пристави подаваше на другую церковь. *Пск. Л. р. 114 (s. а. 1471)*. Начаша препростую чадъ воздымати по міру на Соборную и Апостольскую церковь. *ib.* Лодьи покинули по лѣсомъ. *ib. р. 209 (s. а. 1570)*. Свѣзанъ юзами по рѣцѣ и по нозѣ. *Msc. Und. № 276 f. 86a.* — *cum loc.*: Свѣзанъ оузами желѣзными и по рѣкѣ и по ногѣ. *Msc. Rum. № 152 f. 84a.* — *convenienter, secundum, pro*: Живи ты ижъмень да имѣй расходъ по приходѣ; аще ли не по приходѣ расходъ, и ты скатерти урѣжи. *Msc. Syn. № 929 f. 25 (scr. с. а. 1580)*. Инокъ же той много пѣше питѣа, аки во оутель сосѣдъ лѣа і ѿ безмѣрнаго того питѣа обьюродѣвъ і злобесѣловаше по пирному неподобнаа дѣа и нелѣпаа глаголаше. *ib. № 413*. По *снт acc.*: Явишася 2 мѣсяца рогами противу себѣ, одинъ повыше а другой пониже. *Пск. Л. р. 208. (s. а. 1567)*. Немцы въ Московское государство приезжаютъ по вся годы. *Arch. coll. Müll. 7/391*. А когда учинитца торгъ по ранѣе, и таковыхъ убытковъ напрасныхъ не будетъ. *ib.* По за Лузою. *Arch. coll. Müll. № 4*. По — *numerus regit, quo mercis pretium determinatur*: Входяще же Русь въ градъ, да не имѣють волости купити паволокъ лише по 50 золотникъ. *Nest. s. а. 945*. Аще ли обрящются Русь работающе у Грекъ, аще ли суть плѣнники, да не искупають с Русь по 10 златникъ. *ib.*

**Побивати, Побити** — *contabulare, tegere, ornare*: Архіепископъ Нифонтъ побилъ Св. Соф. свиньцемъ. *Chr. Ngr. s. а. 1149*. Псковичи наняша мастеровъ Федора и дружину его побивати церковь Святая Троица свинцомъ новыми досками. *Пск. Лѣт. р. 52 (s. а. 1420)*. — **посылки** — *commeatu prohibere, frumentarios interficiendo, frumenta praedando*: Наши воеводы посылки его (Манстра) побивали часто и кормишковъ его имали ежедней многихъ живыхъ Нѣмцевъ и Латышевъ. *Пск. Л. р. 195 (s. а. 1558)*.

**Поблагуй** *n. pr. v.*: Поблагуева пожня. *А. Ю. а. 1618 р. 177*.

**Побойще** — *rugna*: Игоря самого яша

5 день по побоищи и порубиша и. *Chr. Ngr. I s. a. 1146.*

**Поболѣти** — *condolere*: Осиротѣвшю емоу ѿ родителю своею, вдовица нѣкам мѣрски поболѣвши о немъ воспита п. *Msc. Rum. № 154 f. 314.*

**Поборники**: А вы намъ, сынове, поборники будете. И Псковъ имъ отвѣщаль: то вѣдаете Вы, Божіе священство, а мы Вамъ поборники на всякъ благъ совѣтъ. *Пск. Л. p. 104 (s. a. 1469).*

**Поборонити** — *defendere*: Кн. Юрій на Москву къ Кн. Василью иде поклониться, чтобы его \*поборонилъ отъ Кн. Витовта. *II. С. Л. IV, 149 (s. a. 1403).*

**Поборъ** — *exactio rescuiparum*: А правечки и доводчики поборовъ своихъ у нихъ не берутъ. *А. Ю. a. 1584 p. 59.*

**Побрати** — *requirere*: Владыка подѣздъ свой на священникахъ побрѣлъ. *Пск. Л. p. 101 (s. a. 1466).* И подѣздъ свой на священникахъ побравъ, и потѣха Владыка пзо Пскова. *ib. p. 106 (s. a. 1469).*

**Побрести** — *vagationi se committere*: И какъ де онъ Конашко отъ ихъ казакъ остался и побрелъ въ миръ. *А. Ю. a. 1678 p. 215.*

**Побывать** — *visere, adire, salutare*: Да Государь нашъ хочетъ побывать на поклонъ къ Троицы во Псковъ. *Пск. Л. p. 177 (s. a. 1509).*

**Побѣгъ** — *fuga*: И язъ тобѣ и являлъ про того дѣтины побѣгъ и татбу. *А. Ю. a. 1547 p. 49.* Онъ Василья коваль, потомучто блюся отъ него побѣгу. *А. И. II, 42 (a. 1601).*

**Повалуша** — *adium pars eminentior in modo turris* (*Забѣлина Бытъ царей стр. 25, 527 — 528*): 2 повалуши., 3 повалуши на подклѣтѣхъ, прошегъ повалуши погребъ осыпной съ полатми и съ пристѣниемъ. *А. Ю. a. 1568 p. 126.* Повалуша. *А. Ю. a. 1672 p. 328.*

**Поварня** — *culina*: Да на болшомъ дворѣ взяли изъ поварни 2 котла волостныхъ желѣзныхъ пивныхъ. *А. Ю. a. 1579 p. 92.* И пакы в поварню ѿхожаше, или в хлѣбню. *Msc. Und. № 276 f. 43b.*

**Поваръ** — *coquus*: Поваръ Микитка. *А. Ю. a. 1541 p. 47.*

**Повати** *vb. trans. cum acc.* — *praestare*

*aliquem*: А коихъ Новгородцовъ или Новоторжанъ Князь Михайло, или его боярѣ привелъ къ пѣлованью, или на поруку повалѣ. *(a. 1375). Г. и Д. I, 22.*

**Повергати** — *abdicare, recusare*: А Псковъ повергъ то. *Пск. Л. p. 28 (s. a. 1348).*

**Поверести** — *vincire*: И повержши ужъ влечаху и (Перуна) біюще и пяхающе. *Пск. Лит. p. 4.*

**Поверстатися** — *possessiones liminare*: Братя помѣстьемъ межъ себя двоихъ поверстались. *А. И. II, 24 (a. 1599).*

**Поверстать** — *adaequare*: Намъ бы его (попа Левонтія) пожаловати, велѣти его нашимъ денежнымъ и хлѣбнымъ жалованьемъ поверстать противъ иныхъ ружныхъ поповъ. *А. И. II, 34, (a. 1601).*

**Повзмужати** — *pubescere*. *А. Ю. a. 1634 p. 208.*

**Повивать** — *circumplicare* (*cf.* повоинникъ): Знаменайтеса, повивайте собѣ убрusy голову. *Chr. Ngr. I s. a. 1016.*

**Поводень** — *retium genus*: Сосна съ колцомъ перевѣтная, поводень на нее мы вѣшали на утки, на Тавренгъ на рѣкѣ; и намъ стало не на что поводни вѣшать. *А. Ю. a. 1604 p. 94.*

**Поводной** *adj. deriv. a v.* поводень: Сосну поводную сѣбѣ. *А. Ю. a. 1604 p. 94.*

**Поводъ** — *inundatio*: И не памятають люди таковой поводи, и мѣльницъ много теряло. *Пск. Л. p. 202 (s. a. 1563).* *Saepius ib. p. 203 (s. a. eod.).*

**Повоевати**: Князь Псковской Александръ съ Посадники Псковскіи и со Псковичи вѣхаша въ Нѣмецкую землю и много повоевали 70 верстъ. *Пск. Л. p. 84 (s. a. 1460).*

**Повозъ** — *viaticum* (*j. p.*): А дворяномъ твоимъ по селомъ у кушцевъ повозовъ не имати, разве ратной вестн. *Г. и Д. I, 2b.*

**Поволити**: Поволилъ (рыбу) ловить богомолецъ нашъ Никандръ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Поволно** (есть) — *licet, liberum est*: А жить намъ поволно въ которыхъ волостѣхъ пристаедемъ. *А. Ю. a. 1658 p. 89. — lente.*

**Повольность** — *liberta*: И во всемъ ему будетъ повольность, пріѣхать и

отъѣхати волно безо всякаго задержанія. *А. И. II, 32 (а. 1600)*. Государь де велѣлъ мнѣ повольность дати, и мнѣ бы де стоять на клыросѣ. *ib. 50 (а. 1601)*.

**Поворзъ** (*cf. vb.* поверести) *habena, logum*: И бы нѣгдѣ ехати емоу з горы и вземъ коня за поворзъ. *Msc. Und. № 276 f. 126a*.

**Поворотной** — *de publica mercedis, sive pecuniarum permutatione diurna dicitur*: А было у меня (цѣловальника) тѣхъ поворотныхъ денегъ въ сборѣ рубль положенъ за рукавомъ. *А. Ю. а. 1679 р. 102*. Поворотная пошлина: А имати откупщикъ та поворотная пошлина гостинныхъ дворовъ. *Arch. coll. Müll. 7/301*.

**Повсягодъ** (*cf. v.* годъ). *А. Ю. а. 1651 р. 338*.

**Повыжечъ** *v. s. v.* стоячее дерево.

**Повыметать** — *demolire*: Грань, столбы повыметали. *А. Ю. а. 1611 р. 179*.

**Повытокъ** — *pars, portio*: Емоу въ моихъ станкахъ повытокъ. *А. Ю. а. 1661 р. 420*.

**Повыше** — *paulo superius*: А новую грань повыше набили на томъ же столбѣ. *А. Ю. а. 1611 р. 179*.

**Повърчи** — *relinquere*: А како пошла рать, и онъ отъехалъ, городъ повъргия. (*а. 1307*). *Г. и Д. I, 14b*.

**Повѣдати** — *cognoscere*: И Псковъ его 8 рублямъ жаловалъ, а тогоже вѣдая. А потомъ съ полтора году ушло, и Псковъ повѣда вся. *Пск. Л. р. 106 (с. а. 1469)*.

**Повѣдатися** — *commeatum petere iter suum futurum significando (uti hodie сказаться usurpatur)*: И изыде отрокъ изъ дома своего, повѣдашеся яко нѣгдѣ къ своимъ сродникомъ на орудие идаше. *Msc. Und. № 276 f. 103a*.

**Повѣстовати** — *referre (cf. повѣстовати)*: И потомъ Новгородцы послаша своего гонца Осипа Подвойскаго въ Псковъ и начаша повѣстовати. *Пск. Л. р. 81 (с. а. 1456)*. Повѣстования посольство Пскову на вѣчѣ. *ib. р. 90 (с. а. 1463)*. — *pagare*: Слышимъ же его прежде стѣльства чернорица бывша и постившася, тако бо симонъ повѣстованияшю ѿ немъ. *Msc. Rum. № 154 f. 93*.

**Повѣсти** — *nuntiare*: Повѣдоша царю, яко взятъ Псковъ. *Пск. Л. р. 211 (с. а. 1581)*.

**Повѣстовати** — *indicare*: Мы своей братьи повѣстуетъ и повелѣваемъ имъ отбити въ жилища своя. *П. С. Л. IV, 118 (с. а. 1418)*. Приѣхъ бояринъ на имя Василей, повѣстуетъ, приѣхавъ, сказываетъ ся, отъ В. Князя силы, и привезъ съ собою шкабатовъ клячъ съ 300. *Пск. Л. р. 118 (с. а. 1471)*. Нача повѣстовати. *ib. р. 119*. Вамъ повѣстуетъ. *ib.*

**Повѣсть** — *traditio rerum prisicarum ab aliis servata per auctorem narrata*: Се начнемъ повѣсть сію. *Nest. in in.*

**Повѣсть** — *narratio, traditio*: Наппаче воини воевавши Ливонаны тогда множицею повѣстованияху, аже множества ради глѣти нѣтъ подробною ѡтрекохся, ащю бо по единому повѣстования и вса мною недовлѣти и лѣтоу повѣстемъ. *Msc. Rum. № 154 f. 90*. Наппаче же яко прѣно во оустехъ сила повѣсти \* оу всѣхъ яже в предѣлахъ живоущихъ, воинъ великаго Новаграда сего... Мною же бголюбивому еѣкпоу симонуу сла о Никите глѣти или тако слышавъ бѣ \* о немъ или скратити хотя юже о немъ повѣсть. *ib. f. 96*.

**Повѣтъ** — *districtus Poloniae*: Уроженецъ де онъ Полскихъ людей, а которого повѣту, того сказать не упомянуть. *А. Ю. а. 1768 р. 215*.

**Погадати** — *providere*: И тогда начнете ми бити чоломъ, и язъ В. Князь о вашемъ добрѣ погадаю. *Пск. Л. р. 163 (с. а. 1464)*.

**Поглунуть** — *glutire*: И не поглунявъ удержъ во ястахъ прѣтое тело. *Msc. Rum. № 363 f. 560b*.

**Погнити**: А у Христіанъ по полю много вершей погнило. *Пск. Л. р. 104 (с. а. 1468)*.

**Поговорка** — *colloquium*: Нѣмцы припаша на Псковъ съ тымъ словомъ, чтобы нашему послу добровольно приѣхати на поговорку и опять отъѣхати добровольно. *Пск. Л. р. 94 (с. а. 1463)*.

**Погодити** — *morari*: И нарядъ весь отослалъ къ Москвѣ, а самъ послѣ пошолъ, погода мало. *Пск. Л. р. 183 (с. а. 1512)*.

**Погодно** — quotannis: Погодно платить. *А. Ю. а. 1684 p. 216.*

**Погодь** — tempestas: Ловити бѣлая всякая рыба для временныхъ погодей. *А. И. II, 79 (а. 1606).*

**Погожий** — artus: На берегу осмотрити мѣсть погожихъ, чтобъ гдѣ у воды было близко. *А. И. II, 56 (а. 1603).*

**Поголовшина**: Потомъ пріѣхъ Бегичевъ и поймалъ казны много гостинной. Потомъ была поголовшина. *Пск. Л. p. 222 (s. a. 1609).*

**Погонити** — contento, cursu locum petere: И услышавъ тую злую вѣсть и оставя товаръ и погонилъ къ Пскову. *Пск. Л. p. 176 (s. a. 1509).*

**Погонщикъ** — persecutor: И обскакали его, а его не оувѣдели и гласа погонщики не слышали. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

**Погонъ** — expensae litis (cf. boh rñhon): Дворяномъ твоимъ и тивунимъ погонъ имати. (а. 1265). *Г. и Д. I, 2а.*

**Погостъ** — regio, jurisdictionis districtus, regio tributaria: И на Имоволозьскомъ погосте куны ти имати и на Важаньскомъ. (а. 1270) *Г. и Д. I, 4б.* Повоеваша много погостовъ и много добытка добыша. *Пск. Лѣт. p. 44 (s. a. 1407).* Много погостовъ Нѣмецкихъ пожгоша. *ib. p. 84 (s. a. 1460).*

**Погостишко**. *А. Ю. а. 1611 p. 83.* Погостишка. *ib.*

**Погражати** — minari: Гора велія обвалися на мене и лежа на мнѣ, претѣ мнѣ и погражая за собою глѣбокостю адскою. *Msc. Rum. № 363 ст. 69.*

**Погребецъ**: С анкера гарелаго французскаго вина (имать) по шти евинковъ з бочки с погребца с водки по шти евинковъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Погребъ** — fovea: На улицѣ противо двора погребъ. *А. Ю. а. 1568 p. 126.* Да промежъ повалуши погребъ осыпной съ полатми и съ присѣніемъ. *А. Ю. а. 1568 p. 126.*

**Погребъ** — sarcen: И дружину его въ погребъ въсажаша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1160.* — oblivio: А что война была Князей Великихъ надъ Новгородскими волостями, или Новгородская война была надъ Великихъ Князей волостями, тому всему погребъ. (а. 1471). *Г. и Д. I, 29.*

**Погребы котелные**: Построили палаты и погребы котелные. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Погребьсти**. *Msc. Syn. № 928.*

**Погребъ** — sarcen (cf. v. погребъ): Они жъ поганіи единого изсѣкоша, а другаго въ погребъ ввергоша. *Пск. Л. p. 50 (s. a. 1414).*

**Погрѣшати** — petenti alicui deesse: Иже никогда же прошенія не погрѣшааше. *Msc. Rum. № 152 f. 40b.* (не ѡпамше № 153 f. 98).

**Погубити** — amittere; privari aliqua re (ex. gr. furis dolo): Но паче убо да възметь свое, иже будетъ погубилъ. *Nest. s. a. 912.* Аще украдетъ и ятъ будетъ въ томъ часѣ тать, егда татьбу створить, отъ погубившаго что либо и убіенъ будетъ (аще de praeced.), да не възыщется смерть его... *Nest. s. a. 912.* **Погубить правду** — causa cadere, causam perdere: Аще ли кто искушенія сего не дастъ створити, мѣстникъ да погубить правду свою. *ib.*

**Подавати** — iter. а v. дати: А иныхъ Боярь многихъ насильниковъ на поруки Владыкѣ подавалъ. *Пск. Л. p. 136 (s. a. 1476).* **Подавати на другое** — ad alium usum conferre, collocare: Во градъ по послу Посадники съ Вѣче, пристави подаваша на другую церковь. *Пск. Л. p. 114 (s. a. 1471).*

**Подавати** — dispertire: Молодыхъ людей переписавъ, подаваша Новгородомъ по улицамъ поити и кормити и беречи до управы. *Пск. Л. p. 176 (s. a. 1509).* **Подавати за приста-вы** — (captivorum) quemque officialium curae committere: Князь Шуйской по переписи почалъ кликати Посадниковъ Боярь и Купцевъ Псковскихъ и тѣхъ всѣхъ за приставы подаваша. *Пск. Л. p. 179 (s. a. 1509).* **Подавати къ кому** — (dona alicui dando) accedere: А во Псковѣ мастеровыя люди все дѣлали на него (Шуйского) даромъ, а большіи люди подаваша къ нему зъ дары. *Пск. Л. p. 188 (s. a. 1540).*

**Податися** — sedere: Не подвижеся ни подасться има рака. *Msc. Rum. № 154 f. 349.*

**Подброднички n. pr. l. Подбродничье**

Другихъ де Подбронничье нѣтъ. *А. Ю. аа. 1627—33 p. 76.*

**Подварожъ**—coctor (in salina). *А. И. II, 53 (a. 1602).*

**Подвести**—auxilia adducere: А подвели Ногайскихъ людей въ осень. И царь В. Князь второе послалъ на Астрахань. *Пск. Л. p. 192 (s. a. 1553).*

**Подвести**—defraudare: Бяху бо перевѣтъ держали съ Нѣмцы Плесковичи, подвели Твердла Иванковичъ со явѣми. *Пск. Л. p. 10 (s. a. 1240).* А перевѣтникъ Нѣмецъ и Чюдю на Псковичъ подвели. *ib. p. 106 (s. a. 1469).*

**Подвинуть**—violare: А того не подвинуть (*a. 1371*). *Г. и Д. I, 51.* А кто сей рядъ подвинетъ, дасть судьи гривну золота. *А. Ю. саес. XV p. 271 (Л<sup>е</sup> V).*

**Подвойскій**—in militaribus idem fere designat quod бирничъ in civilibus: Послаша подвойскіе и биричи. *Chr. Ngr. I s. a. 1148.* Убиша Осипа подвойскаго. *ib. s. a. 1200.* А въ городъ позывати Князей Великихъ подвойской, а Новогородикой подвойской. (*a. 1471*) *Г. и Д. I, 29.* Наставилъ подвойскіе и не идучъ къ суду и урядилися рядомъ. *А. Ю. саес. XV p. 269.*

**Подворенный**—domesticus: И всякіе рихляди подворенные. *А. Ю. а. 1579 p. 93.*

**Подворье**—hospitium: Тотъ подъячей Дмитрей Малаховъ мучилъ меня всякими великими муками у себя на подворьѣ. *А. Ю. а. 1613 p. 72.* Пилъ онъ Игнашка съ товарищи на бѣлозерскомъ кружечномъ дворѣ и пришелъ де на подворье (постоялой дворъ *ib. p. 80*) пьянъ и легъ спать. *А. Ю. а. 1680 p. 77.* Псковичи (даша) подворье (воеводѣ В. Князя съ людьми) въ монастыри на Мирожіи и у св. Николы на Завеличѣ. *Пск. Л. p. 93 (s. a. 1463).*

**Подвощикъ**—vectuarius: Новгородикіи пристави взяша казну ея на свои подводы у нашихъ (Псковскихъ) подвощиковъ. *Пск. Л. p. 127 (s. a. 1473).*

**Подговаривать**: А подговаривали ихъ тѣ Тимошеевы люди. *А. Ю. а. 1541 p. 47.*

**Подгородной**—suborpidanus: Игумена пожаловалъ Царь и Вел. Кн. тѣми починки противъ подгородные земли. *А. Ю. а. 1612 p. 67.*

**Подгородовой**—suburbanus: Въ под-

городовой въ архангилской земли. *А. Ю. а. 1612 p. 65.*

**Поддворной**—areae pertinens: Поддворная земля. *А. Ю. а. 1571 p. 129.*

**Поддержать вѣсть**. *А. Ю. а. 1654 p. 290.*

**Поддержать въ разумѣ**—meminisse: А того совѣта въ нихъ ни въ разумѣ своемъ ни подержалъ. *II. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

**Подернiti**: А тотъ Чудинъ и человѣкъ его Гаврилко, хотя у насъ ту правую грамоту подернiti, да насъ клепають. *А. Ю. а. 1525.*

**Подешевле**—paulo vilius: Въ лѣто 1425 бысть въ Псковѣ хлѣбъ подешевле по 5 зобницъ на полтыну ржи. *Пск. Л. p. 56 (s. a. 1425).*

**Подзоръ**—suspectio: И оттолъ паче велій подзоръ на женъ возимъ. *Мс. Рим. № 363 ст. 46.*

**Подивити**—indignari: Князь Псковской подивилъ на свою отчину. *Пск. Л. p. 90 (s. a. 1463).* И Князь В. И. В. ту ся подивилъ, какъ то есте того опасли ся отъ моея отчины В. Новгородъ, какъ имъ не пропустити ко мнѣ, а будучи у меня въ крестномъ цѣлованіи! *ib. p. 96 (s. a. 1464).* И Князь В. о всемъ о томъ еще на свою отчину и подивилъ. *Пск. Л. p. 150 (s. a. 1478).*

**Подина**—mensurae genus (*cf.* пудъ): Вымучилъ 10 алтынъ да подину да полчетверика ржи. *А. Ю. а. 1679 p. 102.*

**Подкатити**—advolvere: Да подкатиша бочку зелей. *Пск. Л. p. 187 (s. a. 1535).*

**Подкинуть**—supponere, subicere: Варилъ Чудинъ пиво, да образъ Ч. Николы той Чудинъ подъ котель подкинулъ. *Пск. Л. p. 194 (s. a. 1558).*

**Подклепщикъ**—calumniator *cf. s. v.* оманщикъ. *Пск. Л. p. 221 (s. a. 1608).*

**Подклѣтъ**—sagema, fornix inferior: 2 сѣнника на подклѣтъхъ. *А. Ю. а. 1532. p. 38.* Горница на подклѣтъ, сушило на подклѣтъ, повалуша на подклѣтъ. *А. Ю. а. 1568 p. 126.*

**Подленой**: Да в ростовскомъ же озерѣ ловятъ зимою на меня царя и великаго князя подленую рыбу пять ночей посацкими неводы. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Подлупленной** — subrasus: Подлупленная берега. *А. Ю. а. 1532 р. 174.*

**Подлѣ** *grasr. cum acc.* — secundum: Пожгоша около Ругодива и до Пурьдознѣ, и подлѣ Нарову и до Чюдского озера. *П. С. Л. IV—V, 123 (s. a. 1445).* Подли ту же веретію логъ по половинамъ. *А. Ю. XIV—XV р. 116 (M. XXIV).* Поидоша ко Пскову подлѣ Великую рѣку воюючи села. *Пск. Л. р. 27 (s. a. 1348).* А съ сосны веретеею подлѣ мохъ на ель. *А. Ю. а. 1532 р. 46.* Вверхъ подлѣ Шексну рѣку. *id. а. 1550 р. 124.* — *prope, juxta*: Копіа проходили въ пазухи его и подли хребетъ и подли горла и подли шей и подли всего тѣла его, а его не оуколоди нигдѣ. *Msc. Rum. M. 154 f. 378.*

**Подметати** — submergere: Многое множество въ воду подметавы. *Пск. Л. р. 215 (s. a. 1605).*

**Подметшикъ** — falsator cf. s. v. оманшикъ. *Пск. Л. р. 221 (s. a. 1608).*

**Подметъ**: На меня тотъ Шестунка похваляется убиствомъ и подметомъ и поклепомъ и соженіемъ. *А. Ю. а. 1536 р. 93.*

**Подмога** — adjumentum, subsidium: А взяли есмя подмогъ 2 рубля Московскую. *А. Ю. а. 1576 р. 196.* И имъ деп дворовъ своихъ поставить нечѣмъ, и намъ бы ихъ пожаловати, велѣти имъ дати подмогу на дворы. *А. И. II, 23 (a. 1599).*

**Подмогати** *opitulari, cum acc.*: adjuvare: Ни инымъ ничимъ не подмагати ихъ. (a. 1341) *Г. и Д. I, 37. А. Ю. а. 1613 р. 204.*

**Подможенные** денги. *А. Ю. а. 1585 р. 199.*

**Подмочить** — humectare: *А. Ю. а. 1655 р. 209.*

**Подмыти** — inundare: И земли (въ противуположеніи хоромомъ), нивы иныя, ледомъ подрало, а иныя водою подмыло. *Пск. Л. р. 109 (s. a. 1470).*

**Поднемъ** — dos: Ей Татьянѣ взять на мнѣ Кирилы за свадебный поднемъ денегъ двадцать рублевъ. *А. Ю. а. 1661 р. 420.* — *sumtus, impendium*: А Пскову въ томъ учинилося много поднему на той сѣвѣздъ. *Пск. Л. р. 125 (s. a. 1473).*

**Поднимать** — ad bellum parare: А все

то было Псковичамъ нелегость, тѣхъ людей поднимая. *Пск. Л. р. 182 (s. a. 1512).*

**Поднимать на смѣхъ** — illudere: Въ городѣхъ торговци и послы царевы прѣздятъ, и вы царевыхъ пословъ на смѣхъ поднимаете, а торговцевъ тако же на смѣхъ поднимаете. *П. С. Л. IV, 110 (s. a. 1408).*

**Подниматися** — concitari: Начаша подниматися пенези съ препростою чадію, Вѣчемъ, отнимати данное Богови въ наслѣдіе той Божіи церкви. *Пск. Л. р. 114 (s. a. 1471).*

**Подносить** — tradere, in manus dare: И приказати накрѣпко, чтобъ никто ни отъ кого грамотокъ къ ней не подносить. *А. И. II, 36 (s. a. 1602).*

**Подняться** — adolescere: Докуды оны не измужаютъ и не подымутцы, мнѣ ихъ беречь. *А. Ю. а. 1662 р. 420.*

**Подобѣнь** — idoneus: И хотяще соединитися и ищуще подобна времени. *Пск. Л. р. 225 (s. a. 1610).*

**Подозрѣти** — speculari: Онъ же посла сторожей подозрѣти ихъ. *Msc. Rum. Bolš. M. 88. f. 91.*

**Подойти**: Таки мѣсяцъ *подишлъ\** подъ солнце. *Пск. Л. р. 203 (s. a. 1563).* Селамъ и деревнямъ, что на левой стороне реки Клевени, которые подошли къ Путивлю, селу Круппу и с ѣными селы и деревнями. *Arch. coll. Mill. 4/388.*

**Подоль** — valles declivis: А отъ ямы на подоль ко мыху на еловой пень. *А. Ю. а. 1530 р. 173.*

**Подорожная** — diploma viaticum: И подорожную ему отъ Еранского города до Уфы далъ отъ себя. *А. И. II, 39 (a. 1601—2).*

**Подохнуть** — suffocari: А иніи (Нѣмцы) въ погребѣхъ запечатавшеся, подхоша зноемо. *Пск. Л. р. 34 (s. a. 1369).* Мало не подошеся сами въ городѣхъ отъ зноя. *id. р. 119 (s. a. 1471).*

**Подпиральной**: А на правѣжъ цѣловальниковъ билъ батогомъ подпиральнымъ (al. полѣномъ). *А. Ю. а. 1679 р. 103.*

**Подписывать**: Тогожъ лѣта почаша подписывати церковь на Мелетовѣ. *Пск. Л. р. 99 (s. a. 1465).*

**Подполіе** — istum aedificium: Иніи же напредъ сего на дворцѣ сослѣзбниковъ

ихъ перевазахъ и въ подполѣ поместяхъ. *Msc. Und. № 273 f. 20.*

**Подпоръ** — fulcrum: И въ томъ часѣ слышитъ аки попоръ нѣкы подь ногами своимъ. *Msc. Und. № 276 f. 129.*

**Подпрѣти** — putrefieri: По удоломъ гдѣ по низкимъ мѣстомъ подь снегомъ подпрѣлъ корень ржанный. *Пск. Л. р. 165 (s. a. 1485).*

**Подрати** — destruere: Христѣаномъ сильно много хороми подрало; и земли ледомъ подрало. *Пск. Л. р. 109 (s. a. 1470).*

**Подрати** — mutilare: А ту грамоту посадникъ Иванъ подраше. *А. Ю. saec. XV p. 270 (№ II).*

**Подругъ** — consanguineus: Растерзая подруга отъ ужикъ своихъ. *П. С. Л. IV—V, 119 (s. a. 1419).* — amicus: Землю съ подроугомъ своимъ Германомъ мотыками копаху. *Msc. Syn. № 928.*

**Подрѣчной** — subditus: А они, государь, Аглпчаны торговые люди и всѣ Карлъс королю не подрѣчны и от него отложились и бѣютъ с нимъ четвертой годъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Подсада** — subsidio: Вельяне гнаша во слѣдъ ихъ (Нѣмцовъ), аже подсаду учиниша поганѣи. *Пск. Л. р. 46 (s. a. 1408).*

**Подскотина** — rascius ager: Половину двора и дворяни с орамыхъ земель и пожень половину и съ притеребъ и съ подскотиною. *А. Ю. а. 1532 p. 40.* И на томъ осгроу лошадиную подскотину, и кругъ того острова рыбную ловлю. *А. Ю. II, 105 (a. 1607).*

**Подсмѣхати** — subridere: Романовъ учель говорити подсмѣхая. *А. Ю. II, 41 (s. a. 1601).*

**Подсосонье**: Отъ подсосонья да внизъ по Шаршмы рѣки внизъ до моря. *А. Ю. II, 105 (s. a. 1607).*

**Подставка** — diplomatis fragmentum inferius superiori adglutinatum: На другой подставки, Сентября въ 7 день, правда Михайло Еенимовъ передъ судьями сталъ. *А. Ю. а. 1571 p. 57.*

**Подсѣва**: Да по той же рѣкѣ Поижѣ наволоки и съ подсѣкою. *А. Ю. а. 1550 p. 124.*

**Подсѣвье**: Да передъ горенкою сѣнцы съ подсѣвьемъ. *А. Ю. а. 1579 p. 130.*

**Подтрава** — fomes, instrumentum in-

sendii: Домантъ ѣхавъ и зажже островъ ихъ подтравою. *Пск. Л. р. 14 (s. a. 1271).*

**Подувоиской**: Исковичи послаша съ розмѣтными грамоты Подувоиского своего Савку въ Великой Новгородъ. *Пск. Л. р. 117 (s. a. 1471).*

**Подукрадати**: Нововводя оузаконона, яко же и древнии еретицы отдесно подоукрадающе и погоубляюще родъ члѣвскый. *Поуч. митр. Дан.*

**Подумать** на кого — malevolere, pessime sentire: И рече Яковъ Савицъ: брате, судить ти Богъ и св. Софія, яко подумалъ еси на свою братію и станеша съ нами предъ Богомъ и отвѣтъ дашь за кровь нашу. *Chr. Ngr. I s. a. 1193.*

**Подумать** себя — secum cogitare: Дастъ Богъ за утра и мы себя подумаемъ, да тебѣ о всемъ скажемъ. *Пск. Л. р. 177 (s. a. 1509).*

**Подъ праер. сит. acc.** — in usum: Еще же къ сему повелѣ правити посоху подь нарядъ. *Пск. Л. р. 209 (s. a. 1570).* Нашии и сѣнныхъ покосовъ подь желѣзной мой заводъ. *А. Ю. а. 1684 p. 216.* И ему указали взять съ миру подь себя и подь рухлядъ 5 подводъ крестьянскихъ. *А. Ю. saec. XVII p. 359.*

**Подъ люди**: Наши Воеводы пришли съ Лукъ Князь Иванъ Шуйскій да Князь Ив. Шереметевъ меньшей *подъ люди* \*. *Пск. Л. р. 205 (s. a. 1565).*

**Подъ на Казанью** стоялъ 2 мѣсца. *Пск. Л. р. 192 (s. a. 1553).*

**Подъ** — sub: И царя нашего В. Кн. Воеводы, пришедъ съ В. Кн. людьми подь ними за 4 версты. *Пск. Л. р. 196 (s. a. 1559).*

**Подъ**: Да посторонъ мелницы случилось велико о дву подахъ. *А. Ю. а. 1568 p. 126.*

**Подъновити** — renovare: И городъ поднови сугробъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1111.*

**Подъняти** — suscipere: Тѣмъ же и великъ трѣу подѣемъ. *Msc. Rum. № 152 f. 120b.* А долгъ бесерменскый и Русскый подняти по розочту. *(a. 1388). Г. и Д. I, 56.*

**Подъписать** — epigraphus: Подъписи же на сосѣдехъ римскимъ языкомъ написаны. *Msc. Rum. № 154 f. 264.*

**Подъпущенникъ**: Пустили въ тотъ

бортной ухойей, въ свое знамя, посадку, подьпущениковъ села Лопатищъ бортниковъ. *А. Ю. а. 1163 p. 212.*

**Подъѣздъ**—*viaticum*: Владыка подьѣздъ свой на священникахъ побрѣлъ. *Пск. Л. p. 101 (s. a. 1466).*

**Подъѣздъ**—*inquisitio*: И мы посылали въ подьѣздъ Саву да Миту, и они приѣхали изъ подьѣзду и сказали. *А. Ю. а. 1613 p. 74.*

**Подъяти**—*ad bellum parare*: Подьняи мало дружинъ. *Пск. Л. p. 19 (s. a. 1327).*

**Подывье село.** *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Подымать**—*litem inchoare*: Билъ челомъ Матеей въ тѣмской избѣ и подымать изъ убытка большего. *А. Ю. а. 1667 p. 90.*

**Подымной человекъ**—*agricola, rusticus*: А то намъ и вамъ вѣдомо, что въ Муромѣ и въ Володимерѣ и ни въ которыхъ городѣхъ нѣтъ въ сборѣ никакихъ людей, опроче подымныхъ людей, пашенныхъ крестьянъ. *А. И. II, 137 (s. a. 1608).*

**Подымшина**: Цѣловаша крестъ около Пскова поселяне и кормъ даваша и подымшину. *Пск. Л. p. 219 (s. a. 1607).* А людишка худые стрѣльцы и подымшина, не многіе ратные люди. *ib. p. 221 (s. a. 1609).*

**Подъёматися**—*sublevari*: И невидимою сплюю подъёматися рацѣ его. *Мсц. Рум. № 154 f. 349.*

**Подъячей.** *А. И. II (aa. 1601—1602).*

**Подѣлати**—*oregari*: А мѣъ Григорью ведити пособити своимъ крестьяномъ подѣлати на той пустоши въ Янгевичяхъ, на Горѣ, одинъ день у хорошаго поставленья. *А. Ю. а. 1596 p. 141.*—*reficere*: Наши городокъ засѣлп, и укрѣпили, и подѣлали и выпчистили. *Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565).*

**Подѣль**—*agellus*: На Тарасову подѣль, съ Т. подѣли по конецъ болота. *А. Ю. а. 1485 p. 163.*

**Подѣятися**—*evenire*: А что подѣялося доселѣ межи тобою и твоими мужи Новугороду, то ти все отложить. *(a. 1307) Г. и Д. I, 14a.*

**Поемъ другой**—*secundum*: И онъ билъ челомъ въ другой поемъ. *А. Ю. а. 1665 p. 106.* И тѣ третьіе новыя

въ другой поемъ и дворы и гумна и огородцы мѣряли. *ib.*

**Пожарище** бабино деревня. *А. Ю. а. 1557 p. 244.*

**Пожаръ**—*incendium*: Загорѣся пожаръ въ Славнѣ отъ Късвяттина. *Chr. Ngr. I s. a. 1181.* Исходима долу (молнія) творить сгорѣніе, его же налучить; се же наречется пожаръ. *II. С. Л. IV, 119 (s. a. 1419).*

**Пожарной**—*incendii*: А денги заняли на пожарное мѣсто. *А. Ю. а. 1608 p. 268.*

**Пожати**—*emetiri*: Нача ходити дождь силенъ, какъ Христіане ржи пожали мѣсяца Іюля. *Пск. Л. p. 104 (s. a. 1468).*

**Пождати**—*manere, commorari*: А ты пожди брата, познѣ пождеши. *Chr. Ngr. I, s. a. 1141.*

**Пожелѣзное**: А кого лучитца въ смиреніе посадить, и пожелѣзного имать на сутки по 1 денгъ съ человека. *А. Ю. saec. XVII p. 357.*

**Поженка**—*demin. a praes.* *А. Ю. а. 1550 p. 124. А. Ю. а. 1612 p. 15.*

**Поженной** *adj. deriv. a sub.* пожня: Поженной боранъ. *А. Ю. saec. XVII p. 356.*

**Пожечи**—*cremare*: Здѣ же пламень пожги (*dial. pro „пожже“*) градъ вѣ. *Мсц. Рум. № 154 f. 79.*

**Пожжечи** (по + съ + жечи): Пожжечи пороки и города и весь запасъ свой. *Пск. Л. p. 25 (s. a. 1341).*

**Пожилое**—*merces habitationis*: И язъ взялъ на немъ пожилого за дворъ полтины денегъ. *А. Ю. а. 1503.*

**Пожити** *pl. t.*—*suppelex*: И пожитковъ и животовъ крестьянскихъ ничего не смлю. *А. Ю. а. 1678 p. 421.*

**Пожитоеъ**—*salus, fortuna, bonum*: Аще ли же сихъ погзбишъ, то ложитокъ свой вѣчный и чѣтъ погзбишъ. *Мсц. Рум. № 363 f. 544b.* И во всѣхъ государствѣхъ окрестныхъ свободные и прибыльные торги для зборъ пошлинъ и для всенародныхъ *пожитъ когъ морскихъ* со всякимъ береженьемъ остерегаютъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Пожня**—*argum*: А что твой братъ отъялъ былъ поже у Новогорода, а того ти, княже, отступитися. *(a. 1265) Г. и Д. I, 3a.* А пожня что твои и твоихъ мужъ пошло, то твое и твоихъ



мужь. (а. 1305) Г. и Д. I, 6b. А у иныхъ села есть и огороды и сады и пожни. *Славъ ед.* 1863 p. 55.

**Позадѣ**—a tergo: А во всякомъ концы, но позадѣ, скудельницы ископаша, и тамо кладоша мертвыя. *Пск. Л. р. 101* (s. a. 1466).

**Позаочью**—inseito: И писемъ никакихъ нарядныхъ позаочью и безъ нашего мирского совѣту и вѣдома не писать. А. Ю. а. 1682 p. 292.

**Позарану**—mane: И на оутрѣи повелѣи погумень звонити позарану праздника ради. *Msc. Und. № 276 f. 132.*

**Позвати о чемъ**—citare: Поѣха владыка Иванъ къ митрополиту Кюпріану на Москву, позванъ о святительскихъ дѣлѣхъ. П. С. Л. IV, 143 (s. a. 1401).

**Позватися на третей**—ad arbitrum confugere: А коли позоутся на третей, а въ то время рать на того будетъ, кого позоутъ,.. инъ за тѣмъ не поедетъ на третей, въ томъ ему вины нѣтъ. (а. 1402) Г. и Д. I, 6b.

**Поздой**—serus: Въ поздой обѣдъ. А. Ю. а. 1579 p. 92.

**По здорову**—incolumiter, salve: Допроедимъ ихъ съ куплею по здорову. *Nest. s. a. 912.*

**Поздравити**—gratulari: Поздравили ему. Л. Тух. т. IV p. 142.

**Поземъ**: Судъ, дворовое, поземъ. А. И. II, 76 (a. 1605).

**По зимѣ** приходиша; **По зимѣ** ходилъ царь Ѳеодоръ съ нарядомъ ратию подъ Нѣмецкій городъ подъ Ругодиѣ. *Пск. Л. р. 212* (s. a. 1588).

**Позовникъ**—belli nuntius. v. s. v. позовъ.

**Позовъ**—evocatio ad bellum: А позовъ по волостемъ Новгородскимъ позывати позовникомъ Великихъ Князей, да Новугородскимъ. (а. 1471) Г. и Д. I, 29.

**Позоровати**—pertinere: А кто будетъ закладенъ позоровалъ ко мнѣ (boh. patři ke mně), тѣхъ всѣхъ отступилъ есмь Новугороду. (а. 1295). Г. и Д. I, 5a. А кто будетъ давныхъ людей въ Торъжъку и въ Волоцѣ а позоровалъ ко Тѣбри при Александрѣ и при Ярославѣ, тѣмъ тако и сѣдѣти, а позоровати имъ ко мнѣ. *ib.*

**Позрѣти**—oculos conjicere in aliquid: Мнѣ же подъ ржкою позрѣвши. *Msc. Syn. № 928 f. 55.*

**Позыбати главою**—quassare caput. *Msc. Syn. № 928 f. 55.*

**Позывати**—impellere, arcessere: А самъ той посолъ много глаголаше, Псковичъ позывая тыми часы: со мною на конь всѣдъ и пойдите въ землю на В. Новгородъ воевати. *Пск. Л. р. 117* (s. a. 1471). И въ совѣтѣхъ позывали, и онѣ не ходили. *ib. p. 220* (s. a. 1607).

**Пойду**—*signum futuri t.*: Нѣмцы... Рускимъ людѣмъ срокъ положили, до толѣбъ Рускіе люди хто похочетъ на Русь выходили, а послѣ срока назадъ отдавати поидетъ. *Пск. Л. р. 234* (s. a. 1616).

**Поимати**—agripere: Бѣжали п ту татбу государей нашихъ поимали. А. Ю. а. 1541 p. 47.—*uxorem ducere*: Микитка поваръ тое дѣвку чернавѣу понялъ за себя. А. Ю. а. 1541 p. 47.—*spondere, praestare*: А В. Князю жъ поимали, чего онъ просилъ, тое оправити и его Намѣстникомъ. *Пск. Л. р. 137* (s. a. 1476).

**Поиманіе**—ractio, nuptiatio: Преставися Князь Андрей въ поиманіи. *Пск. Л. р. 170* (s. a. 1494).

**Поискатися**—conari: Вслѣчески писати поискійся, елико постигнъ еже о немъ. *Msc. Syn. № 610 f. 22* (scr. c. a. 1492).

**Пойти**—ire, incedere: И вы, судьи, подте за мною и язъ вамъ свою землю отведу. А. Ю. а. 1532 p. 39. *Рать поиде* пзъ за моря на кн. Зидимонта. *Пск. Л. р. 70* (s. a. 1435).—*usu, more recipi, consuescere*: А что ти пошло на Торожку и на Волоцѣ тивунъ свой държати, на своей части държати. Г. и Д. I, 1a. (a. 1265).

**Показати путь**—expellere: И показаша путь по немъ (Ростиславъ) сынови его. *Chr. Ngr. I. s. a. 1154.*

**Поклажеа**—onus: Поклажеа у нихъ безъ писма не класть. А. Ю. а. 1653 p. 332.

**Поклепъ**—calumnia: А они жъ насплываху и грабаху и продаяху ихъ поклепы и суды неправедными. *Пск. Л. р. 174* (s. a. 1508). На меня тотъ Шестунка похваляется убийствомъ, и под-

метомъ, и поклепомъ. *А. Ю. а. 1526 p. 93.*

**Поклоньщикъ:** Присла (В. Кн. Дм. Юр.) поклоньщики въ Новгородъ, Новгородцы же послаша послы. *П. С. Л. IV, 126 (s. a. 1447).*

**Покляпой** — inclinatus: Ель на поклапую, безрѣзую. *А. Ю. а. 1540 p. 136.* Да на ель, поклапа на полдень. *ib. а. 1555 p. 169.* Ива, поклапа на веходъ; береза кудревата, поклапа на полдень. *ib. а. 1631 p. 184.*

**Покой** — requies; **Онъ покой** — mundus superior: Преставляхуся отъ сего свѣта на онъ покой. *Пск. Л. p. 30 (s. a. 1325).*

**Покоить** — delectare: Краль же Стефанъ (Батори) зело радостенъ Федоровъ приездъ, григоріа же с товарищи зело покоилъ оу себя в Литвѣ. *Msc. Syn. № 929 f. 72 (scr. c. a. 1580).*

**Поколь** — Пожуль — usquead: Поколь рубежъ Новосильской земли и Одоевской его отчинъ. *С. М. 5а. (a. 1447).* Пожуль рубежъ Новосильскій и Одоевскій земли. *ib. 11b. (a. 1459).*

**Поконь** — consuetudo:... Кляхомся.. по закону и по кокону языка кашего не переступати отъ установленныхъ главъ мира и любви. *Nest. s. a. 912.*

**Покоречная пошлина:** Дьяки дали на откупъ помѣряню и покоречную пошлину надъ Новгородца Пятому Андрѣеву сыну Пожевнику. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Покосной (вѣтръ)** — secundus, prosper: И бывши покосну вѣтру, успяша прѣсѣ поля и идяше къ городу. *Nest. s. a. 907.*

**Покрасти** — expillare: Бѣжали двѣ дѣвки покрадчи. *А. Ю. а. 1541. p. 47.* А самъ де онъ Игнатей говорилъ, будто де его Манасей покралъ. *А. Ю. а. 1678 p. 109.*

**Покрутити:** И Псковичи по его слову и хлѣбъ и медъ и муку пшеничную и колачи и рыбы и все сполу покрутивъ съ своими извошки къ нему послали. *Пск. Л. p. 148 (s. a. 1478).* — conscribere, armare, munire: А молодые люди (і. е. черныи) два третьяго покрутили щитомъ и сулицамъ. *ib. p. 173 (s. a. 1501).*

**Покрутъ:** Взялъ есми у Евѣимья съ

братъею.. за данью въ подъячего поминнокъ и въ Московской покрутъ. *А. Ю. а. 1548 p. 219.*

**Покрыти** — codici tegumentum facere: Нѣкій діакъ зовомый Черкасъ покрылъ книги прѣковныа. *Msc. Syn. № 929. f. 67b (scr. c. a. 1580).*

**Покрыти** — tueri: И въ то время Пречистая покрыла своихъ деревень, отъ Литвы не воеваны. *Пск. Л. p. 205 (s. a. 1564).*

**Покрѣпить** — firmare: А къ Великой рѣкѣ изнутри покрѣпиша древомъ стѣну. *Пск. Л. p. 187 (s. a. 1535).*

**Покупити** — emere: А которая села покуплена., на тѣхъ селѣхъ куны имати у істыця. *(a. 1375). Г. и Д. I, 21 ib. I, 56 (a. 1388).* И на тѣ денги показъ пять иные товары. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Полавочное:** И судъ и дворовое и поземъ и полавочное. *А. И. II, 76 (a. 1605).*

**Полати:** Да промежъ повалуши погребъ осыпной съ полатами и съ присѣниемъ. *А. Ю. а. 1568 p. 126.*

**Полата** — aedes, domus: А въ Любекѣ потонуло люди и скоты; а ись полаты въ полату въ лодкахъ вѣзять по граду во все лѣто. *Пск. Л. p. 236 (s. a. 1625).*

**Полбани.** *А. Ю. а. 1585 p. 295.*

**Полгода** fem. gen. κατὰ σύνεσιν: Какъ минетъ другая полгода. *А. Ю. а. 1654 p. 340.*

**Полгривенка:** А с ыноземцевъ пошлина имать 3 берковца воску з десяти пядовъ Московскихъ по полтинѣ Новгородскую да полгривенки перцъ, а за полгривенку перцъ пять денегъ Наугородцкая. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Полдвѣнадцатого сугреба.** *А. Ю. а. 1583 p. 131 (№ 93).*

**Полдевата пуда.** *А. Ю. а. 1674 p. 254.*

**Полдевета десятъ** — octoginta quinque. *Пск. Л. p. 122 (s. a. 1471).*

**Поле** — deserta: Пришелъ бо тогда на В. Князя Ивана В. и на его братію и на всю силу Рускую Царь ись поля Махмутъ Кичихматовъ сынъ. *Пск. Л. p. 124 (s. a. 1472).*

**Полечить** — melius fieri (aegroto): И Василей разболѣлся...; а какъ ему полечѣло. *А. И. II, 41 (a. 1601).*

**Поледенной дворъ**—*piscina*? А ставятца на томъ дворъ Царя и Великаго Князя подключники да повары, коли живутъ у государя рыбныя ловли. *А. Ю. а. 1574 р. 247.*—*Paulo aliter eadem vox in dipl. a. 1674 (А. Ю. р. 258) legitur: Поледенный промыслъ, поледная ставка, подледной промыслъ, подледная ставка.*

**Полезти** вонъ—*ad bellum proficisci*: Вонъ полезите и на кони всѣдайте, а язъ Вамъ приставленъ воеводою на В. Новгородъ. *Пск. Л. р. 146 (s. a. 1478).*—*impetum facere (in urbem)*: И напившиися полезша на приступъ ко граду. *ib. р. 182 (s. a. 1512).*

**Полечи**: А поляжетъ серебро по сроцѣ, ино Кн. Данилу пахати тѣ деревни по тому же. *А. Ю. а. 1550 р. 263.*

**Полживить**—*falsificare*: Полживилъ даницу. *А. Ю. а. 1571 р. 58.*

**Поличное**—*corpus delicti, furtum*: А поличное то, что выимуть изъ-за замка, ино то поличное; а выимуть поличное не за замкомъ, или въ пустой хорминѣ, ино то не поличное. *А. И. II, 75 (a. 1605).* А приведутъ Тферитина съ поличнымъ къ Новгородскому посаднику, судити его по хрестному чело-валюю (*a. 1426*). *Г. и Д. I, 24.*

**Полкъ**: И въ той день сступишася обои полцы, и брань велию сотворше близъ града. *Пск. Л. р. 232 (s. a. 1615).*

**Полниться**: И отъ тѣхъ торговыхъ промысловъ прадѣды и дѣды и отцы наши полнились и богатели и всякія люди полнились. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Полно**—*satis cf. pol. pleno*: Христіаномъ по всемъ волостѣмъ и пригородомъ убытковъ и изъѣжи полно. *Пск. Л. р. 110 (s. a. 1471).* А Псковичи бѣше тогда полно побито до крови. *ib. р. 140 (s. a. 1477).* А толко бѣ зимнею порою дрова были выложены на плодбище, ино бо лѣтомъ было полно и одного дровозова. *А. И. II, 53 (a. 1602).* Полно: А потомъ съ полтора году полно ушло, и Псковъ повѣда вся. *Пск. Л. р. 106 (s. a. 1469).*

**Половецкое деревня**. *А. Ю. а. 1611 а. 296.*

**Половнигъ** (*Допол. къ обл. слов.*

половинкинъ сынъ—*spurius*): А холопа и половника не судити твоимъ судиямъ безъ господаря. (*a. 1307*). *Г. и Д. I, 14а.*

**Половчинъ**—*Tartarus*: Чюдо о Половчинѣ, сирѣчь о Татаринѣ. *Msc. Und. № 572 f. 22.*

**Положити, Покладати**: Весь Псковъ отговавъ, что намъ всему Пскову со Владыкою у миру докончанно и грамотъ писано, учиниша пословно съ нимъ, положи о томъ. *Пск. Л. р. 105 (s. a. 1469).* Весь Псковъ отрядивъ Посадника и зъ Бояры въ Великій Новгородъ тѣхъ на Владыку покладати вещей. *ib. р. 107 (s. a. 1470).*

**Положити по**: Да истомы по 4 дни положи розно разѣхалися. *Пск. Л. р. 110 (s. a. 1471).*

**Положити страхованіе**: И положи на паря страхованіе. *Пск. Л. р. 209 (s. a. 1570).*

**Положити**—*efficere*: Новгородскую волость пусту положилъ. (*a. 1307*). *Г. и Д. I, 14b.*—за кого (*pignus dare*): А сію мы дѣлную излюбя положили за добра челоуѣка, за третьяка Васильева сына Некрасова. *А. Ю. а. 1646 р. 280.*

**Полозовое**: Полозовое съ саней. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Полозъ**—*traha*: Сіа слышавъ злодѣй вѣ къліи преѣбнаго извлекахъ оужемъ и пѣполозъ санный оустроютъ. *Msc. Und. № 273 f. 20.*

**Полокъ** (по-логъ): (Въ Муромѣ) лапки, полки, лубеники. *А. Ю. а. 1574 р. 247* Во всѣхъ рядѣхъ и на площади, и по переулкомъ, лавокъ и анбаровъ и полковъ и лубениковъ и мѣстъ лавочныхъ 315. *А. Ю. а. 1574 р. 248.*

**Поломити**—*frangere*: И поломи мость (вода велика). *Chr. Ngr. I. s. a. 1143.*

**Полоненъе**—*captivitas*. *Nest. s. a. 912.*

**Полоницанинъ**—*incola l.* Полонище. *Пск. Л. р. 226 (s. a. 1610).*

**Полонище** *n. pr. l.*: Церкви св. Воскресенія сгорѣ на Полонищи. *Пск. Л. р. 83 (s. a. 1458).* Погорѣше Полоище и до Рожества Святого до монастыря, и церковей погорѣ 12. *ib. р. 102 (s. a. 1466).* Заложилъ церковь св. Вознесеніе на Полонищи. *ib. р. 103 (s. a. 1467).* Почаша пушками шибати на Запсковье и на Полонище. *ib. р. 155 (s. a. 1480).*

Во Псковѣ погорѣ Полонище отъ взвоза до Новаго торгу, да до Свиныхъ воротъ. *ib. p. 188 (s. a. 1538).*

Полонной—*captivus. Nest. s. a. 912.*

Полонъ трава — *absinthium. Msc. Rum. № 363 f. 439b.*

Полоняникъ — *captivus*: А ихъ же имяху полоняники, овѣхъ посѣваху, другыя же мучаху, иныя же разстрѣляху, а другыя въ море вметаху. *Nest. s. a. 907.* Аще полоняникъ обою страну держимъ есть, да възвратятъ и въ свою страну. *ib. s. a. 912.*

Полоняной *adj.*—*captivitatis*: И переняша Псковича полоняную свою въѣсть и горе отъ Филиппа поповича. (*Fama de hac eorum captivitate a quodam presbyteri filio Philippo Pleskoviensibus perfertur*). *Пск. Л. p. 176 (s. a. 1509).*

Полоса—*jugum*: И на которые полосы и на нивахъ гдѣ на кое мѣсто падеть тѣча, то ѣтъ оумножить тѣю землю. *Msc. Rum. № 154 f. 216.*

Полоть: Полоть мяса пополнка. *А. Ю. XIV – XV p. 114 (№ XVII)* да 3000 полтей свиныхъ. *Пск. Л. p. 187 (s. a. 1535).*

Полоцкѣ, Полоцко, Полотескѣ, Полтескѣ, Полотчина — *regio urbis*: Въ Полтескѣ. Подъ Полоцкимъ городомъ. *Пск. Л. pp. 184–5 (s. aa. 1518–19).* Полоцко. *ib. p. 208 (s. a. 1567).* Въ Полотчинѣ. *ib.* Подъ Полтескѣ. *ib. p. 202 (s. a. 1563).* Отъ Полтеска. *ib.* И съ Полоцка. *ib. p. 204 (s. a. 1564).* И раздая (Рюрикъ) мужемъ своимъ грады, овому *Полотескѣ*, овому Ростовъ.. А первыи насельники въ Новгородѣ Словѣне, *Полотски* кривичи. *Nest. in in.*

Полѣсть: Братѣа ѡнесли его на полѣсти во гробниця. *Msc. Syn. № 929 f. 70. Vita Gen. Costr. scr. c. a. 1580.*

Полтина: А зобница по 8 денегъ пшеницы, рекше по полтинѣ *Пск. Л. f. 171 (s. a. 1499).*

Полтора — *sesquialter*: А былъ во Пскову съ полтора году на столу. *Пск. Л. p. 89 (s. a. 1462).* Мы щемъ своей половины (отъ двора, цѣною въ 3 руб.), полуторыхъ рублей. *А. Ю. a. 1571 p. p. 53.* Дань у него взялъ съ полутора обжѣ. *ib. a. 1610 p. 221 (№ IX).* — *f. gen.*: А воевали и жгли на 20

верстѣ въ тую полтора дни по Новгородской земли. *Пск. Л. p. 120 (s. a. 1471).*

Полтретій: Той ноци бысть за полтретья часа, настырѣ нашъ къ Богу отходить. *П. С. Л. IV, 112 (s. a. 1409).* Се оуже два дѣта и полтретяго. *Msc. Und. № 276 f. 138.*

Полтретьядцать—*sub. numer. 25*: О чемъ же вы злобѣ въ ту полтретьядцать дѣтъ о тѣхъ земляхъ молчали. *А. Ю. a. 1503.*

Полугодокъ—*semestris*: А емлю съ нею сына еъ Василья, полугодка. *А. Ю. a. 1678 p. 421.*

Полудеревня: Васюкъ съ отцомъ и съ братьею живутъ у меня на моей полудеревни силно и землю пашутъ другой годъ. *А. Ю. a. 1532 p. 38.*

Полузима: Дмитрій не пребывъ во Псковѣ и до полузиме. *Пск. Л. p. 62 (s. a. 1429).*

Полупити—*exspoliare, diripere*: Ини же мнози глаголаху, яко полупивъ св. Софію пошлѣ (архiep. Нифонтъ) Царю-Граду. *Chr. Ngr. I, s. a. 1156.*

Полупудокъ: Они жъ (власти) не давали за городъ соли возити больша полупудка всякимъ людемъ, кромѣ Християнъ Дѣтей Боярскихъ, тѣмъ вольно. *Пск. Л. p. 237 (s. a. 1632).*

Полутарановичъ Анфимъ. *Пск. Л. 22 (s. a. 1337).*

Полуусадище. *А. Ю. a. 1596 p. 141.*

Польцена. *Arh. coll. Müll. 7/391.*

Получити—*consequi*: Герасимъ ѡбхожаше многы манастиря, и нигдѣ же получи облещиса во иноческый образъ. *Msc. Syn. № 226 f. 66. (scr. c. a. 1652).*

Получше—*paulo melius*: Потомучто въ селѣ во Дгинѣ усадище угоднѣе и землею получше. *А. Ю. a. 1536 p. 175.*

Полчетвертатцѣть рублей. *Пск. Л. p. 112 (s. a. 1471).*

Поль *fem. gen.*—*dimidia pars*: Сію икону прѣтѣа ѡ мѣре раздвоиша; и единыя поль иконы пзоставиша на ономъ мѣсте, а вторюю поль иконы отвезоша ѡного стояніа. *Msc. Rum. № 363 p. 13b.*

Поль—*grā*: Вечерѣ перевозися Ярославъ на другой поль Дѣнябора и лодь отринута отъ берега. *Chr. Ngr. I s. a. 1016.* — *urbis regio*: Погорѣ торговый поль *ib. s. a. 1134.* Тѣрговый же поль

сташа въ оружїи по немъ. *ib. s. a. 1157.* — *semi—in contr. niterr.* полъосма; полъсема рубля. (*a. 1389*). *Г. и Д. I, 61.*

**Полъдвора:** Велите ему на ту полъдвора купчую положить. И судыи испросили ищей Истомки: купчиі у васъ на ту полъдвора есть ли? И ищей Истомка такъ рекъ: восе, государь, у насъ на ту полъдвора даная. И изъ Семенъ далъ свою даницу на ту полъдвора. а въ очищенъ тому полудвору изъ Семенъ. Воля ему данаи давати на чужую полъдвора... Онъ нашимъ полудворомъ силничаеть; .. ихъ полудворомъ не владеишъ. *А. Ю. а. 1571 p. 57.*

**Полъдръгій:** Даша намъ полъдръгаго хлѣба и мало рыбиць. № 152 p. 55b.

**Полъмякинница.** *А. Ю. а. 1596 p. 200.*

**Полъприруба.** *А. Ю. а. 1596 p. 200.*

**Полъпятадѣсятъ:** Переставиши Германъ, служившаго ему у святого Іакова полъпятадѣсятъ лѣтъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1188.* А въ то время нашъ былъ гость въ Юрьевѣ полъпятадѣсятъ мужъ. *Пск. Л. p. 151 (s. a. 1479).*

**Полътораства** *gen. fem.*: Отлучица ихъ 3 лодѣ, пѣвшиа ихъ полътораства. *Chr. Ngr. I, s. a. 1142.* Стоишу противу на полторустахъ перстахъ. *Пск. Л. p. 124 (s. a. 1472).*

**Полътрѣтиадѣять** *fem. gen.*: Полутрѣтиадѣять. (*a. 1317*). *Г. и Д. I, 15.* Церковь св. Николы сожгли (въ Наверезской Губѣ), вельми преудивленну и чудну, и таковъ не было во всей Псковской волости, о полтретью десяти улахъ. *Пск. Л. p. 118 (s. a. 1471).*

**Полъхлѣба:** Токмо едины полъхлѣба извѣдше, дрвгїи же цѣль ѣсобою пмахъ. № 152. p. 56b.

**Полъшѣстадѣять** *fem. gen. sub. nit. contr.* 55: Полшѣстадѣять шнекъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1164.*

**Польская земля**—*terra patria Russorum meridionalium*, qui Поляне nominantur (Derivatio recta e sequenti loco clarissime patet: И по сихъ братьи держати почаша родъ ихъ княжене въ Поляхъ\*, въ Деревляхъ свое про въ Поляннхъ, Деревляннхъ; аще и Поляне звахуся, но Словѣнская рѣчь бѣ, Полями же прозвашася занеже въ полѣ сѣдяху, языкъ Словѣньскыи бѣ имъ

одинъ. *Nest. in in.*): Асколдъ же и Диръ остаѣ въ градѣ семь и многи Варяги скуписта, и начаста владѣти Польскою землею. *ib.*

**Полъно:** Меня сироту на правѣжъ билъ полъномъ безъ млости. *А. Ю. а. 1679 p. 102.*

**Полѣтняя** — *exastio caritum annua* — А имъ (Нѣмцамъ) было давати данч царю и В. Князю по гривнѣ зъ головы полѣтняя, да управы дати во всѣхъ обидныхъ дѣлахъ торговымъ и порубежнымъ людямъ. *Пск. Л. p. 192 (s. a. 1553).*

**Полѣшій:** Полѣшій лѣсъ. *А. Ю. XIV—XV p. 111 (№ VI).*

**Полюдъ** *n pr. viri. Chr. Ngr. Is. a. 1140.*

**Поляна:** Отъ березы поляною на столбъ березовой. *А. Ю. а. 1631 p. 184.*

**Полянъка:** 4-ры полянъки и притеребъ за улцею. *А. XIV—XV p. 114 (№ XVIII).* У своего двора надъ ручьемъ полянка. *А. Ю. sacc. XV p. 271.* И гдѣ навозъ возять на полянки. *А. Ю. а. 1586 p. 199.*

**Помаати** — *agitare, nutare*: Токмо рукою помааше... Рукою помааше ко гробу. *Msc. Rum. № 154 f. 414.*

**Поманокъ** *fort. errore scriptum pro помпнокъ*: Немцы давъ многія посзлы и поманки прїезжаютъ по вся годы. *Arch. coll. Müll. 7/391.* Грамоты поимали они многими посзлы и поманки у дымныхъ дьяковъ. *ib.*

**Померзнути:** И померже вшедшей ржанный корень. *Пск. Л. p. 165 (s. a. 1485).*

**Помести** — *descrere*: Животы легкіе съ собою взяша, а прочее все пометаша. *Пск. Л. p. 179 (s. a. 1509).* Пометавъ женъ и дѣтей. *ib. p. 180 (s. a. cod.).*

**Пометь:** И ни въ которые поборы и пометы, ни въ ямщину, ни въ подноды, ни какихъ денегъ съ нихъ не берягъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Поминокъ** — *donum (boh. upominek)*: Псковичи къ нему послаше (*sic*) послове съ поминкомъ. *Пск. Л. p. 37 (s. a. 1395).* Привносы и поминки присылаху. *Msc. Syn. № 993 f. 754.* Аще кто к вѣкомъ братъ принесетъ грамоты или помпнокъ, грамоты не распечатавъ приношаше къ стѣмоу, тако же и помпнокъ. *Msc. Syn. № 152 f. 45. Progenies Ma-*

nes maiorum religiose colens: Будеть (сынъ мой) при старости моей питатель и по смерти моей помянокъ. *Лит. Тих. т. IV p 124.*

**Помолвити** — *pomen alicui deferre* (*boh. pomluva, pomluviti in malam partem calumniari*): А чья судья на третей не поѣдутъ, или на кого третій помолвить, анъ взятого не отдасть; то правому отнять. *Г. и Д. I, 48 (a. 1368).* А на кого помолвить третей, и виноватой отдасть. (*a. 1402*). *Г. и Д. I, 66.* Или Кн. Вел. Борисъ Олександровичъ того не похочеть, ино Великому Новгороду на Павла не помолвити. (*a. 1426*). *Г. и Д. I, 24.* — *obiurgare*: А что вашимъ посломъ пути ко мнѣ не дали (В. Новгородъ), и язъ о томъ на нихъ добре помолвилъ. *Пск. Л. p. 97 (s. a. 1464).*

**Поморье**: Многя люди Коломогорцы и все Поморье обнищали и разбрелсь врознь. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Помостити** — *munire, sternere lapide*: Въ лѣто 1308 Борисъ посадникъ замысли помостити торговище и помостилъ. *Пск. Л. p. 17.*

**Помочь** — *auxilium*: И Псковичи рклися на помощь ити и срублися съ 10 сохъ человекъ конной... И нашли въ правилѣхъ св. отецъ о поплѣхъ написано, и не взяша съ нихъ ничего въ помощь. *Пск. Л. p. 170 (s. a. 1495).*

**Помочье** — *auxilium*: Ходиша же и изъ Новгорода помочье Кыяномъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1145.*

**Помѣрная пошлина**. *А. И. II, 76.* А имати ему померною со всякаго жита. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Помѣстейца**. *А. Ю. a. 1611 p. 83.*

**Помѣстье** — *feudum*: Поималъ Князь В. вочины церковныя и роздалъ дѣтемъ Боярскимъ въ помѣстье. *Пск. Л. p. 171 (s. a. 1499).* Воевали Литовскія люди съ Нѣмцы Князь Дмитрея Крапоткина помѣстье и иныхъ Дѣтей Боярскихъ. *ib. p. 205 (s. a. 1564).* А имъ мое Андрѣи нарѣцаюся, присланъ есмь в сию землю на помѣстїе мое, недалеко еѣ ѡселе. *Msc. Syn. № 874 f. 49.* И въздъ (Коломогорской) и помѣстье заповстело. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Помѣшка**: Рускимъ людемъ в тор-

гахъ ихъ помѣшка и обнищанїе чиница. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Помѣшниковъ**: Помѣшниковы и крестьянскіе дворы жгли. *Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565).*

**Помясь**: И недѣлщики и повары и помясы и приспѣшники и хлѣбники и всякіе домовые служебники. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Понадобится** — *opus erit*: А не понадобится мнѣ Прокопью та полночь росолу самому, и мнѣ мимо Мороза на сторону не продати. *А. Ю. a. 1583 p. 131.*

**Понакладати** (*ср. vv. привиштити, паппа*): Только былъ хмѣль сильно дорогъ по 60 денегъ ползобеніе; только было того не велико время, а опять внемнозѣ понакладалъ, а онселъ и по 15 денегъ зобница хмѣлю добраго. *Пск. Л. p. 103 (s. a. 1467).*

**Поносной**: Весла грести и въ поносную бить. *А. Ю. a. 1653 p. 332.*

**Понявье** *v. s. v.* рубище.

**Поняга** *n. pr. v.*: Межа понягива. *А. Ю. XIV—XV p. 143.*

**Поняти** — *uxorem ducere*: Поняти мнѣ Кирилу ее Татьяну за себя замужъ... А будетъ я не поиму. *А. Ю. a. 1611 p. 420.*

**Понятися за поле** — *litem intendere, inferre*: И поималъсь обои истцы за поле. *А. Ю. a. 1530 p. 37.*

**Понятой** — *arbiter*: Понятые доводчиковы. *А. Ю. a. 1541 p. 47.*

**Поотняти** — *omnia auferre*: На насъ прїѣхали люди незнаемые да ту татбу у насъ поотняли. *А. Ю. a. 1541 p. 48.*

**Попадья** — *presbyteri uxore*: А кого дойдетъ рука, цѣрнѣцали, цѣрнѣцъ ли, поплъ ли, попадѣ ли, а ты ведоша въ поганья. *Chr. Ngr. I s. a. 1203.*

**Попалити**: 7 человекъ молнією попали. *Пск. Л. p. 110 (s. a. 1470).*

**Попалѣти** — *amburi*: Внутрь церкви отъ огня громаго попалѣло. *Пск. Лит. p. 84 (s. a. 1459).*

**Попастн** — *invenire cum acc.* („Искаль, искаль да на силу попалъ его“ *Доп. къ обл. слов. p. 199b; bohém. porapdnouti koho — comprehendere. Pšeco su hólčika poranýli — Haben den Burschen gefangen gar bald. Pjesnički vót Smolerja I p. 109 № LXXV*): Князю же очютивше

(sic) попадѣ мечъ и ста у дверій. *Chr. Ngr. I s. a. 1174.*

**Попелѣ** — cinis: Нашли Николячъ образъ въ попелѣ цѣлѣ. *Пск. Л. р. 194 (s. a. 1558).*

**Поперегѣ** — transverse: Албарѣ поперегѣ стѣны пяти сажень. *А. Ю. а. 1544 p. 123.*

**Поперекѣ** n. sub. latitudo: Да со мху доломѣ прямо черезъ поперекѣ бору къ грановитой соснѣ. *А. Ю. а. 1448—1468 p. 160.*

**Поперешной** — transversus: Взяли къ лобному мѣсту къ рѣшеткѣ бревно поперешное пяти сажень. *А. Ю. а. 1630 p. 241 (№ II).*

**Попинѣ** — presbyter: Преставися игуменъ Герасимъ у Св. Богородицы въ Аркажи монастыри и поставиша на мѣстѣ его Панъкратія попина. *Chr. Ngr. I s. a. 1194.*

**Поплавной:** Поплавные неводы. *А. Ю. XIV—XV p. 118 (№ XXXI).*

**Поповичѣ, Поповицѣ, Поповѣ** — patron. Дьякъ Сава Поповичѣ. *Пск. Л. р. 39 (s. a. 1402).* Послухы: Ефимей Поповичѣ. *А. Ю. XIV—XV p. 115 (№ XX);* Корнило Взорпоповицѣ. *ib. p. 117 (№ XXVIII).* Микхайло Поповицѣ. *ib. p. 118 (№ XXXI),* Иванъ Поповицѣ, Матвей Поповицѣ. *ib. p. 118 (№ XXXIV).* Павелъ Поповицѣ. *ib. p. 119 (№ XXXVI).* Гридя Поповѣ Окуловѣ. Миша братъ Поповѣ Окуловѣ. *ib. ante a. 1427 p. 119 (№ 72: а грамоту писалъ попъ Окулъ).* И переняша Псковичи полоняную свою вѣсть и горе отъ Филиппа поповича, отъ купчины, отъ Псковитина. *Пск. Л. р. 176 (s. a. 1509).*

**Попойти** cum praepr. по — bis posita: Да поперегѣ болотца попошедъ выкопаны 2 ямы съ обѣ стороны межн. *А. Ю. а. 1554 p. 167.*

**Пополонокѣ** — supplementum: Всмѣтимъ сябрамъ саспнимъ дѣтемъ полъчетвертьта сорока бѣлкѣ, а тутъ имъ и пополонокѣ. *А. Ю. XIV—XV в. p. 111 (№ V).* А пополонка конь воронѣ въ 5 сороковъ. *ib. № VI.* А взяли есмь у Онисима на посилъе собѣ 3 рубля денегъ въ Московское число и пополонка полмѣры жита. *А. Ю. а. 1571 p. 57.*

**Пополохѣ** — tumultus: Страхнувшись В.Новгородѣ противъ В. Князя, и бысть пополохѣ во всю ночь сильно по всему Новугороду. *Пск. Л. р. 136 (s. a. 1476).*

**Пополошится** — perterreri, exterreri: Пополошишася людѣе. *Chr. Ngr. I s. a. 1138.*

**Поправити** — iter alicujus dirigere: Пріяша Новговодици Ростиславици Святослава и поправиша и въ Ладогу. *Chr. Ngr. I s. a. 1160.*

**Попрежѣ** — paulo prius: А попережѣ того и еще Василья Безсоного о отменныхъ грамотахъ послали. *Пск. Л. р. 146 (s. a. 1478).*

**Попромежѣ:** Насѣ Кн. Местерѣ прислалъ попромежѣ васѣ здобрити съ Юрьевичи. *Пск. Л. р. 94 (s. a. 1463).*

**Попряму** — recte, juste: Оцѣнпти попряму, чего земля стойна. *А. Ю. а. 1551 p. 272.*

**Попустити** — crebro ictu jaculari: И попустити (Нѣмцы) ово стрѣламъ, ово пушкамъ, ово пищальми аки дождемъ или градомъ сильнымъ. *Пск. Л. р. 156 (s. a. 1480).*

**Попустити** — devastare: Ходиша вся русьска земля на Галицѣ, и много попустиша область ихъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1145.* По Волзѣ възяша 6 городѣкъ оидо Ярославля попустиша. *ib. s. a. 1148.*

**Попухнети** — tumescere: Поганый възъярився и попухневѣ лицомъ. *Пск. Л. р. 155 (s. a. 1480).*

**Попущати** — dimittere, liberare (sib. попустити — remittere *Вук:* У мене је соко ненаучен. Што увати, више не попушта. *Цѣсме I p. 570 № 737):* Аже братью нашу попушати безъ окупа. *(a. 1317). Г. и Д. I, 16.*

**Пору** — spatium temporis. Въ кою пору — quum: Утекѣ деи Кучюмъ съ бою самъ третей, въ кою пору дѣти его и люди бились со мною. *А. II. II, 7, (a. 1598).* Не повѣхалъ деи я къ Государю, въ кою деи пору я былъ со всѣмъ цѣлѣ, а нынѣча деи я сталъ глухъ и слѣпъ. *ib. И въ тѣ поры* многіе люди во Псковѣ и по селомъ и по пнымъ городомъ померло православныхъ христіанъ не сказано. *Пск. Л. р. 214 (s. a. 1603).* Въ пору — justo tempore: И Князь В. опалился на Пско-

вичь сихъ, бесчестоваль... И въ пору колоколъ благовѣстникъ напрасно отпаде. *Пск. Л. р. 190 (s. a. 1547).*

**Порадѣти**—studere: Государь В.Шуйской прошалъ денегъ съ гостей, хто сколько порадеетъ Царю Васплюю. *Пск. Л. р. 217 (s. a. 1610).*

**Поразсѣдаться:** Воздвиженіе и Влазей церкви поразсѣдался. *Пск. Л. р. 191 (s. a. 1550).*

**Порану**—mane: А самъ Князь В. поѣха изъ В. Новгорода во вторникъ порану 3 недѣли поста. *Пск. Л. р. 150 (s. a. 1478).*

**Поранье**—tempus matutinum, mane: И тако стояше съ поранья и до вечера. *Пск. Л. р. 155 (s. a. 1480).*

**Порашенать**—minutatum diffindi: А церкви во многихъ мѣстахъ пзоходила стрѣлка. Такожь и на лбу много порашеналось; а Церкви Богъ ублюде. *Пск. Л. р. 109 (s. a. 1470).*

**Порекать:** Напрасно не находить и не бранить и тѣмъ ножевымъ рѣзаньемъ не поносить и не безчестить и денежнымъ платежемъ не порекать. *А. Ю. а. 1684 р. 285.*

**Порждала** *n. pr. l. A. Ю. а. 1551 p. 272.*

**Поровну**—una serie, uno ordine: Новгородцы ѣдутъ съ ними (съ Псковичи) поровну обонъ полъ рѣки. *Пск. Л. р. 119 (s. a. 1471).*

**Порогъ**—limen: Сторожъ Тимошка у тюрьмы отворилъ двери да къ нему въ тюрьму за порогъ ступилъ. *А. Ю. а. 1613 р. 71.*

**Порода**—origo, gens: Великого Государя волной человекъ Конашка Юрьевъ, Литовской породы. *А. Ю. а. 1678 р. 215.*

**Породи?** И потомъ бысть смрадъ и черви и породн. *Msc. Und. № 272 f. 17a.*

**Порозженъ**—caducus: Или тотъ лѣсъ обводной не бывалъ не за кѣмъ, стоялъ порозженъ. *А. Ю. а. 1606 р. 100.*

**Порозжой**—vacuus: На тѣхъ порозжихъ прежнихъ лавочныхъ мѣстѣхъ построити лавки. *А. Ю. а. 1666 р. 108.*

**Порозжо Порозжо**, *adv. et A. Ю. а. 1593 р. 178.* А с порозжія телеги (има-ти) по четыре денги. *Arch. coll. Müll. 7/391.* А с порозжей телеги *etc. ib.*

**Порозность**—desidia, otium: Всяко зло ѿ порозности ражасть. *Msc. Rum. № 276 f. 24a.*

**Порозобица** *n. pr. l. A. Ю. а. 1532 р. 42.*

**Поромъ** (пр-а-ти): А въ поромъ выходитъ большого лѣсу 5 коловъ 14-ти сажень. *А. Ю. а. 1585 р. 251.*

**Поромя:** На Завелчьи Изборская (улица) отъ Поромяни. *Пск. Л. р. 52 (s. a. 1418).*

**Порошва** *n. pr. l. regionis Možajsk. (a. 1389) I' и Д. I, 59.*

**Порошль** *n. pr. l.:* Новый Городокъ на Усть-Порошли. *(a. 1353) I' 1 Д. I. 39.*

**Портища** *pl t. (unde v. парча contractus):* Дайте мнѣ еще драгія портища (парчи), съ чѣмъ мнѣ къ царю идти за столъ. *Лит. Тих. т. IV pp. 113, 114.*

**Портище:** Взяти у Захара 6 рублевъ и портище овцынъ. *А. Ю. XIV—XV р. 430.* А далъ на томъ ключникъ Евонимей Марья три рубли да портище пыжовъ. *А. Ю. а. 1532 р. 39.*

**Портки**—calcae: Семеры портки (взяли). *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

**Портной мастеръ**—sartor: Портной мастеръ Мышка. *А. Ю. а. 1579 р. 91.*

**Портомоа:** Отъ рѣки отъ Дроздны отъ портомои и отъ Кривыни. *А. Ю. а. 1536 р. 175.*

**Порты**—amictus, habitus. *a. 1328. Г. и Д. I, 34* Она же оттолъ порты церковныя (*in marg.* царскія) надѣвши и поѣхъ ко Пскову. *Пск. Л. р. 126 (s. a. 1473).*

**Порубити** (*v. deriv. a. v. порубъ*)—incarcerare: Игоря самого яша 5 день по побойщи, и порубиша п. *Chr. Ngr. I s. a. 1146.* Яша Кн. Глѣба и съ сыномъ и Мстислава съ братомъ Ярополкомъ, порубиша я. *Chr. Ngr. I s. a. 1176.*

**Порубленой**—incarceratus: Весь Псковъ отрядивъ Посадника и зъ Бояры въ В. Новгородъ тѣхъ на Владыцѣ покладати вещей; тако и о порубленомъ гости *etc.* Посадникъ и зъ Бояры изъ Новгорода людей порубленныхъ только головами вынялъ. А сидѣли въ Новгородѣ больши полугоду въ порубѣ. *Пск. Л. р. 108 (s. a. 1470, р. 112 (s. a. 1471).*

**Порубъ**—carcer: Высадиша Судн-



слава изъ поруба. *Chr. Ngr. I s. a. 1059.* Преставися Глѣбъ Князь Рязаньскій, въ порубѣ. *ib. s. a. 1177.* А спѣли (порубленыя люди) больши полу-году въ порубѣ. *Пск. Л. р. 108. (s. a. 1470).*

**Порука**—*vadimonium*: А приставы ихъ начаша отъ поруки имати по 10 рублевъ и по 7 рублевъ и по 5 рублевъ. *Пск. Л. р. 180 (s. a. 1509).*

**Поруха**: И в томъ твоей государевъ таможенной казнѣ чинитца поруха и убыль болшан. *Arch. coll. Müll. 7<sup>391</sup>.*

**Поручити**—*mandare* (*vicarij munere afficere*): И введоша и (епископа Аркадія) поручивъше епископю въ дворѣ св. Софіѣ. *Chr. Ngr. I s. a. 1156.*

**Поручникъ**—*vas, obses*: А холопы и должники и поручники, кому не будетъ суда, тѣхъ выдаваю безъ суда. *(a. 1295). Г и Д. I, 56.* Холопы и поручники выдавати. *ib. p. 6.*

**Порушити**—*violare*: Князь В. Василей Ивановичъ и обычей Псковской церемонилъ и старину порушилъ. *Пск. Л. р. 181 (s. a. 1510).*

**Порушная (запись)**—*vadimonium perscriptum*. *А. Ю. а. 1613 p. 333.*

**Поршеникъ**—Ондрей Самуиловъ сынъ. *А. Ю. а. 1654 p. 340.*

**Порча**—*incantatio*: Бѣше же оученіе его полно всякіа хыли и ереси и порча и невѣрствіа и кощпы. *Msc. Syn. № 993 p. 757.*

**Порядити** *cum acc. pretii*: И напалъся з крѣстьянина работать, порядилъ на лѣто десять алтынъ. *Сл. о и. Аѣтъ Rum. Bolš. № 87 f. 97b.*

**Порядъ**—*consilium*: Приде Ростиславъ пзъ Кыева на Луки, и позва Новгородцѣ на порядъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1166.*—*conductio*: Отецъ его у Тимофея на порядѣ жилъ, и Перша тое порядные не лживилъ. *А. Ю. а. 1571 p. 58.*

**Посадити**: А которые Наугородцы тутешныя жилцы посажани учнѣтъ в Новгородѣ прѣвзжати. *Arch. coll. Müll. 7<sup>391</sup>.*

**Посадити**—*intronizare*: На столѣ отца посадиша. *Chr. Ngr. I s. a. 1125.*

**Посадникъ**: И тогда слышавъ прѣ египетивѣ, Фараонъ, что Акпръ погребленъ бысть и нача глати посадникомъ своимъ. *Msc. Rum. № 363 f. 446.*

**Посадничество**. *Chr. Ngr. Is a. 1125.*

**Посадницяти**: Посадницявъ 7 мѣсяцъ одну. *Chr. Ngr. I s. a. 1117.*

**Посажаны**—*suburbiorum incolae*: Псковичи съ посажаны, своихъ хоро-мовъ блюдучи, и заложиша стѣну деревяну. *Пск. Л. р. 100 (s. a. 1465).*

**Посаженой** (по-сажень): Взялъ есмь посаженные денги съ коневского подворья за острогъ и за чеснокъ и за тарасы и за мостовую подѣлку, за де-вять с жень. *А. Ю. а. 1611 p. 220 (№ 1).*

**Посаженищина** Которые напредъ сего збировались протязіе рыбленье пошлени посаженщина, и головщина и стелсгъ и съ сажень мытовые и повозовое и отвозное и всякія мелкія статьи. *Arch. coll. Müll. 7<sup>391</sup>.*

**Посельскій** (Дай-ка я съѣзжу въ его посельнице: Такъ ли онъ хватаемъ своимъ посельникомъ. *Рыбн. II, 144*: Въ Кіевѣ расхвастался Дюкъ своею посельницею. *ib. 145*; поѣзжай въ наше посельнице. *ib. II* доѣзжаетъ Индѣи богатыя, До того Волянъ города до Галича, До того до Дюкова посельница. *ib. 146*: Тако же мои тивуни и посельскіи и ключники и старосты, всѣмъ тѣмъ людемъ далъ есмь воли, куды имъ любо. *(a. 1353) I. и Д. I, 38. a. 1371 ib. p. 51.* А что мои намѣстники и подостели и посельскии и ихъ тивуни вѣдали твою отчину и села боярскии въ твоей отчинѣ, и о томъ намъ отослати по боярину, и они о томъ учинятъ исправу. *(a. 1428) Г. и Д. I, 87.*

**Поселанинъ**: Поселане веси тоа *pluries legitur in msc. Syn. № 413 f. 71.* Цѣловаша крестъ около Пскова поселане. *Пск. Л. р. 219 (s. a. 1607).* Ратные люди, стрѣльцы и казаки, и мелкіе люди, поселане. *ib. p. 223 (s. a. 1609).*

**Посемъ**—*ideo*: А онъ (Нѣмецкой посолъ) посемъ и отказалъ, что Князь Местеръ со Псковомъ и перемпрія не емлетъ по срочныхъ. *Пск. Л. р. 129 (s. a. 1473).*

**Посивной**—*secundus, prosper*: Хотѣша (съ Завеличья) Запсковіе зажещи, бѣше бо тогда посивенъ вѣтръ отъ Завеличья на градъ. *Пск. Л. р. 156 (s. a. 1480).*

**Посидка**: Пустили въ тотъ бортовой ухжей, въ свое знамя посидку, подѣ-

пущениковъ села Лопатищъ бортниковъ. *А. Ю. а. 1663 p. 212.*

**Посилье**—*subsidium*: Взяли есмь собѣ на посилье на томъ дворѣ и на дворици и на земли и на пожняхъ и на всѣхъ угодныхъ десять рублей денегъ Московскихъ. *А. Ю. а. 1571 p. 54.* Не измогли есмь Великого Князя службы служити и дани давати и всякихъ разубовъ земскихъ и мы взяли собѣ у Еюма на посилье 8 рублей денегъ въ Московское число. *ib. p. 56.* А взял есмь у Онпсима на посилье собѣ 3 рубля денегъ въ Московское число и пополомка полмѣры жита. *ib. p. 57.*

**Поскотина** (*al. подскотина*)—*раскуа*. *А. Ю. XIV—XV p. 110—111 (№ IV).*

**Послати**—*mittere; tribuere, donare*: Докуды оны не измужаютъ и не подымутцы, мнѣ ихъ беречь, кормить и поить собою вмѣстѣ, что у меня Богъ послалъ самъ пью и ѣмъ. *А. Ю. а. 1662 p. 420.* —по—*accire, arcessere aliquem*: Послаша по Варлама по старца. *Msc. Und. № 276 f. 71.*

**Послинять**—*decolorem fieri*: Во цркви же всей писано стенное писание писмо и ѿ многихъ лѣтъ послиняло. *Msc. Rum. № 363.*

**Пословица**—*rustum, conventio*: А какъ сси взялъ Торжекъ, а кто ти ся будетъ продалъ пословицею Новоторжанъ одернѣ, или будетъ серебро на комъ далъ пословицею, тѣхъ ти отпустити по целованью, а грамоты дерноватыи подрати. (*а 1368*). *Г. и Д. I, 48.* И ставъ передъ людьми Иванцова жена и еѣ сынъ и еѣ деверь, по пословицѣ, съ снохою и съ братаномъ, даша за 9 былъ Обекану воду одернѣ въ Сарты. *А. Ю. saec. XV p. 271 (№ V).*

**Пословно** (*cf. v. пословица*)—*secundum rationem*: И выѣха Александръ изъ Пскова пословно со Псковичи, не могій терпѣти проклятiя и отлученiя. *Пск. Л. p. 20 (s. a. 1327).* Весь Псковъ, отгадавъ, что (въ грамотѣ) послано, учиниша пословно съ нимъ. *ib. p. 105 (s. a. 1469).*

**Послужившiй**—*miles bene meritus*: Послужившiй члкъ иманемъ Оустень зѣло бѣшенъ былъ. *Msc. Syn. № 929 f. 69 (scr. c. a. 1580).*

**Послуха** *fem. gen.*—*obedientia*: А дядемъ моимъ и братьи моей и племени моему, Княземъ, бити въ моей послушѣ. *С. М. Ia (a. 1393).*

**Послушати**—*augere praebere*: А Повгорода и Пльскова поклона не послушашъ. *Г. и Д. I 14b (a. 1307).*

**Послѣ** *praep.*—*post*: По трехъ лѣтахъ послѣ морю бѣдетъ пожаръ спленъ въ великомъ Новѣградѣ. *Msc. Rum. № 151 f. 225.*

**Послѣднiе** *adv.*—*postremo (gr. comp.)*: А судъ земли и водъ и всему обидному дѣлу межи нами обчый отъ того веремни, какъ дядя нашъ В. Кн. Витовтъ послѣднiе Смолнескъ взялъ подъ Юрьемъ. *С. М. 10b (a. 1449).*

**Послѣдъ** *adv.*—*postea*: И послѣдъ приведеа къ собѣ Гюрги *Chr. Ngr. I s. a. 1141.*

**Посмотрѣти**—*quaerere, evolvere*: Язъ купчихъ у соби посмотрю. *А. Ю. а. 1571 p. 58.*

**Посмотря**—*ratione habita*: А мѣняли старици и волостные крестiяне посмотря по угодию промежъ соби полюбовно. *А. Ю. а. 1555 p. 170.*

**Посмѣтити**—*numerare*: И посмѣтиша убиенныхъ Турковъ многое множество. *Msc. Rum. № 378 f. 11a (a. 1689).*

**Поснести**: Поснесло водою. *Пск. Л. p. 203 (a. 1563).*

**Посносити**—*singulos deinceps auferre*: И мосты вѣшнею дорогою посноспило. *А. И. II, 25 (a. 1599).*

**Пособляти**—*adstare*: Вечерню и заутреню и обѣдню пѣти пособляти всегда. *А. Ю. а. 1622 p. 313.*

**Пособникъ**—*satteltes*. *П. С. Л. IV, 120 (s. a. 1421).*

**Пособствовать**—*praesto esse*: Во всякихъ нуждахъ пособствуйте. *См. p. 39.*

**Пособъ**—*auxilium*: Прислалъ Царь и. В. Кн. на пособъ къ Шуйскому Кн. Серебряного. *Пск. Л. p. 195 (s. a. 1558).*

**Посоко**—*persecutio*: И мой человекъ Гаврилко того Якушка наѣхалъ былъ по посоку въ Карашской волости. *А. Ю. а. 1525.*

**Посолникъ**—*legatus*: На той часъ приспѣ скоро посолникъ отъ гдѣра. *Msc. Syn. № 926 f. 26 (scr. c. a. 1652).*

**Посолъ**—*legatus*: Послове\* жъ Псковскiе прiѣхали во Вторникъ. *Пск. Л. p.*

136 (s. a. 1476). А по семъ наши *болшии послове\** будутъ, Посадники и Бояри, бити чоломъ тобѣ Осподарю своему. *Пск. Л. р. 164 (s. a. 1485).*

**Посоха**—*coriae provinciales*: И напившиися полезоса на приступъ кограду и иныхъ городовъ пищальники, а *посоха\** приметъ понесли. *Пск. Л. р. 182 (s. a. 1512).* Людей потеряли много посохи; а инанъ разбѣглася (ано нечево ѣсть).. Въ разбѣглой мѣсто посохи Новгородской посоху намовавъ, посылали сохи по 22 человекъ. *ib. р. 199 (s. a. 1560).* Посохи было пѣшей и коневой (подъ Полодкомъ) 80900 человекъ. *ib. р. 202 (s. a. 1553).* Повелѣ (Царь и В. Князь) правити посоху подѣ нарядъ, и мосты мостити въ Ливонскую землю и Вифлянскую и зеленую руду збирати! И отъ того налогу и правезу вси людие Новгородцы и Псковичи обнѣщаша и въ посоху поидоша сами, а отъ глада и мраза и отъ мостовъ и отъ наряду. А во Псковѣ байдаки и лодьи больши посохой тянули подѣ Ливонскіе города подѣ Улехъ. *ib. р. 209 (s. a. 1570).* **Посохъ**: Дань государева и посоха платити Игнатью съ братьею. *А. Ю. а. 1582 р. 140.*

**Посошанинъ** (*cf. v. посоха*): Посохи было пѣшей и коневой 80900 человекъ, а посошаномъ давали во Псковѣ коневникомъ по 5 рублей, а пѣшнымъ по 2 рубля. *Пск. Л. р. 202 (s. a. 1563).*

**Посполи**—*in pleno, in integro*: Князь В. весь посполи со братіею и со Князи и со всею силою стоитъ у Коломны. *Пск. Л. р. 124 (s. a. 1472).*

**Посполу** (*cf. pol. pospolu, pospolity*). **Всѣ посполу**—*ad unum omnes, universi, cuncti*: А ихъ всѣхъ посполу вдовыхъ священниковъ и дѣяконовъ нача (вл. Іона) благословляти пѣти. *Пск. Л. р. 108 (s. a. 1470).* Какъ отъ посадниковъ, тако и отъ Бояръ и посполу отъ всего Пскова. *ib. р. 127 (s. a. 1473).*

**Поспѣлиха** (*i. e. Поспѣлова жена*): Поспѣлиха полпята рубли. *А. Ю. а. 1646 р. 279.*

**Поспѣти**: Бысть всему Пскову, еще и Вѣче не поспѣло разойтись, скорбь и туга велика. *Пск. Л. р. 115 (s. a. 1471).*

**Поставити** (*cf. заложити*): А поста-

виша (церковь св. Варлама) въ одинъ день, да и свѣщаша тогожъ дни м. Декабря въ 8 день. *Пск. Л. р. 102 (s. a. 1466).* **Поставили на Государя варягъ, на кабаки варити.** *ib. р. 136 (s. a. 1627).*

**Поставить**—*ad iudicium citare*: Дайге ми срокъ, язъ Данила передѣ Вами поставлю. *А. Ю. а. 1485 р. 5.* И доводчикъ Грачъ ихъ передѣ тиномъ поставилъ. *ib. а. 1541 р. 47.* И судьи велѣли Семена поставити передѣ собою въ томъ, что поживилъ Семена Онисимка даницу. *ib. а. 1571 р. 58.*—*exstruere*: Дворы крестьянскіе поставить. *А. Ю. а. 1656 р. 142.*—*indicere, convocare*: Псковичи жъ на заутрею Вѣчь постави и Князю Ярославу отрекшеся, его почаша изъ Пскова провадити. *Пск. Л. р. 140 (s. a. 1477).*

**Поставленье**—*structura, aedificium*: Подѣлати и хоро много поставленья. *А. Ю. а. 1596 р. 141.* А то ихъ поставленье мелнцу велѣли сломати. *А. Ю. а. 1613 р. 85.*

**Поставляти**—*ponere, statuere, collocare*: И собравше по Завельчю оставшася дровеса и жердье и соломѣ и пакладоша 2 учаны, аки тростья станъ *посталыи\** и поляша таковой хвастъ смолоу, и хотѣша Запсковіе зажещи. *Пск. Л. р. 156 (s. a. 1480).*

**Постелникъ**: Нѣкоему оуноши постелникуу сыщюу великого кѣзѣ Василя, отъ рода болгарска сыщъ, пменемъ Григорию, случисѣ емѣ болѣзнь тяжка зѣло. *Мсц. Рут. № 154 f. 188.*

**Постель**—*thorus*: И потомъ отъ зачатіа его начаста оудержатисѣ законныя любве и постела отлѣчатисѣ. *Мсц. Syn. № 413 f. 25 (scr. c. a. 1567).*

**Посторонъ**—*juxta*: Томъ же лѣтъ дѣлаша мость новъ черезъ Валхово, посторонъ ветѣхаго. *Chr. Ngr. I s. a. 1788.* Посторонъ Мріи рѣчки на морской топи. *А. Ю. а. 1530 р. 37.*

**Постояние**—*statio*: А коли, Княже, поедешъ въ Новгородъ, тѣгда тобѣ даръ емати по постояннымъ, а коли поедешъ изъ Новгорода, тѣгда даръ не надобѣ. (*a. 1307*). *Г. и Д. I, 14<sup>o</sup>.*

**Постояти**—*morari*: А будетъ очь большыи, и намъ велѣно постояти. *А. И. II, 50 (a. 1601).*

**Пострадь** (*formatum uti* площадь) — *silva caedua*: А съ березы на Вахнову пострадь.. а съ осины да съ березы на старую пострадь, а на старой постради яма великая, а въ ней 3 камня, а посередь тое постради яма старая, а въ ней камень, а по конецъ тое же постради яма новая, а въ ней уголье. *А. Ю. а. 1534 p. 46.*

**Построити**—*stipulari*: Посла Олегъ мужи свои *построити мира* и положить рады межъ Греки и Русью. *Nest. s. a. 912.*

**Пострѣлить**—*transfigere, occidere*: А уже бо быше и у Псковскія рати много людей, конехъ зъ городка *пострѣлять*,\* а пныхъ побѣща каменіемъ; тогда же и посадника Псковскаго Ивана Гахановича со стѣнъ *пострѣлиша*\* *Пск. Л. p. 119 (s. a. 1471).* Substantivi vice verbalisin hac phrasi fungitur sequenti: А Псковичи быше тогда полно побито до крови, и пострѣляти кого во что, много въ ногу, пныхъ въ хребетъ, той ту и преставися. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1477). cf. s. v. ходъ*. А нашихъ зъ города пострѣляли человекъ съ 30. *ib. p. 195 (s. a. 1558).*

**Постряпати**—*cunctari, morari*: Псковичи не постряпуче, и Островичи не дождавше, сосупишися съ ними (Нѣмци) битися. *Пск. Л. p. 23 (s. a. 1341).*

**Поступити**—*defendendo aggredi*: Пскову за ними поступити за его обиду своего Государя. *Пск. Л. p. 117 (s. a. 1471).*

**Посужати**—*vituperare, callide interpretari* (*Доп. къ обл. сл. p. 205*: посудица — *осужденіе кого либо, обмолвка*. *Пск. Тв. Ост.* посужиться — *жаловаться кому либо на свое положеніе*. *Пск. Тв. Ост.*): А ряду въ Новгородской волости тобѣ, Княже, и твоимъ судиямъ не посужати, а самосуда не замышляти. (*a. 1305*). *Г. и Д. I, 7b.* Грамотъ ти, Княже, не посужати.. а бесъ посадника ти, Княже, волости не роздавати, ни грамотъ даяти. (*a. 1265*). *ib., 2b.* Учалъ (влад. Евѣмѣй) посужати рукописанья и рядницы. *Пск. Л. p. 69 (s. a. 1435).*

**Посулъ**—*res repetundae*: Судити съ обѣ половинѣ по хрестному челоуанью, а посула не взяти съ обѣ половинѣ. (*a. 1426*). *Г. и Д. I, 24.*—*promissum*:

Аще ли кого не можаше словесы и прѣшнїи своимъ препрѣти и прельстити, то ласканіемъ и посулы дамъ имъ. *Msc. Syn. № 993 f. 756.*

**Посылка**—*commеatus, auxilium*: Наши воеводы посылки его (Манстра) побивали часто. *Пск. Л. p. 195 (s. a. 1558).* Послали посылку Кн. Василья Борбонина къ Володимерцу и къ инымъ городомъ. *ib. p. 197 (s. a. 1560).* И побѣща Нѣмецъ подъ Володимерцомъ посылка Князь Димитрей Овчининъ сынтъ. *ib. p. 198.* И Августа о Успеніевѣ дни ходиша наши воевати посылка Воевода Василей Бутурлинъ. *ib. p. 206 (s. a. 1565).*

**Посыпной хлѣбъ**—*vestigal*: А не измогли есмь съ той земли В. Князя службы служити и дани давати и хлѣба посыпного въ житницу сыпати и всякихъ розрубовъ земскихъ. *А. Ю. а. 1571 p. 57.*

**Потакивать**—*morem gerere*: А онѣ ему во всемъ льстили и потакивали. *Пск. Л. p. 220 (s. a. 1607).*

**Потаня н. рр. v.**: Потаня кречатникъ *А. Ю. а. 1532 p. 39.* Потаня Степановъ сыпъ Стелной. *А. Ю. а. 1555 p. 171.*

**Потдѣлка**: Сыщетца воровство потдѣлкою товаровъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Потдѣльной**: Чтобъ продацы свои имена записывали, хто что продасть и промѣнять Заморской товаръ за доброй и за целной, *какой* во всехъ государствахъ похваленъ, а не такіе потдѣльные воровскіе, что въ нынѣшнихъ годахъ объявились худые товары. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Потереть**—*obterere, consculcare*: Потроша хлѣбъ во Псковской области, такожъ и сѣно и пожни потроша. *Пск. Л. 25 (s. a. 1341).* Бѣхавше Псковичи къ Новому Городку, потроша жито на своей земли. *Пск. Л. p. 40 (s. a. 1403).*

**Потернуться** (*cf. boh. potrzka*): И маля была помощь со обѣихъ сторонъ, потернулись и языковъ наши взяли у нихъ. *Пск. Л. p. 202 (s. a. 1563).*

**Потеряти**—*persum dare, perdere*: Князь Жидимонтъ державъ его (митр. Герасима) 4 мѣсяцы потерялъ его у Витебску, огнемъ его сожже *Пск. Л. p. 70 (s. a. 1435).* Днесъ, Соломонъ, мати твоя тебя велѣла потеряти. *Лѣт. Тих. т. IV p. 112.*

**Потесъ**—*incisura*: Потесы клади отъ суселскихъ деревень отъ монастырскихъ. *А. Ю. а. 1504*. А тѣ грани велѣли покинута, что по тѣмъ мѣстамъ потесомъ не быти; граней потесовъ класти по отводу. *ib.*

**Потомъ**—*ideo*: А потомъ та улица Пустая слыла, что межъ огородовъ, а дворовъ на ней не было. *Пск. Л. р. 180 (s. а. 1509)*.

**Потоптати**—*conculcare*: Всякія чины добродѣтельныя потопташа. *Пск. Л. р. 221 (s. а. 1608)*.

**Потоптаться**—*coire (de avibus)*: И та птица златоперая пава не восхотѣ съ павлиномъ совокупиться и потопталася съ невѣжливою мякиною птицею з гусемъ. *Лит. Тих. т. IV р. 122*.

**Потопъ**—*inundatio*: Стали въ потопахъ и въ запорѣ. *А. Ю. а. 1613 р. 85*.

**Потоцнті**—*comprehendere, in vincula conjicere*. *Chr. Ngr. I s. а. 1140*.

**Потравитися**—*sibi invicem damna mutua inferre*: И потравилися наши съ ними (Литвою) немного. *Пск. Л. р. 206 (s. а. 1565)*.

**Потратити**—*delere*: Села ихъ потра-ти. *Chr. Ngr. I s. а. 1140*.

**Потреба утробная**—*casatio*: Нужная мѣста оутробныя потребности оустраивающа. *Msc. Syn. № 926 f. 94 (scr. с. а. 1652)*.

**Потребити**—*perdere*: И Богъ потребилъ (Обры), помроша вси. *Nest. in in.*

**Потребленіе**—*perniciēs*: Всему Христіанству потребленіе всюду несказанно. *Пск. Л. р. 217 (s. а. 1610)*.

**Потугъ**—*judicium provinciale (cf. v. потягнут)*: А купецъ поѣдетъ во сто, а смердъ *потянетъ въ свой потугъ* (=погость *al.*), какъ пошло къ Новгороду. *(а. 1471). Г. и Д. I, 28.—tributum ad belli civilis sumtus faciendos impositum*: А что было монастырскіе вотчинки, и то отъ литовскихъ и ото всякихъ воровскихъ людей и отъ тяжелыхъ потуговъ запустѣло. *А. Ю. а. 1613 р. 85*.

**Потупить**—*aduncum reddere (de naso)*: Очи свои изменить, носъ потупить. *Msc. Rum. № 363*.

**Потчивати**—*convivio exsipere*: И даша мастеромъ дѣлу мзды 600 рублевъ дара и добре потчиваху ихъ. *Пск. Л. р. 32 (s. а. 1365)*.

**Потѣша**—*terra*: Стѣлѣ Никита начатъ потѣвъ прѣвнзю своимъ честнымъ рѣ-кама копати. *Msc. Ngr. Rum. № 154 f. 266*.

**Потѣхнути**—*figere*: Прѣвѣ стѣнъ потѣхна. *Msc. Rum. № 152 f. 36a*.

**Поты** *pl. t.—sudores, labores*: Землю же дѣлаа ѿ своихъ потъ питахеса. *Msc. Rum. № 154 f. 178*.

**Потягнути**—*perlinere*: Тотъ потягнетъ въ свой погость. *(а. 1270) Г. и Д. I, 4b*.

**Потянути** *cum praep. за с. acc. reg., aut cum praep. съ с. abl. reg.—sectari, alicujus partem accipere*: Аже будетъ тягота мнѣ отъ Андрѣя, или отъ Татарины, или отъ иного кого, вамъ потянути со мною. *(а. 1295). Г. и Д. I, 5a*. Кдѣ будетъ обида Новгороду, тобѣ потянути за Новгородъ съ братомъ своимъ съ Даниломъ и съ мужи и съ Новгородцѣй. *ib. 5b*.

**Поученіе**—*supplicium*: И за то они свое насилство довелися было того, что надъ ними учинить поученіе. *А. Ю. а. 1612 р. 71*.

**Похабъ**: Нѣкіи похабъ приде кътебѣ проса оу тебѣ. *Msc. Syn. № 610 f. 48 (scr. с. а. 1492)*.

**Похвала**—*gloria*: Поставиша церковь Св. Богородица Похвалу на Романовой Горѣ. *Пск. Л. р. 74 (s. а. 1442) р. 89 (s. а. 1462)*.

**Похвала**—*gloriatio, jactatio*: Приѣхалъ на столѣ Кн. Михайло, Новгородцы испрошенъ, а съ нимъ на похвалу людей много сильно и Новгородцы же пріѣхаша его честно. *Пск. Л. р. 110 (s. а. 1471)*. И они (Воеводы) на похвалы и нарядъ съ собою взяли меньшей. *ib. 199 (s. а. 1560)*. И въ то время пришедъ Крымскія Царевичи пово-евали и до Оки... И Божіею помощію за ихъ похвалу побѣдѣша Татаръ всѣхъ. *ib. р. 205 (s. а. 1564)*.

**Похвалятися**—*minitari*: На меня тотъ Шестунка похваляется убисгомъ и подметомъ и повлепомъ и соженіемъ: и доспію ти смерть какую нибудь, не здѣсь, и я гдѣ или на дорогѣ или на городѣ или на куплю кого. *А. Ю. а. 1526 р. 93*.

**Похилити**—*dependere, demittere*: Гла-

въ свою похилить и очи свѣ посъипить. *Msc. Rum. № 363 f. 521b.*

**Походити**—per incursiones iteratas nova tributa vindicare, petere: „Идѣте съ данью домови. а я возвращаюся, похожу и еще“. *Nest s. a. 945.*

**Походъ**—iter, peregrinatio sacra: А воколичихъ въ *хрѣтве походе* (regeadS tam Trinitatem peregre abeunte) были дворянѣ Князь Петръ Княжъ Володимировъ сынъ Мосалской, etc. *Arch. Coll. Müll. № 4.*

**Походъ**: А которой товаръ по дешевле и на которой товаръ походу нѣтъ, и они тотъ товаръ держатъ у себя в домѣ года по два и по три. *Arch. coll. Müll. 7/391 (a. 1667).*

**Похотное время**—ad coitum impulsus: И царща изжидая отъ него похотнаго времени и рече ему. *Л. Т. т. IV p. 140.*

**Похотѣти**—collibere: Похочетъ, похочетъ. (a. 1426). *Г. и Д. I, 24.* А добра ему (Еремкѣ Сыромятнику) похотѣлъ Петръ Шереметевъ. *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1610).* А про меня, государь, пожалуешь похощъ вѣдать. *А. И. II, 150 (s. a. 1608—9).*

**Похотѣти**—desiderio affici: Идти на волю, гдѣ онъ похочетъ жить. *А. Ю. a. 1657 p. 427.* Я похотѣла сама постритца. *ib. a. 1675 p. 426.*

**Похотѣти**: А которой иноземецъ тѣ пѣтя похочетъ вѣсть в верхъ к Русѣи, и ему платитъ указные еемки у города. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Похранскій уѣздъ**. (a. 1328). *Г. и Д. I, 31.*

**Похрянъ**. n. pr. l. (a. 1328). *Г. и Д. I, 31.*

**Поцени**—comprehendere: Православные хрѣтіана (!) поцепихъ (sic) злодѣя сего тата Ивана Матреніна пріимахъ его ко своимъ рукамъ предъ гдрскихъ слугъ, си рѣчь стражей начальнымъ старостамъ симеонъ и иоаннъ с товарищи с прочими. Старосты же гдрскіе и цѣловальники повелѣ (sic) пріяти мастеромъ тата и поцепилъ (sic) надѣбе матренина с своихъ (sic) имъ промысломъ. *Msc. Und. № 273 f. 22.*

**Почати**—aggredi, invadere, adoriri: Князь В. радъ (семь) на конь вѣсти

со всѣми силами Русскими, аже вась почнутъ Нѣмцы *Пск. Л. p. 130 (s. a. 1473).*

**Почеловати** *dipl. ngrd. s. a. 1426. Г. и Д. I, 23.*

**Почему**—quam ob causam: Отвѣчайте, почему вы игумена Тарасья въ Перервѣ рѣки лишаете шестой доли, а проѣзда имъ не дадите. *А. Ю. a. 1483 p. 3.* И мы имъ по тому и проѣзда не дадимъ. *ib.*

**Почень** *praepr. inde ab*: А межъ насъ роздѣлъ земли по реку по Оку, что доселе потягло къ Москвѣ, почень Лопастна, уѣздъ Мстиславль. А на Московской сторонѣ.. вверхъ по Оцѣ, почень Новой Городокъ, Лужа. (a. 1453). *Г. и Д. I, 97.* А воевали почень отъ Нового городка Нѣмецкую землю и за Юрьевъ и за Раковоръ и до Ругодива. *Пск. Л. p. 194 (s. a. 1558).*

**Почень** n. pr. l. (cf. Починки). *Г. и Д. I, 54 (a. 1381).*

**Почестъ**—munus honoris causa oblatum: Такожъ и весь Псковъ ей дароваша 50 рублевъ. *Пск. Л. p. 127 (s. a. 1473).*

**Починивати**—reparare, composito consilio: А починивати намъ берви и мостъ плавучей по половинамъ. *А. Ю. a. 1544 p. 123.* Во дворѣ старые хоромы починивати. *А. Ю. a. 1612 p. 67.*

**Починити**; **Починити отвѣтъ**—responsum dare: И Князь В. отвѣтъ имъ таковъ починилъ. *Пск. Л. p. 142 (s. a. 1477).*

**Починокъ**: Что буди починковъ или которая будеть села. (a. 1371). *Г. и Д. I, 51.*

**Почка**: А новыя (денги) ковати (почаша) въ ту же мѣру на 4 почки таковы же. *П. С. Л. IV, 125 (s. a. 1447).* Во Псковѣ бысть знаменіе, кругъ надо всѣмъ Псковомъ, а отъ Москвы на той кругъ бѣлой иныя круги, яко дуги видно наступили, страшни вельми, препоясни, яко *почки* \*, столпъ дуговиденъ. *Пск. Л. p. 190 (s. a. 1547).*

**Пошеникъ**: А противу дву дворовъ Тимохи пошеника да Микитки колпачника. *А. Ю. a. 1579 p. 130.*

**Пошлина**—jus hereditarium: И дама ему (Псковичи) всю княжю пошлину. *Пск. Л. p. 86 (s. a. 1460).*

**Пошлина** — *res trataticia, usu recepta*: Новгородъ ти держати въ старинѣ по пошлинѣ. (а. 1265) *Г. и Д. I, 1a*. И дахомъ грамоту..., по псковской пошлины. *А. Ю. а. 1483 р. 4*. — *quod fieri solet*: Бѣ бо ꙗкихъ преже дотоле пошлина была въ Перми сицева до крещеніа: аще который Пермь прикоснется къ кумирѣ, то извергаетъ его и изламаетъ. *Msc. Syn. № 993 f. 754*. Платить пошлина. \* *Arch. coll. Müll. passim*.

**Пошлинникъ** — *exactor*: Той бо Салтанъ пошлинникъ много сотворилъ зла. *Пск. Л. р. 190 (s. a. 1547)*.

**Пошлой** — *consuetus, solitus*: А мыты ны держати старые пошлые, которые были при нашихъ дѣдахъ и при нашихъ дидехъ. (а. 1402). *Г. и Д. I, 67*.

**Поярокъ**: Да ему жъ имати съ дыму по поярку. *А. Ю. а. 1663 р. 105*.

**Поясъ** — *cingulum*: И съ него де полсъ оборвали съ мошнею. *А. Ю. а. 1680 р. 78*.

**Правда** — *lis*: Аще ли кто пскушенія сего не даетъ сотворити, мѣстникъ да погубитъ правду свою. *Nest. s. a. 912*. — *expensae litis*: Въ судѣ общихъ правдъ что ни будетъ, взять вѣзду 3 денги. *А. Ю. saec. XVII р. 356*. Скажите въ божию правду, чьи то пустоши бывали. *А. Ю. а. 1485 р. 5*. — *lis*: А давъ (обоихъ исцовъ) на поруку велѣлъ на правду вхати Володимеръ. *А. Ю. а. 1547 р. 50*. И судьи велѣли ищениу Истомкину и отвѣтчикову Першину правду передъ собою Тимофея Селиванова да его племянниковъ поставити. И земской приставъ правду Тимофея и его племянниковъ передъ судьями поставилъ. *А. Ю. а. 1571 р. 57*.

**Правежъ** — *exactio*: И множество много людей на правежи побіено бысть. Еще жъ къ сему повелѣ правити посоху подъ нарядъ и мосты мостити и зелейную руду збирати. И отъ того налогу и правежу вси людіе Новгородцы и Псковичи обнищаша. *Пск. Л. р. 209 (s. a. 1570)*.

**Правити** — *referre*: Послы правила слово псковское. *Пск. Л. р. 21 (s. a. 1327)*. И великому прію Фараону нача посолство правити гла ему. *Msc. Rum. № 363 ff. 449—450*.

**Правити** (*unde nom. ag.* праветчикъ) — *exigere*: А Андрей Михайловичъ Шуйской, онъ былъ злодѣй... правя на людѣхъ ово сто рублей, ово болѣ. *Пск. Л. р. 188 (s. a. 1540)*. Еще жъ къ сему повелѣ правити посоху подъ нарядъ. *ib. р. 209 (s. a. 1570)*.

**Правой** (*opp.* виноватой *reus*): А не отдасть (виноватой) и правой пошлетъ къ В. Кн. Вас. Дм. (а. 1402). *Г. и Д. I, 66*.

**Православіе** — *fidei orthodoxae orientalis sectatores*: Се язъ Ильинской пошъ Кирילו далъ есмь на себя записъ старостѣ и всему православію Тавренскіе волости Ильинского прихода. *А. Ю. а. 1588 р. 199*.

**Православной**: Померло православныхъ христіанъ несказанно... Братъ ей Борисъ множество казны по ней (царидѣ Иринѣ Ѳед.) православнымъ раздастъ. *Пск. Л. р. 214 (s. a. 1604)*. Паятъ Андреянъ Трояновъ православныя Вѣры. *ib. р. 222 (s. a. 1609)*.

**Правъ**: Мы о всемъ томъ правп. *Пск. Л. р. 164 (s. a. 1485)*.

**Празжа**: *Rusove prážma jmenuji hody. Matth. Beneš. 1587 apud Hanka. Relig. XIX*.

**Празга** — *pretium terrae locatae*: А давать мѣъ ему по полтины съ году на годъ празги. *А. Ю. а. 1582 р. 40*.

**Празговая запись**: Про празговую де запись церковного старосты и про иные ихъ крѣпости не вѣдають. *А. Ю. а. 1610 р. 63*.

**Прамошъ**: Отъ озера по прамошью до ручьи до Талца, отъ Талца до Водярова, отъ Водярова по прамошью до озера до Уляндѣя. *А. Ю. XIV—XV р. 159*.

**Прапруда** — *torrens*: И бысть тма сильна и дождь прапрудю несказанно силенъ, яко съ полтора часу. *Пск. Л. р. 110 (s. a. 1470)*.

**Прасолеской**: Да прасолескихъ (рыбныхъ ловцовъ) по 29 лодокъ. *А. Ю. а. 1674 р. 258*.

**Прасолъ** — *pecoris mercator*: Поставиша купцѣ, Новгородскыи и прасолѣ, церковь камену св. Бориса и Глѣба въ Русѣ. *П. С. Л. IV, 144 (s. a. 1403)*.

**Пребыти** — *defungi, perfungi*: И яко-

же въ притчи речеса: иидѣ на единомѣ мѣстѣ честнѣ не стоить, въ мудрости разумныхъ ищеть, а на гордыхъ и безумныхъ пребыти не можетъ. *Пск. Л. р. 111 (s. a. 1471).*

**Предній**—*gravis, magnus*: Да имъ же (бояромъ) заповѣдалъ (я, царь Иванъ) со всѣми христіанами царствія своего и въ преднихъ всякихъ дѣлѣхъ помириться на срокъ. *Сл. 39.*

**Прежъселѣ**—*prius (cf. onselъ)*: Та грамота ото всего священства изъ Номоканона выписавъ и въ ларю положена по вашему слову, какъ еси самъ, Господине, *прежъселемъ* былъ въ дому св. Троица и *прежнія* твоя братія. *Пск. Л. р. 106 (s. a. 1469).*

**Премати**—*eminere (cf. hodiernum)* преимущество—*praestantia*: Здѣ паки видети есть препмаущаа чудѣ чудеса. *Msc. Rum. № 154 f. 81.*

**Прекати**: А это учнеть бесчестить и темъ прекати, и тѣмъ быть въ большомъ наказанье. *Arch. coll. Müll. № 4.*

**Прелизати**—*blanditiis fallere*: Яко же лисца нѣкаа животнаа лукавствомъ прелизати и снѣдати обykle есть. *Поуч. Митр. Данила.*

**Прелукавати**—*dolis capere, circumvenire aliquem*: Кугляръ подруга своего добрымъ лукавствомъ прелукава. *Msc. Rum. № 363 f. 48.*

**Прельститися** *cum dat.*: Прельстинаяся людѣ воровскому имени его.. Онъ же (П. Басмановъ) прельстився вору, отъѣха къ нему. *Пск. Л. р. 214—215 (s. a. 1605).*

**Премолчати**—*taciturnitatem sumere*: Въ Вел. Новгородѣ въ торгу ношю шумъ и гласи и стонаніе премолча въ церкви Великомуч. Георгія. *Пск. Л. р. 216 (s. a. 1610).*

**Препоясень** (*cf. v. перепояска*)—*cinctura*: Во Псковѣ бысть знаменіе на небеса, кругъ надо всѣмъ Псковомъ, а отъ Москвы на той кругъ бѣдой иныя круги, яко дуги видно наступили, страшни вельми, препоясани, яко почки, столпъ дуговидень. *Пск. Л. р. 190 (s. a. 1547).*

**Пресмыгнути**—*agrescere*: И уста ихъ пресмыгли. *Пск. Л. р. 176 (s. a. 1509).*

**Пресной**: Скозько мукъ пшеничной

и рыбы и меду прислали преснаго. *Пск. Л. р. 148 (s. a. 1478).*

**Пресолити**—*nimio sale condire*: Овую же (рыбу) прежде жарять, иную же преварять, иную пресолать, иную же недосолать. *Msc. Rum. № 363 ст. 80.*

**Преставитися**—*mori*: И тоѣ жъ ночи тотъ Нифонтко и преставился. *А. Ю. а. 1613 p. 72.*

**Престваряти**—*subministrare*: Обычай имѣемъ в ношѣ в рюкодѣлии оупражнятися и тѣмъ пищу и одежъ себѣ престваремъ. *Msc. Syn. № 926 f. 37.*

**Престоль**—*sacra coena*: А престоль дѣлать единъ въ болшомъ олтарѣ о пяти столпахъ, въ среднемъ пятомъ столпѣ учинить гробъ, въ немъ же полагаются мощи святыхъ. *А. Ю. а. 1678 p. 401.*

**Преступати**—*transgredi*: Жребьи метавши не преступати никому же въ жребій братень. *Nest. in in.*

**Пресхнути**—*exsiccari*: И пресхоша гортани ихъ отъ скорби и печали. *Пск. Л. р. 176 (s. a. 1509).*

**Преухорошити**—*exornare*: Цркви мастерскими козньми и замышленіи и догады презхорошена. *Msc. Syn. № 993 f. 744.*

**Прибавливати**—*adaugere*: Вново хормовъ прибавливати. *А. Ю. а. 1612 p. 67.*

**Прибирати**—*eligere*: Дворецкий же глаголаъ к нему: прибирай себѣ товарщевъ. *Msc. Syn. № 929 f. 72 (scr. c. a. 1580).*

**Прибити**—*trucidare*: Дай мнѣ полведра вина, а не дашъ прибью до смерти. *А. Ю. а. 1679 p. 102.*—*grandinare*: Архиейкоу же нача тужити о хлѣбе яко рожъ в цвѣтѣ прибило. *Msc. Rum. № 154 f. 273.*—*ad unum interficere omnes*: (Маистръ) и городокъ взялъ и нашихъ людей прибилъ, а иныхъ свелъ. А было всѣхъ нашихъ въ городкѣ томъ (Рындекѣ) 140 человекъ и зъ дѣтьми Боярскими. *Пск. Л. р. 195 (s. a. 1558).* Литовскіе люди, пригнавъ изгономъ на зори, да многихъ прибили, и Князь Василь Палицкихъ убилъ. *ib. p. 208 (s. a. 1567).*

**Приблудитися**—*per invia et errationes adire*: Самы приблудися (Пско-



вичи), которые отголдѣво во Псковѣ. *Пск. Л. р. 120 (s. a. 1471)*. Дѣи и ночь ходивъ не мѡ приблизитися къ деревни. *Msc. Rum. № 154 f. 376*.

**Прибрати**—*adaptare*: Укралъ чешной ключъ.. и другой ключъ прибралъ. *А. II, 39 (a. 1601—2)*.

**Прибрьсти**—*ad ripam enatare*: Богъ избави, прибрьде къ берегу. *Chr. Ngr. I (s. a. 1441)*.—*advenire*: Прибрелъ на Бѣло-озеро съ новозерской арманки. *А. Ю. а. 1680 р. 79*.

**Прибывати** — *accrescere*: И паки нача (солнце) прибывати. *Chr. Ngr. I s. a. 1124*.

**Прибыль**—*emolumentum*: А въ монастырь изъ того села прибыли ни въ чемъ нѣтъ. *А. Ю. а. 1666 р. 107*.

**Прибыти**—*redundare*: А что прибудеть или убудеть, а то (*al. ино*) по розочту. (*a. 1389*). *I. и Д. I, 63*.

**Прибыти cum loc.**—*in partem rei venire*: А и жена убившаго да имѣеть, толцѣмъ же прибудеть по закону. *Nest. s. a. 912*.

**Прибытокъ**—*emolumentum*: Себѣ же въ приобрѣтеніе того прибѣтка не приимае (Стефанъ Перм.—мѣховъ приносимыхъ въ даръ язычниками идоламъ). *Msc. Syn. № 993 р. 753*.

**Прибытчный**—*fructuosus, quaestuosus* (*cf. n. рг. l. Прибытоково*): Се купи Ондроникъ у Солзи у прибытчныхъ мѣстѣхъ участокъ его у рѣки рыба ловити и у стороннихъ рѣкахъ рыба ловити и бобры бѣти. *А. Ю. XIV—XV р. 113 (№ XIII)*.

**Привалити**—*advolvere*: Пустынникъ со тщаніемъ на устіе камень привали. *Msc. Rum. № 363 р. 48*.

**Привалитися** — *se advolvere*: И ко брегоу привалилъ и воста на ногахъ своихъ босъ. *Msc. Und. № 276 f. 129b*.

**Привалное**: По рекамъ съ сѣдовъ посаженново и привалнаго на откупъ не давати. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

**Привести**: А бѣдетъ хто... и бѣдетъ они послѣ шти месецовъ привезетъ те товары в ѣной городъ, и с него взявъ пошлины, отпѣтитъ с выписью. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

**Привести убытокъ**—*damnum inferre*,

*contrahere*: А игумену и старцамъ убытка не привестя. *А. Ю. а. 1568 р. 127*.

**Привишити** (*cf. v. привѣсокъ*) *opp.* отняти (*cf. s. v. палица*): Псковичи палицу привишили къ позобѣмъ. *Пск. Л. р. 83 (s. a. 1458)*.

**Приводной крестьянинъ**: Того же числа приводной крестьянинъ, что приведенъ въ отбоѣ Якушка Ѳеклистова, что де онъ его отбивалъ, росирашивалъ. *А. Ю. а. 1680 р. 77*.

**Приводъ**—*asylum*: Татемъ и розбойникомъ къ себѣ приводу не держати. *А. Ю. а. 1617 р. 297*.

**Привозить**: Московской и иногородской челоувѣкъ, какой нѣ есть товаръ привозетъ отъ города или откуда ни есть в тотъ городъ, в которомъ живѣтъ. *Arch. coll. Müll. 7/391*. И тѣмъ выписи привозить в тѣ города, ис которыхъ с непроданными товары отпѣщены. *ib.*

**Привѣсокъ**: А что сверхъ выписей объявятца какіе лишніе товары, и тѣ всѣ лишніе товары взять на великаго государя, а кромѣ выщихъ, а у вѣщихъ товаровъ *бываетъ привѣсокъ* \*. *Arch. coll. Müll. 7/391*. А которые товары противъ выписи сойдутца, а у которыхъ объявятца и привѣсокъ не большой. *ib.*

**Привѣтливой** — *urbanus, humanus*: Сей же Князь (Домантъ) бѣ не единымъ храбростію показанъ бытъ (*sic*) отъ Бога, но и боголюбецъ показася, въ мірѣ привѣтливъ. *Пск. Л. р. 16 (s. a. 1272)*.

**Привѣщій товаръ** *id. q.* привѣсокъ. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

**Привязаться**: А по кабаламъ которой должникъ къ Тимоѣю привяжетца и что учинитъ ему убытки и проторей, и намъ ему все поднати. *А. Ю. а. 1646 р. 279 (cf. s. v. розрѣшить связь)*.

**Привязная пошлина**. *А. II, II, 76 (a. 1605)*.

**Приванѣти** — *marcescere*: На тѣхъ нивахъ, и на полосахъ черви и во всякомъ обилии кореніе поѣдять, то уже рожъ и всякое обилие приванѣтъ и исхвѣтъ. *Msc. Rum. № 154 f. 217*.

**Пригладать**—*tueri, curare cum dat.*: А кто имъ тогда пригладать и попеклѣся ими. *Пск. Л. р. 30 (s. a. 1352)*.

**Пригодится**—*quadragere*: А поруби кѣ новымъ переномъ не пригодятся. *А. Ю. а. 1568 p. 127.*

**Пригодится**—*deset imprs.*: Не пригодится де со мною жити въ кельѣ малому. *А. И. II, 50 (a. 1601).*

**Пригожай**—*decus (opp. нечесть)*: И онъ (В. Князь) съ великою опалкою отвѣщалъ рекъ: аже моя водчина слово мое исправить, и потомъ начнете мѣ бити чоломъ о моей нечести, и я буду васъ жаловати по пригожаю. *Пск. Л. p. 165 (s. a. 1485).*

**Пригоже** (*boh. pŕihoda—eventus, casus*) *adv.*: Послали другую грамоту въ Пельмъ къ Смирному Маматову, съ кѣмъ будетъ пригоже. *А. И. II, 44 (a. 1601).*

**Пригоже**—*sub. cum praep.* по: Насъ ти пожаловати, какъ еси реклъ, пѣзъ великого княженья по пригожу. (*a. 1433*). *Г. и Д. I, 93.*

**Пригожество** — *gratificatio*: Коли вы спми часы на всемъ нашемъ пригожествѣ крестъ поцѣлуе, тогда вамъ все явимъ по крестному цѣлованію. *Пск. Л. p. 145 (s. a. 147)—commoditas, oportunitas*: И стали по пространству по своему пригожеству, а по В. Князя велѣнью. *ib. p. 147 (s. a. 1478).*

**Пригоже** — *decorum*: И бысть се Псковичемъ не любо, ни по пригожью. *Пск. Л. p. 117 (s. a. 1471).*

**Пригонити**—*adcurrere*: Еще онъ той Иванко Торгоша п вѣсть ко Пскову пригонивъ сказалъ. *Пск. Л. p. 106 (s. a. 1469).*

**Пригорожане**—*suburbani*: Псковичи п съ пригорожаны. *Пск. Л. p. 91 (s. a. 1463).*

**Приготовляти** — *praeparare (cibos), coquere*: Созва к себѣ многихъ мужѣ п женѣ на обѣдъ, кѣмъ же рыбѣ много, приготовляти повѣле. *Msc. Rum. № 363 st. 80.*

**Приданое** *sub.* — *dos*: Да приданого даю за неѣ дочерью своею Матреною на 100 рублевъ. *А. Ю. а. 1691 p. 423.*

**Приданой** *adj.*: Да за ней же даю въ приданые дѣвку, да въ приданые даю 2 пустоши. *А. Ю. а. 1691 p. 423.*

**Придати**—*addere*: Не ходи, но возъ-

ми данъ, юже ималъ Олегъ, придамъ и еще къ той дани. *Nest. s. a. 944.*

**Придатися**—*simulari*: Придайтесь слзжити Кондрату Прусу, воеводу Кременьскому. *II. С. Л. IV, 117 (s. a. 1468).*

**Придобыти**—*acquirere*: А что есмъ придобылъ золота, а то есмъ далъ Княгини своей съ меншими дѣтми. (*a. 1328*). *Г. и Д. I, 34.* Дондеже прибудемъ на первые дни въ потребу. *Msc. Rum. № 363 p. 47.*

**Прижити**—*gignere*: У ней есть первого браку дѣти прижиты 2 сына. *А. Ю. а. 1662 p. 420.* Восхотѣ конь поняти себѣ кобылицу и появился съ нею и приживе жребя. *Л. Т. т. IV. p. 134.*

**Приздати** — *adstruere*: И (к) цркви крѣла иона, иже) призданъ ей суще (*sic*) к паперти каменной (*sic*) црквѣ стыхъ трехъ стѣй ѿ десныя страны, (ей же) кровъ деревянными доскѣ составленъ (не плинѣфъ зданъ икоже п стѣны). *Msc. Rum. № 154 f. 348.*

**Признакъ** — *morbi symptoma*: А былъ онъ боленъ сердцемъ.. а признаки на немъ никакія не были. *А. И. II, 15 (a. 1599).*

**Признобити** — *frigore tentare*: А обилья Богъ ублюде всякого, а дубіе молодое и ясенъ п папортъ вся мразъ призноби. *Пск. Л. p. 117 (s. a. 1471).*

**Призывати** — *adorare cum orat. dir. construitur (cf. s. v. рыдати)*: Григоріе молится всемплостивомъ сѣмъ п преподобнаго старца Генадія на помощь призываетъ: „никако не солжѣ“. *Msc. Syn. № 929 f. 72 (scr. s. a. 1580).*

**Примати** — *accipere*: А которыхъ людѣ по нашимъ волостемъ выниманы, намъ къ себе не примати. (*a. 1341*). *Г. и Д. I, 36.*

**Пріити**—*adtingere*: Пожни на Шексѣ рѣкѣ п по Поняжѣ рѣкѣ п съ лѣсомъ, которой лѣсъ пришелъ къ тѣмъ полямъ, сзадѣ и посторонѣ тѣхъ поженъ. *А. Ю. а. 1550 p. 124.*

**Приказати**—*committere (Рыбн. I p. 298)*: Оставилъ своего добра коня, Добра коня середь бѣла двора, не привязана п не приказана): Приказываю дѣти свои своей Княгинѣ. (*a. 1389*). *Г. и Д. I, 58.* Утуши (Б. Годуновъ) съномъ Ив. Петр. Шуйскаго, а Митр.

Діонисія посла въ заточеніе, п Гостя Большаго Московскаго Голуба казни, имѣ же бѣ приказалъ Царь Иванъ Царство и сына своего Ѳеодора хранити. *Пск. Л. р. 212 (s. a. 1585).*

**Приказникъ**—officialis: И вложиша его (постельника Григорія) в сани приказницы его. *Msc. Rum. № 154 f. 190.*

**Прикатити**—advehere: И прикативши пушки и пищали многіе начаша бити градъ. *Msc. Rum. № 378 f. 9b.*

**Приказиѣъ**: Игуменъ съ братьею или ихъ приказицъ съ ними же (тіунами) судятъ. *А. Ю. а. 1584 р. 59.* Бывшоу емоу иногда приказникомъ оу промысла, идѣ же соль варятъ. *Msc. Und. № 276 f. 97.* **Приказиѣъ** — решетоchnой: А со обѣзжими головами для всякаго береженья быти з земско-го двора по 5-ти решетоchnыхъ приказицковъ да в техъ мѣстехъ, гдѣ пмѣ въздитъ, сторожей съ 5-ти дворовъ по чѣлку. *Arch. coll. Müll. № 4.*

**Приклеить** — adglutinare: Велѣли приклеить къ дѣлу. *А. Ю. а. 1584 р. 60.*

**Прикликивати** — succlamare alicui (proptio consilio prorsus remoto): Много смуты было, а иные воровствомъ, а иные простотою, ничимъ невинны; а того зла не дѣлали п, смотря на тѣхъ прикликивали п многихъ перемучили. *Пск. Л. р. 224 (s. a. 1609).* И тѣ же, кои прикликивали, въ невѣдомъ на своихъ же корыстовались и посулы имали п людей продавали. *ib.*

**Приключай; По приключая** *adv.*—casu, forte: И по приключая (Ондрѣй) прпде п ста подъ горами на березѣ. *Nest. in in.*

**Прикончати** (миръ) — расem facere, componere (*cf.* до—): Весь Псковъ огадавъ и приконча съ нимп, и миръ взяша. *Пск. Л. р. 95 (s. a. 1463).* Прикончаша миръ на трп двадцать лѣтъ. *С. М. 20a*

**Прикончивати**: Начаша миръ прикончевати. *Пск. Л. р. 131 (s. a. 1474).* А же вы есте прѣхавъ ко Пскову прикончиваете миръ опроче Местера. *ib. р. 132 (s. a. cod.).*

**Прикорчтитися**—convelli: Чѣтъ оубо нѣкоемъ амосж пменемъ рѣцѣ имѣющъ прикорччине п к ребромъ томж прира-

стоша. *Msc. Rum. № 153 f. 45.* Два перста нижнихъ ко длани прикорччиша. *Msc. Und. № 276 f. 153a.*

**Прикрашати** — adornare: Герей же оный глы ихъ имѣ прикрашае глѣше. *Msc. Rum. № 364 f. 16b.*

**Прикупити** — adimere: Игоумеи же Максимъ слышавъ п ехавъ тамо п прикупилъ тамже воды сланы на другоую полѣцѣна. *Msc. Und. № 276 f. 80a.*

**Прилавокъ**. *А. Ю. а. 1574 р. 248.*

**Прилика**—exemplum (E fontibus slavorum meridionalium): Вѣша обычаи.. с прилики црѣ Иракліа. *P. S. р. 3.*

**Прилучной** (*cf.* v. примѣрной жеребей): А покинѣ язъ впусти землю въ той прилучной деревни, не насѣю п жила не посажо. *А. Ю. а. 1596 р. 200.*

**Прилѣпнути** *legitur in msc. Ngr. Rum. № 154 f. 96.*

**Примерзнути**: Единѣмъ же рѣкавомъ примерзъ к леду; ради того не потопѣ. *Msc. Und. № 276 f. 129b.*

**Приметь**—tōw пуроβόλων genus: И прѣхавше въ Нарову къ Нѣмецкому городу, п отступльше зажоша (Псковичи) приметомъ. *Пск. Л. р. 28 (s. a. 1348).* И начаша приметъ приметывати, п они сами, зъ городка оборонившеся, приметъ зажегше зъ городка.. И приметы къ стѣнѣ\* приношаху со огнемъ. *ib. р. 155 (s. a. 1480).* Quid est приметъ lectio varia mscripti Cita explicat: И принесше подъ градъ хвастіе со смолоу, зажоша градъ.

**Приметь**—corollarium: Ямскихъ денегъ п примету 4 рубля 11 денегъ. *А. Ю. а. 1579 р. 219.*

**Примирати**—mori: Отъ мраза озобають п примирають. *Msc. Rum. № 154 f. 216.*

**Примостье**. *Пск. Л. pp. 89, 93 (s. a. 1462—63).* Старое примостье во Псковѣ. *ib. р. 188 (s. a. 1540).*

**Примучить**—cruciati afficere, excruciare: Си же Обрѣ воеваху на Словѣнѣхъ п примучиша Дулѣбы, сущая Словѣны. *Nest. in in.*

**Примыслити** (insidiando, denando) adipisci, nancisci; tributis jam nactis, nova addere: И припѣтъ осень, нача (Игорь) мыслити на Деревляны, хотя примыслити большую дань. *Nest. s. a.*

945. Иде (Игорь) въ Древа въ дань и примышляше къ первой дани. *ib.*

**Примышленье**—*inventio, excogitatio*: А что вы слышавъ о моемъ добръ или о лисѣ, то вы повѣдати въ правду, безъ примышленья. (*a. 1381*). *Г. и Д. I, 53.*

**Примѣрнати**—*admetiri alicui aliquid*: У него примѣрено сверхъ его дачи жеребей третьего поля села Исакова. *А. Ю. а. 1631 p. 181.*

**Примѣрной** (*cf. v. примѣрнати жеребей*): А на его примѣрной жеребей пашни паханные добрые земли наѣздомъ 10 четвертей. *А. Ю. а. 1631 p. 181.*

**Примѣта**—*signum fatidicum, augurium*: Не вѣмъ по коей примѣте нача говорити Данилъ Елисейю: почто, брате Елисейю, всоуе тражаешися плати съти съа. *Msc. Syn. № 928 f. 57.*

**Примѣта**—*signum reculiere*: А въ примѣты Конашко ростомъ средней, волосомъ русь. *А. Ю. а. 1678 p. 215.*

**Примѣтыватца**: И тѣи откупщики, примѣтыватца къ провѣзжимъ торговымъ людямъ и правятъ промытныя денга. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Приносъ**—*donum*: И за три дѣи и за четыре и за недѣлю сущи со всѣмъ тѣшаніе приноси и поминки присылахъ. *Msc. Syn. № 993 p. 754.—dos?* Се язъ взялъ есмь у брата полдеревни, приносу матери его, пахати. *А. Ю. а. 1532 p. 40.*

**Приобидѣти**—*afflictare, excruciare*: Есмь приобиджены отъ поганыхъ Нѣмецъ и водою и землею и головами. *Пск. Л. p. 85 (s. a. 1460).*

**Припадати**: И много лошадей по дорогамъ припадало у Дѣтей Боярскихъ. *Пск. Л. p. 199 (s. a. 1560).*

**Припасти**—*parsimonia acquirere*: Аще что мѣ ея припасеть, и она пронырствомъ все изнѣрить. *Msc. Rum. № 363 f. 519.*

**Припашь**: И пожни и припашь съ росчистыми (*sic*) съ новыми. *А. Ю. а. 1568 p. 125.*

**Приплавъ**: Дали на оброкъ, по морскому берегу, лѣса и пожни, и по кошкамъ дрова и приплавъ брати. *А. Ю. а. 1551 p. 191.*

**Приплодити**—*addere, adjicere*: Да бы

потове и подвиги пребыли во прочаа лѣта по смерти его, еже онъ приплоди к монастырю. *Msc. Und. № 276 f. 88a.*

**Припомогати**—*opitulari*: Припомогаше старцомъ Филарету и прочимъ и Мисюръ Дьякъ В. Князя. *Пск. Л. p. 186 (s. a. 1523).*

**Припоръ**: Убиша Нѣмецъ на припоръ 20 мужъ. *Пск. Л. p. 23 (s. a. 1341).*

**Приправа**; **Припратися**—*lorica, thogax*: И что нибудь есть пищалей и стяговъ, все пограбиша приправу ратную, которая ни была тутъ на стану. *Пск. Л. p. 120 (s. a. 1471).* И самъ Кн. Ярославъ възложи на ея ратную приправу и нача стрѣляти. *ib. p. 140 (s. a. 1477).*

**Припускной** (*v. vb. припустить*): И съ припускнуо пустошью Шепыревкою. *А. Ю. а. 1631 p. 182.*

**Припустить пустошь**—*in possessionem terram incultam dare samque obagare*: Да къ тому же припущена въ пашню пустошь Шепыревка. *А. Ю. а. 1631 p. 121.*

**Припустить**—*admittere, sinere, pati*: Намъ малъ годъ только Новгородцы не издадутъ, у себѣ не припустить до Новагорода узметныхъ положить. *Пск. Л. p. 146 (s. a. 1478).*

**Природной**: Не дей намъ природнымъ своимъ господаревымъ холопомъ и сиротамъ отъ поверцовъ быть въ вѣчной нищетѣ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Прирость**—*proventus*: А давати мнѣ въ домъ Николы Чюдотворцу изъ приросту треть, за сѣмены. *А. Ю. а. 1571 p. 226.*

**Прирочной**—*reus*: Не прироченъ есмь таковому зломуу дѣлоу. *Msc. Und. № 276 f. 135b.*

**Прирубной**: Трп алтаря выводные круглые прирубные. *А. Ю. а. 1678 p. 401.*

**Прирубъ**: Изба съ прирубомъ. *А. Ю. а. 1571 p. 129.*

**Прислалникъ**—*emissarius*. *А. Ю. а. 1617 p. 86.*

**Прислатися**—*per legatos profiteri*: Се прислатася комиѣ Словѣньска земля, просящи учителя собѣ, яже бы могли протолковати святыя книги. *Nest. in in.*

**Присмотрѣти**—*inspicere, eligere*: При-

смотря мѣсто, велѣтъ дворъ поставить. *А. И. II, 35 (a. 1601—2).*

**Присночной:** В'верженѣ(е) в море со-  
кропище (снм) том ради вины еже бы  
не исквернилъ сѣнныи соседи отъ бо-  
гомерскихъ еретикъ и отъ присноч-  
ныхъ бесовскихъ жертвъ. *Msc. Rum. № 154 p. 264.*

**Приспѣти**—propere subvenire: Вое-  
воды А. Басмановъ съ Царевымъ В.  
Князя дворомъ приспѣлъ съ Москвы.  
*Иск. Л. p. 205 (s. a. 1564).*

**Приставати**—(navem) appellere: Ту-  
тожъ начаша къ берегу приставати.  
*Иск. Л. p. 126 (s. a. 1473).*

**Приставити**—sistere, muneri adhibere: И тамо приставиша проводити ея  
и за рубежъ въ Новгородскую волость  
Посадниковъ Псковскихъ и Бояръ съ  
виномъ и съ медомъ и съ хлѣбомъ.  
*Иск. Л. p. 127 (s. a. 1473).* А изъ вамъ  
приставленъ воеводою на В. Новго-  
родъ. *ib. p. 146 (s. a. 1478).*

**Приставливать** v. s. v. лѣстница.

**Приставъ**—legatus: А буду опроче  
Москвы, а ударить ми челомъ Москви-  
тинъ на Москвитина. пристава ми дати.  
*(a. 1388). Г. и Д. I, 56.* А ударить  
ми челомъ хто изъ Великаго Княженъ  
на Москвитина на твоего боярина, п  
мнѣ пристава послати по него. *ib.* Нов-  
городскіи пристава взяша казну ея  
(Софіи Палеологъ) на свои подводы.  
*Иск. Л. p. 127 (s. a. 1473).*

**Приставъ**—obses?: И сѣде на Вели-  
комъ Княженіи Кн. Дм. Юр. на Мос-  
квѣ, а Кн. Василиа и мать его и же-  
ну его и дѣтей держа за пристава. *II. С. Л. IV, 126 (s. a. 1447).*

**Приставъ:** Послана грамота большо-  
во приходу с приставомъ с Мосейкомъ  
Полянскимъ. *Arch. coll. Müll. 4/382 (a. 7153).*

**Приставъ земской**—relator judicia-  
lis: И земской пристава правду Тимо-  
ею и его племянниковъ передъ судъ-  
ями поставилъ... И судьи велѣли зем-  
скому пристава передъ собою поста-  
вити Онисимкову правду. *А. Ю. а. 1574 p. 57.*

**Пристанище корабленное**—portus:  
Островъ Ягорской, а по немъ боръ  
соснякъ, что было на немъ корабленное  
пристанище. *А. Ю. а. 1610 p. 62. А.*

*Ю. а. 1583 p. 131:* и съ плотовымъ  
пристащи *tendose leg. pro:* и съ пло-  
товымъ пристанищи.

**Пристанъ**—asylum: Онь деи и мати  
и люди его нынѣ межъ дворъ волочат-  
ца, а пристани нѣтъ у нихъ съ ма-  
терью ни чего. *А. И. II, 24 (a. 1599).*  
Учали насъ бѣдныхъ бити и грабить,  
и дѣтей и животы у насъ отнимать и  
пристани не давать. *А. Ю. а. 1658 p. 89.*

**Пристати**—defatigare: Говорилъ, что  
лошадь у него пристала. *А. Ю. а. 1615  
p. 75.*—devertere: А жить намъ пово-  
лно въ которыхъ волостяхъ пристанемъ.  
*ib. a. 1658 p. 89.*

**Пристирати**—porrigere: Къ бѣгъ рязе  
пристирая и моляся. *Msc. Rum. № 363 p. 57.*

**Пристойной:** Для многихъ волокитъ во  
всехъ приказахъ кзнецкихъ людей при-  
стойно ведать в одномъ пристойномъ  
приказѣ. *Arch. col. Müll. 7/391.*

**Пристрады, Пристрады**—attinentia:  
А далъ есмь (рѣчку Варжу) и съ по-  
жепками и съ лѣсы.. и съ пристрады  
далъ есмь. *А. Ю. saec. XV medii p. 150.*

**Пристроати**—rannum secando aptare  
vesti consueudae: Латына начаша при-  
строати собѣ кошули. а не срачици.  
*P. S. p. 3.*—adornare: Да пристрои  
цркъви и клирѣ и самъ пристроися въ  
вса сѣнныа ризы. *P.—S. p. 3.*

**Пристужно** (cf. v. притужно): Тогда  
было и Кромѣ пристужно спально: отъ  
того пожару Богъ унасе и Св. Троица  
своего мѣста. *Иск. Л. p. 83 (s. a. 1458).*

**Приступати**—claudicare: Иванъ Ра-  
меновъ боленъ старою болѣзнію рукою  
не владѣеть, на ногу маленько присту-  
паеть. *А. И. II, 42 (s. a. 1601)*

**Приступной:** Поставиша 3 костры  
на приступной стѣнѣ. *Иск. Л. p. 37  
(s. a. 1397).*

**Приступъ:** Въ лѣто 1387 поставиша  
3 костры камены у новыя стѣны на  
приступѣ. *Иск. Л. p. 36 (s. a. 1387).*  
Только изготовили приступъ, и пострѣ-  
лили въ городъ пѣсь кривыхъ пухекъ.  
*ib. p. 195 (s. a. 1558).*—impetus, ор-  
pugnatio: И напившиися полсоза на  
приступъ ко граду. *ib. p. 182 (s. a. 1512).*

**Присѣдѣти отъ запада къ полу-  
дню**—ab occidente ad meridiem ver-  
tere (de gentium sedibus dicitur): Доже

присѣдять отъ Запада къ полуденью (Афетово колѣно). *Nest. in in* (cf. *vb.* сѣдѣти).

**Пристѣжикъ** — *globulus indusii*: И нѣкогда оу сего кѣзмъ Андрей изгубе златамъ пѣгвица з драгимъ жемчюгомъ отъ пристѣжика срачицы его. *Msc. Syn.* № 926 p. 121 (scr. c. a. 1652).

**Пристѣнъ**: А на дворѣ хоромъ: три пѣбы, да 2 пристѣйна, да клѣтъ да мыльна. *А. Ю. а. 1559 p. 147.* Межи хлѣбовъ 2 пристѣйна. *А. Ю. а. 1590 p. 200.*

**Присудъ**: А пгумень съ братьею или ихъ прикащикъ съ нимъ же судятъ, а присудомъ дѣлятся наполю. *А. Ю. а. 1584 p. 59.*

**Притворъ**: Подписаха притворъ Святой Троицы спреди отъ стороннихъ дверей. *Пск. Л. p. 100* (s. a. 1466).

**Притворати**—*ingere*: Смирения ради тако притвораетъ оуродство. *Msc. Rum.* № 152 p. 31a.

**Притеребъ** (cf. v. торобъной): Притеребы. *saec. XIV in Ngr. А. Ю. p. 110* (№ II). И орамые земли и пожны и притеребы. *А. Ю. 1532 p. 39.*

**Прити во оумъ**—*in mentem venire*: И приде емъ во оумъ и рече в себѣ. *Msc. Und.* № 276 f. 126a.

**Притинать**—*deputare*: На таковое злое дѣло поощряетъ ихъ диаволъ брити и остригати брады свои и усы притинати. *Msc. Rum.* № 363 p. 559b.

**Притуженіе**—*luctus*: Видѣвъ же неотложное притуженіе мѣтри своея яко истинна, сице рече. *Msc. Rum.* № 363 p. 555.

**Притужно**—*triste* (cf. v. пристужно): Бысть дорогость люта и быше притужно людемъ вельми. *Пск. Л. p. 17* (s. a. 1314). А въ то время притужно быше вельми Пскову. *ib. p. 18* (s. a. 1323). p. 23 (s. a. 1341). Бысть въ городѣхъ притужно спльно, ни запасу, ни воды. *ib. p. 119* (s. a. 1471).

**Притча**—*adagium*: Есть притча въ Руси и до сего дие: „погибоша аки Обрѣ“, ихъ же нѣсть племена, ни наслѣдка. *Nest. in in.*

**Притыкати**—*attingere*: Токмо до портиша притыче (прутомъ). *Msc. Und.* № 276 p. 152b.

**Притюремка**: Сторожъ Тимошка учалъ

въ притюремкѣ въ сѣнцахъ ужинать. *А. Ю. а. 1613 p. 71.*

**Притягивать**: Не притягиваютъ ихъ къ посады и къ тяглымъ дворомъ и къ сохамъ, нѣкды ни въ чемъ ни которыми дѣлы. *Arch. coll. Müll.* 7/301.

**Прихватити**—*simul capere, deprehendere*: А хто молвитъ про то. что неповинно мучать, и тово прихватятъ, глаголюще: и ты такой же, за измѣнника стоишь! *Пск. Л. p. 224* (s. a. 1609).

**Приходити**—*parochiae pertinere*: А Князь Федоровымъ крестьяномъ приходити къ Троицѣ по старинѣ, а которыя крестьяня по Княжъ Константиновы половины похотятъ приходити ко Вознесенью, ино имъ приходити по старинѣ. *А. Ю. а. 1529 p. 277.*

**Приходъ большой**: Послана грамота болшова приходу с приставомъ с Мосейкомъ Полянскимъ. *Arch. coll. Müll.* 4/388 (7153).

**Приходьць** (cf. прихожіе люди)—*advena, miles voluntarius*. *Пск. Л. p. 93—94* (s. a. 1463). v. s. v. изможной.

**Прихожіе люди**—*advena, paene idem, quod охочей человекъ*: И поѣхаша Псковичи охочей человекъ и прихожіе люди. *Пск. Л. p. 94* (s. a. 1463).

**Причѣсти**—*adnumerare*: А нтовѣй много молашеса нмъ (мнихамъ), дабы его причлѣ \* къ своему бѣгомъ избранномъ стадахъ. *Msc. Rum.* № 154 p. 250.

**Причѣтъ**—*pecunia ex merito computata*: И будетъ что причѣтъ въ казнѣ на Степана кабалъ или записей денежныхъ или хлѣбныхъ, и тѣ кабалы выкупать. *А. Ю. а. 1608 p. 295.*

**Пріѣздити**—*pervehī*: Въ городѣхъ торговци и послы царевы пріѣздаютъ (praes. t). *П. С. Л. IV, 100* (s. a. 1408). Пріѣздишъ посолоу отъ Кн. Местера изъ Риги. *Пск. Л. p. 112* (s. a. 1471). Его (В. Князя) послы пріѣзжа, какъ на дорогѣхъ, Христіанъ иного и стѣсняютъ, а въ иного конь или иное что отнимаютъ. *ib. p. 150* (s. a. 1478).

**Пріѣздъ**—*deversorium*: Пріѣздъ лихимъ людемъ къ себѣ учнетъ держати. *А. Ю. а. 1624 p. 299.*

**Пріѣзжей дворъ**: А 40 мученикъ (церковъ) снесоша на гору въ пріѣзжей дворъ. *Пск. Л. p. 188* (s. a. 1540).

**Пріѣханіе** — adventus: О пріѣханіи его возрадовася вѣ грѣ. *Msc. Rum. № 363 f. 548.*

**Пріятель** — sensu vocis bohemicae pŕátelē: И пріемши ея (Софію Палеологъ) Посадникъ съ тою же честію въ насады, и ея пріятелей и казну. *Пск. Л. р. 126 (s. a. 1473).* Пойде въ домъ Св. Троица и со своими пріятелями. *ib.*

**Пріятіи** (boh. pŕéti) benevolere, favere: Ищюще то, кто Всеволоду пріиетъ бояръ — rationem perquirens qua quis principi optimatum faveret.

**Пріяти** — recipere, probare *sut acc. duplici*: А сына моего пріимите собѣ князя. *Chr. Ngr. I s. a. 1141.*

**Про** — propter, ob, gratia: Приходи Кн. Дм. Ив. ратью, держа гнѣвъ на Новгородъ про Волжанъ и про Кострому. (*s. a. 1386*). *П. С. Л. IV, 138.* Судямаше 3 князя изымаша Кн. В. Вас. Моск., ослѣпивша его про сію вину. (*s. a. 1447*). *П. С. Л. IV, 125.*

**Пробивати**: Въ вошечнѣ пробиваютъ воскъ торговые люди. *А. Ю. а. 1574 p. 247.*

**Пробѣчи** — aufugere: А какъ самъ опростался Манстръ и учинилъ сеступъ съ нашими, и наши пробѣгли, понеже мало нашихъ, всего бѣ 2000 было, а съ Манстромъ было болѣ 10000. *Пск. Л. р. 196 (s. a. 1558).*

**Провадити** — transvehere: Ни В. Князя силъ ни Пскову въ Нѣмецкую землю ни собѣ ни конѣмъ не умѣти корму провадити никако. *Пск. Л. р. 131 (s. a. 1474).*

**Провадити** — pellere (*cf. vb. pŕfct. спровадити — depellere*): Псковичи, Князю Ярославу отрешеся, его почаша изъ Пскова провадити... А Псковичи его провадятъ и не провадятъ, еще какъ отъ В. Князя посла ожидаетъ (i. e. ipse princeps Iaroslau), тако и Псковичь. *Пск. Л. р. 140 (s. a. 1477).*

**Провадитися за рѣку** — traicere flumen: А Нѣмцы и Латыгора въ томъ мѣстѣ воротишася и начаша провадитися за Великую рѣку съ трупьемъ. *Пск. Л. р. 23 (s. a. 1341).*

**Проварщикъ**: Проварщикъ Василей Филиппевъ сынъ. *А. Ю. а. 1643 p. 332.*

**Проватово село** *n. pr. l. (a. 1389). Г. и Д. I, 56.*

**Провопить** — ejulare, lamentari: И въ той деревнѣ подъ обвиномъ челоувѣкъ провопилъ. *А. Ю. а. 1525.*

**Проворовывать** *vb. trs. — diripere*: Хозяевъ своихъ животы проворовываютъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Провѣдати кого** *sut acc. — consultare*: Провѣдати пустошныхъ людей. *А. И. II, 32 (s. a. 1600).*

**Провѣдатель** — propagator: Да азъ бѣдъ провѣдатель великимъ твоимъ чюдесемъ. *Msc. Und. № 276 f. 129a.*

**Проголизна** — pervium in silva: А чинено проголизнами промежу лѣсомъ. *А. И. II, 93 (s. a. 1606).*

**Прогонити** — expellere: Идоща прогонитъ Всеволода. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.*

**Прогоны** — viaticum, vasarium: И прогоны ему далъ на двѣ подводы съ проводникомъ. *А. И. II, (s. a. 1601—2).*

**Прогуливать**: Или будетъ дни и недѣли станеть прогуливать. *А. Ю. а. 1684 p. 217.*

**Продавецъ**: Велите продавца Еенима передъ собою поставити. *А. И. а. 1532 p. 41.* Сверхъ того шлюсь на его Онисимовыхъ продавцевъ. *А. Ю. 1571 p. 57.*

**Продажа** *cf. s. v. налога.*

**Продажа Княжная**: И нача (Князь Псковской) Княжная продажа пматн обоя. *Пск. Л. р. 134 (s. a. 1475).* Такожъ бы есте Князю Ярославу деньгу Намѣстничу освободили, и бѣзъ вдвое и продажи по городомъ Намѣстникомъ пмати Княжия. *Пск. Л. р. 137 (s. a. 1476).*

**Продати**: В. Новгородъ ключника Пимена на крѣпости издержавъ, самого пзмучивъ, и казну въ него разграбивша и кончее самого на 1000 рублей продали. *Пск. Л. р. 111 (s. a. 1471).*

**Продаяти** — tradere, undique circumvenire: А они жъ (Княжѣ Намѣстники) насловаху и грабяху и продаяху ихъ (Псковичъ) поклены и суды не праведными. *Пск. Л. р. 174 (s. a. 1508).*

**Продовати** *pro* Продавати *saepissime occurritur in actis sec. XVII. Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Продорѣзованіе** — contumacitas: Его же ради продорѣзованіи (сожженіи иконъ) тѣмъже огнѣ предасть гѣ градъ Роуго-

дивъ в роуде Иванеградскихъ мовжей. *Msc. Rum. № 154 f. 81.*

**Продѣлка:** И по грѣхомъ какова продѣлка учинитца и намъ ту продѣлку платити повѣтно жъ.. И какова продѣлка учинитца съ тѣхъ мѣстъ, и мнѣ въ ту продѣлку имъ не тянутъ. *А. Ю. а. 1568 p. 91.*

**Проездъ** (сѣ. проѣздъ): И записывають тѣ товары в проездъ, бѣдо к намъ пѣз замора пришло къ Москвѣ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Прожитіе**—victus: На прожитіе мнѣ. *А. Ю. а. 1675 p. 426.* Многопрожи точно (sumptuose) живетъ. *Msc. Rum. № 363 f. 545a.*

**Прозваніе**—cognomen: Фочкою зовутъ Ѳедотовъ сынъ, по прозванію Прилукъ. *А. Ю. а. 1680 p. 78.*

**Прозвище**—nomen: Противъ митрополчи деревни, а прозвища той деревнѣ не вѣдаю. *А. Ю. а. 1525.* Дв. Тренка Олексѣевъ сынъ прозвище Глазунъ, дв Васка Алексѣевъ прозвище Горохъ. *А. Ю. а. 1631 p. 181.*

**Прозрачной**—acer, acutus: Нача зрѣти прозрачѣ. *Msc. Syn. № 413 f. 81.*

**Прокказа**—detrimentum, pernicies, de naufragio: Аще ли ключится такоже проказа лоды Руетѣй, да проводимъ ю въ Рускую землю. *Nest. s. а. 912.—de homicidio: А о головахъ, иже (sic) ся ключить проказа, урядимся сиде. ib.*

**Прокопій:** Приведоша и (Якуна) съмо съ братомъ его Прокопѣю. *Chr. Ngr. I s. а. 1111.*

**Прокудити:** Да изметъ дѣиѣ у прокудившаго и да успокоится. *Msc. Rum. № 363 cm. 70.*

**Прошшиничъ**—patron. *Chr. Ngr. I, s. а. 1193.*

**Прокъ**—reliquum: Овы изсѣкоша, а другыя изымаша, а прокъ ихъ злѣ отбѣгоша. *Chr. Ngr. I, s. а. 1169.*

**Пролгаться:** А Борисъ Князь поѣхаше изо Пскова вонъ по Вел. Кн. слову, занеже онъ пролгася. *Пск. Л. p. 71 (s. а. 1437).*

**Проливной**—alluvius: Протоки и съ проливными берега. *А. Ю. а. 1610 p. 63.*

**Пролубное:** Пролубное на рекахъ пролубнаго на откупъ не давати. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Промежи**—intervallo: И егда простъ бывааше промежи недѣла своеа, пакы въ поварню отхожааше. *Msc. Rum. № 152 f. 32.*

**Промежь**—intervallum: Иновѣрные на вѣру приводя (пламя Виленака пожара) а Христіанъ на покаяніе: понеже послу (Псковскому) только промежь улица съ Латынскимъ дворомъ. *Пск. Л. p. 116 (s. а. 1471).*

**Промежьы** собя. *а. 1410 Г. и Д. I, 76.*

**Промежь**—inter: Промежь себе. *(s. а. 1471) Г. и Д. I, 29.*

**Промчатися**—percurrere: Кн. Ярославъ почалъ стрѣляти и въ томъ часу промчеса по всему граду. *Пск. Л. p. 140 (s. а. 1477).*—dilatarі: Промчеса слово, что стрѣльцы Псковичъ стрѣляютъ. *ib. p. 225 (s. а. 1609).*

**Промыслъ:** Промыслъ учебной (себребряной). *А. Ю. а. 1684 p. 216.*

**Промытной:** Промытная заповѣдь. *Arch. coll. Müll. 7/391.* Промытные денги. *ib.*

**Промыт:** И діаки велятъ на нихъ взяти промыта. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Промышляти:** Съ Ягорского Острова сбили и рыбы промышляти не дали. *А. Ю. а. 1584 p. 62.*

**Промѣнить**—mutare (cum acc. et dat. pers.): А промѣнилъ есмь имъ свою отчину, половину селца Михалкова. *А. Ю. а. 1527 p. 136.*

**Пронось**—vortex: Отъ острововъ и отъ береговъ и отъ каршъ и отъ псковъ и отъ проносовъ (стругъ) угребать. *А. Ю. а. 1653 p. 332.*

**Пропаматовати**—oblivisci: А они де тогда про то пропаматовали, что де у нихъ есть съ тѣхъ же писцовъ Князя Звенигородскаго съ товарищи съ ихъ книгъ выпишь. *А. Ю. а. 1612 p. 69.*

**Пропастъ**—Letha: Святополкъ побѣже въ Ляхи и тамо пропасте въ пропастъ.\* *Пск. Л. p. 5.*

**Прописати**—inscribere, referre: А пустошъ Подъяблонное и они прописали. *А. Ю. а. 1127—33 p. 76.*

**Проподать:** И корабли отъ того на море многогѣ проподають. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Пропродать:** А тѣ Немцы тѣ жало-



важныя грамоты пропродали инымъ Нѣмцамъ. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

**Пропытывать:** (Псковичи) пропытываѣ и ссылаѣ съ Княземъ В. и тѣмъ 3 дни до своихъ становищъ. *Пск. Л. р. 147 (s. a. 1478).*

**Прорѣзной:** Отвозятъ (живую рыбу) въ прорѣзные суды 2 жъ дни безденежно. *А. Ю. а. 1674 р. 257.*

**Просвиromисаніе.** *Пск. Л. р. 224 (s. a. 1609):* И Бога молили за ихъ здравіе священники за просвиromисаніемъ.

**Просити; Просити поля** — *judicium petere:* Павлинъ Чудиновъ сынъ просилъ поля. *А. Ю. а. 1525.* **Просити правды** *id.:* А даницу Онисимко лжывилъ, а за Семена за Родіонова не имался и не прошалъ съ нимъ правды нѣкоторые. *А. Ю. а. 1571 р. 58.*

**Проснутися отъ грѣха.** *Msc. Rum. № 363 f. 549b.*

**Просолной** — *salsus:* Даша въ монастырь множество рыбъ, ѿ всякого рода ихъ, малыхъ и великихъ, свѣжихъ и просолныхъ. *Msc. Und. № 276 f. 78b.*

**Просоль** *cogn. v.:* Поставлена бысть церковь камена въ Домантовы стѣны, а строилъ попъ той церкви Иванъ Амбросьевъ Просоль церковною казною. *Пск. Л. р. 191 (s. a. 1548).*

**Просто:** И вся земля просто русская. *Chr. I, s. a. 1111, 1169.*

**Простой** — *мога:* Простою струговому промыслу не учинити. *А. Ю. а. 1642 р. 330.* И Василью по сей записъ того ѡбъглого ярыжного взять на порутчикъ татба и сносъ и простой и задаточные денги вдвое. *ib. р. 331.* Судку простою ни въ чемъ не починитъ. *А. Ю. а. 1653 р. 332.*

**Простой adj. substantivo conveniens i. q. adv. adverbium** просто (*plane omnino prorsus*) exprimit: И нарядъ весь огорѣлъ, и башни и роскаты и врата градскіе *всѣ просты* \* выгорѣли. *Пск. Л. р. 222 (s. a. 1609).*

**Просто-речи** — *paucis quidem, sed vere:* Пойдоша ко Пскову Новгородци, Корела, Чюдъ, Вожани, и Тѣричи, и Москвичи, и просто-речи съ всей Русской земли. *Пск. Л. р. 55 (s. a. 1422).*

**Просторожа** — *delictum, erratum:* А что ся учинитъ просторожа отъ мене...

исправа ны учинити, а нелюбѣя не держати (*a. 1341*). *Г. и Д. I, 37.*

**Просторной** — *vastus:* Путь положиша просторенъ ко святей Троицы на городъ. *Пск. Л. р. 22 (s. a. 1337).*

**Простота** — *simplicitas:* Игуменъ Пафнотей тѣхъ грамотъ и крѣпостей своею простотою не вписалъ. *А. Ю. а. 1627—33 р. 76.* Много смуты было, а пные воровствомъ, продажами и посулами, а пные простотою, ничимъ невинны. *Пск. Л. р. 224 (s. a. 1609).*

**Пространство** — *spatium:* А сила Псковская вся тутже по инымъ селомъ по многимъ мѣстомъ, и стали по пространству по своему пригожеству. *Пск. Л. р. 147 (s. a. 1478).*

**Простричи** — *tondere:* (Дьячекъ) пмѣи верхъ простриженъ, нося краткый фелонь. *А. Ю. а. 1504 р. 410.*

**Прострѣти:** Владыка Генадій пришедъ на Вѣче народъ благослови п много словеса учителныя простеръ. *Пск. Л. р. 169 (s. a. 1486).*

**Проступка** — *delictum:* Князь Ярославъ п съ нимъ Посадники и съ ними Бояръ честныхъ много биша челомъ Князю В. о своей проступкѣ, что смердовъ казнили. *Пск. Л. р. 167 (s. a. 1486).*

**Простъ:** И помыслиша не просту быти вещь. *Msc. Rum. № 154 р. 398.*

**Простъ** — *liber (a vinculis):* И Панфилъ сталъ простъ, толко на одной ногѣ однѣмъ оу него колцѣ желѣза однѣ остали. *Msc. Rum. № 154 f. 379.* А какъ шли пѣши, и онъ съ Василею чѣмъ сымалъ, шолъ онъ простъ. *А. И. II, 41 (a. 1601).* А везъ бы еси Князи Ивана простого, а не скованъ. *ib. 43.*

**Простъ** — *simplex:* Нача его прельщати, сказуя, яко въ мирѣ велие гобзованіе, члѣцы же простѣйшии въ нравѣхъ. *Msc. Rum. № 363 р. 45.*

**Просѣкъ.**

**Протаможье:** Тѣхъ ихъ товаровъ в протаможье неимать. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

**Протаможье:** И въ томъ деи на нихъ править протаможья по два рубли по 4 алтына по полторѣ денгѣ. *А. И. II, 78 (a. 1606).*

**Противенъ** — *inimicus, malevolus in aliquem:* Азъ имъ (Козаромъ) проти-

венъ, а вамъ (Сѣверомъ) нечему. *Nest. s. a. 884.*

**Противень**—exemplum: А у себя бѣ еси оставилъ съ сей грамоты, списавъ противень. *А. И. II, 24 (a. 1599).*

**Противной списокъ**—exemplar nihil aliud valens, atque archetypum ipsum: Да тому де дѣлу и противной судной списокъ есть у Степанка Матвеева. *А. Ю. а. 1612 p. 66.*

**Противу**—versus: Толды она была кобылка дву лѣтъ противу третіе, а нынѣча трехъ лѣтъ противу четвертые. *А. Ю. 1613 p. 84.*

**Противу**—ad, versus, adversus cum acc.: Выпдоша противу его со кресты. *Пск. Л. p. 82 (s. a. 1456).*

**Противу**—secundum: А пасынокъ мнѣ своихъ противу сей записи добыть, гдѣ они ви будутъ. *А. Ю. а. 1662 p. 421.*

**Протоки**: Протоки п съ проливнымъ береги. *А. Ю. а. 1610 p. 63.*

**Протоковати**—exponere, interpretari: Се прислалася ко мнѣ Словѣнска земля, просящи учителя собѣ, иже бы могъ имъ протоковати свитыя книги. *Nest. in in.*

**Проторгнути**—dirumpi: Извлекоша множество много великихъ рыбъ; молитвами сѣго едва не проторжеса мрежа. *Msc. Rum. № 154 p. 263b.*

**Проторъ**—detrimentum: Псковичамъ бѣше много проторп. *Пск. Л. p. 158 (s. a. 1481).* А Князь В. все гонялъ на Мскахъ, а Христіаномъ много проторъ и волокидѣ учинили. *ib. p. 189 (s. a. 1546).*

**Протравной**: Протравной боранъ 3 алт. 2 денги. *А. Ю. sacc. XVII p. 358.*

**Прохладной**—Прокладной—commodus, juscundus: Юноша велми прохладна живеть, а ни пѣнзя не пмѣть... Како и откуду толико прокладно живешн. *Msc. Rum. № 363 f. 543.*

**Проходецъ**—viator: Прииде сквозѣ Лутвы проходецъ изю Пскова Иванъ Чпжва. *Пск. Л. p. 211 (s. a. 1581).*

**Проходной**: Чтوبъ тутъ мелницѣ не быти, для монастырскаго проходного запасу. *А. Ю. а. 1613 p. 85.*

**Прохожій**—frequenteratus: Велѣтъ дворъ поставить, чтобъ не близко жи-

лецкихъ дворовъ п дороги бы мимо дворъ прохожія не было. *А. И. II, 35 (a. 1601—2).*

**Проча**: А проча себѣ онъ Микита на той пустоши велптъ лѣсъ расчистить и пашню роспахать. *А. Ю. а. 1656 p. 142.*

**Проче**—foras: Игоумей же впдѣвъ свое негодованіе, велможи оного проче п проче отиде. *Msc. Und. № 276 f. 112a.*

**Прочищати**: А перевозити п по мостомъ *прочищати* всякихъ людей безденежно. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Прочь**—ultra: А еще и воротъ не было за надолбами п за туришками, п они прочь пошли. *Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565).* И пошли прочь бездѣльны. *ib. p. 208 (s. a. 1567).*

**Прочной**. *а. 1318. I' и Д. I, 18.*

**Прощать**—omnibus precibus orare: Государь Василей Шуйской прощалъ денегъ съ гостей. *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1610).*

**Прошибити**—percutere: Въ дву мѣстѣхъ кость прошибена. *А. Ю. а. 1525.*

**Прошлой**—defunctus, mortuus: Отдѣлилъ воевода Кн. Василей Звенигородской прошлomu ихъ игумену Евимью съ братьею. *А. Ю. а. 1612 p. 65.*

**Проща**—peccatorum absolutio, remissio (s. vis salutaris): И церковь въ горы болѣхъ поспаша. И бысть проща велика молитвами Св. Богородица. *Пск. Л. p. 186 (s. a. 1523).* Явился въ Вороночницѣ на Синичьихъ горахъ на городищи *проща* именемъ Преч. Богородицы п многое множество прощеніе челоукомъ всякими недуги начаса. *ib. p. 207 (s. a. 1566).*

**Прощеная грамота**. *Msc. Rum. № 154 f. 412b.*

**Прѣздной**: Прѣздная улпца—via proficiscientibus commoda. *А. Ю. а. 1578 p. 130. ib. а. 1674 p. 253—4.*

**Прѣздъ**—iter: За проѣсть п за проѣздъ денги. *А. Ю. а. 1568 p. 127.*

**Проѣсть**—salarium: *А. Ю. а. 1518.* И на мнѣ на Васиіи всѣ убытки п Московская волокита, за проѣсть п за проѣздъ денги. *А. Ю. а. 1568 p. 127.*

**Проявится**—apparere: Мнѣ велѣно къ тебѣ, ко Государю, писати про тайные дѣла, что *проявится*\* отъ твоего злодѣи. *А. И. II, 39 (a. 1601—2).*

**Прудище**—*stagnum*: Да рѣкою Погорѣлкою вверхъ на Погорѣльское прудище. *А. Ю. а. 1520 р. 276*. Рѣки не имамъ, прудища оу насъ не лучилось. *Msc. Und. № 273 f. 20*.

**Прудъ**—*stagnum*: Да за прудомъ толчея съ анбаромъ. *А. Ю. а. 1568 р. 126*.

**Прудъ**: Бысть знаменіе у св. Николи на прудѣ погостѣ. *Пск. Л. р. 169. (s. a. 1490)*. Дѣлаша Псковичи стѣну на прудѣхъ на Гримячей горѣ. *ib. р. 184 (s. a. 1517)*.

**Прыщъ**—*pustula*: Инѣмъ же прыщи синил по ногамъ бывахъ просѣдающеся. *Msc. Und. № 272 р. 17a*.

**Прѣ** *pl. t.—vela*: Успяша прѣ. *Nest. s. a. 907*.

**Пряжиги**—*torrere, assare*: Узрѣ в храмине его пряжма гвса.. etc. бо впдехъ в храмине сына нашего гвса жарима. *Msc. Rum. № 363 ст. 62*.

**Прямити** *cum dat.—benivolentiam sinseram erga aliquem habere*: Во всемъ бы тебѣ государю служили и прямилл. *А. И. II, 7a (a. 1598)*.

**Прямо** *cum gen.—schadversum*: Видѣвъ нечестивый Агарянинъ, что со Княземъ В. прямо его стояху противу на полторустахъ верстахъ 100000 и 90000 князя В. силы Рускія. *Пск. Л. р. 124 (s. a. 1472)*.

**Прямо**—*secundum*: Старые грани все стоятъ цѣлы жъ..: прямо тѣмъ, государь, въ правду сыскати плохо. *А. Ю. 83*.

**Прямой**—*sincerus, proximus*: Потомъ же и своему прямомъ собранію пакость творити. *Msc. Syn. № 929 f. 58b. (scr. s. a. 1580)*.

**Прямой**—*integer*: Чтобъ и рѣскіе товары со всякимъ досмотромъ в продажѣ и въ мѣнѣ были добрые и в счетѣ и въ весѣ прямые. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

**Прямъ**—*quidem*: Нифонтъ побилъ св. Софію свиньдемъ, всю прямъ, извистію маза всю около. *Chr. Ngr. I s. a. 1151 (On. обл. Сл. 183a)*.

**Прясло**: Здѣлаша Псковичи прясло стѣну отъ Великіе рѣки у сысоевыхъ воротъ. *Пск. Л. р. 64 (s. a. 1431)*. Здѣлаша Псковичи прясло стѣны на Кромѣ. *ib. р. 89 (s. a. 1462)*. Такожъ бы есте Кн. Ярославъ освободили и

пивніи судовѣ по старинѣ судити, всякая копная и изгородное прясло и коновая валища. *ib. р. 137 (s. a. 1476)*.

**Пскова** *n. pr. fl.*: Со Псковѣ (—вы). *Пск. Л. р. 37 (s. a. 1397)*. Возлѣ Пскову рѣку. *ib. р. 40 (s. a. 1404)*.

**Псковщина** *regio urbis Pleskov. Пск. Л. р. 204 (s. a. 1564)*.

**Псковъ** *imperium urbis Pleskoviae*: И пныхъ головами выпрашивали, которые на пригородѣ Намѣстники его безсудно поковали и Псковъ росковалъ, или которой Князю слово молвилъ каково. *Пск. Л. р. 141 (s. a. 1477)*. И казнити ведутъ (стрѣльцы) не со всехъ думы, сами умысла, самоволіемъ учаючи, а Псковомъ того не вѣдаютъ. *ib. р. 224 (s. a. 1609)*. Весь Псковъ *respublica u. Pleskoviae*: Псковичи съ Посадники, тако и люди житейскіи и всемъ Псковомъ \* держаше вооружени сторожу на торгу. *Пск. Л. р. 140 (s. a. 1477)*. Благословнѣ дѣтей своихъ *весь Псковъ* \*, и похва съ честію (Вл. Феофилъ). *ib. р. 142 (s. a. 1477)*.

**Псала**: Весь зовома Псала. *Msc. Syn. № 413 f. 88*.

**Пугвица**—*globulus*: А на кафтанѣ 15 пугвицъ серебряныхъ гладкихъ. *А. Ю. а. 1579 р. 92*. И ризы его (Кн. Андрея Смол.) обрѣтоша \* сверхъ главы и до ногъ, на единыя страны мѣо съятаны бѣхъ и пуговницы мѣданы. *Msc. Syn. № 926 f. 1 (scr. s. a. 1152)*. Верхняя риза богоръ золотомъ исподъ празелѣнъ, верхняя пугвица застегнута. *Msc. Rum. № 363*. Ожерелье жемчужное, а у него 6 пугвицъ. *А. Ю. а. 1612 р. 419*.

**Пузь**—*mensurae genus*: Пополонка пузь невѣнчип ржаной. *А. Ю. XIV—XV в. р. 112 (№ VII)*. А пополонка взялъ есми десять пузовъ ржи. *ib. а. 1532 р. 40*. А съяти мѣв на нихъ 6 пузовъ жпта уркомъ. *ib. а. 1571 р. 56*.

**Пязъ**: И с шеврягъ по шти пязовъ с одного. *Arch. coll. Müll. 7/391*. А с одное семги по по три пязъ. *ib.*

**Пупъ**—*umbilicus*: И у него брюхо розрѣзано ножемъ знатно, отъ ложки да вдоль по брюху до пупа. *А. Ю. а. 1613 р. 72*.

**Пурѣдозна** *n. pr. l.*: Той же зимы шедше Новгородци въ Нѣмецкую землю

пожгоша около Ругодива и до Пуръ-  
дознѣ и подлѣ Нарову и до Чюдского  
озера. *П. С. Л. IV—V, 123 (s. a. 1445).*

**Пускати** — *intromittere*: Доправлено  
заповѣдныхъ денегъ 2 рубля, за то,  
что они невѣдомыхъ людей пускають  
къ себѣ на дворъ съ виномъ. *А. Ю. а. 1615 р. 75.*

**Пускъ**: Князь В. много боярину ко  
Пскову о пускахъ и о мостыкахъ при-  
слалъ. *Пск. Л. р. 148 (s. a. 1478).*

**Пустити** (*cf. neoslov. pušica — telum*):  
Псковичи пустиша большею пушкою  
на городокъ. *Пск. Л. р. 93 (s. a. 1463).*

**Пустити** — *solvere; cum acc. dupl. personae atque rei*: Да проводимъ ю  
(лодю) въ Рускую землю и да прода-  
ють рухло той лодья, и аще что мо-  
жетъ продати отъ лодья, воволочимъ  
имъ мы Русь, да егда ходимъ въ Гре-  
ки, или съ куплею, или въ солбу, къ  
царюви вашему, да пустимъ я съ частью  
проданое рухло лодья пхъ. *Nest. s. a. 912.*

**Пустошной** — *peregrinus (cf. v. пу-  
стошь)*: А нахожихъ людей нача пзо  
Пскова провадити, а которіи остались  
во Псковѣ и по волости, тѣхъ множе-  
ство изомроша и накладоша тѣхъ пу-  
стошныхъ въ Псковѣ 4 скуделницы.  
*Пск. Л. р. 55 (s. a. 1422).*

**Путикъ** — *semita*: И въ путикѣхъ и  
въ лѣсѣхъ участокъ. *А. Ю. XIV—XV  
в. р. 110 (№ IV). Путикомъ малымъ на  
4 березы. А. Ю. а. 1498.*

**Путище**: Да внизъ по великому пу-  
тищу до Оврамовы межи; да у путища  
лоскутъ земли того же наволока. *А. Ю. XIV—XV в. р. 114 (№ XV).*

**Путный бояринъ** *vir nobilis potes-  
tatem habens viatici exigendi cui non  
solum terra sed etiam viae publicae  
tributariae sunt*: А коли мы взяти дань  
на своихъ боярѣхъ на большихъ и на  
путныхъ, тогда ти взяти на своихъ  
такъ же по кормленью и по путемъ.  
*(a. 1388). Г. и Д. I, 57.*

**Путо** — *ferrum*. **Путо желѣзное**: И  
итя шуицею за десноюу роукою и  
за пято желѣзное и въ томъ частъ рас-  
пространися пято. *Msc. Und. № 276  
f. 106a.*

**Путь** — *limes*? Путей земныхъ и да-  
ницъ Тимоеевѣ не лживилъ, и потому

что по Першпнѣ дѣлней та земля по  
третьямъ дѣлена. *А. Ю. а. 1571 р. 58.*

**Путь** — *iter*: Поидемъ по поутью гнѣю.  
*Msc. Und. № 276 f. 55b tributum via-  
ticum, quod nobilibus viatores atque  
venatores exsolvunt (cf. путный боя-  
ринъ). Г. и Д. I, 57 (a. 1388).* И ко-  
няшій путь и соколиций и ловчий,  
тѣмъ сынове мои подѣляться ровню.  
*(a. 1389) Г. и Д. I, 58.*

**Пучина**: Оньдрѣятиньская пучина.  
*Nest. in in.*

**Пушечка** полковая. *Пск. Л. р. 226  
(s. a. 1610).*

**Пушечный**: Съча зла и приужасна  
отъ пушечнаго и пищалнаго стуку.  
*Msc. Rum. № 378 f. 10a.*

**Пуштити** (*cf. neoross. выпушка*): Ко-  
танъ есской червленъ пушенъ крашен-  
ною сверху. *А. Ю. а. 1547 р. 50.*

**Пушка** — *tormentum bellicum*: При-  
ходи Витовтъ и стоя подъ городомъ  
подъ Смоленскомъ 4 недѣли и би го-  
родъ пушками. *П. С. Л. IV, 141 (s. a. 1401).* И повелѣ бити пушками и  
пищальми и стѣнобитными хитростми.  
*Msc. Rum. № 378 f. 7b. (a. 1689)* —  
кривая: Только изготовили приступъ и  
пострѣляли въ городъ псѣ кривыхъ  
пушекъ. *Пск. Л. р. 195 (1558).*

**Пушкари**, зачинщики, воротники.  
*Arch. coll. Müll. 4/388.*

**Пущи** *gr. comp. — asperius, saevius*:  
И былъ мужикъ простой именемъ Ти-  
моеей, и тому далоса пущи всѣхъ, и  
Воеводамъ указывалъ и стоялъ крѣпко  
у пытокъ. *Пск. Л. р. 223 (s. a. 1609).*

**Пущича** — *tormentum majus (augm. a  
v. пушка; cf. v. пустити et neosl. pušica  
telum)*: Колода вся изламалася, и же-  
лѣза около разорвашася, а пущича вся  
цѣла. *Пск. Л. р. 93 (s. a. 1463).*

**Пхати**: Они же пхахоуть его. *Msc.  
Und. № 276 f. 123b.*

**Пчагъ**: И слагъ роукою своею въ  
пчагъ свой и вземъ грамотоу послан-  
ную.

**Пъсковъ**. **Пъсковъ**. *(a. 1471). Г. и  
Д. I, 29.*

**Пъешъ** *cogn. viri*: Убиша Романа  
Пъкша. *Chr. Ngr. I s. a. 1200.*

**Пыхнуты**: И что речетъ мужъ еѣ, и  
она, что медвѣдиза, пыхнетъ и предъ

нимъ плачетъ дѣнь и ночь. *Msc. Rum.* № 363 f. 516.

**Пыжь** *s. v.* портицу.

**Пытка:** Въ роспросѣ и съ пытки говориль. *А. Ю. а. 1680 p. 79.*

**Пыточной:** Подъ пыточною башнею. *А. Ю. а. 1680 p. 79.*

**Пьсати**—pingere: Почаша пьсати св. Софію. *Chr. Ngr. I, s. a. 1108.*

**Пыхциницъ** patron. *Chr. Ngr. I s. a. 1200.*

**Пьяной**—ebrius: Не дошедъ я, сирота твой, того постоянного двора пьяной легъ спати на полѣ. *А. Ю. а. 1680 p. 80.* Едытъ мужъ, повиненъ смерти, ужъ хочетъ смерти, аки п'янь. *Msc. Rum.* № 363 f. 445.

**Пьянскою** обычай. *А. Ю. а. 1678 p. 109.*

**Пяда** i. q. пядь: Бревно въ отрубъ въ тонкомъ концѣ пядя съ четвертью. *А. Ю. а. 1592 p. 302.*

**Пята**—quinque n. num. fem. gen.: И отчетъ пять золотыхъ, протчя же отдаде воинъ. Дѣмонъ же и онъ пята золотыхъ поддержа. *Msc. Rum.* № 363 ст. 45.

**Пятерникъ** (cf. *s. v.* семерникъ).

**Пятина** и десятина: Рускія люди и московскіе иноземцы пятинъ и десятинъ и всякія подати платить и слязбы слязжать, а иноземцы ничего не платятъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Пятнадцать** n. num. gen. fem.: Биша (Псковичи) пхъ всю 15 верстъ поганыхъ и до Кирипчъ. *Пск. Л. р. 43 (s. a. 1407).* Съ пятнадцать человѣка. *Г. и Д. I, 25 (a. 1431).* По пятнадцать рублевъ на годъ. *А. И. II, 34 (a. 1601).* А не мочно будетъ выдать Михаилу въ его пску въ пятнадцать рублѣхъ. *А. Ю. а. 1547 p. 52.*

**Пятница** (Св.): (Сърубъ црковь) Святыя Пятъниці на търговниці Къснятинѣ съ братомъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1191.* Поставиша црковь Св. Пятницу въ Бродѣхъ. *Пск. Л. р. 186 (s. a. 1534).* А на Опочкѣ цркви поставиша Сергія Преподобнаго да Пятницу Св. ѡ. *p. 185 (s. a. 1518).*

**Пятница**—Св. Параскевья—paganismi reliquiae in cultu S. Parasceviae observantur: в лѣта 3 рѣ (1516) в пошехонскомъ оуѣзде шугарскія волости

села гажѣва, црковный дѣакъ ѡѡаннъ прокопѣвъ хожаше по всѣмъ лѣтамъ, килѣ прркъ на пустошѣ на рѣкѣ охухрѣ на оустѣ рѣкѣ оушломѣ крѣбнѣ на цль-пнскую патницѣ. и изо ѡкрестныхъ всеей сѣенниці прихаждахъ на той дѣи, и сособію приношяхъ иконому мѣниці парасковіи нареченной патницѣ. и поюще молебны, а изо ѡкрѣтныхъ волостей и изъ градѡвъ многи торгѡвыѣ и пахотныѣ люди вѣрѣ державъ мѣнцѣ христѡвѣ парасковіи нареченной патницѣ натѡй дѣи прихаждахъ. и молащсѣя мѣченицѣ хрѡвѣ патницѣ. и оу рѣбнѣи сквозѣ сѣчѣи проимавъ дѣти малыѣ. и юнѡты, а и нѣи люде и в совершенномъ вѡзраствѣ проимавъсѣ прѣжде реченному дѣакъ ѡѡаннъ прокопѣвъ расъздахъ люде смѣтъ ѡко не подобастъ тако творити вамъ православнымъ хрѣтіаномъ, ѡкоже вы содѣваете по правиломъ стѣхъ айтѣ и стѣхъ ѡцѣ, дрѣво наемѣмъже нѣстѣ ѡбразѣ сѣисѡва, и стѣхъ ѣгозгѡдниковъ. да не поклонѣмъсѣ таковомъ дрѣвѣ. ѡко неистѡво естъ и неподѡбно тако творити хрѣтіаномъ. аще ли оу вѣсѣ естъ вѣра тѣплаѣ на семъ пѣстѡмъ мѣстѣ, молиѣсѣя, и вы оустрѡбите себѣ на семъ мѣстѣ црковъ во имѣ стѡго и славнаго пррка плѣи, и мѣниці хрѡвѣ парасковіи нареченной патницѣ. .... ѡѡаннъ же прокопѣвъ со ѡкрѣтными хрѡлюбѡцы, начѡша лѣсѣ роити и возити на тѡ црковнѣ мѣсто; по тѣ времена было пѣсто годѡвъ за сто. ѡкоже толѡко и признаки на црковномъ мѣстѣ. что сѣ мѣсто и дрѣво рѣбнѣи посаженѡ длѣ признакъ в прѣдѣ ходѣише годѣ а црковное мѣсто равно спрѡчимъ покѡсы, и сѣнѣ косили на томъ црковномъ мѣстѣ. а кладѣица тѣто родѣтелемъ не бывѣло оу пррка плѣи и ѡ зачѣла вѣкѣ, а старѡжилѣи сказывѡ дѣлѣ тогѡ тѣ црковъ и запѣствѣла чѣдѣ кладѣица родѣтелемъ оу неѣ не бывѣло ѡ зачѣла вѣкѣ.

**Пятницкая башня:** Пышкарь повѣдаше народѣ, яко сеѣ ноци зѣло страшнѡ и преславное чюдѡ оно видѣще, яко отъ патницѣи башни по забралъ градѣ шествовала в прѣзницѡмъ свѣтѣ дѣица, а со обою странѣ еѣ два юнѡша

въ свѣтлыхъ ризахъ, и да знаваеъ онъ, яко се шествовала прѣстаа бца. *Msc. Rim. № 364 f. 85.*

**Пятно**—sigillum: А пятно старостамъ въ себя держати. *Arch. coll. Müll. 7/391.* И пятно на мерахъ держати. *ib.* А на корце пятно тожь, что на мерахъ, а другою корца откъшику безъ господарскаго пятна не держати. *ib.*

**Пятно**—vestigial pro nota equo insecta exactum: И дворовое и поземъ и полавочное и пятно. *А. И. II, 76 (a. 1605).*

**Пять** *n. num. fem. gen.:* И докончаша другую 5000 сребра. *П. С. Л. IV—I, 121 (s. a. 1428).* Дати перемирье на ту 5 лѣтъ. *Пск. л. p. 87 (s. a. 1461).*

А въ ту 5 лѣтъ ловить Псковичемъ. *ib.* Тая пять лѣтъ держати крѣпко. *ib.* Пять рублевъ Новгородская. *А. Ю. а. 1505 p. 164.* Отъ Елизара шло пять вервей, а другая пять вервей шла отъ Онтона и отъ Ивана *ib. а. 1571 p. 55.* А взялъ язъ Овонасей на томъ своемъ дворѣ у Петра пять рублевъ Московскую. *ib. а. 1579 p. 131.*

**Пять** *sub. num.:* А за полгривенку перязъ пять денегъ наугородская. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Пять:** Указали есмь в томъ же Карповъ Сторожевъ устроить на вѣчное житье другую пять сотъ члѣвъ охочихъ людей. *Arch. coll. Müll. 4/388.*

## Р.

**Рабъ**—servus: Рабъ боярский. *Msc. Syn. № 928 f. 23.*

**Равно**—sicuti, instar: И посла (Олеги) глаголя равно другаго свящанія, бывшаго при тѣхъ же царихъ Лва и Александра. *Nest. s. a. 912.*

**Рагоза**—rixa (dial. Рагозиться—ссориться. *Костр. Нерсх. Оп. обл. Сл. p. 186).* Въ лѣто 1391 бысть рагоза Новгородцемъ со Псковичи, немирье. *Пск. Лѣт. p. 36 (s. a. 1391).* Бысть рагоза Кн. Свирьгайлу съ Кн. Зидимомъ. —*ib. p. 64 (s. a. 1432).* Бысть рагоза Псковичамъ съ Новымъ городомъ про Владычню землю и воду. —*ib. p. 99 (s. a. 1465).* А все то за наше согрѣшеніе, рагоза и нелюбовь. —*ib. p. 191 (s. a. 1550).*

**Рагозенъ**—rixosus: Того жъ (1417) лѣта Псковичи быша рагозни съ Новгородцами. *Пск. Л. p. 51 (s. a. 1417).*

**Рагуиль** *n. pr. v. Chr. Ngr. I, s. aa. 1332, 1200.*

**Радоница**—denominatio gentilis hebdomadae. *S. Thoma:* Въ лѣто 1540 (1540) Апрѣля 8-го на завтрея Радоницъ, бысть гибель въ солнцы. *Пск. Л. p. 188.* Слѣчи на погосте быти по велицѣ дни чюдотворцовъ пашеникъ в радоницы. Лучшего пашенника мѣтрского Панаѳіла изымавъ въ домъ оковали желѣзами. *Msc. Rim. № 154 f. 379.*

**Радъ**—радъ быти—jucunde alicuius

societate frui *cum gen.:* И радъ быша Новгородцы своего Владыкѣ. *Пск. Л. p. 123 (s. a. 1472).*

**Радъ** *ind.:* Язъ Князь В. радъ печаловатися вами своею отчпною. *Пск. Л. p. 98. (s. a. 1464).*

**Радѣю** *n. pr. v. Chr. Ngr. I, s. a. 1183.*

**Радѣтъ**—alicui consulere: И вѣдаты ему въ мирѣ всякіе дѣла и во всякихъ мирскихъ дѣлахъ радѣти, а намъ мирскимъ людямъ его Богдана во всякихъ мирскихъ дѣлахъ слущати. *А. Ю. а. 1650 p. 289.* Мы тебѣ Гости Псковские радѣемъ. *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1610).*

**Разбажати**—molliri, mitigari: А сего града Курска людіе, яко овцы, егда сѣрца ихъ во блѣгихъ разбажаша, тогда никакоже напасти на сѣмъ мнѣша быти и в земныхъ дѣлесѣхъ в веселіи пребывающе и повелѣнной постъ мнози несохраненіемъ обрѣгаша. *Msc. Rim. № 364 f. 32.*

**Разбойникъ**—latro: Тоя жъ зимы въ Великое говеніе въ Тѣерской земли убиша Псковскихъ гонцовъ Перха и Лакомцова сына и дружину ихъ и вметаша въ рѣку разбойники. *Пск. Л. p. 165 (s. a. 1485).*

**Разборщикъ:** Книгъ печатного дѣла разборщикъ Иванъ Дмитріевъ. *А. Ю. а. 1690 p. 350.*

**Разверещи**—rumperе: Витовтъ Лит. Кн. тоя зимы миръ разверзъ съ своимъ

зятѣмъ, Вел. Кн. Васплѣмъ. *Пск. Лѣт. п. 38. (s. a. 1399). (орр. сложити).* Кн. Василей ста за Псковичи, и съ своимъ тестемъ миръ разерже, и ходи противу Витовта. *П. С. Л. IV, 109 (s. a. 1406).* Юрій Онцифоровичъ не пилъ грамоты крестной къ Нѣмцемъ развреди (*v. l. въскинути*). *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).*

**Раздати**—dispartire: Преставился благовѣрная Царяца Ирина Оедоровна. Братъ ей Борисъ множество казны по ней православныхъ *раздаетъ* \*. *Пск. Л. п. 214 (s. a. 1604).*

**Разденной, Разденное срѣце**—animus aserbissima poenitentia afflictus: Иде в црковъ разденою мыслию и срѣцемъ разденнымъ и сухимъ. *Msc. Rum. № 363. ст. 80.*

**Раздѣрати**—discerpere: И хоромы раздѣра, и съ божницъ вѣлны раздѣра. *Chr. Ngr. I s. a. 1125.*—turbare: И възнегодоваша Новгородци, зане не створи имъ (Ростиславъ) ряду, нѣ болѣ раздѣра. *Chr. Ngr. I s. a. 1154.*

**Раздѣненіе**—pigritia: Слѣхоу слышателемъ раздѣненіа виноу подаетъ (длинный рассказъ). *Msc. Rum. № 154 f. 93.*

**Разметываться**—se aperire (de flore), folia mittere (de arbore): И изъ де буду къ Москвѣ, какъ станетъ надеревѣ листь разметыватца. *А. II. II, 67. (a. 1605).*

**Размѣшеніе** языковъ: По размѣшеніи же языкъ, Богъ вѣтромъ великимъ разруши столпъ. *Nest. in in.*

**Разойтись**—dilatarі: Бысть знаменіе на небеси съ востока середняго, межі зимняго и лѣтняго, лучи огненныя, преже мало, потомъ велико разошлось. *Пск. Л. п. 200 (s. a. 1563).*

**Разпосылати**—dimittere: Приблизися же нѣкое славное торжество той же, пже прежде суетнаго ради превозношенія обыче разпосылати и къ себѣ созывать въ толкій праздникъ. *Msc. Rum. № 363 p. 68.*

**Разратье**: Разратье учинивъ съ Нѣмцы, разгнѣвася на Псковичъ (Кн. Александръ). *Пск. Лѣт. п. 22 (s. a. 1341).*

**Разрѣшальной**—dimissorius: Разрѣшальная молитва душевная. *Пск. Лѣт. п. 30 (s. a. 1352).*

**Разсваритися**—in dissensiones induci:

Разсварившася Грецкыя воеводы. *Nest. s. a. 912.*

**Разслабленная болѣзнь**. *Msc. Rum. № 154 f. 377.*

**Разстворяти**—explicare: Порастворимъ вся сіа мимондущая и настоящая.. разсмотримъ. *Сл. p. 29.*

**Разумъ**—ratio: И прѣхана Воеводы Засѣкинъ и Трояновъ и дѣлкъ Луговской, добрые мужи, въ разумъ и въ сѣдинахъ. *Пск. Л. п. 222 (s. a. 1609).*

**Ракліи**: Ракліи царь въ Цриградѣ. *P. S. p. 3.*

**Ракомля** (волость): А самъ (В. Князь) сталъ въ Ракомли въ дворѣ Лоспиского, подѣ Волховомъ, за 3 версты отъ В. Новгорода, близко Юрьева монастыря. *Пск. Л. п. 148 (s. a. 1478).*

**Ракомо село** (— а — а). *А. Ю. а. 1592 p. 302.*

**Раменейце** *n. pr. l. a. 1389. Г. и Д. I, 59.*

**Раменеа** *n. pr. l. a. 1389. Г. и Д. I, 59.*

**Раменье** *n. pr. l.*—пустошъ. *А. Ю. а. 1691 p. 423.*

**Раменье** *n. sub. app.*: Да пшедъ веретею на раменьѣ сосна виловата. *А. Ю. а. 1555 p. 168.* Да раменіемъ да пустымъ раменейцемъ. *Ibid. p. 169.* Раменье пихтовое. *А. Ю. а. 1555 p. 170.*

**Рамяно**—vehementer: Идучи мя сѣмо видѣхъ бани древены и пережугутъ е рамяно. *Nest. in in.*

**Рана**—malum, incommodum: Наиде рана на Полочаны. *Chr. Ngr. I, s. a. 1092.*

**Раскладъ**—dispositio: Собрали 900 рублей со всего Пскова зѣ большихъ и съ меньшихъ и со вдовщъ по раскладу. *Пск. Лѣт. п. 217 (s. a. 1610).*

**Раскривляти**—distorquere: Всѣми състави раскривлять. *Msc. Syn. № 991 p. 223b.*

**Расплѣнити**—captivos, custodiis tradere: Высѣкоша Тотаръ всѣхъ во градѣ (Казани) до 20000, а прочихъ расплѣниша. *Пск. Лѣт. п. 192 (s. a. 1553).*

**Расплошиться**—dispelli: Воеводы Новгородци поидоша ратию Заволоцкою.. и расплошишася. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).*

**Распужати**—dispergere: Яко волцы расхищающе и распужающе. *Msc. Syn. № 413 f. 67.*

**Растаяватися** (*pro* раскаяватися):

Нача злобы своя воспоминати и растаяватися. *Msc. Rum. № 363 p. 7.*

**Растаяти — Раставати — liquefieri:** Ледове раставаютъ. *Msc. Und. № 276 f. 52a.*

**Расчетъ — computus, aestimatio:** По тому разчету. (а. 1389). *Г. и Д. I, 61.*

**Ратитися — bellum gerere:** На томъ миру преста ратися (Псковъ) зъ Государемъ. *Пск. Лт. p. 211 (s. a. 1581).*

**Ратній — bellum gerens:** И ина многа зла творяху Русь Грекомъ, елико же ратниѣ творять. *Nest. s. a. 907.*

**Ратной, Ратная вѣсть:** А дворяномъ твоимъ по селомъ у купцевъ повозовъ не имати, разве ратной вести. (s. a. 1265). *Г. и Д. I, 2b.*

**Рать coll. — milites:** И вдарихася Бояре и Князи Рускія на сильную рать литовскую. *Пск. Лт. p. 183 (s. a. 1513).* Подъ Вороночомъ городомъ наметаша рать мертвыхъ дѣтей 2 лоды. *ib. p. 41 (s. a. 1406).*

**Ратьмиръ n. pr. viri. Chr. Ngr. I, s. a. 1200.**

**Ратьслалъ n. pr. viri (—въ). II. С. Л. IV, 141 (s. a. 1398).**

**Реанъ:** Также изъ *Рсанъ\** и Волоховъ и с Мутьянъ и съ иныхъ иноземцовъ тамошнихъ краевъ имать пошлынъ с товаровъ ихъ по гривне с рублѣ. *Arch. coll. Mill. 7/391.*

**Ребина v. s. v. Пятица св.**

**Резанья деньги:** Да тогда жъ резанья деньги перековаша да коваша копейки деньги. *Пск. Лт. p. 187 (s. a. 1537).*

**Резатися — se cultro defendere:** Напдоша на него многіа бѣсы аки члѣки черныи. Онъ же нача сѣ отъ нихъ резати пожегъ и прертѣза себѣ горло. *Msc. Syn. № 929 f. 68b. (scr. c. a. 1580).*

**Реймуевы — Руймуевы нивы. А. Ю. а. 1505 p. 163.**

**Ремва:** Владыка Евфимей взя Ремву Ремевскую въ свою владычину. *Пск. Лт. p. 78 (s. a. 1453).*

**Ременный — lorens** Ременный хомутъ. *А. Ю. а. 1579 p. 92.*

**Ремень — lorum. gen. ремени, instr. ремнемъ. (a. 1389). Г. и Д. I, 61.**

**Речи:** Ркзчи. *II. С. Л. IV—V, 120 (s. a. 1423).*—право: *jus dicere:* Къ воево-

дѣ рекъ право свое.. право рекъ свое (*fragm. dipl. a. 1431*). *I. и Д. I, 25.* **Речи-ся — polliceri, vovere:** Что есте рклися Кн. Ярославу, тѣмъ васъ жалую свою отчину. *Пск. Лт. p. 137 (s. a. 1476).* А Псковичи рклися на помочь птти. *Пск. Лт. p. 170 (s. a. 1495).*

Рекъ ся передо мною княгини чело-вѣкъ Анинъ Илья крѣпость и жалобнищъ по имяномъ положить, и почему онъ на того Онисимка крѣпости и жалобнищъ не кладетъ? *А. Ю. а. 1547 p. 52.* И се окупъ порученъ твой весь реченный мною. *Msc. Und. № 572 f. 26b.*

**Речистой — eloquens:** А члѣкъ добръ речистъ жалецъ Московской. *Msc. Und. № 276. f. 89a.* Въмъ бо яко речисто исповѣсться. *Msc. Rum. № 363 ст. 47.*

**Ржати — hinnire:** Услышитъ нѣкоего коня ржуща. *Msc. Rum. № 363 p. 68.*

**Ржевитинъ — incola urbis Ржевъ. Arch. coll. Mill. № 4/288.**

**Ржи pl.:** Нача находити дождь спленъ, какъ Христіане ржи пожали мѣсяца іюля. *Пск. Лт. p. 104 (s. a. 1468).* Такожъ и ржей по селомъ не засѣяли мнози. *Ibidem.*

**Ригаць — arae genus ad secale recensissime demessum arescendum:** И съ гуменикомъ и съ ригачемъ. *А. Ю. а. 1568 p. 126.* Овинъ съ ригачемъ. *Ibid. a. 1571. p. 129.*

**Рилина — trabs:** А запасъ балки наймитовъ (на постр. моста), а рилины и городни п дубья Псковская. *Пск. Лт. p. 70 (s. a. 1435).*

**Ринутися (cf. зпнутися):** И второе риноу изводи и звержѣ до поѣ на лѣтъ. *Msc. Und. № 276 f. 129b.*

**Рицка (pro рѣчка):** А въ рицки цетвертая цѣсть. *А. Ю. XIV—XV. p. 115 (№ XIX).*

**Робота cogn. viri:** Митя Робота Яковлевъ сынъ. *А. Ю. а. 1529 p. 261.*

**Робята — rueri:** И малымъ робятамъ въ кои дни доведетца по книгамъ говорить.. Малымъ робятамъ безчинно звонить не давать. *А. Ю. а. 1686 p. 293.*

**Робятити:** Паки не въсхощещи осваиватися, ино робятити, како ти во улусъ семъ княжити. *II. С. Л. IV, III (s. a. 1408).*



**Ровда** *cogn. viri. A. Ю. saec. XV, p. 269.* Ровдина гора. *ib. p. 271.*

**Ровикъ** (*cf. rovaš*)—*incisura sulcus*: Отроча сотвори малый ровикъ въ брезѣ, яко же дѣтемъ обычно творити. *Msc. Rum. № 363 p. 2. (cf. v. калыжина).*

**Ровность**: А государскіе подати давати въ волость и посошныя службы, по волостной ровности. *A. Ю. a. 1586 p. 199.*

**Рогатая улица.** *Chr. Ngr. I s. a. 1183.*

**Рогатина** *s. v.* топорокъ: А онъ Шанинъ подалъ ему Никифору шалгунъ и рогатину. *A. Ю. a. 1688 p. 325.*

**Роговая пошлина.** *A. И. II, 76 (a. 1605).*

**Рогоже.** *Msc. Und. № 272 f. 25b. marg.*

**Рогонеда.** *n. pr. fcm. Пск. Лѣт. p. 3.*

**Рогъ** — *cornu* (*roculi genus*): И наливши кубцы и роги злащены съ медомъ и съ виномъ, и пришедши къ ней, челомъ ударisha. *Пск. Л. p. 126 (s. a. 1473).*

**Родъ**—*progenies (gen. роду)*: Вы нѣста князя, ни рода княжа, но азъ есмь роду княжа. *Nest. s. a. 882.—stirps, familia (gen. рода):* Мы отъ рода Рускаго... и же послани отъ Олга великаго князя Рускаго. *Nest. s. a. 912.* Умершю Рюрикови, предасть княженъе свое Олгови, отъ рода ему суща; въдавъ ему сынъ свой на руцѣ Игоря. *Nest. s. a. 879.* Вы нѣста князя, ни рода княжа, но азъ есмь роду княжа. *ib. s. a. 882.—haeres:* Была суть 3 брата—Кій, Щекъ, Хоривъ, иже сдѣлаша градокъ ось и изгибоша, и мы сѣдимъ платаче данъ родомъ ихъ Козаромъ. *Nest. s. a. 862.*

**Рожевъ табачной.** *A. Ю. a. 1680 p. 80.*

**Роженица**—*puerpera*: А къ болю и къ роженицѣ ѣздити безпенно. *A. Ю. a. 1588 p. 199.*

**Розбойникъ.** *a. 1426 Г. и Д. I, 23.*

**Розболочити** — *nudare*: И я велѣлъ его розболочити да велѣлъ бити батоги. *A. И. II, 46 (a. 1601).*

**Розбѣгаться** — *diffugere*: Нифонтко, ходя въ бѣлозерскомъ уѣздѣ, по волостемъ, сказываетъ хрестьяномъ, что деи пришли въ бѣлозерской уѣздъ Литовскіе люди, и отъ тоѣ деи его Нифонтковы сказки во всѣхъ волостѣхъ

хрестьяне розбѣгались по лѣсомъ. *A. Ю. a. 1613 p. 91.*

**Розважа** — *platea in Neogradia. A. Ю. a. 1580 p. 148.*

**Розвалитися** — *distruui*: А Михайла Святого церковь въ Пескахъ розвалилася. *Пск. Лѣт. p. 191 (s. a. 1550).*

**Розвалилися**—*distruui*: Да въ Дураковѣ жъ 2 варници пустые розвалилися. *A. Ю. Ю. 1568 p. 126.* А на немъ (на Муромскомъ посадѣ) хоромы горницы и повалуши и сѣни сгяили и развалилися. *A. Ю. a. 1574 p. 247.*

**Розверстати** — *partire*: Розверстали тотъ лѣсъ и починки на трое. *A. Ю. a. 1567 p. 171.*

**Розвилъе** (*cf. виловатой*): Отъ розвилъя Стрѣлицкаго врага малымъ Стрѣлицкимъ межнымъ врагомъ вверхъ. *A. Ю. a. 1554 p. 167.*

**Розводъ**—*terminatio, cancellatio (cf. его, rozvod eod. s.):* Что у него розводъ написанъ въ грамотѣ, по тому розводу не идемъ, ни граней не кладемъ, ни ямъ не копаемъ. *A. Ю. a. 1504*

**Розводъ**: Никоторыхъ податей не платять и никоторые розметы и в розводъ и всякимъ посланникамъ и гонцамъ и наямъ ни во что нигдѣ с ними не тянутъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Розвратно**: Сія вещь велика сильно, и Христіанству розвратно, а божіимъ церквамъ митежно, а иновѣрнымъ радостно, Христіанъ видяще въ таковѣ живуще слабости. *Пск. Лѣт. p. 106 (s. a. 1469).*

**Розвытеа**—*jus piscationis in partiones partitum*: Намъ довелось въ волостномъ въ годовомъ обходѣ, по своей розвытки, рыбная ловля ловити. *A. Ю. a. 1577 p. 196.*

**Розвычивать**—*partire*: А въ сребрѣ есмь и въ ростѣ и съ дворомъ одинъ человекъ. Кой насъ заимщиковъ въ лицѣхъ, на томъ денги и ростъ, не розвычивая. *A. Ю. a. 1562. p. 264.*

**Розгадать** — *desernere*: А же Богъ что розгадаетъ о моемъ животѣ, даю рядъ сыномъ своимъ и княгини своей. *(a. 1328). Г. и Д. I, 31.*

**Розгнѣвати** — *irratum reddere*: Розгнѣви (Всеволодъ) Новгородѣцъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1196.*

**Розговаривати** *v. trs. reg. acc.*—consonlere (*cf. serb. разговарати*—*animus addere*): Отъ дурна (бъ) его унималъ и розговаривалъ. *А. И. II, 65 (a. 1605).*

**Розговорная рѣчь**: И торговыя люди, которыя въ то время были на ярмонке, Немцамъ почели говорить в розговорныхъ речахъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Розгонъ**: Поѣхаше (*sic*: Псковичи) въ розгонъ въ землю. *Пск. Лѣт. p. 33 (s. a. 1368).*

**Розгresti**—(*urbem*) excidere, delere: Городекъ розребоша. *П. С. Л. IV, 141 (s. a. 1395).*

**Роздати; Роздадать**. *a. 1328 Г. и Д. I, 34.*

**Роздоліе**—*convallis*: А отъ ямы въ роздоліе въ горъ на яму. *А. Ю. a. 1530 p. 173.* У озера и около озера по горамъ и по роздоліямъ пожни, сѣно косащъ. На горъ и по роздоліямъ и по розчищемъ пожни. *А. Ю. a. 1568 p. 126.*

**Роздьяконовъ** *cogn. viri*: Бояринъ Ондрей Ивановъ сынъ Поповъ Роздьяконовъ. *Пск. Л. p. 141 (s. a. 1477).*

**Розмовая п. pr. fl.**: А Шенга рѣка съ устья по обѣ стороны въ верхъ до Розмовой. *А. Ю. XV в. p. 269.*

**Розмыслить** (*cf. розгадати*): Аже что Богъ розмыслить о моемъ животѣ, даю рядъ своимъ сыномъ Кн. Дм. и Кн. Ив. (*a. 1356*). *Г. и Д. I, 39.*

**Розница**—*mercatura tenuis*: И всякій товаръ Псковичомъ на розницу продати (*minutim vendere*) добровольно или въ мѣстѣ. *С. М. 206.*

**Розняти**: Рознялъ хмѣль *Msc. Syn. № 997 p. 2934.*

**Розпань**—*terra culta*: А велѣлъ ему на тѣхъ тоняхъ рѣбу ловить и розпань пахати и лѣсъ сѣчи. *А. Ю. a. 1530 p. 38.* А въ три годы свезли съ нашихъ роспаней сорокъ копенъ сѣна. *Ibid. p. 1534 p. 42.*

**Розратѣ**—*belli tempus*: Что си учинило промежи Князя и Новагорода розратѣ, то все Кн. отложишь. (*a. 1317*). *Г. и Д. I, 15.*

**Розрубъ**: *tributum (cf. boh. vrub—die Kerbe)*: А не измогли есмя съ той земли В. Кн. службы служить и дани давати и хлѣба поспынного въ житницу сыпати и всякихъ розрубовъ земскихъ.

*А. Ю. a. 1571 p. 57.* И всякіе розрубы мнѣ Назары лѣта 7046 до Ильина дни \*... А служба В. Князя служить и дань давати и всякіе розрубы намъ Елзарью да Павлу, лѣта 7046. *А. Ю. a. 1571 p. 55.*

**Розрѣшить** (*opp. привязаться, связъ*): А мпѣ Ивану дядей своихъ Тимоея и Семена въ своихъ долгахъ розрѣшить, а мнѣ въ своихъ долгахъ меня разрѣшить. *А. Ю. a. 1646 p. 280.*

**Розсоховатой**—*bifurcus*: Врагомъ вверхъ до розсоховатые березы. *А. Ю. a. 1498.*

**Розсылщикъ** Кузма Гавриловъ. *А. Ю. a. 1613 p. 73.*

**Розсѣлой**—*dissectus*: Отъ синего каменя отъ розсѣлого. *А. Ю. a. 1532, p. 171.*

**Розхоронитися**—*in diversas partes se abdere*: Щетина, Бурычъ и Микитка въ тѣ поры розхоронилсъ. *А. Ю. 1541 p. 47.*

**Розѣздъ**—*trajectio, transvectio*: А межю Тѣбрю и Новагорода розѣздъ по давной пошлнѣ. *a. 1295. Г. и Д. I, 56.* А Кн. В. Олгу не вѣступатися по тотъ розѣздъ. (*a. 1381*). *Г. и Д. I, 54.*—*itinerum passim directa, dissipatio in solarum in diversas partes*: Были сусѣди наши Солжане, да нынѣ въ розѣздъ. *А. Ю. a. 1530 p. 38.*

**Розѣзжая грамота**: Къ ссѣдловой и розѣзждой грамотѣ язъ Кн. Семень руку приложилъ. *А. Ю. a. 1520, 277.*

**Рокъ**—*definitio*: Онъ же видѣ рокъ живота своего. *Msc. Und. № 276. f. 129a.*

**Ролдога**: Лисицы, песцы, ролдоги, сиромиту и всякую мелкую ряхлѣдъ зъ двора повезетъ с рѣбли по полъденге. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Романиха**—*pars urbis Pleskoviae*. *Пск. Л. p. 224 (s. a. 1609).*

**Ромистръ**: Быша мудрые люди (въ войскѣ Максимильяна I): Ромистры, Архитыхтаны, Арпетотели. *Пск. Л. p. 184 (s. a. 1518).*

**Ронить**—*caedere (silvam)*: А лѣсу дѣльного не ронить. *А. Ю. a. 1663 p. 212.*

**Ропотникъ**—*turbator, homo factiosus*: Ропотники и раскольники. *Msc. Ryt. № 154 f. 70b.*

**Ропочагъ:** Да съ елокъ на ропочагъ, да на елочки на малые. *А. Ю. а. 1555 p. 170.*

**Розсказати:** И оны про всякія товары ценъ розскажутъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Роскатъ** — *oppugnatio* (*cf. boh. rozkotám—über den Haufen werfen, zerstören*): А Оедора Люткина убили въ Казань съ бояриномъ Бѣлскимъ, съ роскату. *А. Ю. а. 1632 p. 186 (№ 166).* И нарядъ весь сгорѣлъ и башни и роскаты и врата градскіе всѣ просты выгорѣли. *Пск. Л. p. 222 (s. a. 1609).*

**Росковать**—*vinculis solvere, evinculis eximere*: И иныхъ головами выпрашивали, которые на пригородѣ Намѣстники его безсудно поковали и Псковъ росковалъ, пли которой князю слово молвилъ каково. *Пск. Л. p. 141 (s. a. 1477).*

**Роскошь:** *Rozkoš Rusové říkají koš polnímu vojska položení; latine castra, potom řícají rozkošite se, položití se vojsku. Matth. Beneš. 1587 apud Hankam Reliq. XX.*

**Роскопати** — *subvertere, volvere*: И торжища моя роскопаша, а иные торжища коневымъ каломъ замешаша. *Пск. Л. p. 179 (s. a. 1509).*

**Рославъ** *n. pr. v. (pro Ростиславъ)*: Тогда воеваше Кн. Рославъ Рязаньскій землю Литовскую. *П. С. Л. IV, 143 (s. a. 1402).*

**Росоль** — *muria, salsura*: Досталось ему четверть прена и съ росоломъ. *А. Ю. а. 1571 p. 55.* Велѣно ему.. соляной росоль сыскивати и соль варити. *А. И. II, 52 (a. 1602).*—*sal*: Воду отъ росолоу отлоучи. *Msc. Und. № 276 f. 80a.*

**Росоль**—*aqua medicata, salubris*: Е<sup>же</sup> по Онѣгѣ по рѣцѣ внизъ мѣсто зовомо Пимла. Яви<sup>ше</sup> тамо источникъ воды сланы, иже нашою рѣчию зовется росоль. *Msc. Und. № 276 f. 79b.*

**Роспахать:** Пашни не роспашю. *А. Ю. а. 1599 p. 202.*

**Росперечитися**—*ira inendi, rixari*: И росперечившася съ людьми люди на Княжи дворѣ съ пьяными Княжедворцы. *Пск. Л. p. 139 (s. a. 1477).*

**Росписка:** Наказъ и грамота о рос-

писке даны за приписью дьяка Григорья Ларионова. *Ach. coll. Müll. 4/388.*

**Роспрашати** — *disquirere*: А велѣли его Нифонтка роспрашати. *А. Ю. а. 1613 p. 72.* Тюрьмы распустиша. *Пск. Л. p. 225 (s. a. 1609).*

**Роспутье** — *itineraria via, impedita*: Воротившася на новѣмъ тѣргу, распутья (*ал. рос—*) дѣля. *Chr. Ngr. I, s. a. 1147, 1148.* Приходить осеннее роспутье. *Пск. Л. p. 130 (s. a. 1474).*

**Ростъ:** Онисимка и Куземка у государя у моего по двѣмъ кабаламъ во шти рублѣхъ, за ростъ, да бѣжали отъ моего государя, покрадчи. *А. Ю. а. 1547 p. 50.*

**Росходъ** — *limitum delineatio*: Тота мѣста росходъ Масленской волости деревнямъ съ Мокѣвымъ. *А. Ю. а. 1555 p. 169.*

**Росчетъ:** По розочту (*a. 1388. Г. и Д. I, 56.*

**Росчитъ?**—*novale*: Пожни и припаша съ росчитыми съ новыми. *А. Ю. а. 1588 p. 125.* По горѣ и по роздолямъ и по розчищемъ пожни. *А. Ю. а. 1568 p. 126.* Въ горѣ розчиети. *Ibidem.*

**Ротожъ** *n. pr. l. (a. 1328). Г. и Д. I, 39.*

**Ротѣ водити**—*jus jurandum ab aliquo recipere*: Твои снѣ водили суть царѣ наши ротѣ, и насъ послаша ротѣ водити тебе и мужъ твоихъ... А хрестяную Русь водина ротѣ въ церкви св. Ильи. *Nest. s. a. 945.*

**Роша**—*nemus*: Роша осиновая. *А. Ю. а. 1627—1633. p. 76.*

**Роша** *n. pr. l. (a. 1389). Г. и Д. I, 59.*

**Рубаха**—*sinclon*: Иоаннъ той вынью деревню бежалъ босъ в одной рубахе. *Msc. Rum. № 154 f. 378.*

**Рубашка**—*demin. a praec.*: Да десять рубашокъ полотняныхъ, да десять убрусовъ шитыхъ. *А. Ю. а. 1541 p. 47.* И ту жонку Чернавку и дѣвку Селянку наѣхали въ однихъ рубашкахъ. *А. Ю. а. 1541 p. 47.*

**Рубежъ**—*limes*: Съѣхавшеся вси къ Погородскому рубежу въ пятокъ. *Пск. Л. p. 147 (s. a. 1478).* Почаша здати Печерской монастырь во Псковской области подъ Нѣмецкимъ рубежомъ. *П. p. 186. (s. a. 1523).* Укажи ты намъ

рубежъ отъ Волочка отъ Словеньскаго по своей грамотѣ по отводной. *А. Ю. а. 1504.*

**Рубежъ** — tributum ad belli sumtus faciendos impositum, certis finibus definitum: Приѣхалъ Князь В. Василей Ив. подъ Смоленскъ со всѣми силами своими, 1000 пищальниковъ со Пскова, а Псковичемъ тотъ рубежъ не за обычей, п бысть имъ тяжко вельми (а все то Псковичамъ не легость, тѣхъ людей поднимая. *ал.*) *Пск. Лѣт. р. 182 (s. a. 1512).*

**Рубецъ** — sulcus arboris: А на березѣ рубецъ. *А. Ю. 1555 р. 169.* Да на березу о двоѣ рубца. *Ibid. р. 170.*

**Рубиться** — se ad bellum parare, expedire: Всѣмъ Псковомъ начаша по всѣмъ концѣмъ рубиться искрѣпка. *Пск. Л. р. 117 (s. a. 1471).*

**Рубище** — vestimentum: И видяще мониста дѣвичья лежаща и сандаля женская, и рубища попявья. *Apogr. Rum. № 160 f. 73 rev.*

**Рубсти** — bellum gerere (*пр<sup>о</sup>. rabac mieczem*): Рубоша Новгородъ за моремъ въ Дони. *Chr. Ngr. I, s. a. 1134.*

**Рубцеватый**: На березу рубцеватую. *А. Ю. а. 1555 р. 169.*

**Рука** — beneficium: А у церкви служить поць Артемей, а руги ему царя и Вел. Князя нѣтъ, пашеть пашню. *А. Ю. а. 1585 р. 251.*

**Ругодивецъ** — incola urbis Narov (*S'af. slov. starož. р. 892. adn. 100. Книга Большому Чертежу 1838 р. 178: „Отъ Орѣшка до Ругодива 120 верстъ“*). Нѣмецъ побиша Ругодивцовъ. *Пск. Лѣт. р. 151 (s. a. 1478).* Въ тѣхъ-же оубо днехъ во градъ Роугодиве Ливоняне Мартина ихъ еретика оуѣнки стрегяще бѣхоу градъ. *Msc. Rum. № 154 f. 76.*

**Ругодиво про** — въ. *Пск. Л. р. 194 (s. a. 1558).*

**Ругодивскій** воевода Еремѣйко приѣхъ въ Новгородъ. *П. С. Л. IV—V, 119 (s. a. 1420).*

**Руда**: Поведѣ (Царь и В. Князь) зелейную руду збирати. *Пск. Л. р. 209 (s. a. 1570).*

**Рудити** — non servare, violare: (Еще у Добрыни Никитича было личико бѣлое-румяное, А у тебя, голъ кабацкая,

зарудилоси. *Рыбн. II, 29).* Сее у нихъ грамоты рудити не велѣлъ никому ничѣмъ. *А. Ю. а. 1584 р. 60.* Ц. и В. Кн. Ал. Мих. сеѣ жаловальныя грамоты рудити у нихъ не велѣлъ никому ничѣмъ. *А. И. II, р. 31 (s. a. 1600).* И вы де у нихъ нашу грамоту рудите. *А. И. II, 76 (a. 1605).*

**Рудознатецъ** — fossor: Да посланы опасныя грамоты суконнымъ мастерамъ, рудознатцомъ, которые знаютъ находяти руду золотую и серебряною (*sic*) и часовникомъ. *А. И. II, 32 (a. 1600).*

**Рудометъ** — fossor: Посажень ден у него въ тюрьмѣ Бѣлозерецъ посадкой челоуѣкъ Нисонтко Кобяковъ, рудометъ. *А. Ю. а. 1613 р. 71.*

**Рудъ** *n. pr. l. (a. 1389). Г. и Д. I, 59.*

**Руженинъ** — incola urbis Руза. *Arch. coll. Müll. 4/386.*

**Ружникъ** — rugae subjectus: Давали наше хлѣбное жалованье служивымъ людемъ, ружникомъ п всякимъ оброчникомъ. *А. И. II, 25 (a. 1599).*

**Рука** — manus: А на томъ на всемъ Нѣмецкѣя послове В. Князю руку даша и крестъ цѣловаша. *Пск. Л. р. 86. (s. a. 1460).* Псковичи даша (Нѣмцамъ) на томъ руку. Тогожъ лѣта по той рукѣ присла Местерь Рискѣй своихъ пословъ. *Ibid. р. 94 (s. a. 1463).*

**Рука** — manus chirographum *i. q.* грамота: Аще ли руку не дадять п противятся, да убьенп будутъ, да не пзищется смерть ихъ отъ князя вашего. *Nest. s. a. 945.* Послалъ Θεодорову руку дѣловую грамоту: и будетъ господине, та грамота съ тою купчею одна рука, и мы, господине, въ той купчей послушн. *А. Ю. а. 1508. — fidei testatio arographo data:* А у себя бѣ еси оставилъ съ сей грамоты списавъ противень слово въ слово церковного дѣячка писма за поповскою рукою, для спору. *А. И. II, 24 (a. 1599).*

**Рука, мирная рука** — animus pacatus, tranquillus: Кн. Вел. Василей пойде ратью на Кн. Юрья, дядю своего, а чрезъ мирную руку п правду. *Пск. Лѣт. р. 67 (s. a. 1434).*

**Рука** — manus, latus, pars: Приѣхалъ въ Новгородъ на столѣ Князь Михай-

ло Олельковичъ Князей Киевскихъ, и Королевы руки. (*a Polonorum Regis latere*). *Пск. Лѣт. p. 110 (s. a. 1471)*.

**Рукавица** - *digitalia*: Пятеры рукавицы съ варегами. *А. Ю. a. 1579. p. 93*.

**Рукъавъ**: Тое нощи явилися ей (нѣкоей женѣ) прѣтаѣ бѣа и повелѣ ей повѣдати: *рукъавъ \* иже ꙗ мѣлово башне* и безверховню башню града спяхати. *Msc. Rum. № 364 f. 34b. — Ibid. f. 35: измѣниша стѣны с мѣловою башнею \* запалиша.*

**Рукавъ** — *manica manulea*: А было у меня денегъ рубль положенъ за рукавомъ. *А. Ю. a. 1679 p. 102*.

**Руководѣіе** — *orga manipularia*: Нѣкы чѣлкъ пришедець Василей пманемъ, роуководѣіе имѣи порты шіа. *Msc. Und. № 276. f. 97*.

**Руно** — *vellus*: Да шерсти монастырскіе взяли 53 руна да полтретядцать овинѣ. *А. Ю. a. 1579. p. 92*.

**Рупосъ**: А на тѣ ему хоромы на строеніе взяти желѣзной всякой рупосъ, гдѣ что пригодитца класти. *А. Ю. a. 1646. p. 279*.

**Русакъ** — *lerus*: 3 шапки подѣ сукны подѣ лазоревыми на русакѣхъ. *А. Ю. a. 1579. p. 93*.

**Русинъ** *cogn. v.*: Платилъ служка Русинъ Меркурьевъ. *А. Ю. a. 1607 p. 239*.

**Рускій языкъ**: Стѣлю же Никите в то время никакоже ависа преподобныи, понеже еще не навикъ словенскъ и рускы языкъ и обычаю. *Msc. Rum. № 154. f. 256. (Vita Antonii Romani)*.

**Ръсь**: И потомъ онъ отиѣхати (изъ города Архангелскаго) вверхъ в Ръсь, а отвозныхъ пошлани съ рускихъ людей с товаровъ ни с какихъ не имати. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

**Руті**: Ни гостя руті въ Суждальской земли. (*a. 1317*). *Г. и Д. I, 15*.

**Рухло** — *onus navis*: Аще вывержена лодья будеть на землю чюжоу, да еще кто идетъ снабдити лодью съ рухломъ своимъ и отсылати пакы на землю крестьянску, да проводимъ ю... *E. dipl. gr. sic transl. ap. Nest. s. a. 912*. И да продають рухло тоя лодья. *Ibid*.

**Рухлядь** — *supprelex*: И всякіе рухляди подворенные. *А. Ю. a. 1579 p. 93*.

Татиною и розбойною рухледью не промышляти. *А. Ю. a. 1624 p. 298*.

**Ручай** — *fons*: А хрестянную Русь водиша ротѣ въ церкви св. Ильи, яже есть надѣ ручасемъ. *Nest. s. a. 945*.

**Ручати** — *manu signare*: Игнашка Ивановъ ручалъ руку приложилъ. *А. Ю. a. 1684 p. 285*.

**Ручьевина** — *scaturigo*: Посередѣ раменія великого да на ручьевину, что изъ Панина мху въ рѣку въ Сизму. *А. Ю. a. 1555 p. 170*.

**Ручьѣ** — *fonticulus*: Да внизъ на черховой кустъ, да на мокрицѣ, по ручьку прямо на Лузу, межа ниже Луского ручья. *А. Ю. XIV—XV в. p. 114. (№ XV)*.

**Рушати** — *violare*: А хто иметь сю грамоту чимъ рушати, на его души. (*a. 1371*). *Г. и Д. I, 51*.

**Рыба** — *piscis*: А изъ найму ловити имъ рыба красная, семга, и бѣлая. *А. Ю. a. 1610 p. 62*.

**Рыбица** — *piscis*: Рыбица бѣлая. *А. Ю. a. 1585 p. 252*.

**Рыбникъ** — *piscator, ceturius*: Рыбниковъ изъ Славна Кузму Трофимона, Ждана Олферьева. *А. Ю. a. 1593 p. 176*.

**Рыбницкой** — *piscatorius*: На ихъ рыбницкой рядъ. *А. Ю. a. 1593 p. 176*.

**Рыдати** — *perere*: Григоріе же зело рыдаетъ съ въздыханіемъ, како общаѣся пострижѣ. *Msc. Syn. № 929 f. 72 (scr. s. a. 1580)*.

**Рычагъ**: Въ воду съ рычаги лазити. *А. Ю. a. 1642 p. 330*.

**Рыли** (*a nom. рель \**) *pl. t. — tempus agandi*: Бысть въ всеи вода суха, рыли вси сухи быша. *II. С. I. IV, 144 (s. a. 1403)*.

**Рѣдкой** — *ragus, raucus*: Мряху бо сполу на борзѣ и рѣдкии отъ нихъ оставаша живи. *Пск. Лѣт. p. 30 (s. a. 1352)* А рѣдкой воставаше въ той болѣзни. *Пск. Л. p. 40 (s. a. 1404)*.

**Рѣзница**: Приходили Нѣмцы отъ Лужи и отъ Рѣзницы и ото Влеха. *Пск. Лѣт. p. 196 (s. a. 1558)*.

**Рѣль** — *trabs*: Пилатъ поставилъ на рѣли 3 оселка: 1 шелковой, 2 серебряной, 3 золотой. *Лѣт. Тих. т. IV, p. 120. (cf. рилпна) — sublica*: А на Вол-

ховъ вода была до релей мостовыхъ. *Пск. Л. р. 203 (s. a. 1563).*

**Рѣпа** — гара: По рѣпнцамъ рѣпы черви нятину объѣли. *Пск. Лѣт. р. 207 (s. a. 1565).*

**Рѣпище** — garina: — По рѣпищамъ рѣпы черви нятину объѣли. *Пск. Лѣт. р. 207 (s. a. 1565).*

**Рѣпище** *n. pr. l.* — деревня. *А. Ю. а. 1539 р. 123.*

**Рѣпѣще** — Рѣпище: И пожьнѣ п рѣпѣща и прптеробы. *А. Ю. XIV—XV. в. р. 112 (Л. IX).*

**Рѣтъ:** И что вытѣгалъ боярппъ мой Ѳ. А. на обчемъ рѣтъ Товъ и Медынь у Смоленя. *(a. 1389). Г. и Д. I, 59.*

**Рѣчь** *n. sub.:* Рѣчь разговорная — sermo. *А. II, II, 42.*

**Рѣшетка** — elathri: По зпмѣ видоша 2 волка во Псковъ по утру съ Великою рѣки въ городъ въ ппжнп рѣшотки. *Пск. Лѣт. р. 216 (s. a. 1605).* Снѣту много множество во Псковъ рѣки и до верхнихъ рѣшотокъ. *Ibid. р. 236 (s. a. 1626).* Поставиша новые рѣшотки каменные нижне на устьи Псковы рѣки на Великую рѣку, а стали въ 500 рублей. *Ив. р. 237 (s. a. 1631).* И посаженъ въ приказную пзбу за рѣшетку и сѣдя за рѣшеткою помираю голодною смертию. *А. Ю. а. 1680 р. 79.*

**Рѣшетить:** Стропила рѣшетять и брусье на валы по зубцомъ кладуть. *А. Ю. а. 1630 р. 241.*

**Рѣяться** — uere, proigere: И придоша къ городу Кобылѣ и почаша пушками шибать, а люди мнози начаша чрезъ стѣну рѣяться. *Пск. Л. р. 155 (s. a. 1480).*

**Рюрикъ:** Къ царю и В. Князю Коль Свѣйской Ганусъ Рюриковичъ

прислалъ пословъ своихъ бити челомъ о миру. *Пск. Л. р. 193 (s. a. 1555).*

**Рядка:** И въ его государевыхъ дворовыхъ селахъ и рядкахъ и въ деревняхъ не селпвалпсь. *А. Ю. а. 1658 р. 89.*

**Рядовой** — gregarius: А съ березы съ виловатые на рядовую ель. *А. Ю. а. 1518 р. 165. — Рядовой стрѣлецъ. А. Ю. а. 1613 р. 72.*

**Рядовичи** — ejusdem fori mercatores: По челобитью свѣжого рыбного большого ряду старосты Ѳедка Калининна да Матвейка Яковлева и во всѣхъ рядовичъ мѣсто. *А. Ю. а. 1593 р. 176.*

**Рядъ** — series, **рядъ лавокъ** — series tabernarum: А противъ ихъ лавокъ встрѣчныхъ въ томъ ряду лавокъ нѣтъ. *А. Ю. а. 1666 р. 108.*

**Рядъ:** Поѣхали купецкихъ людей старосты всѣхъ рядовъ въ Новгородъ. *Пск. Л. р. 175 (s. a. 1509).*

**Рядъ** (*pol. rząd*) — ordo, consuetudo, vivendi ratio: Посла Олегъ мужи свои построи ти мпра и положи ти ряды межн Греки и Русью. *Nest. s. a. 912.* А ряду въ Новгородской волости тебѣ, Княже, и твоимъ судиямъ посужити, а самосуда не замышляти. *(a. 1305). Г. и Д. I, 76.* Даю рядъ сыномъ своимъ и своей княгинѣ. *(a. 1389). Г. и Д. I, 58.* **Вдругирядъ** — secundum: Въ другой рядъ ледъ сталъ. *Пск. Л. р. 152 (s. a. 1479).* Впервые вѣсть ему по всей волости сказать безъ хоженного, а вдругирядъ ему имать хоженного. *А. Ю. а. 1654 р. 290.* Въ третій рядъ — tertium: И въ третій рядъ стала рѣка. *Пск. Лѣт. р. 152 adn. 2 (s. a. 1479).*

**Рясы** *pl. t.* — limbriae: Уды своя связали шолкомъ, лбы своя потгнали жемчюгомъ, ушеса своя завесили драгими рясами, да не слышать гласа бжїи. *Msc. Rum. № 363 f. 515b.*

## С.

**Сабля** — asinaces, ferrum: Мы ся доискахомъ оружемъ одною стороною, рекже саблями, а сихъ оружье обоуду остро, рекше мечъ. *Nest. in in.*

**Савина** *n. pr. v. demin. Chr. Ngr. s. a. 1193.* Савина съ женою и съ дѣтми. *А. Ю. XIV—XV, р. 430.*

**Савка** *n. pr. v. demin. Chr. Ngr. I, s. a. 1193.*

**Саврасъ:** Меринъ саврасъ. *А. Ю. а. 1579 р. 92.*

**Савѣинъ дворъ.** *Chr. Ngr. I, s. a. 1194.*

**Сагодакъ:** Да сагодакъ, да сабля. *А. Ю. а. 1347 р. 50.*

**Садити, сажень опашень**—*toga picta*, (*auro*) *intexta*: Опашень скорлатень сажень. (*а. 1356*). *Г. и Д. I, 40*.

**Садникъ**: Да и церковь постави Князь В. Преподобную Ксенію, въ которой день Псковъ взялъ, на пустой улицы въ Ермолкинъ въ садникъ Хлѣбникова. *Пск. Л. р. 180 (s. a. 1509)*.

**Садовникъ**: Садовникъ Великого Князя съ Прусской улицы Падора Яковлевъ. *А. Ю. а. 1592. р. 302*.

**Садовой**—*hortensis*: Бысть градъ великъ съ яблоко съ садовое. *Пск. Л. р. 169 (s. a. 1487)*.

**Сажати**—*locare*: Сажати трубы. *А. И. II, 52. (a. 1602)*.—*designare*: Учали посужать рукописанья и рядницы, а иное учили диаконовъ сажать у гридницу. *Пск. Л. р. 69 (s. a. 1435)*. (*cf. vb. осаживати*) *inthrönizare*: А что вы у насъ Князь Ярослава на столѣ сажае-те, а то вѣдаетъ Государь нашъ В. Князь. *Пск. Л. р. 141 (s. a. 1477)*.

**Сажати**—*insuere*: Порты саженыѣ. (*а. 1371*). *Г. и Д. I, 51*.

**Сажъ**: Если пожаловалъ Никандра архіепископа Ростовскаго и Ярославскаго в ростовскомъ озерѣ ловить на домовоѣ поваренной обиходъ шестьюнацати мережами и шестьюнацати саки в дворце. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

**Само**—*valde*: Самъ, господине, вѣдаешь, что тебѣ здѣсь не само много быти. *Пск. Л. р. 105 (s. a. 1469)*.

**Самодѣль**—*autoourgia*: Симонъ збо епкпъ во своемъ посланіи еже къ Акидпнхъ глѣтъ юнна сего Никитъ и тцеславнемъ ѡтъ емъ быти и чюдесъ самодѣль ѿ бѣа взысковати. *Msc. Rum. № 154 f. 96*.

**Самозвонный**—*per se ipse sonans*, *nulla manu percutienti*, *de horologio*: Часы самозвонныя. *Пск. Л. р. 142 (s. a. 1477)*.

**Самой**—*ipse*: И прииде блѣ села Перватина во время самого звонъ прѣ литургію. *Msc. Syn. № 926 f. 26 (scr. c. a. 1652)*; *ad gradum superlativum formatum*: А тотъ намъ оброчной медъ давать доброй самой, улазной. *А. Ю. а. 1663 р. 213*.

**Самой первой**: А двухъ целовалниковъ отпѣсать на первомъ самомъ

суднѣ къ Архангелскому городъ. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

**Самосудъ**: ἐξουσία τοῦ αὐτοδίκου: А ряду въ Новгородской волости тебѣ, Княже, и твоимъ судиямъ не посужити, а самосуда не замышляти. (*а. 1305*). *Г. и Д. I, 76*.

**Самсонъ**—*timenti genus* (*cf. свинья, баба*): Пришелъ Хотковской зъ большимъ нарядомъ, Самсонъ да Баба—пушки великіе. *Пск. Л. р. 228 (s. a. 1611)*.

**Самъ**—*ipse, dicitur de milite (opp. praeda)*: Сторонщики воевали по всему рубежу охочіе и полону много вывели, а сами Божію милостію всѣ здоровы вышли. *Пск. Л. р. 194 (s. a. 1558)*.

**Самъ**—*maximus*: И бысть самъ напоръ (мору) и много падоша христіанъ во Рождественское говенье. *Пск. Л. р. 101 (s. a. 1466)*.

**Самъ**: Аще ли будетъ немовитъ тако створивый, да вдасть елико можеть и да соиметь съ себе и ты самыяпорты своя, въ нихъ-же ходятъ. *Nest. s. a. 912*. Весь Псковъ погорѣлъ въ самъ Духовъ день. *Пск. Л. р. 39 (s. a. 1403)*. *additur numeralibus, tam cardinalibus, quam ordinalibus, ad personam unam ex cunctissimul commemoratis urgendam*: А Любко Князь самъ-другъ отъѣхаше отъ Кн. Олигерда, и тако его убиша само-друга. *Пск. Л. р. 25 (s. a. 1341)*. Токмо праведнаго Ноя самаго осма соблюде. *Сл. р. 28*.

**Сани**—*traha*: Съ кружечного де двора пришелъ онъ на подворье и легъ де было въ сани спать. *А. Ю. а. 1680 р. 78*.

**Сановники боярьстїи**—*proceres*: Памфоръ деместикъ, Фока Патрскій, Оедоръ стратилать, съ ними же и сановники боярьстїи. *Nest. s. a. 941*.

**Санъ**—*vestitus ritualis*: И взя (Царь Ив. Вас. архіеп. Новгород. Леонида) къ Москвѣ и санъ на немъ оборвалъ, и въ медвѣдно ошивъ, собаками затравилъ. *Пск. Л. р. 210 (s. a. 1575)*.

**Сапоги**—*caliga*: Трои сапоги телятинные. *А. Ю. а. 1579 р. 93*.

**Сапожникъ** Прокофей Павловъ. *А. Ю. а. 1654 р. 34*.

**Сапожный мастеръ**—*sutor*: Сапож-

ной мастеръ Мсншичко. *А. Ю. а. 1579* р. 91.—Богданко. *Ibid.* —Замытенька. *Ibid.* р. 92.

**Сарай:** И сарай горпцкиа цркви и Нпкиты чудотворца цркви сарай повелѣ Данилъ во свой монастырь препроводити. *Msc. Syn. № 926 f. 75 (scr. c. a. 1652).*

**Сбити** — abigere: Мошалки пришедь своими товарищи да меня съ тони сбиль да отнилъ у меня два невода да двѣ лотки. *А. Ю. а. 1530* р. 37. А силно ихъ съ того ягорского острова не сбипи и насилства имъ никоторого не учинили. *А. Ю. а. 1610* р. 63.

**Сблюденіе** — conservatio: А грамоту свою купчую положилъ есми у Евстрата у черница на сблюденъе. *А. Ю. а. 1485* р. 5.

**Сборное Воскресенье:** А занялъ есми денги отъ Сборного Воскресенія да до Сборного жъ Воскресенія, на годъ. *А. Ю. а. 1559* р. 263.

**Сбыватися** — evenire: Се же дивно есть, яко отъ волхвованія сбывается чародѣйствомъ. *Nest. s. a. 912.*

**Сбышко** *n. pr. v. Chr. Ngr. I, s. a. 1194.*

**Сбѣжати** — effugere (judicium) *i. q.* пзгнбнути: Якушъ отъ поля сбѣжалъ не вѣдастъ кудъ. *А. Ю. а. 1525.*

**Свадити** — irritare: Дьяволъ свади Псковичи съ Княжими людьми. *Пск. Л. р. 140 (s. a. 1477).*

**Свадьбы:** Въ лѣто 1403 явися звѣзда хвостовата на западной странѣ мѣсяца Февраля, а погипе мѣсяца Марта въ Вербную субботу (\*и восхождаше съ прочими звѣздами отъ свадебъ до Вербной субботы\*). *Пск. Л. р. 39 (s. a. 1403).* Въ зимнее время о свадьбахъ мѣсяца Генваря въ 22 день, на память святаго Апостола Тимофея бысть пожаръ въ Псковѣ. *Пск. Л. р. 83 (s. a. 1459).* Тояжъ зимы о свадьбахъ пріѣде въ В. Новгородъ Владыка Генадій. *Ibid. р. 164 (s. a. 1485).*

**Свалитися** — praecipitare, devolvī: Воевода ихъ (Литовскихъ людей) съ лошадыю свалился въ яму да ногу изломилъ. *Пск. Л. р. 205 (s. a. 1564).*

**Сваломъ:** А бѣдетъ иноземцы зчнѣтъ з нихъ какія товары покупать хотя

сваломъ, и тѣ товары имать на великаго госадари. *Arch. coll. Müll. 7/311.*

**Свалятися** — decidere, delabi: И перковъ о горѣ Живоначальныя Тронца и всѣ церкви въ Домантовѣ стѣпѣ, и колоколы колокольніцамъ свалилися. *Пск. Л. р. 201 (s. a. 1563).*

**Сварчати:** И въ третій рядъ стала рѣка и сварчало ледъ криньемъ великимъ, акы хоромы, до устья рѣкы. *Пск. Л. р. 152 (s. a. 1480).*

**Свяtkово село.** *Msc. Syn. № 926 f. 80 (scr. c. a. 1652).*

**Свекровъ** — socrus: И снохи свекровей чтахоу акы ба. *P.—S. p. 3.*

**Свѣновицъ** *patron. Chr. Ngr. I, s. a. 1188.*

**Сверло:** Акпръ же повѣле отрокомъ своимъ сверлы былатными стѣнъ градовую вертеть и морски песокъ посыпать. *Msc. Rum. № 363 f. 450.*

**Свернуть** — deflectere: А который гость съ которое стороны съ дороги свернетъ, не зная пути заблудитъ. *С. М. 206.* Аще у кого конь свернетъ з дорогъ, иное двое или трое одва волокутъ. *Пск. Л. р. 159 (s. a. 1481).*

**Свертокъ** — diploma: А что мои люди куплени въ великомъ свертцѣ, а тыми ся подѣлятъ сынове мои. (*a. 1328*). *Г. и Д. I, 34.*

**Сверхъ** — praeter: А сверхъ того (даной грамоты), есть у меня отписъ брата моего. *А. Ю. а. 1532* р. 40.

**Свести** — destinare: А сведе Богъ смерть Василью Степанову, ино. . *А. Ю. XV, р. 274.*

**Свести** — abolere, tollere: А что слобода противъ Боровска, та ны слобода свести \* (*a. 1389*). *Г. и Д. I, 64.* — adigere: Сведи с меня порочкы. *Msc. Und. № 572 f. 24.* — pellicere, captare: А Княгину Борпсовую съ собою сведе. *Пск. Л. р. 167 (s. a. 1486).* Нача Князь В. деревни давати Бояромъ своимъ сведеныхъ Бояръ Псковскихъ. *Г. р. 179 (s. a. 1509).* Пріѣхаша ко Псковъ гости, сведенныя Москвичи зъ 10 городовъ 300 семей. *Г. р. 181 (s. a. 1509).*

**Свинчатые** доски. *Пск. Л. р. 52 (s. a. 1420).*

**Свинья** — tormenti genus (*cf.* самсонъ, баба): И наѣхаша Нѣмцы и Чюдъ на



полки и побияшя свиньею сквозь полки. *Пск. Л. р. 10 (s. a. 1241)*. Врата выбиша свиньею. *Ib. p. 228 (s. a. 1611)*.

**Свипортъ** *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1200*.

**Свитка**: Изыде изъ храма во единой своей свиткѣ. *Msc. Und. № 276 f. 128b*.

**Свобода**—*collegium vestigalibus publicis praepositum*: А свободѣ ти, ни мытъ на Новгородской волости не ставити. (*a. 1270*). *Г. и Д. I, 4a*. Что свободѣ Дмитриевыхъ и Андрѣевыхъ, и что сельцѣ тыгнуло съ тымъ свободамъ, того всего тобѣ съступитися, то все къ Новугороду безъ кунъ. (*a. 1305*). *Г. и Д. I, 6a*.

**Свободка** Данилищева *v. s. v.* Данилище.

**Свой** *pron. poss. 3 pers.*: А велѣлъ ему выслати князю Александру княжину свою съ дѣтми. *А. И. II, 38 (a. 1601—2)*.

**Своити**—*alicui proprium facere*: Нача своити имъ грамоты другія истанова и съ тоя мзды за печатями давати. *Пск. Л. р. 108 (s. a. 1470)*.

**Сволочити**—*convolvere*: Везучи языкъ у него появился, рукою сталъ владѣть, а ногѣ обѣ въ колѣнѣхъ сволокло. *А. И. II, 45 (a. 1601)*.

**Своихъ** *n. pr. v. А. Ю. XIV—XV, p. 430*.

**Своѣкъ**—*affinis*: И Новгородѣци послашася къ Всеволоду по князь и вѣда имъ своѣкъ свой. *Chr. Ngr. I s. a. 1181 (Karamzin III, 3 adn. 62)*. Выведе Всеволодъ, приславъ своѣкъ свой изъ Новогорода Ярослава Володимирича. *Ibid. s. a. 1184*.

**Свое** *n. pr. gentis. Chr. Ngr. I, s. a. 1164*.

**Свѣдати**—*agnoscere*: Како истъца не свѣдаетъ, взяти ему куны, а земли къ Новугороду. (*a. 1305*). *Г. и Д. I, 6a*. Ти сами свѣдате тако творяще. *Пск. Лѣт. р. 108 (s. a. 1470)*.—*cognoscere*: И литовскія люди, свѣдавъ нашихъ, и нарядъ отпустивъ, да шли нашихъ людей искати. *Пск. Л. р. 206 (s. a. 1565)*.

**Свѣсти**—*experiendo cognovisse, usu compertum habere*: Азъ реки сея бродовъ свѣмъ. *Msc. Rum. № 363, ст. 45*.

**Не свѣдушъ**—*male versatus in re*: Ини

же не свѣдуше рекоша, яко Кій есть перевозникъ былъ. *Nest. in in*.

**Свѣтенъ**—*consciens*: Егда кто вѣсть, кто одолѣеть, мы ли, онъ ли? ли съ моремъ кто свѣтенъ? *Nest. s. a. 944*.

**Свѣтило**—*candelabrum*: Не вжигаютъ свѣтилника и поставляютъ въ скровѣ, но на свѣтиль, да свѣтитъ на вся. *П. С. Л. IV, 144 (s. a. 1403)*.

**Свѣтникъ**—*conjuracionis socius*: И тѣ его свѣтники у города возводъ отъ таша, а мостъ положиша. *П. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418)*.

**Свѣтригаило**. *П. С. Л. IV, 145 (s. a. 1404)*.

**Свѣтъ**—*diluculum*: И той ноши попошла на свѣцъ.. и до свѣта побѣдѣша Святополька. *Chr. Ngr. I, s. a. 1016*. Церковь вся до свѣта згорѣ (*ante lucem*). *Пск. Л. р. 109 (s. a. 1470)*.

**Свѣчникъ** съ Лубеници, Иванъ Мпикития сынъ, а прозвище Мешищкѣ. *А. Ю. a. 1568 p. 294*. Свѣчникъ Ильи на Клементей Ондреевы дѣти. *А. Ю. a. 1654 p. 340*.

**Связатися**—*contexi*: Около солнца 6 круговъ, а кругъ за кругъ связался. *Пск. Лѣт. р. 60 (s. a. 1426)*.

**Связка**—*retis genus*: Да имъ же велѣно ловить рыба \* тремя связками да неведомъ частикомъ. *А. И. II, 29 (a. 1600)*.

**Связъ**—*impedimentum, incommodum*: И всей земли связъ: ни купити, ни продавати не смѣтъ никомужъ помини. *Пск. Л. р. 240 (s. a. 1636)*.

**Связъ** (*cf. vv.* разръшитъ, привязаться) — *obligatio*: Которые у кого вышутца связи на насъ, и что которому учиница убытка и волокитъ, и то намъ поднимати по третемъ. *А. Ю. a. 1646 p. 280*.

**Святая рѣка у Жимоитской земли**. *Пск. Л. р. 70 (s. a. 1435)*.

**Святѣство**—*die Weihe*: Послы Нѣмецкіе отъ Арцыбискупа Юрьевокого и отъ всей Нѣмецкой земли (приходѣша) по свое святѣство и половняниковъ своихъ и всему Пскову исправу учинѣша. *Пск. Л. р. 88 (s. a. 1461)*.

**Свѣтъ** — *sanctus*: (*cf. v.* святцы—*calendaria*): Сиде такова ли возмездна

намъ дарова сѣче бѣжн. *Msc. Rum. № 154 f. 185.*

**Сговоръ**—*tractum*: И мы собѣ промѣжъ тѣми землями сговоръ доспѣли полюбовно и розвѣхали собѣ есмь между. *А. Ю. а. 1518 p. 165.*

**Сгодье**: А купили тѣми кунами тѣ земли и всякіе сгодья игумену Андрею. *А. Ю. XIV—XV. p. 118.* А взяли есмь у Ивана на той всей земли, и на дворѣ, и на всемъ сгодья тѣхъ деревень 40 рублей Московскую. *А. Ю. а. 1568 p. 128.*

**Сгорѣть**—*flammis absumi, confligare*: И та де у нихъ грамота (жаловальная) сгорѣла. *А. Ю. а. 1584 p. 59.*

**Сгрубить**—*laedere*: А въ чомъ тобѣ Новгородцы и Псковичи сгрубятъ, и тобѣ (Казмиру) мене В. Кн. Василья обославъ, да съ ними я ся (*sic*) вѣда-ти. *С. М. 86.*

**Сдѣлье**—*ministerium, pensum*: Подати платити ѿ монастырскія сдѣлья дѣлать. *А. Ю. а. 1658 p. 89.*

**Себежшина** *regio urbis Себежъ. Пск. Л. p. 201 (s. a. 1563).*

**Северъ**—*aquilo*: Жена злая вѣтръ северъ, дѣй неведранъ. *Msc. Rum. № 363, f. 533.*

**Сегогодной**—*hujus anni, hornotinus*: Сегогодной хлѣбъ рождъ и овесъ. *А. Ю. а. 1525 p. 272.*

**Седина**—*sanities, aetas provector*: Прославляю хѣа, како не в конецъ моихъ сединахъ оскорби. *Msc. Rum. № 154. f. 181.* Въ разумъ и въ спидинахъ добрые мужи. *Пск. Л. p. 222 (s. a. 1609).*

**Секнути**—*mordere*: В срдце его злохитрствомъ секнетъ, по времени же и сама умереть. *Msc. Rum. № 363 f. 522b.*

**Секнутіе**: Точно разжещи клещи и секнутіе ея таково зло скоростно и до смерти приводитъ. *Msc. Rum. № 363. f. 522.*

**Сей**: Велѣлъ сее спорную землю и лѣсъ и пожпи присудить. *А. Ю. а. 1534 p. 45.*

**Селга**: Отъ Лычныхъ горъ по селгамъ прямо въ Кукоозерское соломи въ большое, отъ Кукоозерскаго солмяни прямо на Тетеревиной мохъ. *А. Ю. а. 1505 p. 164.*

**Селиверстовъ**: *А. Ю. а. 1571 p. 56.*

**Селиль** Олексиничъ посадникъ. *Пск. Лѣт. p. 18. (s. a. 1323).*

**Селица** *cogn. v.*: Селица поповъ сынъ Ѳедоровъ послухъ и руку свою приложилъ. *А. Ю. а. 1529 p. 278.*

**Селище**: Что у нихъ въ Суздальскомъ уѣздѣ, у города, у посада, подъ перевъсемъ, селище Горохово. *А. Н. II, 96. (a. 1606).* Селище Микулское. *А. Ю. 1627—33 p. 75.* Селище Подброднищ. *Ibid. p. 76.*

**Селѣй** *male pro* селскій: Надъ селскимъ улусомъ старѣйшій еси великій князь, а вся твои дѣла не добры. *П. С. Л. IV, 111 (s. a. 1408).*

**Селна** *n. pr. l. in districtu Dnitrov. (a. 1389).* *Г. и Д. I.*

**Селникъ**: А Новгородци послаша селниковъ Лускихъ, и Воцкихъ, и Ижерскихъ бояръ напередъ. *П. С. Л. IV—V, 123 (s. a. 1445).*

**Селничья**: На конюшнѣ и селничей Богданъ Матвѣевъ сѣтъ Глѣбовъ. *Arch. coll. Müll. № 4.*

**Селога** посадникъ. *Пск. Л. p. 21 (s. a. 1327).*

**Селько**—*tot*: Иже посылаемъ бывають отъ нихъ сли и гостье, да приносятъ грамоту, пишуще сиче: яко послахъ корабль селько. *Nest. s. a. 945.*

**Сельце** *div. a.* село (*a. 1328).* *Г. и Д. I, 35.*

**Сельчанинъ**—*rusticus*: А въ городъ посылати тебѣ своего намѣстника, ниѣ очистятъ и холоповъ нашихъ и сельчанъ. (*a. 1388*) *Г. и Д. I, 57.* А имати пошлина... и (с) царевыхъ сельчанъ и съ царицыныхъ сельчанъ и съ митрополчыхъ и со владычныхъ и со княжыхъ и з боярскихъ и з дворянскихъ и с церковныхъ etc. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Селянка** дѣвка. *a. 1541 p. 47.*

**Семевонъ** *regis Bulgarorum n. pr. Nest. s. a. 945.*

**Семенга** *n. pr. fl. А. Ю. XV в. p. 269.*

**Семерникъ**: А давати было имъ тоѣ рыбы 3 осетры семерниковъ, 5 осетровъ пятерниковъ. *А. Ю. а. 1557 p. 246.*

**Семой**—*septimus*: Продали есмь семую выть варницы россу. *А. Ю. а. 1596 p. 132.*

**Семъ**—ideo: Семъ-бы разумѣти ко-  
муждо настъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1150.*

**Семъ**—septem: *A. Ю. 1485 p. 5.* А  
взялъ есми у Ивана на всемъ на томъ  
семъ рублевъ денегъ Московскую. *A.*  
*Ю. a. 1571 p. 129.* На всѣ семъ дво-  
ровъ. *A. Ю. a. 1665 p. 106.*

**Семьянистой**—magna familia prae-  
ditus s. v. прожиточной: Человѣкъ онъ  
семьянистой. *A. Ю. a. 1666. p. 107.*  
(Лѣ 68).

**Сенаникъ**—Synodicus, necrologus:  
Написати Якова во всѣ сенаники во  
вседневные въ вѣчные, безъ выкладки.  
*A. Ю. a. 1559 p. 147.* И въ сенаники  
въ литейной и въ подстѣпной и въ  
кормовые книги написать. (v. s. v. кормъ).  
*A. Ю. a. 1633 p. 150.*

**Сенаторъ**: Бѣжа с' Москвы в Польшу  
къ королю Жигмунту и сенаторю пану  
Мишкѣ Сердомирскому. *Msc. Rum. №*  
*363 f. 29.*

**Сенатырь**: *Msc. Rum. № 363 f. 534.*  
**Сенатырство** *ib. f. 535, 537.*

**Сербляниновъ** Васюкъ Миколаевъ  
сынъ. *A. Ю. a. 1565 p. 175.*

**Сербъ** Serbus: Сърби (Серебъ *Lavr.*)  
*P.—S. p. 1.* Мураве, Мозошане, Воло-  
хи и Сербове и Татарове. *Пск. Л. p.*  
*184 (s. a. 1518).*

**Серга**—inauris, Серги *pl.*; за серги  
дати—mundum nuptialem dare: А далъ  
ключникъ владыченъ Евѣмѣй ту землю  
дочери своей Оленѣ, за серги. *A. Ю. a.*  
*1532 p. 39.*

**Сердониной**: Поясъ сердониченъ  
золотомъ окованъ. (a. 1328). *Г. и Д.*  
*I, 34.*

**Серебро**: Псковъ ихъ (пословъ Князя  
Местера) съ обидными людьми пріялъ  
въ серебръ. *Пск. Л. p. 128 (s. a. 1473).*  
А серебро за нихъ (рискихъ пословъ)  
75 рублевъ поплативъ обиднымъ лю-  
дямъ. *Ibidem.*

**Серебряникъ**—faber argentarius: Се-  
ребряникъ Семень Ортемьевъ. *A. Ю. a.*  
*1613. p. 72.* Отдалъ есми будучи въ  
Великомъ Новѣгородѣ посаднику че-  
ловѣку Ѡадею Кастьянову сыну сере-  
брянику сына своего Аписимва учить  
серебряного мастерства. *A. Ю. a. 1654*  
*p. 216.*

**Серебряное**—utensilia, vasa argentea:

И серебряное: два креста, оба сере-  
бромъ обложены, одинъ позолоченъ.  
*A. Ю. a. 1571 p. 55.*

**Серево**—stercus: *Male glossographus*  
*apud Hankam (Rel. XX) interpretatur:*  
*střevo Rusove řikají serevo od sraní*  
(серево).

**Середа**. *Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

**Середокоротна** n. pr. l. (a. 1356).  
*Г. и Д. I, 39.*

**Середокрестье** Господне. *A. Ю. a.*  
*1643 p. 269.*

**Сермяга**: Сермяга бѣла ржевская. *A.*  
*Ю. a. 1547 p. 50.* **Сермяжной**: Сукны  
сермяжные. *ib. a. 1579 p. 93.*

**Серпоховъ, Серпыховъ** *leg. in Г. и*  
*Д. t. I.*

**Серпъ**—falx: Кудъ ходитъ плугъ и  
соха и коса и серпъ. *A. Ю. a. 1568*  
*p. 128.*

**Сестникъ** (msc. al.) шестникъ—con-  
tu armatus: Сестники (Княжедворцы) по-  
чаша ножи колотися, а наши каменіемъ  
битися. *Пск. Л. p. 139 (s. a. 1477).*

**Сесториковъ** Климентій кузнецъ.  
*Пск. Л. p. 102 (s. a. 1466).*

**Сестричъ**—sororis filius: Да взяти въ  
монастырь сестрича моего Васильи  
Иванова сына Плещеева. *A. Ю. a.*  
*1553 p. 151.* Возми себѣ сестрича своего  
анадама вмѣсто сѣа. *Msc. Rum. № 363*  
*p. 438b.*

**Сженчужной**—margaritatus: Аламъ  
сженчужной. (a. 1356). *Г. и Д. I, 40.*

**Сивалдайскій Князь**: Прпсла Князь  
Местеръ Рискій своихъ пословъ чест-  
ные люди Ивана Князя Сивалдайского,  
и толка своего Индриха. *Пск. Л. p.*  
*94 (s. a. 1463).*

**Сидко** *dem. ab* Исидоръ: Да Мп-  
халку да Сидку Васюковымъ дѣтемъ  
Клементьева. *A. Ю. a. 1551 p. 190.*

**Сидоръ** *pro* Исидоръ. *Пск. Л. p. 74*  
*(s. aa. 1441, 1442), 73 (s. a. 1441).*

**Сидѣтъ**: Чтобъ винъ не сидѣли и  
судовъ винныхъ не держали. *A. Ю.*  
*saec. XVII p. 357.* Чтобъ крестьяне  
отнюдъ въ селѣхъ и въ деревняхъ и  
въ лѣсахъ винныхъ брагъ не варили  
и вина не сидѣли и безъявочныхъ  
пивъ не варили. *ib. p. 358.*

**Сила**—facultates: Поминковъ не по  
Псковской силѣ просятъ (послы В.

Князя) со гнѣвомъ и со враждою. *Пск. Л. р. 150 (s. a. 1478)*. **Сила** — *exercitus*: А сами (сторонники) Божіею милостию все здоровы вышли, а сила вышла изъ земли мимо Сыренеца на Козловъ берегъ. *Пск. Л. р. 194 (s. a. 1558)*. **Сила готовая** — *exercitus*: А только тѣхъ двухъ волей не сотворите Государю, ино у него много силы готовой. *Пск. Л. р. 177 (s. a. 1509)*.

**Силенъ** — *contumax*: И тотъ попъ шестой того наказу не послушалъ, книгъ мнѣ не далъ и дани не платилъ, учинился силенъ. *А. Ю. а. 1612 р. 94*. **Силенъ** — *abundans*: Нива ржапаня сильна. *Лѣт. Тух. т. IV, р. 114*.

**Силничать** — *vim inferre depredando* etc.: Въ ихъ деревни и во дворѣ не живу и пашни ихъ пяти веревокъ не спилничаю. *А. Ю. а. 1571 р. 53*.

**Силнѣ** — *vi*: *А. Ю. а. 1483*.

**Силою** — *vi*: Святослава силою мѣстятъ въ городъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167*. **Силою своею** — *sua parte virili*: А сѣмена ржапане Ивану дати свои, а намъ посѣяти своею силою. *А. Ю. а. 1568 р. 128*.

**Силнище** (*cf. boh. silnice—via publica*) *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. aa. 1138, 1185; s. a. 1192*. **Силнище** *legitur*.

**Сильно** — *vi*: Кто будетъ даромъ отъялъ, или сильно; а то поплетъ бесъ кунѣ къ Новугороду. (*a. 1327*). *Г. и Д. I, 19*. Почему Григорей у Матѣея половину деревни нашетъ сплно. *А. Ю. а. 1532 р. 39*. А кто къ нимъ на пиръ и на братчину придетъ незванъ, а учинетъ пяти сплно, а учинитца у нихъ какова гибель, и тому незваному *та гибель платитъ* \* безъ суда. *А. И. II, 72 (a. 1605)*.

**Сильно** — *valde*: Только былъ хмѣль сильно дорогъ, по 60 денегъ ползобене. *Пск. Л. р. 103. (s. a. 1467)*. Сплно много хоромъ подрало. Вода велика сильна. *Пск. Л. р. 109 s. a. (1470)*.

**Сильный** *gr. comp. adj.* силенъ *indecl.*: Преставися Кн. Симеонъ на Кіевѣ честно боронивъ отчину свою градъ Кіевъ отъ сильный себѣ Орданскихъ царей и отъ Тотаръ. *Пск. Л. р. 111 (s. a. 1471)*.

**Синева** — *livor*: Въ дву мѣстѣхъ кость

прошибена, а на хрептъ спневы велики. *А. Ю. а. 1525*.

**Синець** — *daemon*: Но и сие видѣхъ при погахъ моихъ стоящихъ никоторыхъ сишцевъ и притягающихъ мнѣ, имъ же не бѣ числа. *Msc. Rum. № 154. f. 193*.

**Сирота**: *А. 1317. Г. и Д. I, 16*.

**Ситва** *n. pr. l. Пск. Л. р. 109. (s. a. 1470)*.

**Сказатися** — *confiteri*: Сказалися государемъ нашимъ робы, а отъ государей нашихъ сказались бѣжали и ту татбу государей нашихъ поимали. *А. Ю. а. 1541. р. 47*.

**Сказка** — *indicium, narratio*: И они отвѣтчики противъ исповы старцовы *сказки*\* слались изъ виновата на писцовы книги, а *сказами*\*, что де будто ся въ тѣхъ въ писцовыхъ книгахъ та Голенинская деревня написана въ Нижней Кехтѣ, гдѣ ихъ монастырская оброчная земля. *А. Ю. а. 1612 р. 70*. Нифонтко сказываетъ хрестьяномъ, что деи пришли литовскіе люди и отъ тоѣ деи его Нифонтковы сказки во всѣхъ волостѣхъ хрестьяне разбѣгались по лѣсомъ. *А. Ю. а. 1613, р. 71*. И мы холопи твои, по Лукьяновѣ сказкѣ Языкова, тотчасъ послали встрѣчу. *А. И. II, 161 (a. 1609)*.

**Сказыватися** — *se notum facere*: Деревенскъ Есинаво разбойники сказываючися опришными, пахавъ ношю разбили и сожгли. *Msc. Rum. № 154 f. 377*.

**Скала** — *cortex, liber* (*On. обл. слов. р. 203*: скалба — береста, кора. *Пск. etc.* **Скалина** — береста Арханг.) **Скала берестовая**: И обрѣтоша мощи (Кн. Андрея Смол.) не во гробѣ, но скалами берестовыми обвиты. *Msc. Syn. № 926 f. 103. (scr. c. a. 1652)*.

**Скамья** (*cf. v. скуй*): Нѣмцы ударпшася на Наровлянъ на скамьи. *Пск. Л. р. 94 (s. a. 1463)*.

**Скатерть** — *linteum mensae superiniciendum*: 2 скатерти, одна шита, а другая браная. *А. Ю. а. 1576 р. 266*.

**Скверной; Скверная мѣста** — *lasa-pum*: И та вся изготовленная размета в скверная мѣста. *Msc. Rum. № 363. ст. 80*.

**Сквозъ** — *per*: Аще вывержена лодья

будеть, да проводимъ ю сквозъ всяко страшно мѣсто, дондеже придетъ въ безстрашно мѣсто. *Nest. s. a. 912*. А Посломъ Новгородчымъ и Новгородцемъ и Новоторжцемъ ѣздити сквозъ Князя Великого отчину. (*a. 1426*). *Г. и Д. I, 24*. Побѣже Кн. Василей съ побойща въ малѣ дружинѣ сквозъ свою землю. *Пск. Л. p. 67 (s. a. 1434)*. Проведѣше сквозе градъ. *Msc. Und. № 272, f. 12b*. Принде сквозъ Лпты проходецъ изю Пскова Иванъ Чижва. *Пск. Лмт. p. 211 (s. a. 1581)*.

**Складати**—convocare, concire: Князь Местеръ съѣзды складаетъ. *Пск. Л. p. 128 (s. a. 1473)*.

**Складъ**—societas, communitas mercium: Такъ же и торговые маломочные люди и гостей и и лятчихъ людей были (бъ) в береженье (чемъ имъ торгамъ завести!) межъ русскими людьми складомъ къ большимъ товаромъ, а собою в продаже иноземцамъ ценою не портли (бъ). *Arch. coll. Müll. 7/391*.

**Селяница** cf. v. гагенка.

**Селяношной мастеръ**—vitarius: *A. Ю. a. 1651 p. 338*.

**Скобель**: Да снятъ мелничную взяли 4 насѣки да 3 сѣкѣры да пѣшню да 2 буроа большихъ да 2 долота да скобеля. *A. Ю. a. 1579 p. 93*.

**Сковати**—(e metallo) fabricare: Обручи, ожерелье, монисто новое, что есмь сковаль. (*a. 1328*). *Г. и Д. I, 34*.

**Сковорода**—clibanus: Котлы и сковороды. *A. Ю. a. 1571 p. 55. 1680. 78*.

**Сковородеа** n. pr. l.: Ц. св. Михалпа на Сковородкѣ. *П. С. Л. IV, 112 (s. a. 1409)*.

**Сколко**—quantum: Пожаловалъ на тотъ учыстокъ сколки понадобится изъ монастырскіе житницы ярового хлѣба. *A. Ю. a. 1635 p. 208*. По разсмотрѣнію и по размѣру, сколки лавкамъ на томъ мѣстѣ мочно уставитца и по тому размѣру столко лавокъ и ставить. *A. Ю. a. 1666 p. 108*.

**Сколько ни**: А изъ вѣковъ Княжіе намѣстники, сколько ни есть Князей было во Псковѣ на столу. *Пск. Л. p. 103 (s. a. 1467)*.

**Скончати**—interficere: Боляри и вельможи дерзнули понмати и скончати

братію отца. И по скончаніи дядей моихъ. *Сл. p. 30*.

**Скопити**—(exercitus) contrahere, conducere: И яко скопиша вое, и выслаша изъ города къ воеводѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1193*.

**Скора**—pelles: Игорь же утвердиль миръ съ Греки, отпусти слы, одаривъ скорою и челядью и воскомъ и отпусти я. *Nest. s. a. 945*.

**Скорбость**: Я изволила постритца во иноческое житіе, для своей немощи и скорбости. *A. Ю. a. 1675 p. 425*.

**Скорбь**—aegritudo: Вечерню, заутреню и часы пѣти, по вся дни, оприче того, коли скорбь или отъѣздка придетъ. *A. Ю. a. 1588, p. 199*.

**Скорбь**: А с воеза скорби тамошникомъ пмати по поляхъ денге. *Г. и Д. II*.

**Скоромень**—nutritus: Тѣмъ есть (*sic pro esm*) скоромень. *Лмт. Тух. т. IV, p. 116*. (Симъ покормленъ, то есть мое сахарное кушанье. *Ів. p. 110*).

**Скоромогательное имя**. *Msc. Rum. № 364. f. 47*.

**Скорчити**—contrahere: Оукрѣпять мою мышцу ослабленную и простреть мою десницу скорченоую. *Cod. Rum. № 276 f. 11*. Скорчующимъ роукамъ и ногамъ простертіе. *Ibid. f. 67*.

**Скочити** (*Germ. springen*) rumpi, dissilire: Да подкаташа бочку зелеи и загоша, и скочи стѣны 4 сажени. *Пск. Л. p. 187 (s. a. 1535)*.

**Скрадомъ** (cf. *serb. крадом*)—occulte, per insidias: И Маистръ приходилъ на нихъ 2-яды и скрадомъ побивалъ людей В. Князя. *Пск. Л. p. 196 (s. a. 1559)*.

**Скрегати**—(dentibus) frendere: Зыбы своими скрегачеть. *Msc. Rum. № 363. f. 516*.

**Скривити**: Подле горъ не ходи, и ты сапога не скривишь. *Msc. Rum. № 363. f. 439b*.

**Скручати**—expedire: И отголъ начаша скоро скручати и дождавшие ноци побѣгоша никимъ же гонимы, а шнеки свои пометавше. *Пск. Л. p. 157 (s. a. 1480)*.

**Скручатися**—se accingere, se expedire: И начаша скручатися къ Москвѣ зъ женами и зъ дѣтьми. *Пск. Л. p. 179 (s. a. 1509)*.

**Скрынь** *cogn. v. A. Ю. а. 1479 (p. 1):* Огаонъ Скрынь слуга монастырскій.

**Скрыхнути** — *frendere*: Аки звѣрь лютый скрыхнули зубы свои. *Лѣт. Тих. т. IV, p. 124.*

**Скудельница**: Бысть моръ великъ во градъ Псковъ и по волостѣмъ; положиша въ скудельницу 4800 и покопаша.. положиша въ новую скудельницу 2000 и 7 сотъ и покопаша. Мроша тогда многіе простые люди железоу; и въ годъ положили въ скудельницахъ 25000, а по бунѣ не вѣмъ колько числомъ. *Пск. Л. p. 192 (s. a. 1553).* Тогда жъ лѣта на 7 недѣли по Велицѣ дни въ четверкъ, какъ во Псковѣ *ходятъ на скудельницы* \*, въ то время послѣ обѣда погорѣ у Пскова посадъ etc. *Пск. Л. p. 199 (s. a. 1561).*

**Скудно** *суп. abl.*: Въ тое деревни пашенною землею скудно. *А. Ю. а. 1666 p. 107.*

**Скуй**: И поѣхаша Псковичи охвочей челоуѣкъ и прихожіе люди съ посадникомъ Дорофеемъ въ насадахъ, а иныя въ лодяхъ.. А всѣхъ было съ посадникомъ Дорофеемъ людей 20 *скуевъ*, до 80 людей, а все то съ людьми. *Пск. Л. p. 94 (s. a. 1463).*

**Скумено озеро.** *Пск. Л. p. 184 (s. a. 1513).*

**Скуравой**: Липе скураво и необычно гнясно. *Msc. Rum. № 363. ст. 47.*

**Скусити**: А Зинка де у него изъ зепи вынялъ денегъ 6 алтынь, да крестъ де серебряной скусилъ онъ Зинка алтына въ три, да шапку денегъ въ 10. *А. Ю. а. 1680 p. 77.*

**Скзтати**—*involvere*: И ризы его (Кн. Андрея Смол.) обрѣтоша сверхъ главы и до ногъ, на единъ странъ яко скзтаны. *Msc. Syn. № 926 f. 1. (scr. c. a. 1652).*

**Скучати** — *taedere (impr.)*: Никогда же емъ ни мало ѿ того скучаше по прѣно в той работѣ пребываше время не мало. *Msc. Rum. № 364, f. 54.*

**Скзчно**—*taedet*: Низъ падши кричить ѿ великой болѣзни, не даетъ никому спати. Всѣмъ в дому скзчно спати: пмъ немочно ѿ неа кричаніа. *Msc. Rum. № 154 f. 377.*

**Слава** — *laus popularis*: Ико же бо

горди славамъ и чѣмъ радуются. *Msc. Rum. № 152 f. 30b.*

**Славно** *n. pr. l. (prope Ladogam). Chr. Ngr. s. a. 1105.*—*pars urbis Ngr.*: Загорѣся пожаръ въ Славнѣ отъ Къснятина. *Chr. Ngr. I, s. a. 1181.*

**Слаговище** *n. pr. ruris*: Слаговище деревня. *А. Ю. а. 1699 p. 423.*

**Сладити**—*dulcescere*: Та бо красота сладитъ аки медвѣнная сыта, а послѣ горчае желчи и полони травы будетъ. *Msc. Rum. № 363 f. 439b.*

**Слазати** — *descendere*: Воевавшие 5 дней и 5 ночей, не слазичи съ коней. *Пск. Лѣт. p. 26 (s. a. 1343).*

**Слебное**—*salarium legatis proprium*: Тогда возмуть мѣсячное свое: сълп слebное, а госте мѣсячное. *Nest. s. a. 945.*

**Слезити**— *flere*: И молятъ прилѣжно и слезитъ теплѣ. *Msc. Und. № 276 f. 103b, 123b.*

**Слечи**—*in adversam valetudinem incidere*: Единъ инокъ слeжаше боли в келіи огнемъ жгомъ. *Msc. Syn. № 991 f. 266b.*

**Слитокъ серебряной** — *moles argentea*: Понеже в то время оу Навгородцкихъ людей не бысть денегъ, но лишше (*sic*) слитки серебряныя, — ово гривня ово полтина ово рубль. — птѣмъ кяплю дѣахоу. *Msc. Rum. № 154 f. 262.*

**Слобода**—*n. pr. l.*: И въскорѣ дошедше веси, глѣмыя Слободы. (*cf. s. v. Опевень*).

**Словесно**—*verbaliter*: Билъ челоуѣкъ словесно. *А. Ю. а. 1678 p. 109.*

**Слово** *n. pr. v.*: Давидъ Слово Захарыинъ сынъ. *А. Ю. а. 1483 p. 260.*

**Слово**—*vox chartae impressa*: Чтoby онъ (робята) говоря по книгамъ книгъ берегли и не драли и воскомъ словъ не закапывали. *А. Ю. а. 1686 p. 293.*

**Слово** — *imperium*: И вы бѣ есте насъ также, наша отчина, *слово наше* держали честно *надъ собою*, а наше жалованье до себя, а то бы есте знаючи помнили. *Пск. Л. p. 149 (s. a. 1478).* Аже моя водчина слово мое исправить, и я буду васъ жаловать по пригожаю. *Пск. Л. p. 165 (s. a. 1485).* Слово — *fides, promissum*: По новгородскому

слову и по новгородской грамотѣ (а. 1471). *Г. и Д. I, 28.* Добро слово да-ти — *gratias agere*: Добро слово давъ за кормъ и за вологу и за все сполу. *Пск. Л. р. 133. (с. а. 1474).* Слово противно: И Царь и В. Князь велѣлъ Ламошку казнити за противно слово и за то, что онъ воевалъ — ходилъ къ Юрьеву и къ Лансу. *Пск. Л. р. 198 (с. а. 1559).* Слово прямое — *fides, promissum*: Изъ Юрьева сведоша въ Володимерь, измѣнивъ прямое слово, чтобъ ихъ не изводить изъ своего города. *Пск. Л. р. 206 (с. а. 1565).* Слово скверное — *convicium, probrum*: Чтобъ матерны и всякими скверными словами не бранилсь. *А. Ю. сacc. XVII р. 357.* Слово — *gumog*: Псковичи держаше вооружени сторожу на торгу, занеже пошло таково слово отъ сестниковъ, что хотятъ еще въ той опалѣ и Псковъ зажечи, да ту бити Псковичь. *Пск. Л. р. 140 (с. а. 1477).* Слово каково — *convicium maledictum*: И иныхъ головами выпрашивалъ, которой Князю слово молвилъ каково. *Пск. Л. р. 141 (с. а. 1477).* Слово въ слово: И будетъ объявитца с теми росписми слово в слово, и емъ дать и съ книгъ выпьсе и отпъстятъ. *Arch. coll. Müll. № 7/391.*

**Словѣтній** — *praeclarus, illustris*: Овѣи болшіи п мейшіи, дръзіи же средніи, а пвѣи нарочитіи п словѣтніи (т. е. кѣмври). *Msc. N. 993. p. 754.*

**Слогія** — *litterae*: Пахомію тогда попъ Сербинъ ѿ стѣла горы прішелъ живущоу з него, книжнымъ слогиамъ искоусну, семоу повелѣвъ (Іона Новгород.) списати чудо сіе и прібнаго Варлаама, одаривъ его множествомъ сребра куны же и соболями, почтивъ зѣло Пахомиа, повелѣ же и житіе с похвалнымъ словомъ п канонъ прібному Варлааму списати. *Msc. Rum. № 154 f. 323.*

**Слогъ** — *scribendi genus*: Воръ во Псковъ отпустилъ Огибалова п Блаженкова и съ ними грамоту мудрымъ слогомъ зѣло не о крестномъ цѣлованіи. *Пск. Л. р. 220 — 221 (с. а. 1608).*

**Сложити** (*opp.* укладъ, уложить) — *foedus rumpere, violare*: Сложити цѣлованье. *Пск. Л. р. 38. (с. а. 1399).* Что было есте ялися, сложать ли

Нѣмци намъ, и вамъ было Нѣмцемъ тако же сложити. *П. С. Л. IV, 113 (с. а. 1412).*

**Слопесная ель.** *А. Ю. а. 1520 р. 276.*

**Службишко** *det. n. gen. а служба gen. fct.*: Пожалуй меня, холопа Государева, своею великою милостию, про мое службишко п терпѣніе. *А. И. II, 153 (а. 1608 - 9).* И за то службишко мы пожалованы твоимъ царскимъ жалованьемъ. *А. Ю. а. 1645 р. 88.*

**Служебной** — *subditus*: А князей ти моихъ служебныхъ съ вотчиною собѣ въ службу не приимати. (а. 1428). *Г. и Д. I, 87.*

**Служивый** *part. а v. служити (cf. v. послужившій in dipl. aa. 1598, 1599. А. И. II)*: Преставися рабъ божій Кн. Сем. Дм. Сузд., иже многія пстоми претерпѣвый, въ ордѣ п на Русь тружавыйся, добываяся своея отчпны, 8 лѣтъ служивый по ряду Ордѣ не почивая. *П. С. Л. IV, 108 (с. а. 1403).* **adj. Служивый члѣкъ** — *miles*: Слѣзп-вый члѣкъ детѣ бодрекпхъ иманемъ Григоріе. Жилъ во ѿчинѣ Сѣсовъ п преподобнаго аѣвы Генадіа. *Msc. Syn. № 929 f. 71 (с. а. 1580).*

**Служити князю** — *stipendia facere, merere*: И царевичъ Даньяръ п со многими Татарскими силами своими тутожъ стоялъ, служаши В. Князю подѣ Новымъ городомъ. *Пск. Л. р. 148 (с. а. 1478).* **Служити з городомъ** — *municipio praeesse*: Его даніловъ отецъ слѣзилъ во Костромъ з городомъ. *Arch. coll. Müll. № 4.*

**Служня** *f. gen. (cf. vocem simillime formulat дожня ap. Rybn I, 248. Какъ вышла изъ ложни спальныя. Ibid. p. 10. Приходитъ она на ложню на спальную)*: А хто будетъ покупилъ земли данныѣ, служни или горныхъ людпй. (а. 1388). *Г. и Д. I, 56.*

**Случай**: И родители его с Иваномъ Изъмайловымъ въ случаяхъ ни гдѣ не бывали. *Arch. coll. Müll. № 4.*

**Случить** — *accidit impers.*: И гдѣ мнѣ смерть случить, въ городѣ или на дорогѣ, ино мнѣ убойца тотъ Шестунка. *А. Ю. а. 1586 р. 94.*

**Слушати** — *obedire*: А вы дѣти мои матери своее слушайте во всемъ. (а.

1389). *Г. и Д. I, 58.* Будеть учнеть меня слушать, какъ прочіи дѣти отцевъ своихъ, и ему въ моихъ станкахъ по-вытокъ. *А. Ю. а. 1601 p. 420.*

**Слыти**—*pōmīnari*: Есть же могила его до сего дни, словоѣтъ могила Олгова. *Nest. s. a. 912.* А потомъ та улица пустая слыла, что межъ огородовъ, а дворовъ на ней (не?) было. *Пск. Л. p. 180 (s. a. 1509).* Деревня словоѣтъ Борозовская. *А. Ю. а. 1532 p. 141.* Одна де та пустошь словоѣтъ Подбродничп, а не Бронничп. *А. Ю. а. 1627—33 p. 76.* А какъ, де, тотъ островъ словоѣтъ, того онъ не вѣдаетъ. То озеро словоѣтъ Невское. *Arch. coll. Müll. 4/388.*

**Слышаніе**—*auditio, fama*: Слышаніе учинилося таково, что Тахтамышевы дѣти у тебе, того дѣля пришли есмератью. Да еще слышаніе наше таково, что ся у тебе чинить. *П. С. Л. IV, 110 (s. a. 1408).*

**Слѣдь**: Имать съ нпхъ Никона и Марка съ того двора п съ огородного слѣдья, противъ сего договору. *А. Ю. а. 1671 p. 157.*

**Слѣпць**—*coesus, qui urna sortitoris munere fungitur*: Положиша на святѣй трапезѣ тріе жребія и послаша съ вѣча слѣпца, да кое-то намъ Богъ дастъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1193.*

**Смежнїкъ**—*vicinus*: Снимаеѣ ль смежнїковъ межнїчства. *А. Ю. а. 1483 p. 3.*

**Смежной**—*vicinus*: Огородъ свой, что смеженъ былъ съ ея царщынѣмъ огородомъ. *А. Ю. а. 1616 p. 134.*

**Смердїй мость** *n. pr. l.* *Пск. Л. p. 35 (s. a. 1372).*

**Смердъ**: И найде (попъ) тую грамоту, како смердамъ изъ вѣковъ вѣчныхъ Князю данъ даяти п Пскову п всякіи работы урочныи по той грамотѣ имъ знати... И таковую грамоту *смерде*\* исторже у попа изъ рукъ и скры. Псковичи же посадиша того смерда на крѣпости. *Пск. Л. p. 168. (s. a. 1486).* — *miles gregarius*: И нача вое свое дѣлпти: старостамъ по 10 гривнѣ, смердомъ по гривнѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1016.* А не губити своихъ смърдъ п своей данш. *Ibid. s. a. 1193.* А на Суждаль-

скихъ смърдѣхъ (взяша) другую (дань). *Chr. Ngr. I, s. a. 1169.*

**Смердѣи ворота**: А сторонныя стѣны въ вышину надѣлаша подлѣ Великую рѣку отъ Кутняго острова и до Смердѣихъ воротъ. *Пск. Л. p. 89 (s. a. 1162).*

**Смердѣя рѣчка**. *А. Ю. а. 1612 p. 65.*

**Смета**: А по смете, де, того городища крѣгомъ версты з двѣ, а поперегъ в городище на все стороны есть по полверсте п болши. *Arch. coll. Müll. 4/388.*

**Смирять**—*castigare*: Старца Игнатѣя за то, что онъ пьянскимъ обычаемъ старца Манассею рѣзалъ ножемъ, смирять плетми. *А. Ю. а. 1678 p. 109.*

**Смолвити**—*condicere, pacisci cum aliquo* (*συμφωνήσας*—сѣвъшавъ. *Остр. 267 л.*): И смолви по сребренїку на дѣнь. *Msc. Syn. № 993 p. 737a.*

**Смолнескъ** *gen.* Смоленска. *П. С. Л. IV, p. 145 et passim.*

**Смотрѣное**: Внцего п смотрѣного пмать по 2 алгына 1 денга, а хоже-ного по 1 денгѣ. *А. Ю. sacc. XVII, p. 356.* Кто съ кимъ подерется до крови, смотрѣного 3 алгына 2 денги. *Ibid. p. 358.*

**Смрадь**. **Смрады** *pl.*—*foetor*: Нельзѣ бѣше понти смрады нїкуда же. *Chr. Ngr. s. a. 6712. (Msc. Tolstoj).*

**Смурой**—*pullus*: Да пять сермигъ, три смурыхъ да 2 черныхъ. *А. Ю. а. 1579 p. 93.*

**Смысленъ**—*peritus alicujus rei, versatus in re*: Бяху мужи мудри п смыслени. *Nest. in in.*

**Смѣсной**—*mixtus*: Случится судъ смѣсной тѣмъ ихъ людемъ съ городовыми людьми или съ волостными. *А. Ю. а. 1584 p. 59.*

**Смѣтити**: А бздетъ которыи в сѣдехъ, и имъ имати тамга смѣтивъ с возовъ. *Г. и Д. II.*

**Смѣхозорной**: Игры или смѣхозорная словеса. *Msc. Rum. № 154 f. 176.*

**Смѣяне**—*incolae urbis Смоленскъ*: И отъ Полоцка поидоша Литовскою землею подлѣ Смоленскъ; а Смѣяне не здашася еще. *Пск. Л. p. 182 (s. a. 1512).*

**Смагность**—*color fuscus*: И не блше на немъ нїкоа черноты нп смагности. *Msc. Und. № 276 f. 66—67.*

**Сна** *n. pr. l.* (*a. 1431*). *Г. и Д. I, 25.*



**Снабдѣти**—servare: Да снабдѣмъ будетъ ѿ насилія многыхъ и ѿ самѣхъ намѣстниковъ. *Msc. Rum. № 154 f. 328.*

**Снабжати**—salvare: Отъ матернихъ лдръ младенца извергъ снабжаетъ: другои же отъ рукъ матернихъ истергъ младенецъ суду предаеть, мать же младенца снабжаетъ. *П. С. Л. IV, 119 (s. a. 1419).*

**Снаравливать**: А будетъ о поимкѣ учнутъ снаравливать и у себя воровски держать. *А. Ю. а. 1680 p. 349.*

**Снастной**—armatus: Псковичи пришли бяху 50 мужъ снастныхъ. *Пск. Л. p. 58 (s. a. 1426).*

**Снасть**: А сыну моему Кн. Ондрѣю снасть золота, поясъ золотъ старый новгородскій (a. 1389). *Г. и Д. I, 61.*

**Снасть**: Отъяша въ нихъ кони и снасти *Пск. Л. p. 59 (s. a. 1426).*

**Снести**: Христіаномъ силно много хоромъ подрало и за посадъ снесло. *Пск. Л. p. 109 (s. a. 1470).* Ту татбу есмь спесли. *А. Ю. а. 1547 p. 51.*

**Снимати**—tollere: Снимаете ль смежниковъ межничества. *А. Ю. а. 1483.*

**Снимати**: А отступилсь есмь Описиму.. въ дернь; а гдѣ выляжетъ купчая или закладная на ту землю, и намъ братенникомъ съ него снимати. *А. Ю. а. 1571 p. 57.—furage: Да съ меня со Второго сняли однорядку синю да кафтанъ. А. Ю. а. 1579 p. 92.*

**Сниматися**—congregari: Людемъ снимающимся на торжищехъ, и по всему граду и внезапно нача наступати мракъ. *Пск. Л. p. 138 (s. a. 1476).*

**Снимка**—abolitio: Въ снимкѣ и въ очищенѣ отъ купчихъ, и отъ закладныхъ, и отъ всякихъ писемныхъ крѣпостей. *А. Ю. а. 1612 p. 67.*

**Снопъ**: И взялъ (Кн. Троекуровъ) четвертой снопъ на Государя пзо всякого хлѣба на ратные люди. *Пск. Л. p. 235 (s. a. 1618).*

**Сносить**—auferre: Вода бяше велика въ Волховѣ и хоромъ много сноси. *Chr. Ngr. I, s. a. 1128.*

**Сносная пошлина**: А з греческихъ и с персидскихъ товаровъ на русскихъ людяхъ сносная пошлина имати прежняя жъ. *Arch. coll. Müll 7/391.*

**Сносной**: Отступилися есмь сносные земли останка. *А. Ю. а. 1612 p. 66.*

**Сносъ**—furatio: Онисимко сказалъ, что ся княгининымъ человекъ сносомъ и холопствомъ клепался. *А. Ю. а. 1547 p. 52.*

**Сноха**—nurus: И снохи свекровей чтаху аки ба. *Р.—S. p. 3.*

**Снѣгъ**—nix: В' пресіятельной одежи над снѣхъ бѣлейши. *Msc. Rum. № 363 p. 18.*

**Снѣка** (cf. шнека): Того жъ лѣта за мало время ѣхавше Нѣмцы у снѣкахъ и въ лодьяхъ во Псковскую землю въ Нарову рѣку. *Пск. Л. p. 89 (s. a. 1462).* А на другой день прѣѣхаша Юрьевцы въ снекахъ въ 13. *Ibid. p. 155. (s. a. 1480).*

**Снѣмъ**: Вѣдомъ же емъ на снѣмъ, квися гдѣ в то время.. яко возводитъ блженнаго моего оугодника на снемъ, со двѣма оученикома истязати хотать. *Msc. Und. № 272. f. 13b.* Бывше в сонмѣ на блаженнаго тѣжахъ, а не бывше на сонмѣ радовахъся. *Ibid. f. 17b.*

**Снѣтная гора** n. pr. l.: Игуменъ Тарасей Богородицкой снѣтные горы и всѣ старцы снѣтогорскіе. *А. Ю. а. 1483 p. 3.*

**Снѣтовой Костерь** во Псковѣ. *Пск. Л. p. 184 (s. a. 1517).*

**Снѣтъ**—ardens rokus, руга: Инъ глѣтъ заточити а иѣ ко снѣтъ пригвоздити и зажеши. *Msc. Und. № 272 f. 12b.*

**Снѣтъ** (vox germ. der Stint \* salmo Eperlanus): Веснѣ на Св. Недѣли снѣту много множество во Псковѣ рѣки и до верхнихъ рѣшотокъ; рѣшотами зъ берега черпали снѣтъ. *Пск. Л. p. 236 (s. a. 1626).*

**Снясть**—apparatus: А въ мелници снасти 6 клевцовъ, два просѣка. *А. Ю. а. 1568 p. 126.* Да снясть мелничную взяли. *А. Ю. а. 1579 p. 93.* И по тому росолу участокъ во всей въ копальной въ колодезной снасти. *А. Ю. а. 1596 p. 132.* А желѣзная снасть къ тому всему двору строенію, крюки и петли и скобы и гвоздья. *А. Ю. а. 1672 p. 329.*

**Со сит. асс.** (boh. seč): Не станетъ де ихъ со дѣло ни съ которое. *А. II. II, 51 (a. 1601).*

**Собака**—canis: Оудавимъ хромца акп

собакою бешеною. *Msc. Und. № 276. f. 1144b.*

**Собина**—*proprietas, res privatae possessionis*: *A. Ю. а. 1483.* А игумену и чернцемъ, живуци въ монастырьъ Св. Иоанна Богослова, собинъ имъ не держати. *A. Ю. XIV—XV p. 145 (№ VI).*

**Собина**—*cogn. v.*: Собина Сърковъ. *A. Ю. а. 1610 p. 221 (№ X).*

**Соборовати** (*cf.* зборовати): Владыка Евѣмлей Генваря въ 4 день литургію соверши во Святѣй Троицы, соборова мѣсяца Генваря въ 27 день. *Пск. Л. p. 82 (s. a. 1457).*

**Собча**—*communiter*: А чисельныи люди вѣдаютъ сынове мои собча. (*a. 1328*). *Г. и Д. I, 34.*

**Собѣ**: Воленъ Кн. Местеръ, гдѣ хочеть, тутъ собѣ и живеть. *Пск. Л. p. 113 (s. a. 1471).*

**Совлечися**—*vestes ponere*: Совлечься \* и будутъ назн. *Nest. in in.*

**Совѣтъ мирной**—*actio de pace*: И Нѣмцы градъ Юрьевъ здали, по мирному совѣту іюля 20 день, на томъ, что имъ жити по старинѣ. *Пск. Л. p. 195 (s. a. 1558).*

**Совѣтъ**—*senatus municipii*: И большіе люди во всегородную (думу) не ходили, гнушались и дома укрывались... И въ совѣтъ позывали, и онѣ (большіи люди) не ходили. *Пск. Л. p. 220 (s. a. 1607).*

**Согилова гора** *A. Ю. а. 1547 p. 195.*

**Согласъ**—*consentio*: Легко и согласомъ, соглашающимъ и прочинимъ братьямъ. *Msc. Rum. № 445 f. 6b.*

**Содержати** *cum dat.*: И не умѣюще своего дому строити, а градомъ содержать хотимъ. *Пск. Л. p. 174 (s. a. 1509).*

**Содѣльникъ**—*convicius*: Взыщете сребро мое. Аще не взыщете, то вы вси содѣльники есте таковому дѣлоу *Msc. Und. № 276. f. 154.*

**Сонти** *cum acc. incursum facere in aliquem*: Москвѣй Глѣбовъ, да Ѳеодоръ Лопухинъ Кучюмовыхъ людей на Икѣ озерѣ сошли и побили. *A. И. II, 2b. (a. 1598).* Сшолъ (я) Кучюма царя на Оби на рѣкѣ, *Ibid. 3a.*

**Сойти**: С той соли соидеть по гривне жъ съ рѣбля. *Arch. coll. Müll. 7/391* — *se remove, se recipere*: Аѳонасій

остави Митрополию, сниде въ Чюдовъ монастырь. *Пск. Л. p. 207 (s. a. 1566).*

**Соитисъ**—*congruere*: А которые товары противъ ихъ даныхъ росписей соидутца, и тѣ товары велѣтъ имъ класти в сяды. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Солба**—*legatio*: Да егда ходимъ въ Греки, или съ куплею, или въ солбу къ цареву вашему, да пустимъ я съ честию проданоерухлолодыихъ. *Nest. s. a. 912.*

**Солжане** *a. n. pr. fl.* Солза—*n. pr. gentis*: А вѣдомо, господине, сусѣдомъ нашимъ, Солжаномъ, всей волости что мы на той тони 6 лѣтъ ловимъ. *A. Ю. а. 1530 p. 37.*

**Солза** *n. pr. fl. A. И. II, 105 (a. 1606).*

**Солъничной**—*solaris*: И егда начнеть грѣти теплотою солъничною. *Msc. Rum. № 154 f. 216.*

**Солнцаградъ**: Нѣкоторіи же рѣша, яко той моръ изъ Индѣйской земли, отъ Солнцаградъ. *Пск. Л. p. 31 (s. a. 1352).*

**Солнце**—*sol*: Бысть знаменіе въ солнчи. *Chr. Ngr. I, s. a. 1140.*

**Соловушка** *n. pr. fl. A. Ю. 1627 — 33. p. 76.*

**Соловъ**: Соловъ жеребецъ. *A. Ю. а. 1579 p. 92.*

**Соломя** *gen. солмани*: Отъ Лычныхъ Горъ поселгамъ прямо въ Кукоозерское соломья въ большое, отъ Кукоозерскаго солмани прямо на Тетеревиной мохъ. *A. Ю. а. 1505 p. 164.*

**Солоной**—*salsus*: Въ Унѣ и въ солоныхъ мѣстѣхъ. *A. Ю. saec. XV p. 270.* Колодязъ солоной съ порубами. *A. Ю. а. 1568 p. 126.*

**Сомшить** *musco tegere*: И срубить и поставить и сомшить горница съ комнатою на подклѣтахъ жилыхъ. *A. Ю. а. 1672 p. 328.*

**Сонмица**—*seditio*: Мечтанію бесовскомуу вѣры имше имѣще же яко и жидовскіи сонмицоу. *Msc. Rum. № 154. f. 138.* Въ наказаніе сонмицы великаго Новаграда. *Ibid. f. 142.*

**Сонъ**—*somnus*: Внезапъ же яко ѡстна \* вовбнявъ. *Msc. Und. № 572 f. 25b.*

**Сопель** — *tibia*: Бѣбны и сопелп и пласаниа. *Msc. Und. № 272 f. 25b.*

**Сопешка** *cogn. v. (stertens)*: Перхурей чернецъ, Сопешка, даде мѣсто земли. *Пск. Л. р. 54 (s. a. 1421).*

**Сопрѣти ся**—*litigare*: А оже ся сопрутъ о каковѣ дѣлѣ. (a. 1471). *Г. и Д. I, 28.*

**Сопъ**—*guina*. По спу — *funditus*: А отъ Русы къ рубежу ѣдя вся по спу и животъ и головы войною великою пограбивъ, съ собою животы повезъ (Кн. Михайлѣ), а головы повезе и до самаго рубежа. *Пск. Л. р. 113 (s. a. 1471).*

**Сорока** *n. pr. l.*: На оустѣи рѣки тоа мѣсто ѣ зовомо Сорока. *Msc. Syn. № 928. f. 7.*

**Сорокъ**—*quadraginta fem. gen.*: Взяли на томъ сорокъ рублевъ Московскую. *А. Ю. а. 1568. р. 128.* И намъ Ивану дати полъ тѣ деревни та сорокъ рублевъ денегъ на Покровъ. *Ibidem.*

**Соромотить**—*dedecorare*: А еще люди ваши насъ безчествовали и соромотили, насъ погаными звали. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).*

**Сослати** — *ablegare (cf. v. вослати), devocare, revocare*: Послаша Псковичи.. бити челомъ съ плачемъ В. Князю на Князя Ярославѣ, чтобъ онъ своѣя отчины (Кн. Ярослава) сослалъ, а намъ бы далъ своѣй отчпинъ Кн. Ивана Звенигородскаго. *Пск. Л. р. 139 (s. a. 1476).*

**Сослатися**: Немцы зговорясь и сослався о томъ за одно з него Антона ничего кыпили ни на одинъ рубль. *Arch. coll. Müll. 7/31.*

**Сословіе**—*ordo*: Притецѣте все иноческое стое о хѣ собраніе, пришьельстуйте священное сословіе. *Msc. Rum. № 154. f. 244.*

**Сосна**—*abies*: На томъ мѣсте бѣ древо веліе зовомо пѣвгъ, рекома сосна. Имаше же окръгъ себе мѣры двѣ мѣримыи. Того ради зовомо мѣсто то Сосновецъ. *Msc. Syn. № 610. f. 35. (s. a. 1492).* Съсѣкли у насъ, не вѣдаемъ кто, сосну съ колцомъ перевѣтную. *А. Ю. а. 1604. р. 44.*

**Сосниѣ**—*silva abietum*: Въ сосниѣкн уцѣстокъ его. *А. Ю. XIV—XV р. 115 (№ XIX).*

**Сосновецъ** *n. pr. l. Msc. Syn. f. 35 № 610 (cf. v. сосна).*

**Соснягъ** — *silva abietum*: Ягорской островъ, а въ немъ боръ соснягъ. *А. И. II, 104 (a. 1606). А. Ю. а. 1610. р. 63.*

**Состарѣтися** — *obsolescere*: Поманъ (Данило) самодержъца о состарѣвшихся црквиахъ близъ градныхъ вратъ града Переаславля. *Msc. Syn. № 926 f. 101 (s. a. 1652).* Есть, рече, оу цркви стго чудотворца Николы, о ней же повѣдахъ, ико состарѣла, и тѣ лежатъ мощи въ земли чудна мѣжа и стѣа кѣзи Андрия Смоленскаго, егоже никто же помнаше. *Ibidem. (cf. s. v. скала).*

**Состатися** — *accidere*: Сія бѣда состалася Сентября. *Пск. Л. р. 200 (s. a. 1562).*

**Состроить**: А жити Тимоѣею въ нашихъ домѣхъ, доколѣ своихъ хоромъ не состроить безхлоотно и безъ изгонки. *А. Ю. а. 1646 р. 280.*

**Сосѣдъ** *i. q. сусѣдъ*: А погорѣ отъ Жирковскихъ сосѣдъ да до Богоявленія. *Пск. Л. р. 173 (s. a. 1507).*

**Сосѣтка**—*visina*: Едина же дѣтя свое убила и зъ сосѣткою своєю съѣла. *Msc. Rum. № 88 р. 90a.*

**Сострети**—*deterere*: Конъ же намѣче возъ на него и сотре обѣ нозѣ его. *Msc. Und. № 276. f. 126a.*

**Сотскій**—*centurio*: Сотскій Сочкей. *А. Ю. XV, р. 275.*

**Соха** — *centuria (cf. v. посоха)*: И срубившиися съ 4 сохъ конь. *Пск. Л. р. 153 (s. a. 1480).* И срубилися съ 10 сохъ человекъ конной. *Ibid. р. 170 (s. a. 1495).*

**Соха**—*aratrum*: Куды изъ того селца и съ тѣхъ пустошей соха и коса и топоръ ходили. *А. Ю. а. 1485 р. 5.*

**Софьяны**—*Stae Sophiae parochiales*. *Chr. Ngr. I, s. a. 1193.*

**Софѣй** *т. gen.*: На Святѣй Софѣи кровля погорѣ вся, толко не погорѣ большій верхъ позлащенной; ублюде Богъ и Святый Софѣй. *Пск. Л. р. 64 (s. a. 1432). р. 68 (s. a. 1434).* Приѣде Владыка Генадій на престолъ Св. Великого Софея паствити люди Божія. *Ibid. р. 164 (s. a. 1485).*

**Сочетатися**—*vinculo nuptiali jungi*:

Бракомъ *сочтатися*\* мѣсяца Февраля 2. *Пск. Л. р. 190 (s. a. 1546).*

**Сошникъ:** Да они же взяли у него 6 сошниковъ да сковороду, да топоръ, да 10 фунтовъ укладу. *А. Ю. а. 1680. р. 78.*

**Спиратися**—*litem agere*: А о чемъ ся сопрутъ, ино имъ третей митрополить.. А о чемъ сопрятся, и ни вѣдутъ на третей, кого себѣ изберутъ. (*a. 1402*). *Г. и Д. I, 66.* И то ся есмь спирали о землѣ, о недѣли, о мехахъ, о лѣсу. *А. Ю. а. 1509. р. 164.*

**Списокъ:** А послуховъ въ спискѣхъ ни дѣяка нѣтъ. *А. Ю. а. 1485 р. 5.*

**Списокъ** духовной — *testamentum*: Чѣмъ меня отецъ мой благословилъ въ духовномъ списку. *А. Ю. а. 1540 р. 136.*

**Спица:** Побили емоу древяные спицы во оуши его. *Msc. Syn. № 929. f. 72 (с. a. 1580).*

**Спожынь**—*beatae Virginis. Спожыно заговѣние*—*festus obdormitionis B. V. Mariae*: Тѣ послове учинили межи насъ перемирье, ото спожына заговѣнія до Дмитриева дни межи насъ войны нѣтъ. (*a. 1371*). *Г. и Д. I, 52.*

**Сполна** — *numero integro*: Мелница съ жерновы, круги сполна на валѣхъ и на шестерни. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

**Сполохъ** (*сф. v. исполохъ*): Сполохъ бысть великой отъ Литовскаго рубежа и за Новгородъ, мало не до Москвы. *Пск. Л. р. 242 (s. a. 1645).*

**Сполошной**—*seditiosus*: И сполошные вѣсти сказывалъ ли и отъ тѣхъ вѣстей по лѣсомъ бѣгали ли? *А. Ю. а. 1613 р. 73.*

**Сполу**—*catervatim, frequenter*: Мриху бо сполу на борзѣ и рѣдкѣи отъ нихъ остахася живи. *Пск. Л. р. 30 (с. a. 1352).*

**Сполу**—*omnino*: Даль Богъ во Псковѣ все сполу дешево, а со всѣхъ сторонъ мирно и тишина велика. *Пск. Л. р. 107 (s. a. 1469).*

**Спорядъ**—*continuo*: Отмѣнъ имать таковы же земли спорядъ тѣхъ же полось. *А. Ю. а. 1667 р. 90.*

**Спотрудитися**—*adjuvare mod. conj.*: Аще ли таковая лодья не можетъ возборонитися въ своп си мѣста, *спотружася* гребцемъ тоя лодья мы Русь. *Nest. s. a. 912.*

**Спотыкати**—*genus aliquod ignis ac-*

*sendendi*: Слышу впезалоу за собою члѣка огнь спотыкающа. *Msc. Syn. № 928 ff. 54–55.*

**Спохватитися**—*resipiscere, se colligere*: И абіе наши спохватившеся, которіи на бѣгъ устремшеся, а друзіи на бой стаха. *Пск. Л. р. 120 (s. a. 1471).*

**Справа:** А у солнышка-Князя былъ справы княженецкія. *Рыбн. II, 100.—sensum dubium praebebat fragm. dipl. ab a. 1318 (Г. и Д. I, 18):..* прочной справѣ...

**Справити**—*conferre*: Велѣлъ (грамоту) списка справить; а справя грамоту, велѣлъ отдать пугмену Семіону назадъ. *А. Ю. р. 1584 р. 60.*

**Справитися** — *consultere*: Написалъ молодой подъячей не справясь съ книгами. *А. Ю. а. 1631 р. 185.*

**Спрашиваться**—*cum aliquo consultare, deliberare*: И ты ся съ старци не спрашиваешься; что добро было преже сего, а того не дѣешь нынѣ. *П. С. Л. IV, 110 (s. a. 1408).*

**Сприсобляти**—*succedere (de fortuna secunda)*: И начаша играти и нимало постыпи вошнъ, но все дѣмону присобляло, вошну же и серебра не достало. *Msc. Rum. № 363, ст. 66.*

**Спроводити** — *abigere, depellere*: И Князь В. пословъ Псковскихъ съ подворья спроводилъ, на очи не пустилъ, ни дару не принялъ. *Пск. Л. р. 134 (s. a. 1474).*

**Спроска.** *А. Ю. а. 1611 р. 99.*

**Спроста**—*continuo, statim*: И Князь В. отвѣчалъ Иголкѣ: Язъ своей отчпнѣ шлю своего гонца въ тѣя часы за тобою. И спроста за Иголкою назаутрея пригналъ гонецъ. *Пск. Л. р. 130 (s. a. 1474).*

**Спросъ:** Посылаемъ ѿ игоумена о спросѣ, или инѣмъ нѣкоемъ оряднемъ. *Msc. Und. № 276 f. 149b.*

**Спрощати**—*interrogare*: И Псковичи спрашали: Гдѣ, де, твои товарищи. *Пск. Л. р. 217 (s. a. 1610).*

**Спрятать**—(*frumenta ex agris*) *avehere*: А выжать тотъ хлѣбъ и спрятати. *А. Ю. а. 1571 р. 54.—abolere*: Гдѣ была первая церковь Св. Власей, а на томъ мѣстѣ стояше дворъ Артемьевъ, воротове, и Псковичи даше ему серебро,

и спрятавшѣ дворъ, обретоша престолъ. *Пск. Л. р. 53 (s. a. 1420).*

**Спустя:** *Postea* суда спусте на третей день. *А. Ю. а. 1603.*

**Спятитися** — *recedere*: Новгородци спатишася и не поддоша за Нарову. *П. С. Л. IV—V, 123 (s. a. 1445).*

**Спячій** *cop. viri*: Степанъ Спячій дьячекъ. *(a. 1599) А. И. II, 24.*

**Сраженіе:** *collisio, consertio*: Яко же рече писаніе о громѣхъ и о молніяхъ: аще отъ сраженія облакомъ точию молнія будетъ, вѣсть вреждаючи, но абіе мимоходитъ и изжнеть. *П. С. Л. IV, 115 (s. a. 1419).*

**Сракино** *деревня*. *А. Ю. а. 1536 р. 175.*

**Сребро;** **Сробрѣ** \* *saepissime legitur in cod. Und. № 276.*

**Среда** — *media pars*: И тако привазаѣше его къ средѣ, члюще помощи рѣбнаго Кирпла. *Мсc. Рум. № 152 f. 84.*

**Средній день** (*hodie среда*) — *dies Mercurii*: А у кого доведетца въ средній день (середной день *al. р. 360*) пиръ или братчина вмѣсто окарака мяса пмать за рыбное *звѣзно*\* по 4 денги. *А. Ю. XVII р. 358.*

**Средовичъ** — *vir mediae aetatis*: Елико Хрестеянъ отъ власти нашея плѣнена приведуть Русь, ту аще будетъ уноша или двѣцца добра, да вдадѣть златникъ 10 и помнутъ ѿ; аще ли естъ средовичъ, да власть золотникъ 8 и помнутъ ѿ; аще ли будетъ старъ, или двѣтець, да вдасть златникъ 5. *Nest. s. a. 945.*

**Сречи** — *dicere*: *Срокъ соркоша*\*, гдѣ сопматися со Островичи, на Князи селѣ на Изгойяхъ, и выѣхаша на *срокъ*\* ко Островичемъ. *Пск. Л. р. 23 (s. a. 1341).*

**Сродичи** — *cognati*: А другая пять вервей шла отъ Онтонѣ и отъ Ивана, отъ ихъ же сродчевъ\*. *А. Ю. р. 1671 р. 55.* И дѣовиш чада моя и велицыи сродичи. *Мсc. Рум. № 273 f. 20.*

**Сродичъ** — *consanguineus*: А пзстари де владѣли тѣмъ селищемъ его Ивановы сродичи Сурвоцкіе. *А. Ю. 1627—1633 р. 76.*

**Сроуѣ**: Пріѣха посолъ отъ Новагорода во Псковъ Посадникъ Карпъ Савиничъ по челобитію Нѣмецкому и по ихъ сроку. *Пск. Л. р. 84 (s. a. 1460).*

Поганіи Нѣмцы познавшѣ свою вину, не стаха на то обидное мѣсто на свой срокъ. *Ibidem.* Далъ имъ срокъ о перемиріи до Рождества Хр. *Ibidem. р. 86.*

**Сромъ** — *dedecus*: Да сромомъ симъ оноу срома гоизня. *Мсc. Рум. № 413 f. 89.*

**Срочной:** Князь Местрѣ со Псковомъ и перемиріа не емлетъ по срочныхъ. *Пск. Л. р. 129 (s. a. 1473).*

**Срубити** — *condere*: Идущю же ему опятъ, приде къ Дунаеву, възлюбилъ мѣсто и срубилъ градоу малъ. *Nest. in in.*

**Срубитися:** И срубившися съ 4 сохъ конь. *Пск. Л. р. 153 (s. a. 1480).* И срубилъ съ 10 сохъ человекъ конной. *Ibid. р. 170 (s. a. 1495).*

**Срядитися** — *pacisci*: А срядилися.. *А. Ю. XV, р. 270—271.*

**Срядной:** Сермягъ срядныхъ. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

**Ссѣчься** — *conseri*: А у маравашиа ель да береза, гдѣ топоры ся ссѣкли. *А. Ю. а. 1555 р. 169.*

**Сставъ** — *plicatura*: А на задѣ судноу списка по ставомъ\* пишеть. *А. Ю. 1571 р. 58.* А на сставѣ пишеть у грамоты „Діакъ Павелъ Матушкинъ“. *А. И. II, 84 (a. 1606).*

**Сступа** *fem. gen* — *pugna, consertio clureorum*: А убиша на первой сступѣ Левовича. *Пск. Л. р. 23 (s. a. 1341).*

**Сступъ** *m. gen* — *conflictus, pugna (cf. boh. sestup—congressio)*: И на первомъ сступѣ убиша Кира Костянтиновича. *Пск. Л. р. 26 (s. a. 1348).* И ударилася на нихъ Псковичи во опалу на (с)ступѣ сторожевой полкъ съ сторожевымъ полкомъ. *Пск. Л. р. 154 (s. a. 1480).* На томъ сступѣ убиша Кнзя великого Святъслава. *П. С. Л. IV, 138 (s. a. 1386).* И ту на съступѣ убиша Кн. вел. Анд. Ольгерд. *ib. 14, (s. a. 1399).*

**Ссуда** — *pignus emtionis*: Дворы крестьянскіе поставитъ и крестьянъ во дворы назвать и ссуду имъ денежную и хлѣбную дадутъ. *А. Ю. а. 1656 р. 142.*

**Ссылатися** — *ultra citroque nuncios mittere*: (Псковичи) пропытывая и ссылаясь съ Княземъ В. ѣхаша 3 дни до

своихъ становищъ. *Пск. Л. р. 147 (s. a. 1478).*

**Ссылка** (*cf. vb.* сослати): И нача (Князь Псковской) у Пскова просити и судъ держати не по Псковской старшѣ, на ссылку вдвое ѣзды пмати. *Пск. Л. р. 134 (s. a. 1475).*

**Ставити; Не ставити** - *deficere*: Давыдъ писалъ, что у него денегъ на расходъ не ставаетъ. *А. И. II, 47 (a. 1601).*

**Ставити** -- *habere, existimare*: И вы то дѣласте не гораздо, что такіе дѣла ставите въ оплошку. *А. И. II, 63 (a. 1605).* И вы де нашего наказу не слушаете и ставите ни во что. *А. И. II, 65 (a. 1605).* — *suppeditare*: А въ Кипрловъ монастырь давати намъ съ году на годъ и ставити въ Кириловъ монастырь, на срокъ на Рождество Христово, съ обжи по 3 бочки рыбы живопросолныи. *А. Ю. а. 1547 р. 195.*

**Ставитися**: Тѣмъ людямъ съ своимъ товаромъ ставится на гостиныхъ дворехъ *Arch. coll. Müll. 7/381.*

**Ставиться; Ставиться въ сколко** — *magno, parvo constare*: А того имянно не сказали, въ сколько имъ ездъ денгамъ ставится, для того что лѣсъ готовить и ездъ бѣютъ своими людьми. *А. Ю. а. 1585 р. 252* — *devertere*: Съ три стороны площадь, ставится съ хлѣбомъ и со всякимъ товаромъ. *А. Ю. а. 1674 р. 253.*

**Ставка** (неводовъ, мрежей): Съ первые поледные ставки да Февраля по 2 число рыбные охочіе ловцы ловятъ рыбу нѣлмы. *А. Ю. а. 1674 р. 258.*

**Ставръ** *n. pr. v. Chr. Ngr. I, s. a. 1118 (cf. Ставръ Годиновичъ cart. porull).*

**Стадище**: Стадище за Варламомъ погорѣ. *Пск. Л. р. 186 (s. a. 1532).*

**Стадо** — *grex fidelis monachorum (praefecti eorum ratione habita)*: Се купилъ игумень св. Михаила и староста Степанъ и все стадо св. М. *А. Ю. XIV—XV р. 116.* Се взяша игумень Василей и попъ и черницы и все стадо св. Спаса отписъ у Ивана Даниловича. *Ibid. (№ XXVI)...* и всему стаду чернецомъ. *Ibid. р. 144.*

**Стадце** — *grex parva*: А что есмь далъ сыну своему Семену стадце, а другое

Ивану, а иными стады моими подѣлятся сынове мои и Княгини моя. *(a. 1328) Г. и Д. I, 34.*

**Станиславъ** *n. pr. v. Chr. Ngr. I, s. a. 1176.*

**Станица**: Псковичи послаша 3 станицы казаковъ оберегати (города). *Пск. р. 224 (s. a. 1609).*

**Становище**: И пожни и хмелники и перевѣсница и становища. *А. Ю. XIV—XV р. 112.*

**Становщикъ** *v. deriv. a sub.* станъ: А которыхъ слуги къ дворьскому, а черныи люди къ становщику, тыхъ въ службу не припмати. *(a. 1388). Г. и Д. I, 56.*

**Станокъ** *demin. a* станъ *praedilium hereditarium*: А за вкладъ я далъ станки отца своего въ Голенской деревни свой участокъ. *А. Ю. а. 1612 р. 67.* А будетъ онъ Иванъ, какъ возмужаетъ и учнетъ со мною Кирилой жить и меня слушать, какъ прочіи дѣти отцовъ своихъ, и ему Ивану и въ моихъ Кипрловыхъ станкахъ повытокъ. *А. Ю. а. 1661 р. 420* — *supellex*: О своемъ платьи и о серебряной кузни и о домовыхъ станкахъ не битъ челомъ. *А. Ю. а. 1675 р. 426.*

**Станъ** — *praedium, ager principis provincialis (opp. город cf. boh. statek, boh. pol. stan — domus, praedium, respublica), mansio principalis*: А чимъ благословилъ тебя отецъ въ городѣ Москвѣ и въ станѣхъ третъ, того мнѣ блюсти. *(a. 1388). Г. и Д. I, 56.* — *mansio itineris*: Приставиша — по всѣмъ станамъ конѣмъ довольно корму давати и самимъ. *Пск. Л. р. 127 (s. a. 1473).* И по семь ѣдъ до рубежа на Прощенику 2 ночи стоялъ, а на Мелетовѣ 3 ночи, а все то волости Псковскія тручи на 40 верстъ 5 ночей. А весь Псковъ, всего того не ряди, таки слади на всякъ станъ\* ему кормъ изъ града и медъ и вологу. *Пск. Л. р. 143 (s. a. 1477).*

**Станъ** — *castra*: Бысть знаменіе. — *Стояши станъ\** недалечъ отъ земля на небеси. *Пск. Л. р. 193.* И пришелъ на нихъ безвѣстно на станы Ламошка. нѣмецкой Воевода. *Пск. Л. р. 197 (s. a. 1560).*

**Станъ** — *lucus (cf. stan)*: Хотимъ сче-

стися и указати вамъ станы и остро-  
вы и урѣчища. *II. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).* **тростя станъ** (*germ. Rohrwerk.*)—сагега arundinum: И собравше по Завеличю оставшаяся дресеса и жердье и соломѹ, и накладоша 2 учаны, акы тростя станъ посталяша. *Пск. Л. р. 156 (s. a. 1480).*

**Старинной**—antiquus: И жпти такъ, какъ прочіе старинные священники жпли. *А. Ю. а. 1588 р. 199.*

**Старинной**—priscus: И послаша (Псковичи) бити челомъ отъ маза и до велика, чтобъ ты Государь нашъ В. К. В. И. жаловалъ свою отчину старинную *Пск. Л. р. 176 (s. a. 1509).*

**Стариший**—senior: А на стариший нутъ\* сыну моему К. В. Василцево сто и Добрытинская борть съ селомъ зъ Добрытинскимъ (*a. 1389*). *I. и Д. I, 58.* Сыну моему старшему К. В. икона Парамшина дѣла. *Ibid. р. 61.*

**Старой**—vetus: Заложиша четвертую стѣну подлѣ старой стѣнки, что была стѣнка з дубомъ, мало выше мужа. *Пск. Л. р. 35 (s. a. 1375).*

**Староста**—praefectus militum: И нача вое свое дѣлити,—старостамъ по 10 гривнѣ, а смердомъ по гривнѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1016.*

**Старчикъ**: У старчиковъ у Иванка съ товарищи. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

**Стати; Стати ново**: А которые церкви тѣхъ городовъ ростовскіе архіеппскопи стали ново и церковною данью не обложены. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Стати**—stare, deficere, intermittere: А вы де дровъ пасти въ лѣто не велѣли, и нынѣ де соляному промыслу за *дровы статъ\**. *А. И. II, 53 (a. 1602).*

**Стати**—feri: И мы де все станемъ бес промысловъ, такъ же оскѣдаемъ какъ и вы, торговые люди. *Arch. coll. Müll. 7/391.*—sonari: Кто на судѣ болше или менши челобитья своего станетъ искати, и тѣмъ псцовъ винити. *А. Ю. а. 1653 р. 103.*

**Стати**—incipere: И ста е о ангелъ многими наказанны (наказывати). *Rum. Bolš. № 88 f. 97b.*

**Стати; Не стати**—mori, vita cedere: И псалъ еси къ намъ, что Василья Романова не стало, а братъ его Иванъ

Романовъ боленъ же. *А. И. II, 43 (a. 1601).*

**Стати со что** (*boh. seć*)—congruit, non deficit: Не станеть де ихъ съ дѣло ни съ которое, нѣтъ де у нихъ разумнаго. *А. И. II, 51 (a. 1601).*

**Стати боевы**—proelio separare: И стаха Псковичи боеви. *Пск. Л. р. 26 (s. a. 1343).*

**Стати на костехъ**—vincere: Овыхъ побиха, а инѣ прочъ побѣгоша по-срамлени (т. е. нѣмци), и стаха Псковичи на костехъ. *Пск. Л. р. 26 (s. a. 1343).*

**Стати по комъ**—succedere: А который попникъ станеть по мнѣ, да поминаетъ мѣ просфорю въ соубѣ своего дѣла сѣсенни. *Ante a. 1226. (Epil. Sabvas. Изв. ак. X, Spec. VII).*

**Стати по комъ**—in alicujus partes transire, sequi aliquem: Търговый же полъ стаха въ оружіи по немъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1157.*

**Статокъ**—praedium, patrimonium: Отступилися есмѣ земли Онисиму Васильеву сыну Великаго Князя земли, отца своего статка, а своего владѣнія. *А. Ю. а. 1571 р. 57.* Продали есмѣ семую выть варницы росолу, статки отца своего. *А. Ю. а. 1596 р. 132.*

**Статокъ**—supellex: Но аще кто кому отдаваху статокъ свой живота или дѣти, тои и тѣи такожь мнози умираху. *Пск. Л. р. 30 (s. a. 1352).*

**Статочной** cf. v. прожиточной.

**Статья**: И в таможенной книге записывать (выписи) особю статью. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Статья**—vadimonium: И судья велѣлъ недѣльнику обонхъ пстцевъ дати на поруку, ставитися пмъ по всякъ день... И судья спросилъ Микитки: порука по тебѣ въ статью есть ли ставитца передъ мною по вся дни. *А. Ю. а. 1541 р. 48.* Мнѣ Ивану не отыматца отъ игумена Герасима съ братьею ни стрѣдечствомъ, ни казачествомъ и некоторыми статьями. *А. Ю. а. 1635 р. 206.*

**Стаяро adv. Стаяро зрѣти**—oculus defigere in vultu alicujus: И приложи его стаяро на него зря. *Msc. Rum. № 363 р. 8.*

**Створити рядъ**—componere, in ordinem redigere: И възнегодоваша Новго-

родни, зане не створи имъ (Ростиславъ) ряду, въ болю раздыра. *Chr. Ngr. I, s. a. 1157.*

**Створцы**—*dyptichus*: Тимошею створцы на окладъ Олгитрие Пречистая Богородица, да на другой дьски Никола Чюдотворецъ. *А. Ю. а. 1646 p. 279.*

**Стегно**: Я Гаврила его Ивана держуль ножемъ въ правое стегно. *А. Ю. а. 1684 p. 285.*

**Стежка**—*trames*: Стежка Ильицина. *А. Ю. а. 1554 p. 167 (v. s. v. сутки).*

**Стекло**—*vitrum*: Подобно оному страдаше, пже въ тмъ свѣтило посреди стекла оутати хотащемъ. *Msc. Rum. № 152 f. 29.*

**Стекольнъ**: *ita travestitur in l. pal.—rossica nomen capitis regni Suedorum. А. Ю. а. 1653. p. 104:* въ Стекольнъ. *Ididem. а. 1646 p. 279* изъ Стекольна. А Стекольнскому животу есть роспись.

**Степенной**: Степенной посадникъ. *Пск. Л. p. 105 (s. a. 1409).*

**Степень**: Да отговоривъ то, да съль (дьякъ Третьякъ Далматовъ) на степену. *Пск. Л. p. 177 (s. a. 1509).*

**Степень вышняя**: Постави на Москвѣ Цареградскій Патриархъ на Патриаршество всей Руской земли Юва. Такожъ устройша вышнюю степень. *Пск. Л. p. 213 (s. a. 1589).*

**Степень** *f. gen.* По степенѣ—*graduatum*: Да подадутъ благословеніе по степенѣ посаднику В. Е. тысячному К. Т. и всему народу. *II. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

**Степонецово село**. *А. Ю. XIV—XV, p. 145 (№ VI).*

**Стереть**—*conculcare*: А кто у нихъ отъ своихъ рукъ утеряетца, пли утонецъ, пли кого громомъ убіетъ, или кого возомъ сотретъ. *А. И. II, 75 (a. 1605).*

**Стеретися**—*consumi, absumi*: И по недѣлю съѣзжався и розѣхашася розно, а управъ не учинивше никоея жъ, только сами стерлися, и по волостымъ Христiane. *Пск. Л. p. 129 (s. 1473).*

**Стеречи**—*tegere, tueri*: А велѣлъ имъ въ судъ свѣдѣти съ Намѣстники и съ Тиуны правды стеречи. *Пск. Л. p. 180 (s. a. 1509).*

**Стерлядка**: Рыбъ стерлядей и стерлядокъ. *А. Ю. а. 1674 p. 258.*

**Стехнъ** *n. pr. v.*: Стехнъ смердъ Псковской. *Пск. Л. p. 165 (s. a. 1485).*

**Стефановъ**: Тяжко си вня<sup>т</sup> *стефаного\**, паче же хво слово. *Msc. Rum. № 152 f. 26a.*

**Стзати** *male pro* сказати: Сіа ми старецъ стза (сказа № 412) Саватіе со многими слезами. *Msc. Syn. № 928 f. 57a.*

**Сто** *sub. num. gen. ne.*: А что мое. р. рубль у Ески, а то раздають по церквамъ (*a. 1328*) Г. и Д. I, 34. *fem. gen. (cf. сотня)*: А далъ есми на тѣхъ селѣхъ и деревняхъ сто рублевъ Московскую. *А. Ю. а. 1526 p. 121.*

**Сто**—*centuria*: Кто купецъ, тотъ въ сто, а кто смердъ, а тотъ потягнетъ въ свой погостъ (*a. 1270*). Г. и Д. I, 4b.

**Стогъ**; **стогъ сѣнной**—*meta foeni*: А мимѣ городъ несло внизъ по Великой рѣкѣ, ово запасъ коноды и дровъ, ово сѣнные стоги. *Пск. Л. p. 152 (s. a. 1479).*

**Стоенъ, стойна, стойно**: Одѣвяти по пряму, чего земля стойна. *А. Ю. а. 1551. p. 272.*

**Стожье** (*cf. v. остожье*): Въ той землѣ пожня въ селищи и 2 стожья. *А. Ю. XIV—XV p. 159.* 4 стожья за ростъ косити. *А. Ю. а. 1483 p. 260.*

**Стоканъ**—*calix vitreus*: Стоканъ царьгородскій золотомъ кованъ. (*a. 1356*). Г. и Д. I, 40.

**Стоити**—*valere cum dat.*: В. Князь многожды посламъ Псковскимъ глаголетъ: кой будетъ вамъ намѣстникъ отъ меня, вамъ надобѣ, а язъ вамъ не стою. А того-бъ есте не безчествовали, которой будетъ у васъ будетъ начнетъ творити сильно: то азъ вѣдаю, а васъ свою отчину жалую. *Пск. Л. p. 123. (s. a. 1472).*

**Столбъ**—*fulcrum*: Сарай на столбахъ. *А. Ю. а. 1578 p. 130.*—*palus, stipes*: Изъ Зеленьскаго Озера внизъ по истоку по столбъ Пречистыя. *А. Ю. а. 1483—1502 p. 162.*

**Столовая горница**—*coenacula*: Горница столовая бѣлаи на подклѣтъ съ сѣнми на подсѣнны. *А. Ю. а. 1483 p. 132.*

**Столовые хоромы**—*coenacula*: Желѣзми крѣпко оукрѣпили холопа того колодника въ селѣхъ столовыхъ хоромъ. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*



**Столь** — potestas: Поѣхали къ В. Князю, что тымъ отвѣдати столь В. Князи самого и его войско. *Пск. Л. р. 117 (s. a. 1471).*

**Столь**—соена: И прилѣчися ѣ прѣмъ в то время на нищихъ столь. *Rum. Bolš. № 88. f. 97b.*

**Стольной городъ**—caput regni: Нѣмцы-жъ собравшеся изъ заморья, изъ стольныхъ городовъ. *Пск. Л. р. 209 (s. a. 1570).*

**Стопа:** Пламень запади прѣковъ и преподобнаго Онуфрія, иже бѣ древна вса ѿстолицѣ ѿ трехъ стѣлей прѣквп стопъ (sic). *Msc. Rum. № 154 f. 349.*—simulus: Хозяйскіе запасы и товары въ стопы укласть. *А. Ю. а. 1653 р. 332.*—Продаша вино по алтына стопу, а стопъ убавили. *Пск. Л. р. 237 (s. a. 1629).*

**Сторожа**—excubiae, vigilia: Тоя-жъ ноши Псковичи съ Посадники, тако и люди житейскія и *всѣмъ Псковомъ\** держаше вооружени сторожу на торгу. *Пск. Л. р. 140 (s. a. 1477).*

**Сторожевой полкъ**—statio extrema: И ударшася на нихъ Псковичи во опалу на (с) ступѣ сторожевой полкъ съ сторожевымъ полкомъ. *Пск. Л. р. 154 (s. a. 1480).*

**Сторожня.** *П. С. Л. IV—V, 122 (s. a. 1444) (cf. s. v. духовница).* Рубная пзба да тюрьма да сторожня. *А. Ю. а. 1674. р. 253.*

**Сторона** — litus, ora: Съ одну сторону р. Шексны, а съ другую сторону р. Шексны. *А. Ю. а. 1585 р. 251. Ib. a. 1674. р. 253.* По **сторонѣ**—juxta: Дѣлаша мостъ весь черезъ Волхово, по сторонамъ ветхаго, новъ весь. *Chr. Ngr. I, s. a. 1145.*

**Сторона; На сторону дати**—abalienare: Будетъ кому тѣ пустоши на сторону въ оброкъ отдадимъ. *А. Ю. а. 1679 р. 194.*

**Сторонній:** А сторонныя стѣны въ вышину надѣлаша. *Пск. Л. р. 89 (s. a. 1462).*

**Сторонній:** У рѣкѣ рыба ловити и у стороннихъ рѣкахъ рыба ловити и бобры бити. *А. Ю. XIV—XV р. 113.* Порукѣ онъ мнѣ по собѣ въ томъ стороніе не дасть, а взялъ его князинъ за собѣ. *А. Ю. а. 1547 р. 52.*

**Сторонній человекъ:** Да передъ крестьяны тогожъ погоста и передъ сторонними людьми отдѣлплъ тому Якушу Ракову изъ отца его помѣстья. *А. И. II, 24 (a. 1599).* Намъ съ тутошними сторонними людьми и старожилцы тѣхъ межъ дозрити. И мы холопи твои взявъ съ собою тутошнихъ и стороннихъ поповъ и дьяконовъ въ село Вейно ѣздили. *А. Ю. а. 1606. р. 100.*

**Сторонщики** *pl. t.*—procuratores: А воевали Нѣмецкую землю и до Ругодива, а иное сторонщики воевали по всему рубежу охочіе и полону много вели. *Пск. Л. р. 194 (s. a. 1558).*

**Сточной** — contorsus, spiralis (*boh. stočiti—zusammendrehen: Liny prímé, ne kríwé neb stočené—spirales*): Поясъ золотъ сточный. *(a. 1356) I! и Л. I, 40.*

**Стоялище**—mansio: На полѣ стояніе сотвориша, и мыслащѣ има (sic) на ономъ стоялище о чюдотворнѣй сей иконѣ. *Msc. Rum. № 364 f. 13a.*

**Стояти**—stare: Аже къ нимъ уже отъ В. Князя сплѣ прѣхавъ, позывая *сими часы какъ стоя\**: поѣдте къ В. Князю подъ В. Новгородъ! *Пск. Л. р. 147 (s. a. 1478).* И поплдоша Псковичи отъ мала и до дѣлика на дворъ В. Князя и *стоя\**.

**Стояти**—sedem, domicilium habere: И вы бы велѣли дати имъ дворы, гдѣ стояти. *А. И. II, 54 (s. a. 1603).* Въ хлѣбныхъ сѣняхъ стоитъ старецъ Манасей. *А. Ю. а. 1678 р. 109.*

**Стояти за кого**—propugnare pro aliquo, defendere aliquem: И ты такой же, за пзмѣнника стоимъ! *Пск. Л. р. 204 (s. a. 1609).*

**Стояти на кого**—alicui resistere: И придоша Новгородцы во Псковъ глаголюще, чтобъ соединитися заодно съ Новымъгородомъ и стояти вмѣстѣ на воровъ. *Пск. Л. р. 218 (s. a. 1607).*

**Стоять въ словѣ**—verbum tenere: Стойте ли въ томъ словѣ въ прежде-реченномъ. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).*

**Стоячій**—terra natus (opp. столбъ), radices in terra captus: Подѣлили есмь ся хлѣбомъ стоячимъ. *А. Ю. а. 1518. р. 275.* Грани, столбы поыметали, а которые были грани набиты на стоя-

ячемъ деревьѣ, и тѣ грани деревье по-  
выжгли. *ib.* а. 1611. р. 179.

**Страда:** *Страда бобыльская страда-  
ти\** съ бобыли вмѣстѣ. *А. Ю. а. 1624.  
р. 204.*

**Страданіе:** А что намъ Кн. Местеръ  
о землѣ и о водѣ повѣстуетъ, а то  
земля и вода Святыхъ Троица Псков-  
ская, вотчина Великихъ Князей всея  
Руси, страданіе. *Пск. Л. р. 113 (s. a. 1471).*

**Страдникъ** — *colonus: Страдники  
чернечки. А. Ю. XIV—XV р. 145.*

**Страдной:** Село... со страдными зем-  
лями и съ пожнями. *А. Ю. XIV—XV р.  
145.* А въ ту мѣѣ Ивану четыре года  
служити всякая монастырская служба  
и дѣлати всякое монастырское страд-  
ное дѣло. *А. Ю. а. 1612 р. 67.*

**Страдомой:** А ловища и пожни и  
страдомыи земли и лѣсъ, а то къ тымъ  
селамъ по старинѣ. *А. Ю. XV р. 274.*

**Страже** — *custodes:* Страже стре-  
жаху день и ночь съ оружіемъ. *Chr.  
Ngr. I. s. a. 1136.*

**Странъ** *adv.* — *seorsum* (uti пскръ  
горе): Аки странъ поставлюще стрѣ-  
лаху въ нѣ. *Nest. s. a. 941.*

**Страхъ.** **Страхъ воровской**—*homi-  
nis seditiosi metus:* И быша на Москвѣ  
стрѣльцы Псковскіе приказомъ взяты  
противъ воровского страха. *Пск. Л.  
р. 217. (s. a. 1610).*

**Страшенъ** *n. pr. v. Chr. Ngr. I. s.  
a. a. 1141, 1200.*

**Стращать:** И какъ его стращала мнѣ  
горькою смертію. *Л. Т. т. IV р. 132.*

**Стрежъ** *fem. gen:* И досталось по  
жеребьи игумену Зосимѣ съ братьею  
рѣки Унжи стрежи, снизу отъ рѣчки  
отъ Иреша да вверхъ до омута. *А. Ю.  
а. 1618. р. 177.*

**Стрелецъ; Стрелцы:** Сказывалъ с  
Волхова пашеникъ мѣтрской земли:  
шли Волховомъ в сѣднѣ стрелцы в Ко-  
рѣлѣ, и какъ имъ обычай граблти в де-  
ревнахъ и кормъ имъ и платѣ и денги  
найдѣтъ. *Msc. Rum. № 154 f. 378.*

**Стрелна**—*propugnaculum:* Протавъ  
городовые наугольные стрѣльны. *А. Ю.  
а. 1574 р. 248.*

**Строиловичъ** Володша. *Пск. Л. р.  
23 (s. a. 1341).*

**Стройно**—*ordinate:* Идѣ на братію

готовлаше стройно и потребно. . и всѣ  
службѣ. монастырскимъ заповѣданнымъ  
стройно прошедъ. *Msc. Rum. № 276 f. 35a.*

**Стройной**—*habilis:* Хитръ бѣ плет-  
ничному дѣлу и моудръ древодѣлецъ и  
строевъ црквиномуу зданію. *Msc. Und.  
№ 276 f. 92.*

**Строить** — *ueri:* И не умѣюще своего  
дому строити, а градомъ содержати хо-  
щемъ. *Пск. Л. р. 179 (s. a. 1509).*

**Стропило**—*asser:* На башнѣ стропи-  
ла ставитъ и шеглу крѣпляютъ. *А. Ю.  
а. 1630 р. 241.*

**Стропъ**—*tignum:* Стропъ же, още и  
твердъ бѣ, спадши главъ его всю раз-  
дробн. *Msc. Rum. № 363 р. 51.*

**Струбъ** *coll.:* Да мысля на струбѣ.  
*А. Ю. а. 1583 р. 132.*

**Струбъ**—*tignum:* А на избу и на  
клѣтъ и на погребъ струды велѣлъ я  
оцѣня взяти. *А. И. II, 39 (s. a. 1601—  
2).* Кто продаетъ какую изо мху хоро-  
мину, явки имать съ продавца по 2  
деньги, съ струдовъ по 1 денгѣ. *А. Ю.  
XVII р. 356.*

**Стругъ:** Имъ ярыжымъ на Лысковѣ  
нагрузити его Васильевъ стругъ его  
Васильевыми запасы и товары. *А. Ю.  
а. 1653 р. 331.*

**Стружной:** Плотничье стружное дѣ-  
ло. *А. Ю. а. 1664 р. 328.*

**Струхлявой**—*putridus:* Посади его  
на ономъ ветхомъ и струхлявомъ мѣсте  
престолнемъ. *Msc. Rum. № 363 ст. 37.*

**Стрѣй** — *patruus:* Мѣстиславъ Изя-  
славицъ позва Ростислава стрѣя своего  
Киеву на столѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1158.*

**Стрыга** *cogn. v.:* Князь Великаго На-  
мѣстникъ Князь Иванъ Стрыга. *Пск.  
Л. р. 87. (s. a. 1461).*

**Стрѣлка**—*fulgur:* А церквѣ во мно-  
гихъ мѣстахъ изходила стрѣлка. Та-  
кожъ и на лбу много порашепалось; а  
церкви Богъ ублюде. *Пск. Л. 109 (s.  
a. 1470).*

**Стрѣльница**—*telorum soria:* Да и  
стрѣльница пзшедше, съкошася руками  
и малочися. *Пск. Л. р. 187 (s. a. 1535).*

**Стрѣтити**—*exsperere:* И послаша гон-  
цовъ своихъ съ честію стрѣтити. *Пск.  
Л. р. 125 (s. a. 1473).* Стрѣчати (по-  
шли) образа Богородицына. *Пск. Л. р.  
223 (s. a. 1609).* А чтобъ не казали,

во Псковѣ бы Нѣмцы были, пиктобъ не слыхалъ, доколѣ Богородицынъ образъ стрѣчали изгономъ. *ib.*

**Стряпня:** Ямская *стряпня* *стряпати*\* можно. А. Ю. а. 1601 p. 287.

**Стряпчество:** О кормящихся языкомъ, иже прокуратствомъ живущи, то есть стряпчество. *Msc. Rim. № 363 p. 58.*

**Стряпчий:** Явится передъ стряпчимъ Васильемъ Григорьевымъ сыномъ Шаховскимъ. А. Ю. а. 1643 p. 333.

**Страхнутися**—*rebellare, seditionem movere.* (*cf. pol. strażnienie*) *deficere ab imperio alicujus:* Страхнувшись В. Новгородъ противъ Князя В. и бысть пополохъ во всю ночь сильно по всему Новгороду. *Пск. Л. p. 136 (s. a. 1476).*

**Стращъ**—*oscurens:* ѿ страща бѣса полудейнаго оунынна поправъ. *Msc. Rim. № 154 f. 283.*

**Студено**—*perfrictio:* Съ студена умреть. А. И. II, 75 (a. 1605).

**Студеной:** Студеная болѣзнъ. *Msc. Rim. № ff. 413b, 415 (cf. v. студено).*

**Стукъ**—*fragor, strepitus:* И бысть туча велика и грозна и страшна отъ стука пушечнаго. *Пск. Л. p. 172 (s. a. 1501).* Съча зла и приужасна ѿ пушечнаго и пищальнаго стуку. *Msc. Rim. № 378, f. 10a (ao. 1689).*

**Стыръ**—*gubernaculum* (*cf. pol. styr, sive stér e germ. Steuer*): И парусъ раздраса и стыръ сломиса ѿ злыаго боуреваніа. *Msc. Syn. № 428 f. 59b.* А въ поромъ выходитъ большого лѣсу 5 коловъ... да 17 бревенъ поперечныхъ 2 сажень да 2 бревна 7 сажень да 16 теснъ 7 сажень, да стыръ да палица. А. Ю. а. 1585 p. 252.

**Стѣснить**—*in angustias redigere:* Его послы, прѣзжа, какъ на дорогѣ ѣзди, христіяны много и стѣснать, а въ много конь или иное что отнимають, такожь и по станомъ и на подворьѣ во градѣ. *Пск. Л. p. 150 (s. a. 1478).*

**Сувой** *cogn. v:* Сувой Григорей Васильевичъ. А. Ю. XV p. 271.

**Сугнати**—*assequi* (*cf. сѣгнати*): „А Микѹла ѣдетъ въ слѣдъ сугоново“. *Рубн. I, 24*; Сугнавше ихъ (Псковичи Нѣмцовъ) за Коломною. *Пск. Л. p. 45 (s. a. 1407).* Степ. Иван. скопивъ около себе Вожанъ и сугнавъ Анфала и Ге-

расима и бишася съ ними на Коломгорахъ. *П. С. Л. IV, 143 (s. a. 1402).*

**Сугребъ**—*puteus:* 2 сугреба желѣза въ Невоскн. А. Ю. XIV, p. 110. Росолу 3 двѣнадцатыхъ сугреба. А. Ю. а. 1578 p. 130.

**Сугробъ** *n. pr. opp. Chr. Ngr. I, s. a. 1111.*

**Судебня**—*tribunal:* Тотъ у меня Иванъ Маминъ покололъ сынишка моего Тренку, на площади, у судебни. А. Ю. а. 1568 p. 91. Къ судебнѣ идучи по правой сторонѣ (въ Муромѣ). *Ibid. a. 1574 p. 247.*

**Суденко**—*vasculum:* Доложился покинута у нихъ два порожные суденка. А. Ю. а. 1615 p. 75.

**Судеревной рубежъ.** А. Ю. аа. 1483—1502 p. 162.

**Судиль** *n. pr. v. Chr. Ngr. I s. a. 1141.*

**Судиславъ** *n. pr. v.:* Съ Судиславского присуду. А. Ю. а. 1596 p. 231.

**Сѹдити:** И въ томъ сѹдѣ азъ Царь и великій князь Иванъ Васильевичъ всеа Русіи самъ, или и бояринъ и дворецкой. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Судити; Судови судити:** Посадники Псковскія и Псковъ ему на всѣхъ 12 пригородахъ даша Намѣстниковъ держати, судови судити его Намѣстникомъ, на которыхъ ни буди. *Пск. Л. p. 103 (s. a. 1467).* Такожь бы есте Кн. Ярославу освободили.. и пивни *судовъ*\* по старинѣ судити, всякая копаня и изгодное прясло и коневая валица. *ib. p. 137 (s. a. 1476).*

**Судокъ**—*perca, Lucioperca:* А съ челна по 2 рыбы, судовокъ и шукъ головныхъ. А. Ю. а. 1674 p. 257.

**Судочина:** За бочку судочины 20 алтынъ денегъ. А. Ю. а. 1547 p. 195.

**Судъ**—*utensile, vas:* А исъ судовъ исъ серебряныхъ далъ есмь ему 2 блюда серебряна. (a. 1328). *Г. и Д. I, 33, 34.* Суды или доспѣхъ... и суды золотыѣ и серебряныѣ суды. (А. 1371). *ib. p. 51.* Котлы и сковороды и суды и сѣдла. А. Ю. а. 1571 p. 55.

**Судъ**—*judicium, expensae litis:* Судъ и дворовое и поземъ. А. И. II, 76 (a. 1605).

**Судъ**—*fatum extremum:* Въ болниці различными суды кончаются. *П. С. Л. IV, 119 (s. a. 1419).*

**Судьинъ** — *deriv. feminina* — *judicis*: По судьину сроку. *А. Ю. а. 1532 p. 173.*

**Судѣть, Судѣть озеро.** *А. Ю. а. 1551 p. 272.*

**Суковатикъ:** Да на грузила и на суковаткии среднего лѣсу 90 деревъ семи сажень. *А. Ю. а. 1585 p. 251.*

**Суковатой** — *gamosus, brachiatus*: Во врагъ стоитъ дубъ, отъ земли голе-насть, вверху суковать, а на немъ грань. *А. Ю. а. 1631 p. 183.*

**Судити:** Суду своего у Пскова про-ситъ (влад. Евѣимей) и на подѣхъ своего подѣзда, и Псковичи ему не почаша судити, а стали за зборованія за свою старпau. *Пск. Л. 69 (s. a. 1435).*

**Сумежье** *n. pr. l. Пск. Л. p. 24 (s. a. 1441).*

**Сундукъ:** Посади его въ сундукъ пли въ комарку малу. *Л. Т. IV, p. 150.*

**Сукольниковъ** Нелюбъ. *А. Ю. а. 1600 p. 233.*

**Сукольникъ** — *textor panni tenuioris*: А гости и сукольниковъ и городьскихъ людѣи блюсти ны съ одного, а въ службу ихъ не принимати. *(a. 1388). Г. и Д. I, 57.*

**Суплетка** — *implicatio*: А кому съ кимъ суплетки есть о торговли или о судѣ пли о паручѣ или о иномъ какомъ дѣлѣ съ которое стороны, тому непра-ва давати на обѣ сторонѣ по крестно-му цѣлованію. *С. М. 21a.*

**Сурна:** Турки начаша в сурны игра-ти. *Msc. Rum. № 378 f. 9 (a. 1689).*

**Сыровецъ** *сogn. v.*: Инокъ именовъ Антоній зовомый Сыровецъ. *Msc. Syn. № 926 f. 61. (с. a. 1652).*

**Сурожьикъ** *n. pr. l. (a. 1389). Г. и Д. I, 58.*

**Сусоль:** Половци законъ держать отецъ своихъ, ядуше мерьтвечину и всю нечистоту, хомѣи п сусолы. *Nest. in in.*

**Сусрѣсти:** *obviam ire, benigno vultu suscipere*: И вы бы есте ея (Софію Палеологъ) *сустрѣчише\** приняли честно. *Пск. Л. p. 125 (s. a. 1473).* И *сустрѣкли\** на Пецкой губѣ въ озерѣ. *Ibid. p. 154 (s. a. 1480).*

**Сустрѣтити** — *honore excipere*: И вы бѣ есте ея сустрѣтили на Измѣнѣ. *Пск. Л. p. 125 (s. a. 1473).*

**Сусѣдъ** — *comes, socius (cf. boh. sused)*: Изъ Окулъ Киріаковъ сынъ Деменской извощикъ съ Путные Улицы живу у

Игнатѣя у орѣшника въ сусѣдѣхъ. *А. Ю. а. 1568 p. 294.* И бы<sup>и</sup> яко мерѣвъ; същи же с нимъ соуѣди припдоша и обрѣтоша его еле жива и в іего во домъ отвезоша его. *Msc. Und. № 276 f. 126.* По Велицѣ дни сусѣди Кузмо-демьяньскіи заложѣша стѣну отъ Великоу рѣкѣ свои двѣ части до Бого-явленцевой стѣнѣ. *Пск. Л. p. 161 (s. a. 1484).*

**Сути** *praes. спу*: И есть градъ ихъ и нѣкъ сыи (*urbismoenia, ruina fusa*) *P. S. p. 3.*

**Сутѣи** — *locus ubi limites congregiuntur*: Да поперегъ болотца попошедъ выкопаны 2 ямы съ обѣ стороны межѣи, да изъ болотца прямо въ сутѣи въ Яковлевѣ землѣ Верагина деревни Ивешенковы и стенки Ильцины. *А. Ю. а. 1554 p. 167.*

**Сутѣнь** *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1103.*

**Суховерхой:** Да съ ямы на сосну на суховерхую, да на березу на суховер-хую. *А. Ю. а. 1555 p. 168.*

**Суходоль** *n. pr. l. Mosq. (a. 1328, 1329). Г. и Д. I, 31, 60 (cf. neoruss. суходоль—земля сухая).*

**Суходоль** *n. app.*: А березы стоятъ во вражкѣ въ суходоль, а отъ тѣхъ березъ вражкомъ суходоломъ внизъ че-резъ дорогу на березу. *А. Ю. а. 1631 p. 184.*

**Сушило:** Сушило на подклѣтѣхъ. *А. Ю. а. 1568 p. 126.* Да посторонь мел-нищи сушило велико о дву подахъ. *ib.* Кости мои яко соушплѣ соскоша<sup>и</sup>). *Msc. Und. № 276. f. 40b.*

**Связа** *n. pr. fl.*: Да мимо же того городка промежъ горъ *прошла\** рѣчка Связа. *Msc. Rum. № 363.*

**Сходити:** И съ нимъ бы сходило пошлѣнъ на годъ тысячь по тритцети рублевъ и болшп. *Arch. coll. Müll. 7/291.*

**Сходитися** — *redire*: А съ того мыта намъ сходилосѣ на монастырь по пяти-надцати рублевъ денегъ на лѣто. *А. Ю. а. 1584 p. 61.*

**Сходъ** — *consilium*. *А. Ю. а. 1679 p. 102 (s. v. нарядити).*

**Схожати** — *concire (i. q. vet. eccl. сънети)*: Ярость коньскую обуздавъ, егда схожаху ся бояре *(t. eccl. manus 1: ни от многаго бесчиния конемъ ри-стающемъ, въ сънеті (и) властеломъ).* *G. Hamart. ap. Nest. s. a. 912.*

**Счести:** Счетчи. *А. Ю. а. 1587 p. 283.*

**Счотъ:** Что объявитца сверхъ выписей в счоте такихъ товаровъ... *Arch. coll. Müll. 7/.*

**Съ** *cum instr.* elliptice comparationem designat—(ad rationem) alicujus; hunc solum comparationis objectum enuntiat eumque casu instr. regit: Провѣдати, каковъ докторъ Яганъ къ докторскому дѣлу съ пными докторы. *А. И. II, 32 (a. 1600).*

**Съ** *cum acc.* quantitatem, facultatem designat: Имаша на нихъ нѣ съ полуторы тысяцѣ гривенъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.* И много людей избива, челоувѣкъ съ 80. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).* Стояша въ Ловоти учановъ съ 40 много время. *Пск. Л. p. 122 (s. a. 1472).* И бывшимъ имъ тамо мало не съ недѣлю. *Ibid. p. 125 (s. a. 1473).* Бысть градъ великъ съ яблоко съ садовое. *Пск. Л. p. 169 (s. a. 1487).* Въ обѣихъ (на садовкахъ) всего ведра съ четыре. *А. Ю. а. 1615 p. 74.*

**Съ** *cum acc.:* Съ верхнюю сторону, съ нижнюю сторону *pluries legitur in А. Ю. а. 1550 p. 124.* Съ одну сторону рѣки Шексны..., а съ другую сторону рѣки Шесены. *А. Ю. а. 1585 p. 251.* С правую рѣку... с лѣвую рѣку. *Мсц. Рут. № 363. Повѣсть о мощахъ недовѣд. святого.*

**Съ** *cum gen.* (*Alternat. cum praep.* отъ *in carm. popull.:* А держу я путь-дорогу отъ красна града со Волыннца. *Рыбн. II, 131*)—*ab:* Послаша съ вѣча слѣпца. *Chr. Ngr. I, s. a. 1193.* Попдоша въ утре съ Бѣльской губѣ. *Пск. Л. p. 120 (s. a. 1471).* Приде снѣ Никифоровъ старшій Амбросіи ѿ села ѿ братіямъ своимъ. *Мсц. Syn. № 413 f. 34b.* Съ единаго вси на конь на коніи всѣдше. *Пск. Л. p. 127 (s. a. 1473)*—*ad apponum seriem numerandam:* Съ воими бо годъ она (лѣнная грамота) была въ ларю (*Abhinc annos octo cistae inclusa erat*). *Пск. Л. p. 123 (s. a. 1472).*—*de, pro:* За едино съ одного миръ по старинѣ имати и крестъ цѣловати. *Пск. Л. p. 132 (s. a. 1474).* И мнѣ Андрею съ яри тннути, а чья рожь въ землѣ, тому со ржи тннути. *А. Ю. а. 1578 p. 197.* И тѣло свое ѿбѣ с рѣкъ п с ногъ

до крови. *Мсц. Und. № 276 f. 129b.* Дати ѿкыпъ ѿ себя стому Николѣ. *Мсц. Und. № 572 f. 26b.*

**Съ** *cum gen.*—*propter, ob:* И выинкучи змѣя, и уклону и въ ногу, п съ того разболѣвся умре (Олеги). *Nest. s. a. 912.* Съ студена умреть. *А. И. II, 75 (a. 1605).*

**Съ** *cum gen.*—*de:* Казншти ведутъ (стрѣльцы) не со всѣхъ думы, самп умысла. *Пск. Л. p. 224 (s. a. 1609).*

**Събышеиницъ** *patron. a praec. Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

**Съвадитися**—*contendere* (*cf. Súd Libušin: wadita sě rodna bratry*): Съвадишася братья. *Chr. Ngr. I, s. a. 1157.*

**Съвершатися с поуты**—*deviare:* И начатъ (песѣ) брехати зѣло с поуты не съвершаася никамо же. *Мсц. Syn. № 928 f. 29.*

**Съвладѣніе**—*possessio communis, осциратіо:* Боларе.. даша емъ написаніе на съвладѣніе острова Соловецкаго и приложиша к написанію осмь печатей олованныхъ. *Мсц. Syn. № 928 f. 39.*

**Съвѣщати**—*conjugare:* Съвѣщаша Русь, изидоша въружившеся на Греки. *Nest. s. a. 941.*

**Съдео Сытеницъ** (*cf. Садко carm. popull. n. pr. viri (mercenarii).*) *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

**Съдуматися**—*conjugari:* И пакы съдумавъше, въспятиша п. *Chr. Ngr. I, s. a. 1132.*

**Съдѣвати службы**—*adulari aliquem.* **Съдѣвати службы женамъ**—*officia amatoria, adulatoria exercere:* Латына начаша предстоати прѣдъ дѣвамъ п женами службы съдѣвающи п знама носити пхъ, а свопхъ не любити. *Р.—S. p. 3.* **Съити**—*munus depocere:* Владыка Иванъ Генваря 20 съиде съ владычества. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1414).*

**Съложитися**—*foedere jungi:* Съложашася на Новгородъ Андрей съ Смоленяны п съ Полоцяны. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

**Съль**—*legatus:* И сълы пѣзмаша Новгородская. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

**Съменной:** Вѣръ бо имаше къ стѣмъ не съмѣиновъ. *Мсц. Рут. № 152. f. 42b.*

**Сънижъ:** Рыбу ловитъ на монастырь, съ верхъ Кола, по Малокурью,

и сънижъ Кола, морскую губу и морскую лозю. *А. Ю. а. 1530 р. 37.*

**Сънятися** — *convenire, congregari*: Съняшася на рубежи и положиша межю собою любовь, яко на зиму всѣмъ сънятися, любо на Литву, любо на Чудь. *Chr. Ngr. I, s. a. 1191.*

**Съ одного** — *communiter*: Которыиноплеменници повдуть на Новгородъ ратью, боровитися отъ нихъ Кн. Юрью съ Новгородци съ одного. *П. С. Л. IV, 145 (s. a. 1403).*

**Състигнути** — *evenire*: И ту абѣ съ постыже я (Мстислава съ Ярополкомъ) божія благодать. *Chr. Ngr. I, s. a. 1177.*

**Сърубити** — *dedolare, aedificare*: И церкви сърубиша 2 деревянъ на торговици. *Chr. Ngr. I, s. a. 1183.*

**Съставляти**: Начаста съставляти письма азбуковная словѣнски. *Nest. in in.*

**Съступитися** — *signa conferre, munus conferre*: А Болгаре съ Греки съступившася и посѣчени быша Греци. *Nest. s. a. 915.* А Псковичи видѣвше Нѣмецъ убоишася и не съступившася на бой. *Пск. Л. р. 154 (s. a. 1480).*

**Съступъ** *v. s. v. сступъ.*

**Съсна.** *А. Ю. а. 1530 р. 173.*

**Съсудъ** — *telum*: Аще ли ударить мечемъ или бьетъ кацѣмъ любо съсудомъ, за то удареніе или убѣненіе да вдасть литръ 5 серебра по закону Рускому. *Nest. s. a. 912.*

**Съсѣдѣти ся** — *adjacere* (*cf.* присѣдѣти, сѣдѣти): И съсѣдѣтися (Афетово племя) съ племенемъ Хамовымъ. *Nest. in in.*

**Съсѣчи** — *caedere, detruncare*: Съсѣкли у насъ не вѣдаемъ кто сосну съ колючомъ перевѣтную. *А. Ю. а. 1604 р. 94.*

**Съударятися** — *collidi*: Аще ли съударяющимся облакомъ, и къ симъ свидѣтъ небесный блескъ огнень, пламенноивденъ и съвокупитися съ молніею, исходима долу творить спорѣніе, его же налучить. *П. С. Л. IV, 118 (s. a. 1419).*

**Съхати** — *oscugere*: И вы бѣ.. къ крестному цѣлованью прѣхали.. въ село въ Давыдово, или гдѣ съѣдете воеводу Олябѣва. *А. И. II, 141 (a. 1608).*

**Съяти** — *auferte*: И колоколы сънима у святыхъ Софѣ.. и понекадила съима. *Chr. Ngr. I, s. a. 1066.* Судно съ мѣли соймуть. *А. Ю. а. 1653 р. 332.*

**Сынишко** *n. gen.*: Сынишко мое Павлипецъ. *А. Ю. а. 1525.* И мой государь сынишко Павлинецъ. *Ibid.*

**Сыновѣство** — *filialitas*: Имѣти вамъ мене собѣ отцемъ; а мнѣ великому князю васъ держати въ сыновѣствѣ и во чти, безъ обиды (*a. 1433*). *Г. и Д. I, 94.*

**Сынъ Рускій** — *acer patriae propugnator*: И вдарившася Бояре и Князи Рускія зъ дивными удалцы *сыновами Рускими* \* на сильную рать Литовскую. *Пск. Л. р. 183 (s. a. 1573).*

**Сырень** *n. pr. v.*: Сырень смердъ Псковской. *Пск. Л. р. 165 (s. a. 1485).*

**Сырець** (*al.* нетертой) — *pontritus*: Такъ сырець толченой. *А. Ю. а. 1639 р. 101.* Сырець табакъ. *А. Ю. а. 1680 р. 80.*

**Сыроматникъ** Василей Мининъ сынъ. *А. Ю. а. 1643. р. 332.*

**Сырость** — *odor*: В'скоре пѣрковъ со трапезою совершена бысть, восхотѣ же и подписати ю; но изогрѣп, рѣше писцы возбраняхъ тому глѣюще, яко еще лѣто или множае не мощно есть писати сырости дѣла, но требѣ есть ждати дондеже исхнѣтъ. *Msc. Ram. № 154. f. 408.*

**Сыръ** — *caseus*: 40 сыровъ: двадцать сметанныхъ да двадцать кислыхъ. *А. Ю. а. 1579. р. 92.*

**Сыръя гора**: На сырѣи горѣ монастырь согради. *Msc. Syn. № 413. f. 77.*

**Сытень**: И торговые люди многія тѣмъ промысломъ кормились и были сытны. *Arch. coll. 7/291.*

**Сытнѣ** *cogn. latronis cujusdam*: Воръ и разбойникъ Ивашко Кириловъ сынъ прозваніе Сытнѣ. *А. Ю. а. 1697 р. 285.*

**Сытениць** (*cf.* Съдко) *patron.* *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

**Сытити**: И отголѣ Псковичи начаша медъ сытити и кормъ збирати. *Пск. Л. р. 125. (s. a. 1473).*

**Сытникъ**: А грамоту купчую писалъ Филия сытникъ княжъ Борисовъ Васильевича. *А. Ю. ante 1494 р. 120.*

**Сыть**—satur: Что памъ въ Шуѣ живучи у слышика чѣмъ сытимъ быть. *А. Ю. а. 1644 p. 269.*

**Съ, съ, се** *pron. dem. сѣ; си* (*gen. dat. acc.*). *А. И. II, p. 30—31. (a. 1600):* А кто сю грамоту мою порушитъ, судитъ ему Богъ (*a. 1389*). *Г. и Д. I, 61.*

**Съ, съ, се**—hic, haec, hoc: Чій \* се *врадокъ?*.. Была суть 3 братья, иже сѣдлаша *врадокъ ось\**. *Nest. s. a 862. fet. сія:* Иже и до сее братьѣ бяху Поляне. *Nest. in in.*

**Съмьонъ** *n. pr. v. Chr. Ngr. I s. a. 1188.*

**Съяти**—splendere, lucere, radiare:—сътворити любовь на вся лѣта, дондеже съяетъ солнце и весь міръ стоитъ. *Nest. s. a. 945.* Игорь да хранить си любовь правую, дондеже солнце съяетъ и весь міръ стоитъ. *Ibidem.*

**Сѣверикъ-вѣтеръ**—Boreas: Съ весны были Сѣверики-вѣтры и мразы и до Петрова говѣнія. *Пск. Л. p. 202. (s. a. 1563).*

**Сѣвъ**—satus: Вѣдаты монастырская пашня, сѣвъ ржаной и яровой. *А. Ю. saec. XVII p. 357.*

**Сѣвъра**—nomen gentis russicae: А дрзсія сѣдоша по Двѣнѣ и по Семи, и по Сълѣ и наричутся Сѣвъра (*Съверъ. Lavr.*) *P.—S. p. 1.*

**Сѣдѣлецъ**—testis nuptiarum: А у сей сговорной записи въ сѣдлицахъ сѣдили. *А. Ю. а. 1661 p. 420.* **Сѣдѣлецъ-тюремный**—qui custodia tenetur: Которыми обычаи онъ Нифонтко сѣди въ тюрьмѣ зарѣзался по брюху, и самъ ли себя, или кто его тюремные сѣдѣльцы зарѣзали. *А. Ю. а. 1613. p. 72.* Ни прѣа боится, ни сѣдѣльчѣти ни седѣлица милуетъ, ни мучителя боится. *Rum. Bols. № 88 f. 85 a.*

**Сѣдѣти**—sedem habere: Въ Аѣетовѣ же части сѣдѣть. *Nest in in.*

**Сѣдѣти**—in custodia retineri, in possessione morari: Или не окупятъ, сѣдѣти ему, доколѣ окупятъ. (*a. 1327*) *Г. и Д. I, 19.* Пожаловалъ Гос. Кн. Вел. Корелской монастырь, а велѣлъ сѣдѣти и рыбы ловить на монастырь по Малокурью. *А. Ю. а. 1530 p. 37.* **Сѣдѣти на щитѣ**—se defendendo, ad vim propulsandam parari: И Переяславцы съ-

доша на щитѣ, научениемъ Гюргя. *Chr. Ngr. I, s. a. 1149.*

**Сѣдло**—sella equestris: А татѣи взяли 2 коня, сѣдлы съ уздами. *А. Ю. а. 1547. p. 50.*

**Сѣдуновской жеребей.** *А. Ю. а. 1571 p. 129.*

**Сѣжа:** Да въ воротѣхъ кладутъ по 3 сѣжи. А въ езу сѣжей въ воротѣхъ не кладутъ, и надъ сѣжею въ клѣткѣ не сѣдятъ, а ловятъ у того езу семью неводами на девяти тоняхъ, ниже езу. *А. Ю. а. 1585 p. 252.*

**Сѣни**—aula judicialis (*cf. boh. soudní síň*): Передъ господиномъ псковскимъ Яр-мъ Вас-мъ и передъ посадники степенными.., и передъ соцкими, на сѣнѣхъ, стоя на судѣ. *А. Ю. а. 1483 p. 3.*—aulaeum: И былъ той Евѣимей 3 лѣта, возведенъ на сѣни во Владычнѣ дворѣ. *Пск. Л. p. 67 (s. a. 1434).*

**Сѣни**—vestibulum: Избѣвѣше сторуже двѣрныя придѣла къ сѣнямъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1174.* А Шевкаль побѣже на сѣни и зажже Кн. Александръ отца своего дворъ и згорѣ, а Шевкаль тужь сгорѣвъ, пропаде. *Пск. Л. p. 19 (s. a. 1327).* И бивъ меня и заперъ подъ сѣни. *А. Ю. а. 1679 p. 102.* Возведоша (Протодіаконъ и Ризника владычны) во Владычнѣ Дворѣ на сени честно, и нарекуе его Архіепископомъ. *Ibid p. 111. (s. a. 1471).* Онже вижде въ сѣни и понде в задніе сѣни.. и возьмъ свѣщоу и приде в сѣни и оуѣдѣ мко покрадено серебро его. *Msc. Und. № 276 f. 129b.*

**Сѣнникъ**—meta foeni: Да сѣнникъ на хлѣвахъ. *А. Ю. а. 1578 p. 130.* Изба съ мишонукою да 2 сѣнника на подклѣтѣхъ, да клѣтка малая, да мылна. *А. Ю. а. 1632 p. 38.*

**Сѣнница:** А посторонъ клѣти сѣнница. *А. Ю. а. 1631 p. 134,*

**Сѣнничной уголъ:** А межа тому двору съ сѣнничного угла да на сѣнничной уголъ была изгорода. *А. Ю. а. 1532 p. 38.*

**Сѣно**—foenum; Сѣна—*n. pl. foenum persertum*: А тѣ пустоши покошены и сѣна стоятъ на нихъ. *А. Ю. а. 1485 p. 5.*

**Сѣно**—foenisicium: И много бы уймѣ жить и сѣна не удѣлаша. *Chr. Ngr. I.*

**Сѣнца** — vestibulum: Онъ сторожъ Тимошка учалъ въ притюремѣ въ сѣнцахъ ужинати. *А. Ю. а. 1613 p. 71.*

**Сѣръ** — albus (de equo): Меривъ сѣръ. *А. Ю. а. 1579 p. 92.*

**Сѣча** — silva caedua: Ищею оправилъ и присудилъ сѣчу и съ хлѣбомъ Оерапонтовскимъ старцемъ. *А. Ю. а. 1504 p. 22.* А то, господине, сѣча лѣсъ моя, Березовы Дубровы. *А. Ю. а. 1518.*

**Сѣчи** — caedere: Деревни Псковскіе земли грабили и животь сѣкли да и дворы жгли христіанскія *Пск. Л. p. 194. (s. a. 1558).*

**Сѣча** — silva caedua: Сѣча Зброднева. *А. Ю. а. 1520p. 276.* Сѣча Митина. *ib.*

**Сябрь** — cognatus; socius, consors (cf. *hod.* шабѣръ): Всимъ тимъ сябромъ Сасинимъ дѣтемъ полъ четверта со-

рока бѣлѣ., а въ ощищеніи той топи сами братеники Сасини дѣтѣ. *А. Ю. XIV—XV p. III (№ V).* Тому Юрью соцкому старостѣ Егорьевскому, и Ортему, и Ильи, и всѣмъ ихъ сябромъ. *А. Ю. а. 1483 p. 3.* А въ сябрѣхъ тотъ росолъ съ Семеномъ Григорьевымъ, да съ Васильевымъ дѣтми, съ Оефилатьемъ да съ Яковомъ да съ Степаномъ и съ иными сябры. *ib. a. 1578 p. 130.* А въ сябрѣхъ тотъ росолъ въ той варниці, съ Мяртемьяномъ Еремѣевымъ сыномъ съ Вешнякомъ да съ Козмою съ Кальяниномъ, да и съ иными сябрами той Костылихи варницы. *А. Ю. а. 1596 p. 132.*

**Сячи:** Сягоша и невиноватыхъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1137.*—valere, sufficere: А что моя мочь сяжетъ, пя впередъ радъ твоимъ всякимъ дѣломъ промышлять. *А. И. II, 50 (a. 1608—9).*

## Т.

**Табажъ:** А что де съ нимъ табаку привесли нетертаго вершка съ 2 и тертаго въ берестѣ. *А. Ю. а. 1680 p. 77.*

**Табарской Царь** — rebellantium Rex: И дѣти Боярскіе и холопи ихъ приведоша пригороды и волости хъ крестному цѣлованью табарскому Царю Дмитрею. *Пск. Л. p. 218. (s. a. 1607).*

**Табаръ** — castrum rebellantium: Обѣ Псколинѣ дни вешнемъ придоша и съ табара пригородскіе стрѣльцы со Псковскимъ. *Пск. Л. p. 218 (s. a. 1607).* И въ табары пошли подъ Москву. *Ibid. p. 222 (s. a. 1609).* Послаша подъ Москву въ табары съ повинной. *ib.* Придоша 2 человекъ зъ грамотой, что табары разорены *ib. p. 226 (s. a. 1610).*

**Тагасъ** — rete spissius: Ловятъ въ Бѣлѣозерѣ снятки, частыми неводами, что словутъ тагасы. *А. Ю. а. 1674 p. 258.* А пныя рыбныя ловцы ловятъ во всю зиму 70-тью 9-тью неводами, а послѣ неводовъ 20-тью тремя тагасами. *А. Ю. а. cod. ibid.*

**Таже** — protenus: Туда бо съидятъ Кривичи, таже Сѣверъ отъ нихъ. *Nest. in m.* Съ Фотьемъ всю ночь молитву

створиша, таже божественную святы Богородицы ризу съ пѣсньми изнесъше, въ рѣку омочиша. *Nest. s. a. 866.*

**Тайнъ** — seps (cf. *boh.* plot teynečný): „Tajn, plot od tajniti“. *Matth. Beneš. 1587 apud Hanka Reliq. XX.*

**Тажо** — item (a. 1453). *Г. и Д. I. 91.*

**Таки** — tamen, imo etiam, nihil minus: А они (псковскіе перевѣтники) тамъ же жили оба не далечъ отъ Спня озера на Псковской земли; а тамо за рубежъ таки держали перевѣтъ къ Нѣмцомъ о порубежныхъ дѣлѣхъ. *Пск. Л. p. 106 (s. a. 1469).* Коѣ воеводы собравшися изъ лѣса, а пни таки разбѣгошася, кудѣ кто поспѣвъ, опять не бывали на томъ. *Ibid. p. 120 (s. a. 1471).* А весь Псковъ, всего того не рядя, таки слали на всякъ станъ ему кормъ. *Ibid. p. 143 (s. a. 1477).* А Князь же В. подъ Новымъ городомъ таки сталъ ставьямъ на выстоянье... Князь же В. таки сталъ искрѣпка. *Пск. Л. p. 148, 149 (s. a. 1478).*

**Тако** — tamen: А тѣхъ человекъ 7-ми, которыхъ молнія попала, 4 человекъ отволочили, а 3 человекъ тако до смерти заразило. *Пск. Л. p. 110 (s. a. 1470).*

**Таковской** — talis: Человѣка у меня



таковского (грамотнаго) пѣтъ. *А. И. II, 39 (a. 1601—2).*

**Тако жѣ. Каеъ-тако жѣ**—*comparat.*: Его (В. Князя) послы прїѣжа, *какъ* \* на дорогѣ ѣздя, христіанъ много и стѣснятъ, а въ много конь или иное что отнимаютъ *тако жѣ* \* и по станомъ и на подворьѣ во градѣ *Пск. Л. р. 150 (s. a. 1478).*—*etsi, licet*: А церквѣ во многихъ мѣстахъ изходила стрѣлка Тако жѣ и на лбу много порашеналось; а церкви Богъ ублюде. *Пск. Л. р. 109 (s. a. 1470).* Нолно ихъ, *тако жѣ* только головами выправилъ Посадникъ Псковской Я. И. *Пск. Л. р. 112 (s. a. 1471).*

**Таеъ**—*asserendi vim habet per correlationem* какъ-такъ *eiusdem actionis bis enuntiatae necessitas quaedam fatalis arguitur*: Какъ ми велѣти имати на васъ, такъ велѣти. *Msc. Und. № 276 f. 111v.*

**Талникъ**: Отъ дуба за талникъ на старой межѣ стоитъ столбъ старыхъ отводчиковъ. *А. Ю. а. 1611 p. 179.*

**Талой**—*glacie solutus*: Съ осени палъ свѣгъ на талую землю, и потомъ быша мрази, а земля чрезо всю зиму быше талая. *Пск. Л. р. 165 (s. a. 1485).*

**Таль**—*obses*: Игорь же совокупивъ вой много Варяги, Русь, и Поляны, Словѣни, и Кривичи, и Тверьцѣ, и Печенѣги и тали у нихъ поя. *Nest. s. a. 944.* А како Князь серебро поемлетъ, тако ему вся таль пустити по цѣлованью. *(a. 1317) Г. и Д. I, 16.*

**Тальщикъ**: Юрій Калѣка и вси тальщики. *(a. 1317) Г. и Д. I, 15.*

**Тамга**—*portorium*: А тамгою и нынѣ волостми городскими подѣляться сынове мои. *(a. 1328) Г. и Д. I, 34.* И прислаша съ Москвы гостей тамгу уставлявати пова, занеже во Псковѣ тамга не бывала, безданно торговали. *Пск. Л. р. 180. (s. a. 1509).*

**Тамо**—*pro* туда: Псковичи хотѣша тамо поѣхати. *Пск. Л. р. 94 (s. a. 1463)* А во всякомъ концы скудельницы ископаша и тамо кладоша мертвыя. *Ibid. p. 101 (s. a. 1466).*

**Таможенная пошлина**—*portorium*: *А. И. II, 76 (a. 1605).*

**Таможникъ** (*deriv. a* тамга)—*porti-*

*tor, telonarius*: А на мытничковъ и на таможенниковъ дѣти мои не судятъ; мытничковъ своихъ и таможенниковъ судятъ ихъ княгини моя; а въ мытъ и въ тамгу дѣти мои не вѣступаются никаковыми дѣлы. *(a. 1410) Г. и Д. I, 76.*

**Таможный** (*deriv. a* v. тамга)—*дьякъ*—*portitor*. *А. Ю. а. 1598 p. 133.*

**Таное**—*vile, parvipretii (cf. boh. taní—vilis)*. **Истанова** *adv.*—*parvo pretio*: А онъ (Владыка Іона) у нихъ начать имати мзду, у коегождо по рублю, у коего полтара, а ихъ всѣхъ посполу нача благословляти пѣти и своили имъ грамоты другія истанова исъ тоя мзды за печатями давати. *Пск. Л. р. 108 (s. a. 1470).*

**Тарасъ**: Взялъ есми посаженные денги съ Коневаго подворья за острогъ и за чеснокъ и за тарасы и за мостовую подѣлку, за девять сажень. *А. Ю. а. 1611 p. 240 (№ 1).*

**Таскати**—*vexare, molestare*: И не велите ему меня таскать въ нынѣшнюю пору напрасно и борана напрасно править. *А. Ю. а. 1667 p. 90.*

**Татба**—*res furata*: А все татбы тѣ дѣвки взяли на девять рублей съ четвертью. *А. Ю. а. 1541 p. 47.*

**Тая**: И противъ ихъ записокъ зъ нихъ въ таяхъ и въ ящикахъ досматривать накрепко. *Arch. coll. Müll. 7/291.*

**Твердила** Иванковичъ. *Пск. Л. р. 10 (s. a. 1240).*

**Твердой**—*durus*: Оковавъ его твердыми желѣзы и спровади его въ Вятскъ. *Пск. Л. р. 70 (s. a. 1435).*

**Творино** село. *Arch. coll. Müll. 7/291.*

**Творити**—*opinari*: Убиша (я), яко творяхуть е перевѣтъ. *Chr. Ngr. I. s. a. 1167.*

**Твърдятицъ** *patron.*: Нежата Твърдятицъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1114.*

**Тезатися**—*litem agere*: Токмо до гроба проводивше возврататся собою пекущеся и о заднице тезатися начнѣтъ. *Rim. Bolš. № 88 p. 96b.*

**Телѣга**—*vehes*: И запасу имъ давалъ на 2 телѣги муки и крупъ и толокна и сухарей и мяса. *А. Ю. а. 1659 p. 153.*

**Телѣжникъ**—*via*: Къ дорогѣ къ телѣжнику, что идетъ отъ Володимирова

къ дорожъ къ Осоветской, а у дороги у телѣянника яма. *А. Ю. а. 1518.*

**Телятинной** — e corio vitulino confectus: Троп сапоги телѣтинные. *А. Ю. а. 1579 p. 93.*

**Темьянъ**: Тогожъ лѣта бысть во Псковѣ темьянъ дорожъ по 60 денегъ рублевая гривенка. *Пск. Л. p. 96 (с. а. 1463).*

**Тепсти** (cf. v. топоръ)—mactare, caedere: Что есть се, что же матерп дѣтей своихъ тепуть да ядать. *Мsc. Rum. —Bolš. № 88 f. 90b.*

**Тервиничи** n. pr. tribus. *А. Ю. а. 1596 p. 141.*

**Тереботунъ** n. pr. l.: Да въ Тереботуни третъ; двѣ тереботунскіе третп. *А. Ю. а. 1556 p. 174.*

**Теремець**—aedificulum: Постави владыка Иванъ теремець камень, пдѣ же воду свящаютъ на койждо мѣсяць. *II. С. Л. IV, 112 (с. а. 1409).*

**Теремъ**—aedes: Въ лѣто 1135 заложи Богородицу въ теремъ. *Пск. Л. p. 6.* Тогда бо гражданомъ приимашимъ любезно храмы дрѣводѣлати, теремы именемыя. *Мsc. Rum. № 154 f. 105.*

**Терети**—depraedati: И посемъ ѣдя до рубежа на Прощенику 2 ночи стоялъ, а на Мелетовъ 3 ночи, а все то волости Псковскія тручи на 40 верстъ 5 ночей. *Пск. Л. p. 143 (с. а. 1477).* Пошли жгучи и тручи. *Ibid. p. 172 (с. а. 1501).*

**Терехъ** (dem. a nom. pr. Терентей): Терехъ Омеляновъ. Терехова земля n. pr. l. *А. Ю. XIV—XV p. 143.*

**Терликъ** зенденинъ лазоревъ. *А. Ю. а. 1579 p. 93.*

**Тертой**—tritrus (cf. s. v. табакъ).

**Терязь**: А весятъ у себя на дворе в своей терязи (sic). *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Теряти**—disturbare, diruere: И не памятають люди таковой поводи и мѣльницъ много теряло. *Пск. Л. p. 202. (с. а. 1563).*

**Тесать**—incidere, insculpere: Межу учинилъ, грани тесалъ и рубежи клалъ и язы копалъ. *А. Ю. а. 1534 p. 46.*

**Тесина**: 16 тесинъ 7 сажень. *А. Ю. а. 1585 p. 252.*

**Теснь**: На маломъ борку на тесня. *Пск. Л. p. 26 (с. а. 1343).*

**Ти** (Quam in poesi Serborum, tam in lingua palaeorossica c. datus pron. 2 pers. ad vim sermonis paraeneticam augendam saepissime adhibetur): А ворота ти отвориши, а хлѣбъ ти пустити и всякыи ти гость пустити въ Новгородъ. (a. 1318) *Г. и Д. I, 18.*

**Тивунъ**—Principio Magni juridicus curialis s. aulicus: Дворяномъ твоимъ и тивунимъ \* погонъ яматп. (a. 1265). *Г. и Д. I, 2a.*

**Тимошкиничъ**—patronym.: Староста святыя Тропца Андрей Тпмошкпничъ. *Пск. Л. p. 51 (с. а. 1516).*

**Тирунъ** n. pr. v. *А. Ю. XIV—XV p. 116 (№ XXIII).*

**Тисящій, ая, ее** (boh. tisícový, tisícový, pol. tysiączny) millesuplus, summus: Доколъ не мѣвши бѣгодати бѣжа даныя тисечаа и тебѣ. *Мsc. Syn. № 993 p. 739a.*

**Тиунъ**: И за него (Князя В.) есте задали, и судъ его въ васъ въ В. Новгородѣ быти, и по всемъ улицамъ сидѣти Князя В. *Тиуномъ\*.* *Пск. Л. p. 144 (с. а. 1477).*

**Тмозеленъ**—viridis in nigrum vergens: Тмозелено сукно. *А. Ю. а. 1579 p. 92.*

То conj. pronn. interrogativis sensum indefinitorum addit: И нѣкогда шедшу ему на кое то дѣло, жена же его ожидаяча его у нѣкогого друга быти. *Мsc. Rum. № 363 ст. 47.* Pronominibus interrogativis additur, relativorum vicem gerentibus: На семь цѣлуй хрестъ на цѣмъ-то цѣловали Дѣди и Отци. (a. 1265). *Г. и Д. I, 1a.*

**То**—tunc, tum demum: А ты пожди брата, тожъ поидеши. *Chr. Ngr. I, s. a. 1141.* А какъ мѣсяць изойдетъ, тоже си воевати. (a. 1431). *Г. и Д. I, 25.*

**Товаренокъ**: И мы, государь, товарики свои отъ Архангелскаго города возимъ назадъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Товаритися**: И миръ в томъ ихъ враждебномъ промыслѣ погибаетъ, а они товарятца аки нашей великаго Государя казнѣ прибыль чинити. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Товарищъ**—socius, coadjutor: Тѣхъ

же писцовъ Князя Василья Звенигородскаго съ товарищи съ ихъ книгъ выписъ за рукою подъячего Рахманина Воронова; а тотъ де Рахманинъ (кто-рой со Кн. Вас. Звенигородскимъ у земного писмянного дѣла въ товарищѣхъ былъ *p. 70*) со Кн. Васильемъ Звенигородскимъ былъ въ писцѣхъ, въ товарищѣхъ. *А. Ю. а. 1612 p. 69.*

**Товъ** *n. pr. l. Smol. (a. 1389). Г. и Д. I, 59.*

**Того**—такъ: И того ся добьютъ, егда влѣзутъ лп живи и облѣются водою студенною, тако оживутъ. *Nest. in m.*

**Тоговъ:** Елма же азъ слышавъ\* отъ самовидца тогова (№ 153 такового) житѣа. *Msc. Rum. № 152 f. 21b.*

**Той, тоя, тое:** Кто се тако учинилъ, а безъ моего вѣдома? А язъ тое самъ хочу судити здѣсь. *Пск. Л. p. 105 (s. a. 1469).*

**Токной:** И па токной перетп уцястокъ его. *А. Ю. XIV—XV p. 115 (№ XIX).*

**Толвуя** *n. pr. l.:* Егорьевской дьячекъ изъ Толвуи Анпкѣй Грггорьевъ сынъ. *А. Ю. а. 1599 p. 202.*

**Толде** *не constr. interr. pro* то лп де не—*nun* не: И блѣзъ челомъ: *толде* Боголюбова монастыря отъ игумена съ братьею ему Ивану *не* продажа? *А. Ю. aa. 1627—33 p. 75.*

**Толды**—*tunc*: Толды была она (кобылка) дву лѣтъ противу третѣе, а нынѣча трехъ лѣтъ противу четвертые. *А. Ю. а. 1613 p. 84.*

**Толкачевскіе врата** (въ Курскѣ). *Msc. Rum. № 364 f. 38.*

**Толке(ѣ)**—*modo, solum*: Нѣсть въ томъ вамъ никакова грѣха, только вы, отнемъ тую землю отъ дому св. Троица, да маѣ дайте въ монастырь, а то язъ вѣдаю. *Пск. Л. p. 115 (s. a. 1471). А. И. II, 105 (a. 1606).*—*Si modo*: Только хотіе въ старинѣ прожити, и вы бѣ есте двѣ воли мои позволили. *Пск. Л. p. 177 (s. a. 1509).* *Si autem*: А толке того перемпрѣя не здержать, на чемъ прикончавъ, п Новгородцемъ со Псковичи воевать Нѣмецъ поити. *Пск. Л. p. 99 (s. a. 1465).*

**Толкъ:** Присла Князь Местеръ Рпскій своихъ пословъ честные люди Ивана Кн. Сивалдайского и толка своего

Индриха. *Пск. Л. p. 94 (s. a. 1463). Ibid. p. 132 (s. a. 1474).*

**Толкъ**—*sensus, ratio*: Язъ на своихъ продавцовъ шлю же съ въ толкѣ, кое ихъ есми полудворомъ не владѣю. *А. Ю. а. 1571 p. 57. (Eos testes adhibeo, me nunquam possedisse).*

**Толмачити.** *А. Ю. а. 1663 p. 213.*

**Толокно:** И запасу пмъ давалъ на 2 телѣги муки п крупъ п толокна п сахарей п мяса. *А. Ю. а. 1659 p. 153.*

**Толченой:** Табакъ сырецъ п толченой. *А. Ю. а. 1639 p. 101.*

**Толчая:** Да за прудомъ толчая съ аябаромъ. *А. Ю. а. 1568 p. 126.*

**Толще**—*Epissius adv. gr. comp.*: Заложивша Псковичи стѣну каменю возлѣ старую стѣну толще п выше. *Пск. Л. p. 40 (s. a. 1404).*

**Тольстина**—*pannus duplex crassior*: Имемъся своимъ тольстинамъ не даны суть Словѣномъ прѣ кропняныя. *Nest. s. a. 907.*

**Толь**—*tam*: Приведе полонъ въ Русьскую землю толь сплнно, яко п числа не бѣше. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

**Только**—*si autem, modo, vixdum (negoriss. еслп-то)*: А только бы ся не пригодило, пно бы изъ того ничего не было. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).* А только того не правите, пно язъ Князь В. хотимъ то направити. *Пск. Л. p. 141 (s. a. 1477).* А мы съ нимъ не можемъ быть, только ему таково насилье держати надъ нами. *Ibidem.* Толко деп вы не пойдете земли отводить, п намъ деп на васъ взятп 170 десятинъ. *А. Ю. p. 83.—nisi*: Да горѣло все Запсковье, *только\** св. образъ. *Пск. Л. p. 188 (s. a. 1540).*

**Только. Только не**—*nisi forte (cum inf.)*: И толко деп тоѣ новые дороги не чиститъ п мостовъ не моститъ, п впередъ тою новою дорогою Сибирскихъ хлѣбныхъ запасовъ п Сибирскіе казны провадити будетъ не мочно. *А. И. II, 25 (a. 1599).*

**Только чуть, только чѣмъ**—*vix, aegre (v. s. v. чуть, что).*

**Только лише**—*tantum*: Та Голенская деревня написана въ Нлжней Кехты, а тягломъ де толко лише она припи-

сана въ Княжестровской станѣ. *А. Ю. а. 1612 p. 68.*

**Томъга** (*v. v.* тамга): И мнѣ давати въ монастырь томъга да и монастырская служба служити. *А. Ю. а. 1581 p. 197.*

**Тонцавати**—saltare: Нача тонцавати часто выскакуя и вертеся мирскіе пѣсни припѣвая. *Msc. Rum. № 363 p. 78.*

**Тонь**: Посторонь Мріи рѣчки, на морской тони. *А. Ю. а. 1530 p. 37.*

**Топерво**—tum primum: Топерво увидѣхъ истиннаго Бога. *Пск. Л. p. 4.*

**Топере**—nunc, hodie: Грамота Гусударева жаловальная у насъ есть, да топере она на Рязани. *А. Ю. а. 1571 p. 59.*

**Тополекъ**—populus junior: Да на высокіе 2 тополки. *А. Ю. а. 1532 p. 174*

**Топоровой**—securielatus, телекѣиѡс: А на трехъ елехъ положены новые грани и знамина топоровые положены. *А. Ю. а. 1482 p. 161.*

**Топорекъ**—bipennis, securis: И колоть рогатинами и саблями съчь и топорками. *А. Ю. а. 1579 p. 92.*

**Топоръ**—securis (*v. v.* тепсти) occupationis signum. *А. Ю. а. 1485 p. 5 (v. s. v. соха). Ibid. p. 6. А. Ю. а. 1690 p. 78. Cf. s. v. топоровой.*

**Торговати**—divendere, venum dare aliquid: И кто де табакомъ торгуеть, того де онъ не вѣдаетъ. *А. Ю. а. 1680 p. 81.*

**Торговища**—forum: Въ лѣто 1308 Борисъ посадникъ замысли помостити торговщи, и помостиша. *Пск. Л. p. 17. Торговище помостиша. Ibid. p. 37 (s. a. 1397).*

**Торгъ**—forum: И встрѣтилъ его Владыка на торгу, идѣже нынѣ площадь (въ Псковѣ). И самъ Князь В. слезъ съ коня у Спаса на площади. *Пск. Л. p. 178 (s. a. 1509).*

**Торлопъ**—vestimenti pellicei genus: Торлопъ куней, а на немъ поволока дороги лазоревы во швы бархатъ цвѣтной. *А. Ю. а. 1576 p. 266.*

**Торобъный** (*deriv. a v. торба cf. v. при теребъ*): Се купи на Казамуси и на Стрежни неводную ловлю и торобъную. *А. Ю. XIV—XV p. 112.*

**Торонъ**—via munita, proficiscentibus commoda: Въ то время холиша Островичи подѣ Велья торопемъ. *Пск. Л. p. 59 (s. a. 1426).*

**Торопъ**—festinatio, properatio: Иде

(Нѣздило) съ Лукъ съ маломъ дружны въ Лотыголу на торопѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

**Торошина** (*pro Торошина deriv. a\* Торось pro\* Трасъ—tonitrua*): Проводиша владыку Евѣмїа честно до *Торошины* до *Святаго Ильи\**. *Пск. Л. p. 79 (s. a. 1453, adn. 2).*

**Тотаре**: И бѣ Пскову притужно отъ нпхъ (Князей, Бояръ и силы В. Князя), и сперва пачаша бо опп чинити надъ Псковичи сильно, а иное всячину у Псковичъ грабити. Бѣ бо съ ними и Тотаръ прїѣхало много. *Пск. Л. p. 131 (s. a. 1474).*

**Тотъ, та, то**: *Тое* старичу. *А. И. II, 37 (a. 1601—2).*

**Точка**—punctum: Кто начнетъ писати, и онъ бы ся тшалъ на прямыя точки и заматы, да не погрѣшимъ бы ся разымъ писанію, яко же мы дѣвъ полагаемъ за истинныя словеса и за точки. *Msc. Syn. № 929 f. 27 (scr. s. a. 1580).*

**Точъ**: Точъ 3 конца. *А. Ю. а. 1675 p. 425.*

**Травити**—exagitare, persequi: Козель съ нашимъ товарищи насъ учали бити и собаками травити. *А. Ю. а. 1518.*

**Травишко** (*deriv. a трава*) *ne. gen.*: Коренишко де пмьнуется девятины отъ сердечные скорби держать, а *травишко\** де держать отъ гнѣтенишныя скорби, а лихого де въ томъ корнишкѣ и въ травишкѣ нячего пѣтъ... Досмотря коренишка и *травишки\** (*gen. s.*)... Которой де корешекъ и *травишко\** взято у него въ приказную пзбу, и *то* де онъ держалъ отъ лихорадки. *А. Ю. а. 1680 p. 79—80.*

**Травнистой**—graminosus: Бѣ же оно мѣсто травнисто зѣло. *Msc. Rum. № 363 ст. 47.*

**Тре** *n. pr. regionis in Neogradia veteri (a. 1265). Г. и Д. I, 2b.*

**Требовательной**—flagitatorius: Како онъ нпчесоже требователное (*instar verbi, a quo derivatur accusativum regit*) отъ насъ присносыщное и всеблаженное естество пмать к намъ. *Msc. Rum. № 363 f. 45b.*

**Треверхой**—trifurcus: Треверхая сова. *А. Ю. а. 1520 p. 276.*

**Трежды**—ter. *С. М. 21a.*

**Трескотъ**—*fragor*: Трескотъ оружи. *Msc. Rum. № 378 f. 10 (a. 1689).*

**Треснути**—*crepare, strepere; frangere*: Непреречно сильно тресну громъ вельми и велика молнія. *Пск. Л. р. 109 (s. a. 1470).* И треснули копія Московскія и гремятъ мечи булатныя и шеломы Литовскія. *Ів. р. 183 (s. a. 1513).*

**Третье**—*tertium*: Царь и В. Князь третье послалъ на Нѣмцы рать свою большую. *Пск. Л. р. 196 (s. a. 1558).*

**Третій s. Третьей**—*judex arbiter*: А ци о каковѣ дѣлѣ межѣ собе сопрутся, ѣхати имъ на третей; кого собѣ изберуть, тамо ѣхавъ, перемолвятся. (*a. 1362*). *Г. и Д. I. 45.* А о чемъ сопрутся, ниѣхдутъ на третей, кого себѣ изберуть (*a. 1402*). *Г. и Д. I, 16.* А о чемъ сопрутъ, ино имъ третей митрополитъ. *Ів. 66. Plur. третьи eod. sensu usurpatur. А. Ю. a. 1665 р. 108 (s. v. боранъ).*

**Третій**—*ternus*: А молодые люди (горныи) два третьяго покрутили щитомъ и сулицами. *Пск. Л. р. 173 (s. a. 1501).* *Втретъ четвертая цена. Arch. coll. Müll. 7/311.*

**Три**—*tres*: А како возметъ Князь гъ и дѣѣ стѣ, а другыи гъ взяти Князю; а третьи пойма хопыли, а четвертыи гъ взялъ Оедоръ *etc (a. 1317) Г. и Д. I, 15.* **Три**—*tres gen. трею*: Преже трею спяхъ лѣтъ видѣхомъ его в нашихъ странахъ. *Msc. Syn. № 874 f. 39. gen. треи*: Постави. Харитонъ архимандритъ Кіевскій перковъ древяну **Треи** Святитель на Красномъ Островѣ. *П. С. Л. IV, 111 (s. a. 1408).* Иванъ бѣ въ владычествѣ 30 лѣтъ безъ трей. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1414) fem. gen.: 3 рубля Московская. А. Ю. a. 1578 р. 197. А какъ та 3 года минеть. А. Ю. a. 1585 р. 198.*

**Троеженецъ s. v. отрокъ.**

**Троенной**—*tertius*: А буде троеннаго гласа не услышите, и подите въ свою землю въ мое царство. *Лит. Тик. т. VI р. 119.*

**Троиць**—*triplum*: Аще ли кто възметъ что любо дружинне, да възпититъ троичъ. *Nest. s. a. 912.*

**Тропа**—*semita*: Да тропою на великой пень на сосновой. да отъ великого

пни тропою на березу. *А. Ю. a. 1530 р. 173.*

**Троскотъ**—*pulvis nitratus?*: И тольже страшно запаленіе и троскота горѣніе, яко бѣгати и маятися отъ страха и трепету и боязни. *Пск. Л. р. 191 (s. a. 1550).*

**Тростна n. pr. l. Musq. (a. 1328).** *Г. и Д. I, 31.*

**Труба**—*fistula*: 7 трубъ медяныхъ. *А. Ю. a. 1579 р. 93.*

**Трудникъ**—*miser*: А братьи у него собрано три старца да трое трудниковъ. *А. И. II, 93 (a. 1606).*

**Трунхова улица.** *Пск. Лит. р. 58 (s. a. 1426).*

**Труцъ**—*Wallstatt pugnae, proleii locus*: И побѣгоша вскорѣ, и не похранивши своихъ, только на томъ труцу еще ухватиша Новгородца въ доспѣхъ и на кони. *Пск. Л. р. 130 (s. a. 1471).*

**Трынъ n. pr. l.**: Деревни Трыни. *А. Ю. a. 1699 р. 423.*

**Трьполь n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1093.**

**Трасавица**—*febris*: Бѣхъ тогда стѣденою болезнію одрѣжми спрѣ трасавицею (трасовицею *f. 74b*). *Rum. № 152 f. 57.*

**Тряски**: Да съ меня сняли фerezи лазоревы аглицкіе, а подъ нимъ тряски черные. *А. Ю. a. 1579 р. 93.*

**Ту**—*illic, pariter, eodem modo, eadem ratione*: А гдѣ орудѣе почнетъ, ту его и кончатъ. (*a. 1426*). *Г. и Д. I, 24.*

**Тувай n. pr. v**: Съ Туваемъ и съ Орломъ Ивановыми дѣтми Дорошеева. *А. Ю. a. 1550 р. 158.*

**Туга**—*quæstimonîa*: А гонцы многи гоняху пзо Пскова къ Новгороду, со многою печалію и тугою. *Пск. Л. р. 18 (s. a. 1323).*

**Туда**—*istic*: Отъ нихъ же Кривичи, иже сѣдять наверхъ Волги и наверхъ Двины и наверхъ Дѣпира, ихъ же градъ есть Смоленскъ: туда бо сѣдитъ Кривичи. *Nest in in.*

**Туде**—*ibi*: А то земля и вода Святѣи Тропца Псковская; туде у насъ нынѣ и города стоятъ. *Пск. Л. р. 113 (s. a. 1471).*

**Тужити**—*condolere*: И та деи Овдотѣя о мѣѣ пришедши тужила и плакала. *А. Ю. a. 1613 р. 72.*

**Тулово**—*truncus*: Родила корова те-

ля о дву главахъ, о двухъ туловахъ и двои ноги. *Пск. Л. р. 216. (s. a. 1605).*

**Тулянинъ:** На Тъле (воеводою) Тулянинъ Костянтпнъ Михайловъ сынъ Пушкинъ. *Arch. coll. Müll. № 4.*

**Турей рогъ:** Владыка Генадій даде Псковичемъ турей рогъ, окованъ златомъ. *Пск. Л. р. 164. (s. a. 1485).*

**Туришка** *det. a v. туръ—agger:* И напняъ отъ нихъ (Литвы) отбилися, а еще и воротъ не было за надолбамп и за туришкам, и они прочъ пошли. *Пск. Л. р. 206. (s. a. 1565).*

**Турище:** Турпщева пустошь въ Рузскомъ уѣздѣ, въ Локнашскомъ стану, на рѣкѣ на Сестри. *А. Ю. а. 1567 р. 151.*

**Турчасово** *n. pr. l. Msc. Und. № 276 f. 119b.*

**Туръ.** Турова божница. *Chr. Ipat. p. 22 (s. a. 1146).* **Туръи горы** (*a. 1410*). *Г. и Д. I, 76.* **Турово** деревня Кіуйской волости на Бѣлѣозерѣ. *А. Ю. а. 1482 р. 160.*

**Туръ—agger:** А исъ туровъ пушками биша и много побиша Псковичъ. *Пск. Л. р. 182 (s. a. 1512).* Поѣха Князь В. подъ Смоленскъ съ пушками и туры поставиша. *Пск. Л. р. 182 (s. a. 1512).* И вдоль начаша и поперегъ по полю и туры и плетени и двори ставпти. *Ib. p. 232 (s. a. 1615).*

**Тутаново** (*cf. pol. tęten — supplisio equorum tętnic—fremere*) *n. pr. l.:* Село *Тутаново* \*, а въ немъ церковь *Имя Пророкъ* \*. *А. Ю. а. 1542 р. 418. Ibid. a 1529. p. 277.*

**Туто—en ibi:** И туто много людей. *Rum.-Bolš. № 88. f. 83b.*

**Туто—tunc:** И аще они ко граду семъ в пѣтомъ часъ на присѣхъ приидятъ, тѣто ѡскоръ имѣтъ градъ сей взати. *Msc. Rum. № 364 f. 37b.*

**Тутова—ibi:** Имъ тутова стали на тѣхъ мѣстахъ самъ Князь В. повелѣлъ. *Пск. Л. р. 147 (s. a. 1478).* И тутова вси самп и стали. *Ib. p. 148. (s. a. eod.).*

**Тутошній—ingenuus, popularis. Illius regionis populares—тутошніе сторонніе люди:** Провѣдати тутошнихъ людей, есть ли въ Любкѣ дохторъ Яганъ Фазманъ. *А. И. II, 32 (a. 1600).* И намъ

съ\* *тутошними сторонними\** людьми тѣхъ межъ дозрити. *А. Ю. а. 1606 р. 100.*

**Туховитичи** *n. pr. tribus:* Сташа Нѣмцы въ Туховитичахъ. *Пск. Л. р. 44 (s. a. 1407).*

**Туча снѣгу—nives:** Пала снѣгу туча велика. *Пск. Л. р. 213. (s. a. 1589).*

**Тферитинъ.** (*a. 1426*) *Г. и Д. I, 23.*

**Тцсна** *n. pr. fl. (a. 1381) Г. и Д. I, 54.*

**Тщимо:** На всякомъ граде и мѣсте прелагамъ себѣ *има щимое\** бо емъ оутаптиса гонящихъ его донелѣ же пребежа въ Литву (Федоръ Косой). *Msc. Rum. № 154 f. 88.*

**Тъ, та, то pro толихъ:** Елико кто честь воздастъ своему святителю, та же честь самому Христу приходитъ. *П. С. Л. IV—V p. 118 (s. a. 1418).*

**Тъ—tum, deinde:** Ищуще то, кто Всеволоду пріятье бояръ, тѣ пмаша на нихъ нѣ съ полуторы тысяцѣ гривенъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.*

**Търъговати.** (*a. 1307*) *Г. и Д. I, 14.*

**Търговище—forum:** И церкви сърубиша 2 деревнянъ на търговищи. *Chr. Ngr. I, s. a. 1144.* Съвершиша перковъ камяну святѣи Богородици на търговищи. *Ibid. s. a. 1144.*

**Тынъ—serp:** Сарай и тынъ дворовой и съ ворота. *А. Ю. а. 1571 р. 129.*

**Тысящій—** Тысящяя пная злая содѣла сребролюбіе. *Пск. Л. р. 114 (s. a. 1471).*

**Тычина—pertica:** И повѣле дати отрокъ в рѣки топоръ и птицамъ на тычиннахъ мяса, чемъ кормить птицъ. *Msc. Rum. № 363. f. 451.*

**Тъ—nunc vero; igitur:** Олегъ же посмѣяся и укори кудесника, рки: „то ты неправо молвять волъсви, но все то, лѣжа есть; конь умерлъ, а я живъ“. И повелѣ осѣдлати конь: „да тѣ вижю кости его“. *Nest. s. a. 912.*

**Тѣлесной—carnalis:** Въмѣсто телеснаво покомъ изволиша зѣльными троуды и болѣзни. *Msc. Rum. № 152 f. 19b.*

**Тѣмъ—ideo.** Ини же не свѣдуще рекоша, яко Кій есть перевозникъ былъ, у Кіева, бо быше перевозъ тогда съ оной стороны Дѣвпра, тѣмъ глаголаху:

„на перевозъ на Кіевъ“ (*adj*)! *Nest. in in.*

**Тяблѣ** — *tabulatum*: Икона св. Троица сошла изъ подъ верхнею тябла на землю. *Пск. Л. р. 37. (s. a. 1397)*. Да имать власть (пономарь) свѣщи за-жигати, на тяблѣ, предъ образомъ Господа нашего І. Хр. *А. Ю. а. 1504 р. 410*.

**Тягаться** — *litigare, certare*: Поѣхалъ Леонтей Посадникъ бити челомъ на Посадника Юрья, и Юрья поѣхалъ отвѣчати, и тамо тягались. *Пск. Л. р. 175 (s. a. 1509)*.

**Тяглець** — *subditus*: Тяглець огородные слободы Савинъ Васильевъ. *А. Ю. а. 1690 р. 350*.

**Тягло**: Та Голенская деревня написана въ Нижней Кехты, а тягломъ де только лише она приписана въ Княжестровской станъ. *А. Ю. 1612 р. 68*.

**Тяглоу**: Они пашутъ *будто ся* землю свою тяглуу Голенской своей деревни, а не ихъ оброчную, потому что де та *будто ся* земля ихъ тяглая Голенской де-

ревни, а не монастырская оброчная. *А. Ю. а. 1612 р. 70*.

**Тягость** — *tributum*: Орднѣнская тягость. (*a. 1388*) *Г. и Д. I, 56*.

**Тягъ**: А кто привезетъ городской человекъ и околородецъ мясо или коровы пригонять, и таможникомъ у нихъ имати с тяга по полуденге по новгородской, а с коровы по полуденге жъ. *Arch. coll. Müll. 7/391. (a. 7079)*.

**Тяжа** — *lis*: Бысть расколъ межи игуменъ и поповъ и диаконовъ сельскихъ и бысть тяжа. *Пск. Л. р. 189 (s. a. 1544)*.

**Тяжкій** — *molestus*: Преда его тяжчайшей скорби. *Msc. Rum. № 363 р. 7*.

**Тянуты** — *trahere. (naves) subducere*: Ихъ (байдаки и лоды большіи) не много *тянутъ*, *покинули* \* по лѣсомъ и тутъ *згибли* \*, и людей *поубили*. *Тянутые*, не *тянутые* сукна. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

**Тянуть, тягивать**: Скажите ъ божью правду, чьи то пустоши бывали, изъ старины бudy тѣ пустоши тягивали. *А. Ю. а. 1485 р. 5*.

## У.

**У.** *cum gen. — obtestationem designat* (cf. hodiernam locutionem: ты у меня! *germ. Du, meinewegen*). Elliptice *у меня* \*, *у моихъ* \* *дѣтей* sensu „jure meo meorumque filiorum salvo“: И мы промежъ себя со старцы кончали, что старцомъ *у меня* \*, у Ивана и у моихъ дѣтей, у Давиды и у Василья, въ мою \* землю не вступати. *А. Ю. а. 1485 р. 82*.

**У.** Но и всего Московскаго государствѣ сляжкимъ всякихъ чиновъ людемъ при прежнемъ въ дорогой покѣпке и съконъ и и отласовъ и и бархатовъ и и камокъ и и тафтъ и и всякихъ товаровъ, многіи прѣжъ служивые люди покѣпали и насъ съконъ аршинъ по 4 гривны и в полтинъ, а нынѣ такова сѣпка по рублю и по сорокъ алтынъ покѣпають. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

**Убавка**: А будетъ которой ипоземень запишетъ товаромъ своимъ не прямоу цѣнъ с ѣбавкою, и тѣ товары

имать на великаго госздара. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

**Убавливать** *vb. freq.*: И на покѣпку товаровъ денегъ не тапти и цены у товаровъ не убавливать. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

**Убивственное дѣло**: Учинилося въ монастырской вотчинѣ убивственное дѣло. *А. Ю. а. 1661 р. 104*.

**Убиство** — *homicidium*, *пех.* *А. Ю. а. 1617 р. 86*.

**Ублости** — *servare*: Нѣмцы въ Березской волости 42 двора выжгоша, а людей Богъ ублюде. *Пск. Л. р. 84 (s. a. 1459)*.

**Убойство** — *caedes, interfectio, trucidatio*: Аще ли есть не имовить створивый убойство, да держится тяжъ, дондеже обраться, яко да умереть. *Nest. s. a. 912. А. Ю. а. 1617 р. 297*.

**Убойца** — *percussor, interfectior*: И гдѣ мнѣ смерть случитъ, въ городѣ или на дорогѣ, ино мнѣ убойца тотъ Шестунка. *А. Ю. а. 1586 р. 94*.

**Убрести**—evadere: Русь же видящи пламянь, вметахуся въ воду морскую, хотяще убрести. *Nest. s. a. 941.*

**Убрусь:** Знаменайтеся, повивайте собѣ убрусы *олову*. *Chr. Ngr. I, s. a. 1016.*

**Убрусь**—mantele, хѣрвиѣ: Да десять рубашокъ полотняныхъ, да десять убрусовъ шитыхъ. *А. Ю. а. 1541 p. 47.*

**Убыти**—deficere. **Убывати**—decre-scere: Поча убывати солнца. *Chr. Ngr. I, s. a. 1124.* А прибудеть ли, убудеть ли, ино по розочту. (*a. 1388*). *Г. и Д. I, 56.* А что прибудеть или убудеть, а то по розочту (*a. 1389*). *Г. и Д. I, 63.* А стояла (вода велика) не убываючи зъ Благовѣщеньева дни до Николина дни. *Пск. Л. p. 236 (s. a. 1625).*

**Убытокъ**—nulla messis (*cum abl.*): Изби мразъ рожъ и бысть убытокъ Христіаномъ хлѣбомъ. *Пск. Л. p. 70 (s. a. 1435).*

**Убытчити:** А нонѣча Матеей въ томъ продаеть и убытчить напрасно. *А. Ю. а. 1667 p. 90.*

**Убѣгать:** И зъ тѣхъ суконъ у всякаго портница у моченья стало убѣгать вершковъ по шти *etc.* *Arch. coll. Müll. 4/зск.*

**Убѣгомъ** *adv.*: И прочъ понде, убѣгомъ побѣже. *Пск. Л. p. 134 (s. a. 1472).*

**Убѣчи:** А иныя, пометавъ кони и всякой запасъ на *лѣсъ убѣчи*\*. *Пск. Л. p. 196 (s. a. 1559).*

**Увалитися:** Егда же узрѣ его, названемъ себѣ кртнымъ знаменіемъ и увалився отъ страха ѣ црковъ и двери заключи. *Msc. Rum. № 363 p. 60.*

**Увозъ** (*cf. boh. úvoz*): Съѣдше Кій на горѣ, гдѣ же нынѣ увозъ Боричевъ. *Nest. in in.*

**Уворачивать**—subtrahere: А за лыка и за конаты и за вытруску хозяину на *ярыжныхъ* денегъ изъ наймовъ не *уворачивати*. *А. Ю. а. 1642 p. 331.*

**Уворотъ**—subtractio: Наймы свои взати всѣ сполна безъ увороту. *А. Ю. а. 1642 p. 331.*

**Увѣдаться**—pacisci: А боля Жупрятиничюмо не надобѣ у Пикинича земли, *увѣдаются*\* Гошкуй п Яково, и Борисъ, сами съ своимъ племенемъ. *Sacc. XIV. А. Ю. p. 110 (№ I).*

**Увѣдати** *tt. praeterita format, quorum*

*sensus (in 3 persona) latine per v. imprs. complacuit reddendus est:* Нынѣ же увѣдѣлъ есть князь вашъ посылати грамоту ко царству нашему. *Nest. s. a. 945.*

**Угарати.** В дѣе отъ огня оугараемъ, въ нощи же стоуденію померзаемъ. *Msc. Rum. № 152 f. 32a.*

**Угладити:** *А. Ю. 15.*

**Угличе поле** *n. pr. l.*: Угличемъ полемъ. (*a. 1389*) *Г. и Д. I, 59.*

**Угльбнути**—mergi, infigi: Желаніе же мое се ѣ, еже обратити языкъ се пермскій отъ прелести идольскія, пожеже зглебоша языцы въ пагоубѣ. *Msc. Syn. № 993 p. 742b.*

**Угодной**—orulentus: Потому что въ селѣ во Дгинѣ усадищю угодяѣ и землею получше. *А. Ю. а. 1536 p. 175.*

**Угодной**—consumtioni, usui designatus (*opp. дѣльной*) *de silvis*: А про себя намъ бортипкомъ всякой угодной лѣсъ зимою возить безъявочно, а лѣсу дѣльного не ронить. *А. Ю. а. 1663 p. 212.*

**Угодной**—commodus: А мѣсто же оно оугодно къ монастырьскомуу зданію. *Msc. Und. № 276 f. 40b.*

**Угодье**—accommodatio: Съѣхли сосну, поведень на нее мы вѣшали на утки; и намъ стало не на что поводици вѣшать, угодье опустошили. *А. Ю. а. 1604 p. 94.*

**Угожь** *n. pr. l. in reg. Mosq. (a. 1328).* *Г. и Д. I. 31.*

**Уголь:** Кто хоромину продасть въ свою волость, съ угла имать по денги, а кто продасть за волость, съ угла имати по 2 денги. *А. Ю. sage. XVII p. 358.*

**Угонить**—insectari, persequi: Того моего челоуѣка Гаврилка угонили на дорожѣ. *А. Ю. а. 1525.*

**Угорь**—clivus: Отъ рѣки отъ Уронги налѣво на столбъ дубовой, а столбъ стоитъ на угорѣ. *А. Ю. а. 1631 p. 183.*

**Угорьскій:** Двои ножи угорьскіе кости рыбей зубъ наставки. *А. Ю. а. 1579 p. 92.*

**Угошити**—apparare, instruere, munire (*cf. Он обл. слов. p. 41b: Гошитъ—готовить. Доп. p. 36: Гошиться—готовиться*): Ту бо биху вышли Суждальци пълкомъ и угошили около себе твърдь и не съмѣша дати пълку. *Chr. Ngr. I, s. a. 1180.*



**Угребати**—(ardua evitando) remigio provehi: Отъ острововъ и отъ береговъ и отъ каршъ и отъ песковъ и отъ пропосовъ (стругъ) угребати. *А. Ю. а. 1653 р. 332.*

**Угренинъ**—Ungarus, idemque Russus s. Polonus Ungarorum regi subditus: (Грамоту) года 1601 Февраля въ 28 день привезъ Угренинъ Янъ Оедковский. *А. И. II, 34.*

**Угры** *n. regionis Hungariae*: Приѣха изъ Угръ кпизъ Свѣтригаило въ Лятовскую землю жпти. *П. С. Л. IV—V, 119 (s. a. 1420).*—Hungari: Чехи, Ляхи и Угрове да пныхъ земель много: Мураве, Мозошане etc. *Пск. Л. р. 184 (s. a. 1518).*

**Угъ**—flatus austrinus tepide spirans: Възвъи угъ вътръ и внесе ледъ изъ озера въ Волхокъ. *Chr. Ngr.*

**Удалецъ**—fortis: И вдаршася Бояре и Князи Рускія зъ дивными удалцы сыновами Рускими на спльную рать литовскую. *Пск. Л. р. 183 (s. a. 1513).*

**Удалой**—fortis: И полмаша Литва поганая большихъ воеводъ Ивана да Михайла и пныхъ Князей и Бояръ и Дѣтей Боярскихъ удалыхъ. *Пск. Л. р. 183 (s. a. 1513).*

**Удержатися**—se sustinere (*a lapsu*). И обѣвалъ в рѣку и рцѣ его оудержашѣ мало по ледоу. *Msc. Und. № 276 f. 128b.*

**Удивительно**—mirabile. *Msc. Rum. № 364 f. 47b.*

**Удица**—hamus: Злохитростною удицею срде тое уязви. *Msc. Rum. № 363 р. 81.*

**Удной** *s. v.* переметь.

**Удобезненъ**—commodus: Всякому же хотащемъ шествовати в пермскую землю ѡдобезненъ пѣть есть ѡ града ѡ всюга. *Msc. Syn. № 993 р. 935a.*

**Удобрить**—mitigare, placare, lenire animus: А прежъ того во Псковѣ и за много время таковъ посолъ не бывалъ: ни чмъ же ему было не удобрить. *Пск. Л. р. 141 (s. a. 1477).*

**Удонти**—mulgere: Удонхъ ѡвицъ. *Msc. Rum. № 363 см. 45.*

**Удолжати**—morari: Да паслѣдитъ е (имѣнье) отъ взимающихъ куплю Русн

отъ различныхъ ходящихъ въ Греки и удолжающихъ. *Nest. s. a. 912.*

**Удолъ**—pascua: И помахъ и по болотамъ воды и грязи люты не померзали и по удоломъ гдѣ по низкимъ мѣстамъ подъ снегомъ подпрѣлъ корень ржаный. *Пск. Л. р. 165 (s. a. 1485).*

**Удѣлати**—perficere, ad finem adducere: И много бы уймъ жить и сѣна не удѣлаша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1145.*

**Удѣятися**—accidere, perfici: Скажемъ, што ся удѣя лѣта сп. *Nest. in in.*

**Ужати**—demetere: Жена нѣкая имѣя в рикахъ серпъ, да ужнетъ на ономъ мѣсте травы скотомъ. *Msc. Rum. № 363 см. 47.*

**Уже**—fustis: Да емлютъ у царя нашего на путь брашно и якоря и ужа и прѣп елико надобѣ. *Nest. s. a. 907.*

**Уже**—jam: Се язъ посылаю по васъ *ужъ жс\** своя Бояры и прикажу имъ о всѣхъ вашихъ дѣлахъ. *Пск. Л. р. 168 (s. a. 1486).* **Уже ли?**—jam ne?: И Бояре спрашивали: Ужели всѣ скопилися! Они же рекоша: всп. *Пск. Л. р. 176 (s. a. 1509).*

**Ужестъ**—terror *m. gen.*: А ужестъ въ нихъ и во всѣхъ людехъ былъ потому... *А. И. II, 63 (a. 1605).*

**Ужина**—t. messis absolutae: Къ ужинѣ и къ умолоту. *А. Ю. а. 1644 р. 289.*

**Ужинати**: Они ужинали въ сѣнахъ. *А. Ю. а. 1613 р. 72.*

**Ужище**—funis: Свѣй ужище въ пескъ. *Msc. Rum. № 363 f. 450.*

**Узвозъ** (*dial. pleskov. cf. v. узвышь*): А другая церковь поставлена бысть св. Никола на узвозѣ. *Пск. Л. р. 40. v. II. s. a. 1404.*

**Узвышь**—editius (*dial. ples'ov*): По неже была старая стѣнка здѣлана з дубомъ, мало узвышь мужа. *Пск. Л. р. 35, adn. 2 (s. a. 1375).*

**Узгонъ**—incursio: Аже узгономъ у блазну возмутъ Новгородское. *С. М. 3b.*

**Узда**—frenum, habena: А татбы взяли 2 коня, сѣдлы и съ уздами. *А. Ю. а. 1517 р. 50.*

**Узлишко**—sarcinula: Да травки немного завязано въ узлишки у креста. *А. Ю. а. 1680 р. 77.*

**Узнаться**—certior fieri: А они де на насъ наносили не узнавша. *А. И. II, 39 (a. 1601—2).*

**Узорочье**—*panni pictura ornati*: И приде Олегъ къ Киеву, неся золото и паводокы и овощи и вина и всяко узорочье. *Nest. s. a. 907.*

**Уйма**—*detrimentum* (*cf. boh. ujma*): И много бы уймѣ жить и сѣна не удѣлаша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1145.*

**Уйти**—*praeterire* (*de tempore*): А уйдуть 4 года, и тобѣ давати дань пямъ по старому. (*a. 1428*). *Г. и. Д. I, 87.*

**Укладниѣ**: Дали на откупъ вещую пошлину на годъ откущику Ноугородцѣ Трифонѣ васильеву сыну укладнику. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Укладъ**: Да они же взяли 6 сошниковъ, да сковороду, да топоръ да 10 фунтовъ укладу. *А. Ю. а. 1680 p. 78.*

**Укладъ**—*apparatus commeatusque navalis*: И заповѣда Олегъ дати воемъ на 2000 кораблей по двѣнадцать гривнѣ на ключъ и потомъ данти уклады на Рускіе города („Да приходятъ Русь, хлѣбное емлютъ и йже придуть гостѣе, да емлютъ мѣсячину на 6 мѣсяцъ и хлѣбъ и вино... да емлютъ у Царя вашего на путь брашно и якоря и ужа и прѣ и елико надобѣ“). *Nest. s. a. 907.*

**Уклюнути**—*mordere*: И выникнуци змѣи и уклону и въ ногу. *Nest. s. a. 912.*

**Укорити**: Отъ нихъ укорено за небреженіе наше. *Пск. Л. p. 106 (s. a. 1469).*

**Украйна**—*marchia*: Ипріѣхалъ нашъ посолъ зъ Датской Украйны къ Пернову. *Пск. Л. p. 203 (s. a. 1563).*

**Украиной**: Приходиша Татарове Крымскіе на Рускіе города на Украиные. *Пск. Л. p. 212 (s. a. 1588).*

**Укрепленіе**: А для укрѣпленія въ безчинствахъ и сядныхъ духовныхъ дѣлѣхъ во всѣхъ годѣхъ живять его приказные люди во весь годъ безъ сѣзды. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Укругъ хлѣба**—*panis*. *Л. Т. IV, p. 133.*

**Улазной** (*cf. s. vv. лазити, навѣсной*): А тотъ намъ оброчной медъ давати доброй самой, улазной. *А. Ю. а. 1663 p. 213.*

**Улечи** *vb. med.*—*rasari*: И тако уляже брань о смердахъ. *Пск. Л. p. 167 (s. a. 1486).*

**Улечи**—*ova, pullos excludere; moliri,*

*ex cogitare*: Изждените мене и уляжете молва отъ васъ. *Msc. Rum. № 153 f. 17.*

**Уличати**—*probare*: Чѣмъ ихъ уличаешь и почему ту тоню называешь своею. *А. Ю. а. 1530 p. 37.*

**Улицкіе сторожи**: По вся ночи головами вси на стѣнахъ стояли со оружіемъ посадкіе люди и улицкіе сторожи. *Пск. Л. p. 239 (s. a. 1634).*

**Улова рѣчка**. *Пск. Л. p. 138 (s. a. 1476).*

**Уловъ**: А что бываетъ въ уловѣ рыбы тѣми рыбными ловцами, и тое рыбу емлютъ у нихъ на обиходъ Великого Государя живую. *А. Ю. а. 1674 p. 258—259.*

**Улучати. Улучати время**—*spatium nanisci*: Тако бояре наши улучише (*sic*) себѣ время. *Сл. p. 30.*

**Улучити**—*eniti, adipisci*: Бояре и вельможи себѣ самовластіе улучиша. *Сл. p. 30.* Казнити ведутъ (стрѣльцы) не со всѣхъ думы, сами умысла, самоволіемъ улучаючи, а Псковомъ того не вѣдаютъ. *Пск. Л. p. 224 (s. a. 1609).* День бо отъ дне сего ожидахъ, но не улучихъ сія. *Msc. Rum. № 363 p. 32.*

**Ульевой**—*alvei*: А на ономъ ульевомъ мѣсте домъ славный въ чѣхъ Гда нашего создати. *Msc. Rum. № 363 f. 560b.*

**Умножети** *vb. med.*—*multiplicari*: А совладѣли (городами) какъ Воеводѣ во Псковѣ умножело. *Пск. Л. p. 229 (s. a. 1611).*

**Умойся - грязью** *cogn. v.*: Ѳеодоръ Умойся - грязью. *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1610).*

**Умолотъ**—*messis fructus* (a *trituratione cognominatus*): Къ ужинѣ и къ умолоту. *А. Ю. а. 1644 p. 289.*

**Умылбородинъ** *cogn. v.*: Григорій Умылбородинъ Псковской посолъ. *Пск. Л. p. 134 (s. a. 1474).*

**Умѣти** *cum instr. c.*: Выучитъ ему Ѳадею того моего сына въ ту восьмъ годовъ серебряного мастерства, чего опъ Ѳадей самъ умѣетъ. *А. Ю. а. 1684 p. 216.*—*scire, novisse*: И обрѣте чѣлка греческия земли гостѣхъ *длющи* \* кѣнецъкин чинъ пивца. *Сит. inf.*: Водъ умноживши, не бѣ лѣзъ никако поити

В. Князя силѣ пи Пскову въ Нѣмецкую землю, ни собѣ ни конѣмъ не умѣти корму провадити никако. *Пск. Л. р. 131 (s. a. 1474).*

**Умѣть грамотѣ** — *litteras colere*: А Ѳеодоръ Титовъ печать свою приложилъ, а грамотѣ не умѣеть. *А. Ю. а. 1554 р. 168.* И Тимошей Шиловской (изъ дѣтей боярскихъ) сказалъ: что онъ грамотѣ не умѣеть, а умѣеть у нихъ грамотѣ племянникъ ихъ Иванъ, прозвища Четвертой, Григорьевъ сынъ Шиловской. *А. Ю. а. 1584 р. 61.* Мнѣ (сотн. стрѣл. Ивашкѣ Некрасову) велѣно къ тебѣ, ко Государю, писати про тайные дѣла, а самъ я грамотѣ не умѣю и человекъ у меня таковского нѣтъ. *А. И. II, 39 (a. 1601 - 2).*

**Униждати**: Нѣкоторые же бзаци не-смыслени униждахъ глше. *Msc. Und. № 272 f. 20b.*

**Унимати**—*comprescere*: А отъ дурна (бѣ) его унималъ и розговаривалъ. *А. И. II, 65 (a. 1605).*

**Уныти**—*dolere*: И въ ту пору Псковичемъ сердце уныло. *Пск. Л. р. 175 (s. a. 1509).*

**Упадь**: Отъ ручейка къ упадемъ, отъ упадей къ чистому мху. *А. Ю. XIV—XV р. 159.*

**Упасти**—*defendere, tueri*: И домъ св. Троица упасе своего мѣста отъ межеусобныхъ ратн. *Пск. Л. р. 140 (s. a. 1477).*

**Уплатъ**: Взяли въ уплатъ 50 рублевъ. *А. Ю. а. 1608 р. 229.*

**Управа**: Князь Васплей В. прѣхъ съ Москвы въ свою отчину въ В. Новгородъ съ своими сыны о всѣхъ своихъ управахъ. *Пск. Л. р. 85 (s. a. 1460).*

**Управити**—*litem dirimere*: А оже ся сопрутъ, а не возмогутъ управити. (*a. 1471*). *Г. и Д. I, 28.*

**Управитися**—*se accingere, se expedire ad ald.*: И самъ убо къ путеву управляшеся. *Msc. Rum. № 153 f. 9.*

**Уразъ**(*boh. úraza, úraz—offensio, ictus*): Иногда же оступивша его (Стеф. Перм.) оба поды, въкрягъ около его со ослопы и с великими яrazy смѣртъ емъ нанести хотяще. *Msc. Syn. № 993 f. 742b.*

**Ураненіе**—*clades*: Тамо же отъ црскихъ воеводъ и ѿ воинскихъ людей была Татаромъ великая сѣча и уране-

нїе. *Msc. Syn. № 929 f. 71 (scr. c. a. 1580).*

**Уречи. Уречися**—*pacisci*: И они ур-кошася Псковичамъ быти на помочъ. *Пск. Л. р. 157 (s. a. 1480).*

**Уродъ**—*a—debilis, mutilatus*: Она отъ рожденія же зрода и ѣдую същц. *Msc. Rum. № 363. см. 47.*

**Уроженецъ**—*gentilis, natus cf. s. v.* порода (395, 397).

**Урокъ, Урка** *gen.—dotale, sors*: А съяти мѣъ на нихъ шесть пuzовъ жита урокомъ. *А. Ю. а. 1571 р. 56.* Царь Василій урокъ хлѣбный велѣше давати по всѣмъ лѣтамъ въ манастирь той. *Msc. Syn. № 926 (s. a. 1652).*

**Урочной**—*officialis*: Тогда бо всею лѣпотю все исполнено въ велицей цркви, и вси урочнїи причетники удовлаемн. *Msc. Rum. № 154 f. 320.*

**Урочной**: Всякіи работы урочными по той грамотѣ имъ (смердамъ) знати. *Пск. Л. р. 168 (s. a. 1486).*

**Урѣзати**—*coarctare, minuire*. **Урѣзати скатерть**—*sumtui s. imprestae pacere*: Мнѣ глаголатъ самодръжець великороссійскій И. В.: „живи ты, игуменъ, да имѣй росходъ по приходъ. Аще ли не по приходъ росходъ, и ты скатерти урѣжи.“ *Msc. Syn. № 929 f. 25.*

**Урѣчище**: Хотимъ счестися и указати вамъ станы и острова и урѣчища. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).* А урѣчище тѣмъ пожнямъ: Пожня Шесо, на устѣхъ Понжи рѣки, внизъ по Шекъ-спѣ рѣкѣ. *А. Ю. а. 1550 р. 124.*

**Урядити**—*ordinare*: Той убо старецъ уряженъ ѣ гостей питати и поити. *Msc. Und. № 276 f. 124a.—dirigere*: Врата на рѣку урядиша. *Пск. Лзм. р. 89 (s. a. 1462).*

**Урядити**—*legare*: Аще кто умереть, не урядивъ своего имѣнья. *Nest. s. a. 912.*

**Урядъ**: Урядъ (сли) положиша межю Грецькою землею и Рускою. *Nest. s. a. 912.*

**Уряженое**—*legatum*: Аще ли створить обряженіе, таковой възметъ уряженое его, кому будетъ писатъ наслѣдити имѣнье. *Nest. s. a. 912.*

**Усада**—*praedium*: А столбъ стоитъ за воротцы, на немъ двѣ грани, на правѣ усада Девятого, на лѣвѣ усада

Микиты Кафтырева. *А. Ю. а. 1631* p. 183.

**Усадъ** — praedium: Отъ рѣки отъ Уронга межъ усадовъ врагомъ вверхъ въ поле на иву: на правѣ усадъ Девиного, а на лѣвѣ усадъ Микиты Кафтырева. *А. Ю. а. 1631* p. 183.

**Усанити** — honore augere, ornare: Сему же Исидору не по правилу пришедшу, но насильствомъ наскочившу на престолъ, прежде бо его пренареченъ на прѣтолъ Иона, сего ради и еѣкомъ усаненъ. *Msc. Rum. № 154 f. 319.*

**Усердно** — forti, acris animo: И лезоша усердно къ Запсковью, подъѣзжая въ снегахъ. *Пск. Л. p. 155 (s. a. 1480).*

**Уснѣаной** — ex utero fusus: Облѣются квасомъ уснѣаннымъ. *Nest. in in.*

**Усобичной** — resularis: Бѣтъ всемъ усобичный разумъ и смыслы телесныи и различныи разположи. *Msc. Rum. № 363. ст. 43.*

**Усолье**: Ягорской островъ Непокотцкого усолья перкви Петра и Павла. *А. Ю. а. 1610* p. 62.

**Усошь**: А загорѣлося на Усошь, у старой стѣны въ Бараусошь дворѣ. *Пск. Л. p. 101 (s. a. 1466).*

**Усохъ** — locus siccus: И повелъ отъ рѣчки отъ Содашки вверхъ усохомъ по водоточъ. *А. Ю. а. 1518.*

**Успалка** — ira: А пржежъ сего, какъ былъ Князь В. въ Новгородѣ, ино о томъ на него (Кн. Ярослава) не жаловались, блюлися есмь больши того успалкна себя. *Пск. Л. p. 111 (s. a. 1477).*

**Успенской** — Stae Obdormitionis: Успенская улица (въ Муромѣ). *А. Ю. а. 1574* p. 248. Успенской священникъ. *А. Ю. а. 1613* p. 74.

**Успы** — sementis: Се порядилсъ на старое свое посѣденье, на успы, по замолотъ. *А. Ю. а. 1586* p. 199.

**Успѣньевъ день**: Послѣ Успѣньева дни Пречистыи да до Воздвиженьева дни честного Креста дожди. *Пск. Л. p. 202 (s. a. 1563).*

**Успяти**. Успяти прѣ -- vela dare: И бывшую покосну вѣтру, успаша прѣ съ поля и пидше къ городу. *Nest. s. a. 907.*

**Уставити** — sedare: Да уставитъ пароды. *П. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

**Уставить** — instituere: Да уставилъ

(Князь В. В.—ей Ив.) свои обычаи и пошлины новыя уставилъ. *Пск. Л. p. 181 (s. a. 1510).*

**Уставливати**: И прислаша съ Москвы гостей тамгу уставливати нова. *Пск. Л. p. 180 (s. a. 1509).*

**Уставная грамота**. *Сла. p. 39.*

**Уставъ**: Уставъ и заказъ чинить, чтобъ корабли къ архангелскому городу приходили по прежнемъ раню. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Устеречи**. **Устеречися** — muniri: Бяхуть ся остерегли, застѣли остьки всѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.* — sibi cavere: А Лупяне устерегостася и отступивша они въ городъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

**Устоятъ** — persistere, perseverare: А большая рать устояла Псковская и Нѣмецкая. *Пск. Л. p. 154 (s. a. 1480).* А кто въ сей приговорной не устоитъ, на томъ пять рублей Ноугородская. *А. Ю. а. 1505* p. 172. А будетъ я Артюшка противъ сей записи въ чемъ буди не устою. *А. Ю. а. 1622* p. 421.

**Устроити** — parare, instruere: Бѣ бо (вино) устроено съ отравою, *Nest. s. a. 907.*

**Усть-волга**: Весь зовома Усть волга. *Msc. Syn. № 413 f. 73.*

**Устьюгъ** n. pr. urbis. *П. С. Л. IV, 141 (s. a. 1398); 115 (s. a. 1417).*

**Устюжане** — incolae urbis Устьюгъ. *П. С. Л. IV, 140 (s. a. 1398).*

**Устья** pl. n. pr. l.: И пакы съдумавъше, въспятиша и, Устьяхъ (loc. c.). *Chr. Ngr. I, s. a. 1132.*

**Усходити** — germinare: А яръ сѣяна въ суху землю не начатъ усходити. *Пск. Л. p. 165 (s. a. 1485).*

**Усѣсти**. **Усѣсти на конь**: А вы бѣ есте за насъ противъ В. Князя на конь усели по своему съ нами миродоконавию. *Пск. Л. p. 112 (s. a. 1471).* Чтобъ есте со мною усѣгли сими часы. *Ibid. p. 118 (s. a. cod).* Вы бы есте въ самъ Кѣльинъ день на конь усѣгли. *Ibid.*

**Усѣяти** — sementem facere: Съ рождю; что въ землю усѣмъ къ сему году семдесятъ седмому. *А. Ю. а. 1568* p. 128.

**Утварь** — ornatus: Князь В. быша (sic) вѣнчапъ царскими утварями. *Пск. Л. p. 190 (s. a. 1546).*

**Утвореніе**—*simulatio*: Уродъ мнѣше быти утвореніе, яко да не познавъ будеть подвигомъ дѣлатель. *Msc. Rum. № 152 f. 30a.* (притвореніемъ № 153 f. 87b).

**Утератися**—*perdi*: А кто у нихъ отъ своихъ рукъ утерятца, или уто-нетъ, или кого громомъ убіетъ. *А. И. II, 75 (a. 1605).*

**Утечь**—*fugere*: Везти дорогою бережно, чтобъ онъ съ дороги не утекъ. *А. И. II, 135 (a. 1601—2).*

**Утичище**—*anaticula*: И баше у вратъ домъ его отъ наводненія дождевнаго вода, внеп же утичища къпахся. *Msc. Syn. № 926 f. 122 (ser. c. a. 1652).*

**Утрѣ**—*mane*: И на утреи подъ Изборекъ придоша. *Пск. Л. p. 172 (s. a. 1501).*

**Утушити**—*suffocare*: Тотарокъ крестиша, а мужей уже утушили въ тюрьмы 72 человекъ. *Пск. Л. p. 187 (s. a. 1535).* Первое вѣхъ утуши (Б. Годуновъ) сѣномъ Ив. Петр. Шуйскаго. *Пск. Л. p. 212 (s. a. 1585).*

**Утѣхатъ**—*consolare*: Къ печальнымъ приходи п утѣхай словесы своимъ. *Msc. Rum. № 363 f. 441.*

**Утяти**—*percellere*: Утину мечемъ сожигательницъ мою. *Msc. Rum. № 363 f. 537b.*

**Ухожей**: Лѣшіе ухожен. *А. Ю. a. 1571 p. 57.* **Ухожей бортной**: Осецкіа волости бортникъ иманемъ Антипа хожаше по своему ухожею бортному. *Msc. Syn. № 929 f. 68. (ser. c. a. 1580).*

**Уцѣтъ**—*computus redendus*: А поидеть пгумень процъ изъ монастыря, ино ему дати уцѣтъ черницамъ. *А. Ю. XIV—XV p. 145.*

**Учанъ**: Стояша въ Ловоти учановъ съ 40 много время. *Пск. Л. p. 122 (s. a. 1472).* И собравше оставшаяся дровеса п жердѣ п солому п накладоша 2 учаны. *Ив. p. 156 (s. a. 1480).* Кто пригонитъ лѣте золу на плотехъ или въ ччанехъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Участокъ**—*pars*: *А. Ю. XIV—XV, p. 110.*

**Учатъ**, *fut.*—*describit*: Вѣсмъ крестьяномъ, которые въ тѣхъ пустошахъ живутъ п впрעדъ учнутъ жити. *А. Ю. a. 1593 p. 178.*

**Учатъ**—*aoristum ethicum describit*: Которыхъ товаровъ на Москвѣ зчнѣтъ

дорого къптитъ, п они тѣ товары зчнѣтъ готовить п все дѣлають по частымъ своимъ шестямъ п по грамоткамъ, зговоряся за одно. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Учащательной**—*frequens*: И отъ учащательныхъ прпствповъ п преодолюваній сему граду никакже отъ нихъ взятѣ спасомъ помышляющъ быти. *Msc. Rum. № 364 f. 38.*

**Учебъ**—*institutio, docendi munus*: Или будетъ за учебъ п за прокормъ, за платѣ п за обувь на него Ѡадея дѣлатъ не учнетъ, п ему Ѡадею взяти на мнѣ Тимошеѣ за учебъ денегъ 20 рублевъ. *А. Ю. a. 1684 p. 217.*

**Ученити** *dipl. Ngr. ab. a. 1375. Г. и Д. I, 22.*

**Учинитися**—*accidere, evenire*: А учинится мертвой, а почнутъ клепати мертвымъ или грабежемъ съ обѣ половины; ино судъ тому на Городищи. *(a. 1471). Г. и Д. I, 29.* Учинилась намъ про тѣ дѣвки вѣсть. *А. Ю. a. 1541 p. 47.*

**Учити** *cum acc.*—*discere*: Учи книги прилѣжно, пмаши бо великому Новуграду сему архіеѣкъ быти. *Msc. Rum. № 154 f. 316.*

**Учити къ чему**—*assuefacere*: Учаще я (слы Рускыя) къ вѣрѣ своей п показюще пмъ истинную вѣру. *Nest. s. a. 912.*

**Учотъ**: Учотомъ бочекъ п пошлннѣ имать по прежнему. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Учюти**—*audire*: И учювъ Гюрги оже въ малѣ шлп. *Chr. Ngr. I, s. a. 1149.* И Литва вѣсть учюла измѣнякомъ Боларскимъ человекомъ. *Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565).*

**Ушь** *n. pr. Chr. Ngr. I, s. a. 1128.*

**Ушититися**—*scutari, clupeari*: И елико ихъ есть нехрещено, да не пмуть помощи отъ Бога. *Nest. s. a. 945.*

**Ушунить**—*placare*. (*Он. обш. Сл. p. 270b*: „Шувать, и д. (сов. шунѣтъ)—увѣщевать, уговаривать, бранитъ. Влад., Волог. и пр. Шувать *id.* Вят. Шунѣтъ *id.* Волог. Ярослав): А въ чомъ тобѣ брату моему Королю Казимиру Кн. В. Ив. Ѡед. Резанской згрубилъ, п тобѣ мене обослати о томъ п мнѣ его ушунити п ему ся къ тобѣ справити. *C. M. 9a.*

**Уяти** *minuere, levare, (de incendio) extinguere (cf. v. уйма)*: И уяша пожаръ у Лукини улици. *Chr. Ngr. I, s. a. 1194.*

## Ф.

**Федотья** *n. pr. fem.* А. Ю. XIV—XV, *p.* 144.

**Федута** *n. pr. v.*: Кузма съ братомъ съ Федутою. А. Ю. XIV—XV *p.* 143.

**Федша.** А. Ю. а. 1336 *p.* 174.

**Фофановское село.** А. Ю. XIV—XV, *b.* *p.* 112.

**Фофудья:** Царь-же Леонъ слы Рускыя почтивъ дарми, золотомъ, и паволокамъ, и фофудьями. *Nest. s. a.* 912.

**Фрязиловъ:** Иванъ Фрязиловъ—*poeten fabri.* Пск. Лѣт. *p.* 184 (*s. a.* 1517).

## Х.

**Хавдиничи:** Въ Хавдиничахъ села по Плоскую лужу. А. Ю. *sacc.* XV, *p.* 273.

**Халдѣвичъ** *patron.*: Воевода Володимиръ мужъ Иванъ Халдѣвичъ. II. С. Д. IV, 22 (*s. a.* 1146).

**Халуй** *n. pr. fl.*: Жилище имѣя на рѣчкѣ на Халуе. *Msc. Und.* № 276 *f.* 86.

**Халуй** *n. pr. ruris*: Вѣсь зовома Халуй. *Msc. Syn.* № 413 *f.* 81b.

**Хамьянной:** Хамьянные пугвицы. А. Ю. а. 1579 *p.* 92.

**Харагинецъ** *cogn. v.* А. Ю. *sacc.* XV *p.* 269.

**Харатья**—*membrana*: А тому слѣдуютъ старые гунчіе, на харатьяхъ писаны. А. Ю. XIV—XV *p.* 144... бывший миръ сътворихомъ Ивановомъ написаніемъ на двою харотью извѣсти. *Nest. s. a.* 912.

**Харчевой:** И съ техъ домовыхъ харчевыхъ покынокъ (съесныхъ запасовъ и на одежду) пошлпнъ не имать. *Arch. coll. Müll.* 7/391

**Харчи:** Ядомыхъ харчей всякихъ на откупъ не давати. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

**Харчъ** *m. gen*: А найму они ярыжные рядили у Василья въ готовой хлѣбъ и харчъ. А. Ю. а. 1642 *p.* 331. Оголодали, покупая на Москвѣ и въ городехъ мяса и всякой харчъ. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

**Хватати**—*rapere*: Олисовской... яко волкъ искрадомъ хватая и поядая. Пск. Л. *p.* 230 (*s. a.* 1612).

**Хвататися**—*arpetere, capessere*: И начать рикама своимъ имати и хватати за свѣгъ и за ледъ. *Msc. Und.* № 276 *f.* 129b.

**Хвостата звѣзда**—*cometes*: Явился знаменіе на небеси: звѣзда хвостата на западъ, лучъ имущи свѣтелъ. II. С. Д. IV, 143 (*s. a.* 1402).

**Хвостатися:** И приде къ Слобѣни, пѣже нынѣ Новгородъ, и видѣ (Овдрий) ту людъ сущая, како естъ обычай имъ и како си мыють (хвошются), и удивися имъ. *Nest. in in.*

**Хвостовата звѣзда**—*cometes*: Явился звѣзда хвостовата (*al.* хвостата) на западной странѣ. Пск. Л. *p.* 39 (*s. a.* 1403).

**Хврасть:** И собравше по Завелпчюю оставишася дрѣвеса и жердѣ и солому и накладоша 2 учаны, акы тростя станъ поставляша и поляна таковой хврасть смолою и хотѣша Запсковіе заженцъ. Пск. Л. *p.* 156 (*s. a.* 1480).

**Хжица**—*casa, tugurium*: На томъ же мѣсте, пѣ же бѣ прежде возграждена часовня, возградивши хжицы. *Msc. Rum.* № 364 *f.* 20.

**Хитръ**—*habilis*: Хитръ бѣ плотничному дѣлу. *Msc. Und.* № 276 *f.* 92a.

**Хиченемъ** *n. pr. l.* А. Ю. а. 1532 *p.* 39.

**Хлепъ:** Хлепъ вывозятъ изъ Московскаго государствъ въ свою землю. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

**Хлѣбешко** *dem. a sub. m. gen.* хлѣбъ *gen n.*: И хлѣбешко все перемолотили и повывезли. А. II. II, 147. (*a.* 1608).

**Хлѣбная**—*pistrina*: Постави Евѣимій ключницю и хлѣбную. II. С. Д. IV—V, 122 (*s. a.* 1439).

**Хлѣбникъ**—*pistor*: Хлѣбница монастыря того. *Msc. Rum.* № 152 *f.* 82.

**Хлѣбное**—*salarium*: Да приходятъ Русь, хлѣбное емлютъ, елико хотять. *Nest. s. a.* 907.

**Хлѣбня**—*pistrina*: И пакы в поварню ѡхожаше, пли в хлѣбню. *Msc. Und.* № 276 *f.* 43.

**Хлѣбодаръ:** Хлѣбодаръ старецъ Кирило. А. Ю. а. 1666 *p.* 107.

**Хлѣбокормленіе:** И Лугвень рече

дръжали мя есте у себе хлѣбокормле  
нѣмъ. II. С. Л. IV. 114 (s. a. 1412).

**Хлѣбосолецъ** — victu apud aliquem  
utens: Мужскіе Дѣти Боярскіе и слуги  
монастырскіе и гости вси на конѣхъ,  
и прочіи помощники ихъ и хлѣбосоль-  
цы всѣ скопшася. Пск. Л. р. 226 (s.  
a. 1610).

**Хлѣбъ**—frumentum. **Хлѣбъ земля-**  
**ной**—satum, **стоячей**—frumentum, se-  
cale, **молоченой**—fr. triturratum: И съ  
хлѣбомъ землянымъ, и стоячимъ, и мо-  
лоченымъ. А. Ю. а. 1633 р. 149. По-  
дѣлили есмь ся хлѣбомъ стоячимъ. А.  
Ю. а. 1518 р. 275. **Хлѣба ѣсть**—eru-  
lari: Въ лѣто 1513 \* *Августа въ 1 дню*  
пойде Князь В. втретѣи подъ Смо-  
ленскъ, и нападе на нихъ страхъ и  
ужасъ великъ. И выпдоша вси со  
кресты противу. Пойде Князь В. изъ  
Смоленска на воду \*. И позва Владыка  
Государя своего хлѣба ѣсть В. Князя  
Василья Ивановича. Пск. Л. р. 183 (s.  
a. 1513).

**Хлѣвища** n. pr. ruriis: Хлѣвища де-  
ревя. А. Ю. а. 1592 р. 302.

**Хлѣвъ**—bubile: Да на коровѣи двор-  
цѣ 2 хлѣва. А. Ю. а. 1568 р. 126.  
Свинки на хлѣвахъ. А. Ю. а. 1578  
р. 130.

**Хмелникъ**—collis humulo consitus:  
Хмелники тихъ селъ. А. Ю. XII—  
XV, р. 111.

**Хмелной**—ebrius: Будучи хмелны, я  
Гаврила съ нпмъ Иваномъ межъ себя  
побранился. А. Ю. а. 1684 р. 285.

**Хмѣль** m. gen.: Бысть хмѣль дорогъ  
во Псковѣ: зобницю купиша по полти-  
нѣ и по 10 денегъ. Пск. Л. р. 103 (s.  
a. 1407).

**Хоботь**—proboscis: Бысть знаменіе  
того мѣста, гдѣ звѣзда была: на небе-  
си явися, яко змія образомъ, безъ гла-  
вы. И зрящимъ людемъ, пно яко хо-  
ботъ хвостъ собираше. Пск. Л. р. 193  
(s. a. 1556).

**Ходити**. **Ходити ротѣ**—jusjurandum  
dare (cf. захождти): Аще ли будетъ не-  
имовитъ тако створившій.. да ротѣ хо-  
дитъ своєю вѣрою, яко никакоже пно-  
му помощи ему. Nest. s. a. 912.

**Ходити**—contingere, obvenire: Поря-  
дился есми (землю пахать): отъ Ели-

зара шло пять вервей, а другая пять  
вервей шла отъ Онтона и отъ Ипана.  
А. Ю. а. 1571 р. 55.

**Ходити** (cf. s. v. по—шлый) — agere,  
facere: II. и В. Кн. Ал. Мух. сѣвъ жа-  
лов. грам. рудити не велѣлъ, а велѣлъ  
ходити о всемъ, по тому какъ въ сей  
жал. гр.—ѣ писано. А. И. II, 31 (a.  
1600). **За дурномъ ходити**—in vilio  
esse: А лихихъ, де, онъ Игнашка травъ  
и коренья не знаетъ и ни за какимъ  
дурномъ не ходитъ. А. Ю. а. 1680 р. 77.

**Ходъ** pro verbo substantivum ver-  
bale: И *ходъ* былъ конѣмъ нужно *трудо-*  
*довою*. Пск. Л. р. 194 (s. a. 1558).

**Ходыньскій лугъ** n. pr. l. Mosq. Г.  
и Д. I, 59 (a. 1389).

**Ходячей**—vagabundus: И вынялъ  
(Смпрка Маматовъ) у него кость, и онъ  
мнѣ въ роспросѣ сказалъ: то. де, змѣн-  
ны рожки, а взялъ, де, я на Москвѣ у  
мужика у ходячего, а именп, де, ему  
не вѣдаю. А. И. II, 46 (s. a. 1601).

**Хозяное** s. v. выще.

**Хозяинъ**: И въ пѣню того хозяевамъ  
пхъ не ставятъ. Arch. coll. Müll. 7/391.

**Хомутъ**—lora: Хомутъ ременный.  
А. Ю. а. 1579 р. 92. А. Ю. а. 1654  
р. 340.

**Хомѣкъ**: Половиц (законъ) держать  
отецъ своихъ, ядуще мерьтвечпну и всю  
нечистоту, хомѣки и сусолы. Nest. in in.

**Хопыль**: Третьипгг пояша хопыли къ  
собѣ (a. 1317). Г. и Д. I, 15.

**Хорватъ**—Croatus: Хорвати Бѣлѣи  
(Хровате Б. Lavr.). Р.—S. p. 1.

**Хороброво** n. pr. l. (a. 1389). Г. и  
Д. I, 60.

**Хоромина**—aedificium: Подъ банею,  
или подъ пною какой хоромной. А.  
Ю. а. 1667 р. 90.

**Хороминной** i. q. хоромной: Лѣсу  
хороминного и дровяного вдоль на пер-  
сту, а поперегъ на полверсты. А. Ю.  
a. 1631 р. 181.

**Хоромной лѣсъ**—materia, tigna: Въ  
тотъ ихъ лѣсъ бортной въ оброчной  
по дрова и по хоромной лѣсъ вѣзати  
не велѣлъ пшкому. А. И. II, 96 (a. 1606).

**Хоромъ**: И хоромы раздѣра и съ  
божницъ вълны раздѣра. Chr. Ngr. I,  
s. a. 1125.

**Хотковской** (*al. Хотковъ*) *n. poloni Chotkiewicz. Пск. Л. р. 228 (s. a. 1611).*

**Хотуничъ** *patron.:* Кюрила Хотуничъ. *Г. и Д. I, 4a. (a. 1270).*

**Хотѣніе**—*exoptatum; fauste, feliciter prospereque eventum:* Приде Князь Романъ Мьстиславичъ Новгороду на столъ, и ради быша Новгородци своему хотѣнію. *Chr. Ngr. I, s. a. 1168.*

**Хотѣти**—*desiderare:* Аще ли *хотѣти* начинѣти наше царство отъ васъ вои на противящаяся намъ, да пишють къ великому князю вашему, и послеть къ намъ, елико же хотимъ. *Nest. s. a. 945.*

**Хотѣти**—*alicui cupere, favere:* Понди, Княже, хотѣти тебе опять. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.* Хотѣста. *Msc. Rum. № 154 f. 349.* Иноѣ же той много хотѣчи пити, лѣючи ико во утелъ сосудъ. *Msc. Und. № 276. f. 128b.*

**Хотѣти** *imperat. m. хоти*—*licet:* А хоти кто на нихъ и безсудную грамоту возметь не по тому ихъ сроку, и та безсудная не въ безсудную. *А. И. II, 89 (a. 1606).* Такъ жадна де, я царской млости, ѣхати готова хоти ужже (*quantumvis difficillimum iter suscipiam*). *А. И. II, 48 (a. 1601).*

**Хотѣ**—*etiamsi:* А сп грамота аже будетъ нелюба, нѣтъ отошлетъ; а хоти п отошлетъ, межы насъ войны нѣтъ. (*a. 1371*) *Г. и Д. I, 53.*

**Храбрство**—*virtus:* И славна бысть вся земля страхомъ грозы храбрства В. К. Дмитрія и зятя его Доманта. *Пск. Л. р. 14 (s. a. 1271).*

**Храбръ**—*vir bello egregius:* Пьянъ на коне не ганий, тѣмъ храбръ не будешь. *Msc. Rum. № 363 f. 439b.*

**Храбѣти**—*stertere:* Нача зѣло тяжко дыхати и храбѣти яко бы зъ душею разлучаяся. *Msc. Rum. № 363. ст. 68.*

**Хребтовой**—*dorsalis:* Дакачтанъ тепловой заечей хребтовой. *А. Ю. а. 1579 p. 92.*

**Хревъкова улица.** *Chr. Ngr. I, s. a. 1194.*

**Хрестеянинъ**—*Christianus:* Мнози бо бѣша Варязи Хрестеяни. *Nest. s. a. 945.*

**Хрестити**—*baptizare:* И елико ихъ есть не хрещено да не имуть помощи

отъ Бога, ни отъ Перуна. *Nest. s. a. 945.*

**Хрестіанинъ**—*agricola:* Хрестіяня Есюниевскыя волости Грндя Черепъ съ товарищи тѣ лѣсы сѣкутъ. *А. Ю. а. 1534 p. 42.* Много падоша Хрестіанъ во Рождественское говенье. *Пск. Л. р. 101 (s. a. 1466)* Хрестіане ржи пожа-ли мѣсяца юли. *Ibid. p. 104 (s. a. 1468).* А у Хрестіанъ по полю много вершей погнало. *Иб.* И бысть Хрестіаномъ нужно велѣмъ. *Иб.*

**Хрестъ**—*сгук:* Аме ли купилъ буде Гръчпнѣ, подъ Хрестомъ достонѣ ему да возметь цѣну свою, елико же далъ будетъ на немъ. *Nest. s. a. 945.*

**Хрещъ:** Въ Клтаѣ городъ на варварскомъ хрещъ домоной дворъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Хресталный**—*crystallinus:* Хресталныи потыры. *Msc. Rum. № 154 f. 264.*

**Хрящъ** *v. s. v. вязига.*

**Хто**—*quis (a. 1353).* *Г. и Д. I. 38.*

**Художество**—*ars.* **Художество лѣкарское**—*ars medica:* Иновъ нѣкии именемъ Нилъ родомъ Немецкии области, навывковеніе имѣ лѣкарскаго художства и ризы свѣтлы ношаше. *Msc. Syn. № 926 f. 72. (scr. c. a. 1652).*

**Худъ** *gr. comp.:* Кто мене хужеши. *Msc. Und. № 276 f. 137b.*

**Хупатися**—*arpetere:* Хупучися безбожнѣи на домъ св. Николы, хоти взяти градъ (Изборскъ). *Пск. Л. р. 33. (s. a. 1369).* Хупучися Нѣмцы на домъ св. Николы, хотѣща (*sic*) взяти градъ. *Пск. Л. р. 155. (s. a. 1480).*

**Хутинъ** *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1192.*

**Хутынъ** *n. pr. l.:* Домъ сѣаго сѣса на хутынѣ, тако бо бѣ нарицаемо мѣсто то отъ древнѣихъ. *Msc. Rum. № 154 f. 188.*

**Хъ** *pro къ:* Хъ Кашину. (*a. 1368*). *Г. и Д. I, 46.*

**Хѣлмъ** *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1192.*

**Хѣлмъ живогложь** *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1193.*

**Хѣлмъ** *n. pr. vici urbani. Chr. Ngr. I, s. a. 1144.*



## Ц.

**Царекъ** *cogn. v.*: А поча мрети изъ Опочского конца, отъ Ропатой ланицы у Оедорка у Царька сына. *Пск. Л. р. 100 (s. a. 1465).*

**Царьгородскый**. (*a. 1356*). *Г. и Д. I, 40.*

**Цвѣтница** — *florale*: Бываетъ пасыть словесныхъ овецъ хѣыхъ, пасый сил на цвѣтницы бѣихъ словесъ. *Msc. Rum. № 154 f. 103.*

**Цвѣтъ** — *flores frumenti (cf. serb. kŭveo — fracidus)*: Архиепѣкъ же нача тѣжати о хлѣбе яко рождъ в цвѣте прибили. *Msc. Rum. № 154 f. 213.*

**Цера** (*ital. ciéra, pol. cera*) — *oris color*: Иномъ напрасенъ огнь свѣше сошедъ черъ и позъ усъши. *Msc. Und. № 272 f. 17a. (Vita Abrah. Smol.).*

**Черезъ** (*dial. ngrd.*) — *per*: Бысть голодъ и черезъ зиму. *Chr. Ngr. I, s. a. 1127.* — *super*: Дѣлаша мостъ весь черезъ Волхово, по сторонѣ ветхаго, новъ весь. *Chr. Ngr. I, s. a. 1144.*

**Черкви**: Священа бысть церква древняя святое Въскресеніе Господне. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1415).*

**Черковникъ** — *clericus*: Въ самую жъ утреню бысть шумъ въ церкви, яко и церковники выбѣгоша и вси людие убояшася. *Пск. Л. р. 216 (s. a. 1610).*

**Церкы** — *aedes sacra*: Освящена бысть церкы святаы Богородицы. *Chr. Ngr. I, s. aa. 1039, 1109.*

**Ци** — *si*: *Ци аще* влючится проказа никака отъ Грекъ, да не имать власти казнити я.. Аще.. Аще ли.. *Ци аще* ударить мечемъ.. да того дѣля грѣха заплатитъ сребра литръ 5. *Nest. s. a. 945.* А по мопмъ грѣхомъ ци имуть пскати Татарове которыхъ волостий, подѣлити вы ся опять тыми волостымъ на то мѣсь. (*a. 1328*). *Г. и Д. I, 34.*

А ци перемѣнитъ Богъ орду, а не иму давати въ орду.. А ци какимъ дѣломъ отоймется отъ тебе Ржева, и дати ми тобѣ во Ржевы мѣсто Ярополчъ да Медуши. (*a. 1389*) *Г. и Д. I, 63.*

**Цинъ** (*dial. ngrd. — plesk*). *П. С. Л. IV, 140 (s. a. 1392).*

**Цоловати**: Крестъ цолую. *А. Ю. a. 1547 p. 51.*

**Цренъ** — *trulla salaria*. *А. И. II, 53 (a. 1602).* Да подѣлили есмь цренъ на людѣ: досталось Назарыи четверть прена и съ росоломъ. *А. Ю. a. 1571 p. 55.* И дасть том воды сланыи на Соловки въ монастырь на цренъ, а во Александрову пустыню на полъ црена. *Msc. Und. № 276 f. 80 — 4* прены, на дву починявъ соль варить, а 2 на же-льзо розсѣкати. *А. Ю. 1568 p. 126.*

**Цысаръ** — *caesar*: Нѣмцы (въ союзномъ войскѣ) отъ Цысаря Короля Максимиана Римскаго. *Пск. Л. р. 184 (s. a. 1518).*

**Църняне** (Черенковъ въ *Пск. Губ. Карамзинъ III прим. 116*). *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

**Цѣловалничшко**. *А. Ю. a. 1679 p. 102.*

**Цѣна** — *pretium emtionis; pecunia mancipio emendo impensa*: Да не купятъ (полюняшка) и възмутъ \* *цѣну* его \* купящия, или мнѣться въ куплю надонъ челядинная цѣна. *Nest. s. a. 912, ubi цѣна его absolute ponitur, cum alioquin propius determinatur, ut paulo inferius*: Тако же аще отъ *рати* ять будетъ, отъ тѣхъ Грекъ такоже да възвратится въ свою страну, и отдана будетъ цѣна его, якоже речено есть, якоже есть купля. — *quantum pretii*: Опѣнати по прямю, чего земля стойна, да цѣну роздати по монастыремъ *etc.* *А. Ю. a. 1551 p. 272.*

## Ч.

**Чалой**: Чалой конь. *А. Ю. 1547 p. 50.*

**Чанъ**: Онп жъ трупья своя многи чаны накладоша, везоша въ землю свою. *Пск. Лѣт. р. 15 (s. a. 1272).*

**Чаровникъ** — *incantator*: Нѣкоторый

чаровникъ впаде в рѣцѣ судій. *Msc. Rum. № 363 ст. 48.*

**Часовникъ** — *orifex horologiorum*: *А. И. II, 32 (a. 1600). v. s. v. рудозна-тець.*

**Часовня** — *sacellum*: Ту быше създанъ

храмъ мѣтвенный еже ѿ часовни. *Msc. Syn. № 928 f. 7.*

**Частикъ**—*retis genus*: Да имъ же велѣно ловить рыба тремя связками да неведомъ частикомъ. *А. И. II, 29 (a. 1600).*

**Частье; иссѣчи въ частье**—*in frusta desecare*: Василья Онаньина поймавъ на Вѣчѣ псѣкли топоры въ частье. *Пск. Л. р. 144 (s. a. 1477).*

**Часъ; въ томъ часѣ**—*statim*: Аще украдетъ и ятъ будетъ въ томъ часѣ и убienъ будетъ, да не възыщется смертъ его ни отъ Христѣанъ ни отъ Русъ. *Nest. s. a. 912.* **Часа того**—*statim*: И я поѣду съ Бѣлаозера часа того. *А. И. II, 49 (a. 1601).* **Тыми часы** *id.*: И избра Богъ В. Новугороду Архїепископа Протодіакона и Ризника Владычня, и В. Новградъ тыми часы гнаша на Вежища и возведоша на сени честно, и нарекше его Архїепископомъ. *Пск. Л. р. III, (s. a. 1471).* Язъ своей отчпнѣ шлю своего гонца въ тѣя часы за тобою. *ib. p. 130 (s. a. 1474).* **Сими часы** *id.*: Чтobъ есте со мною усѣгла сими часы. *Пск. Л. р. 118 (s. a. 1471).*

**Часы**—*horologium*: Часы повелѣ (владыка Феофилъ) своимъ мастеромъ самозвонныя поставити на Снитогорскомъ дворѣ. *Пск. Л. р. 142 (s. a. 1477).* In *msc. medii XV seculi Rum. № 154 f. 406b* ita describitur: Также и столпъ камень зело высокъ посреде сада своего на высоте мѣсте водрзѣи (архїеп. Новг. Евф. половины XV-го в.), имущи часы, яже весь градъ оглашаютъ.— Да въ Любкѣ жъ живеть Аглиценинъ, а у него часы боевые стоячіе, съ боп и съ перечасы, и съ планитами, и съ алманахами, бьютъ.. и въ тѣ поры выходятъ люди.. И Роману тѣ часы сторговати. *А. И. II, 32 (a. 1600).* А придѣлати къ тѣмъ часамъ 5 барановъ и привести къ колоколамъ, гдѣ годно. *А. Ю. 1655 p. 209.*

**Чаша**—*calix*: Пити общая чаша \* (*philothesion crater*). *Rum-Rolš. № 88 f. 85.*

**Чашникъ**: Чашникъ старецъ Пиминъ. *А. Ю. 1666 p. 107.*

**Чашавой**—*densus*: Чашавая пожня. *А. Ю. a. 1509 p. 164.*

**Чаяти**: А чаяти Литвы подо Псковъ! *Пск. Л. р. 184 (s. a. 1517).* Видя нынѣшнее безгосударное время и не чаючи себя быть судимымъ. *А. Ю. a. 1612 p. 71.*

**Чело; челомъ добити**: Псковъци добивша чоломъ \* Новугороду. *II. С. Л. IV, 139 (s. a. 1390).*

**Чело**—*ornamentum aliquod*. *a. 1328. Г. и Д. I, 34.*

**Челобитшикъ**—*orator, nuntius*: Послаша Псковъци челобитшиковъ подъ Москву, что Лпсковской съ Нѣмцами, а Хотковъ подъ Печерами стоить. *Пск. Л. р. 228 (s. a. 1611).*

**Человати**—*osculari, labris attingere*. *Dipl. Ngrd. a. 1375. Г. и Д. I, 22.*

**Человѣкъ**—*homo*: И многа такова сїейныхъ книги сказуютъ еже на члѣвкѣ многое премпостпвное его мїрдие. *Msc. Rum. № 154 f. 88.*

**Человѣкъ**: И Кн. Ив. Дябренскихъ Книзей присла гонца своего человека Якушку, что рать Нѣмецкая подъ городкомъ. *Пск. Л. р. 90 (s. a. 1463).*

**Человѣкъ охочей**—*miles voluntarius* (*cf. s. v. нерубленіи люди*): Даша (Псковичи) Посаднику Дорофею Олферьевичу воеводство ѣхати со охочимъ человекомъ. *Пск. Л. р. 93 (s. a. 1463).*

**Челядиной**—*mancipii*: **челядиная цѣна**—*pretium mancipiorum constitutum*: Да не купятъ (половяника) и възмутъ цѣну его купяци, или мнѣтся въ куплю надонъ челядная цѣна, *Nest. s. a. 912.*

**Челядинъ**—*famulus, servus*: (О томъ) аще украденъ будетъ челядинъ Рускый, да вмутъ и въ Русь; но и гостье погубина челядинъ, и жалуютъ, да ищютъ и. *Nest. s. a. 912.* Ти тогда взимають отъ насъ цѣну свою, яко же уставлено есть преже, 2 паволоцѣ за челядинъ. *Nest. s. a. 945.*

**Чему**—*qua ratione?*: Чему хотѣлъ сси сѣсти Переяславъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1110.*

**Ченцовъ** *leg. pro* чернцовъ. *Пск. Л. р. 103 (s. a. 1468).*

**Черева** (*cf. s. v. душки*): Да сняли шапку, сукно тмозелено, а подъ нею

черева лисыи съ пухомъ. *А. Ю. а. 1579 p. 93.*

**Череда** — ordo: Тогда жъ архіепископъ Василей прїѣздишь въ Псковъ не въ свои лѣта, ни въ свою череду. *Пск. Л. p. 31 (s. a. 1352).*—ordo, series: И начаша В. Князя Воевода Князь Данилей, нии Князи и Бояре и все войско и Тотары конѣмъ своимъ овесъ и сѣно къ нимъ по чередамъ на Завельчье возити. *Пск. Л. p. 131 (s. a. 1474).*

**Черезъ**: А лишка емъ черезъ уставню грамоту ни на комъ ничего не имать. *Arch. coll. Müll. 7. 391.*

**Черемха**. Черемховой кустъ. *А. Ю. XIV—XV p. 114.*

**Черепаша**—testudo: И скорпия и жаба и черепаша, аще бьешъ или колешъ или стреляешъ, ничто же ся не возмешъ. *Msc. Rum. № 363 f. 522.*

**Череха** *n. pr. l.* *Пск. Л. p. 46 (s. a. 1408).* Того жъ лѣта торгъ наместниша и на Черехъ мостъ новый. *ib. p. 62 (s. a. 1429).*

**Черкисова недѣля** (*cf. s. v. чертисъ*): Первое прииде на Колужскую волость \* на *Чариссовъ недѣли* (*msc. С. на Черкисовъ недѣль*) \*. *Пск. Л. p. 41 (s. a. 1406).*

**Черкы** *dial. ngrl.*: Сѣвершена бысть черкы. *Chr. Ngr. I, s. a. 1110.*

**Чернавка дѣвка**. *А. Ю. а. 1541 p. 47.*

**Черницкой** (*а. v. черница*) **монастырь**—coenolium monachum. *Пск. Л. p. 38 (s. a. 1398).*

**Черной**. Черной человекъ (*cf. ind. ad Karanz. p. 473 s. v. огнищане*).

**Черный лѣсъ**. *А. Ю. а. 1631 p. 185.*

**Черньчишъ**—monachus aetate junior. *Msc. Rum. № 445 f. 313 (in opil.).*

**Чертежище**: Се купилъ.. и починилъ свои, чертежища свои. *А. Ю. XIV—XV. p. 117.*

**Чертисъ**—daemon aliquis zoomorphicus: Въ лѣто 1408 на Чертисовъ недѣль въ субботу, на память св. отца Власія. *Пск. Л. p. 45.*

**Чертовы острова** *n. pr. l.*: Сѣна на Шексѣ, на Чертовыхъ островкѣхъ, 16 копенъ. *А. Ю. а. 1557 p. 245.*

**Чертогъ**—palatium: И тако взя (В. Князь Иоанъ Вас.) съ нею (Софіей Па-

леологъ) вѣнчаніе и приѣмъ чертогъ. *Пск. Л. p. 127 (s. a. 1473).*

**Чертольская улица**. Чертольскіе ворота: Отъ болшии чертольские улицы едучи изъ города по правой сторонѣ и по Сивцовъ вражкѣ по арбацкѣ ворота. За чертольскими же вороты, за землянымъ городомъ отъ Москвы рѣки въ Хамовной слободѣ и дѣча монастыря въ Слободахъ и въ Малыхъ Лужникахъ. *Arch. coll. Müll. № 4.*

**Чертъ**: Rusové laji jeden druhému: bisi v tvoji materi, čerti v tvé materi. *Matt. Beneš. 1587 apud Hankam Reliq. XIX.*

**Чеснокъ**: Взялъ есми посаженные денги съ Коневского подворья за острогъ, и за чеснокъ, и за тарасы, и за мостовую подѣлку, за девять сажень. *А. Ю. а. 1611 p. 240.*

**Честие** *cf. s. v. вышѣч*.

**Честъ** *gen. чти*—honor: А (Князь) Иванъ Оедоровичъ (жаловался) о винныхъ осуженныхъ, отнятыхъ по пригородомъ, и о славѣ и о чти прежней. *Пск. Л. p. 141 (s. a. 1477).*

**Чета**: И возсташа ябедници, пзнарядиша четы и обѣты и цѣлованія на неправду. *П. С. Л. IV, p. 124 (s. a. 1446).*

**Четверетка**—quadrans: А ржи наша (Псковская) четвертека, чего кто запросилъ. *Пск. Л. p. 54. (s. a. 1422).* А тогда купиша четверетку ржи по 7 и 8 денегъ, а жита четверетка по 5 денегъ. *ib. p. 166 (s. a. 1485).*

**Четвертакъ** (*cf. s. v. осмакъ*): Въ деревнѣ Орефинѣ въ пашнѣ въ полторѣ четвертакъ жати. *А. Ю. а. 1624 p. 298.*

**Четвертина** *i. q.*: А хлѣбъ во Псковѣ дорогъ былъ по 30 алтынъ четвертина, а четвертина мала была, мало болшии осмака. *Пск. Л. p. 230 (s. a. 1612).*

**Четверть**: Въ 1602 году купили ржи чет. по 2 рубли, а жито по томужъ и овесъ. А четверть была старая не велика, противъ нынѣшней вдвое меньше, полумѣра. А овса по рублю по десяти алтынъ четверть. *Пск. Л. p. 214 (s. a. 1602).*

**Четыре нит.** *gen. фет.*: А были въ

Новѣгородѣ 4 недѣли полную послы Псковские. *Пск. Л. р. 137 (s. a. 1476)*. А въ ту мнѣ Ивану четыре годы служети всякая монастырская служба. А отживу я ту урочную 4 годы, дати мнѣ вкладная; а не отживу я тѣхъ урочныхъ четырехъ годовъ сряду, до вkladу своего мнѣ дѣла нѣтъ. *А. Ю. а. 1612 р. 67*.

**Четыренадцать.** *А. Ю. а. 1562 р. 264*.

**Четья** — quadrans: И твоего царского жалованья дано въ той Пуредкой волости Государю моему боярину Василью Петровичу на 300 четьи. *А. Ю. а. 1648 р. 96*.

**Чехъ** — Bohemus. **Чехове** (*Lavr.* Чеси) *Р.—С. р. 1*. **Чахи**, Ляхи и Угрове. да пныхъ земель много: *Мураве*, *Мозошане* etc. *Пск. Л. р. 184 (s. a. 1518)*.

**Чечакъ** — ornamentum aliquod: Обязь.. серга.. чечакъ золотъ съ каменьемъ съ жемчуги. (*a. 1356*). *Г. и Д. I, 40*.

**Чешуя**: На церквѣ главы крыты чешуею деревяною; церковь крыта тесомъ. *А. Ю. а. 1674 р. 253*.

**Чи** — quid vero? quid autem? Con-junctio orationem directam inchoans: Святославъ же убоивъся Новгородъцъ: чи прельстивъше мя имуть—и бѣжа отаи въ ночь. *Chr. Ngr. I, s. a. 1141*. — si (*i. q. чи*): А чи будетъ Александръ въ свое рукопшанье на отицъ на моемъ и на мнѣ ту двадцать рублевъ и сто, а тымъ отецъ мой, ни азъ не вино-вать. *А. Ю. XIV—XV р. 430*.

**Чижда** *cogn. v.*: Прииде сквозъ Лытвы проходецъ изъ Пскова Иванъ Чижда. *Пск. Л. р. 211 (s. a. 1581)*.

**Чинити** — punire: Начаша городъ чинити. *Chr. Ngr. I, s. a. 1149*.

**Чинъ шаровой** — imago picta: Камень зримъ ѿ, на нѣже шаровыми чиними самъ прибны антоніи. *Msc. Rum. № 154 f. 281*.

**Число** — monetae computus, valuta: Двадцать рублевъ московскимъ числомъ. *А. Ю. а. 1532 р. 40*. Въщя пошнина у иноземцовъ по старине новгородскимъ денгами в новгородское число. *Arch. coll. Müll. 7/311*. На томъ взяти запо-вѣди рубль Новгородской, а в Московское число 2 рубли и 5 алтынъ и две денги. *ib.*

**Число** — dies: Въ то число прилучися парю Давиду отъхати изъ дому. *Лют. Тих. т. IV, р. 125*.

**Числовъ** *n. pr. l. Мож. Г. и Д. I, 59 (a. 1389)*.

**Численный; Числыми люди** (*opp. купленыи—empti*): А числыми люди вѣдають сынове мои собча; а что мои люди куплении, а тыми ся подѣлять сынове мои. (*a. 1328*). *Г. и Д. I, 34*.

**Чисто** — distincte: Марта въ 9 день бысть громъ велий, яко слышахомъ чисто въ петьбѣ сѣдяще. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137*.

**Чистосердье** — ingenuitas, simplicitas: А добра вы мнѣ хотѣти во всемъ въ ордѣ и на Руси отъ чистосердья. *Г. и Д. I, 53 (a. 1381)*.

**Чистъ** — silva caedua: Въ горѣ по лѣсомъ чисти. *А. Ю. а. 1568 р. 126*.

**Чистъ** (*cf. boh. cesta*): Дерягина чистъ. *А. Ю. 1504*.

**Чищенина** *id. q.* чистъ: Се язъ продалъ есмь пожию свою, да и съ чищениною, а въ чищенинѣ Козмѣ жеребья нѣтъ. *А. Ю. а. 1598 р. 133*.

**Черныи люди** — plebei reipublicae Pleskoviensis (*cf. v. молодш(ж)ии*): И Псковичи черныи люди тому вѣры не няша. *Пск. Л. р. 163 (s. a. 1484)*. И черныи люди ни тѣмъ (пословъ) вѣры не яша. *ib. р. 164 (s. a. cod.)*. А черныи люди молодіи всего того не восхотѣша. *ib.* И о томъ много думавше послаша отъ молодыхъ людей Перка съ Половница и съ нимъ Лакомцова сына изъ Запскова, а все то на перечину Посадникомъ и Житнымъ людѣмъ. *ib.*

**Чпагъ** (*cf. srb. чеп, чпѣг-funda*): Къпець же взявъ изъ чпага серебра и положи винъ цѣну. *Msc. Rum. № 363 ст. 65*.

**Чрезъ** — praeter: Смердовъ чрезъ повелѣние Князя В. казнили. *Пск. Л. р. 167 (s. a. 1486)*. — per: А земля чрезо всю змю баше тала. *ib. р. 165 (s. a. 1485)*. И нача многи послы слати къ Князю В. съ чолобительемъ и чрезъ все лѣто. *ib. р. 166 (s. a. 1486)*.

**Что?** *cur?* Что господине, того говорить? Грѣхъ мой ко мнѣ пришолъ. *А. Ю. а. 1547 р. 51.—quid est?* Да о

томъ вамъ пожаловати къ намъ тотчасъ отписати: что ваша мысль? *А. И. II, 139 (a. 1608).*—quodcumque: А что монастырей сильныхъ и церкви, а ты вси объимаша. *Chr. Ngr. s. a. 6712 (msc. Tolstoi).* Да на немъ же взять въ государеву казну пени, что великий государь укажетъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.* quod: Правила и о съѣздѣ, что се не поправило ничто отъ его пановъ, что онъ прислалъ. *Пск. Л. р. 116 (s. a. 1471).* Нѣмецкіе городки, что за Литву задалися. *ib. р. 207 (s. a. 1567).* **Что ни**—quam cum superl.: Всѣ добры здоровы во Псковъ пріѣхали только одинъ Посадникъ Олексѣй Васильевичъ, что ни большой Воевода въ войскъ \* и подъ Новымъ городомъ тамъ представися мѣсяца Генваря. *Пск. Л. р. 149 (s. a. 1478).* **Что**—quot quantum: Что волости Новгородскихъ, того ти не держати. *(a. 1265).* *Г. и Д. I, 1a.* И отдалъ (Некрасовъ) его (Романова) только чѣмъ жива Смирному Маматому. *А. И. II, 41 (a. 1601).* **Что?**—quidlibet. Есть ли что земли Перши Елпзарову сыну Трубина въ Карзинѣ Курьѣ, или нѣтъ? *А. Ю. a. 1571 р. 57—sicuti:* Велики наполнишася рѣки, что въ веснѣ. *Пск. Л. р. 40 (s. a. 1404).* (аки въ веснѣ. *ib. р. 41).* **Что**—quoniam: А окромѣ тѣхъ мѣстъ минуется было нечѣмъ, что въ городѣ тѣсноты непримѣнятая. *А. И. II, 79 (a. 1601—2).* Твоихъ государевыхъ ратныхъ людей шти ротъ прокормити невозможно, что, государь, мѣсто не великое и людшка бѣдныя и разорены до основанія. *ib., 147 (a. 1608).*

**Чтобъ; а чтобы**—И съ нами за одине стати и закрѣпиться на обѣ стороны въ запасъ, а чтобы ти ся пригодило. *П. С. Л. IV, 114, (s. a. 1412).* И вѣдомо бѣ было, в то государство писать, чтобъ впредь хвѣдхъ товаровъ в отпускъ в московское государство заказъ учинити, и посылати престали бѣ. *Arch. coll. Müll. 7/391.* **Чтобы**—si cum imperf. conj.: А чтобъ не казаки, во Псковѣ бы Нѣмцы были, ни ктобъ не сказалъ, доколѣ Богородицынъ образъ стречали изгономъ. *Пск. Л. р. 223 (s. a. 1609).* Чтобы имъ моч-

но, и онѣ бы многихъ побилы. *ib. р. 225* А чтобъ ихъ воля сотворилася, быти было крови много. *ib. р. 227 (s. a. 1610).*

**Чума**—ligula: А къ тому еще далъ есмь ему ѿ чума золота болшая. *(a. 1328).* *Г. и Д. I, 31.*

**Чумка**—ligula (*detin. a v. чума; cf. чумпка.*) *(a. 1328).* *Г. и Д. I, 34.*

**Чюгунное ядро.** *Пск. Л. р. 233. (s. a. 1615).*

**Чюдити:** Отъ всѣхъ чюднымъ баше и хвалымъ. *Msc. Rum. № 152 f. 29b.*

**Чюдодѣлие**—thaumaturgia: Отъ тиславиа гордостию надменоу щюущъ чюдодѣлиа. *Msc. Rum. № 154 f. 97.*

**Чюдотворимый** (vox solocca)—miracula efficiens, patrans: И поклонихса гробъ его чюдотворимомъ. *Msc. Rum. № 153 f. 29.*

**Чюжатися**—furere, saeviri: И тако ся чюжаше (пожаръ) отъ Всѣхъ Святыхъ до Госпожина дня. *Chr. Ngr. I, s. a. 1194.*

**Чюже есть**—alienum est: И се много чюже еже въ бани безстыдно обнажатися и мыти. *Msc. Syn. № 926 (s. a. 1652).*

**Чюжь**—alienus: Ина же многанъ вѣшания гѣще пѣже блжнный чюжь. *Msc. Und. № 272 f. 12b.*

**Чюланъ:** А старецъ бы въ ту пору былъ въ комнатѣ или въ чулапѣ. *А. И. II, 65 (a. 1605).* Чюланъ съной. *А. Ю. a. 1678 р. 109.*

**Чюлокъ** *cogn. v. А. Ю. a. 1485 р. 4.*

**Чюмакъ** (*cf. vv. чума, чумка*)—pinсepna: То вино отдать на кабакъ чюмаку въ печатное ведро. И тогожъ дни того вина чюмаки въ кабатцкое въ печатное ведро вымѣряли 4 ведра. *А. И. II, р. 75 a. 1615.*

**Чюпрюнъ:** Двое портъ, шубу да чюпрюнъ. *А. Ю. XIV—XV р. 144.*

**Чюхна** coll. nomen gentile Finogum: Бѣди Кн. Александръ со Псковичи подъ Новой Городокъ Нѣмецкій и жпта вси потроша, а 7 Чюхновъ \* повѣсиша, пзымавше на своей землѣ на обидномъ мѣстѣ. *Пск. Л. р. 75 (s. a. 1444).* Чюдъ \* на Рожкинѣ повѣсиша. *ib. р. 83 (s. a. 1459).*

**Чыглъ n. pr. v. Epil. meneae typogr.**

*Synod. Чыглова улка. Chr. Ngr. I, s. a. 1194.*

**Чѣсти** — *legere*: О воскресеніи же нѣсте ли чѣмъ \*, рече, при купинѣ: азъ бѣгъ авраамовъ. *Msc. Rum. № 154 f. 34b.* (saec. XVI—XVII. F. 28 auctor se Neogradiae natum ibidemque vitam degentem testatur: Мы грубіи ничтоже

мпожае Новогра́дка гласа выдаще.) И мы вашу отписку и то все писмо въ Пермь Великой во всемъ народѣ чѣмъ \* *A. И. II, 144 (a. 1608).* Прилучися нѣкому попу у Норовскихъ смердовъ чести грамоти \* и найде тую грамоту. *Пск. Л. p. 168 (s. a. 1486).*

### III.

**Шалашъ рыбный**: А с косныхъ мѣстъ и с рыбныхъ шалашей оброкъ имати по прежнемъжъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Шалгунъ**: А онъ Шанинъ подалъ ему Никифорку шалгунъ и рогатину. *A. Ю. a. 1688 p. 326.*

**Шапка** — *согопа*: Золото и шапку золотую и чепъ и сабли золотыѣ. (*A. 1371*). *Г. и Д. I, 51.*—*pileus*: Шапка сукно сине лудышъ. *A. Ю. a. 1579 p. 92.* Двѣ шапки женскихъ камчатыхъ лазорева да красная одна съ круживомъ съ жемчужнымъ. *ib. a. 1612 p. 419.* Шапка денегъ въ 10. *ib. a. 1680 p. 77.*

**Шаровно писаніе**—*pictura*: И ниже отъ тверда древа или непрахнѣюща.. Отъ липы бо дщѣ оны истесаны бѣахоу, на нѣю же написано шаровнымъ писаніемъ. *Msc. Rum. № 154 p. 80.*

**Шатровой**: Церковь деревянная шатровая, съ трапезою, крыта тесомъ. *A. Ю. a. 1674 p. 253.*

**Шахмотныя игры**: Еже кто не помышлите грѣхъ быти во играхъ шахмотныхъ и протчихъ костарныхъ играхъ. *Msc. Rum. № 363 ст. 66.*

**Шахово царство**—*Persarum regnum*: А которые торговые рускіе люди поѣдутъ с тѣми товары за море в немецкіе реки или выные государствъ, кромѣ шаховы земли. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Швитрикгайло** n. pr. principis Lituaniae (*a. 1431*). *Г. и Д. I, 25.*

**Шевна**: С тысячи белки по четыре денги, а с шевны по денге, а съ сорока соболей доброва и среднева и с плохова по алтыну. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

**Шеврига вислая**. *A. Ю. a. 1485 p. 252.*

**Шейма**: Лодья съ якоремъ да шейма и вся снасть, и парусъ. *A. Ю. a. 1571 p. 55.*

**Шелковникъ** Матвей Григорьевъ сынъ. *A. Ю. a. 1568 p. 294.*

**Шеломъ**—*galea*: И гремятъ мечи булатныя о шеломы Литовскія. *Пск. Л. p. 183 (s. a. 1513).*

**Шенга** n. pr. flum. *A. Ю. saec. XV p. 269.*

**Шептати**—*susurrare*: И помалъ нача женѣ его шептати, глѣ: мѣ твой рече, законное обѣщаніе отъ тебе разрѣши. *Msc. Rum. № 363 ст. 46.* Аще ли кто хотѣнны ея не исполнить, тогда она зѣлне воздыхаетъ, слезитъ и шепчетъ, ни худа ни добра не глѣтъ. *ib. f. 516.*

**Шепѣтъ**—*susurrus*: И надъ ѣствою бюджетъ шейты ухпщрати и под нозе подсыпати (жена обавница). *Msc. Rum. № 363 p. 520.*

**Шерсть**: Кто лошадь или корову продаетъ за волость, или промѣняетъ, явкп имати съ шерсти по двѣ денги жъ. *A. Ю. saec. XVII p. 358.* **Шерѣсть**—*lana carina*: Да шерѣсти монастырскіе взяли 53 руна да полтретядцать овчинъ. *A. Ю. a. 1579 p. 92.*

**Шестерня** v. s. v. кругъ.

**Шестникъ** і. q. сестникъ: Послаша, Новгородци Θεοδοσία въ его манастирь, бѣ 3 лѣта, а ручки тако: не хотимъ шестника владыкою. *II. С. Л. IV—V, 120 (s. a. 1423).*

**Шесть**: И они тѣ товары зчнзтъ готовить и все дѣлаютъ по частымъ своимъ шестямъ и по грамоткамъ, зговоряси за одно. *Ach. coll. Müll. 4/358.*

**Шесть** *gen.* шти *sub. num. sex*: А волостныхъ деревень ликуржскихъ тогда осталось одна шесть деревень съ людьми. *A. Ю. a. 1498.* Кумышъ (царевичъ)

шти лѣтъ. *А. И. II, 4 (a. 1598)*. А корму Князю Ивану въ постныѣ дни давали бѣ есте по шти блюдъ рыбѣ. *ib, 45 (a. 1601)*.

**Шестьдесятъ** *sub. num.*—sexaginta: А свиньи ти гонити за шестьдесятъ верстѣ около города; а въ той шестьдесятѣ Новгородцю гонити (*a. 1327*). *Г. и Д. I, 20*. Князь Домантъ... выѣхавъ въ погону съ шестидесятио мужѣ Псковичѣ. *Пск. Л. p. 14 (s. a. 1271)*. Почалъ пріезжать Англичанъ торговыхъ людей человекѣ по штидесятъ и по семидесятъ. *Arch. coll. Müll. 7/931*.

**Шетеничи** *n. pr. l. Chr: Ngr. I, s. a. 1165*.

**Шибати** *cf. lit. száju, szóvian, száuti schiessen*) — tundere, percutere: Шибѣ громъ и мѣлнія. *Chr. Ngr. I, s. a. 1187*. Стояша 28 дней, пороки шибаячи во градѣ, возграды привлачающесея. *Пск. Л. p. 34 (s. a. 1369)*. Стоялъ подѣ Воропомомъ 3 недѣли, пороки псчинивше и шибаячи на градѣ. *ib. p. 58 (s. a. 1426)*. Начаша шибати пушки на городѣ. *ib. p. 90 (s. a. 1463)*. *p. 153 (s. a. 1480)*. Пушками шибаша\*. *ib. p. 155 (s. a. 1480)*.—ardendo erumpere: Варилъ Чюдиятъ пиво, да образъ Ч. Николы подѣ котель подкинулъ, и отъ того пламень шибѣся. *Пск. Л. p. 194 (s. a. 1558)*.

**Шибелица** *cf. s. v. рѣль*.

**Шибеніе**—ictus fulminis: Тако же бо и о громогласѣмъ томъ шибеніи, отъ матернихъ ядръ младенца извергъ снабжастъ. *II. С. Л. IV, 119 (s. a. 1419)*.

**Шидяный**—sericus *v. itinerarium saec. XIV apud Karantz. Γ adn. 133*.

**Шипино** regio Ngrd—is (*a. 1265*). *Г. и Д. I. 2b*.

**Шипѣтъ**: Прпшедъ бо нѣкій врагъ и приложи краиѣ срѣца твоего пята нѣкіихъ шипковъ и уздрави тебѣ. *Msc. Runt. № 363 p. 63—64*. Благоцвѣтущими и благоуханными шипки. *ib. ст. 29*.

**Шкабать**: Прпвезъ съ собою шкабатовъ клячъ Новгородскихъ съ 300 и всѣ Псковичемъ распрода. *Пск. Л. p. 118 (s. a. 1471)*.

**Шкота**—detrimentum: Непзреченно шкоты почини (Кн. Михайло) Новгородцемъ и Новгородской волости. *Пск. Л. p. 113 (s. a. 1471)*. Дому Пречистые Богородицы никакіе шкоты не учинитъ. *А. Ю. p. 300*. Или надѣ домомъ Живоначальныя Троицы подводъ или какую шкоту учинятъ. *А. Ю. a. 1614 p. 310*.

**Шнека**: Приходи Свѣискій Князь съ епископомъ въ 60 шнекъ на гостѣ, иже пѣтъ заморья шли въ 3 лодьяхъ. *Chr. Ngr. I. s. a. 1142*.

**Шокетна**. *А. Ю. a. 1469 p. 120*.

**Шпынь**: Кормовыхъ денегъ царевическимъ Мурать-Кирѣвымъ людемъ и Крымскимъ Татаромъ язычникомъ и нового привозу Логинку шпыню и казачью атаману Ивану Лихвинцу. *А. Ю. a. 1599 p. 231*.

**Штина**—sexta pars: Порядился есмь на штину обжи. *А. Ю. a. 1556 p. 196*.

**Што**—quantum: А што будетъ моихъ селѣ въ Новгородской волости или моихъ слугѣ, тому буди судъ безъ перевода. (*a. 1295*). *Г. и Д. I, 5a*. Што продано Княжихъ волостии до Велика дни, а што будетъ не продано по Великѣ дни, то по цѣлованью поведати. (*a. 1327*) *ib. 19*.

**Шуринъ**—uxoris frater: Въ Царство Царя Феод. Ив. бысть шуринъ его Борисъ Годуновъ. Конюшей въ правительхъ. *Пск. Л. p. 212 (s. a. 2585)*.

**Шурья**—*n. coll. gen. fem.*: А въ прпказъ приказываю.. шурья своей Ивану и Василью и дялѣ своему Юрью Феодорову. *А. Ю. XIV—XV p. 430*.

**Шутовикугъ**: Въ томъ же Шутовикуги. *А. И. XIV—XI p. 143*.

**Шушунъ**: Шушунъ студеной сукно зелено да шушунъ теплой ношенъ. *А. Ю. a. 1612 p. 419*.

**Шьялгъ** generaliter per commune inter scandinavos monetæ nomen tributum Nestor designat, ubicunque notitia de ejusdem valore certior desit: И въдаша (Радимичи) Ольгови по шьялгу, якоже Козаромъ даху. *Nest. s. a. 885*.

## Щ.

**Щегла:** На башнѣ строипла ставятъ и щеглу крѣпятъ. *А. Ю. а. 1630 р. 241.*

**Щелкнуть:** И пиинца перстомъ к щекѣ щелкнулъ, рече.. *Msc. Rim. № 363 ст. 65.*

**Щепетникъ.** *Arch. coll Müll. 7/391.*

**Щербеть**—*scalae*: А кудѣ около двора тынъ то и межа, и съ заваломъ, и съ анбаромъ, и съ щербетью. *А. Ю. а. 1525 р. 146.* Горнища на дву щербетѣхъ. *ib. а. 1578 р. 130.*

**Щертово:** И на Щертовѣ ночеваша,

и потомъ у Св. Николы въ Устьяхъ другую ночь. *Пск. Л. р. 126 (s. а. 1473).*

**Щить**—*clipeus, signum rebellionis*: Ставити ли щить противъ Царя и заширатися ли во градъ? *Пск. Л. р. 176 (s. а. 1509).*

**Щупъ:** Велѣно ему (Нѣмчину) рвы копати около Пскова и ходилъ вольно около града съ щупами и щупалъ земли возлѣ стѣнъ. *Пск. Л. р. 237 (s. а. 1632).*

**Щучина:** Бочка щучины живопротолыны и намъ дати за бочку щучины по 20 алтынъ. *А. Ю. а. 1547 р. 195).*

## Ъ.

**Ъ** *denotat casum gen. sing. fem. gen. (= dat. c.) in Chr. Ngr. praesertim*: А въ то время не бѣ въ Новгородѣ правдѣ и праваго суда. *Лит. IV, 124 (s. а. 1446).* Паде пиеница и рожи и жито въдалѣ отъ Волховца и до Мьстѣ рѣки на 15 верстѣ. *ib. р. 125 (s. а. 1447).* *Ibidem invenimus ъ litterae ы vices gerentem in nom. pl. masc. gen. ex. gr.:* поставиша купцѣ, Новгородскыи прасолѣ, церковь камену Св. Бориса и Глѣба въ Русѣ. *П. С. Л. IV, 144 (s. а. 1403), pariter ac in gen si. fem, gen.:* и много бы уймѣ жптѣ и сѣна не удѣлаша. *Carmina Rybn. contrariam casuum permutationem praebent*: Илья ему сказалъ все по правды по петины. Говорила Михайлы сыну Иванову. Кого ведешь въ шубы черна соболя. *Rybn. II, 78, 79, 86.*

**Ъжженный**—*detritus in equitatione (de ephappio)*: Сѣделъ взяли нагайскихъ и лякпихъ новыхъ и ѣжженныхъ. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

**Ъздниѣскій**—*viaticus*: Блюдо серебряно ѣздниѣское (*pol. jezdu, jezdecki*). *Г. и Д. I, 34 (a. 1328).*

**Ъдно** *adv.*—*equitando*: Ёдно и пѣшо шелъ. *Msc. Rim. № 363 f. 552b.*

**Ъздовой** конь—*equus ad equitandum*:

А пѣ конь пѣз своихъ пѣз ѣздовыхъ велѣлъ есмь дати своей Княгини пятьдесятъ конь. *Г. и Д. I, 38 (a. 1353).*

**Ъздъ**—*iter*: Князь Местеръ съѣзды складаетъ, а на ѣздѣ ни самъ не ѣдетъ, ни людей своихъ посылаетъ. *Пск. Л. р. 128 (s. а. 1473).*

**Ъздъ**—*viaticum*: Ёздъ на немъ судѣ въ велѣлъ доправити. *А. Ю. а. 1518.*

**Ъзъ**—*agger*: Малолюбѣскій ѣзъ и съ слободами. *Г. и Д. I, 59 (a. 1339).* Ставъ на езу ни на Ляниѣ курѣ. *А. Ю. а. 1510. cf. Опытъ Обл. Сл. ч. 1.* ѣзъ заколъ рыболовныи. *Арх. Шенк. Перм. Усол. Eodem sensu vocem jez dialectus etiam bohémica praebet.*

**Ъмянной**—*quod in foveis conservatur. sc. in horreo subterraneo.*: На хлѣбъ на съмянной и на ѣмянной. *А. Ю. а. 1663 р. 214.*

**Ъства:** Въ дворцѣ у ѣствы Князь Алексѣй Княжъ Михайловъ сынъ Львовъ. *Arch. coll. Müll. (№ 4)*

**Ъстовный**—*culinarius*: Котель ѣстовной мѣдяной полведра. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

**Ъти** (хлѣбъ)—*stipendiari*: Князь Великий Андрей и весь Новгородъ дали Ѧодору Михайловицу городъ стольный Пльсковъ, и онъ едѣ хлѣбъ. *Г. и Д. I, 14b (a. 1307)*

## Ю.

**Юрѣя**—*Georgius*: И Юрѣя поѣхалъ отвѣчати. *Пск. Л. р. 175 (s. а. 1509).*

**Юшко** Ѧоимничъ Велебинъ—гонецъ

Псковской. *Пск. Л. р. 90 (s. а. 1463) al. р. 92 (s. а. eodem) legitur* Яшко Ѧоимничъ гонецъ Псковской.



## Я.

**Ябедникъ:** И смяте (Евфимій) вѣмъ Псковомъ и у Посадниковъ и у Ябедниковъ и у правыхъ людей. *Пск. Л. р. 167 (s. a. 1486).*

**Яблоко**—*rotum*: Бысть градъ великъ съ яблоко съ садовое. *Пск. Л. р. 169 (s. a. 1487).*

**Яблъко**—*rotum, melum*: Градъ же яко яблъковъ болѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1157.*

**Явило** Поліектовичъ. *Пск. Л. р. 20 (s. a. 1327).*

**Извително:** Но сіе чудо извитѣно всакому удивленію достойно. *Msc. Rum. № 364 f. 42.*

**Явити**—*testari*: Да елпко явѣ будетъ показаніи явлеными, да имѣють вѣрное о таѣхъ явленіи (*sic*). *De dipl. gr. translatum ap. Nest. s. a. 912.*—*nunciare*: И все за ними (послами) будетъ вамъ явлено. *Пск. Л. р. 98 (s. a. 1464).* А сю грамоту писалъ есмь собѣ душевную, и явилъ есмь отцю своему Олексию Митр. В. Р. Г. и Д. I, 51 (*a. 1371*).

**Явка**—*vestig. genus*: И поземъ и полавочное и пятно и явку и всякую пошлину велѣлъ собирать. *А. И. II, 76 (a. 1605).*

**Явленіе:** Отрокъ нѣкій, 12 лѣтъ на Полощици, идущу ему на бую у церкви св. Анастасія, и *ухватило* его нѣкая сила, аки вѣтромъ, и явился яко человекъ съ крылы, безъ ногъ. *Пск. Л. р. 240 (s. a. 1636)* Явленіе быша. И у Воскресенія Христова на Стадници на Запсковѣ женѣ убогой вдовѣ: въ ноши спящую *возбудило*, и велѣно ей пытки несть келіи etc. *ib. р. 241 (s. v. 1642).*

**Являти**—*denuntiare*: А язъ тобѣ и являлъ про того дѣтины побѣгъ и татбу. *А. Ю. а. 1547 р. 79.*

**Явственно** знатно. *А. Ю. а. 1612 р. 70*

**Явчий:** Кто казака найметъ работать имать явки 1 денга, отъ явчего тожъ одна денга. *А. Ю. а. saec. XVII, р. 356.*

**Ягиницъ** *patron. Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

**Ягодникъ:** И на великой пожни про-

тивъ ягодника уцастокъ его. *А. Ю. XIV—XV р. 115 (№ XIX).*

**Ядра**—*sinus*: Отъ материнхъ ядръ младенца извергъ снабжаетъ. *Eccl.?*

**Ядрѣи** *p. pr. viri. Chr. Ngr. I, s. a. 1193.*

**Ядѣ**—*cibus*: И еѣ же кто ѿ братіи придетъ посѣтити его, или страѣ ѿпринесѣ. *Msc. Und. № 276, f. 106b.*

**Язнутися:** И просилъ, господине, у васъ тотъ Васюкъ сроку на Колмогорахъ, а язнулся господине, передъ вами поставити здѣсь на земли Григорья Кологривова и его дѣтей, и Григорья, господине, тотъ Васюкъ передъ вами не поставилъ и его дѣтей. *А. Ю. а. 1532 р. 38.*

**Язолвица** *n. pr. l.*: На Язолвицахъ къ Новгородской земли. *Пск. Л. р. 81 (s. a. 1456).*

**Яко**—*quasi, quia, quod*: Слышахоу стоукъ яко рабѣ на цѣркви и тешють не видимо. *Msc. Убиша (я), яко творяхуть перевѣтъ Нов. Лѣт. I, s. a. 1167.* *Cum ellipsi v. dicendi, ѡс 1)* *post participium*: Приела въ Новгородъ яко не хошу у васъ княжити; Новгородци же цѣловавше святую богородицу, яко не хожемъ его *ib.* 2) *orationem directam introducens*: Идаху слово рекуче Олговичи: яко вы начали есте *перво* насъ губити. *П. С. Л. II, 13.* 3) *locutionem cum dat. introducens, post verba sentiendi et declarandi*: Мняще, яко не стоятъ Олговичемъ противу нашей силѣ *ib.* (*Quomodo cum conj.*): Нача доспѣвати, яко взяти городъ. *П. С. Л. II, 22.*

**Яковецъ** Ивановъ. *А. Ю. а. 1590 р. 200.*

**Якорь:** Лодья съ якоремъ. *А. Ю. а. 1571, р. 51.*

**Яловица**—*vassa*: Яловицы и бораны и гуся и молоко дорого. *А. И. II, 12 а. 1599.* *in scrm. popul. bos etiam яловикъ nuncupr.:* „По семи цудовъ хлѣба ѣсть, ѣсть по три быка яловика.“ *Rybn. III, 35.*

**Яма:** Да и ямы взяли у Владыки Макарья на церковь въ расходъ. *Пск. Л. р. 189 (s. a. 1546).*

**Яма**—*fovea limitialis*: По тому роз-

воду не идемъ, ни граней не кладемъ, ни ямъ не копаемъ. *А. Ю. а. 1504.*

**Янгевичи** п. рг. tribus. *А. Ю. а. 1596, р. 142.*

**Яренга** рѣка. *А. Ю. а. 1547 р. 157.*

**Ярманка:** На Бѣло де озеро приѣхалъ онъ Игнашка съ Новозерской ярманки Марта въ 17 день, въ вечеру. *А. Ю. а. 1680 р. 77.*

**Яровой:** А рожь тогда цвѣтѣше.. а ярового обилія тогда Богъ умножи. *Пск. Л. р. 161 (s. а. 1484).*

**Яруня** п. рг. ч. *А. Ю. а. 1550 р. 158 (forma popul. nominis Яроеей).*

**Ярыга** cogn. viri. *А. Ю. а. 1568 р. 265. Ярыгино* деревня. *ib. а. 1611 р. 296.*

**Ярыжной:** Нанялись они ярыжные итти въ тягѣ, вверхъ Волгою рѣкою до Лыскова. *А. Ю. saec. XVII, р. 356.*

**Ярышева** улица. *Chr. Ngr. I, s. а. 1194.*

**Яскиня** (so viel als пещера, вертепъ: diese Wörter werden stets abwechselnd gebraucht): Яскиня же та отсюда заграждена. *Msc. Rum. № 363 р. 46.*

**Астрѣ.** *Msc. Rum. № 363 f. 439b.*

**Ятися** — obtingere, obvenire: И яси въстокъ Симови, Хамови же яся полуденная страна, Аѣту же яшась полудночныя страны и западныя. *Nest. in in.*

# ЗАМѢЧЕННЫЯ О ПЕЧАТКАХЪ.

Стр. Строк. Напечатано. Должно читать.

34	7a	церковѣ	церковь
—	16b	родился	родился
—	31b	утагали	утягали
—	46b	р. 27	р. 217
36	27b	мѣсто	мѣста
—	21b	будеть	будеть
—	22b	пойдешъ	пойдетъ
39	43a	по	на
40	46b	добре--възачесть	«добре възачесть»
41	11b	ни <sup>а</sup>	ни <sup>а</sup>
43	41b	и	л
44	22a	Лѣт. Тах.	Лѣт. Тих.
45	45a	убиша	убиша
47	24b	съ горѣ	съгорѣ
48	13b	елаличъ	Слаличъ
54	20a	заволостые люди	Заволостные люди
—	28a	оч	от
55	27a	sei	się
56	35a	Торобку	Торожку
58	4a	Зануратися	Зануритися
—	10a	двужитничныхъ	дву житничныхъ
—	33a	За	Да
—	13b	записъ мою	записъ мою
59	49b	слоучишисѧ	слоучишасѧ
—	50a	запѣти	запѣти
—	37	1156	1656
—	46	изымовъ	изымавъ
60	39	бѣде	бѣде
61	12a	никого	на кого
—	37a	Олекаандромъ	Олекаандромъ
—	43a	перуномъ	Перуномъ
—	23b	пойдешъ	пойдетъ
—	25b	Ашто	А што
62	32a	Къ земли	Къземли
63	6b	зжидатисѧ	зжидатисѧ
—	17b	Ляху	Ляхи
—	21b	ега	его
64	18a	двои	двами
—	11a	имами	имати
65	12a	Не	Но
66	50b	Извѣсти сътво- рити,	Извѣсти съство- рити
67	38	желанья	Меланья
69	52a	такоедину	такоедино
—	28b	само	сами
70	9a	обрекъ	оброкъ
73	46b	з	з
—	40b	до	да
—	—	устратеть	устратеть
75	34b	Киноверь	Киноварь
—	40b	вищящихъ	вищящихъ

Стр. Строк. Напечатано. Должно читать

78	15b	Ззисковѣ	Ззисковѣ
79	91a	Еой ни	Еой ни
79	33a	хлѣбнипики	хлѣбники
—	24-25b	ово каменъемъ	ово каменъемъ, ово колодъемъ.
80	46a	древасы	древессы
—	47	ян	не
—	9b	можно	ложно
—	18b	конятъ	конатъ
—	44b	копыъ	копыць
81	33b	все	вѣе
82	39a	Кпязь	Кпязь
84	32a	кочевнигѣ	кочевникѣ
—	7b	additu	additum
—	17b	cusula	casula
—	34b	jevъ	levъ
—	36b	uomen	poimen
—	37b	Maii	Maii
86	8a	внейте	в пейже
88	4a	четвертъ	четверть
—	6b	кусьдика	куцьсика
—	21b	кърмити	кърмити
94	17a	каждо	кождо
96	30b	еихъ	сихъ
97	13c	Минуться	Минуться
—	1b	tumli	tumli
98	13a	Василевици	Василевци
—	46b	опускахъ	о пускахъ
99	47b	рубашокъ	рубашокъ
100	7a	Поча	Почаща
—	—	суждальстѣ и	суждальстѣи
—	37a	Мьнѣти са	Мьнѣти ся
—	18b	творилоса	творилосѧ
—	19b	р. 232	р. 222
100	41a	sim loc.	sim loc.
—	52a	нѣ	на
—	19b	велико	велико
103	50b	наѣти	наѣти
104	3b	исходама	Исходима
105	4a	помоши	помощи
—	24b	лако	ко
109	9a	баричъ	бирничъ
107	4a	ляя	ли я
—	43a	вмѣъ буде	вамѣъ буде
—	1b	Нахожѣ люди	Нахожѣ люди
111	12a	piż adny	piżadny
112	28b	puuc	puuc
—	41b	ркъвъ	пркъвъ
—	52b	дѧ	дѧ
114	18a	Βασινίδην	Βασιλίδην
—	49a	Князей	Князей
—	26b	dstin	dstin.

Стр.	Строк.	Напечатано.	Должно читать.	Стр.	Строк.	Напечатано.	Должно читать.
115	9b	Псковичи	Псковичи	152	17b	contrahitus	contrahitur
116	45a	ни	ни	—	35a	Хоро много	хорошого
118	45b	quatenus	quatenus	154	31a	целованью	целованью
—	49b	Огитоцлькъ	Святоцлькъ	155	21b	еси еси	еси
119	1b	мачили	мучили	156	20a	verbalisin	verbalis in
—	29b	чомъ	чоломъ	157	22a	conjiere	conjiere
121	46a	лункой	лункой	159	28-29	<i>Hanka Reliq.</i>	<i>Hankam Reliq.</i>
122	30b	поводную оськъ	поводную оськъ	163	35	Cita	C. ita
123	14b	Иванковѣ	Иванковѣ	—	—	чрадъ	градъ
124	24b	мѣрдова	мѣрдова	167	10a	Пріяти	Пріяти
—	42b	лосалахецкахъ	лосалахецкихъ	168	24a	дв	да
—	49a	по моріа	поморіа	169	52b	in—aliquem	in aliquem
126	17b	Ось	Отъ	171	41a	вскимъ	вскимъ
127	25b	№ 153	Msc.Rum. № 153	173	43a	feui	feui
130	19a	падупъ	падупъ	176	48b	безчино	безчино
131	39a	Парамшина	Парамшина	178	11b	разрѣшитъ	разрѣшитъ
—	52a	докончаніе	докончаніе	184	4b	о горѣ	огорѣ
132	49b	съ	съ	185	10b	conjuratōnis	conjuratōnis
133	45a	prědnj	prědnj	188	43b	камья	Скамья
—	42b	Перегъ	Перегъ	198	28b	станкахи	станкахъ
134	32a	полянью	поломянью	199	6b	Стати боевы	Стати боеви
137	33a	вотчени	вотчины	200	19a	Ididem	Ibidem
—	35a	верхъ	верхъ	—	22b	Коподъ	Колодъ
—	37a	Олекапдру	Олекандрю	201	42a	Счорола	Сторона
—	36b	с Русь	с Русь	—	30b	делпка	велпка
140	7b	погребъ	погребъ	—	33b	пмъ пмъ	имъ
141	30a	рихлида	рухлида	—	49b	Отячій	Стоячій
145	50b	продаиху	продаиху	202	2a	выжгли	выжгли
147	12a	Вамъ	вамъ	206	14a	съ постиже	съпостыже
—	5b	си чъ	сирѣчь	—	23a	та нит	тапит
149	26a	отлучища	отлучища	—	42b	ытикъ	Сытикъ
150	1a	religiose	religiose	207	4a	сѣа	сѣа

Въ тѣхъ случаяхъ гдѣ напечатано *ſ* или *z* и пр. должно быть *ſ*, *z* и пр.; гдѣ въ примѣрахъ изъ рукоисей напечатано *и* вмѣсто *и* должно быть *и*.

Цѣна 3 рубля.

Складъ изданія у издательницы Г. А. Дювернуа. Москва, Хлѣбный пер.  
близъ Поварской, д. Игнатьевой.